

Euroopan unionin virallinen lehti

C 279 E



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

52. vuosikerta

19. marraskuuta 2009

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	<p>Euroopan parlamentti</p> <p>ISTUNTOKAUSI 2008–2009</p> <p>Istunnot 20.–22. toukokuuta 2008</p> <p>HYVÄKSYTYT TEKSTIT</p> <p><i>Tämän istunnon pöytäkirja on julkaistu Virallisessa lehdessä C 180 E, 17.7.2008</i></p> <p>I <i>Päätöslauselmat, suositukset ja lausunnot</i></p> <p>PÄÄTÖSLAUSELMAT</p> <p>Euroopan parlamentti</p> <p>Tiistai 20. toukokuuta 2008</p>	
2009/C 279 E/01	<p>PEACE-ohjelman arviointi ja tulevaisuuden strategiat</p> <p>Euroopan parlamentin päätöslauselma 20. toukokuuta 2008 PEACE-ohjelman arvioinnista ja tulevaisuuden strategioista (2007/2150(INI))</p>	1
2009/C 279 E/02	<p>Raaka-aineiden ja hyödykkeiden kauppa</p> <p>Euroopan parlamentin päätöslauselma 20. toukokuuta 2008 raaka-aineiden ja hyödykkeiden kaupasta (2008/2051 (INI))</p>	5
2009/C 279 E/03	<p>Syrjäisimpiä alueita koskeva strategia: saavutukset ja tulevaisuudennäkymät</p> <p>Euroopan parlamentin päätöslauselma 20. toukokuuta 2008 syrjäisimpiä alueita koskevasta strategiasta: saavutukset ja tulevaisuudennäkymät (2008/2010(INI))</p>	12
2009/C 279 E/04	<p>EU:n kuluttajapoliittinen strategia vuosiksi 2007–2013</p> <p>Euroopan parlamentin päätöslauselma 20. toukokuuta 2008 EU:n kuluttajapoliittinen strategia vuosiksi 2007–2013 (2007/2189(INI))</p>	17

FI

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2009/C 279 E/05	Yhdenvertaisia mahdollisuuksia ja syrjimättömyyttä koskeva edistys EU:ssa Euroopan parlamentin päätöslauselma 20. toukokuuta 2008 yhdenvertaisia mahdollisuuksia ja syrjimättömyyttä koskevasta edistyksestä EU:ssa (direktiivien 2000/43/EY ja 2000/78/EY saattaminen osaksi jäsenvaltioiden lainsäädäntöä) (2007/2202(INI))	23
2009/C 279 E/06	Euroopan unionin yhdenmety meripolitiikka Euroopan parlamentin päätöslauselma 20. toukokuuta 2008 Euroopan unionin yhdenmety meripolitiikasta (2008/2009(INI))	30
Keskiviikko 21. toukokuuta 2008		
2009/C 279 E/07	Yritysten liiketoimintaympäristön yksinkertaistaminen yhtiöoikeuden, tilinpäätösten ja tilintarkastuksen alalla Euroopan parlamentin päätöslauselma 21. toukokuuta 2008 yritysten liiketoimintaympäristön yksinkertaistamisesta yhtiöoikeuden, tilinpäätösten ja tilintarkastuksen alalla (2007/2254(INI))	36
2009/C 279 E/08	Naisten osallistuminen tieteelliseen tutkimukseen Euroopan parlamentin päätöslauselma 21. toukokuuta 2008 naisten osallistumisesta tieteelliseen tutkimukseen (2007/2206(INI))	40
2009/C 279 E/09	Laivanromutustoiminnan parantaminen (vihreä kirja) Euroopan parlamentin päätöslauselma 21. toukokuuta 2008 laivanromutustoiminnan parantamista koskevasta vihreästä kirjasta (2007/2279(INI))	44
2009/C 279 E/10	Ilmastonmuutokseen liittyvät tieteelliset tosiasiat: havainnot ja suosituksia päätöksentekoa varten Euroopan parlamentin päätöslauselma 21. toukokuuta 2008 ilmastonmuutokseen liittyvistä tieteellisistä tosiasioista: havainnot ja suosituksia päätöksentekoa varten (2008/2001(INI))	51
2009/C 279 E/11	Turkin edistymiskertomus 2007 Euroopan parlamentin päätöslauselma 21. toukokuuta 2008 Turkia koskevasta vuoden 2007 edistymiskertomuksesta (2007/2269(INI))	57
Torstai 22. toukokuuta 2008		
2009/C 279 E/12	Teollisuuspolitiikan väliarviointi — EU:n kasvu- ja työllisyysstrategiaan liittyvä tiedonanto Euroopan parlamentin päätöslauselma 22. toukokuuta 2008 teollisuuspolitiikan väliarvioinnista — EU:n kasvu- ja työllisyysstrategiaan liittyvä tiedonanto (2007/2257(INI))	65
2009/C 279 E/13	Libanon Euroopan parlamentin päätöslauselma 22. toukokuuta 2008 Libanonin tilanteesta	69
2009/C 279 E/14	Elintarvikkeiden hintojen nousu Euroopan unionissa ja kehitysmaissa Euroopan parlamentin päätöslauselma 22. toukokuuta 2008 elintarvikkeiden hintojen noususta Euroopan unionissa ja kehitysmaissa	71
2009/C 279 E/15	Euroopan unionin ja Yhdysvaltojen väliset viisumivapausneuvottelut Euroopan parlamentin päätöslauselma 22. toukokuuta 2008 Euroopan unionin ja Yhdysvaltojen välisistä viisumivapausneuvotteluista	77



<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2009/C 279 E/16	Burman traaginen tilanne Euroopan parlamentin päätöslauselma 22. toukokuuta 2008 Burman traagisesta tilanteesta	80
2009/C 279 E/17	Kiinan luonnonkatastrofi Euroopan parlamentin päätöslauselma 22. toukokuuta 2008 luonnonkatastrofista Kiinassa	82
2009/C 279 E/18	Uraania sisältävät ammuksiset kieltävä kansainvälinen sopimus Euroopan parlamentin päätöslauselma 22. toukokuuta 2008 (köyhdytettyä) uraania sisältävistä aseista ja niiden vaikutuksesta ihmisen terveyteen ja ympäristöön – tavoitteena mainittujen aseiden maailmanlaajuinen käyttökielto	84
2009/C 279 E/19	REACH (luonnos testimenetelmiä koskevaksi asetukseksi) Euroopan parlamentin päätöslauselma 22. toukokuuta 2008 luonnoksesta komission asetukseksi testimenetelmien vahvistamisesta kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista (REACH) annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1907/2006 nojalla	85
2009/C 279 E/20	Eläinten terveyttä koskeva strategia vuosiksi 2007–2013 Euroopan parlamentin päätöslauselma 22. toukokuuta 2008 EU:n uudesta eläinten terveyttä koskevasta strategiasta vuosiksi 2007–2013 (2007/2260(INI))	89
2009/C 279 E/21	EU:n strategia Århusin kolmatta kokousta varten Euroopan parlamentin päätöslauselma 22. toukokuuta 2008 EU:n strategiasta Århusin yleissopimuksen osapuolten kolmatta kokousta (Riika, Latvia) varten	98
2009/C 279 E/22	Avun tuloksellisuudesta vuonna 2005 annetun Pariisin julistuksen seuranta Euroopan parlamentin päätöslauselma 22. toukokuuta 2008 avun tuloksellisuudesta vuonna 2005 annetun Pariisin julistuksen seurannasta (2008/2048(INI))	100
2009/C 279 E/23	Sudan ja Kansainvälinen rikostuomioistuimien Euroopan parlamentin päätöslauselma 22. toukokuuta 2008 Sudanista ja Kansainvälisestä rikostuomioistuimesta	109
2009/C 279 E/24	Poliittisten vastustajien pidätykset Valko-Venäjällä Euroopan parlamentin päätöslauselma 22. toukokuuta 2008 poliittisten vastustajien pidätyksistä Valko-Venäjällä	113
2009/C 279 E/25	Tilanteen kärjistyminen Burundissa Euroopan parlamentin päätöslauselma 22. toukokuuta 2008 tilanteen kärjistymisestä Burundissa	115

III Valmistelevat säädökset

Euroopan parlamentti

Tiistai 20. toukokuuta 2008

2009/C 279 E/26	Jäsenvaltioiden ammatillisen koulutuksen todistusten vastaavuus *** I Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 20. toukokuuta 2008 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden ammatillisen koulutuksen todistusten vastaavuudesta tehdyn neuvoston päätöksen 85/368/ETY kumoamisesta (KOM(2007)0680 — C6-0398/2007 — 2007/0234(COD))	119
-----------------	--	-----



2009/C 279 E/27	Tietojen kirjaamiseen ja julkaisemiseen eläinlääkinnän ja kotieläinjalostuksen aloilla sovellettavien menettelyjen yksinkertaistaminen *	120
	Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 20. toukokuuta 2008 ehdotuksesta neuvoston direktiiviksi tietojen kirjaamiseen ja julkaisemiseen eläinlääkinnän ja kotieläinjalostuksen aloilla sovellettavien menettelyjen yksinkertaistamisesta ja direktiivien 64/432/ETY, 77/504/ETY, 88/407/ETY, 88/661/ETY, 89/361/ETY, 89/556/ETY, 90/427/ETY, 90/428/ETY, 90/429/ETY, 90/539/ETY, 91/68/ETY, 92/35/ETY, 92/65/ETY, 92/66/ETY, 92/119/ETY, 94/28/EY, 2000/75/EY, päätöksen 2000/258/EY ja direktiivien 2001/89/EY, 2002/60/EY ja 2005/94/EY muuttamisesta (KOM(2008)0120 — C6-0156/2008 — 2008/0046(CNS))	
2009/C 279 E/28	Jäsenvaltion alueelta laittomasti vietyjen kulttuuriesineiden palauttaminen (kodifioitu toisinto) *** I	120
	Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 20. toukokuuta 2008 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi jäsenvaltion alueelta laittomasti vietyjen kulttuuriesineiden palauttamisesta (kodifioitu toisinto) (KOM(2007)0873 — C6-0025/2008 — 2007/0299(COD))	
2009/C 279 E/29	Yhteisyrityksen perustaminen: polttokennot ja vety *	121
	Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 20. toukokuuta 2008 ehdotuksesta neuvoston asetukseksi poltto-kenno- ja vetyteknologian alalla toimivan yhteisyrityksen perustamisesta (KOM(2007)0571 — C6-0446/2007 — 2007/0211(CNS))	
2009/C 279 E/30	Yhteisön tupakka-alan rahasto *	144
	Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 20. toukokuuta 2008 ehdotuksesta neuvoston asetukseksi, asetuksen (EY) N:o 1782/2003 muuttamisesta tupakkatuen siirtämisen osalta yhteisön tupakka-alan rahastoon vuosina 2008 ja 2009 sekä asetuksen (EY) N:o 1234/2007 muuttamisesta yhteisön tupakka-alan rahaston rahoituksen osalta (KOM(2008)0051 — C6-0062/2008 — 2008/0020(CNS))	
2009/C 279 E/31	Liha- ja kotieläintilastot *** I	148
	Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 20. toukokuuta 2008 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi liha- ja kotieläintilastoista (KOM(2007)0129 — C6-0099/2007 — 2007/0051(COD))	
	P6_TC1-COD(2007)0051	
	Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 20. toukokuuta 2008, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2008 antamiseksi kotieläin- ja lihatilastoista sekä neuvoston direktiivien 93/23/ETY, 93/24/ETY ja 93/25/ETY kumoamisesta	
2009/C 279 E/32	Työllisyyspolitiikan suuntaviivat *	149
	Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 20. toukokuuta 2008 ehdotuksesta neuvoston päätökseksi jäsenvaltioiden työllisyyspolitiikkojen suuntaviivoista (KOM(2007)0803 V OSA — C6-0031/2008 — 2007/0300(CNS))	
2009/C 279 E/33	Ennakoarvio Euroopan parlamentin tuloista ja menoista varainhoitovuodeksi 2009	163
	Euroopan parlamentin päätöslauselma 20. toukokuuta 2008 ennakoarviosta Euroopan parlamentin tuloista ja menoista varainhoitovuodeksi 2009 (2008/2022(BUD))	



Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

2009/C 279 E/34

Metallisen elohopean viennin kieltäminen ja turvallinen varastointi *** II

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 21. toukokuuta 2008 neuvoston yhteisestä kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi metallisen elohopean viennin kieltämisestä ja turvallisesta varastoinnista (11488/1/2007 — C6-0034/2008 — 2006/0206(COD)) 166

P6_TC2-COD(2006)0206

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu toisessa käsittelyssä 21. toukokuuta 2008, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2008 antamiseksi metallisen elohopean ja tiettyjen elohopeayhdisteiden ja -seosten viennin kieltämisestä sekä metallisen elohopean turvallisesta varastoinnista 166

2009/C 279 E/35

Ympäristönsuojelu rikosoikeudellisin keinoin *** I

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 21. toukokuuta 2008 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi ympäristönsuojelusta rikosoikeudellisin keinoin (KOM(2007)0051 — C6-0063/2007 — 2007/0022(COD)) 167

P6_TC1-COD(2007)0022

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 21. toukokuuta 2008, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/.../EY antamiseksi ympäristönsuojelusta rikosoikeudellisin keinoin 167

2009/C 279 E/36

Maatalousalan yritysrakenteita ja tuotantomenetelmiä koskevat tutkimukset *** I

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 21. toukokuuta 2008 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi maatilojen rakennetutkimuksista ja maatalouden tuotantomenetelmiä koskevasta tutkimuksesta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 571/88 kumoamisesta (KOM(2007)0245 — C6-0127/2007 — 2007/0084(COD)) 168

P6_TC1-COD(2007)0084

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 21. toukokuuta 2008, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2008 antamiseksi maatilojen rakennetutkimuksista ja maatalouden tuotantomenetelmiä koskevasta tutkimuksesta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 571/88 kumoamisesta 168

2009/C 279 E/37

Maanteiden liikenteenharjoittajan ammatin harjoittamiseksi täytettävät edellytykset *** I

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 21. toukokuuta 2008 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi maanteiden liikenteenharjoittajan ammatin harjoittamiseksi täytettäviä edellytyksiä koskevista yhteisistä säännöistä (KOM(2007)0263 — C6-0145/2007 — 2007/0098(COD)) 169

P6_TC1-COD(2007)0098

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 21. toukokuuta 2008, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2008 antamiseksi maanteiden liikenteenharjoittajan ammatin harjoittamiseksi täytettäviä edellytyksiä koskevista yhteisistä säännöistä ja neuvoston direktiivin 96/26/EY kumoamisesta 169

LIITE I 187

LIITE II 193

LIITE III 194



2009/C 279 E/38

Maanteiden kansainvälinen tavaraliikenne (uudelleenlaadittu) *** I

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 21. toukokuuta 2008 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi maanteiden kansainvälisen tavaraliikenteen markkinoille pääsyä koskevista yhteisistä säännöistä (uudelleenlaadittu) (KOM(2007)0265 — C6-0146/2007 — 2007/0099(COD)) 194

P6_TC1-COD(2007)0099

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 21. toukokuuta 2008, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2008 antamiseksi maanteiden kansainvälisen tavaraliikenteen markkinoille pääsyä koskevista yhteisistä säännöistä (uudelleenlaadittu) 195

LIITE I 209

LIITE II 211

LIITE III

VASTAAVUUSTAULUKKO 213

2009/C 279 E/39

Satelliittivälitteisiä matkaviestintäpalveluja tarjoavien järjestelmien valitseminen ja valtuuttaminen *** I

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 21. toukokuuta 2008 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi satelliittivälitteisiä matkaviestintäpalveluja tarjoavien järjestelmien valitsemisesta ja valtuuttamisesta (KOM(2007)0480 — C6-0257/2007 — 2007/0174(COD)) 215

P6_TC1-COD(2007)0174

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 21. toukokuuta 2008, Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o .../2008/EY tekemiseksi satelliittivälitteisiä matkaviestintäpalveluja tarjoavien järjestelmien valitsemisesta ja valtuuttamisesta 215

Torstai 22. toukokuuta 2008

2009/C 279 E/40

Lisätalousarvio nro 2/2008

Euroopan parlamentin päätöslauselma 22. toukokuuta 2008 esityksestä Euroopan unionin lisätalousarvioksi nro 2/2008 varainhoitovuodeksi 2008, Pääluokka III — Komissio (9190/2008 — C6-0192/2008 — 2008/2080(BUD)) 216

2009/C 279 E/41

Euroopan koulutussäätiön perustaminen (uudelleenlaadittu) *** I

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 22. toukokuuta 2008 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan koulutussäätiön perustamisesta (uudelleenlaadittu) (KOM(2007)0443 — C6-0243/2007 — 2007/0163(COD)) 217

P6_TC1-COD(2007)0163

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 22. toukokuuta 2008, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2008 antamiseksi Euroopan koulutussäätiön perustamisesta (uudelleenlaadittu) 218

LIITE I

KUMOTTU ASETUS JA SEN MUUTOKSET 231

LIITE II

VASTAAVUUSTAULUKKO 231



Käytettyjen merkkien selitykset

- * Kuulemismenettely
- ** I Yhteistoimintamenettely: ensimmäinen käsittely
- ** II Yhteistoimintamenettely: toinen käsittely
- *** Hyväksyntämenettely
- *** I Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely
- *** II Yhteispäätösmenettely: toinen käsittely
- *** III Yhteispäätösmenettely: kolmas käsittely

(Menettely määräytyy komission ehdottaman oikeusperustan mukaan.)

Poliittiset tarkistukset: uusi tai muutettu teksti merkitään lihavoidulla kursivilla, poistot symbolilla ■.

Yksiköiden tekemät korjaukset ja tekniset mukautukset: uusi tai muutettu teksti merkitään kursivilla, poistot symbolilla ||.

I

(Päätöslauseimat, suositukset ja lausunnot)

PÄÄTÖSLAUSELMAT

EUROOPAN PARLAMENTTI

PEACE-ohjelman arviointi ja tulevaisuuden strategiat

P6_TA(2008)0205

Euroopan parlamentin päätöslauselma 20. toukokuuta 2008 PEACE-ohjelman arvioinnista ja tulevaisuuden strategioista (2007/2150(INI))

(2009/C 279 E/01)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 158 artiklan,
- ottaa huomioon rakennerahastoja koskevista yleisistä säännöistä 21. kesäkuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/1999 ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon rakennerahastojen päämääristä ja tehokkuudesta ja niiden toiminnan yhteensovittamisesta keskenään ja Euroopan investointipankin toiminnan sekä muiden rahoitusvälineiden kanssa annetun asetuksen (ETY) N:o 2052/88 muuttamisesta 20. heinäkuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2081/93 ⁽²⁾,
- ottaa huomioon asetuksen (ETY) N:o 2052/88 soveltamisesta rakennerahastojen toiminnan yhteensovittamisen osalta toisaalta keskenään ja toisaalta Euroopan investointipankin toiminnan ja muiden rahoitusvälineiden kanssa annetun asetuksen (ETY) N:o 4253/88 muuttamisesta 20. heinäkuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2082/93 ⁽³⁾,
- ottaa huomioon yhteisön rahoitustuesta Irlannin kansainväliselle rahastolle 24. tammikuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 214/2000 ⁽⁴⁾,
- ottaa huomioon yhteisön rahoitustuesta Irlannin kansainväliselle rahastolle (2003–2004) 10. joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2236/2002 ⁽⁵⁾,
- ottaa huomioon rakennerahastoja koskevista yleisistä säännöksistä annetun asetuksen (EY) N:o 1260/1999 muuttamisesta 26. toukokuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1105/2003 ⁽⁶⁾,

⁽¹⁾ EYVL L 161, 26.6.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 193, 31.7.1993, s. 5.

⁽³⁾ EYVL L 193, 31.7.1993, s. 20.

⁽⁴⁾ EYVL L 24, 29.1.2000, s. 7.

⁽⁵⁾ EYVL L 341, 17.12.2002, s. 6.

⁽⁶⁾ EUVL L 158, 27.6.2003, s. 3.

Tiistai 20. toukokuuta 2008

- ottaa huomioon rakennerahastoja koskevista yleisistä säännöksistä annetun asetuksen (EY) N:o 1260/1999 muuttamisesta PEACE-ohjelman jatkamisen ja uusien maksumäärärahojen myöntämisen osalta 24. tammikuuta 2005 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 173/2005 ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon yhteisön rahoitustuesta Irlannin kansainväliselle rahastolle (2005–2006) 24. tammikuuta 2005 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 177/2005 ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon yhteisön rahoitustuesta Irlannin kansainväliselle rahastolle (2007–2010) 21. joulukuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1968/2006 ⁽³⁾,
 - ottaa huomioon eurooppalaisesta alueellisen yhteistyön yhtymästä (EAYY) 5. heinäkuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1082/2006 ⁽⁴⁾,
 - ottaa huomioon erityisestä tukiohjelmasta rauhan ja sovinnon aikaansaamiseksi Pohjois-Irlannissa annetun komission tiedonannon (KOM(1994)0607),
 - ottaa huomioon komission tiedonannon ”neuvoston asetuksen (EY) N:o 177/2005 5 artiklan mukainen kertomus Irlannin kansainvälisestä rahastosta” (KOM(2006)0563),
 - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen erityiskertomuksen nro 7/2000 Irlannin kansainvälisestä rahastosta sekä erityisestä tukiohjelmasta rauhan ja sovinnon aikaansaamiseksi Pohjois-Irlannissa ja Irlannin raja-alueiden kreivikunnissa vuosina 1995–1999 sekä komission vastaukset (58 kohta) ⁽⁵⁾,
 - ottaa huomioon Euroopan parlamentin aluekehitysvaliokunnan 20. marraskuuta 2007 järjestämän julkisen kuulemisen PEACE-ohjelman arvioinnista ja tulevaisuuden strategioista,
 - ottaa huomioon Euroopan komission puheenjohtajan Barroson Belfastiin toukokuussa 2007 tekemän vierailun jälkeen perustetun Pohjois-Irlannin työryhmän (Task Force for Northern Ireland, TFNI),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
 - ottaa huomioon aluekehitysvaliokunnan mietinnön (A6-0133/2008),
- A. ottaa huomioon, että EU:n PEACE I- ja PEACE II-ohjelmilla, joita rahoitettiin neuvoston asetuksen (EY) N:o 1105/2003 ja asetuksen (EY) N:o 173/2005 nojalla, pyrittiin turvaamaan rauha ja että niissä oli kaksi keskeistä osaa: rauhasta koituvien mahdollisuuksien käyttäminen ja selkkausten ja väkivallan seurausten käsittely,
- B. katsoo, että EU:n osallistuminen PEACE-ohjelmiin vaikutti ja vaikuttaa hyvin myönteisesti ja että EU:n osallistuminen tällaisiin rauhanrakentamishankkeisiin on tarjonnut rahoitusvälineen ja on lisäksi osoittanut EU:n merkityksen puolueettomana auktoriteettina, jolla on ohjelman suunnittelussa tarvittavaa asiantuntemusta ja pitkäaikaista näkemystä,
- C. ottaa huomioon, että sovintoprosessi toimii eri tasoilla ja että sitä on aktiivisesti kannustettava mutta sitä ei voida määrätä pakolliseksi ⁽⁶⁾,

⁽¹⁾ EUVL L 29, 2.2.2005, s. 3.

⁽²⁾ EUVL L 30, 3.2.2005, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 409, 30.12.2006, s. 86.

⁽⁴⁾ EUVL L 210, 31.7.2006, s. 19.

⁽⁵⁾ EYVL C 146, 25.5.2000, s.1.

⁽⁶⁾ Reconciliation after Violent Conflict, International IDEA, 2003, Tukholma.

Tiistai 20. toukokuuta 2008

- D. ottaa huomioon, että rauhanrakentaminen ja sovinto ovat pohjimmiltaan epävarmoja prosesseja, mutta ne ovat keskeisiä alueen poliittisten, taloudellisten ja yhteiskunnallisten ongelmien ratkaisemiseksi, ja että siksi luottamuksen rakentamiseen tähtäävissä hankkeissa olisi annettava tilaa kokeiluille ja innovoinnille niiden käynnistämisen helpottamiseksi,
- E. ottaa huomioon, että Pohjois-Irlannin konfliktin yhteydessä luotiin erilliset yhteisöt, mikä johti syviin yhteiskunnallisiin, taloudellisiin ja poliittisiin jakolinjoihin,
- F. katsoo, että yhteyksien ja luottamuksen rakentaminen voi muuttaa kielteisiä näkemyksiä, ja katsoo, että nuorten ihmisten keskinäisen ymmärryksen edistäminen auttaa tulevia johtajia ymmärtämään molempien yhteisöjen historiaa ja kulttuuria,
- G. katsoo, että vaikka kumppanuudet paikallisyhteisöjen kanssa voivat viedä enemmän aikaa, koska niissä on mukana enemmän osallistujia ja menettelytapoja, on kuitenkin selvää, että niistä saavat lisähyödyt ovat olennaisia, koska hallinnon siirtäminen alemmalle tasolle ja osallistumisen lisääminen parantavat tietoisuutta sekä ohjelmasta että EU:sta,
- H. katsoo, että konfliktista ja väkivallasta suuresti kärsineille syrjäytyneille ryhmille ja ihmisille annettiin PEACE-ohjelmien puitteissa uusia mahdollisuuksia edistää aktiivisesti rauhanrakentamista; katsoo, että PEACE-ohjelmiin kuuluvat hankkeet hyödyttävät yhteiskunnan syrjäytyneimpiä ryhmiä, sillä niissä kehitetään toimintaa yksilöille ja ryhmille, kuten konfliktin uhreille, iäkkäille ja heikommassa asemassa oleville ihmisille, vammaisille, perheväkivallan uhreille, entisille vangeille ja työttömille nuorille (1),
- I. ottaa huomioon, että monet rauhanrakentamis- ja sovintohankkeissa työskennelleet ihmiset ovat olleet vapaaehtoisia,
- J. pitää äärimmäisen tärkeänä, että rauhanrakentamisohjelmille, erityisesti sellaisille, joihin osallistuu kansalais- ja vapaaehtoisryhmiä, myönnetään edelleen taloudellista tukea, kun PEACE-rahoitus päättyy,
- K. ottaa huomioon, että vapaaehtois- ja yhteisösektorin saavutukset ovat tunnetusti hyviä sosiaalisen taantumisen ja köyhyyden torjunnassa ja että ne ovat hyvässä asemassa välttämättöimpien palvelujen kehittämisessä ja tarjoamisessa yhteiskunnan vähäosaisimmille, ja katsoo, että naisilla on hyvin myönteinen rooli rauhanrakentamisessa,
- L. ottaa huomioon, että PEACE-ohjelmilla on tuettu heikommassa asemassa olevien alueiden taloudellisten hankkeiden kehittämistä perustamalla uusia yrityksiä,
- M. ottaa huomioon, että monet PEACE II -ohjelmasta tukea saaneet kansalais- ja vapaaehtoisryhmien aloitteet toimivat jatkuvasti ja tarjoavat tärkeitä yhteiskunnallisia palveluita erityisesti syrjäytyneille ryhmille sekä odottavat rahoituksen vahvistamista voidakseen jatkaa näiden palvelujen tarjoamista,
- N. ottaa huomioon, että PEACE-ohjelmista myönnetyn tuen tuloksena käynnistyneen talouskehityksen yksi näkökohta on se, että se hyödytti sekä kaupunkeja että maaseutua,
- O. katsoo, että Irlannin kansainvälisen rahaston (International Fund for Ireland, IFI), rahoitus on usein täydentävää ja että molempien ohjelmien (IFI ja PEACE) ansiosta hankkeet saatiin sellaiseen vaiheeseen, että ne voivat saada muuta EU:n rahoitusta, esimerkiksi Interreg-ohjelman nojalla,
- P. katsoo, että useat PEACE-ohjelman alaohjelmien, IFI-ohjelmien ja yhteisön Interreg-aloitteen toimista ovat osoittautuneet hyvin samankaltaisiksi ja että joillakin aloilla niissä on ollut jonkin verran päällekkäisyyksiä,

(1) EU:n ohjelma rauhan ja sovinnon aikaansaamiseksi — Vaikutus: SEUPB.

Tiistai 20. toukokuuta 2008

- Q. katsoo, että vastuuvellisuus ja avoimuus, osallistuminen, kaikkien ihmisten keskinäisen riippuvuuden tunnustaminen, epätasa-arvon onnistunut poistaminen, monimuotoisuuden edistäminen ja heikommassa asemassa olevien ryhmien huomioon ottaminen sekä yhtäläiset mahdollisuudet ovat tärkeitä tekijöitä rauhanrakentamisessa ja sovinnossa,
- R. ottaa huomioon väkivallan uhrien tilannetta käsittelevän Pohjois-Irlannin viranomaisen (Interim Commissioner for Victims and Survivors) raportin ⁽¹⁾, jossa todetaan, että uhrien ja eloonjääneiden tukiryhmät ovat riippuvaisia PEACE-ohjelman kertaluonteisesta rahoituksesta ja että on epäselvää, kuinka uhreja ja eloonjääneitä koskevat hankkeet etenisivät, kun PEACE-ohjelman rahoitusta ei enää olisi käytettävissä, ja ottaa huomioon, että Pohjois-Irlannin pääministeri ja ensimmäinen varapääministeri nimittivät äskettäin neljä uutta uhrien tilannetta käsittelevää viranomaista,
- S. katsoo, että ihmisoikeuksien suojeleminen ja edistäminen ovat olennainen osa rauhanrakentamista ja konfliktin jälkeisten yhteiskuntien jälleenrakentamista;
1. korostaa, että paikallisten vaikutusmahdollisuuksien parantaminen on olennainen osa rauhanrakentamista ja että kansalaisyhteiskunnan osallistuminen parantaa päätöksentekoa ja yhteiskunnan hallintoa;
 2. huomauttaa, että erilaisten täytäntöönpanomekanismien kehittäminen vapaaehtoissektorin, valtiosta riippumattomien järjestöjen ja paikallisten viranomaisten kanssa on antanut laaja-alaista kokemusta EU:n rahoituksen käsittelystä; toivoo, että tällaisia alhaalta ylöspäin suuntautuvia rahoitusmenetelmiä voitaisiin käyttää myös muiden rahoitusohjelmien toteutuksessa;
 3. pitää myönteisenä PEACE- ja IFI-ohjelmien osuutta taloudellisessa ja yhteiskunnallisessa kehityksessä; huomauttaa, että köyhälle alueelle ennen IFI:n täytäntöönpanoa perustettu yrityskeskus kehittyi IFI:n ja paikallishallinnon tuella 32 yrityskeskuksen verkostoksi, millä edistettiin luottamusta ja annettiin toivoa asianomaisille tahoille;
 4. korostaa, että PEACE- ja IFI-ohjelmista rahoitettuihin ohjelmiin osallistuvien yhteistyön ei pitäisi päättyä, kun ohjelmat loppuvat; kehottaa hallituksen osastoja jatkamaan tehokkaaksi osoittautunutta työtä, jotta varmistetaan yleisen rahoituksen jatkuminen tälle korvaamattomalle työlle, kun kaikki PEACE-ohjelman mukainen rahoitus loppuu;
 5. kehottaa sekä Yhdistyneen kuningaskunnan että Irlannin hallituksia perustamaan kansalais- ja vapaaehtoisryhmille väliaikaiset rahoitusjärjestelyt erityisesti PEACE II -rahoitusohjelmien päättymisen ja PEACE III -rahoitusohjelmien käynnistymisen välisen aukon täyttämiseksi;
 6. kehottaa komissiota ja Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin hallituksia pyrkimään yhdessä uhrien tilannetta käsittelevän Pohjois-Irlannin viranomaisen kanssa löytämään keinon, jolla uhrien ja eloonjääneiden tukiryhmät saavat rahoitustukea kaiken PEACE-rahoituksen päättyttyä;
 7. kehottaa komissiota käyttämään uudelleen PEACE I- ja PEACE II-ohjelmien aktiivista kansalaisuutta koskevaa lähestymistapaa TFNI:n puitteissa, kun suunnitellaan tulevia aloitteita; muistuttaa, että tasapainoinen aluekehitys ja huomion kiinnittäminen infrastruktuuriin, joka on alikehittynyt verrattuna muihin EU:n alueisiin, on tärkeää rauhanprosessin vakauttamiseksi, ja kehottaa TFNI:tä toimimaan positiivisemmin, kun se tukee infrastruktuurin parantamista;
 8. kehottaa kehittämään edelleen rajatylittävää työtä ja katsoo, että rajatylittävä työ on ollut keskeistä alueen kaupunki- ja maaseutuyhteisöjen elpymiselle; vaatii kehittämään edelleen paikallisten kauppakamarien ja julkisen sektorin elinten välistä yhteistyötä sekä molemmin puolin rajaa toimivan vapaaehtois- ja yhteisösektorin ja jo nyt kansainvälisesti toimivien vapaaehtoisorganisaatioiden foorumeita;
 9. kehottaa Irlannin hallitusta panemaan välittömästi täytäntöön asetuksen (EY) N:o 1082/2006;

⁽¹⁾ Support for Victims and Survivors — Addressing the Human legacy, tammikuu 2007.

Tiistai 20. toukokuuta 2008

10. kehottaa kuulemaan rahoitusohjelmissa laajalti eri tahoja sekä laajamittaisesti että pienimuotoisesti ja paikallisesti ja korostaa, että on turvattava järjestelmät, joiden nojalla voidaan hyväksyä pienet avustukset, joilla voidaan rahoittaa lyhyellä varoitusajalla tarvittavaa työtä ja työtä, jonka tuloksia on vaikea ilmoittaa määrällisesti, sekä järjestelmät, joilla voidaan varmistaa kestävyys pitkällä aikavälillä ja auttaa paikallisyhteisöjä;
11. kehottaa vähentämään byrokratiaa, jotta voidaan varmistaa, että pienet hankkeet eivät ylikuormitu;
12. tunnustaa, että rauhanrakentaminen on pitkäaikainen ja kehittyvä prosessi ja että pysyvä kehitys rauhaan ja sovintoon vie aikaa; kehottaa asettamaan yksittäisiä määrärahoja varten pidemmät aikataulut hankkeiden todellisen vaikutuksen varmistamiseksi; myöntää, että taloudellisten aloitteiden lisäksi kulttuuri- ja urheilualoiteilla on merkittävä osuus rauhan ja sovinnon saavuttamisessa, ja siksi niitä olisi edelleen tuettava;
13. huomauttaa, että yhteisötalouden sektori on vapaaehtoissektorin ja yhteisösektorin alasektori ja että sen kuuleminen on tärkeää paikallisten strategioiden ja alueiden kehittämiseksi; katsoo, että muut paikalliset liikkeirytykset ovat myös vaikutusvaltaisia osallistujia;
14. korostaa, että maaseudun kehitys edellyttää aiempaa parempaa vuorovaikutusta maatalouden, maaseudun ja alueellisen kehityksen rahoituksen välillä sekä luonnonsuojelun, ekologisen matkailun ja uusiutuvan energian tuotannon ja käytön välillä;
15. korostaa, että PEACE I- ja PEACE II-ohjelmista sekä IFI-ohjelmasta rahoitettuja onnistuneita hankkeita koskevien tietojen pitäisi olla helposti yleisön saatavilla; katsoo, että tällaisista hankkeista saadut kokemukset olisi jaettava muihin kansainvälisiin rauhanrakentamishankkeisiin osallistuvien kanssa; kehottaa tässä yhteydessä perustamaan tietokannan, jota voidaan käyttää rauhan ja sovinnon hyväksi tehtävän työn koulutusvälineenä kotimaassa ja ulkomailla; kehottaa lisäksi ottamaan mukaan kaikki osallistumistasot alue- ja kaupunki- verkostoja perustettaessa;
16. suosittelee ottamaan käyttöön kokonaisvaltaiset strategiat, jotta varmistetaan hyviä käytäntöjä koskevien esimerkkien saatavuus sekä se, että niitä käytetään hankkeen elinkaaren kaikissa vaiheissa eli hankkeen suunnittelussa, täytäntöönpanossa, valvonnassa ja arvioinnissa;
17. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, alueiden komitealle ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle sekä jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille.

Raaka-aineiden ja hyödykkeiden kauppa

P6_TA(2008)0209

Euroopan parlamentin päätöslauselma 20. toukokuuta 2008 raaka-aineiden ja hyödykkeiden kaupasta (2008/2051(INI))

(2009/C 279 E/02)

Euroopan parlamentti, joka

— ottaa huomioon päätöslauselmat, jotka se on antanut 3. syyskuuta 2002 kaupankäynnistä ja kehityksestä köyhyyden poistamisen ja elintarviketurvallisuuden kannalta ⁽¹⁾, 30. tammikuuta 2003 maailman nälkäongelmasta ja köyhimpien maiden kanssa käytävän kaupan esteiden poistamisesta ⁽²⁾, 10. huhtikuuta 2003 kansainvälisten kahvimarkkinoiden kriisistä ⁽³⁾, 1. kesäkuuta 2006 kaupasta ja köyhyydestä: kaupapolitiikan suunnittelu kaupan myötävaikutuksen maksimoimiseksi köyhyyden lieventämisessä ⁽⁴⁾, 15. helmikuuta 2007 energian hinnan nousun makrotaloudellisista vaikutuksista ⁽⁵⁾, 22. toukokuuta 2007 globaalista Euroopasta – kilpailukyyn ulkoiset näkökohdat ⁽⁶⁾, 23. toukokuuta 2007 EU:n avusta kaupan kehittämiseksi ⁽⁷⁾ sekä 29. marraskuuta 2007 kaupasta ja ilmastomuutoksesta ⁽⁸⁾,

⁽¹⁾ EUVL C 272 E, 13.11.2003, s. 277.

⁽²⁾ EUVL C 39 E, 13.2.2004, s. 79.

⁽³⁾ EUVL C 64 E, 12.3.2004, s. 607.

⁽⁴⁾ EUVL C 298 E, 8.12.2006, s. 261.

⁽⁵⁾ EUVL C 287 E, 29.11.2007, s. 548.

⁽⁶⁾ EUVL C 102E, 24.4.2008, s. 128.

⁽⁷⁾ EUVL C 102E, 24.4.2008, s. 291.

⁽⁸⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2007)0576.

Tiistai 20. toukokuuta 2008

- ottaa huomioon 8. syyskuuta 2000 annetun vuosituhattajulistuksen, jossa esitetään kehityksen vuosituhattavoitteet kansainvälisen yhteisön yhdessä vahvistamina kriteereinä köyhyyden poistamiseksi, sekä sen tarkistuksen ja päivityksen 14.–16. syyskuuta 2005 pidetyssä Yhdistyneiden Kansakuntien vuoden 2005 huippukokouksessa,
- ottaa huomioon Hallitustenvälisen ilmastomuutospaneelin (IPCC) kolmen työryhmän raportit nimeltä ”Climate change 2007: The Physical Science Basis”, ”Climate change 2007: Impacts, Adaptation and Vulnerability” ja ”Climate change 2007: Mitigation of Climate Change”, jotka on kaikki julkaistu vuonna 2007,
- ottaa huomioon komission tiedonannon neuvostolle ja Euroopan parlamentille ”Maatalousalan perushyödykkeet, riippuvuus ja köyhyys — Ehdotus EU:n toimintasuunnitelmaksi” (KOM(2004)0089),
- ottaa huomioon komission tiedonannon neuvostolle, Euroopan parlamentille, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle ”Gloaali Eurooppa kilpailijana maailmassa — EU:n kasvu- ja työllisyysstrategiaan liittyvä tiedonanto” (KOM(2006)0567) ja tiedonannon ”Gloaali Eurooppa – markkinat avoimiksi Euroopan viejille vahvemman kumppanuuden avulla” (KOM(2007)0183),
- ottaa huomioon komission tiedonannon neuvostolle ja Euroopan parlamentille ”Metalliteollisuuden kilpailukyvyistä – EU:n kasvu- ja työllisyysstrategiaan liittyvä tiedonanto” (KOM(2008)0108),
- ottaa huomioon Yhdistyneiden Kansakuntien neljännen naisten maailmankonferenssin 15. syyskuuta 1995 hyväksymän Pekingin julistuksen ja toimintasuunnitelman,
- ottaa huomioon elintarvike- ja maatalousjärjestön (FAO) vuonna 2006 julkaiseman raportin nimeltä ”Livestock’s Long Shadow”,
- ottaa huomioon YK:n kaupp- ja kehityskonferenssin (UNCTAD) toiminnan ja Accrassa, Ghanassa 25. huhtikuuta 2008 UNCTADin 12:nessä konferenssissa tehdyn Accran sopimuksen ja julistuksen,
- ottaa huomioon 21. joulukuuta 2005 julkaistun komission tiedonannon neuvostolle, Euroopan parlamentille, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle sekä alueiden komitealle ”Luonnonvarojen kestävä käyttöä koskeva teemakohtainen strategia” (KOM(2005)0670),
- ottaa huomioon Heiligendammissa 7. kesäkuuta 2007 allekirjoitetun G8-maiden huippukokouksen julistuksen kasvusta ja vastuullisuudesta maailman taloudessa ja erityisesti sen luvun, joka koskee raaka-aineisiin liittyvää vastuuta, avoimuutta ja kestävä kehitystä ja jossa todetaan, että vapaat ja avoimet markkinat ovat olennaisia kasvuille, vakaudelle ja kestävälle kehitykselle maailmassa,
- ottaa huomioon kilpailukykyä, energiaa ja ympäristöä käsittelevän korkean tason työryhmän 11. kesäkuuta 2007 julkaiseman neljännen raportin, jossa tuetaan sellaisen raaka-aineita koskevan politiikan kehittämistä, joka perustuu vapaisiin ja oikeudenmukaisiin maailmanlaajuisiin raaka-ainemarkkinoihin ja jossa nojaututaan kauppapolitiikkaan, erityisesti kansainvälisiin monen- ja kahdenvälisiin sopimuksiin, sen varmistamiseksi, että EU ja kolmannet maat tukevat avoimia ja vääristymättömiä markkinoita,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
- ottaa huomioon kansainvälisen kaupan valiokunnan mietinnön (A6-0134/2008),

Tiistai 20. toukokuuta 2008

- A. katsoo, että raaka-aineina ja hyödykkeinä on pidettävä maatalouselintarvikkeita, maatalouden alkutuotteita, metalleja, mineraaleja ja energiatuotteita, joita käytetään teollisen prosessin syöteinä, olipa kyse sitten käsitellyistä tai käsittelemättömistä tuotteista tai kierrätettävistä tuotteista, kuten romusta,
- B. ottaa huomioon, että vuodesta 2002 lähtien muiden kuin polttoainehyödykkeiden hintaindeksi on noussut 159 prosenttia, metallien ja mineraalien hinnat 285 prosenttia ja maatalouden raaka-aineiden hinnat 133 prosenttia,
- C. ottaa huomioon, että EU:n talous on erittäin riippuvainen kolmansista maista tuotavista raaka-aineista ja raaka-aineiden saatavuudella on ratkaiseva merkitys EU:n kilpailukyvyllä,
- D. toteaa, että viimeaikaiset raaka-aineiden hintojen nousu on johtanut taloudellisen kasvun hidastumiseen Euroopan unionissa ja se on uhka EU:n kilpailukyvyllä;
- E. ottaa huomioon, että maailmanlaajuisen raaka-aineiden kysynnän odotetaan kasvavan tulevaisuudessa; toteaa, että tämä kysynnän kasvu johtuu kehittyvien talouksien talouskasvusta,
- F. katsoo, että aikaisemmin raaka-aineiden ja hyödykkeiden lyhytaikaiset hinnanvaihtelut ovat osoittautuneet äärimmäisen muutosherkiksi, ja ajan mittaan tilanne on vain pahentunut ylituotannon kausia seuranneiden pulakausien vuoksi,
- G. katsoo, että kansainvälisillä markkinoilla hiljattain tapahtuneet hinnankorotukset eivät saa peittää taakseen sitä seikkaa, että raaka-aineiden ja hyödykkeiden hinnat ovat teollisuustuotteisiin verrattuna olleet jo pitkän aikaa laskusuunnassa,
- H. katsoo, että nämä hintojen korotukset – erityisesti nousevien talouksien teollisuuden vuoksi tapahtuneet korotukset – ovat aiheuttaneet kilpailukykyä koskevia haasteita EU:n valmistusteollisuudelle ja nostaneet esiin raaka-aineiden toimitusvarmuuteen liittyviä pitkän aikavälin kysymyksiä,
- I. ottaa huomioon, että 95 yhteensä 141 kehitysmaasta saa ainakin 50 prosenttia vientituloistaan hyödykkeiden viennistä,
- J. toteaa, että Euroopan unioni on merkittävä kilpailija raaka-aineiden ja hyödykkeiden kansainvälisessä kaupassa varsinkin siksi, että se on raaka-aineiden nettotuotaja,
- K. ottaa huomioon, että Euroopan teollisuusohjan luonteen vuoksi Euroopan unionin kilpailukyky ja talouskehitys ovat erittäin suuressa määrin raaka-aineiden tuonnista riippuvaisia,
- L. ottaa huomioon, että on useita esimerkkejä kolmansien maiden soveltamista politiikoista ja toimista, joilla rajoitetaan EU:n teollisuusyritysten mahdollisuuksia saada raaka-aineita ja hyödykkeitä, ja lisäksi nousevissa talouksissa on havaittavissa suuntaus raaka-aineiden vapaata ja oikeudenmukaista saantia koskevien esteiden luomiseen,
- M. katsoo, että tutkimuksen ja innovaation vahvistamisella on tärkeä merkitys kestävän raaka-aineiden hankinnan edistämiseksi,
- N. katsoo, että STABEX-, SYSMIN- ja FLEX-järjestelmissä näkyvät Euroopan unionin aiemmat ja nykyiset toimet kehitysmaiden tukemiseksi hinta- ja tulovaihteluissa,
- O. katsoo, että raaka-aineiden ja hyödykkeiden kansainvälisillä markkinoilla hiljattain tapahtuneet hinnankorotukset johtuvat kysynnän merkittävästä kasvusta Kiinassa, Intiassa, Brasiliassa sekä muissa kasvutalouksissa, muuttuvista sääoloista, joidenkin vientimaiden rajoittavista käytänteistä sekä noususuhdanteesta biopolttoaineiden ja kotieläintuotannon markkinoilla ja pörssimarkkinoiden spekulatiosta,

Tiistai 20. toukokuuta 2008

- P. katsoo, että huomattava osuus maailman köyhistä on naisia, joiden elinmahdollisuudet ja toimeentulo ovat usein riippuvaisia raaka-aineiden ja hyödykkeiden hankinnasta, tuotannosta ja jalostamisesta,
- Q. toteaa, että kansainvälinen yhteisö on tuonut esiin tarpeen toteuttaa kansainvälisiä toimia köyhyyden poistamiseksi vuosittain asetettujen konkreettisten tavoitteiden, jotka on määrä saavuttaa vuoteen 2015 mennessä, avulla; katsoo, että hyödykemykset ovat elintärkeitä kehitykselle ja että tämä on otettava riittävässä määrin huomioon,
- R. katsoo, että kestävä luonnonvarojen hyödyntäminen voisi vähentää köyhyyttä ja vauhdittaa talouskasvua, jos hyvää hallintoa edistetään; katsoo, että heikko hallinto luonnonvaroiltaan rikkaissa maissa saattaa myös johtaa köyhyyteen, korruptioon ja selkkauksiin,
- S. toteaa, että biologisen monimuotoisuuden säilyttäminen ja viljelymaan saatavuus ovat keskeisiä tekijöitä maapallon kaikkien talouksien tulevaisuuden kannalta; toteaa, että nämä perustavat seikat on muistettava kaikenlaisen raaka-aineiden hankinnan yhteydessä,
- T. toteaa, että ilmastonmuutos on jo meneillään ja johtuu osittain ihmisen toiminnasta; katsoo, että raaka-aineiden ja hyödykkeiden talteenotto, tuotanto ja jalostaminen aiheuttaa huomattavia kasvihuonekaasupäästöjä; katsoo, että EU:n teollisuus kärsii entistä enemmän tämän ongelman ratkaisupyrkimysten vuoksi, jolloin sen kilpailukyky heikkenee,
- U. katsoo, että Euroopan unionilla ei nykyään ole johdonmukaista strategiaa, jonka avulla se voisi vastata taloutensa kilpailukykyä koskeviin haasteisiin, joita raaka-aineiden saantia koskeva kilpailu synnyttää;
1. kehottaa komissiota ja EU:n kauppakumppaneita käsittelemään kaikissa kauppasopimuksissa koskevissa neuvotteluissa ilmastonmuutoksen edellyttämää luonnonvarojen hankkimisen ja hyödyntämisen vähentämistä ja kehottaa tukemaan energiaa säästävien, uusiutuvien ja luonnonvaroja säästävien menetelmien käyttöä;

EU:n raaka-aineiden hankinnan toimitusvarmuus ja raaka-aineiden saannin varmistaminen maailmanmarkkinoilla

2. toteaa, että raaka-aineiden saanti on EU:n talouden kannalta erittäin tärkeää, koska useita raaka-aineita ei tuoteta EU:ssa;
3. panee huolestuneena merkille odotettavissa olevan raaka-aineiden kysynnän kasvun maailmanmarkkinoilla; on huolestunut lähitulevaisuutta koskevista hyödyntämiskapasiteetin rajoituksista; panee merkille eurooppalaisten yritysten vähäisen osallistumisen raaka-aineiden hyödyntämiseen kolmansissa maissa;
4. on huolestunut suuntauksesta rajoittaa raaka-aineiden vapaata saatavuutta kolmansista maista kauppaa vääristävien keinojen avulla; tunnustaa kuitenkin maiden oikeuden rajoittaa raaka-aineidensa saatavuutta ympäristösyistä tai tarpeen mukaan kriittiseen raaka-ainepulaan puuttumiseksi; kyseistä oikeutta on sovellettava yhdessä muiden kansallisten toimenpiteiden kanssa;
5. on huolestunut sellaisista raaka-aineiden saannin helpottamiseen pyrkivistä investointitoimista, jotka eivät ole oikeudenmukaista ja vapaata kilpailua koskevien normien eivätkä hyvän hallinnon ja kestävyuden periaatteiden mukaisia;
6. kehottaa komissiota edistämään investointeja raaka-aineiden kierrätykseen ja niiden tehokasta ja taloudellista käyttöä koskevaan tutkimukseen ja tekniseen kehitykseen; kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita antamaan tutkimustoiminnassaan enemmän painoarvoa tälle tavoitteelle;

Tiistai 20. toukokuuta 2008

7. kehottaa komissiota puuttumaan kysymykseen vapaasta ja oikeudenmukaisesta pääsystä raaka-ainemarkkinoille Maailman kauppajärjestössä (WTO); kehottaa komissiota pyrkimään aktiivisesti tavoitteeseen poistaa monenkeskisesti raaka-aineiden kauppaa vääristävät toimet ottaen samalla täysimääräisesti huomioon kehitysyihin perustuvat rajoitukset vähiten kehittyneiden maiden osalta;

8. kehottaa komissiota neuvottelemaan vapaasta ja syrjimättömästä pääsystä raaka-ainemarkkinoille vastineena energiaa säästävän, uusiutuvan ja luonnonvaroja säästävän tekniikan käytölle kaikissa vapaakauppasopimuksia koskevissa kahdenkeskisissä neuvotteluissa; asettaa tavoitteeksi poistaa kaikki kauppaa vääristävät ja raaka-aineiden käyttöä ja kultusta lisäävät toimet, mikä on tärkeä tavoite kaikissa mahdollisissa sopimuksissa, ottaen samalla täysimääräisesti kehitystavoitteet huomioon;

9. kehottaa komissiota sisällyttämään raaka-aineita koskevan kysymyksen markkinoillepääsystrategiaan; pitää myönteisenä raaka-aineiden toimitusta koskevaa kuulemistä; kehottaa komissiota laatimaan raaka-aineiden toimitusta koskevan yhtenäisen strategian; muistuttaa, että parlamentin tulee osallistua näiden toimien kaikkiin vaiheisiin;

Kehitysmaiden ja erityisesti vähiten kehittyneiden maiden hyötyminen raaka-aineista

10. pahoittelee, että monet kehitysmaat ja etenkin vähiten kehittyneet maat ovat juuttuneet raaka-aineiden ja hyödykkeiden tuotantoon ja vientiin, ja niiden epävakaat hinnat ovat olleet pitkällä aikavälillä laskussa, mikä on haitannut vakavasti köyhyden lieventämistä sekä vuosituhattavoitteiden saavuttamista, mutta myöntää kuitenkin, että hyödykkeiden hintojen nousu on myötävaikuttanut merkittävästi joidenkin perushyödykkeistä riippuvaisten kehittyvien maiden maksutaseiden parantumiseen; korostaa tuottajamaiden mahdollisuuksia, jotka perustuvat omien raaka-aine-esiintymien hyödyntämiseen ja hallinnointiin siten, että avoimuutta ja oikeudenmukaista kilpailua koskevia perussääntöjä noudatetaan;

11. kehottaa komissiota pyrkimään todella poistamaan vääristymien syyt nostamalla nämä asiat esiin kahdenvälisissä neuvotteluissa ja edistämään uusien WTO-sääntöjen kehittämistä monenkeskisellä tasolla;

12. tukee kehittyvien maiden ja erityisesti vähiten kehittyneiden maiden nykyisiä toimia, joilla pyritään monipuolistamaan maiden talouksia ja kehittämään elinkeinotoimintoja tuotantoprosessin myöhäisemmissä vaiheissa, jotta mukaan sisällytettäisiin jalostus ja markkinointi sekä parannettaisiin korkeamman lisäarvon omaavien tuotteiden laatua, tuottavuutta ja tuotantoa; kehottaa komissiota tukemaan hyödykkeiden kansallisia kehittämis- ja monipuolistamisstrategioita tarvittaessa Euroopan kehitysrahastosta maksettavalla tuella;

13. pitää alueellisten taloudellisten kehysten asettamista ja kehittyvien maiden välisen alueellisen yhteistyön lisäämistä äärimmäisen tärkeänä kyseisten maiden kestäväälle talouskehitykselle; korostaa etelä-etelä-kaupan merkitystä kyseisten maiden talouskehitykselle;

14. katsoo, että pitkän aikavälin alueellista taloudellista ja kaupallista yhteistyötä olisi edistettävä ja että se voisi johtaa vapaakauppasopimuksiin; toteaa samalla, että eri alueellisissa yhteyksissä vapaakauppasopimusten tekeminen on vaikeaa; katsoo, että Euro-Välimeri-vapaakauppasopimuksen aikaansaamisen pitäisi olla ensisijainen tavoite ottaen huomioon raaka-aineiden kaupan merkityksen tällä alueella;

15. kannustaa kehittyviä maita ja etenkin vähiten kehittyneitä maita lisäämään tarvittavia investointeja ja tehostamaan talouden monipuolistamistoimia vahvistamalla infrastruktuuria ja kehittämällä instituutioiden toimintavalmiuksia, edistämällä hyvää hallintoa taloudellisen kehityksen johtamisessa sekä helpottamalla pienten tuottajien tuotteiden pääsyä paikallisille markkinoille ja näiden tuotteiden jakelua, millä vahvistettaisiin myös alueellista yhdentymistä ja suurtuotantoa; kehottaa komissiota hyödyntämään kauppaa tukevaa apua merkittävänä kehitysyhteistyön välineenä sekä vahvistamaan nykyisiä teknologiansiirtomekanismeja erityisesti keinona hillitä ilmastonmuutosta; kehottaa komissiota edistämään raaka-aineista saatavia tuloja koskevaa avoimuutta kaivannaisteollisuuden avoimuutta koskevan aloitteen (EITI) kaltaisten ohjelmien avulla;

Tiistai 20. toukokuuta 2008

16. rohkaisee komissiota ja EU:n yrityksiä edistämään ympäristöä säästävän teknologian siirtoa ja investoimaan siihen;
17. katsoo, että Dohan kehitysohjelman lopputuloksen seurauksena olisi varmistettava oikeudenmukaiset, tasapainoiset, yhtäläiset ja markkinoita avaavat sitoumukset kaikilla raaka-ainemarkkinoilla;
18. myöntää, että Dohan kehitysohjelmia koskevien neuvottelujen tulokset jarruttaisivat huomattavasti hintojen nousua; toteaa, että Euroopan unioni on jo luopunut (Everything But Arms -aloitteen avulla) vähiten kehittyneistä maista ja (talouskumppanuussopimusten nojalla) monista AKT-maista peräisin olevia maataloustuotteita koskevista maksuista, ja tukee kehitysmaita näiden määrittäessä ja toteuttaessa sääntöjä, jotka koskevat erityisiä tuotteita ja tehokkaita suojamekanismeja ja joiden tarkoituksena on saattaa niiden markkinat ja tuotanto kestäväille tasolle;
19. kehottaa Euroopan unionin jäsenvaltioita sekä sen eri puolilla maailmaa olevia kumppaneita, myös kasvutalouksia, ratifioimaan Kansainvälisen työjärjestön (ILO) vahvistamat työelämän perusnormit sekä asian kannalta merkitykselliset Taloudellisen yhteistyön ja kehityksen järjestön (OECD) suuntaviivat, erityisesti raaka-aineiden hyödyntämistä ja jalostamista koskevat suuntaviivat; uskoo, että kansalaisyhteiskunnan ja kansallisten parlamenttien osallistuminen on ensiarvoisen tärkeää ympäristön, yhteiskunnan ja elinkeinoelämän kannalta kestävä kehityksen aikaansaamiseksi;
20. myöntää, että keinottelulla on merkittävä rooli määritettäessä raaka-aineiden ja hyödykkeiden hintoja, ja tämän seurauksena hintojen epävakaisuus lisääntyy;
21. kehottaa komissiota panemaan täytäntöön raaka-aineiden saatavuutta koskevan kattavan ja tasapainoisen strategian ottaen huomioon EU:n teollisuuden ja kehittyvien maiden edut;
22. kehottaa komissiota tarkistamaan rahoituskorvausjärjestely FLEXiä varmistaakseen, että se vastaa nopeasti ja tehokkaasti kehitysmaiden ja erityisesti vähiten kehittyneiden maiden tukitarpeisiin; katsoo, että on tarpeen toteuttaa kansallisella tasolla toimenpiteitä UNCTADin tämänhetkisen toiminnan tukemiseksi;
23. kehottaa komissiota keräämään tietoja ja tuottamaan tilastoja tosiasiallisesti käydystä kansainvälisestä raaka-aineiden ja hyödykkeiden kaupasta; katsoo, että on tarpeen saada hyödykkeiden ja raaka-aineiden maailmanlaajuisista kauppavirroista selkeä kuva, jota ei väärennetä puhtaasti spekulatiivisilla liiketoimilla, jotta talouspoliittiset toimenpiteet voidaan kohdentaa paremmin;
24. myöntää, että maatalouselintarvikkeiden ja maatalouden alkutuotteiden kaupan vapautuminen on asettanut kehittyvien maiden ja etenkin vähiten kehittyneiden maiden pienille maanviljelijöille monia uusia haasteita. Pienet maanviljelijät ovat suurelta osin naisia, joten tällä voi olla suhteettoman kielteinen vaikutus heihin, jos he eivät kykene vastaamaan ulkopuoliseen kilpailuun;
25. korostaa, että oikeus saada ruokaa on perusoikeus ja että koko ajan on parannettava kaikkien ihmisten mahdollisuuksia saada riittävästi ruokaa aktiivisen ja terveen elämän turvaamiseksi;
26. tästä syystä suosittaa painokkaasti, että Euroopan unionissa ja kansainvälillä tasolla ryhdytään kaikkiin tarvittaviin toimenpiteisiin, jotta voitaisiin varmistaa kohtuulliset hinnat välittömänä ratkaisuna elintarviketriisiin; katsoo, että pitkällä aikavälillä tarvitaan asianmukaisten säännösten antamista, jotta voitaisiin paremmin käsitellä keinottelua; suosittaa lisäksi elintarviketyödykkeiden alalla toimivien kansallisten ja kansainvälisten valvontaelinten toimivaltuuksien tarkistamista, jotta voidaan taata vakaat ja turvalliset markkinat tulevaisuudessa ja että keinottelulla ei loukata oikeutta ruokaan;
27. panee tyytyväisenä merkille, että YK on perustanut erityistyöryhmän, joka käsittelee tämänhetkistä elintarviketriisiä ja sen vaikutusta köyhyyteen; kannustaa maailman johtajia osallistumaan Roomassa 3.–5. kesäkuuta 2008 järjestettävään korkean tason konferenssiin, jossa käsitellään maailmanlaajuisia elintarviketurvaa;

Tiistai 20. toukokuuta 2008

28. tukee kehitysmaita näiden pyrkimyksissä turvata paikallisen väestön elintarvikkeiden saanti; uskoo, että toteuttamiskelpoista poliittista liikkumavaraa on lisättävä edelleen, jotta tätä osa-aluetta voitaisiin kehittää kansallisin säännöksin ja toimenpitein sekä tukea naisia, jotka kantavat suurimman vastuun perheidensä ja paikallisyhteisöjen ruokkimisesta;
29. myöntää, että maatalouselintarvikkeiden ja hyödykkeiden nousseilla hinnoilla voi olla haitallisia vaikutuksia elintarviketurvaan ja käytännössä elintarvikkeiden saantiin kehitysmaissa, mikä saattaa aiheuttaa nälänhätää, aliravitsemusta tai ruokamellakoita kehitysmaiden köyhimpien ihmisten keskuudessa; pyytää välittömästi nostamaan humanitaarisen avun tasoa, jotta lievennettäisiin elintarvikekriisiä, joka uhkaa 100 miljoonan ihmisen henkeä;
30. kehottaa neuvostoa ja komissiota huolehtimaan siitä, että Euroopan unionin allekirjoittamat monenväliset, alueelliset ja kahdenväliset kauppasopimukset ovat kestävästä kehityksen tavoitteen mukaisia; kehottaa komissiota ryhtymään tarvittaviin lainsäädännöllisiin toimenpiteisiin sen varmistamiseksi, että kestävästä kehityksestä kohdistuvia vaikutuksia arvioidaan osana EU:n kauppapolitiikan kehittämistyötä erityisesti ilmaston, sukupuolen ja kestävästä kehityksestä näkökulmasta;
31. on tyytyväinen komission aikomukseen antaa vuonna 2008 tiedonanto, jolla pyritään parantamaan mineraalien ja sekundaariraaka-aineiden pitkäjänteiseen saatavuuteen liittyviä edellytyksiä EU:n tasolla ja kansainvälisesti;
32. panee merkille, että biopolttoaineiden tuotannon taloudellisiin ja ympäristöetuihin suhtaudutaan yhä kriittisemmin; kehottaa komissiota edistämään kestävästä raaka-ainehankintaa koskevaa tutkimusta ja innovaatiota tehokkaan luonnonvarojen käyttöönoton ja kehittämisen, materiaalien käytön ja elinkaarensa päähän tulleiden materiaalien uudelleenkäytön avulla;
33. katsoo, että raaka-aineiden ja hyödykkeiden käyttöönotossa, keräämisessä ja tuottamisessa olisi noudatettava kestävästä kehityksestä periaatetta kunnioittamalla ekosysteemien luonnollisia prosesseja niiden muuttamisen sijaan;
34. kehottaa komissiota tehostamaan toimiaan saadakseen aikaan selkkausalueiden luonnonvarojen koskevan kansainvälisen sopimuksen, jonka tärkeimpänä tavoitteena olisi kieltää sellaisten luonnonvarojen myynti, jotka myötävaikuttavat aseellisiin selkkauksiin tai joiden alkuperä liittyy aseellisiin selkkauksiin, ja vaatii, että tällä välin laaditaan asetus, jolla kielletään selkkausalueiden luonnonvarojen kauppa ja markkinointi Euroopan unionissa, ja kehottaa kaikkia timanttikauppaan osallistuvia maita sitoutumaan täysin raakaimanttien kansainväliseen kauppaan sovellettavaan Kimberleyn sertifiointijärjestelmään; kehottaa edistämään avoimuutta EITI-aloitteen ja muiden aloitteiden avulla;
35. kehottaa jälleen neuvostoa ja komissiota edistämään reilua kauppaa ja muita riippumattomasti valvottuja kaupankäyntialoitteita, jotka osaltaan parantavat sosiaali- ja ympäristönormeja tukemalla kehitysmaiden pieniä ja marginalisoituneita tuottajia, ja kannustaa Euroopan unionin julkisia viranomaisia sisällyttämään reilua kauppaa ja kestävästä kehityksestä koskevia kriteerejä julkisiin tarjouspyyntöihinsä ja hankintaperiaatteisiinsa;
36. on huolestunut siitä, että kasvava osa maapallon luonnonvaroista käytetään kotieläinrasvatukseen; muistuttaa edellä mainitusta FAO:n raportista "Livestock's Long Shadow", jossa arvioidaan, että lihateollisuuden ja kotieläinrasvatuksen osuus maailman kaikista kasvihuonekaasupäästöistä on 18 prosenttia, mikä osaltaan nopeuttaa metsäkatoa kehitysmaissa; kehottaa komissiota ryhtymään tarvittaviin toimiin tällä osalla sekä perustamaan kansainvälisten ilmastoneuvottelujen yhteydessä kannustinmekanismeja metsäkaton välttämiseksi;
37. katsoo, että EITI-aloite, jonka avulla pyritään vahvistamaan hallintoa edistämällä kaivannaisalan avoimuutta ja vastuullisuutta, olisi pantava täytäntöön maailmanlaajuisesti, jotta kehitysmailla olisi paremmat mahdollisuudet saada yhtäläiset korvaukset luonnonvaroistaan;
38. korostaa, että korkeat öljyn hinnat tukevat energiatehokkuuden parantamisen ja muiden energialähteiden, uusiutuvien energialähteiden mukaan lukien, käytön lisäämisen edellyttämiä kiireellisiä rakennemuutoksia;

Tiistai 20. toukokuuta 2008

39. ymmärtää, että ilmastonmuutos aiheuttaa suurinta vahinkoa yhteisöille, jotka kärsivät jo nyt merkittävistä yhteiskunnallisista ja taloudellisista ongelmista; on tietoinen siitä, että erityisen haavoittuvassa asemassa ovat varsinkin naiset; kannattaa paikallistasolla toteutettavien mukautumistoimien vahvistamista kansainvälisellä taloudellisella ja teknisellä tuella;

40. on huolestunut siitä, että Kiina ei salli ulkomaalaisille yrityksille enemmistöosuutta esimerkiksi teräsalalla ja että se on ottanut käyttöön useita mekanismeja, joista seuraa se, että metalliraaka-aineiden vientiä rajoitetaan tai että niiden ostamiseen ulkopuolisista lähteistä saadaan hallituksen tukea; katsoo, että tällaiset käytännöt aiheuttavat vakavia vaikeuksia EU:n teollisuuden eduille, jotka liittyvät ilmastonmuutostavoitteiden noudattamiseen ja energiaa säästävän, uusiutuvan ja luonnonvaroja säästävän tekniikan vientiin, ja että tähän on puututtava kaikin mahdollisin keinoin, myös helpottamalla teknologian siirtoa poliittisesti ja rahallisesti;

41. toteaa, että joidenkin kehittyvien maiden, erityisesti Kiinan, raaka-aineiden hankkiminen maailmanlaajuisesti ja erityisesti Afrikassa vaikuttaa merkittävästi ja kielteisesti raaka-aineiden saannin maailmanlaajuiseen varmuuteen; korostaa tarvetta jättää tämänhetkinen valtioiden välisiin kahdenkeskisiin suhteisiin perustuva lähestymistapa, jossa ei oteta huomioon ihmisoikeuksia, yritysten yhteiskuntavastuuta eikä ympäristönormeja tai sosiaalisia normeja, ja katsoo, että on siirryttävä raaka-aineiden riittävyyteen ja niiden käytön kestävyYTEEN perustuvaan monenväliseen menettelyyn;

42. on tyytyväinen edellä mainitusta metalliteollisuuden kilpailukyvystä annetusta komission tiedonannosta ilmenevään komission aloitteeseen puuttua jatkossakin kaikilla käytettävissä olevilla välineillä kauppa-käytäntöihin, jotka ovat kansainvälisten kauppasopimusten vastaisia;

*
* *

43. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle ja jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille sekä asianomaisille kansainvälisille organisaatioille, kuten UNCTADille, WTO:lle, Maailmanpankille, perushyödykkeiden yhteisrahastolle (CFC) ja FAO:lle.

Syrjäisimpiä alueita koskeva strategia: saavutukset ja tulevaisuudennäkymät

P6_TA(2008)0210

Euroopan parlamentin päätöslauselma 20. toukokuuta 2008 syrjäisimpiä alueita koskevasta strategiasta: saavutukset ja tulevaisuudennäkymät (2008/2010(INI))

(2009/C 279 E/03)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon 12. syyskuuta 2007 annetun komission tiedonannon ”Syrjäisimpiä alueita koskeva strategia: saavutukset ja tulevaisuudennäkymät” (KOM(2007)0507) sekä 12. toukokuuta 2004 annetun tiedonannon (KOM(2004)0343) ja 23. elokuuta 2004 annetun tiedonannon (KOM(2004)0543), joiden otsikkona on ”Syrjäisimpien alueiden tiiviimpi kumppanuus”,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 299 artiklan 2 kohdan, joka koskee syrjäisimpien alueiden erityispiirteitä ja joka korvataan Lissabonin sopimuksen voimaantulon jälkeen Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 349 ja 355 artiklalla, sekä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 107 artiklan 3 kohdan a alakohdan,
- ottaa huomioon Brysselissä 14. joulukuuta 2007 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston puheenjohtajan päätelmien 60 kohdan,

Tiistai 20. toukokuuta 2008

- ottaa huomioon syrjäisimpien alueiden johtajien kolmannentoista kokouksen loppujulkilausuman, joka allekirjoitettiin Madeirassa 5. lokakuuta 2007,
 - ottaa huomioon 25. lokakuuta 2000 antamansa päätöslauselman komission kertomuksesta perustamis-sopimuksen 299 artiklan 2 kohdan toimeenpanoon tähtäävistä toimista: Euroopan unionin syrjäisimmät alueet ⁽¹⁾, 7. heinäkuuta 2005 vahvistamansa kannan ehdotuksesta neuvoston asetukseksi unionin syrjäisimpien alueiden hyväksi toteutettavista maatalousalan erityistoimenpiteistä ⁽²⁾ ja 28. syyskuuta 2005 antamansa päätöslauselman syrjäisimpien alueiden tiiviimmästä kumppanuudesta ⁽³⁾,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
 - ottaa huomioon aluekehitysvaliokunnan mietinnön sekä kalatalousvaliokunnan lausunnon (A6-0158/2008),
- A. katsoo, että Azoreille, Kanariansaarille, Guadeloupeille, Guayanalle, Madeiralle, Martiniqueille ja Réunionille ovat ominaisia pysyvät, voimakkaat ja kasautuvat haitat, joita ovat muun muassa erittäin pitkä välimatka Euroopan mantereeseen, saaristoluonne tai eristyneisyys, vaikea ilmasto ja pinnanmuodostus sekä markkinoiden kapea-alaisuus,
- B. katsoo, että Saint Martin ja Saint Barthélemy, jotka ovat hallinnollisesti ja poliittisesti erillään Guadeloupesta, mainitaan nimeltä uusina syrjäisimpinä alueina Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 349 ja 355 artiklassa (EY:n perustamissopimus sellaisena kuin se on muutettuna Lissabonin sopimuksella),
- C. katsoo, että syrjäisimpien alueiden talouksien rakenteelle on ominaista tiivis yhteys maatalouteen ja kalastukseen, jotka elinkeinoina tarjoavat palvelujen (ja erityisesti matkailun) ohella merkittäviä työllistymismahdollisuuksia kyseisillä alueilla,
- D. katsoo, että syrjäisimmät alueet ovat sosioekonomisesti riippuvaisia talousvyöhykkeidensä vesiluonnonvarjoista ja että niiden kalastusalueet ovat biologisesti hyvin hauraita,
- E. katsoo, että syrjäisimpien alueiden välitön ympäristö tarjoaa vain vähäisiä markkinamahdollisuuksia, mutta syrjäisimpien alueiden markkinat houkuttelevat suunnattomasti kaikkia niiden naapureina olevia kolmansia maita,
- F. katsoo, että syrjäisimmät alueet ovat ehdottoman riippuvaisia liikennevälineistä ja että henkilö- ja tavara-liikenteen lisäkustannukset, liian pitkät vuorovälit tai riittämättömät liikenneyhteydet, korkeat hinnat sekä vaikeudet perustaa tai ylläpitää alueellisia liikenneyhteyksiä ovat merkittäviä esteitä syrjäisimpien alueiden talouskehitykselle ja kulkuyhteyksille,
- G. katsoo, että syrjäisimpiin alueisiin ovat vaikuttaneet suoraan kolmen viime vuoden aikana toteutetut merkittävät yhteisön uudistukset, jotka ovat koskevat muun muassa rahoitusnäkömiä, aluepolitiikkaa 2007–2013, Euroopan kalatalousrahastoa ja Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahastoa, valtiontukia, sokerin ja banaanin yhteistä markkinajärjestelyä sekä syrjäisestä sijainnista ja saaristoasemasta johtuvia erityisiä valinnaisia toimenpiteitä koskeva ohjelman (POSEI) maa- ja kalatalousosiota, ja että näistä muutoksista on usein aiheutunut raskaita seurauksia kyseisille alueille,
- H. katsoo, että unionin poliittiset painopisteet, joiden on oltava yhteneväisiä niiden globalisaation asettamien yhä velvoittavampien kansainvälisten sitoumusten kanssa, joita on unioni on tehnyt muun muassa WTO:ssa, ovat toisinaan ristiriidassa syrjäisimpien alueiden hyväksi toteutettujen erityisten tukitoimien kanssa,

⁽¹⁾ EYVL C 197, 12.7.2001, s.197.

⁽²⁾ EUVL C 157 E, 6.7.2006, s. 497.

⁽³⁾ EUVL C 227 E, 21.9.2006, s. 512.

Tiistai 20. toukokuuta 2008

- I. katsoo, että syrjäisimpien alueiden suhteellinen painoarvo on huomattavasti vähentynyt, kun unionin jäsenvaltioiden lukumäärä on kasvanut 12:sta 27:ään,
- J. katsoo, että kuva syrjäisimmistä alueista, jotka mielletään usein alueiksi, joille ohjataan jatkuvasti yhteisön tai jäsenvaltioiden varoja, ja joiden myönteisiä vaikutuksia ei kuitenkaan oteta huomioon, vastaa huonosti näiden alueiden todellista lisäarvoa EU:lle ympäristön, kulttuurin tai geostrategian sekä avaruusalalan kannalta, sillä kyse on voimavaroista, joilla ei ole välitöntä näkyvyyttä,
- K. katsoo, että syrjäisimmät alueet ovat Euroopan tärkeitä asemapaikkoja Karibiassa, Mercosur-maiden naapurissa ja Afrikan rannikon edustalla Intian valtamerellä ja Atlantilla ja että näiden alueiden ansiosta unioni voi tavoitella maailman tärkeimmän merialueen asemaa, koska sillä on 25 miljoonaa km² talousvyöhykettä, jolla esiintyy runsaasti erilaisia luonnonvaroja,

Arvio syrjäisimpien alueiden tiiviimmästä kumppanuudesta

1. on tyytyväinen siihen, että julkaistuaan kolme vuotta sitten syrjäisimpien alueiden tiiviimpää kumppanuutta koskevien edellä mainittujen tiedonantojen kaltaisia kunnianhimoisia poliittisia asiakirjoja komissio esittää aiheesta uuden tiedonannon;
2. pyytää, että koska käsiteltävänä on laajoja aihealueita ja monimutkaisia toimintapolitiikkoja, syrjäisimmistä alueista vastaava aluepolitiikan pääosaston yksikkö säilytetään komissiossa ja yksikön henkilöstöä lisätään huomattavasti, jotta se saisi tehtäviensä edellyttämät voimavarat;
3. panee merkille, että tiedonannossa esitetään erityisen myönteinen arviointi komission toimista, vaikka useat kiitetyistä toimenpiteistä vastaavat vain osittain syrjäisimpien alueiden tarpeisiin (jotka koskevat muun muassa liikennettä, kulkuyhteyksiä, tutkimustoimintaa, kalastusta tai alueellista yhteistyötä), ja että siinä ei mainita syrjäisimpien alueiden kohtaamia vaikeuksia tai niiden toteuttamia toimenpiteitä esimerkiksi valtiontukijärjestelyjen uudistamisen yhteydessä;
4. toteaa, että rakennerahastojen tukitoimet auttavat edelleen merkittäväällä tavalla syrjäisimpiä alueita kehittymään; toivoo kuitenkin, että koheesion tasoa näillä alueilla mitattaisiin muillakin indikaattoreilla kuin BKT:lla yhteisön keskiarvoon nähden ja että koheesiopolitiikka yhdistetään paremmin yhteisön muihin toimintapolitiikkoihin kaikilla aloilla yhteisvaikutusten lisäämiseksi; kehottaa komissiota osoittamaan toimisaan enemmän joustavuutta ja mukauttamaan nykyisiä ja tulevia toimintalinjojaan paremmin syrjäisimpien alueiden realiteetteihin EY:n perustamissopimuksen 299 artiklan 2 kohdan mukaisesti;
5. panee merkille POSEI-ohjelmien (maa- ja kalatalousosoiden) sekä sokeriruo'on, rommin ja banaanin osalta saavutetut tyydyttävät tulokset; toivoo, että parhaillaan käytävien kansainvälisten neuvottelujen ja WTO:n puitteissa aloitettujen toimien mahdolliset taloudelliset seuraukset näille maatalouden lohkoille otettaisiin tehokkaasti huomioon; seuraa valppaasti POSEI-ohjelmien välitarkistuksen ja muista poikkeavien verotusjärjestelmien arvioinnin lähestymistä;
6. katsoo, että on syrjäisimpien alueiden erityispiirteet edellyttävät strategiaa, joka perustuu sellaisiin toimintapolitiikkoihin ja toimiin, joihin ei sovelleta siirtymäajan perusteita, joissa ei oteta huomioon vaurauden kertymistä suhdanteiden mukaan ja jotka vastaavat kaikkien näiden alueiden erilaisia tarpeita, jotta alueet voivat selviytyä pysyvistä rakenteellisista vaikeuksistaan;
7. kehottaa komissiota sisällyttämään toimintasuunnitelmaansa syrjäisimpien alueiden kalastusaloille suunnattuja tukitoimenpiteitä ottaen huomioon yhtäältä näiden alueiden erityisen luonteen ja alueiden väliset erot sekä toisaalta niiden roolin EU:n yhdenmetyssä meripolitiikassa; katsoo, että komission on varmistettava syrjäisimpien alueiden kalastusalueiden "positiivinen syrjintä" pääsyssä rannikoidensa vesiluonnonvaroihin sekä turvattava erityistä huomiota kiinnittäen pienimuotoisen kalastuksen jatkuvuus;

Tiistai 20. toukokuuta 2008

Syrjäisimpien alueiden tiiviimmän kumppanuuden syventämisen vaihe

8. pitää valitettavana, että ehdotukset, joita komissio on tehnyt kumppanuuden syventämisen vaiheesta, koskevat lähinnä jo olemassa olevia tai loppuvaiheessa olevia toimenpiteitä (Euroopan laajuisia liikenneverkkoa, Euroopan laajuisia energiaverkkoja, tutkimuksen ja teknologian kehittämisen seitsemättä puiteohjelmaa, kilpailukyvyyn ja innovoinnin puiteohjelmaa ja aluepolitiikkaa); odottaa saavansa lisäselvitystä niistä konkreettisista keinoista ja toimenpiteistä, joita syrjäisimmille alueille on tarjottu niiden mahdollisuuksien kehittämistä varten;

9. on huolestunut siitä, että komissio antaa yhä enemmän painoarvoa syrjäisimpien alueiden tueksi luotujen yhteisön toimintapolitiikkojen ja työvälineiden arviointikeinoille ja kyseisten alueiden haittojen määrällisten vaikutusten arvioinnille kehittämiseen menetelmän syrjäisen sijainnin aiheuttamien lisäkustannuksen korvaamiseksi;

10. toivoo, että tätä pyrkimystä ottaa toimenpiteissä huomioon yhä enemmän määrällisiä perusteluja ei käytetä syynä, jonka varjolla kyseenalaistetaan osa syrjäisimpiä alueita koskevasta unionin politiikasta, tai keinona lannistaa syrjäisimpien alueiden institutionaalisia ja taloudellisia toimijoita asettamalla heille liian vaikeasti täytettäviä ehtoja;

11. pitää valitettavana, että kauppapolitiikan pääosasto näyttää olevan haluton ottamaan huomioon syrjäiseen sijaan liittyvät erityispiirteet talouskumppanuussopimuksia koskevissa neuvotteluissa ja kehottaa komissiota etsimään jatkossakin kompromisseja, jotka kunnioittavat asianomaisten syrjäisimpien alueiden intressejä AKT-maiden kanssa tehtävissä lopullisissa sopimuksissa;

12. toivoo, että komissio osoittaa todellakin aikovansa edistää syrjäisimpien alueiden alueellista yhdyntymistä, jotta sen vuonna 2004 lupaama "lähialueita koskeva toimintasuunnitelma" saisi jämäkkyytensä;

13. on huolestunut eräistä komission ehdottamista liikennepoliittisista toimenpiteistä, varsinkin erityistarpeiden arvioinnista, ja ulkoisten ympäristövaikutusten huomioon ottamisesta; tuo jälleen kerran esiin tarpeen kohdella syrjäisimpiä alueita eri tavoin tältä osin ja etenkin siltä osin kuin on kyse siviili-ilmailun liittämistä päästökauppajärjestelmään (Emission Trading Scheme, ETS), jotta syrjäisimmillä alueilla toteutettuja toimenpiteitä huonojen kulkuyhteyksien aiheuttamien haittojen kompensoimiseksi ei asetettaisi kyseenalaisiksi;

14. katsoo, että yhteisön tukitoimien on kannustettava aloitteellisuuteen, jotta syrjäisimmistä alueista voisi kehittyä muun muassa julkisten/yksityisten kumppanuuksien kautta osaamiskeskustoja, jotka tukeutuvat alueiden vahvuuksista ja taitotietoa hyödyntäviin aloihin, kuten jätehuoltoon, uusiutuviin energioihin, omavaraisuuteen energiansaannissa, biologiseen monimuotoisuuteen, opiskelijoiden liikkuvuuteen, ilmastoa koskevaan tutkimukseen ja kriisinhallintaan;

15. muistuttaa, että monet syrjäisimpien alueiden hyväksi jatkettavat ja aloitettavat toimet ja ohjelmat voivat vaikuttaa merkittävästi yhteisössä sekä kansainvälisesti laadittuihin prioriteetteihin erityisesti seuraavilla aloilla: ilmaston lämpeneminen, biologisen monimuotoisuuden suojeleminen, uusiutuvat energianlähteet, kehitysmaiden terveydenhuolto, elintarvikeala ja taloudellisen ja tuottavan toiminnan monipuolistuminen; panee tyytyväisenä merkille erityisesti NET-BIOME-ohjelman (NETworking tropical and subtropical Biodiversity research in Outermost regions and territories of Europe in support of sustainable development) täytäntöönpanon, sillä se on tärkeä esimerkki syrjäisimpien alueiden potentiaalista tieteellisen tutkimuksen alalla; ihmettelee kuitenkin sitä, että huolimatta toteutettujen hankkeiden määrästä ja syrjäisimpien alueiden potentiaalisen laajuudesta näiden alueiden sisällyttäminen eurooppalaiseen tutkimusalueeseen on edelleen vähäistä;

16. kehottaa jatkamaan syrjäisimpien alueiden hyväksi tähän asti tehtyjä ponnisteluja, jotta lisätään potentiaaliltaan vastaavien paikallisten tutkimusjärjestelmien käyttöönottoa ja toisaalta edistetään ja autetaan sellaisten houkuttelevien, kilpailukykyisten ja riittävin varoin varustettujen yliopistojen kehittämistä, jotka ovat muualla Euroopan unionin alueella sijaitsevien yliopistojen tasolla;

Keskustelu syrjäisimpiä alueita koskevan unionin strategian tulevaisuudesta

17. kiittää komissiota sen aloitteesta käynnistää syrjäisimpiä alueita koskevan strategian tulevaisuutta koskeva keskustelu, joka järjestetään julkisena kuulemisena ja jonka tuloksia hyödynnetään ennen vuotta 2009 julkistettavaan uuden ehdotuksen laadinnassa;

Tiistai 20. toukokuuta 2008

18. korostaa kuitenkin, ettei keskustelussa saa rajoittaa pelkästään jo esiin tuotuihin haasteisiin (ilmastonmuutokseen, väestökehitykseen ja muuttoliikkeen hallintaan, maatalouteen ja meripolitiikkaan), vaikka kyseiset aiheet ovatkin tärkeitä, ja katsoo, että keskusteluun olisi välttämättä sisällytettävä Lissabonin strategian täytäntöönpano syrjäisimpien alueiden osalta;
19. kehottaa ottamaan keskustelujen asialistalle EY:n perustamissopimuksen 299 artiklan 2 kohdan (myöhemmin Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 349 artiklan ja 355 artiklan) soveltamisalan, joka on syrjäisimpiä alueita koskevan EU:n politiikan perusta ja johon komission yksiköissä suoritettava tarkastelu tukeutuu, jotta keskustelua voitaisiin käydä syrjäisimpien alueiden edellyttämässä oikeudellisessa, institutionaalisessa ja poliittisessa hengessä;
20. korostaa julkisten palvelujen merkitystä syrjäisimpien alueiden taloudellisen, sosiaalisen ja alueellisen yhtenäisyyden kannalta erityisesti lento- ja meriliikenteessä, postialalla sekä energia- ja viestintäalalla;
21. vaatii ryhtymään välittömiin toimenpiteisiin, joilla pyritään torjumaan pysyvää työttömyyttä, köyhyyttä ja epätasaista tulonjakoa syrjäisimmillä alueilla, joilla näitä koskevat luvut ovat unionin korkeimpia;
22. kehottaa komissiota antamaan tukensa niille jäsenvaltioille, jotka harkitsevat Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 355 artiklan 6 kohdan ns. yhdyskäytävälausekkeen täytäntöönpanoa;
23. katsoo, että ilmastomuutoksia pohtiessaan unionilla on syrjäisimpien alueiden ansiosta mahdollisuus pohtia myös ilmastollisia epävarmuustekijöitä, vahinkojen ennaltaehkäisyä, tapoja reagoida luonnononnettomuuksiin ja ekosysteemien suojelemista; vaatii tältä osin neuvostoa hyväksymään mahdollisimman pian ehdotuksen Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan unionin solidaarisuusrahastosta, jossa otetaan nimenomaisesti huomioon syrjäisimpien alueiden erityisluonne; toivoo myös, että komission ehdotuksissa, joiden tarkoituksena on parantaa unionin valmiuksia vastata luonnononnettomuuksiin, hyödynnetäisiin asiantuntemusta syrjäisimpien alueiden maantieteellisessä sijainnissa;
24. toivoo, että tulevassa yhteisessä maahanmuuttopolitiikassa kiinnitetään erityistä huomiota syrjäisimpien alueiden tilanteeseen, sillä ne sijaitsevat kaikki unionin ulkorajoilla epäsuotuisassa asemassa olevien kolmansien maiden naapurissa ja niihin kohdistuu erittäin voimakas maahanmuuttopaine, joka yhdistettynä usein huomattavasti yhteisön keskiarvoa korkeampaan väestönkasvuun saa aikaan huolestuttavaa taloudellista ja sosiaalista jännitettä näillä alueilla;
25. vaatii, että syrjäisimpien alueiden maataloudelle annettava yhteisön tuki, jota käsitellään suppeammin kuin muita aihealueita, on otettava laajempaan tarkasteluun, jossa keskitytään todellisten haasteiden määrittämiseen, tarpeeseen siirtyä paikalliseen omavaraisuuteen, maanviljelijöiden tulotasoon, tuottajajärjestöjen tukemiseen tuotteiden markkinoinnissa, ympäristöulottuvuuden merkitykseen sekä talouskumppanuussopimusten ja useiden Latinalaisen Amerikan alueiden kanssa neuvotteilla olevien vapaakauppasopimusten aikaan saaman kaupan avautumisen vaikutuksen huomioon ottamiseen;
26. katsoo, että syrjäisimmille alueille on annettava keskeinen sija unionin meripolitiikassa, ja vaatii, että tätä aihetta koskevissa keskusteluissa keskitytään nimenomaan syrjäisimpien alueiden mahdolliseen merkitykseen merien, valtamerien ja rannikkovyöhykkeiden kestävässä hyödyntämisessä sekä kansainvälisessä merihallinnossa;
27. kehottaa komissiota, neuvostoa ja muita EU:n asianomaisia toimielimiä varmistamaan tulevaisuudessa tehokkaasti ja sopivalla tavalla yhteisörahoituksen unionin syrjäisimpiä alueita tukevalle strategialle sekä korvaukset syrjäisen sijainnin aiheuttamista haitoista;
28. suosittaa, että asian tarkastelussa keskitytään myös paikallisten markkinoiden pienuuden voittamiskeinoin, yhä avoimemmaksi muuttuvaan kilpailuympäristöön, Euroopan mantereiden markkinoille tai sen maantieteellisille alueille pääsyn ongelmiin ja Euroopan aluekehitysrahaston/Euroopan kehitysrahaston (FEDER/FED) tai Euroopan aluekehitysrahaston/kehitysyhteistyön rahoitusvälineen (FEDER/ICD) kautta naapurimaiden kanssa toteutettaviin yhteistyöhankkeisiin annetun rahoituksen parempaan koordinointiin sekä

Tiistai 20. toukokuuta 2008

syjäisimpien alueiden osallistamiseen EU:n innovaatiopolitiikkaan ja digitaalisen kahtiajaon vastaiseen toimintaan, jotta voitaisiin taata näiden alueiden asukkaille täydet mahdollisuudet käyttää tiedotusvälineitä ja uusien teknologioiden tarjoamia viestintäkeinoja ja erityisesti Internetin laajakaistaa;

29. vaatii, ettei keskustelujen onnistumisen kannalta välttämätön kumppanuus rajoitu yksinomaan euroopalaisiin, kansallisiin ja paikallisiin julkisiin elimiin vaan että se antaisi mahdollisuuden, kuten aiemminkin, ottaa keskusteluihin mukaan syrjäisimpien alueiden koko taloudellinen kenttä, jota edustavat hyvin järjestäytyneet organisaatiot, jotka kokevat jokapäiväisessä käytännön toiminnassaan yhteisön politiikan vaikutukset; kehottaa komissiota julkaisemaan Brysselissä 14. ja 15. toukokuuta 2008 järjestämänsä kumppanuuskokouksen, jonka aiheena oli syrjäisimpiä alueita koskevan Euroopan strategian tulevaisuus, jälkeen pikaisesti uuden tiedonannon, jossa otetaan huomioon keskustelussa saavutettu edistys;

30. katsoo, että paras strategia syrjäisimpien alueiden sisäsyntyisen ja kestäväen kehityksen takaamiseksi on hyödyntää syrjäisimpien alueiden erityisiä vahvuuksia, kuten alueiden toimimista unionin etuvartioasemina Euroopan mantereen ulkopuolella, erityisesti sellaisen matkailupolitiikan avulla, johon sisällytetään syrjäisimpien alueiden historian sekä kulttuuri-, taide- ja arkkitehtonisen perinnön koko kirjo, jota unionin on varjeltava;

*
* *

31. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, alueiden komitealle ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle, syrjäisimpien alueiden keskus-, alue- ja paikallisviranomaisille sekä syrjäisimpien alueiden johtajien kokouksen puheenjohtajalle.

EU:n kuluttajapoliittinen strategia vuosiksi 2007–2013

P6_TA(2008)0211

Euroopan parlamentin päätöslauselma 20. toukokuuta 2008 EU:n kuluttajapoliittinen strategia vuosiksi 2007–2013 (2007/2189(INI))

(2009/C 279 E/04)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission tiedonannon neuvostolle, Euroopan parlamentille ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ”EU:n kuluttajapoliittinen strategia vuosiksi 2007–2013 — Kuluttajien vaikutusmahdollisuuksien lisääminen, hyvinvoinnin parantaminen ja tehokas suojaaminen” (KOM(2007)0099),
- ottaa huomioon neuvoston kokouksessaan 30.–31. toukokuuta 2007 antaman päätöslauselman EU:n kuluttajapoliittisesta strategiasta vuosiksi 2007–2013,
- ottaa huomioon 27. syyskuuta 2007 antamansa päätöslauselman rajat ylittävien palvelujen tarjoajien velvoitteista ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon 6. syyskuuta 2007 antamansa päätöslauselman ”Vihreä kirja kuluttajansuojaa koskevan yhteisön säännösten tarkistamisesta” ⁽²⁾,
- ottaa huomioon 4. syyskuuta 2007 hyväksymänsä päätöslauselman yhtenäismarkkinoita koskevasta katsauksesta: esteiden ja tehottomuuden poistaminen paremman täytäntöönpanon ja valvonnan avulla ⁽³⁾,
- ottaa huomioon 21. kesäkuuta 2007 antamansa päätöslauselman kuluttajien luottamuksesta digitaaliseen ympäristöön ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2007)0421.

⁽²⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2007)0383.

⁽³⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2007)0367.

⁽⁴⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2007)0287.

Tiistai 20. toukokuuta 2008

- ottaa huomioon komission tiedonannon Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle 2000-luvun Euroopan yhtenäismarkkinoista (KOM(2007)0724),
- ottaa huomioon Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle osoitetun, yleishyödyllisiä palveluita ja yleishyödyllisiä sosiaalipalveluita koskevaa uutta eurooppalaista sitoumusta koskevan komission tiedonannon, joka on tiedonannon ”2000-luvun Euroopan yhtenäismarkkinat” saateasiakirja (KOM(2007)0725),
- ottaa huomioon komission tiedonannon Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle ”Mahdollisuudet, väylät ja yhteisvastuu: 2000-luvun Euroopan uusi sosiaalinen visio” (KOM(2007)0726),
- ottaa huomioon komission yksiköiden valmisteluasiakirjan aloitteista vähittäisrahoituspalveluiden alalla (SEC(2007)1520), joka on saateena komission tiedonantoon 2000-luvun Euroopan yhtenäismarkkinoista,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
- ottaa huomioon sisämarkkina- ja kuluttajansuojavaliokunnan mietinnön sekä talous- ja raha-asioiden valiokunnan, oikeudellisten asioiden valiokunnan ja naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunnan lausunnot (A6-0155/2008),

Johdanto

1. suhtautuu myönteisesti komission tiedonantoon EU:n kuluttajapoliittisesta strategiasta ja antaa arvoa myös sille, että komissio pyrkii sisällyttämään siihen aiempaa tiedostavampaa kuluttajakulttuuria, mikä luo perustan sille, että voimassaoleva lainsäädäntö saatetaan osaksi kansallista lainsäädäntöä ja pannaan täytäntöön aiempaa tehokkaammin;
2. katsoo, että horisontaalinen lähestymistapa kuluttajapolitiikkaan on tarpeen ja että kuluttajan edun huomioon ottaminen kaikilla merkityksellisillä politiikanaloilla on olennaisen tärkeää, jotta voidaan taata korkea suojelun taso kaikille EU:n kuluttajille; on näin ollen tyytyväinen siihen, että komissio korostaa tarvetta varmistaa, että sisämarkkinoilla otetaan paremmin huomioon kansalaisten odotukset ja huolenaiheet; korostaa, että kuluttajansuojelu ja sisämarkkinoiden loppuun saattaminen eivät ole keskenään ristiriidassa vaan kulkevat käsi kädessä; muistuttaa komissiota tältä osin siitä, että kuluttajapolitiikka olisi otettava huomioon kaikilla politiikanaloilla jo niinkin varhaisessa vaiheessa kuin vaikutusten arvioinnissa;
3. katsoo, että kuluttajansuojan vaatimukset voidaan täyttää vain sellaisen lainsäädännön avulla, joka on parempaa ja yksinkertaisempaa ja jonka valmisteluun ovat osallistuneet kaikki toimivaltaiset komission pääosastot, mukaan lukien terveyden ja kuluttaja-asioiden, oikeus-, vapaus- ja turvallisuusasioiden, sisämarkkinoiden ja palveluiden sekä kilpailuasioiden pääosastot;
4. painottaa, että kuluttajalainsäädännön tarkistamisen pitäisi johtaa kuluttajien oikeuksia koskevan lainsäädännön suurempaan yhtenäisyyteen; toistaa pitävänsä parempana yhdistelmä lähestymistapaa eli laaja-alaista välinettä, jonka avulla pyritään ensisijaisesti tekemään voimassa olevasta lainsäädännöstä johdonmukaista ja jonka avulla voidaan tukkia porsaanreiät kokoamalla pysyvästi yhteen kaikille direktiiveille yhteiset alakohdittaiset kysymykset; katsoo, että erityiskysymyksiä olisi edelleen käsiteltävä erikseen alakohtaisissa direktiiveissä; katsoo, että kuluttajansuojan vakiintuneita periaatteita on sovellettava myös digitaalisessa maailmassa; kehottaa komissiota toteuttamaan yhteisön säännösten tarkistamisen yhteydessä erityisesti digitaalisen maailman kuluttajansuojaa – mukaan lukien yksityisyys ja turvallisuus – koskevia lisätoimenpiteitä kuitenkin siten, että yksityiseen sektoriin ei kohdisteta perusteetonta lisäkuormitusta;
5. pitää valittavana sopimusoikeuden heikkoa asemaa kuluttajansuojassa ja kehottaa komissiota hyödyntämään sopimusoikeushankkeista saatuja kokemuksia tarvittaessa sen uudelleenkohdentamisen avulla;
6. huomauttaa, että kuluttajasopimuksiin liittyvät epäselvyydet muodostavat yhden vähittäiskaupan sisämarkkinoiden kehittymisen suurimmista esteistä, ja tukee tämän vuoksi komissiota tämän pyrkimyksissä ottaa käyttöön vakiosopimuksia ja online-sopimusten laatimisen yhteydessä noudatettavia ehtoja, joilla olisi sama vaikutus kaikissa jäsenvaltioissa;

Tiistai 20. toukokuuta 2008

7. korostaa, että kuluttajajärjestöillä on tärkeä asema kuluttajakulttuurin kehittämisessä; pitää vahvoja ja riippumattomia kuluttajajärjestöjä tehokkaana kuluttajapolitiikan perustana; kehottaa täten komissiota ja jäsenvaltioita myöntämään tällaisille järjestöille riittävän rahoituksen; kehottaa komissiota kuluttajansuojelua koskevien lainsäädäntöehdotusten laatimisen yhteydessä lisäämään yhteyksiä hallituksista riippumattomiin kuluttajajärjestöihin, jotka pystyvät hyvin yksilöimään kuluttajien todelliset tarpeet;

8. pitää myönteisenä ehdotusta siitä, että komissio nimittää kuluttaja-asioiden yhteyshenkilöitä; kehottaa kaikkia asianomaisia pääosastoja julkaisemaan vuosittain kertomuksia siitä, kuinka kuluttajapolitiikka on sisällytetty niiden vastuualueisiin;

9. katsoo, että vahva kuluttajansuojajärjestelmä, joka toimii tehokkaasti kaikkialla Euroopassa, on hyödyksi kuluttajille samoin kuin kilpaileville tuottajille ja myyjille; korostaa, että tämä luo yrityksille kannustimia tuottaa ja myydä kestävämpiä tuotteita, mikä johtaa kestävämpään kasvuun; painottaa, että paremmin toimivien sisämarkkinoiden saavuttamiseksi tarvitaan tehokasta ja parempaa kuluttajansuojaa;

10. vaatii toimenpiteitä sen varmistamiseksi, että EU:n sisällä toimivat 27 kansalliset "minimarkkinat" todellakin muutetaan maailman laajimmiksi vähittäismarkkinoiksi; katsoo tämän edellyttävän, että kansalliset kokevat yhtä turvalliseksi tehdä ostoksia internetin välityksellä kuin kulmakaupassaan ja että pienet ja keskiuuret yritykset (pk-yritykset) voivat luottaa samoihin yksinkertaisiin sääntöihin kaikkialla sisämarkkinoilla; kehottaa komissiota selvittämään tapoja parantaa pk-yritysten suojelua, erityisesti pienyrityksiä koskevan säädöksen avulla;

11. korostaa, että sisämarkkinoiden toteuttamisen on oltava ensisijainen tavoite; panee merkille euron vaikuttaneen myönteisesti, sillä se on laskenut liiketoimintakustannuksia, helpottanut kuluttajien kannalta hintojen vertailua eri maissa ja kasvattanut sisämarkkinoiden vähittäismyymäpotentiaalia; kannustaa uusia jäsenvaltioita jatkamaan uudistuksia, jotta ne voisivat ottaa euron käyttöön heti, kun ne täyttävät Maastrichtin kriteerit, ja jotta ne voisivat siten hyötyä täysimääräisesti yhtenäisvaluutan myönteisestä vaikutuksesta sisämarkkinoilla; kehottaa poistamaan kaikki jäljellä olevat esteet sen varmistamiseksi, että kuluttajat suhtautuvat luottavaisesti rajat ylittävien hankintojen ja sopimusten tekemiseen erityisesti palvelujen alalla, mutta myös pitämään mielessä, että kieltä, kulttuuria ja kuluttajien mieltymyksiä koskevia eroja varten tarvitaan erityinen lähestymistapa;

12. painottaa, että kuluttajapolitiikkaa koskevien EU:n sääntöjen ja itsesääntelyä koskevien aloitteiden olisi toimittava maailmanlaajuisien standardien ja parhaiden käytänteiden lähtökohtana, ja on iloinen siitä, että Eurooppa on edelläkävijä, joka käyttää "pehmeää" valtaansa kuluttajien oikeuksien parantamiseksi;

13. kannustaa komissiota jatkamaan kuluttajien oikeuksien vahvaa tukemista tuoteturvallisuuden osalta varmistamalla CE-merkinnän johdonmukaisuuden ja parantamalla markkinoiden valvontaa kaikilla asianmukaisilla kansallisilla tasoilla, käyttämällä RAPEX-varoitussysteemiä (Rapid Alert System for non-food consumer products) ja jakamalla parhaita markkinavalvonnan käytänteitä jäsenvaltioiden kesken; kehottaa komissiota tekemään jäsenvaltioiden kanssa yhteistyötä sen varmistamiseksi, että jäsenvaltiot panevat asianmukaisesti ja täydessä laajuudessa täytäntöön nykyistä lainsäädäntöä muun muassa arvioimalla mahdollisuutta tarkistaa yleisestä tuoteturvallisuudesta 3. joulukuuta 2001 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 2001/95/EY⁽¹⁾ ("yleinen tuoteturvallisuudirektiivi"); muistuttaa, että CE-merkintä voidaan liian helposti tulkita väärin osoitukseksi ulkopuolisen elimen turvallisuus- tai laatu- tai alkuperämerkinnäksi, ja että komissiota on pyydetty⁽²⁾ esittämään kuluttajan turvamerkintöjä koskeva perusteellinen analyysi ja tarvittaessa tekemään lainsäädäntöehdotuksia;

14. pitää tervetulleena komission pyrkimyksiä vahvistaa tuoteturvallisuusalan yhteistyötä kansainvälisellä tasolla ja erityisesti Kiinan, Yhdysvaltain ja Japanin viranomaisten kanssa; panee merkille, että tuoteturvallisuutta koskeva jatkuva vuoropuhelu ja tietojen jakaminen on kaikkien osapuolten edun mukaista ja keskeinen tekijä kuluttajien luottamuksen syntymisen kannalta; kehottaa komissiota esittämään asiasta parlamentille selvityksiä säännöllisin määräajoin;

⁽¹⁾ EYVL L 11, 15.1.2002, s. 4.

⁽²⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös N:o 768/2008/EY, tehty 9 päivänä heinäkuuta 2008, tuotteiden kaupan pitämiseen liittyvistä yhteisistä puitteista (EUVL L 218, 13.8.2008, s. 82), johdanto-osan 52 kappale.

Tiistai 20. toukokuuta 2008

Parempi tietopohja

15. toteaa, että kuluttajien voidaan pääsääntöisesti olettaa toimivan järkipäisesti ennen ostopäätöstä, mutta he eivät ole täysin tietoisia heillä ongelmatilanteessa olevista oikeuksista; kehottaa tämän vuoksi painopisteen siirtämistä aitoon kuluttajakäyttäytymiseen ja haavoittuvassa asemassa olevien ryhmien kuten lasten, vanhusten ja vammaisten erityistarpeiden huomioon ottamista; muistuttaa äskettäin hyväksytystä, parlamentin ehdottamasta budjettikohdasta pilottihankkeen luomiseksi muun muassa kuluttajatietokannan kehittämistä varten sekä tutkimusten ja kyselyjen suorittamiseksi ja vertailujen tekemiseksi eri jäsenvaltioiden saavutusten välillä; on tyytyväinen komission laatimaan kuluttajapolitiikan tulostauluun, joka johtaa parempaan ymmärrykseen muun muassa hintarakenteiden sekä kuluttajakäyttäytymisen ja -tyytyväisyyden osalta;

16. korostaa, että kaikki yhdenmukaistamistoimet on kohdistettava huolellisesti siten, että niillä puututaan kuluttajien sisämarkkinoilla kohtaamiin todellisiin ongelmiin; katsoo, että tapauksissa, joissa yhdenmukaistamisen tarve on aito ja todellinen, yhdenmukaistamisen olisi oltava täysimääräistä, jotta vältetään EU:n jäsenvaltioiden väliset kuluttajansuojan eroavaisuudet, joita yritysten on vaikea ottaa huomioon rajatylittävissä markkinoinnissaan; huomauttaa, että nykyinen tilanne estää pk-yrityksiä pyrkimästä muiden EU:n jäsenvaltioiden markkinoille ja on kuluttajien kannalta sekaannusta aiheuttavaa;

17. katsoo, että olisi kiinnitettävä erityistä huomiota siihen, että kuluttajille annetaan tarvittavat taidot ja välineet, jotta heidän luottamuksensa digitaalista ympäristöä kohtaan voi parantua; huomauttaa, että henkilötiedoista on tullut kauppatavaraa ja osa kaupallisia menetelmiä, kuten kuluttajakäyttäytymisen perusteella tehtävää kohdentamista; katsoo näin ollen, että tietosuojaa ja yksityisyyttä koskevat säännöt olisi aina sisällytettävä kuluttajastrategiaan; korostaa, että tiedot ovat käytettävissä milloin tahansa, missä osassa maailmaa tahansa; korostaa, että lainsäätäjien olisi yhdessä teollisuus- ja kuluttajajärjestöjen kanssa laadittava pikaisesti globaalit standardit tietosuojaa varten;

18. korostaa, että yhä enemmän käytetyt uudet myyntikanavat, kuten sähköinen kaupankäynti, ovat tärkeitä, sillä ne lisäävät kilpailua sisämarkkinoilla ja näin ollen myös kulutusmahdollisuuksia; katsoo, että mahdollisuudet sähköiseen kaupankäyntiin ovat erityisen hyvät rahoitus-, pankki- ja vakuutusmarkkinoilla, ja kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita varmistamaan paremmat edellytykset rajatylittävien sähköisten ostojen kehittämiseksi; pyytää komissiota laatimaan tutkimuksen erilaisista mekanismeista, joita jäsenvaltioissa käytetään kuluttajien ja yritysten välisten riitojen ratkaisemiseksi, jotta voidaan tunnistaa tehokkaimmat mekanismit ja edistää niiden käyttöä; kannustaa luomaan kuluttajansuojalle vakaan perustan, jota tarvitaan erityisesti rahoituspalveluissa;

19. on ilahtunut tutkimuksen ja teknologisen kehittämisen seitsemännen puiteohjelman käytöstä välineenä lisätä analyttistä ja empiiristä ymmärtämystä kuluttajien käyttäytymisestä;

20. on sitä mieltä, että kuluttajansuojan olisi oltava eri yritysten tuotteiden ja palvelujen suunnittelu- ja kehitysprosessien keskeinen osa ja että markkinoiden muutosten tarkasteleminen on elintärkeää;

21. vaatii toimia vuoropuhelun parantamiseksi kuluttajajärjestöjen ja teollisuuden välillä EU:n tasolla siten, että se sisältäisi kaikki arvoketjun toimijat; katsoo, että asianmukainen vuoropuhelu, parhaat käytänteet mukaan lukien, voisi vähentää ongelmia sisämarkkinoilla; tukee aloitteita, jotka on tarkoitettu kannustamaan kuluttajapolitiikan eturyhmien osallistumista kuulemisiin ja politiikan kehittämiseen; pitää tervetulleina pyrkimyksiä parantaa kuluttajansuojaa ja kuluttajatietoisuutta uusissa jäsenvaltioissa; korostaa, että on tärkeä tarjota jatkuvaa tukea EU:n kuluttajajärjestöille erityisesti uusissa jäsenvaltioissa;

22. painottaa, että kuluttajakulttuurin kehittämistä voidaan edistää järjestelmällisellä kuluttajavalistuksella, joka käsittelee kuluttajien oikeuksia ja niiden käyttöä; katsoo, että tästä syystä EU:n ja jäsenvaltioiden pitäisi investoida enemmän kuluttajille suunnattuihin tiedotus- ja valistuskampanjoihin, joissa kohdistetaan oikea viesti oikealle kuluttajaryhmälle; korostaa, että kuluttajavalistuksen on muodostettava elinikäisen oppimisen osa, ja suosittelee uusien teknologioiden (ja erityisesti internetin) käyttöä kuluttajille tiedottamiseen;

Tiistai 20. toukokuuta 2008

23. on sitä mieltä, että kuluttajapolitiikkaa suunniteltaessa olisi kiinnitettävä erityistä huomiota haavoittuvimmassa asemassa olevien, kuten lasten, vanhusten ja vammaisten, erityistarpeisiin ja että väestönkasvua koskeva kehitys olisi otettava huomioon;

24. korostaa, että sukupuoli sekä ikä ja etninen näkökulma olisi otettava huomioon kehitettäessä indikaattoreita ja tilastoja, joilla määritellään erilaisten kuluttajaryhmien tiettyjä ongelma-alueita;

Palvelujen painottaminen

25. palauttaa mieliin päätöslauselmansa rajat ylittävien palvelujen tarjoajien velvollisuuksista; odottaa kiinnostuneena asiaa koskevaa komission työohjelmaa; pyytää komissiota selvittämään mahdollisia aikeitaan tehdä myös muita aloitteita tällä alalla;

26. korostaa rajatylittävien liiketoimien edistämisen tärkeyttä valinnanvapauden lisäämiseksi ja kilpailupolitiikan ja vastuullista kuluttamista koskevan valistuksen merkitystä varmistettaessa, että kuluttajat voivat valita erityisesti perustuotteet, esimerkiksi ruoan ja asunnon, sekä peruspalvelut, kuten koulutuksen, terveydenhuollon sekä energia-, liikenne- ja televiestintäpalvelut, hinnaltaan, laadultaan ja valikoimaltaan parhaista vaihtoehdoista; korostaa, että erityisesti palvelumarkkinoiden vapauttamista on nopeutettava kilpailun edistämiseksi ja siten alhaisempien hintojen tarjoamiseksi kuluttajille; kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita edistämään rahoituspalvelualan innovaatioita, jotta kuluttajille voidaan tarjota parempia vaihtoehtoja;

27. korostaa riittävien ja tehokkaiden kuluttajansuojatoimenpiteiden lisäksi tarvetta varmistaa asiaa koskeva hyvä kommunikaatio, jotta kuluttajille voidaan tehdä selväksi, miten he voivat käyttää oikeuksiaan etujensa ajamisen sisämarkkinalainsäädännön ja muun lainsäädännön mukaisesti;

28. katsoo, että rahoituspalvelujen sisämarkkinoita toteutettaessa on kiinnitettävä erityistä huomiota kuluttajansuojan ja kuluttajien valintamahdollisuuksien varmistamiseen; korostaa, että rahoitus-, pankki- ja vakuutus tuotteet ovat erittäin monimutkaisia ja että jos kansalaisia halutaan rohkaista käyttämään näitä tuotteita ja etenkin jos kyse on heidän tulevista eläkkeistään, kuluttajavalistusta ja -neuvontaa edistävällä sitovalla politiikalla on varmistettava, jotta kuluttajat ovat tietoisia kaikista käytettävissään olevista vaihtoehdoista; korostaa kuitenkin, ettei kuluttajansuojaa pidä käyttää tekosyynä protektionismille; korostaa, että markkinavoimien on ohjattava rahoitusalan vähittäispalvelujen täysimääräisesti yhdenmukaisia markkinoita;

29. katsoo, että rahoitusmarkkinoiden osalta keskeistä on kaiken hyväksytyn ja käsiteltävänä olevan EU:n lainsäädännön voimaansaattaminen ja täytäntöönpano sekä yhdenmukaistaminen kaikissa jäsenvaltioissa; kehottaa tehostamaan olemassa olevan lainsäädännön yhtenäistä täytäntöönpanoa, ennen kuin esitetään uusia sääntöehtoja; kehottaa komissiota uuden lainsäädännön antamisen yhteydessä noudattamaan sääntelyn parantamista koskevia periaatteita, jotta vältetään lisäämästä perusteettomasti kuluttajien ja teollisuuden taakkaa;

Oikeussuojan parantaminen

30. on tyytyväinen, että strategiassa keskitytään täytäntöönpanon ja oikeussuojan parantamiseen, jotka ovat tärkeitä tekijöitä kuluttajien luottamuksen kannalta; katsoo, että kuluttajien luottamuksen saavuttaminen on tärkein tekijä kulutustuotteiden ja -palvelujen sisämarkkinoiden loppuun saattamisen kannalta; kannattaa asiaan paneutumista syvemmin;

31. katsoo, että kuluttajien ja taloudellisten toimijoiden kiistat olisi pääasiallisesti ratkaistava tuomioistuinten ulkopuolella, koska tuomioistuinten ulkopuoliset muutoksenhakutavat voivat olla nopeampia ja tulla halvemmaksi; katsoo, että tämä edellyttää Euroopan kuluttajakeskusten ja SOLVITin vahvistamista ja mittavampia taloudellisia voimavaroja niiden verkostoja varten; muistuttaa, että jäsenvaltiot voivat vapaasti vaatia, että kanteen nostamista suunnittelevan osapuolen on järjestettävä ennakkokuuleminen, jotta vastaajalle annetaan mahdollisuus lopettaa väitetty sääntöjenvastaisuus;

Tiistai 20. toukokuuta 2008

32. olisi muistettava, että vaihtoehtoiset riidanratkaisumenettelyt (ARD-menettelyt) toimivat luonnostaan perinteisten kirjallisten oikeudenhakumenettelyjen vaihtoehtoina; ADR-menettelyn käyttämisen kannustavuus riippuu näin ollen olemassa olevista sitovan oikeuden vaihtoehdoista sekä kuluttajalla vaivattomasti käytettävissä olevista ja syrjimättömistä oikeussuojakeinoista;

33. palauttaa mieliin, että sähköisen kaupankäynnin yleistyminen vaatii ARD-menettelyjen yhtenäistämistä EU:ssa siten, että ne täyttävät tuomioistuinten ulkopuolisiin kuluttajariitoja ratkaiseviin elimiin sovellettavista periaatteista 30. maaliskuuta 1998 annetun komission suosituksen 98/257/EY ⁽¹⁾ ja kuluttajariitojen sovitteluun osallistuvia tuomioistuinten ulkopuolisia elimiä koskevista periaatteista 4. huhtikuuta 2001 annetun komission suosituksen 2001/310/EY ⁽²⁾ vaatimukset; riidanratkaisua online-menettelyn avulla on kehitettävä edelleen, mitä parlamentti onkin vaatinut ainakin vuodesta 1999 alkaen;

34. palauttaa mieliin, että yhteisön lainsäädäntöön perustuvien oikeuksien tosiasiallisen täytäntöönpanon turvaaminen on ensisijaisesti jäsenvaltioiden velvollisuus; ne kantavat vastuun kansallisen prosessioikeuden mukauttamisesta siten, että kyseisiä oikeuksia voidaan viipymättä soveltaa kuluttajien ja taloudellisten toimijoiden eduksi; muistuttaa, että yhteisöllä ei ole toimivaltaa antaa tietyn jäsenvaltion prosessioikeutta koskevia määräyksiä, ja lisäksi EY:n perustamissopimuksen 5 artiklassa määrätään, että yhteisön toiminnassa ei saada ylittää sitä, mikä on tarpeen perustamissopimuksen tavoitteiden saavuttamiseksi; kyseisen artiklan mukaan on siten mahdollisuuksien mukaan otettava huomioon kansallisten oikeusjärjestysten erityispiirteet ja annettava jäsenvaltioille mahdollisuus valita erilaisten vaikutuksiltaan yhtäläisten vaihtoehtojen välillä;

35. kehottaa komissiota selvittämään hyödyt, joita koituisi erityisen Euroopan kuluttaja-asiamiehen viran perustamisesta rajatylittäviä tapauksia varten; panee merkille, että joillakin jäsenvaltioilla on useilla aloilla kuluttaja-asiamiehiä, jotka auttavat kuluttajia toimimaan taloudellisten toimijoiden kanssa; uskoo, että komissio voisi tutkia tätä lähestymistapaa maakohtaisesti;

36. panee merkille, että joissakin jäsenvaltioissa, mutta ei kaikissa, käytetään jo nyt erityisiä kuluttajien oikeussuojakeinoja, joita ovat ryhmäkanteet, joukkokanteet, edustajakanteet, ennakkotapaukset ja epäoikeudenmukaisista kaupallisista käytännöistä saavutetun hyödyn korvaaminen; korostaa, että tämän tuloksena kuluttajiin saatetaan rajat ylittävissä tapauksissa soveltaa tältä osin erilaisia säädöksiä;

37. palauttaa mieliin, että kuluttajien etujen suojaamista tarkoittavista kieltokanteista 19. toukokuuta 1998 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 98/27/EY ⁽³⁾ pyritään jo suojelemaan kuluttajien kollektiivisia etuja; korostaa, että tällä direktiivillä annetaan muun muassa kuluttajajärjestöille mahdollisuus nostaa kieltokanne; kehottaa komissiota esittämään parlamentille ja neuvostolle kertomuksen, jossa esitetään arvio siitä, missä määrin ja miksi tämä direktiivi sai tai ei saanut aikaan odotettuja parannuksia suhteessa kuluttajien kollektiivisten etujen suojeluun;

38. katsoo, että ennen minkäänlaisen yhteisön tasolla annettavan lainsäädännön harkitsemista olisi perusteellisesti arvioitava mahdolliset nykyiset ongelmat sekä kuluttajille kaavailut edut;

39. katsoo, että joidenkin jäsenvaltioiden valtiosäännöissä on rajoituksia, jotka on otettava huomioon, kun suunnitellaan kuluttajien oikeussuojakeinojen eurooppalaista mallia; muistuttaa, että Euroopan ihmisoikeus-sopimuksen 6 artiklaa on kunnioitettava täysimääräisesti; kehottaa komissiota esittämään parlamentille ja neuvostolle kertomuksen siitä, miten tältä osin saavutetaan tarvittava tasapaino kuluttajien, kuluttajajärjestöjen ja taloudellisten toimijoiden oikeuksien välillä;

40. kehottaa komissiota tutkimaan kuluttajien valitukset jäsenvaltioissa huolellisesti ja ottamaan siinä yhteydessä huomioon, että kaikkien sen tällä alalla tekemien ehdotusten olisi perustuttava jo olemassa olevien ongelmien perusteelliseen tutkimiseen sekä ehdotuksen kuluttajille tuomiin etuihin ja että rajatylittävien menettelyjen ja mahdollisten joukkokanteiden osalta on toteutettava perusteellisia tutkimuksia eri puolilla maailmaa saatuja kokemuksia hyödyntäen sekä siten, että erityistä huomiota kiinnitetään Yhdysvaltojen joukkokannejärjestelmän ylilyönteihin ja otetaan selkeästi käsiteltäväksi tällaisen järjestelmän asemukaista oikeusperustaa koskeva kysymys EU:n tasolla; kehottaa komissiota tämän jälkeen tarvittaessa esittämään johdonmukaisen Euroopan tason ratkaisun, jonka avulla kaikki kuluttajat voivat turvautua joukkokannejärjestelmiin rajatylittävien valitusten ratkaisemiseksi;

⁽¹⁾ EYVL L 115, 17.4.1998, s. 31.

⁽²⁾ EYVL L 109, 19.4.2001, s. 56.

⁽³⁾ EYVL L 166, 11.6.1998, s. 51.

Tiistai 20. toukokuuta 2008

41. pyytää komissiota kuulemaan parlamenttia ja jäsenvaltioita näiden tutkimusten arvioinnissa;

*
* *

42. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle.

Yhdenvertaisia mahdollisuuksia ja syrjimättömyyttä koskeva edistys EU:ssa

P6_TA(2008)0212

Euroopan parlamentin päätöslauselma 20. toukokuuta 2008 yhdenvertaisia mahdollisuuksia ja syrjimättömyyttä koskevasta edistyksestä EU:ssa (direktiivien 2000/43/EY ja 2000/78/EY saattaminen osaksi jäsenvaltioiden lainsäädäntöä) (2007/2202(INI))

(2009/C 279 E/05)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission tiedonannon ”Syrjinnän torjuminen ja yhdenvertaiset mahdollisuudet kaikille — Puitestrategia” (KOM(2005)0224),
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 13 artiklan,
- ottaa huomioon rodusta tai etnisestä alkuperästä riippumattoman yhdenvertaisen kohtelun periaatteen täytäntöönpanosta 29. kesäkuuta 2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/43/EY ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisistä puitteista 27. marraskuuta 2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/78/EY ⁽²⁾,
- ottaa huomioon komission tiedonannon rodusta tai etnisestä alkuperästä riippumattoman yhdenvertaisen kohtelun periaatteen täytäntöönpanosta 29 päivänä kesäkuuta 2000 annetun direktiivin 2000/43/EY soveltamisesta (KOM(2006)0643),
- ottaa huomioon heinäkuussa 2007 annetun komission kertomuksen syrjinnän vastaisen lainsäädännön kehittämisestä 25 jäsenvaltion Euroopassa,
- ottaa huomioon syrjinnän vastaisen lainsäädännön täytäntöönpanoa koskevat kansalliset kertomukset ja syrjimättömyyttä käsittelevän oikeudellisten asiantuntijoiden eurooppalaisen verkoston aihekohtaiset kertomukset komission sille antaman toimeksiannon tueksi riippumattoman tiedon ja neuvojen saamiseksi asiaa koskevasta kehityksestä jäsenvaltioissa,
- ottaa huomioon kaikkinaisen rotusyrjinnän poistamista koskevan Yhdistyneiden Kansakuntien kansainvälisen yleissopimuksen,
- ottaa huomioon Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimuksen vammaisten oikeuksista,
- ottaa huomioon ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdyn eurooppalaisen yleissopimuksen ja sen pöytäkirjan nro 12,
- ottaa huomioon komission tammikuussa 2007 julkaiseman erityisen Eurobarometri-tutkimuksen syrjinnästä Euroopan unionissa,

⁽¹⁾ EYVL L 180, 19.7.2000, s. 22.

⁽²⁾ EYVL L 303, 2.12.2000, s. 16.

Tiistai 20. toukokuuta 2008

- ottaa huomioon, että vuosi 2007 nimettiin Euroopan yhdenvertaisten mahdollisuuksien teemavuodeksi ja että vuosi 2008 on nimetty Euroopan kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuodeksi,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
 - ottaa huomioon työllisyyden ja sosiaalasioiden valiokunnan mietinnön ja kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan lausunnon (A6-0159/2008),
- A. ottaa huomioon, että Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 6 artiklan mukaan unioni perustuu jäsenvaltioille yhteisiin vapauden, kansanvallan, ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittamisen sekä oikeusvaltion periaatteisiin ja että on tärkeää, että syrjinnän vastaisten poliittisten julistusten perusteella kehitetään asteittain ja pannaan täysimääräisesti ja asianmukaisesti täytäntöön lainsäädäntöä ja poliittisia toimenpiteitä ja erityisesti syrjinnän vastaisia direktiivejä ja tasa-arvoa edistäviä hankkeita,
- B. ottaa huomioon, että Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 6 artiklan mukaan unionin on myös kunnioitettava ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdyn Euroopan yleissopimuksen takaamia perusoikeuksia ja että tasa-arvon ja syrjinnän torjumisen edistämisen tulisi olla Euroopan unionin säästösten ja politiikkojen painopisteala EY:n perustamissopimuksen 13 artiklan mukaisesti,
- C. katsoo, että työllisyys on yksi sosiaalisen yhteenkuuluvuuden perusedellytyksistä mutta työttömyysaste on aivan liian korkea monissa ryhmissä, erityisesti naisten, maahanmuuttajien, vammaisten, etnisten vähemmistöjen, ikääntyneiden ja nuorten sekä sellaisten henkilöiden keskuudessa, joilla on yksittäisiä taitoja tai joiden taitoja ei tunnusteta; ottaa huomioon, että monista eri syistä syrjinnän kohteeksi joutuvien henkilöiden työttömyysaste on vieläkin korkeampi,
- D. katsoo, että yhteisön lainsäädäntö ei tällä hetkellä kata syrjintää suurimmassa osassa yhteisön toimivaltaan kuuluvista aloista ja että direktiiveissä 2000/43/EY ja 2000/78/EY tarjotaan eritasoista suojaa, mistä on seurauksena puutteellinen suoja työllistymiseen vaikuttavalta syrjinnältä,
- E. toteaa komission kartoitustutkimuksen syrjinnän vastaisen lainsäädännön kehittämistä vahvistavan, että eri jäsenvaltioiden lainsäädännöt poikkeavat toisistaan ja suojaavat syrjinnältä eri tavoin ja että usein puuttuu yhteisiä täytäntöönpanomenettelyjä, mikä on johtanut siihen, että direktiivejä ei saateta yhdenmukaisella tavalla osaksi kansallista lainsäädäntöä ja ihmiset eivät tunne riittävän hyvin oikeuksiaan,
- F. katsoo, että syrjinnän vastaisten politiikkojen epäjohtonmukainen täytäntöönpano jäsenvaltioissa edistää sitä, että syrjinnän vastaisia yhteisön direktiivejä ei panna täysimääräisesti täytäntöön; tämä käy ilmi muun muassa seksuaaliseen suuntautumiseen perustuvaa syrjintää työelämässä käsitelleen eurooppalaisen asiantuntijaryhmän raportista (Combating sexual orientation discrimination in employment: legislation in fifteen EU Member States),
- G. ottaa huomioon, että neuvosto pyysi Euroopan yhdenvertaisten mahdollisuuksien teemavuoden 2007 seurantaan koskevassa 5. joulukuuta 2007 antamassaan päätöslauselmassa ⁽¹⁾ jäsenvaltioita ja komissiota ylläpitämään ja vahvistamaan omien toimivaltuksiensa mukaisesti vammaisuuteen liittyvien kysymysten valtavirtaistamista kaikissa asiaankuuluvissa politiikoissa,
- H. ottaa huomioon, että Euroopan komissio on näin ollen käynnistänyt oikeutetusti menettelyjä useita jäsenvaltioita vastaan, ja katsoo, että sen on toimittava näin myös jatkossa aina tarvittaessa;
1. kehottaa jäsenvaltioita ottamaan lainsäädäntökäytännössään asianmukaisesti huomioon Euroopan unionin perusoikeuskirjan 21 artiklassa mainitut syrjinnän perusteet;
 2. muistuttaa, että direktiiveissä 2000/43/EY ja 2000/78/EY vahvistetaan vähimmäisvaatimukset ja että niitä pitäisi käyttää perustana kattavammalle syrjinnän vastaiselle yhteisön politiikalle;

(¹) EUVL C 308, 19.12.2007, s. 1.

Tiistai 20. toukokuuta 2008

3. ilmaisee huolensa joissakin jäsenvaltioissa ilmenneistä puutteista direktiivin 2000/43/EY ja direktiivin 2000/78/EY saattamisessa osaksi kansallista lainsäädäntöä ja täytäntöönpanossa sekä siitä, että EU:n kansalaisille ei tiedoteta riittävästi syrjintätapauksissa käytettävissä olevista oikeussuojakeinoista;
4. pahoittelee, että direktiivien 2000/43/EY ja 2000/78/EY soveltamisalaan ei kuulu fyysisiin ominaisuuksiin kuten pituuteen tai ihonväriin perustuva syrjivä kohtelu, erityisesti kun on kyse työpaikoista, joissa kyseisen työn suorittaminen ei edellytä näitä fyysisiä ominaisuuksia;
5. kehottaa jäsenvaltioita varmistamaan, että kun direktiivien 2000/78/EY ja 2000/43/EY säännökset on saatettu osaksi kansallista lainsäädäntöä, direktiivit saatetaan täysimääräisesti, moitteettomasti ja tehokkaasti voimaan ja pannaan asianmukaisesti täytäntöön ja että kaikki niiden määräysten mukaiset poikkeukset ovat objektiivisesti perusteltuja;
6. kehottaa toimivaltaisia viranomaisia EU:n tasolla ja kansallisella ja paikallisella tasolla parantamaan täytäntöönpanoa koskevan toimintansa koordinoitua; kehottaa torjumaan syrjintää yhtenäisellä tavalla, joka kattaa yhdellä kertaa kaikki syrjinnän perusteet ja jossa ne otetaan huomioon;
7. korostaa, että viranomaiset ovat keskeisessä osassa tasa-arvon edistämässä ja syrjinnän torjumisessa politiikkansa, palvelujensa tarjoamisen ja työllisyyskäytäntöjensä myötä;
8. pyytää komissiota sitoutumaan tarkistamaan perusteellisesti direktiivien 2000/43/EY ja 2000/78/EY täytäntöönpanon sekä antamaan tulkitsevia suuntaviivoja täytäntöönpanolle varmistaakseen direktiivien täysimääräisen ja moitteettoman täytäntöönpanon jäsenvaltioissa; pyytää komissiota erityisesti arvioimaan tapaa, jolla jäsenvaltiot ovat tulkinneet 6 ja 8 artiklaan sisältyviä poikkeuksia saattaessaan direktiiviä 2000/78/EY osaksi kansallista lainsäädäntöä; muistuttaa, että molempien direktiivien täytäntöönpano edellyttää monia mekanismeja ja strategioita, mukaan lukien määräysten noudattaminen, ennalta ehkäisevät toimet ja täytäntöönpano sekä tehokas parhaiden käytäntöjen vaihto;
9. toteaa, että direktiivin 2000/43/EY ja direktiivin 2000/78/EY kansallisen lainsäädännön osaksi saattamisen mukaisesti hyväksytyjen kansallisten säännösten rikkomiseen sovellettavien seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia;
10. vaatii komissiota seuraamaan tarkasti direktiivien 2000/43/EY ja 2000/78/EY saattamista osaksi kansallista lainsäädäntöä sekä tuloksena olevan lainsäädännön noudattamista ja edelleen painostamaan rikkomismenettelyjen ja noudattamatta jättämistä koskevien menettelyjen avulla jäsenvaltioita, jotta ne noudattaisivat oikeudellisia velvoitteitaan ja saattaisivat kyseiset direktiivit täysmääräisesti osaksi kansallista lainsäädäntöään mahdollisimman pian; katsoo, että parlamentin asiasta vastaavan valiokunnan tulisi osallistua meneillään olevaan kyseisissä direktiiveissä asetettujen jäsenvelvoitteiden seurantaan;
11. muistuttaa komissiota siitä, että direktiivin 2000/78/EY 4 artikla sallii poikkeukset vain siinä tapauksessa, että ne ovat todella objektiivisesti tarpeen ammatillisen toiminnan asianmukaisen harjoittamisen kannalta; kehottaa komissiota tulkitsemaan artiklaa tiukasti ja nostamaan kanteita jäsenvaltioita vastaan yhteisöjen tuomioistuimessa, jos ne sallivat liian laajan määritelmän kansallisessa lainsäädännössään;
12. pyytää tekemään vuosittaisen arvion jäsenvaltioiden täytäntöönpanotoimista osana avointa koordinoitua toimintasuunnitelmaa ja laajennetun arvion tällaisen lainsäädännön täytäntöönpanosta viiden vuoden välein osana sosiaalipoliittista toimintaohjelmaa; katsoo, että syrjinnän vastaisia kysymyksiä käsittelevien riippumattomien elinten, mukaan lukien oikeudellisista asiantuntijoista koostuva komission verkosto, ja syrjinnän mahdollisia uhreja edustavien kansalaisjärjestöjen tulisi osallistua vuosittaisen arvion tekoon; katsoo, että olisi toteutettava konkreettisia toimenpiteitä, joilla kehitetään kansalaisjärjestöjen valmiuksia antaa tietoa ja tukea uhreille ja osallistua rakentavasti vuosittaisen arvion tekoon;
13. katsoo, että direktiivistä 2000/78/EY puuttuu säännös, jonka mukaan vammaisuus olisi määriteltävä laajasti, ja jotkin vammaisryhmät ovat tämän vuoksi jääneet direktiivin tarjoaman oikeussuojan ulkopuolelle; kehottaa siksi komissiota ja jäsenvaltioita sopimaan pikaisesti tällaisista vammaisuutta koskevista laajoista määritelmistä syrjinnän vastaisen lainsäädännön yhdenmukaistamisen helpottamiseksi; toteaa, että määritelmät voisivat perustua vammaisten oikeuksia koskevaan YK:n yleissopimukseen;

Tiistai 20. toukokuuta 2008

14. katsoo, että koska aikaa syrjinnän vastaisten kanteiden esittämiseen ei ole määritelty, joissakin jäsenvaltioissa ajat ovat erittäin lyhyitä, mikä saattaa estää uhreja esittämästä kanteita;
15. katsoo, että siviilisäätyn liittyvät poikkeukset direktiivissä 2000/78/EY ovat rajoittaneet direktiivin tarjoamaa suojaa seksuaaliseen suuntautumiseen perustuvalta syrjinnältä;
16. kehottaa jäsenvaltioita edistämään tehokkaammin EU:n kansalaisten oikeuksien soveltamista direktiivien 2000/43/EY ja 2000/78/EY mukaisesti ja kehottaa komissiota, jäsenvaltioita, ammattiliittoja, työnantajia sekä valtiollisia ja valtiosta riippumattomia sidosryhmiä tekemään kaikkensa lisätäkseen tietoisuutta kyseisten direktiivien mukaisista oikeuksista ja varmistaakseen, että syrjinnän uhrin saavat erilaisia neuvontapalveluja, jotta he voivat käyttää näiden direktiivien mukaisia oikeuksiaan tehokkaasti; panee merkille, että uhrin on usein näytettävä toteen, että toinen osapuoli on syyllistynyt syrjintään, ilman minkään viranomaisen tarjoamaa tukea tai mahdollisuutta saada oikeusapua; kehottaa jäsenvaltioita antamaan asianmukaisille riippumattomille elimille toimivaltuudet antaa tehokasta apua syrjinnän uhreille;
17. on huolissaan siitä, että jäsenvaltioiden kansalaiset tietävät heikosti syrjimättömyyttä koskevasta lainsäädännöstä, ja kehottaa komissiota, jäsenvaltioita, ammattiyhdistyksiä ja työnantajia tehostamaan valistustoimintaansa; korostaa, että direktiivit velvoittavat jäsenvaltiot jakamaan yleisölle kaikin asianmukaisin keinoin tietoa asiaa koskevista direktiivien säännöksistä;
18. suosittelee jäsenvaltioita tekemään riippumattomia arviointeja syrjintää ennalta ehkäisevien ja hyvittävien toimenpiteiden tehokkuudesta ja varmistamaan, että lakisääteisillä ja muilla syrjinnän torjumiseen osallistuvilla ja syrjinnän uhreja auttavilla elimillä on riittävästi voimavaroja; suosittelee myös, että komissio sisällyttäisi vertaisarviointeja käynnissä oleviin seurantatoimiinsa;
19. suosittelee jäsenvaltioita antamaan tasa-arvoa edistäville riippumattomille elimille riittävästi voimavaroja ja valtuuksia, jotta nämä voivat hoitaa tehtävänsä tehokkaasti ja riippumattomasti, mukaan lukien syrjinnän kaikkia muotoja koskevan vankan ammattitaidon ja asianmukaisen avun tarjoaminen syrjinnän uhreille; kannustaa jäsenvaltioita varmistamaan, että kyseisten elinten vastuualue kattaa syrjinnän kaikki muodot, ja kehottaa komissiota luomaan normit kyseisten elinten tehokkuuden ja riippumattomuuden valvomiseksi ja varmistamiseksi;
20. suosittelee jäsenvaltioita ja komissiota osoittamaan voimavaroja ja antamaan valtuuksia niille kansalaisjärjestöille, jotka edustavat syrjittyjä ryhmiä ja jotka tiedottavat aktiivisesti kansalaisille ja tarjoavat oikeusapua syrjintäasioissa;
21. kehottaa jäsenvaltioita tekemään yhteistyötä asianmukaisten työmarkkinaosapuolten kanssa yhteisön lainsäädännön moitteettoman täytäntöönpanon valvomiseksi;
22. painottaa, että jäsenvaltioiden tulisi joka tapauksessa varmistaa, että syrjinnän uhreja avustetaan automaattisesti oikeusmenettelyissä, tarvittaessa rahoittamalla julkisesti oikeusapujärjestelmiä;
23. kehottaa komissiota tukemaan Progress-ohjelman ja Euroopan sosiaalirahaston avulla käytännössä ja tehokkaasti sitä, että jäsenvaltiot hyväksyvät toimenpiteitä, jotta tuettaisiin yhdenvertaisia mahdollisuuksia edistäviä ja syrjintää torjuvia ohjelmia;
24. suosittelee, että suojelun korkeamman tason tarjoamiseksi jäsenvaltioiden olisi annettava yhdistysten, järjestöjen ja muiden oikeushenkilöiden osallistua oikeustoimiin, myös uhrien puolesta tai heidän tukijoinaan;

Tiistai 20. toukokuuta 2008

25. kehottaa jäsenvaltioiden hallituksia varmistamaan yhtäläisen kohtelun ja yhdenvertaiset mahdollisuudet työllisyyttä ja sosiaalista osallisuutta koskevan politiikan mukaisesti ja erityisesti puuttumaan syrjinnän aiheuttamiin vakaviin esteisiin työhönottomenettelyissä;
26. kehottaa jäsenvaltioita varmistamaan, että yhdistykset, järjestöt ja muut oikeushenkilöt voivat osallistua yhden tai useamman kantelijan puolesta mihin tahansa oikeudelliseen menettelyyn direktiivien täytäntöönpanon valvontaa varten;
27. kehottaa jäsenvaltioita yhteistyössä Euroopan unionin perusoikeusviraston ja komission kanssa säännöllisin väliajoin keräämään, kokoamaan ja julkaisemaan kattavia, tarkkoja, vertailukelpoisia, luotettavia ja eriytettyjä tilastoja syrjinnästä ja julkaisemaan ne sellaisessa muodossa, että ne on helppo ymmärtää ja että ne mahdollistavat parhaiden käytäntöjen tehokkaamman muuttamisen; korostaa, että tarvitaan riittävästi varoja tämän tavoitteen toteuttamiseen ja että on tärkeää kehittää tapoja, joilla syrjintää koskevia tietoja voidaan kerätä tietosuojalainsäädäntöä noudattaen;
28. kehottaa laatimaan kansallisia integroituja toimintasuunnitelmia kaikkinaisen syrjinnän torjumiseksi;
29. on tyytyväinen siihen, että komissio haluaa kerätä tietoja tasa-arvosta ja muun muassa julkaista tällaisia tietoja sisältävän eurooppalaisen käsikirjan; pyytää komissiota tutkimaan huolellisesti eri lainsäädännöllisiä kysymyksiä ja muuttujia tietojen keruun osalta ja esittämään ehdotuksia syrjintätapausten kirjaamisen parantamiseksi sekä tarkastelemaan tiedonkeruuta koskevia yhteisiä normeja; suosittelee, että komissio tarjoaa edelleen oikeudellista koulutusta tuomareille, asianajajille, ammattiyhdistyksille ja kansalaisjärjestöille direktiivien pitkän aikavälin vaikutusten tehostamiseksi ja se laatii entistä enemmän selvityksiä ja analyysejä lainsäädännön, jolla direktiivit saatetaan osaksi kansallista lainsäädäntöä, vaikutuksista;
30. on tyytyväinen komission kiinnostukseen moninkertaista syrjintää kohtaan, mukaan lukien tutkimuksen käynnistäminen tästä aiheesta; pyytää komissiota hyväksymään tasapainoisen ja laajan moninkertaista syrjintää koskevan määritelmän ja tutkimaan ja tarjoamaan tietoja moninkertaisesta syrjinnästä ja viharikoksista; kehottaa komissiota sisällyttämään kaikkeen EY:n perustamissopimuksen 13 artiklan nojalla annettavaan lainsäädäntöön nimenomaisia moninkertaisen syrjinnän torjumista koskevia säännöksiä, joita voidaan soveltaa joko yhden perusteen nojalla tai useamman perusteen yhdistelmän nojalla;
31. korostaa, että syrjinnän torjumista aktiivisesti edistävien ryhmien on verkostoiduttava Euroopan tasolla sekä kansallisella, alueellisella ja paikallisella tasolla;
32. kehottaa jäsenvaltioita tarkastelemaan uudelleen kansallista lainsäädäntöään ja kumoamaan säädökset, jotka eivät ole EY:n perustamissopimuksen 13 artiklan mukaisia;
33. pitää direktiiviä 2000/43/EY perustana kokonaisvaltaiselle syrjinnän vastaiselle työlle, jolla pyritään ehkäisemään rotuun tai etniseen alkuperään perustuvaa syrjintää; korostaa kuitenkin, että huomioon on otettava jo tunnistetut ongelmalliset näkökohdat ja jäsenvaltioiden kohtaamat ongelmat kyseisen direktiivin säännösten tehokkaassa voimaansaattamisessa ja täytäntöönpanossa;
34. korostaa, että komission on laadittava yhteinen, EU:n laajuinen määritelmä tai ainakin pyrittävä lisäämään yhteisymmärrystä myönteisten toimien merkityksestä ja siten hälventämään niihin ja niiden soveltamiseen liittyviä harhaluuloja EU:n tietyissä jäsenvaltioissa, erityisesti kun otetaan huomioon niiden tehokkuus syrjinnän onnistuneessa torjunnassa ja tasa-arvon luomisessa tietyissä jäsenvaltioissa;
35. panee merkille, että komissio saattaa aikoa esittää nyt ainoastaan lainsäädäntöä, jolla torjutaan syrjintää tavaroiden ja palveluiden käytön suhteen joillakin, mutta ei kaikilla perusteilla; muistuttaa komissiota sen sitoumuksesta ehdottaa vammaisuutta, ikää, uskontoa tai vakaumusta ja seksuaalista suuntautumista koskevaa kattavaa direktiiviä, jolla täydennetään EY:n perustamissopimuksen 13 artiklan mukaista syrjinnän

Tiistai 20. toukokuuta 2008

kieltämistä koskevaa lainsäädäntöpakettia, kuten vuoden 2008 komission työohjelmassa todettiin; korostaa, että on poliittisesti, sosiaalisesti ja oikeudellisesti järkevää lopettaa eritasoisen suojelun tarjoaminen syrjinnän perusteista riippuen; on täysin vakuuttunut siitä, ettei ole järkevää kieltää syrjintää yhdellä alalla ja sallia sen jatkuvan toisella;

36. odottaa kiinnostuneena sitä, että vammaisuudesta kehitetään yhteisön määritelmä, jonka perusteella vammaiset henkilöt voivat kaikkialla Euroopan unionissa nauttia samoista oikeuksista riippumatta siitä, mikä on heidän olinpaikkansa Euroopan unionissa;

37. katsoo, että syrjinnän torjumista EY:n perustamissopimuksen 13 artiklan nojalla koskevassa uudessa direktiiviehdotuksessa on kiellettävä kaikkinaisen suora ja välillinen syrjintä kaikilla direktiivien 2000/43/EY ja 2000/78/EY soveltamisalaan kuuluvilla aloilla sekä syrjintä yhdistyksissä, syrjintä, joka johtuu suojellun ryhmän jäseneksi mieltämisestä, ja ehdistelu; katsoo, että kehotusta syrjintään on pidettävä syrjintänä ja että asianmukaisten mukauttamistoimien perusteetonta toteuttamista jättämisestä on pidettävä syrjinnän yhtenä muotona; katsoo, että direktiivissä olisi tehtävä selväksi, että syrjinnän muotojen välillä ei tehdä eroa, ja että syrjinnän kaikkiin muotoihin olisi puututtava yhtä voimakkein toimenpitein; pyytää, että kaikki uudet ehdotetut säädökset kuvastavat asianmukaisesti syrjinnän kaikkien perusteiden eri yksityiskohtia;

38. on vakuuttunut, että syrjinnän torjumista EY:n perustamissopimuksen 13 artiklan nojalla koskevan direktiiviehdotuksen aineellisen soveltamisalan on oltava laaja ja käsitettävä kaikki yhteisön toimivaltaan kuuluvat alat, mukaan lukien koulutus, elinikäinen oppiminen, sosiaaliturvan käsittävä sosiaalinen suojelu, asuminen ja terveydenhuolto, syrjityistä ryhmistä annettu mielikuva tiedotusvälineissä ja mainoksissa, vammaisten henkilöiden tiedonsaantimahdollisuudet, televiestintä, sähköinen viestintä, liikennemuodot ja julkiset tilat, sosiaalietuudet sekä julkisesti saatavilla olevien tavaroiden ja palvelujen saatavuus ja tarjonta; katsoo edelleen, että uudella direktiivillä olisi kehitettävä miesten ja naisten tasa-arvoisen kohtelun periaatteen toteuttamisesta mahdollisuuksissa työhön, ammatilliseen koulutukseen ja uralla etenemiseen sekä työoloissa 9. helmikuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/207/ETY⁽¹⁾ soveltamisalaa, jotta se on yhdenmukainen muihin ryhmiin kohdistuvan syrjinnän torjumiseen nähden;

39. uskoo vakaasti, että syrjinnän torjumiseksi on kehitettävä kokonaisvaltainen lähestymistapa valistus-toimia varten ja että ensimmäisenä toimena voisivat olla kouluissa toteutettavat ohjelmat;

40. kehottaa komissiota tutkimaan, miten tulevaisuudessa 13 artiklan nojalla annettavaan lainsäädäntöön voitaisiin sisällyttää uusia säännöksiä, joilla edistetään syrjimättömyyden ja tasa-arvon periaatteiden täytäntöönpanoa mutta jotka eivät ole riippuvaisia yksittäisten uhrien esittämistä kanteluista; katsoo, että tutkimuksessa olisi tarkasteltava, miten tulevalle lainsäädännöllä voitaisiin luoda velvollisuuksia ottaa käyttöön myönteisiä toimia ja/tai myönteisiä velvollisuuksia tasa-arvon edistämiseksi ja miten syrjimättömyyteen ja tasa-arvoon liittyvät velvollisuudet voitaisiin yhdistää julkisia hankintoja koskevaan kansalliseen politiikkaan;

41. katsoo, että kansallisuuteen tai kieleen perustuva erilainen kohtelu, joka ei ole oikeutetun tavoitteensa vuoksi objektiivisesti tai järkevästi perusteltua tai joka ei ole seurausta asianmukaisesta ja välttämättömästä toiminnasta, voi myös olla epäsuoraa rotuun tai etniseen alkuperään perustuvaa direktiivin 2000/43/EY vastaista syrjintää;

42. katsoo, että syrjintää on myös pidettävä neljää perusvapautta – erityisesti henkilöiden vapaata liikkuvuutta – rajoittavana tekijänä ja että se näin ollen estää sisämarkkinoiden toimintaa; kehottaa komissiota kannustamaan jäsenvaltioita tarkistamaan työmarkkinoille pääsyä koskevia siirtymäsäännöksiään EU:n kansalaisten välisten erojen poistamiseksi tällä alalla;

43. katsoo, että vähemmistöryhmät, etenkin romanit, tarvitsevat erityistä sosiaalista suojelua, sillä unionin viimeaikaisen laajenemisen myötä heihin kohdistuvista hyväksikäytöstä, syrjinnästä ja syrjäytymisestä on koulutuksen, terveydenhuollon, asumisen, työllisyyden ja naisten oikeuksien alalla tullut entistä ajankohtaisempi ongelma;

(¹) EYVL L 39, 14.2.1976, s. 40.

Tiistai 20. toukokuuta 2008

44. suosittelee, että kiinnitetään erityistä huomiota kaikkiin koulutuksen alalla ilmeneviin syrjinnän muotoihin, kun kyse on heikommassa asemassa olevien lasten ja romanilasten mahdollisuuksista saada korkeatasoista opetusta ja heidän perusteettomasta luokittelemisestaan vammaisiksi;

45. korostaa, että lainsäädäntö on tehokasta ainoastaan silloin, kun kansalaiset tietävät oikeutensa ja voivat esteettä viedä asiansa tuomioistuimen käsiteltäväksi; katsoo, että uudessa, syrjinnän torjumista EY:n perustamissopimuksen 13 artiklan nojalla koskevassa direktiiviehdotuksessa on puuttuttava myös oikeussuojakeinoihin ja täytäntöönpanoon, ja suosittelee, että jäsenvaltiot perustavat yhden tai useamman yhdenvertaista kohtelua edistävän ja syrjinnän eri muotoja torjuvan riippumattoman ja tehokkaan elimen, jonka toimivalta käsittää kaikki 13 artiklan mukaiset syrjinnän perusteet ja koko direktiivin 76/207/ETY soveltamisalan; katsoo, että kyseisten elinten toimivaltaan olisi kuuluttava myös riippumattoman avun tarjoaminen syrjinnän uhreille, jotta nämä saavat syrjintää koskevan kantelunsa käsitellyksi, riippumattomien tutkimusten tekeminen syrjintää torjuvien säädösten soveltamisesta ja suositusten esittäminen kaikista tällaiseen syrjintään liittyvistä kysymyksistä;

46. kehottaa sisällyttämään kaikkeen EY:n perustamissopimuksen 13 artiklan nojalla annettavaan lainsäädäntöön kuulemisvelvoitteen ja velvollisuuden ottaa kansalaisjärjestöt, erityiset riippumattomat tasa-arvoelimet ja kansalliset edustusjärjestöt mukaan lainsäädännön valmisteluun ja voimaansaattamiseen sekä sen täytäntöönpanon seurantaan;

47. katsoo, että uusiin direktiiveihin olisi sisällytettävä vaatimus siitä, että jäsenvaltioiden ottavat tasa-arvo-kysymykset huomioon kaikissa suunnittelua, päätöksentekoa ja ohjelmasuunnittelua koskevissa direktiivin soveltamisalaan kuuluvissa toimissa, että palveluntarjoajien toimivat suunnitelmallisesti ja järjestelmällisesti tasa-arvon osalta ja että palveluntarjoajat toteuttavat mukauttamistoimia ja tarjoavat erityiskohtelua sen varmistamiseksi, että epätasa-arvosta kärsivien vähemmistöryhmien jäsenet voivat saada tarjottuja palveluja ja hyötyä niistä;

48. panee huolestuneena merkille, että vaikka 19 jäsenvaltiota on allekirjoittanut ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdyn eurooppalaisen yleissopimuksen liitteenä olevan pöytäkirjan n:o 12, vain viisi jäsenvaltiota on ratifioinut tämän pöytäkirjan;

49. kehottaa jatkamaan vammaisten oikeuksia koskevan yleissopimuksen ja sen valinnaisen pöytäkirjan, allekirjoittamiseen, tekemiseen ja ratifiointiin liittyvää prosessia ja muistuttaa, että kun yhteisö on ratifioinut yleissopimuksen, kaikessa ehdotetussa syrjinnän vastaisessa yhteisön lainsäädännössä on noudatettava täysimääräisesti yleissopimuksessa esitettyjä vaatimuksia; muistuttaa neuvostoa tämän vammaisuutta käsitelleessä epävirallisessa ministerikokouksessa kesäkuussa 2007 komissiolle esittämästä pyynnöstä käynnistää eurooppalainen strategia yleissopimuksen tehokkaaksi ratifioimiseksi; kehottaa komissiota tässä yhteydessä arvioimaan tarvetta muuttaa yhteisön johdettua oikeutta tai mukauttaa asiaa koskevia politiikkoja;

50. korostaa Lissabonin sopimuksen syrjinnänvastaisen lausekkeen laaja-alaisen täytäntöönpanon ja valtavirtaistamisen merkitystä sen jälkeen, kun sopimus on tullut voimaan, sillä Euroopan unioni sitoutuu lausekkeella siihen, että se pyrkii torjumaan sukupuoleen, rodulliseen tai etniseen alkuperään, uskontoon tai vakuumukseen, vammaisuuteen, ikään tai seksuaaliseen suuntautumiseen perustuvaa syrjintää määriteltessään ja pannessaan täytäntöön politiikkaansa ja toimenpiteitään;

51. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita valtavirtaistamaan yhtäläiset mahdollisuudet ja syrjinnän torjumisen kasvua ja työllisyyttä koskevassa Lissabonin strategiassa, sosiaalisen osallisuuden ja kansallisten uudistusohjelmien avointa koordinoitimenetelmää koskevissa suuntaviivoissa sekä rakennerahastoja koskevissa asetuksissa; kehottaa siksi komissiota ja jäsenvaltioita tarkistamaan kasvua ja työpaikkoja koskevia yhdenntettyjä suuntaviivoja ja erityisesti työllisyyttä koskevia suuntaviivoja sosiaalisen ulottuvuuden huomioon ottamisen ja näkyvyyden takaamiseksi ja parantamiseksi Lissabonin strategian seuraavalla kaudella; korostaa, että jotta tasa-arvoa edistävä ja syrjinnän vastainen politiikka olisi tehokasta, sen on liityttävä tiiviisti sosiaalipolitiikkaan, joka vaikuttaa merkittävästi työmarkkinaosapuoliin;

Tiistai 20. toukokuuta 2008

52. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita lopettamaan kaiken syrjinnän työ sopimusten perusteella takamalla kaikkien työntekijöiden yhdenvertaisen kohtelun ja työntekijöiden terveyden ja turvallisuuden suojelemisen sekä säätämällä työ- ja lepoajasta, järjestäytymis- ja edustus oikeudesta, irtisanomissuojasta, työehtosopimusneuvotteluista ja työtaistelutoimista; korostaa merkitystä, joka on koulutuksen saatavuudella sekä saavutettujen oikeuksien jatkuvalla suojelemisella myös koulutuksen aikana, paremmilla hoitomahdollisuuksilla sekä keskeisten sosiaalisten oikeuksien säilyttämisellä, mukaan lukien eläkeoikeudet, oikeus koulutukseen ja oikeus työttömyysturvaan ammatillisen tilanteen muuttuessa, siirryttäessä yhdestä työsuhteesta toiseen tai siirryttäessä sopimussuhteesta työstä itsenäiseksi ammatinharjoittajaksi.

53. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden ja ehdokasvaltioiden parlamenteille ja hallituksille.

Euroopan unionin yhdennetty meripolitiikka

P6_TA(2008)0213

Euroopan parlamentin päätöslauselma 20. toukokuuta 2008 Euroopan unionin yhdennetystä meripolitiikasta (2008/2009(INI))

(2009/C 279 E/06)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission tiedonannon ”Euroopan unionin yhdennetty meripolitiikka” (KOM(2007)0575, SEC(2007)1283),
- ottaa huomioon komission tiedonannon ”Päätelmät eurooppalaista meripolitiikkaa koskevasta kuulemisesta” (KOM(2007)0574),
- ottaa huomioon komission ehdotuksen yhteiseksi kolmikantajulistukseksi Euroopan meripäivän perustamisesta (SEC(2007)1631),
- ottaa huomioon komission vihreän kirjan ”Euroopan unionin tuleva meripolitiikka: Meriä ja valtameriä koskeva eurooppalainen näkemys” (KOM(2006)0275) ja parlamentin 12. heinäkuuta 2007 antaman päätöslauselman ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon Eurooppa-neuvoston 8. ja 9. maaliskuuta 2007 pidetyn kokouksen puheenjohtajan päätelmät asiakirjan ”Eurooppa-neuvoston toimintasuunnitelma (2007–2009) – energiapolitiikka Euroopalle” hyväksymisestä Eurooppa-neuvostossa,
- ottaa huomioon komission tiedonannon ”Kaksi kertaa 20 vuonna 2020 — Ilmastonmuutostoimet – mahdollisuus Euroopalle” (KOM(2008)0030),
- ottaa huomioon Kansainvälisen työjärjestön (ILO) 23. helmikuuta 2006 tekemän merenkulkualan työvoimaa koskevan yleissopimuksen määräykset; tähän yhteen sopimukseen sisältyvät kaikki ILO:n vuoden 1919 jälkeen tekemät merenkulkualan työvoimaa koskevat sopimukset ja niiden muutokset,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
- ottaa huomioon liikenne- ja matkailuvaliokunnan mietinnön sekä aluekehitysvaliokunnan, teollisuus-, tutkimus- ja energiavalioikunnan ja kalatalousvaliokunnan lausunnot (A6-0163/2008),

⁽¹⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2007)0343.

Tiistai 20. toukokuuta 2008

- A. katsoo, että valtameret ja meret ovat taloudelliselta ja ekologiselta kannalta keskeisiä tekijöitä EU:lle; ottaa huomioon, että EU:lla on rannikkoalueilla ja syrjäisimmillä alueilla 320 000 kilometriä rannikkoa, jolla asuu kolmasosa unionin väestöstä,
- B. ottaa huomioon, että meriteollisuus ja -palvelut ja rannikkoalueet tuottavat yhteensä 40 prosenttia EU:n BKT:sta,
- C. katsoo, että ilmastonmuutos on kaikkien politiikan alojen suurin haaste 2000-luvulla; ottaa huomioon, että rannikkoalueita uhkaa ilmastosta johtuva merenpinnan kohoaminen, joka saattaa olla hyvin suuri ja jonka seuraukset asukkaille saattavat olla tuhoisat,
- D. ottaa huomioon, että EU:n merialueet ja erityisesti syrjäisimmät alueet ovat hyvin keskeisessä asemassa turvallisuuden suhteen torjuttaessa rikollista toimintaa, kuten laitonta maahanmuuttoa, terrorismia ja salakuljetusta, ja että alueet ovat sen lisäksi alttiina erityisille ympäristötuhoille,
- E. ottaa huomioon, että yhteisön kalastus-, kauppaa- ja matkustaja-aluksiin Afrikan rannikon läheisyydessä sijaitsevilla kansainvälisillä vesillä kohdistuneiden rikollisten hyökkäysten määrä ja esiintymistiheys ovat viime vuosina kasvaneet, mikä muodostaa suuren vaaran miehistöjen hengelle ja vaikuttaa merkittäväällä tavalla kielteisesti kansainväliseen kauppaan;
1. pitää myönteisenä sitä, että komissio on hyväksynyt edellä mainitut tiedonannot sekä toimintasuunnitelman, joka on esitetty edellä mainitussa komission yksiköiden valmisteluasiakirjassa;
 2. toistaa 12. heinäkuuta 2007 hyväksymänsä päätöslauselman ja pitää myönteisenä, että komissio on ainakin jossain määrin ryhtynyt käsittelemään suurta osaa parlamentin pyynnöistä;
 3. huomauttaa, että EU:lla on rannikoidensa ja syrjäisimpien alueidensa ansiosta erityisen merkittävä merellinen ulottuvuus, joka tarjoaa ainutkertaisia mahdollisuuksia innovaatioiden, tutkimuksen, ympäristön ja biologisen monimuotoisuuden aloilla, ja että nämä on otettava huomioon EU:n yhdenmetyssä meripolitiikassa, ja tähdentää, että syrjäisimmät alueet tarjoavat erinomaisen pohjan tiedonkululle liikenteeseen ja turvallisuuteen liittyvissä tarkoituksissa EU:ssa ja maailmanlaajuisesti;
 4. tukee vahvasti komission aikomusta hyödyntää entistä paremmin jäsenvaltioiden välistä lähimerenkulkua ja sisävesiliikennettä ja sen liittämistä sisämarkkinoihin mahdollisimman pian sekä kannattaa komission aikomusta jouduttaa yhteistä meriliikennealuetta koskevia ehdotuksiaan yhdessä kattavan meriliikennestrategian kanssa vuosille 2008–2018;
 5. kannustaa jäsenvaltioita lisäämään keskinäistä yhteistyötään ja yhteistyötä naapurimaiden kanssa, jotta Euroopan laajuisia liikenneverkkoja ja muita EU:n rahoitusmekanismeja (kuten Marco Polo) voitaisiin hyödyntää asianmukaisesti "merten moottoriteitä" ja lähimerenkulun verkostoja koskevien hankkeiden toteuttamiseksi;
 6. pitää myönteisenä komission aikomusta parantaa merivalvonnasta vastaavien EU:n virastojen koordinaointia ja korostaa erityisesti laittoman toiminnan (ihmisten ja huumeiden salakuljetus, laitton maahanmuutto ja terrorismin uhka) ennalta ehkäisyä, jossa kiinnitetään erityistä huomiota kansainvälisiin vesiin;
 7. suhtautuu myönteisesti komission aloitteeseen perustaa eurooppalainen merivalvontaverkosto ja parantaa jäsenvaltioiden rannikkovartiolaistosten välistä yhteistyötä; kehottaa komissiota käsittelemään EU:n rannikkovartiostoston perustamista koskevan toteuttamiskelpoisuustutkimuksen tulokset, sillä tutkimus oli tarkoitus julkaista ja esitellä parlamentille ja neuvostolle vuoden 2006 loppuun mennessä;
 8. katsoo, että meriklusterit sopivat erityisen hyvin edistämään yhdenmetyssä meripolitiikan saavuttamista; kehottaa komissiota käynnistämään pikaisesti eurooppalaisen meriklusteriverkostohankkeen;

Tiistai 20. toukokuuta 2008

9. tukee ehdotusta vuosittaisen Euroopan meripäivän järjestämisestä 20. toukokuuta; katsoo, että tällaista teemapäivää tulisi hyödyntää meripolitiikan merkityksen korostamiseksi alan asiantuntijapiirien ulkopuolella ottamalla siihen mukaan tavalliset kansalaiset, koulut, yliopistot ja kansalaisjärjestöt; muistuttaa komissiota tämän ehdotuksesta myöntää palkkio esimerkillisille merialueille parhaiden käytäntöjen edistämiseksi;

10. on kuitenkin asiaa kokonaisuutena tarkastellen sitä mieltä, että toimintasuunnitelma ei sisällä riittävästi konkreettisia toimia, ja kehottaa komissiota käyttämään jatkossa kunnianhimoisemmin välineitä, joita sillä on käytettävissään perussopimusten nojalla;

11. pitää valitettavana, että toimintasuunnitelmassa käsitellään ilmastonmuutokseen liittyviä haasteita sitoumuksetta; toistaa kantansa siitä, että EU:n meripolitiikan yhtenä tehtävänä on oltava varautuminen ja sopeutuminen ilmastonmuutoksen seurauksiin sekä kiireellisten säännösten antaminen vaadittavista sopeuttamistoimenpiteistä, etenkin jäätiköiden sulamisen vuoksi, joka johtaa merenpinnan kohoamiseen sekä lisääntyneeseen tulvariskiä satamissa ja rannikkoalueilla, ja edellyttää tässä yhteydessä, että kaikki asiaan kuuluvat politiikan alat, erityisesti tutkimuspolitiikka, antavat tukensa;

12. muistuttaa, että jäätiköiden sulaminen aiheuttaa paitsi merenpinnan kohoamista myös korjaamatonta vahinkoa ihmisten, eläinten ja kasvien elinympäristöille, ja suhtautuu siksi myönteisesti komission aikomukseen esittää Pohjoista jäämerta koskeva aloite; kehottaa lisäksi tiedeyhteisöä ja päätöksentekijöitä kartoittamaan uusia mahdollisuuksia napajäätiköiden suojelemiseksi;

13. katsoo, että merten kestävä hoito edellyttää rannikkoalueiden kestävä hoitoa ja että EU:n rannikoiden rakennushankkeissa on siksi aina otettava huomioon ilmastonmuutoksen vaikutukset ja ilmastonmuutoksesta johtuva merenpinnan nousu, hiekkaeroosio sekä myrskyjen esiintymistiheyden ja voimakkuuden kasvu;

14. tukee maaliskuussa 2007 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston asettamaa tavoitetta kasvihuonekaasupäästöjen vähentämistä puolella vuoteen 2050 mennessä ja toistaa vaatimuksensa siitä, että meripolitiikalla vähennetään huomattavasti kyseisiä päästöjä muun muassa sisällyttämällä merenkulku päästökauppajärjestelmään sekä lisäämällä tutkimusta sekä merten käytöstä uusiutuvana energialähteenä että entistä puhtaampien alusten uusien propulsiotekniikoiden kehittämistä silmällä pitäen; katsoo, että Euroopan asema edelläkävijänä ilmastonmuutoksen torjunnassa voisi edistää ja laajentaa Euroopan johtavaa asemaa ympäristöteknologiassa ja tutkimuksessa;

15. kehottaa painokkaasti komissiota torjumaan entistä kunnianhimoisemmin rikin ja typen oksidien päästöjä sekä alusten kiinteitä jätteitä; toistaa tässä yhteydessä, että on tarpeen tiivistää yhteistyötä Kansainvälisen merenkulkujärjestön (IMO) kanssa, sekä kehottaa erityisesti:

- laatimaan typen oksidien päästöjä koskevia sääntöjä EU:n satamissa käyville aluksille;
- nimeämään Välimeren, Mustanmeren ja Koillis-Atlantin rikkipäästöjen valvonta-alueiksi (SECA) alusten aiheuttaman meren pilaantumisen ehkäisemisestä tehdyn yleissopimuksen (Marpol-yleissopimus) mukaisesti;
- vähentämään matkustaja-aluksilla käytettävän polttoaineen suurinta sallittua rikkipitoisuutta rikkipäästöjen valvonta-alueilla 1,5 prosentista 0,5 prosenttiin;
- ryhtymään verotuksellisiin toimiin kuten alusten rikkidioksidipäästöihin ja typen oksidien päästöihin perustuvien verojen ja maksujen käyttöönottoon sekä sellaisten keinojen määrittelyyn, joilla kyseisiä toimia ja maksuja voidaan määrätä kaikille niille aluksille, jotka käyvät yhteisön satamissa tai liikennöivät EU:n jäsenvaltioiden vesillä, lippuvaltiosta riippumatta;
- edistämään eriytettyjen satama- ja väylämaksujen käyttöönottoa rikkidioksidin ja typen oksidien päästöiltään vähäisten alusten suosimiseksi;

Tiistai 20. toukokuuta 2008

- ottamaan asteittain käyttöön vaatimus, jonka mukaan satamissa olevien alusten on otettava tarvitsemansa sähkö maista;
- ehdottamaan EU:n direktiiviä alusten käyttämien polttoaineiden laadusta;

16. pitää tervetulleena toteutettuja toimenpiteitä, jotka koskevat joidenkin alusten merellä harjoittamien valvomattomien päästöjen satelliittivalvontaa; kehottaa kuitenkin laatimaan sääntöjä, joilla alukset veloitetaan käyttämään ulkoisista tekijöistä riippumattomia (ja patentoituja) laitteita, jotka mustien laatikoiden tapaan mahdollistavat säiliöihin ja tankkeihin otettavien ja niistä poistuvien nesteiden määrän ja luonteen säännöllisen tallentamisen muistiin; katsoo, että näiden tallenteiden tarkastelu antaisi mahdollisuuden selvittää, onko öljyjätteiden valvomattomia ja laittomia päästöjä tapahtunut;

17. toistaa jäsenvaltioille ja komissiolle antamansa kehotuksen tarjota nykyistä huomattavasti parempia kannustimia maissa tuotetun sähkön toimittamiseksi satamissa oleville aluksille, kun otetaan huomioon monia satamakaupunkeja ja -alueita vaivaavat ilmansaasteet; kehottaa näin ollen tekemään ehdotuksen energiatuotteiden ja sähkön verotusta koskevan yhteisön kehyksen uudistamisesta 27. lokakuuta 2003 annetun neuvoston direktiivin 2003/96/EY⁽¹⁾ muuttamiseksi siten, että jäsenvaltioita, jotka hyödyntävät kyseisen direktiivin 14 mukaista verovapautusta säiliö-öljyn osalta, olisi vaadittava vapauttamaan verosta vastaavasti myös maista otettava sähkö; huomauttaa, että sähkön ja säiliö-öljyn yhdenvertainen verokohtelu kannustaisi merkittävästi satamia ja laivanomistajia osallistumaan satamakaupunkien ilmansaasteiden vähentämiseen panostamalla sähkön toimittamiseen aluksille satamissa;

18. toteaa jälleen, että merten saastuminen maalta käsin muodostaa merkittävän osuuden merten kaikista saasteista ja että komissio ei ole tähän mennessä käsitellyt tätä asiaa; pyytää siksi jälleen komissiota antamaan toimintasuunnitelman kyseisen saastumisen vähentämisestä ja korostaa jäsenvaltioille suuntaamaansa vaatimusta panna viipymättä täytäntöön asiaa koskevat säädökset kuten vesipuidedirektiivi⁽²⁾; painottaa, että vesipuidedirektiivin täytäntöönpanoon kuuluu myös toimintasuunnitelma viime sotien ammusjätteiden määrittämisestä ja poistamisesta Pohjanmerestä ja Itämerestä;

19. kehottaa komissiota auttamaan jäsenvaltioita käynnistämään hylkyjen ja vedenalaisten arkeologisten paikkojen kartoittamisohjelman – kun otetaan huomioon, että ne ovat tärkeä osa yhteisön historiallista kulttuuriperintöä – jolla edistettäisiin näiden paikkojen tuntemusta ja tutkimusta, estettäisiin niiden pilaantuminen ja mahdollistettaisiin siten niiden tarkoituksenmukainen suojeleminen;

20. kehottaa asiasta vastaavia toimielimiä hyväksymään mahdollisimman pian kolmannen Erika-meriturvallisuuspaketin ja kehottaa jäsenvaltioita aloittamaan viipymättä meriturvallisuuspaketin toimeenpanon tarjoamalla sellaisia oikeudellisia välineitä, joita tarvitaan merialueiden kehityksen kannalta tuhoisien onnettomuuksien tai tapahtumien, kuten Erika — ja Prestige-alusten onnettomuuksien, estämiseksi tai niiden seurausten korjaamiseksi;

21. katsoo, että meristrategiapuidedirektiivin⁽³⁾ olisi oltava EU:n yhdenmetyssä meripolitiikassa ympäristönäkökohtien kulmakivenä; toteaa, että mainitussa direktiivissä lausutaan, että alueilla, joilla meren tila on kriittinen, olisi suunniteltava ja toteutettava nopeutettuja toimenpiteitä ympäristön hyvän tilan saavuttamiseksi; korostaa, että tällaisilla alueilla on erityisen tärkeää, että komissio koordinoi eri aloja, ohjelmia ja strategioita sekä myöntää riittävästi taloudellista tukea; korostaa, että yhdenmetyksen meripolitiikan saavuttamiseksi siihen on liitettävä myös maissa tapahtuva toiminta, kuten maatalous, jätevesihuolto, liikenne ja energian tuotanto; katsoo, että kyseiset alueet voivat toimia todellisen ja täysin yhdenmetyksen meripolitiikan pilottialueina;

22. pitää myönteisenä komission tekemää kartoitusta merenkulkijoiden jäämisestä sosiaaliturvaa ja työntekijöiden suojelua koskevan yhteisön eri alojen lainsäädännön ulkopuolelle (esimerkiksi direktiivi 98/59/EY työntekijöiden joukkovähentämistä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä⁽⁴⁾), direktiivi 2001/23/EY työntekijöiden oikeuksien turvaamisesta yrityksen tai liikkeen taikka yritys- tai liiketoiminnan osan luovutuksen yhteydessä⁽⁵⁾), direktiivi 2002/14/EY työntekijöille tiedottamisesta ja heidän kuulemistaan koskevista yleisistä puutteista Euroopan yhteisössä⁽⁶⁾ ja direktiivi 96/71/EY palvelujen tarjoamisen yhteydessä tapahtuvasta työntekijöiden lähettämisestä työhön toiseen jäsenvaltioon⁽⁷⁾); ehdottaa, että näitä direktiivejä tarkistetaan tiiviissä yhteistyössä työmarkkinaosapuolten kanssa;

⁽¹⁾ EUVL L 283, 31.10.2003, s. 51.

⁽²⁾ EYVL L 327, 22.12.2000, s. 1.

⁽³⁾ Hyväksytyt tekstit 11.12.2007, P6_TA(2007)0595.

⁽⁴⁾ EYVL L 225, 12.8.1998, s. 16.

⁽⁵⁾ EYVL L 82, 22.3.2001, s. 16.

⁽⁶⁾ EYVL L 80, 23.3.2002, s. 29.

⁽⁷⁾ EYVL L 18, 21.1.1997, s. 1.

Tiistai 20. toukokuuta 2008

23. kehottaa niitä jäsenvaltioita, jotka eivät ole vielä niin tehneet, ratifioimaan mahdollisimman pian vuonna 2006 hyväksytyyn merenkulkualan työvoimaa koskevan yleissopimuksen, jolla pyritään parantamaan merenkulkijoiden elin- ja työolosuhteita ja estämään epäoikeudenmukainen kilpailu merenkulun alalla päivitämällä ja kodifioimalla voimassa olevia kansainvälisiä työnormeja kokonaisuudessaan;
24. kehottaa komissiota ajantasaistamaan merenkulkijoiden työajan valvonnasta yhteisön satamissa käyvillä aluksilla annetun direktiivin 1999/95/EY⁽¹⁾ sekä niitä kysymyksiä koskevan lainsäädännön, jotka kuuluvat komission toimivaltaan mutta joita ei säännellä tai säännellään vain osittain yhteisön tasolla, kuten työvoiman vuokrausyrityksiä koskevat säännöt tai työntekijän oikeus saada kirjallinen työsopimus;
25. katsoo, että alueellisten ja paikallisten kumppaneiden osallistuminen on erittäin tärkeää meripolitiikan menestymisen kannalta; katsoo, että näin ollen Euroopan rannikkoalueiden välistä yhteistyötä ja yhteyttä on tiivistettävä edistämällä koordinoituja strategioita kehityksen ja kilpailukyvyyn vauhdittamiseksi sekä sovittamalla hallinnon eri tasot tehokkaammin yhteen;
26. toistaa vaatimuksensa EU:n meripolitiikan yhdenmisen lähestymistavan noudattamisesta tulevaisuudessa ja kehottaa komissiota vahvistamaan sen poliittista kehystä sekä alueellista, sosiaalista ja taloudellista koheesiota luomalla yhteyden Manner-Euroopan olennaisiin politiikan aloihin; kehottaa julkaisemaan EU:n meripolitiikkaa koskevan kertomuksen joka toinen vuosi ja käymään säännöllistä ja julkista keskustelua kaikkien osapuolten kanssa; kehottaa tulevia neuvoston puheenjohtajavaltioita sisällyttämään meripolitiikan työohjelmiinsä; kehottaa lisäksi komissiota selvästi osoittamaan vuosittain kaikki EU:n varoin rahoitetut meriä koskevat hankkeet;
27. suhtautuu myönteisesti komission aloitteeseen edistää neuvotteluja, joissa pyritään parantamaan merialueita koskevan yhteisen vastuun hallintaa kolmansien maiden kanssa, ja kannattaa vahvasti yhteistyön lisäämistä naapurimaiden kanssa kansallisen lainkäyttövallan ulkopuolella olevien merialueiden suojelemiseksi;
28. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita tukemaan YK:n ja IMO:n puitteissa aktiivisesti useiden jäsenvaltioiden ajamaa aloitetta, jonka mukaan oikeus meri- ja ilmateitse tapahtuvaan takaa-ajoon olisi ulotettava rannikkovaltioiden aluevesille sillä edellytyksellä, että kyseiset maat siihen suostuvat, sekä kehittämään keskinäisen avunannon mekanismin merirosvoustilanteiden varalle;
29. kehottaa komissiota luomaan uuden integroidun meripolitiikan puitteissa mahdollisimman pian koordinoitua ja keskinäistä avunantoa koskevan yhteisön järjestelmän, joka antaa jäsenvaltion lipun alla purjehtiville ja kansainvälisillä vesillä toimiville sota-aluksille mahdollisuuden suojella toisten jäsenvaltioiden kalastus- ja kauppa-alueita;
30. katsoo, että kattava EU:n meri- ja merentutkimusstrategia on elintärkeä ja että sille on annettava asianmukainen rahoitus nykyisestä tutkimuksen seitsemännessä puiteohjelmasta sekä tulevista ohjelmista;
31. kannattaa sitä, että meripolitiikka otetaan huomioon asianmukaisesti EU:n talousarviossa ja välineissä vuoden 2013 jälkeen, ja kehottaa ottamaan tämän huomioon EU:n meripolitiikasta säännöllisesti annettavien kertomusten yhteenvedoissa;
32. panee myös tyytyväisenä merkille 14. joulukuuta 2007 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston antaman suosituksen, jonka mukaan meripolitiikassa olisi otettava huomioon jäsenvaltioiden erilaiset ominaispiirteet ja merialueet, mukaan lukien rannikkoalueet, saaret ja syrjäisimmät alueet;
33. tunnustaa päätösvalan kuuluvan tällä alalla jäsenvaltioille, mutta odottaa kuitenkin mielenkiinnolla komission julkaisemaa suunnitelmaa merten aluesuunnittelun helpottamiseksi jäsenvaltioissa; huomauttaa, että on säilyttävä asianmukainen tasapaino talouteen, yhteiskuntaan, alueisiin ja ympäristöön liittyvien näkökohtien välillä;

(¹) EYVL L 14, 20.1.2000, s. 29.

Tiistai 20. toukokuuta 2008

34. korostaa, että rannikkoalueiden, saarten ja syrjäisimpien alueiden Euroopan unioniin tuoma poikkeuksellinen merellinen ulottuvuus tarjoaa ainutlaatuisia mahdollisuuksia muun muassa innovaation, tutkimuksen, ympäristön ja biologisen monimuotoisuuden alalla, ja että tulevan yhdenmukaisen eurooppalaisen meripolitiikan on hyödynnettävä näitä mahdollisuuksia; tunnustaa huippuosaamiskeskusten perustamisen olevan toivottavaa ja suosittaa, että rannikkoalueilla sijaitsevia nykyisiä yliopistojen tutkimuskeskuksia kannustettaisiin ja tuettaisiin;
35. katsoo, että aaltoenergia on merkittävä vaihtoehtoinen puhdas energianlähde, ja kehottaa komissiota ottamaan tämän energiamuodon huomioon tulevissa toimintasuunnitelmissaan;
36. katsoo, että Euroopan unionin yhdenmukaisen meripolitiikan tavoitteena olisi kalastusalalla oltava alan nykyaikaistamisen ja kestävä, tasapainoinen ja oikeudenmukaisen kehityksen edistäminen koko unionissa varmistamalla sen sosioekonominen elinkelpoisuus ja kalavarojen kestävyys ja turvaamalla elintarvikeomavaraisuus, elintarviketurvallisuus, kalatuotteiden saatavuus, työpaikkojen säilyminen ja kalastajien elinolosuhteiden parantaminen;
37. katsoo, että tähän asti meren luonnonvarojen kestävydestä tai kalastuslaivastojen ja unionin rannikkoyhteisöjen elinkelpoisuudesta ei ole huolehdittu asianmukaisesti yhteisessä kalastuspolitiikassa ja että siksi unionin yhdenmukaisella meripolitiikalla pitäisi kehittää niin, että yhteisessä kalastuspolitiikassa (YKP) vältettäisiin epäkohdat, esimerkiksi liiallinen keskittyminen ja puutteet vesialueiden alueellisen erilaisuuden huomioon ottamisessa;
38. katsoo, että mereen liittyvien uusien ja parempien työpaikkojen luominen etenkin kalastusalalla riippuu myös siitä, että varmistetaan oikeudenmukaiset ja riittävät tulot, asianmukaiset työolot (terveys ja turvallisuus mukaan luettuina) ja koulutusmahdollisuudet alalla työskenteleville henkilöille;
39. vaatii jäsenvaltioita tunnustamaan vastavuoroisesti kalastusalan perämiehen ja mekaanikon tehtäviin vaadittavat ammattitutkinnot;
40. toistaa, että tarvitaan tuki- tai korvausmekanismeja, joiden avulla maksetaan korvauksia kalakantojen elvytys- tai ekosysteemien suojelutoimenpiteiden sosioekonomisista vaikutuksista kärsimään joutuneille kalastajille etenkin epäsuotuisimmilla alueilla ja köyhimmässä yhteisöissä;
41. toistaa, että on tarpeen lisätä eri jäsenvaltioissa suoritettavan tieteellisen tutkimuksen tukea kalastusalalla erityisesti tutkimusta, teknologian kehittämistä ja demonstrointia koskevan seitsemännen puiteohjelman toimilla;
42. kehottaa antamaan yhteisön tukea tarvittavien tehokkaiden toimenpiteiden toteuttamiseen, jotta varmistetaan asianmukaiset varat miehistöjen evakuointi-, avustus- ja pelastustoimille;
43. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, Euroopan talous- ja sosiaaliskomitealle sekä alueiden komitealle.
-

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

Yritysten liiketoimintaympäristön yksinkertaistaminen yhtiöoikeuden, tilinpäätösten ja tilintarkastuksen alalla

P6_TA(2008)0220

Euroopan parlamentin päätöslauselma 21. toukokuuta 2008 yritysten liiketoimintaympäristön yksinkertaistamisesta yhtiöoikeuden, tilinpäätösten ja tilintarkastuksen alalla (2007/2254(INI))

(2009/C 279 E/07)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission tiedonannon yritysten liiketoimintaympäristön yksinkertaistamisesta yhtiöoikeuden, tilinpäätösten ja tilintarkastuksen alalla (KOM(2007)0394),
- ottaa huomioon komission tiedonannon Tulosten Eurooppa – yhteisön lainsäädännön soveltaminen (KOM(2007)0502),
- ottaa huomioon komission tiedonannon neuvostolle, Euroopan parlamentille, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle: Pienet ja keskisuuret yritykset avainasemassa kasvun ja työllisyyden edistämässä – nykyaikaisen pk-yrityspolitiikan puolivälitarkastelu (KOM(2007)0592),
- ottaa huomioon 22.–23. marraskuuta 2007 kokoontuneen 2832. kilpailukykyneuvoston päätelmät yritysten liiketoimintaympäristön yksinkertaistamisesta yhtiöoikeuden, tilinpäätösten ja tilintarkastuksen alalla,
- ottaa huomioon kansainvälisistä kirjanpitostandardeista (IFRS) ja kansainvälisen tilinpäätösstandardilautakunnan (IASB) hallinnosta 24. huhtikuuta 2008 antamansa päätöslauselman (¹), jossa Euroopan parlamentti arvosteli IASB:n ehdotusta pk-yritysten kirjanpitostandardiksi ja pyysi komissiota kehittämään EU:n oman pk-yrityksille tarkoitetun nykyaikaisen kirjanpitokehityksen, mahdollisesti nykyaikaistamalla voimassa olevan kirjanpitolainsäädännön,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
- ottaa huomioon oikeudellisten asioiden valiokunnan mietinnön sekä talous- ja raha-asioiden valiokunnan lausunnot (A6-0101/2008),

Yleiset seikat

1. pitää myönteisenä, että komissio pyrkii yritysten liiketoimintaympäristön yksinkertaistamista yhtiöoikeuden, tilinpäätösten ja tilintarkastuksen alalla koskevassa tiedonannossaan (jäljempänä tiedonanto) vähentämään Euroopan yritysten hallintotaakkaa ja antamaan niille mahdollisuuden kilpailla tehokkaammin sekä menestyä paremmin maailmanlaajuisessa ympäristössä, jossa vallitsee kova kilpailu; toteaa, että komission olisi tukeuduttava lainsäädäntöehdotuksissaan vaikutusten arviointiin, jossa otetaan erityisesti huomioon pienet ja keskisuuret yritykset sekä mikroyritykset, samalla kun taataan oikeusvarmuus ja yhteisön säännösten noudattaminen koko sisämarkkinoilla ja varmistetaan yhdenmukaisuus raportointivelvoitteita ja tilintarkastusta koskevan meneillään olevan yhdenmukaistamisprosessin kanssa; toteaa lisäksi, että kaikkien toimijoiden, omistajien, sijoittajien, velkojien ja työntekijöiden mukaan lukien, edut sekä toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaate on otettava asianmukaisesti huomioon;

Vaihtoehto 1

2. torjuu yleisellä tasolla tiedonannossa esitetyn vaihtoehdon 1, että harkittaisiin, olisiko yhteisön yhtiöoikeus muutettava sellaiseksi, että siihen sisältyy ainoastaan säädöksiä, joissa käsitellään valtioiden rajat ylittäviä tapauksia; ei kuitenkaan täysin vastusta sellaisten yksittäisten säännösten kumoamista, jotka eivät osakkeenomistajien kannalta katsoen enää ole tarpeellisia niiden kannalta, joita asia koskee, tai joista ei ole etua yrityksille, edellyttäen, että kumoaminen ei ole vastoin yleistä etua;

(¹) Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2008)0183.

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

3. muistuttaa vaihtoehto 1:n yhteydessä, että kyseessä olevat yhtiöoikeusdirektiivit, eli toinen ⁽¹⁾, kolmas ⁽²⁾, kuudes ⁽³⁾ ja kahdestoista ⁽⁴⁾ direktiivi, ovat mahdollistaneet rajojen yli toimiville sijoittajille ja velkojille tärkeän yritysten vertailtavuuden, ja siksi niitä ei pitäisi kumota;

4. muistuttaa vaihtoehto 1:n yhteydessä, että kattavassa vaikutusten arvioinnissa olisi punnittava keskenään direktiivien kumoamisesta odotettavissa olevia säästöjä ja kustannuksia, jotka aiheutuvat kun sisämarkkinoilla sovelletaan 27:ää erilaista yhtiöoikeutta;

5. panee merkille, että tärkeimmät byrokraattiset rajoitteet, kuten moninkertaiset tietopyynnöt tai raportointivelvoitteet, erityisesti verotusta ja sosiaalasioita koskevat, tulevat yleensä jäsenvaltioiden hallinnoista eivätkä kuulu yhteisön toimivaltaan;

Täytäntöönpano jäsenvaltioissa

6. toteaa, että jäsenvaltiot eivät useinkaan turvaudu vaihtoehtoisin byrokratiaa vähentäviin toimenpiteisiin, jolloin yhteisön lainsäädännössä suodut yksinkertaistamismahdollisuudet eivät välity yrityksille, ja että jäsenvaltiot pikemminkin soveltavat EU-säännösten ohella tiukempia kansallisia säännöksiä; kehottaa komissiota tarkastamaan, onko esimerkiksi avoimuutta koskevan direktiivin ⁽⁵⁾ kaltaisten direktiivien täytäntöönpano johtanut jäsenvaltioissa Porvoon mitalla toteuttamiseen (Gold-plating); korostaa, että komission olisi edistettävä jäsenvaltioiden välistä parhaiden käytänteiden vaihtamista tekemällä selväksi, mitä myönteisiä vaikutuksia yksinkertaistamisen saralla tehdyistä eri aloitteista koituu;

7. ehdottaa, että jäsenvaltioiden verohallintoja aletaan koordinoida niin, että yrityksille esitettäviä tietopyyntöjä voidaan yksinkertaistaa ja yhdenmukaistaa;

Vaihtoehto 2

8. kannattaa lähtökohtaisesti tiedonannossa esitettyä toista vaihtoehtoa eli sitä, että lainsäätävä keskittyy yksinkertaistamisessa yksittäisiin konkreettisiin toimiin; toteaa, että kaikkiin yksinkertaistamistoimenpiteisiin voi kuulua se, että harkitaan joidenkin yksittäisten vaatimusten kumoamista direktiiveissä;

9. korostaa, että tarvitaan aikaa direktiiveihin tehtyjen muutosten vaikutusten arvioimiseen, ja muistuttaa, että kolmatta ja kuudetta yhtiöoikeusdirektiiviä muutettiin äskettäin direktiivillä 2007/63/EY ⁽⁶⁾ ja että määräaika sen täytäntöönpanolle päättyy 31. joulukuuta 2008; toteaa, että näihin direktiiveihin tehtävät uudet muutokset saattaisivat vesittää yhdenmukaistettujen muutos säännösten sisällön, mutta katsoo, että lisäpäivityksiä tarvitaan;

⁽¹⁾ Toinen neuvoston direktiivi 77/91/ETY, annettu 13. joulukuuta 1976, niiden takeiden yhteensovittamisesta samanveroisiksi, joita jäsenvaltioissa vaaditaan perustamissopimuksen 58 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuilta yhtiöiltä niiden jäsenten sekä ulkopuolisten etujen suojaamiseksi osakeyhtiöitä perustettaessa sekä niiden pääomaa säilytettäessä ja muutettaessa (EYVL L 26, 31.1.1977, s. 1), direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2006/99/EY (EUVL L 363, 20.12.2006, s. 137).

⁽²⁾ Kolmas neuvoston direktiivi 78/855/ETY, annettu 9. lokakuuta 1978, perustamissopimuksen 54 artiklan 3 kohdan g alakohdan nojalla osakeyhtiöiden sulautumisesta (EYVL L 295, 20.10.1978, s. 36).

⁽³⁾ Kuudes neuvoston direktiivi 82/891/ETY, annettu 17. joulukuuta 1982, 54 artiklan 3 kohdan g alakohdan nojalla osakeyhtiöiden jakautumisesta (EYVL L 378, 31.12.1982, s. 47), direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2007/63/EY (EUVL L 300, 17.11.2007, s. 47).

⁽⁴⁾ Kahdestoista neuvoston yhtiöoikeudellinen direktiivi 89/667/ETY, annettu 21. joulukuuta 1989, yhdenmiehen rajavastuuyhtiöistä (EYVL L 395, 30.12.1989, s. 40), direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2006/99/EY.

⁽⁵⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/109/EY, annettu 15. joulukuuta 2004, säännellyillä markkinoilla kaupankäynnin kohteeksi otettavien arvopaperien liikkeeseenlaskijoita koskeviin tietoihin liittyvien avoimuusvaatimusten yhdenmukaistamisesta (EUVL L 390, 31.12.2004, s. 38), direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2008/22/EY (EUVL L 76, 19.3.2008, s. 50).

⁽⁶⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2007/63/EY, annettu 13. marraskuuta 2007, neuvoston direktiivien 78/855/ETY ja 82/891/ETY muuttamisesta siltä osin kuin osakeyhtiöiden sulautumisesta tai jakautumisesta vaaditaan riippumattoman asiantuntijan lausunto (EUVL L 300, 17.11.2007, s. 47).

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

10. muistuttaa, että toista yhtiöoikeusdirektiiviä muutettiin viimeksi direktiivillä 2006/68/EY⁽¹⁾ ja että määräaika sen täytäntöönpanolle päättyi 15. huhtikuuta 2008; muistuttaa tässä yhteydessä KPMG:n tekemän, vaihtoehtoisia pääoman hankkimisjärjestelmiä koskevan toteutettavuustutkimuksen tuloksista;

11. kehottaa komissiota selventämään yhtiöoikeusdirektiivien, erityisesti toisen, kolmannen ja kuudennen direktiivien, ja IFRS-standardien välistä suhdetta;

12. korostaa, että julkisten yhtiöiden tilintarkastus- ja julkistamisvelvoitteet ovat tärkeitä sisämarkkinoiden moitteettoman toiminnan kannalta ja että uusien sähköisten jakelukanavien ja -tekniikoiden, kuten XBRL:n kaltaisten sähköisten raportointiformaattien, olisi mahdollistettava julkaisuvelvoitteiden hoitaminen edullisesti, tehokkaasti ja ripeästi; pitää myönteisenä, että ensimmäistä⁽²⁾ ja yhdeksättä⁽³⁾ yhtiöoikeusdirektiiviä yksinkertaistettaessa pyritään vähentämään julkistamisvaatimuksia; korostaa kuitenkin, että samoin kuin muiden yksinkertaistamistoimien kohdalla, julkistamisvaatimuksia olisi tarkasteltava tapauskohtaisesti käyttäen konkreettisia, yksittäisiä yksinkertaistamistoimia, jotka perustuvat perusteellisiin vaikutusten arviointeihin; ehdottaa, että pk-yrityksiä ja mikroyrityksiä koskevissa poikkeuksissa olisi keskityttävä vähentämään hallinnollista taakkaa ja kustannuksia vaarantamatta kuitenkaan oikeutettuja tarpeita saada tietoa ja rahoitusmahdollisuuksia; kannustaa vaihtamaan yhteisön sääntöjen yksinkertaistamista ja täytäntöönpanoa koskevia parhaita käytäntöjä;

13. yhtyy näkemykseen, että yrityksille olisi tehtävä helpommaksi rekisteröidä ja valmistella, toimittaa ja julkaista lakisääteistä tietoa; suosittaa lakisäätetiedon valmistelun, toimittamisen ja julkaisemisen toteuttamista yhteentoimivan EU:n laajuisen yritysrekisterin välityksellä; kannustaa painokkaasti käyttämään uutta teknologiaa, kuten XBRL; korostaa, että tietojen olisi oltava helposti sijoittajien, velkojien, työntekijöiden ja julkisten viranomaisten saatavilla koko unionissa; kehottaa komissiota esittämään suunnitelman XBRL-muotoisen raportoinnin käyttöönottamiseksi EU:ssa;

14. painottaa, että EU:n tilinpäätössääntöihin vuonna 2006 tehdyt muutokset edellyttävät arvopaperipörsissä noteeratuilta yhtiöiltä muun muassa selvitystä yrityksen hallinnointi- ja ohjausjärjestelmästä ja enemmän tietoa taseen ulkopuolisista järjestelyistä; palauttaa mieliin, että kyseisten sääntöjen täytäntöönpanon määräaika päättyy 5. syyskuuta 2008; kannustaa jäsenvaltioita soveltamaan sääntöjä hyvissä ajoin; kehottaa komissiota pitämään yhteyttä kansainväliseen tilinpäätösstandardilautakuntaan (IASB), jotta voidaan edelleen parantaa taseen ulkopuolisia välineitä koskevia tilinpäätöstietoja;

15. pitää tarpeellisena, että eurooppayhtiön sääntöjä tarkistetaan niiden yhtenäistämiseksi yhteisön oikeuden kanssa;

16. toteaa, että hallinnollisten vaatimusten yksinkertaistamisen päämääränä on oltava kannustaa pk-yrityksiä käyttämään hyväksi sisämarkkinoiden tarjoamia mahdollisuuksia ja toimimaan rajojen yli;

17. pitää myönteisenä, että mikroyritykset aiotaan vapauttaa tilinpäätöksistä, lakisäteistä tilintarkastusta ja julkaisemista koskevista Eurooppa-oikeuden velvoitteista; kehottaa säilyttämään tiedonannossa mikroyrityksiä varten asetetut raja-arvot pääosin ennallaan, mutta on huolissaan siitä, että kaikkien niiden noudattaminen saattaa aiheuttaa ongelmia erityisesti yrityksissä, joiden tuotantopanokset ovat suuret; ehdottaa, että siirtymäaikoja, jotka koskevat raja-arvot ylittävien yhtiöiden raportointivelvoitteita, pidennetään asianmukaisesti; ehdottaa harkittavaksi, otetaanko vastaavat siirtymäajat käyttöön sellaisten yhtiöiden osalta, joiden oikeudellinen asema muuttuu;

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2006/68/EY, annettu 6. syyskuuta 2006, neuvoston direktiivin 77/91/ETY muuttamisesta julkisten osakeyhtiöiden perustamisen sekä niiden pääoman säilyttämisen ja muuttamisen osalta (EUVL L 264, 25.9.2006, s. 32).

⁽²⁾ Ensimmäinen neuvoston direktiivi 68/151/ETY, annettu 9. maaliskuuta 1968, niiden takeiden yhteensovittamisesta samanveroisiksi, joita jäsenvaltioissa vaaditaan perustamissopimuksen 58 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuilta yhtiöiltä niiden jäsenten sekä ulkopuolisten etujen suojaamiseksi (EYVL L 65, 14.3.1968, s. 8), direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2006/99/EY.

⁽³⁾ Yhdeksättä neuvoston direktiivi 89/666/ETY, annettu 21. joulukuuta 1989, julkistamisvaatimuksista, jotka koskevat toisen valtion lainsäädännön alaisten, yhtiömuodoltaan tietynlaisten yhtiöiden jäsenvaltioon avaamia sivuliikkeitä (EYVL L 395, 30.12.1989, s. 36).

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

18. muistuttaa neljännessä ⁽¹⁾ ja seitsemännessä ⁽²⁾ direktiivissä vahvistetuista raja-arvoista, joiden nojalla pk-yrityksille myönnetään poikkeuksia tietyistä tilinpäätös- ja tilintarkastusvaatimuksista, että vakaat ja ennakoitavissa olevat säännökset auttavat osaltaan parantamaan oikeusvarmuutta ja rajoittamaan yritysten hallintokustannuksia; korostaa tässä yhteydessä toisaalta, että neljännen direktiivin mukaisia raja-arvoja on äskettäin tarkistettu direktiivillä 2006/46/EY ⁽³⁾ ja että jäsenvaltioilla on 5. syyskuuta 2008 asti aikaa panna kyseinen direktiivi täytäntöön, ja toisaalta, että EU:n laajentuminen on lisännyt Euroopan talouksien monimuotoisuutta ja että tilintarkastus auttaa edistämään tehokkaan, terveen ja vastuullisen markkinatalouden kehitystä;

19. vaatii komissiota seuraamaan 22.–23. marraskuuta 2007 kokoontuneen neuvoston päätelmissä esitettyä kehotusta edistää sellaisten parhaiden käytäntöjen avointa vaihtamista jäsenvaltioiden välillä, joiden tarkoituksena on virtaviivaistaa raportointivelvoitteita ja lisätä elektronisten välineiden käyttöä yritysten ja julkisen hallinnon välisissä sekä yritysten keskinäisissä suhteissa;

20. kehottaa komissiota kannustamaan jäsenvaltioita rahoitustietoja koskevien raportointivelvoitteiden luokituksen yhdenmukaistamiseen, jota tehdään muun muassa Alankomaissa, ja lisäämään uusien teknologioiden käyttöä niin, että voidaan vähentää ilmoitusvelvoitteiden kustannuksia säilyttäen samalla edut, joita nämä velvoitteet tarjoavat markkinaosapuolille, poliittisille päättäjille ja julkiselle hallinnolle;

Sarbanes-Oxley-lainsäädäntö

21. edellyttää, että tiedonannossa mainittujen direktiivien ohella tarkasteltaisiin byrokratiakuormituksen kannalta myös sellaisia direktiivejä ja säännöksiä, jotka on kehitetty Yhdysvaltojen Sarbanes-Oxley-lainsäädännön yhteydessä, kuten avoimuutta koskevan direktiivin, yhteisön esitteitä koskevan lainsäädännön ⁽⁴⁾ tai neljännen ja seitsemännen yhtiöoikeusdirektiivin säännöksiä;

Muu lainsäädäntö

22. korostaa, että yksinkertaisemman yritystoimintaympäristön luomiseen kuuluu myös uusien oikeudellisten reunaehtojen laatiminen yrityksiä varten; mainitsee tässä yhteydessä rekisteripaikan siirtämistä rajojen yli koskevan neljännen yhtiöoikeusdirektiivin, oikeuden valita joko yksi- tai kaksitasoinen yritysmuoto sekä komission kaavaileman, vuoden 2008 puoliväliin mennessä esitettävän lainsäädäntöaloitteen, joka koskee yksityistä eurooppayhtiötä;

23. uskoo, että tietyillä aloilla, kuten yhteisösjoiittajia koskevan avoimuuden yhteydessä tarvitaan sääntelyjärjestelmiä, jotta yritys ympäristöstä tulisi kukoistava;

24. katsoo, että yhteinen konsolidoitu yhtiöveropohja tekisi eurooppayhtiön säännöistä käyttökelpoisempia ja tehokkaampia;

25. katsoo, että lykättyjen verojen merkitsemisestä taseeseen aiheutuu kohtuuton rasitus pk-yrityksille, eikä se edes anna merkittävää tietoa tilinpäätöstietoja lukeville; ehdottaa sen vuoksi tästä luopumista;

⁽¹⁾ Neljäs neuvoston direktiivi 78/660/ETY, annettu 25. heinäkuuta 1978, perustamissopimuksen 54 artiklan 3 kohdan g alakohdan nojalla, yhtiömuodoltaan tietynlaisten yhtiöiden tilinpäätöksistä (EYVL L 222, 14.8.1978, s. 11), direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2006/46/EY (EUVL L 224, 16.8.2006, s. 1).

⁽²⁾ Seitsemäs neuvoston direktiivi 83/349/ETY, annettu 13. kesäkuuta 1983, perustamissopimuksen 54 artiklan 3 kohdan g alakohdan nojalla, konsolidoiduista tilinpäätöksistä (EYVL L 193, 18.7.1983, s. 1), direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2006/99/EY.

⁽³⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2006/46/EY, annettu 14. kesäkuuta 2006, yhtiömuodoltaan tietynlaisten yhtiöiden tilinpäätöksistä annetun neuvoston direktiivin 78/660/ETY, konsolidoiduista tilinpäätöksistä annetun neuvoston direktiivin 83/349/ETY, pankkien ja muiden rahoituslaitosten tilinpäätöksestä ja konsolidoidusta tilinpäätöksestä annetun neuvoston direktiivin 86/635/ETY sekä vakuutusyritysten tilinpäätöksistä ja konsolidoiduista tilinpäätöksistä annetun neuvoston direktiivin 91/674/ETY muuttamisesta (EUVL L 224, 16.8.2006, s. 1).

⁽⁴⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/71/EY, annettu 4. marraskuuta 2003, arvopapereiden yleisölle tarjoamisen tai kaupankäynnin kohteeksi ottamisen yhteydessä julkistettavasta esitteestä (EUVL L 345, 31.12.2003, s. 64), direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2008/11/EY (EUVL L 76, 19.3.2008, s. 37).

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

26. suosittelee ”vain kerran -periaatteen” soveltamista, jotta yritysten ei tarvitse toimittaa samoja tietoja kuin yhden kerran tai vain yhdelle vastaanottajalle;
27. suosittelee, että järjestetään kuulemisia siitä, onko tarpeellista ja mahdollista perustaa tilinpäätös- ja tilintarkastuspalvelujen valvojan toimi;

*
* *

28. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle.

Naisten osallistuminen tieteelliseen tutkimukseen

P6_TA(2008)0221

Euroopan parlamentin päätöslauselma 21. toukokuuta 2008 naisten osallistumisesta tieteelliseen tutkimukseen (2007/2206(INI))

(2009/C 279 E/08)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon neuvoston 20. toukokuuta 1999 antaman päätöslauselman naisten osallistumisesta tieteelliseen tutkimukseen ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon neuvoston 26. kesäkuuta 2001 antaman päätöslauselman tieteen ja yhteiskunnan välisistä suhteista sekä naisista tieteen alalla ⁽²⁾,
- ottaa huomioon neuvoston 27. marraskuuta 2003 antaman päätöslauselman naisten ja miesten yhtäläisestä pääsystä ja osallistumisesta osaamisyhteiskuntaan kasvun ja innovaatioiden edistämiseksi ⁽³⁾,
- ottaa huomioon neuvoston 18. huhtikuuta 2005 tekemät päätelmät eurooppalaisen tutkimusalueen tieteen ja teknologian tutkijavoimavarojen vahvistamisesta,
- ottaa huomioon Euroopan yhteisön seitsemänneistä tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelmasta (2007–2013) 18. joulukuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 1982/2006/EY ⁽⁴⁾ (tutkimuksen seitsemäs puiteohjelma),
- ottaa huomioon miesten ja naisten tasa-arvoisen kohtelun periaatteen toteuttamisesta mahdollisuuksissa työhön, ammatilliseen koulutukseen ja uralla etenemiseen sekä työoloissa annetun neuvoston direktiivin 76/207/EY muuttamisesta 23. syyskuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/73/EY ⁽⁵⁾,
- ottaa huomioon komission 4. joulukuuta 2001 esittämän tiedonannon ”Toimintasuunnitelma — Tiede ja yhteiskunta” (KOM(2001)0714),
- ottaa huomioon komission työasiakirjan aiheesta naisten osallistuminen tieteelliseen tutkimukseen: huippuosaaminen ja innovointi – sukupuolten tasa-arvo tieteessä (SEC(2005)0370),
- ottaa huomioon komission vihreän kirjan ”Eurooppalainen tutkimusalue: uudet näköalat” (KOM(2007)0161) ja siihen liittyvän komission työasiakirjan (SEC(2007)0412),
- ottaa huomioon 3. helmikuuta 2000 antamansa päätöslauselman komission tiedonannosta ”Naiset ja tiede: Naiset mukaan rikastuttamaan Euroopan tutkimustoimintaa” ⁽⁶⁾,

⁽¹⁾ EYVL C 201, 16.7.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL C 199, 14.7.2001, s. 1.

⁽³⁾ EUVL C 317, 30.12.2003, s. 6.

⁽⁴⁾ EUVL L 412, 30.12.2006, s. 1.

⁽⁵⁾ EYVL L 269, 5.10.2002, s. 15.

⁽⁶⁾ EYVL C 309, 27.10.2000, s. 57.

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

- ottaa huomioon 9. maaliskuuta 2004 antamansa päätöslauselman työ-, perhe- ja yksityiselämän yhteensovittamisesta ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon komission 1. maaliskuuta 2006 antaman tiedonannon naisten ja miesten tasa-arvon etenemissuunnitelmasta 2006–2010 (KOM(2006)0092) ja 13. maaliskuuta 2007 aiheesta antamansa päätöslauselman ⁽²⁾,
- ottaa huomioon 19. kesäkuuta 2007 antamansa päätöslauselman sääntelykehyksestä nuorten naisten perhe-elämän ja opiskeluajan yhteensovittamistoimenpiteiksi Euroopan unionissa ⁽³⁾,
- ottaa huomioon 27. syyskuuta 2007 antamansa päätöslauselman naisten ja miesten tasa-arvosta Euroopan unionissa ⁽⁴⁾,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
- ottaa huomioon naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunnan mietinnön ja teollisuus-, tutkimus- ja energiavalioikunnan lausunnon (A6-0165/2008),
- A. ottaa huomioon, että tutkimustoiminta on keskeisessä asemassa Euroopan unionin taloudellisen kehityksen kannalta ja että Lissabonin kasvu- ja työllisyysstrategian mukaisesti Euroopan unionin olisi otettava palvelukseen 700 000 uutta tutkijaa,
- B. ottaa huomioon, että naistutkijoita on Euroopan unionissa hyvin vähän ja että julkisen ja korkeakoulu-sektorin tutkijoista keskimäärin vain 35 prosenttia ja yksityisen sektorin tutkijoista keskimäärin vain noin 18 prosenttia on naisia,
- C. ottaa huomioon, että yleisesti hyväksytään, että monimuotoisuus lisää luovuutta liike-elämässä ja että saman voisi kuvitella pätevän tutkimuksessakin,
- D. ottaa huomioon, että naisten osuus yliopistojen korkeimmissa viroissa on harvoin yli 20 prosenttia ja että miehet saavat professuurin tai muun vastaavantasoisien viran kolme kertaa naisia todennäköisemmin,
- E. ottaa huomioon, että jäsenvaltioissa on edelleen tarjolla vain vähän sukupuolen mukaan eriteltyjä tilastotietoja tutkijoiden tutkinnosta, tieteenalasta ja iästä,
- F. ottaa huomioon, että miestutkijoihin verrattuna naistutkijoilla on useammin vaikeuksia työ- ja perhe-elämän yhteensovittamisessa,
- G. ottaa huomioon, että tieteellisissä johtoasemissa naisia on edelleenkin merkittävän vähän,
- H. katsoo, etteivät naiset ole tasapainoisen sukupuolipolitiikan toteuttamisen kannalta riittävän hyvin edustettuina yliopistojen päätöksentekolimissä,
- I. ottaa huomioon, ettei useimmissa maissa ole saatu aikaan naisten tasa-arvoista edustusta tieteellisissä neuvottelukunnissa,
- J. ottaa huomioon, että edellä mainittuun tasa-arvon etenemissuunnitelmaan 2006–2010 liittyvässä toiminnassa painopistealueena on naisten ja miesten yhtäläinen osallistuminen päätöksentekoon ja tavoitteena se, että vuoteen 2010 mennessä julkisen sektorin tutkijoista 25 prosenttia on naisia,
- K. ottaa huomioon, että sukupuolten välistä tasapainoa ei ole saavutettu Euroopan tutkimusneuvostossa (ERC), jonka tieteellisessä neuvostossa on 5 naista ja 22 miestä,
- L. ottaa huomioon, että vaikka EU:n opiskelijoista yli puolet on naisia ja he suorittavat 43 prosenttia EU:n tohtorintutkinnoista, vain 15 prosenttia ylimmistä korkeakoulu- ja yliopistoviroista on naisten hallussa, ja siten heillä on tutkimustoimintaa koskeissa päätöksentekolimissä merkittävästi vähemmän vaikutusvaltaa,

⁽¹⁾ EUVL C 102 E, 28.4.2004, s. 492.

⁽²⁾ EUVL C 301 E, 13.12.2007, s. 56.

⁽³⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2007)0265.

⁽⁴⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2007)0423.

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

- M. katsoo, että komission kertomus vuodelta 2008 "Mapping the Maze: Getting More Women to the Top in Research" osoittaa, että vaikka avoimet ja oikeudenmukaiset arviointi- ja ylennysmenettelyt ovatkin tarpeellisia välineitä, ne eivät sinällään riitä: kulttuurin muutos on tarpeen paremman sukupuolijakauman saavuttamiseksi tutkimusta koskevassa päätöksenteossa,
- N. ottaa huomioon, että tutkimuksen seitsemännessä puiteohjelmassa ei edellytetä pakollista sukupuolten välistä tasa-arvoa koskevaa toimintasuunnitelmaa hanke-ehdotuksia varten,
- O. ottaa huomioon, että tutkimukset osoittavat, että nykyiset arviointi- ja työhönottajärjestelmät eivät ole sukupuolineutraaleja;
1. kiinnittää jäsenvaltioiden huomion siihen, että Euroopan unionin koulutusjärjestelmät ylläpitävät edelleen sukupuolistereotypioita etenkin tutkimustoiminnan aloilla muun muassa luonnontieteissä;
 2. pitää äärimmäisen tärkeänä edistää tiedettä mielenkiintoisena alana kummallekin sukupuolelle jo varhaisesta iästä lähtien; kehottaa ottamaan tämän huomioon suunniteltaessa opetusmateriaalia ja opettajankoulutusta; kannustaa yliopistoja ja tiedekuntia analysoimaan valintajärjestelmiään mahdollisen implisiittisen sukupuoleen perustuvan syrjinnän havaitsemiseksi ja korjaamaan valintajärjestelmiään vastaavasti;
 3. panee merkille, että erittäin suuri osa naistutkijoista luopuu vuosien kuluessa tiedeurastaan; katsoo, että tätä ilmiötä, jota kuvataan usein "vuotava putki"-mallina (leaking pipeline), olisi analysoitava erilaisten mallien perusteella, veto-työntö-malli (push and pull factors model) mukaan luettuna; kehottaa asianomaisia viranomaisia ottamaan huomioon muun muassa työympäristön, roolimallit, kilpailun, liikkuvusedellytykset ja perheveloitteet, kun ne pohtivat mahdollisia ratkaisuja;
 4. ottaa huomioon, että tavanomaiset lähestymistavat arvioida "huippuosaamista" ja "suorituskykyä" muun muassa julkaisujen määrän perusteella eivät välttämättä ole sukupuolineutraaleja vaan rajallisia, eikä niissä oteta huomioon käytettävissä olevia voimavaroja, kuten määrärahoja, tiloja, laitteita ja henkilökuntaa, tai jokaiselle tutkijalle tärkeitä ominaisuuksia, kuten kykyä koota tutkimusryhmä ja pitää sitä koossa ja kykyä kouluttaa ryhmän uusia jäseniä;
 5. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita ottamaan käsitteen "hyvä tutkija" määritelmässä asianmukaisesti huomioon erot mies- ja naistutkijoiden tyypillisissä urakehityksissä; korostaa, että naistutkijat tuovat tutkimustoimintaan erilaisia näkökulmia ja tutkimusaihevalintoja;
 6. pitää valittavana, että naisten tutkijanurassaan perhesyiden vuoksi pitämät tauot vaikuttavat kielteisesti heidän uramahdollisuuksiinsa, sillä useimmat miespuoliset tutkijat eivät pidä taukoja ja voivat siten saavuttaa jo nuorempaan paremman aseman ja saada etumatkaa tuleviin uranäkymiin nähden; vaatii siten, että tarkasteltaessa ikää huippuosaamisen kriteerinä huomioon otetaan tutkijan perhetilanne ja huollettavien perheenjäsenten määrä; toivoo lisäksi, että kaikissa EU:n tutkimuslaitoksissa ja yliopistoissa otettaisiin käyttöön tohtorinkoulutukseen tarkoitettuja apurahoja, joihin sovellettaisiin äitiyslomaa koskevia kansallisia säännöksiä;
 7. korostaa, että apurahoja myönnettäessä sovellettavat ikäraajat vaikuttavat haitallisesti nuoriin, joilla on huollettavanaan perheenjäseniä, ja että useimmat tällaisista nuorista ovat naisia; kehottaa siksi komissiota ja jäsenvaltioita varmistamaan, että tällaisissa tilanteissa tämä epäkohta voidaan korjata lainsäädäntötoimin, esimerkiksi niin, että apurahan hakemiselle asetettua takarajaa pidennetään vuodella kutakin sellaista vuotta kohden, jonka hakija on hoitanut huollettavanaan olevaa perheenjäsentä;
 8. toteaa, että liikkuvuus on yksi keskeinen tapa kehittyä ja edetä tutkijanuralla mutta liikkuvuutta ja perhe-elämää voi olla vaikea sovittaa yhteen, minkä vuoksi tilannetta pitäisi helpottaa toteuttamalla asianmukaisia poliittisia toimenpiteitä;
 9. painottaa infrastruktuurin merkitystä kestäväen työ- ja perhe-elämän tasapainottamisen helpottamisessa sekä tutkijanuran varmuuden parantamisen merkitystä;

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

10. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita parantamaan tilannetta integroimalla perhe-elämään liittyvät näkökohdat mahdollistamalla joustavat työajat, paremmat lastenhoitopalvelut ja sosiaaliturvan ulottumisen yli alueellisten rajojen; pyytää vanhempainlomaehtoja, jotka tarjoaisivat miehille ja naisille todellisen valinnanvapauden; korostaa, että perhe-elämän ja työn yhteensovittaminen on sekä miesten että naisten velvollisuus;
11. katsoo, että edellä mainitussa vuonna 2008 annetussa komission kertomuksessa "Mapping the Maze: Getting More Women to the Top in Research" todetaan, että huipputason sitoutuminen on elintärkeää sukupuolten tasa-arvoisuuden saavuttamiseksi tutkimuksen alalla ja että tällaista sitoutumista on osoitettava kansallisella ja institutionaalisella tasolla;
12. kehottaa jäsenvaltiota tutkimaan sitä, mitkä seikat pienentävät naisten määrää yliopistojen sekä opetuksesta ja koulutuksesta vastaavien viranomaisten korkeimmissa viroissa heikentäen vakavasti heidän mahdollisuuksiaan vaikuttaa tutkimuksen alan päätöksentekoon Euroopan unionissa, sekä ehdottamaan sopivia ratkaisuja;
13. rohkaisee yliopistoja, tutkimuslaitoksia ja yksityisyrittäjiä hyväksymään ja toteuttamaan tasa-arvostrategioita työyhteisöissään sekä tekemään sukupuolivaikutusten arviointeja päätöksentekomenettelyissään;
14. pyytää komissiolta tiedeyhteisön tietoisuutta lisääviä toimia ja poliittisilta päättäjiltä toimia yhtäläisten mahdollisuuksien puolesta tieteessä ja tutkimuksessa;
15. pyytää komissiolta ja jäsenvaltioilta avoimempia työhönottomenettelyjä ja vetoaa komission ja jäsenvaltioiden velvollisuuteen varmistaa sukupuolten välinen tasapaino arviointilautakunnissa ja valintakomiteoissa ja kaikissa muissa komiteoissa sekä nimitetyissä lautakunnissa ja komiteoissa siten, että ei-sitovana tavoitteena pidetään sitä, että niiden kokoonpanosta vähintään 40 prosenttia on naisia ja vähintään 40 prosenttia miehiä;
16. katsoo, että EU:n tavoite saada julkisen sektorin johtaviin tutkijantehtäviin naisia 25 prosenttia on kunnianhimoton ja riittämätön; muistuttaa komissiolle ja jäsenvaltioille, että sukupuolten tasa-arvo tarkoittaa sitä, että naisia on vähintään 40 prosenttia;
17. pyytää komissiota varmistamaan, että naisten osallistumiseen tieteellisiin tutkimusohjelmiin kiinnitetään huomiota tarjoamalla kohdistettua sukupuolitietoisuuskoulutusta päätöksentekoeleimiin, arviointilautakuntiin ja valintakomiteoihin osallistuville sekä tarjouspyyntöjä ja tarjouksia laativille ja sopimusneuvotteluja käyville tahoille;
18. kehottaa komissiota varmistamaan, että tutkimuksen seitsemännen puiteohjelman yhteydessä tehtyjä tarjouksia arvioitaessa miesten ja naisten tasapainoisella edustuksella on myönteinen merkitys; kehottaa jäsenvaltioita toteuttamaan samat järjestelyt kansallisissa ja alueellisissa ohjelmissaan;
19. katsoo, että tutkimuksen seitsemännen puiteohjelman ehdotus- ja arviointivaiheeseen kuuluvat sukupuolten välistä tasa-arvoa koskevat toimintasuunnitelmat ovat keskeinen osa Euroopan unionin yleistä sukupuolten välisen tasa-arvon valtavirtaistamisstrategiaa ja sukupuolten tasa-arvopolitiikkaa; katsoo siten, että niiden olisi jätävä erottamattomaksi osaksi EU:n tutkimusrahoitusta;
20. uskoo vakaasti, että on otettava käyttöön erityisiä rekrytointia, koulutusta ja suhdetoimintaa koskevia toimenpiteitä, jotta edistettäisiin ja rohkaistaisiin naisia osallistumaan esimerkiksi teknologian, fysiikan, tekniikan ja tietojenkäsittelyn aloille;
21. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita toteuttamaan naistutkijoita kannustavia myönteisiä toimia ja kehittämään edelleen tuki- ja mentorijärjestelmiä sekä ylennyspolitiikkoja, joiden tavoitteet ovat selkeät; uskoo, että uraohjauksen tukirakenteiden kehittäminen ja etenkin naistutkijoille osoitettu neuvonta tuottaisi erityisen myönteisiä tuloksia;

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

22. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita ottamaan käyttöön tehokkaita politiikkoja, joilla poistetaan sukupuolien välinen palkkakuilu; toteaa, että tieteen alalla samapalkkaisuuden periaatetta olisi sovellettava myös apurahoihin ja stipendeihin;
23. pyytää komissiolta ja jäsenvaltioilta naistutkijoille suunnattuja tutkimusrahoja naistutkijoiden rahoitusvajeeseen vastaamiseksi;
24. korostaa, että on tärkeää kannustaa nuoria naisia valitsemaan tutkijanura, ja ehdottaa, että komissio ja jäsenvaltiot tekevät tämän tekemällä naistutkijoita tunnetuksi roolimalleina ja hyväksymällä ja ottamalla käyttöön muita tätä tavoitetta tukevia toimia;
25. kehottaa jäsenvaltioita toteuttamaan tiedotuskampanjoita, joilla tytöille tarjotaan tietoa tieteellisistä ja teknisistä opinnoista ja heitä kannustetaan suorittamaan tieteellisiä ja teknisiä tutkintoja; kehottaa jäsenvaltioita kehittämään tiedon jakamista koskevia menettelyjä, sillä eri jäsenvaltioissa on tarjolla hyvin erilaisia kouluttautumisasihtoehtoja;
26. kiinnittää huomiota siihen, että yliopistoissa tarvitaan erityisiä ohjelmia, joilla lisätään nuorten tyttöjen ja naisten kiinnostusta tieteellistä uraa kohtaan;
27. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita käynnistämään ohjelmia, joilla nuoria naistutkijoita valmennetaan ja kannustetaan osallistumaan tutkimusohjelmiin ja hakemaan apurahoja, jotta heitä autetaan pysymään yliopistomaailmassa ja tutkimuksen parissa;
28. pitää myönteisenä eurooppalaisten ja kansallisten kansalaisjärjestöjen ja virastojen toimintaa, jonka tarkoituksena on vahvistaa naisten osallistumista tieteelliseen tutkimukseen ja lisätä naistutkijoiden määrää päätöksentekoaikavälissä;
29. pyytää komissiota ja jäsenvaltioita vahvistamaan edelleen naistutkijoiden verkottumista kansallisella, alueellisella ja EU:n tasolla, sillä verkottumisen on todettu olevan keskeinen keino lisätä naisten vaikutusvaltaa, jotta houkutellessa uusia naistutkijoita tieteelliselle uralle ja kannustetaan nykyisiä naistutkijoita osallistumaan poliittiseen keskusteluun ja siten edistämään urakehitystään;
30. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, Euroopan talous- ja sosiaaliskomitealle ja alueiden komitealle sekä jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille.

Laivanromutustoiminnan parantaminen (vihreä kirja)

P6_TA(2008)0222

Euroopan parlamentin päätöslauselma 21. toukokuuta 2008 laivanromutustoiminnan parantamista koskevasta vihreästä kirjasta (2007/2279(INI))

(2009/C 279 E/09)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission 22. toukokuuta 2007 hyväksymän vihreän kirjan laivanromutustoiminnan parantamisesta (KOM(2007)0269),
- ottaa huomioon perustamissopimuksen 2 ja 6 artiklan, joiden mukaisesti ympäristönsuojelua koskevat vaatimukset on sisällytettävä yhteisön politiikan eri aloihin taloudellisen toiminnan ympäristön kannalta kestävä kehityksen edistämiseksi,

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

- ottaa huomioon Kansainvälisen työjärjestön (ILO) maaliskuussa 2004 hyväksymät Aasian maita ja Turkkiä koskevat ohjeet, jotka käsittelevät turvallisuutta ja terveyttä laivojen romutuksen yhteydessä,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 175 artiklan,
 - ottaa huomioon jätteiden siirrosta 14. kesäkuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1013/2006 ⁽¹⁾ (jätesiirtoasetus),
 - ottaa huomioon vaarallisten jätteiden maan rajan ylittävien siirtojen ja käsittelyn valvontaa koskevan Baselin yleissopimuksen, jonka Yhdistyneet Kansakunnat hyväksyi 22. maaliskuuta 1989 vaarallisten jätteiden kansainvälisiä kuljetuksia koskevan sääntelyn kehykseksi,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
 - ottaa huomioon ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan mietinnön sekä teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunnan ja liikenne- ja matkailuvaliokunnan lausunnot (A6-0156/2008),
- A. ottaa huomioon, että useilla Etelä-Aasian ja muiden alueiden rannoilla puretaan valtavia merialuksia ympäristöä kuluttavissa ja ihmisarvoa alentavissa työolosuhteissa; ottaa huomioon, että osa kyseisistä aluksista on peräisin Euroopan unionista,
- B. ottaa huomioon, että muun muassa Bangladeshin, Intian ja Pakistanin kaltaisissa maissa tarjotaan laivojen purkutoiminnassa sovellettujen erittäin alhaisten työvoimakustannusten, täysin riittämättömien turvallisuusmääräysten ja ympäristömääräysten täydellisen puuttumisen johdosta suhteellisen korkeita romutushintoja, mikä saa monet laivanomistajat päättämään valinnassaan kyseisiin maihin,
- C. ottaa huomioon, että komissio tarkasteli vuonna 2000 tekemässään selvityksessä ⁽²⁾ laivojen purkutoimintaan liittyviä taloudellisia kysymyksiä, mutta ei toteuttanut mitään toimia, sillä tutkimuksessa katsottiin, että on erittäin vaikeaa tehdä laivojen kierrättämisestä taloudellisesti kannattavaa noudattaen samalla tiukkoja ympäristönormeja; toteaa, ettei ole hyväksyttävää pitää lyhyen aikavälin voittoja tärkeämpinä kuin ihmisten elämää ja ympäristön saastumista,
- D. pahoittelee, että mahdollisista toimenpiteistä keskustellaan ainoastaan suurta julkisuutta saaneiden tapausten jälkeen; esimerkiksi Ranskan hallituksen yritys hävittää Clémenceau-lentotukialuksensa EU:n ulkopuolella sai laajaa huomiota,
- E. ottaa huomioon, että sekä teollisuus- että kehitysmaiden poliittinen huoli siitä, että teollisuusmaat vievät yhä enemmän vaarallisia jätteitä kehitysmaihiin, joissa ne käsitellään ilman valvontaa ja vaarallisin menetelmin, johti vuonna 1995 Baselin yleissopimuksen tarkistamiseen siten, että vaarallisten jätteiden siirtäminen taloudellisen yhteistyön ja kehityksen järjestöön (OECD) kuuluvista maista OECD:n ulkopuolisiin maihin kiellettiin täysin (Baselin kieltolauseke); ottaa huomioon, että vaikka tämä tarkistus on sisällytetty täysimääräisesti jätesiirtoasetukseen, se ei valitettavasti ole vielä tullut voimaan kansainvälisellä tasolla,
- F. viittaa mahdollisuuteen, että alus on Baselin yleissopimuksen 2 artiklan nojalla määritelmällisesti jätettä mutta samanaikaisesti määritely alukseksi muiden kansainvälisten sääntöjen perusteella; ottaa huomioon, että tätä porsaanreikää käytetään järjestelmällisesti hyväksi, minkä takia EU:n useimmat alukset puretaan Aasiassa, jolloin kierretään täysin Baselin kieltolauseke ja vastaavat jätesiirtoasetuksen säännökset,

⁽¹⁾ EUVL L 190, 12.7.2006, s. 1.

⁽²⁾ Det Norske Veritas/Appledore International, Technological and Economic Feasibility Study of Ship Scrapping in Europe. Final Report (No 2000-3527), 13.2.2001.

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

- G. ottaa huomioon, että parlamentti pyysi komissiota vuonna 2003 laatimaan suuntaviivat tämän porsaanreiän poistamiseksi jätesiiroasetuksen tarkistamisen yhteydessä, mutta neuvosto on kieltäytynyt tästä ja sen sijaan delegoinut lisätoimet yhteisiksi kolmelle kansainväliselle elimelle (Baselin yleissopimus, ILO ja IMO) pakollisten vaatimusten luomiseksi maailmanlaajuisesti,
- H. ottaa huomioon, että kaikki alukset, jotka sisältävät huomattavia määriä jätteitä tai joista kyseisiä jätteitä ei ole poistettu asianmukaisesti OECD:n jäteluokka GC 030:n määrittelyn ja Baselin yleissopimuksen luokittelun mukaisesti, ovat vaarallisia jätteitä ja tällaisten alusten siirtäminen romuttamista varten EU:sta OECD:n ulkopuoliseen maahan on kielletty jätesiiroasetuksessa, jolla Baselin yleissopimus on saatettu osaksi yhteisön lainsäädäntöä,
- I. katsoo, että vaaralliseksi jätteeksi katsotut alukset on purettava ympäristöä säästävällä tavalla jossakin OECD:n jäsenvaltiossa, tai ne voidaan siirtää OECD:n ulkopuoliseen valtioon sen jälkeen, kun ne on puhdistettu (minkä jälkeen ne eivät enää ole vaarallista jätettä); ottaa huomioon, että tätä sääntöä rikotaan kuitenkin järjestelmällisesti,
- J. ottaa huomioon, että sekä merioikeudessa että IMO-sopimuksissa määrätään, että rannikkovaltioilla on oikeus ja velvollisuus noudattaa kaikkia soveltuvia kansainvälisen oikeuden säännöksiä ympäristön suojelemiseksi; ottaa kuitenkin huomioon, että kun on kyse purettavista aluksista, Baselin yleissopimusta noudatetaan hyvin harvoin muun muassa siksi, että ei ole riittävää poliittista tahtoa poistaa porsaanreikiä ja puuttua rakenteelliseen vastuunpakoiluun laivanvarustusosalalla, mikä käy erityisesti ilmi lippuvaltioiden tapauksessa,
- K. ottaa huomioon, että EU:n tasolla jätesiiroasetus muodostaa sääntelyn kehyksen Baselin yleissopimuksen täytäntöönpanolle, mukaan lukien laivojen vieni niiden käyttöajan päättyessä; katsoo, että kyseisen asetuksen täytäntöönpano on riittämätöntä käytöstä poistettavien alusten osalta, sillä eurooppalaisten tahojen omistamat taikka Euroopan vesillä tai EU:n lipun alla purjehtivat alukset lähtevät viimeiselle "tavalliselle" matkalleen ja julistetaan jätteeksi vasta sen jälkeen, kun ne ovat poistuneet yhteisön aluevesiltä, jolloin käytössä ei enää ole valvontamekanismeja tai täytäntöönpanoa koskevia ohjaustoimia tällaisten kansainvälisen oikeuden ja yhteisön lainsäädännön rikkomisten torjumiseksi,
- L. ottaa huomioon, että jätesiiroasetuksen johdanto-osassa todetaan, että "ihmisten terveyden ja ympäristön suojelemiseksi on tarpeen varmistaa, että laivojen romuttaminen hoidetaan turvallisesti ja ympäristön kannalta järkevästi",
- M. ottaa huomioon, että Baselin yleissopimuksen mukaisen järjestelmän porsaanreikien poistamiseksi IMO laatii parhaillaan yleissopimusta, jonka tarkoituksena on poistaa tämä ongelma maailmanlaajuisesti,
- N. ottaa huomioon, että Baselin yleissopimuksen osapuolten seitsemännessä konferenssissa, johon myös Euroopan unionin jäsenvaltiot sopimuksen osapuolena osallistuivat, pyrittiin torjumaan entistä ponnokkaammin myrkkylaivojen vientiä ja pyydettiin IMO:a tarkastelemaan jatkossakin mahdollisuutta sisällyttää asetuksiinsa pakollisia vaatimuksia sekä muun muassa purettavaksi lähetettyjä aluksia koskevan ilmoitusjärjestelmän, jotta voitaisiin varmistaa Baselin yleissopimuksessa edellytetyn tasoinen valvonta, ja myös jatkamaan toimia pakollisten vaatimusten käyttöön ottamiseksi siten, että voidaan varmistaa laivojen romutus ympäristön kannalta kestäväällä tavalla; tämä saattaa tarkoittaa myös esipuhdistusta,
- O. katsoo, että laivojen kierrätystä koskevan IMO:n yleissopimuksen luonnoksessa ei vahvisteta valvontatasoa, joka vastaisi Baselin yleissopimuksen ja jätesiiroasetuksen edellyttämää valvontatasoa; siinä ei myöskään pyritä torjumaan myrkyllisten jätteiden vientiä kehitysmaihin eikä luoda "saastuttaja maksaa"-periaatteeseen perustuvia mekanismeja tai ympäristön kannalta kestävään alusten suunnitteluun sovellettavaa korvaamisperiaatetta; luonnoksessa ei myöskään ole valvontaa edellyttäviä normeja alusten kierrätyslaitoksia varten, eivätkä aluksia nykyisin kierrättävät valtiot ja merkittävät lippuvaltiot voisi missään olosuhteissa ratifioida sopimusta,

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

- P. ottaa huomioon, että joka tapauksessa tällaisen IMO:n yleissopimuksen hyväksyminen voi kestää useita vuosia, minkä jälkeen voi jälleen kulua vuosia, ennen kuin yleissopimus tulee voimaan, koska ratifiointiprosessi on hidas,
- Q. ottaa huomioon, että EU:ssa ei ole tarpeeksi kapasiteettia (EU:n lipun alla purjehtivien tai EU:hun sijoitautuneiden tahojen omistamien) alusten puhdasta romuttamista varten ja että tämä koskee erityisesti kauppalaivastoa; ottaa huomioon, että kapasiteetin riittämättömyys korostuu merkittävästi vuonna 2010 yksirunkoisten säiliöalusten nopeutetun käytöstä poistamisen myötä,
- R. katsoo siksi, että EU:ssa on otettava pikaisesti käyttöön konkreettisia sääntelytoimia, mikäli kyseisten yksirunkoisten säiliöalusten ei haluta pilaavan Etelä-Aasian merten ja jokien rantoja entisestään; katsoo, ettei ole mitään perusteita laiminlyödä toimia, varsinkin kun kyseiset yksirunkoiset säiliöalukset voidaan tunnistaa helposti,
- S. ottaa huomioon, että alusten ensisijaiset purkumarkkinat toimivat nykyisin useimmissa tapauksissa erityisen huonojen olosuhteiden vallitessa, mikä on jyrkässä ristiriidassa EU:ssa hyväksytyjen sosiaalisten sekä ympäristöä ja terveyttä koskevien periaatteiden kanssa;
1. toteaa, että on eettisesti vastuutonta antaa alusten romuttamiseen liittyvien ihmisarvoa alentavien ja ympäristöä tuhoavien olosuhteiden jatkua edelleen ja siten hyväksyä tuhansien työntekijöiden terveyden vaarantaminen Kaukoidässä;
 2. toteaa, että EU on osittain vastuussa nykyisistä sosiaalisista ja ympäristöä koskevista ongelmista laivanromutuksen alalla; kehottaa tämän vuoksi EU:ta toteuttamaan välittömiä, konkreettisia toimia yhteistyössä IMO:n kanssa taloudellisista kannustimista johtuvan sosiaalisen ja ympäristöön liittyvän polkumyöntikäytännön lopettamiseksi sekä maailmanlaajuisesti kestävä ratkaisun löytämiseksi;
 3. katsoo, että on eettisesti mahdotonta hyväksyä sitä, että jotkin romutustoiminnan harjoittajat teettävät lapsilla raskaita ja vaarallisia töitä ja että tällaisille lapsille pitäisi sen sijaan antaa riittävästi koulutus- ja vapaa-ajanmahdollisuuksia;
 4. pitää myönteisenä, että edellä mainitussa vihreässä kirjassa on selvitetty perusteellisesti suurimmat sosiaaliset ja ympäristöä koskevat ongelmat, jotka johtuvat alusten romuttamiseen liittyvästä toiminnasta Etelä-Aasian maissa; korostaa kuitenkin, että tämä aloite esitetään vähintään kymmenen vuotta liian myöhään;
 5. katsoo, että Euroopan tasolla ja kansainvälisellä tasolla on toteutettava pikaisesti konkreettisia toimia, joilla pyritään ennen muuta suojelemaan ympäristöä ja kansanterveyttä ilman, että ongelmia vain siirretään muihin maihin; korostaa, että tämä tavoite voitaisiin saavuttaa kokonaisvaltaisesti hyväksymällä ja panemalla täytäntöön kansainvälinen yleissopimus, jossa määrätään kaikkiin laivanromutusprosessiin osallistuviin osapuoliin sovellettavista velvoitteista; katsoo, että tähän liittyy kuitenkin monia esteitä ja viivytyksiä eikä se saisi syrjäyttää kiireellisiä EU:n toimenpiteitä;
 6. katsoo, että alusten romuttamisella on jatkossakin pitkän aikavälin sosiaalisia ja ekologiaisia vaikutuksia etenkin siksi, että rakenteilla olevien alusten määrä on ollut nousussa vuosia; korostaa tästä syystä eurooppalaisen innovoinnin ja kehitystyön jatkuvaa merkitystä laivanrakennusalalla, jotta aluksista voidaan tehdä parempia ja ympäristöystävällisempiä; kehottaa komissiota ryhtymään tarmokkaisiin toimiin LeaderSHIP 2015 -ohjelman yhteydessä;
 7. korostaa, että aikaa ei ole yhtään hukattavaksi, koska on odotettavissa, että vuonna 2010 on purettava lähes 800 yksirunkoista säiliöalusta ⁽¹⁾; toteaa, että IMO:n tuleva yleissopimus pyrkii kattamaan asian, mutta ei luultavasti tule voimaan ennen vuotta 2012; kehottaa ryhtymään tehokkaisiin EU:n tason toimenpiteisiin ennen vuotta 2010 eli ennen IMO:n yleissopimuksen hyväksymistä ja yksirunkoisten säiliöalusten nopeutetun asteittaisen käytöstä poistamisen huippuvuotta;

(¹) Euroopan komission energia- ja liikenneasioiden pääosasto: Oil Tanker Phase Out and the Ship Scrapping Industry, COWI-tutkimuksen loppuraportti, kesäkuu 2004.

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

8. kehottaa komissiota laatimaan tarvittavat suuntaviivat ja mekanismit siten, että jokainen romutettava alue, joka ei täytä kaikkia kansainvälisten yleissopimusten vaatimuksia ja jolla ei näin ollen ole Euroopan unionin tunnustamien rekisterien antamaa voimassa olevaa sertifikaattia, katsotaan jätteeksi jätteistä 5. huhtikuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/12/EY ⁽¹⁾ mukaisesti, jotta ehkäistään jätesierroasetuksen määräysten kiertäminen, ja samalla tarkastelemaan, milloin jäsenvaltiota voidaan pitää jätesierroasetuksen mukaisena "viejävaltiona", mukaan lukien satamavaltiot, lippuvaltiot sekä valtiot, joiden lainkäyttövaltaan laivojen omistajat kuuluvat, sekä varmistamaan sellaisten alusten sujuvan ja turvallisen poistamisen markkinoilta, jotka ovat saavuttaneet toiminnallisen elinkaarensa päätepuheen;

9. kehottaa jäsenvaltioita ja komissiota parantamaan jätesierroasetuksen täytäntöönpanoa tiukentamalla jäsenvaltioiden viranomaisten valvonta- ja tarkastustoimia, jotta satamavaltioille, lippuvaltioille ja valtioille, joiden lainkäyttövaltaan piiriin omistajat (jätteen tuottajat) kuuluvat, annettaisiin toimivalta todeta alue "käytöstä poistetuksi" ja näin ollen jätteeksi riippumatta siitä, onko alue vielä käyttökunnossa;

10. tukee kansainvälisen tason aloitteita alusten kierrättämistä koskevien sitovien vähimmäisnormien vahvistamiseksi ja puhtaiden kierrätyslaitosten perustamiseksi ottaen asianmukaisesti huomioon työolot ja niihin liittyvät terveyttä ja turvallisuutta koskevat kysymykset, erityisesti Etelä-Aasian romuttamoilla, jotta työntekijöitä ja ympäristöä suojeltaisiin vaarallisten jätteiden haitallisilta vaikutuksilta ja vaarallisilta työkäytännöiltä;

11. kehottaa komissiota laatimaan ja pitämään ajan tasalla luettelon niistä aluksista, joiden oletetaan päätyvän purettaviksi lähivuosina, ja luomaan mekanismeja, joiden nojalla tällaiset alukset katsotaan "romuttusta edeltävässä vaiheessa oleviksi aluksiksi", joita varten on laadittava purkusuunnitelma ennen kuin ne myydään purettavaksi; kehottaa jäsenvaltioita ja satamaviranomaisia, joilla on oltava toimivalta tunnistaa käytöstä poistettavia aluksia, käyttämään kyseistä luetteloa kyseisten mahdollisesti purettavien alusten valvonnan parantamiseen; katsoo tässä yhteydessä, että satamavaltioiden suorittamaa valvontaa koskevan direktiivin ⁽²⁾ ehdotetun tarkistamisen pikainen hyväksyminen olisi toivottavaa;

12. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita neuvottelemaan IMO-sopimuksen, joka sisältää kattavia vaatimuksia ja määräyksiä, joilla

- varmistetaan valvontataso, joka vastaa vähintään Baselin yleissopimuksessa vahvistettua tasoa,
- säädetään korkeista maailmanlaajuisista turvallisuus- ja ympäristönormeista alusten kierrätykselle, jota kolmas osapuoli valvoo ja jonka se sertifioi,
- määritellään rannalle ajaminen kielletyksi romuttamismenetelmäksi,
- kielletään alusten romuttaminen muilta kuin sopimusosapuolilta,
- vahvistetaan korvaamisperiaate, jolla lopetetaan vaarallisten aineiden nykyinen käyttö uusien alusten rakentamisessa,

ja on sitä mieltä, että tulevassa sopimuksessa on esitettävä vaatimus, jonka mukaan käytöstä poistetuista aluksista on poistettava kaikki vaaralliset materiaalit ennen kuin ne viedään purettaviksi OECD:n ulkopuolisiin maihin, tai ne on lähetettävä OECD-maissa tai EU:n jäsenvaltioissa toimiviin kyseistä tarkoitusta varten valtuutettuihin kierrätyslaitoksiin, jotka täyttävät selkeät turvallisuus- ja ympäristönormit;

13. kehottaa komissiota harkitsemaan mahdollisia toimia laivanromutuksesta johtuvien potentiaalisten kustannusten vähentämiseksi asettamalla tiukempia tuotantostandardeja, kuten tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoituksia;

⁽¹⁾ EUVL L 114, 27.4.2006, s. 9.

⁽²⁾ Neuvoston direktiivi 95/21/EY, annettu 19. kesäkuuta 1995, saastumisen ehkäisemistä ja alusten asumis- ja työskentelyolosuhteita koskevien kansainvälisten standardien soveltamisesta yhteisön satamia käyttäviin ja jäsenmaiden lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä purjehtiviin aluksiin (satamavaltioiden suorittama valvonta) (EYVL L 157, 7.7.1995, s. 1).

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

14. suosittelee painokkaasti, että EU:n toiminnalla pyritään turvaamaan vähimmäisnormit, joilla taataan ympäristön, terveyden ja turvallisuuden paras mahdollinen suojeleminen ja jotka sisältävät erityisesti sääntöjä alusten suunnittelusta ja rakentamisesta, niiden toiminnasta, alusten valmistelemisesta kierrätykseen, alusten kierrätyslaitosten toiminnasta sekä asianmukaisen täytäntöönpanomekanismin perustamisesta laivojen kierrättämistä varten ja jotka sisältävät myös sertifiointi- ja ilmoitusvaatimukset;

15. kehottaa komissiota panemaan pikaisesti täytäntöön luotettavan järjestelmän jonka avulla valvotaan Baselin yleissopimuksen soveltamista romutettaviksi vietäviin aluksiin;

16. toteaa, että tulevan IMO-sopimuksen täytäntöönpanoa on valvottava yhtä tiukasti kuin Baselin yleissopimuksen täytäntöönpanoa: kaikki asiaankuuluvat ILO:n normit ja velvoitteet on sisällytettävä sopimukseen, poikkeuksien myöntäminen ei ole sallittua, nykyisen sääntelykehiksen tulkinnessa ja täytäntöönpanossa olevat vakavat ongelmat on poistettava ja on ehkäistävä se, että käytöstä poistetut alukset vaarallisine jätteineen tai alukset, jotka itse ovat vaarallista jätettä, ottavat kurssin kohti OECD:n ulkopuolisia maita, OECD-maita, joissa alan infrastruktuuri on riittämätöntä, tai maita, ja jotka eivät ole sopimuksen sopimuspuolia;

17. korostaa tarvetta vahvistaa komission ja jäsenvaltioiden EU:n tasolla ja kansainvälisellä tasolla toteutettavia toimia, joilla pyritään säilyttämään vähimmäisvaatimukset, jotka varmistavat mahdollisimman korkeatasoisen ympäristön, terveyden ja turvallisuuden suojelun, sekä siihen, että noudatetaan jätesiirtoasetuksen 34 ja 36 artiklassa vahvistettua periaatetta, joka kieltää vaarallisten jätteiden viennin kehitysmaihin; kehottaa tätä varten komissiota ehdottamaan asetusta, joka koskee alusten suunnittelua ja rakentamista, niiden toimintaa koko elinkaarensa ajan ja niiden valmistamista kierrätykseen, alusten kierrätyslaitosten toimintaa sekä sertifiointi- ja ilmoitusvaatimukset sisältävien asianmukaisten täytäntöönpanomenettelyjen perustamista alusten kierrätystä silmällä pitäen;

18. kehottaa komissiota ottamaan huomioon ILO:n, IMO:n ja Baselin yleissopimuksen yhteisen laivanromutusta käsittelevän työryhmän tulevan kolmannen kokouksen päätökset teknisistä yhteistyötoimista ja kehottaa soveltamaan koordinoitua lähestymistapaa väliaikaisiin toimenpiteisiin, kunnes alusten kierrättämistä koskeva IMO:n yleissopimus tulee voimaan;

19. kehottaa ryhtymään viipymättä toimiin alusten kilpailukykyisen ja puhtaan purkutoiminnan ja kunnostustoiminnan (esipuhdistustoiminnan) kehittämisen tukemiseksi EU:ssa; pyytää jäsenvaltioita tässä yhteydessä edellyttämään esipuhdistusta ja puhdasta kierrätystä kaikkien valtion omistamien alusten, myös sota-alusten, osalta ja romuttamaan ne turvallisella ja ympäristöystävällisellä tavalla EU:n laitoksissa sellaisten julkisten tarjouskilpailujen kautta, joihin sovelletaan ankaria julkisia hankintoja koskevia sääntöjä, ja samalla jätesiirtoasetuksen säännöksiä täysimääräisesti noudattaen; katsoo lisäksi, että eurooppalaisten telakoiden kierrätystoiminnan kehittämistä on tuettava EU:n teollisuus-, rakenne- ja koheesiopolitiikan puitteissa;

20. pitää perusteltuna, että kaikilta jonkin jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta aluksilta ja kaikilta EU:n satamissa käyville aluksilta edellytetään luetteloa aluksen rakentamisesta ja varustelusta käytetyistä materiaaleista ja tuotteista;

21. kehottaa komissiota laatimaan luettelon suositelluista laivojen kierrätyslaitoksista, jotka noudattavat tunnustettuja kansainvälisiä ihmisoikeuksia ja terveyttä ja turvallisuutta koskevia normeja; pitää tervetulleena komission ehdotusta ottaa käyttöön sertifiointi- ja merkintäjärjestelmiä turvallisten ja puhtaiden kierrätyslaitosten osoittamiseksi ja katsoo, että yhteisö saisi myöntää tukea merenkulkualalla vain sillä ehdolla, että se noudattaa jätesiirtoasetuksia ja muita EU:n asettamia vaatimuksia, kuten sertifioidujen ja säännöllisesti tarkastettavien laitosten käyttö; korostaa, että tarkoituksena ei voi olla tuhota Etelä-Aasian laivanromutusmarkkinat, vaan nimenomaan varmistaa niiden tulevaisuus edistämällä ympäristöä säästävää romuttamista;

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

22. katsoo, että EU:n on näytettävä tietä ja edistettävä maailmanlaajuisia toimenpiteitä siten, että sen selkeänä tavoitteena on nykyisten laivanromutuskäytäntöjen vähittäinen lopettaminen Etelä-Aasiassa; EU:n on myös tässä yhteydessä edistettävä kaikkiin osapuoliin sovellettavat ympäristölliset ja sosiaaliset standardit sisältävän kansainvälisen yleissopimuksen hyväksymistä ja täytäntöönpanoa;

23. vaatii sellaisen yleisen strategian laatimista, jonka avulla varmistetaan, että alusten kierrätystoiminta toteutetaan siten, että kaikki prosessiin osallistuvat (mukaan lukien laivanomistajat, kierrätys- ja romutuslaitokset, aluksen lippuvaltio ja valtio, jossa kierrätys tapahtuu) toimivat koordinoitusti ja vastuuntuntoisesti;

24. kehottaa komissiota ehdottamaan konkreettisia toimia tietotaidon ja teknologian siirtämisen edistämiseksi, jotta Etelä-Aasian romutustelakoita voidaan auttaa noudattamaan kansainvälisiä turvallisuus- ja ympäristönormeja; on sitä mieltä, että tämä tavoite olisi otettava huomioon myös laajemmin toteutettaessa EU:n kehitysyhteistyöpolitiikkaa kyseisissä maissa; katsoo, että tässä yhteydessä on turvauttava myös ammattiliittojen ja kansalaisjärjestöjen mahdolliseen asiantuntemukseen;

25. pitää myönteisinä tuloksia, joita on jo aikaansaatu tutkimuksen ja teknologisen kehittämisen seitsemänneistä puiteohjelmasta rahoitetun Shipdismantl-hankkeen kautta; hankkeen yhteydessä kehitetään tukijärjestelmiä, jotka saatetaan ilmaiseksi laivanromutusalan käyttöön kaikkialla maailmassa; on vakuuttunut siitä, että uusien, erityisesti alusten romutusstrategioihin keskittyvien ehdotuspyyntöjen seurauksena lisäparannukset ovat mahdollisia;

26. kehottaa komissiota tutkimaan edelleen ja arvioimaan huolellisesti valikoitujen eteläaasialaisten romuttamojen kanssa tehtävän tehostetun rahoitusyhteistyön ja niihin suunnattavien suorien investointien etuja ja näin avustamaan sellaisen sertifoitujen, EU:n hyväksymien romuttamojen verkoston luomisessa, joka voi tuoda investoinneille suuremman tuoton taloudellisesti, ympäristöllisesti ja yhteiskunnallisesti;

27. katsoo, että "saastuttaja maksaa"-periaatetta, valmistajan laajempaa vastuuta koskevaa periaatetta sekä valmistajan vastuuta koskevaa periaatetta on sovellettava laajasti näiden ongelmien ratkaisemiseksi kestäväällä tavalla;

28. katsoo, että aluksen käyttäjä/omistaja on aina vastuussa romuttamisen haitallisista vaikutuksista työntekijöihin, kansanterveyteen tai ympäristöön riippumatta siitä, missä romuttaminen tapahtuu (EU:n alueella tai sen ulkopuolella);

29. pitää myönteisenä ajatusta perustaa alusten romutusrahasto ja kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita pyrkimään päättäväisesti siihen, että niin IMO:n kuin EU:nkin tasolla perustetaan kyseisenlainen rahasto; kehottaa komissiota tässä yhteydessä myös selvittämään käytettävissä olevia rahoitusmekanismeja, joihin sekä telakat että laivanvarustajat osallistuvat ja johon liittyy pakollista vakuutusta koskeva vaatimus sekä satamamaksujen, uusista aluksista perittävien verojen ja vuosittaisten IMO-rekisteröintiin liittyvien verojen käyttö, jotta varmistetaan ympäristön kannalta kestävä kierrätys siitä hetkestä lähtien, kun alus otetaan käyttöön, sillä aluksella voi käyttöaikanaan olla useampi kuin yksi omistaja;

30. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille, Turkin, Bangladeshin, Kiinan, Pakistanin ja Intian hallitukselle sekä IMO:lle.

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

Ilmastonmuutokseen liittyvät tieteelliset tosiasiat: havainnot ja suosituksia päätöksentekoa varten

P6_TA(2008)0223

Euroopan parlamentin päätöslauselma 21. toukokuuta 2008 ilmastonmuutokseen liittyvistä tieteellisistä tosiasioista: havainnot ja suosituksia päätöksentekoa varten (2008/2001(INI))

(2009/C 279 E/10)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon 25. huhtikuuta 2007 tekemänsä, työjärjestyksen 175 artiklan mukaisen päätöksen ilmastonmuutosta käsittelevän väliaikaisen valiokunnan asettamisesta ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon Brysselissä 8. ja 9. maaliskuuta 2007 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston puheenjohtajan päätelmät,
 - ottaa huomioon Heiligendammissa 7. kesäkuuta 2007 annetun G8-maiden huippukokouksen julkilausuman ja erityisesti sen ilmastonmuutosta, energiatehokkuutta ja energiahuollon varmuutta maailmantalouden kasvun haasteena ja mahdollisuutena käsittelevän osion,
 - ottaa huomioon Valenciassa Espanjassa 17. marraskuuta 2007 julkaistun hallitustenvälisen ilmastonmuutospaneelin (IPCC) neljännen arviointikertomuksen (AR4) päätelmät sekä kansallisten hallitusten tilaamat tai muiden YK:n elinten toimeenpanemat lisätutkimukset,
 - ottaa huomioon komission tiedonannon ”Edistyminen Kioton tavoitteiden saavuttamisessa” (KOM(2007)0757),
 - ottaa huomioon 1. ja 2. lokakuuta 2007 pidetyn Euroopan parlamentin ja jäsen- ja ehdokasvaltioiden kansallisten parlamenttien välisen ilmastonmuutosta koskevan yhteisparlamentaarisen kokouksen,
 - ottaa huomioon ilmastonmuutosta koskevan Yhdistyneiden Kansakuntien puitesopimuksen osapuolten 13. kokouksen (COP 13) ja Kioton pöytäkirjan osapuolten kokouksena toimivan osapuolten kolmannen konferenssin (COP/MOP 3), jotka pidettiin Balilla Indonesiassa 3.–15. joulukuuta 2007,
 - ottaa huomioon julkiset kuulemistilaisuudet ja keskustelut korkea-arvoisten henkilöiden kanssa ja ilmastonmuutosta käsittelevän väliaikaisen valiokunnan valtuuskuntien vierailujen tulokset sekä erityisesti ilmaston lämpenemisen eri tasojen ilmastovaikutusta käsittelevän 10. syyskuuta 2007 pidetyn teemakoh-taisen istunnon asiantuntijoiden esityksistä ja niitä seuranneista keskusteluista saadut tiedot,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
 - ottaa huomioon ilmastonmuutosta käsittelevän väliaikaisen valiokunnan väliaikaisen mietinnön (A6-0136/2008),
- A. ottaa huomioon, että ilmastonmuutosta käsittelevän väliaikaisen valiokunnan tehtävänä on laatia Euroopan unionin yhteistä tulevaa ilmastonmuutospolitiikkaa koskevia suosituksia; katsoo, että kyseisten suositusten olisi perustuttava huipputason tutkimustietoon ja uusimpaan tieteelliseen näyttöön,

(¹) EUVL C 74 E, 20.3.2008, s. 652.

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

- B. ottaa huomioon, että väliaikaisen valiokunnan väliaikaisessa mietinnössä käsitellään pelkästään tieteelliseen näyttöön perustuvia ilmastonmuutoksen vaikutuksia; ottaa huomioon, että lopullisessa mietinnössä tehdään EU:n yhteiseen tulevaan ilmastonmuutospolitiikkaan liittyviä ehdotuksia valiokunnalle myönnettujen toimivaltuuksien mukaisesti ja kaikkiin valiokunnan työssään keräämiin tietoihin perustuen; ottaa huomioon, että lopulliseen mietintöön sisällytetään myös parlamentin kanta vuoden 2012 jälkeiseen ilmastopolitiikkaa koskevaan kansainväliseen toimintakehykseen liittyvissä neuvotteluissa ottaen huomioon COP 14 -konferenssin, joka pidetään Poznanissa Puolassa joulukuussa 2008,
- C. ottaa huomioon, että ilmastonmuutoksen alkuperästä ja syistä vallitsee maailmanlaajuisesti, niin IPCC:ssä kuin sen ulkopuolellakin, vakiintunut ja tunnustettu tieteellinen yksimielisyys; katsoo, että tieteellinen tieto ja ymmärrys siitä, että ihminen on nykyisen maapallon lämpenemissuuntauksen takana, on lisääntynyt valtavasti vuonna 1990 julkaistun IPCC:n ensimmäisen arviointikertomuksen jälkeen, ja sitä pidetään nykyään tieteellisenä tosiasiana; katsoo, että tieteellinen yksimielisyys ihmisen toiminnasta aiheutuvien kasvihuonekaasupäästöjen vaikutuksista maapallon ilmastoon on syvälle juurtunut; katsoo, että suoritettujen riskinarvioinnin valossa epävarmuus edellyttää toimimista ilman vitkastelua,
- D. katsoo, että tutkimusten ja tietojenkeruun avulla tähän mennessä saatu tieto ilmastonmuutoksesta ja maapallon lämpenemisen syistä riittää käynnistämään poliittisen toiminnan ja päätöksenteon, joita tarvitaan pikaisesti, jotta päästöjä voidaan vähentää merkittävästi ja voidaan valmistautua sopeutumaan väistämättömään ilmastonmuutokseen,
- E. toteaa, että IPCC:n AR4-arviointikertomuksen mukaan maapallon hiilidioksidipäästöt kasvoivat noin 80 prosenttia vuosien 1970 ja 2004 välisenä aikana ja että tämä kasvu johtui pääasiassa fossiilisten polttoaineiden käytöstä,
- F. katsoo, että havaintoihin ja mallintamiseen perustuva tutkimus osoittaa, että planeetallemme uhkaa koitua vakavia seurauksia, ellei ryhdytä viipymättä toimenpiteisiin hiilidioksidin ja muiden IPCC:n luetteloon sisältyvien kasvihuonekaasujen päästöjen lisääntymisen hidastamiseksi tai jopa niiden pysäyttämiseksi,
- G. katsoo, että tarkastelujakson ja sitä seuranneen IPCC:n AR4-arviointikertomuksen julkaisemisen jälkeen monissa uusissa tieteellisissä tutkimuksissa on mitattu ja esitetty maapallon lämpenemisen vahvistavia tietoja ja arvioitu, miten ilmastonmuutos vaikuttaa ihmiskuntaan yhteiskunnallisesti, taloudellisesti ja ekologisesti, sekä tarvetta sopeutua siihen ja hillitä sitä,
- H. ottaa huomioon, että Sternin raportissa korostetaan, että ellei ryhdytä toimenpiteisiin, ilmastonmuutoksen arvioidut kustannukset ovat vuosittain 5–20 prosenttia BKT:sta vuonna 2050; ottaa huomioon samassa raportissa esitetyn päätelmän, että ilmastotavoitteet ovat saavutettavissa, jos tästä lähtien käytetään vuosittain yksi prosentti BKT:sta alan toimenpiteisiin,
- I. ottaa huomioon, että nykyisin käytävässä tieteellisessä keskustelussa ei enää kyseenalaisteta maapallon lämpenemisen ja ilmastonmuutoksen syitä; katsoo, että kaikki tieteellinen keskustelu ilmentää ainoastaan tieteellistä edistystä, jonka tarkoituksena on selvittää jäljellä olevaa epätietoisuutta ja epäilyjä, sekä pyrkimystä ymmärtää paremmin, mikä on ihmisen vaikutus luonnollisiin prosesseihin,
- J. ottaa huomioon, että viimeaikaiset tieteelliset tutkimukset ovat tuoneet lisää todisteita siitä, että ihmisen toiminta aiheuttaa muutoksia maapallon ilmakehään, että ilmastonmuutosta tutkiva fyysinen tiede arvioi aikojen kuluessa tapahtuneiden päästöjen aiheuttaman nykyisen maapallon lämpenemistason konkreettisia vaikutuksia ja että kyseisten tutkimusten tuloksissa korostetaan, että on kiireellisesti toteutettava sopeutumistoimia, jotta voidaan rajoittaa ihmisille, kasvi- ja eläinkunnan biologiselle monimuotoisuudelle, luontotyypeille ja infrastruktuurille aiheutuvia vakavia vahinkoja, jotka koskevat ensi sijassa kehitysmaita mutta myös Eurooppaa ja muita maailman vauraita osia,

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

- K. ottaa huomioon, että tiede on tunnistanut maapallon ilmastojärjestelmässä joitakin käännekohtia ("tipping-points"); katsoo, että kyseiset käännekohdat ovat kohtia, joissa ilmastonmuutoksen vaikutukset ovat käytännöllisesti katsoen peruuttamattomia, joita ihminen ei voi enää hallita; katsoo, ettei näitä käännekohtia eikä näin käynnistyneitä vääjäämättömiä bio- ja geofysikaalisia prosesseja voi täysin ottaa huomioon nykyisissä tulevaisuuden ilmasto- koskevissa skenaarioissa; katsoo, että näitä käännekohtia ovat ikijään sulaminen ja siitä seuraava suurten metaanimäärien pääsy ilmakehään, jäätiköiden sulaminen ja siitä seuraava auringonvalon absorptiokertoimen nousu sekä hiilidioksidin vähäisempi liukeneminen meriveteen lämpötilan kohoamisen seurauksena; katsoo, että kun lämpötila kohoaa, nämä tekijät ovat heijastusvaikutusten takia omiaan kiihdyttämään maapallon lämpenemistä,
- L. toteaa, että 20–30 prosenttia kaikista lajeista on vaarassa hävitä, jos lämpötila nousee 1,5–2,5 celsiusasteella; toteaa, että jos lämpötila nousee 3,5 celsiusasteella, prosenttiosuus on 40–70, minkä vuoksi ilmastonmuutoksen hillitseminen on äärimmäisen tärkeää maapallon biologisen monimuotoisuuden ja ekosysteemipalvelujen säilyttämiseksi,
- M. toteaa, että yli 70 % maapallon pinta-alasta on valtamerten peitossa; toteaa, että yli 97 % maapallon kaikesta vedestä on valtamerissä ja valtamerissä on 99 % maapallon elollisesta tilasta; toteaa, että suurin osa ihmiskunnan käyttämästä proteiinista on peräisin kalasta ja kala on 3,5 miljardin ihmisen ensisijainen ravinnonlähde; toteaa, että kolme neljänestä maailman suurimmista kaupungeista sijaitsee meren rannalla,
- N. katsoo, että IPCC:n AR4-arviointikertomuksessa ilmaistun tieteellisen yksimielisyyden perusteella on selvää, että vakavien riskien välttämiseksi maapallon kasvihuonekaasupäästöjä on vähennettävä 50–85 prosentilla vuoden 2000 tasosta; katsoo, että tätä päämäärää on yhä vaikeampi saavuttaa, jos maapallon kasvihuonekaasupäästöt lisääntyvät jatkuvasti vuoteen 2020 asti ja sen jälkeen; katsoo, että lähes kaikki EU:n jäsenvaltiot edistyvät hienosti pyrkiessään vastuun jakamista koskeviin yksilöllisiin tavoitteisiinsa EU:ssa, mikä lisää todennäköisyyttä, että EU saavuttaa Kioton tavoitteensa vuoteen 2012 mennessä; katsoo kuitenkin, että jäsenvaltioiden on vähennettävä kasvihuonekaasupäästöjään kunnianhimoisemmin vuoden 2012 jälkeen, jos ne aikovat saavuttaa edellä mainitussa 8. ja 9. maaliskuuta 2007 pidetyssä Eurooppa-neuvoston kokouksessa teollisuusmaille hyväksytyt yhteiset tavoitteet kasvihuonekaasupäästöjen vähentämisestä 60–80 prosentilla vuoden 1990 tasosta vuoteen 2050 mennessä,
- O. katsoo IPCC:n AR4-arviointikertomuksen osoittavan, että ilmaston lämpenemisen ja maalla ja valtamerissä olevien hiilinielujen määrän vähenemisen väliset heijastusvaikutukset voivat edellyttää vielä merkittävää lisävähennystä päästöihin, jotta kasvihuonekaasupäästöjen pitoisuudet saadaan vakiinnutettua,
- P. katsoo, että EU:ssa on poliittinen yksimielisyys siitä, että on elintärkeää saavuttaa strateginen tavoite maapallon keskilämpötilan nousun rajoittamiseksi enintään kahteen celsiusasteeseen suhteessa esiteollisella kaudella vallinneeseen tasoon; toteaa, että maapallon lämpötila on jo kuluneella vuosisadalla noussut 0,74 celsiusasteella ja nousee aiempien päästöjen vuoksi edelleen vielä 0,5–0,7 asteella,
- Q. katsoo, että IPCC:n AR4-arviointikertomuksen mukaan ihmisen toiminnasta aiheutuneet maapallon kasvihuonekaasupäästöt ovat lisääntyneet esiteollisesta ajasta ja lisääntyvät parhaillaan ennennäkemättömän nopeasti siten, että vuosina 1970–2004 kasvu oli 70 prosenttia ja että kasvu vuodesta 1990 lähtien on ollut merkittävää eli 24 prosenttia; katsoo, että alueellinen ilmastonmuutos on jo vaikuttanut kaikkien maanosien ja useimpien valtamerien luonnonjärjestelmään, koska se on nostanut lämpötiloja, muuttanut sade- ja tuulimalleja ja pahentanut vesipulaa,
- R. katsoo, että ilmastojärjestelmässä on merkityksellistä ilmakehään pääsevien kasvihuonekaasujen kokonaismäärä, eivät suhteelliset päästöt tai suhteelliset vähennykset, ja että siksi vaarallisen ilmastonmuutoksen välttämiseksi ratkaiseva tekijä on tulevien vuosien ja vuosikymmenten kasvihuonekaasupäästöjen kokonaismäärä,

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

- S. toteaa, että IPCC:n AR4-arviointikertomuksessa on ensimmäistä kertaa koottu yhteen Euroopan ilmastossa tapahtuneet dokumentoidut laaja-alaiset vaikutukset, kuten jäätiköiden vetäytyminen, kasvukausien piteneminen, lajien esiintymisalueiden muuttuminen ja epätavallisten voimakkaiden lämpöaaltojen aiheuttamat terveysvaikutukset; katsoo, että havaitut muutokset ovat yhdenmukaisia tulevan ilmastomuutoksen yhteydessä ennustettujen muutosten kanssa; toteaa, että koko Euroopassa lähes kaikki alueet tulevat kärsimään ilmastomuutoksen vaikutuksista, jotka muodostuvat haasteeksi monille sosioekonomisille aloille; toteaa, että ilmastomuutoksen odotetaan moninkertaistavan alueellisia eroja Euroopan luonnonvarojen, kuten veden saatavuuden osalta,
- T. toteaa, että ilmastomuutoksen ja väestönkasvusta johtuvan voimakkaan kaupungistumisen arvellaan nostavan kaupunkialueiden lämpötiloja, millä on välittömiä kielteisiä vaikutuksia kaupunkilaisten terveyteen ja hyvinvointiin,
- U. katsoo, että nykyiset ilmastomuutoksen lieventämistoimet ja niihin liittyvät kestävän kehityksen käytännöt, joita on joka tapauksessa tehostettava, eivät kuitenkaan riitä vähentämään maapallon kasvihuonekaasupäästöjä seuraavien vuosikymmenten aikana; katsoo, että tieteellisten suositusten mukaisesti otollinen aika vakauttaa maapallon kasvihuonekaasupäästöjen määrä tasolle, jolla on 50 prosentin todennäköisyys pitää ilmastomuutos kahden celsiusasteen suuruisena, jatkuu vuoteen 2015 asti, jolloin maapallon päästöt olisivat suurimmillaan,
- V. panee merkille IPCC:n AR4-arviointikertomuksen laadintaan osallistuneen työryhmä III:n näkemyksen, että IPCC:n tähän mennessä määrittämien alhaisimpien tasojen saavuttamiseksi ja sitä myötä vahinkojen rajoittamiseksi YK:n ilmastomuutosta koskevan puitesopimuksen UNFCCC:n liite I -sopimuspuolten olisi ryhmänä vähennettävä päästöjä 25–40 prosenttia vuoden 1990 tasosta vuoteen 2050 mennessä,
- W. ottaa huomioon, että IPCC:n seuraava arviointikertomus julkaistaan todennäköisesti vasta vuonna 2012 tai 2013, katsoo, että hallitusten tilaamista tai muiden kansainvälisten elinten tai YK:n toimielinten, kuten YK:n elintarvike- ja maatalousjärjestön (FAO), YK:n ympäristöohjelman (UNEP), YK:n kehitysohjelman (UNDP), Maailman ilmatieteen järjestön (WMO) tai Maailman terveysjärjestön (WHO) toimeenpanemista vertaisarvioidusta tieteellisistä julkaisuista ja tieteellisistä raporteista peräisin oleva tieto on merkittävänä lisänä pyrittävä ymmärtämään perinpohjaisemmin ilmastomuutoksen vaikutusta ihmisiin ja ympäristöön nyt ja tulevaisuudessa sekä sopeutumaan ilmastomuutokseen ja hillitsemään sitä,
- X. katsoo, että useimmissa näistä lisätutkimuksista saaduissa tuloksissa korostetaan, että maapallon lämpenemiseen on reagoitava kiireellisesti; katsoo erityisesti, että WMO:n joulukuussa 2007 julkaisemien viimeisimpien tietojen mukaan vuosikymmen 1998–2007 on lämpimin muistiin merkitty vuosikymmen ja että vuosi 2007 on yksi kaikkien aikojen kymmenestä lämpimimmästä vuodesta, jonka lämpötila oli 0,41 celsiusastetta pitkän aikavälin keskiarvoa korkeampi; toteaa, että vuodelle 2007 tunnusomaista olivat yli 4 celsiusasteen lämpötilapoikkeamat osissa Eurooppaa tammi- ja huhtikuussa pitkän aikavälin kuukausittaisiin keskimääriin verrattuna;
- Y. katsoo, että maapallon lämpenemistä ja ilmastomuutoksen eri ulottuvuuksia on tarkasteltava muiden maailmanlaajuisien ongelmien kuten köyhyyden ja maailman terveysongelmien näkökulmasta, koska nämä ongelmat pahenevat kohonneen lämpötilan, kuivuuden, tulvien, merenpinnan nousun ja äärimmäisten sääilmiöiden yleistymisen vuoksi; toteaa, että ilmastomuutos voi hankaloittaa maiden mahdollisuuksia kulkea kestävän kehityksen tietä ja saavuttaa vuosituhannen kehitystavoitteet; katsoo, että ilmastomuutos voi uhata vakavasti myönteistä kehitystä ja että tämän vuoksi sen pitäisi olla kaikkia koskettava asia kansainvälisessä yhteistyössä;
1. pitää myönteisenä sitä, että YK:n ilmastomuutosta koskevan puitesopimuksen (UNFCCC) osapuolet pitivät Balin kokouksessaan IPCC:n AR4-arviointikertomusta kattavimpana ja arvovaltaisimpana ilmastomuutoksesta tähän mennessä tehdyistä arvioinneista, jossa esitetään yhteinen tieteellinen, tekninen ja sosioekonominen näkökulma olennaisista asioista ja kannustetaan käyttämään tarjottua tietoa ilmastomuutokseen liittyvän kansallisen politiikan kehittämisessä ja täytäntöönpanossa;
 2. on vakuuttunut siitä, että tiede edistyy asettamalla vastakkain hyväksytyt tiedot ja oletukset ja kilpailevat ajatukset ja soveltamalla vertaisarvioituja menettelyjä; pitää myönteisenä IPCC:n toimintaa ja kykyä luoda puitteet tuhansien tutkijoiden työlle; katsoo, että IPCC:n olisi suhtauduttava uusiin argumentteihin vakavasti, jotta varmistetaan jatkossakin sen tekemän tutkimustyön uskottavuus ja laatu;

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

3. pitää ilmastonmuutostiedettä riittävän vakiintuneena ja toistaa sitoutuvansa EU:n strategiseen tavoitteeseen rajoittaa maapallon keskilämpötilan nousu korkeintaan kahteen celsiusasteeseen yli esiteollisen tason, mikä voidaan useiden tieteellisten kertomusten perusteella saavuttaa lähes 50 prosentin todennäköisyydellä ilmakehän kasvihuonekaasupitoisuuden ollessa 400–450 ppm hiilidioksidiekvivalenttia ja mikä IPCC:n AR4-arviointikertomuksen mukaan edellyttää, että teollisuusmaat vähentävät kasvihuonekaasupäästöjään 25–40 prosenttia vuoden 1990 tasosta vuoteen 2020 mennessä; on sitä mieltä, että tästä huolimatta päästöjen hillintään tähtäävissä toimenpiteissä olisi itse asiassa pyrittävä siihen, että pysytään huomattavasti alle kahden celsiusasteen tavoitteessa, koska jo tämäkin lämpenemisen taso vaikuttaa huomattavasti yhteiskuntaamme ja ihmisten elämäntapoihin ja aiheuttaa merkittäviä muutoksia ekosysteemeihin ja vesivaroihin;
4. korostaa, että ihmisen aiheuttamien kasvihuonekaasupäästöjen kasvu aiheuttaa merten ekosysteemeihin, resursseihin ja kalastuksen harjoittajiin kohdistuvia dramaattisia vaikutuksia ja vakavia uhkia ja että merkittävät muutokset veden lämpötilassa voivat johtaa merieliöiden kantojen siirtymisiin (muuttoihin) ja vieraiden lajien esiinnoussuun samoin kuin kotoperäisten lajien häviämiseen;
5. vahvistaa, että vuotta 2050 koskevien ennusteiden perusteella on selvää, että nyt on aika toimia; korostaa, että otollinen tilanne aloittaa lieventämistoimet kahden celsiusasteen tavoitteen saavuttamiseksi päättyy ensi vuosikymmenen puolivälissä;
6. korostaa, että kaikista maanosista ja useimmilta valtameriltä saadut tieteelliset todisteet osoittavat, että teollisuusmaiden aikojen kuluessa aiheuttamien hiilipäästöjen johdosta syntyneet alueelliset ilmastonmuutokset ovat jo vaikuttaneet moniin luonnonjärjestelmiin; painottaa, että on tieteellisesti todistettu, että maapallon lämpenemisen syynä ovat ensisijaisesti ihmisen toimet ja että kerättyjen tietojen perusteella voidaan osoittaa ihmistoiminnasta johtuva maan ilmakehän muuttuminen;
7. korostaa, että kohonneista hiilidioksiditasoista johtuvalla valtamerten ennustetulla happamoitumisella voi olla vakavia vaikutuksia merten ekosysteemeihin, ja kehottaa tehostamaan alan tutkimusta, jotta ymmärretään ongelman vakavuus ja tunnistetaan toimien vaikutukset;
8. arvelee, että lämpötiloja, happipitoisuutta, suolapitoisuutta, happamuutta, lehtivihreää ja tuulioloja koskevat muutokset näkyvät vasta vuosien päästä; korostaa, että tarvitaan tietokokonaisuuksia ja laaja-alaista valtamerten ja merenpohjan seurantaa, jotta voitaisiin selittää kalastukseen vaikuttavia paikallisia muutoksia samalla, kun kykymme selvittää ekosysteemiin liittyviä syitä ja seurauksia muuttuu;
9. korostaa tieteellisten tulosten osoittavan selvästi, miten ilmastonmuutos tapahtuu lähitulevaisuudessa noudattaen erilaisia alueellisia malleja ja osoittaen, että maapallon lämpeneminen on sekä kehitysongelma että maailmanlaajuinen ympäristöongelma, joka haavoittaa eniten köyhiä ihmisiä ja kehitysmaita; katsoo, että teollisuusmaiden aikojen kuluessa aiheuttamista päästöistä johtuvan maapallon lämpenemisen väistämättömien seurausten hallinnan vaatima sopeutuminen on yhtä tärkeää kuin tehokkaat lieventämistoimet, joita suunnitellaan maapallon hallitsemattoman lämpenemisen jatkumisen estämiseksi;
10. korostaa, että käännekohtia, joihin kuuluvat muun muassa Amazonin sademetsien häviäminen, Grönlannin ja läntisen Etelänapamantereen jääpeitteen sulaminen, Intian monsuunisateiden loppuminen ja Siperian tundralta tulevat massiiviset metaanipäästöt, on vaikea ennustaa, mutta ne kaikki voivat hyvinkin saavuttaa kriittisen pisteensä tämän vuosisadan kuluessa nykyisissä ilmastonmuutosoloissa; korostaa, että näiden käännekohtien välttäminen edellyttää osallistumista ilmastonmuutoksen hillintään, joka on IPCC:n AR4-arviointikertomuksessa esitettyä tehokkaampaa;
11. pitää tässä yhteydessä myönteisenä COP 13- ja COP/MOP 3 -konferenssien tuloksia ja niiden pohjalta laadittuja tieteellisiä lausuntoja ja erityisesti Balin kokouksessa sovittua etenemissuunnitelmaa, jota olisi arvioitava vuoden 2008 COP 14 -konferenssissa ja jonka avulla on tarkoitus päästä sopimukseen kattavasta järjestelmästä vuoteen 2009 mennessä; pitää lisäksi myönteisenä, että teknologian siirtoa käsittelevälle asian- tuntijaryhmälle annettiin tehtäväksi arvioida, mitä puutteita ja esteitä on sellaisten rahoituslähteiden käytössä ja käyttöönotossa, joita tarjotaan kehitysmailla niiden sitoutuessa toteuttamaan kansallisesti soveltuvia lieventämistoimia siten, että toimia voidaan mitata, niistä voidaan raportoida ja ne voidaan todentaa; pitää niin ikään myönteisenä sopeutumisrahaston perustamista ja metsien sisällyttämistä uuteen ilmaston suojeelusopimukseen tarkoituksena estää metsäkatoa sekä hiilipäästöjä, joiden aiheuttajia ovat metsä- ja turvesuopalot, jotka aiheuttavat myös paikallisille yhteisöille valtavaa vahinkoa, muun muassa jopa niiden omien maiden pakkolunastuksia laittomien tai puoliksi laillisten menettelyjen perusteella;

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

12. ei hyväksy tieteellisesti toteennäyttämättömiin väitteisiin perustuvia pyrkimyksiä saada ilmastonmuutoksen syytä ja vaikutuksia koskevien tutkimusten tulokset näyttämään epäilyttäviltä, epävarmoilta tai kyseenalaisilta; ymmärtää kuitenkin, että tieteelliselle edistykselle ovat aina olleet tunnusomaisia tietyt epäilyt, niiden asteittainen kumoaminen ja selitysten tai mallien etsiminen tieteen sen hetkisen valtaviiran ulkopuolelta;

13. katsoo, että vastuullinen päätöksenteko edellyttää lisätutkimuksia, joiden perusteella pyritään ymmärtämään paremmin maapallon lämpenemisen syyt ja seuraukset; katsoo kuitenkin tähän mennessä karttuneen tiedon olevan riittävää, jotta voidaan suunnitella kiireellisesti toimia kasvihuonekaasupäästöjen saamiseksi sellaiselle tasolle, että ilmastonmuutos ei ole kahta celsiusastetta suurempi, ja jotta voidaan sopeutua tämän hetkiseen ilmastonmuutokseen;

14. korostaa, että on analysoitava ja tutkittava edelleen ilmastonmuutoksen seurauksia, kuten esimerkiksi vaikutuksia talouden kilpailukykyyn, energiakustannuksiin ja yhteiskunnalliseen kehitykseen Euroopassa, maankäytön rooliin, metsäalueisiin ja metsien häviämiseen, meriympäristön rooliin ja teollisuuden ulkoisten ilmastokustannusten arviointiin, varsinkin kuljetusalalla, lentokoneiden päästöjen vaikutusten määrittäminen mukaan lukien; katsoo, että tarvitaan lisätutkimuksia, jotta huolehditaan siitä, että mukauttaminen ja riskien vähentäminen sisällytetään kaikkiin poliittisiin toimenpiteisiin kehityspolitiikassa ja köyhyyden torjunnassa;

15. kehottaa tutkimaan tarkemmin, miten biopolttoainetuotannon edistäminen kaikkine lieveilmiöineen vaikuttaa metsien lisääntyneeseen hävittämiseen, viljelymaa-alan lisäämiseen ja maailman elintarvikevaroihin;

16. korostaa tarvetta tutkia merikalojen fysiologiaa ja ekologiaa erityisesti trooppisessa ympäristössä, missä tutkimusta on tehty suhteellisen vähän; korostaa, että tietojen karttuessa tutkijat voivat tehdä entistä tarkempia ennusteita ja kehittää niiden mukaisia ratkaisuja; katsoo, että kaiken sivusaaliin purkaminen tieteellistä analyysiä varten edistäisi huomattavasti tietämystämme; tunnustaa samoin tarpeen tutkia jatkuvasti ilmastonmuutoksen vaikutusta merilintukantoihin ravinnon niukkuuden kautta sekä sen vaikutusta pesinnän onnistumiseen ja henkiinjäämiseen;

17. katsoo, että ihmisen vaikutuksesta maapallon ilmastoon saatujen tieteellisten todisteiden välittäminen on tärkein osa laajempaa pyrkimystä lisätä suuren yleisön tietoisuutta ja saada tällä tavoin suuren yleisön pysyvä tuki hiilipäästöjen hillitsemiseen tähtäville poliittisille toimille, kuten yhteistyö eri työmarkkinaosapuolten kanssa ei ainoastaan teollisuusmaissa vaan myös nopeasti kehittyvän talouden maissa; pyytää IPCC:tä julkaisemaan suurelle yleisölle tarkoitettua tiivistelmän arviointikertomuksistaan; on lisäksi sitä mieltä, että ihmisten on muutettava elintapamallejaan ja että asia olisi sisällytettävä koulutusohjelmiin, joissa kerrotaan maapallon lämpenemisen syistä ja vaikutuksista;

18. kehottaa tiedeyhteisöä ja poliittisia vastuunkantajia yhdistämään voimansa tietoisuuden lisäämisessä ja ”tärkeiden pienten tekojen” mainostamisessa ottaen huomioon, että myös yhteisöt, joilla on hyvät mahdollisuudet sopeutua ilmastonmuutoksen vaikutuksiin, ovat alttiita ääri-ilmiöille ja yllättäville tapahtumille;

19. korostaa, että yksityiskohtainen tieto, jota tarvitaan opastettaessa ihmisiä noudattamaan elämäntapaa, josta aiheutuu vähän hiilidioksidipäästöjä, kuten kasvihuonekaasupäästöjen jalanjäljestä tiedottaminen kulutustavaroissa ja kasvihuonekaasupäästömerkinnät, on nykyään melko vähäistä, minkä vuoksi sitä olisi kehitettävä nopeasti; korostaa, että asiaa koskevat aloitteet olisi hyvä perustaa yhteisiin standardeihin ja että niissä olisi otettava huomioon myös tuonnista johtuvat kasvihuonekaasupäästöt;

20. pyytää ilmastonmuutosta käsittelevää väli aikaista valiokuntaa jatkamaan työtään ja esittämään toimikautensa päätteeksi parlamentille mietinnön, johon sisältyy tarvittaessa suosituksia EU:n yhteistä tulevaa ilmastonmuutospolitiikkaa koskeviksi toimiksi tai aloitteiksi ja lieventämis- ja torjuntatoimia, joilla pyritään EU:n tavoitteeseen rajoittaa maapallon lämpötilan nousu alle kahteen celsiusasteeseen ja jotka ovat IPCC:n AR4-arviointikertomuksessa esitettyjen havaintojen mukaisia;

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

21. kehottaa komissiota, neuvostoa ja parlamenttia kannattamaan korkeimman tason neuvotteluja ja vuoropuhelua niin EU:ssa kuin kolmansissa maissa hyväksi osoittautuneiden, tieteellistä tutkimusta koskevien strategioiden, periaatteiden ja standardien sekä tiedeyhteisön suosittamien ilmastonmuutoksen torjuntatoimien levittämiseksi kaikkiin maailman kumppanimaihin;

22. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle sekä jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille.

Turkin edistymiskertomus 2007

P6_TA(2008)0224

Euroopan parlamentin päätöslauselma 21. toukokuuta 2008 Turkiaa koskevasta vuoden 2007 edistymiskertomuksesta (2007/2269(INI))

(2009/C 279 E/11)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission antaman Turkin edistymiskertomuksen 2007 (SEK(2007) 1436),
- ottaa huomioon 27. syyskuuta 2006 antamansa päätöslauselman Turkin liittymisvalmistelujen edistymisestä ⁽¹⁾ ja 24. lokakuuta 2007 antamansa päätöslauselman EU:n ja Turkin välisistä suhteista ⁽²⁾,
- ottaa huomioon 6. heinäkuuta 2005 ⁽³⁾ ja 13. helmikuuta 2007 ⁽⁴⁾ antamansa päätöslauselmat naisten asemasta Turkin yhteiskunnallisessa, taloudellisessa ja poliittisessa elämässä,
- ottaa huomioon 3. lokakuuta 2005 annetun Turkin neuvottelukehyksen,
- ottaa huomioon neuvoston 18. helmikuuta 2008 tekemän päätöksen 2008/157/EY Turkin tasavallan liittymiskumppanuuden periaatteista, ensisijaisista tavoitteista ja ehdoista ⁽⁵⁾ (liittymiskumppanuus) sekä neuvoston aiemmat, vuosina 2001, 2003 ja 2006 tekemät liittymiskumppanuutta koskevat päätökset,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
- ottaa huomioon ulkoasiainvaliokunnan mietinnön ja naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunnan lausunnon (A6-0168/2008),
- A. ottaa huomioon, että liittymisneuvottelut Turkin kanssa aloitettiin 3. lokakuuta 2005 neuvoston hyväksytyä neuvottelukehyksen ja että liittymisneuvottelujen aloittaminen käynnisti pitkäaikaisen prosessin, jonka tuloksia ei voi taata etukäteen,
- B. ottaa huomioon, että Turkki on sitoutunut uudistuksiin, hyviin naapurussuhteisiin ja asteittaiseen EU:n lainsäädäntöön mukautumiseen ja että nämä toimet pitäisi nähdä Turkin mahdollisuutena jatkaa nykyaikaistamista,
- C. ottaa huomioon, että Kööpenhaminan kriteerien täysimääräinen täyttäminen ja EU:n integraatiokyvyn ylläpitäminen joulukuun 2006 Eurooppa-neuvoston päätelmien mukaisesti ovat edelleen Euroopan unioniin liittymisen perusta ja että EU on yhteisiin arvoihin perustuva yhteisö,

⁽¹⁾ EUVL C 306 E, 15.12.2006, s. 284.

⁽²⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2007)0472.

⁽³⁾ EUVL C 157 E, 6.7.2006, s. 385.

⁽⁴⁾ EUVL C 287 E, 29.11.2007, s. 174.

⁽⁵⁾ EUVL L 51, 26.2.2008, s. 4.

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

- D. ottaa huomioon, että komissio totesi vuoden 2007 edistymiskertomuksessaan Turkin poliittisten uudistusten edenneen rajallisesti vuonna 2007,
- E. ottaa huomioon, että vuonna 2007 Turkin demokratiaa vahvistettiin, vaaleissa valittiin maan poliittista monimuotoisuutta edustava uusi parlamentti ja muodostettiin hallitus, jolla on vahvat toimivaltuudet,
- F. ottaa huomioon, että Turkki ei ole vielä kukaan pannut täytäntöön EY–Turkki-assosiaatiosopimuksen ja sen lisäpöytäkirjan määräyksiä,
- G. ottaa huomioon, että vuonna 2007 avattiin viisi neuvottelulukua,

Demokraattiseen ja hyvinvoivaan yhteiskuntaan johtavat uudistukset

1. pitää myönteisenä pääministeri Erdoganin antamaa sitoumusta, jonka mukaan vuosi 2008 on uudistusten vuosi; kehottaa Turkin hallitusta täyttämään lupauksensa hyödyntämällä vahvaa parlamentaarista enemmistöä ja toteuttamaan määrätietoisesti ratkaisevan tärkeitä uudistuksia, jotta Turkista tulee sekulaariseen valtioon ja moniarvoiseen yhteiskuntaan perustuva nykyaikainen ja hyvinvoiva demokratia;
2. korostaa, että mainituista uudistuksista hyötyy ennen kaikkea Turkki itse; tunnustaa myös vakaan, demokraattisen ja hyvinvoivan Turkin strategisen merkityksen EU:n kannalta; toistaa, että liittymiskumppanuuden mukaisten sitoumusten täyttäminen on Turkin ja sen tulevien EU-suhteiden kannalta ratkaisevan tärkeää;
3. korostaa, että vain ihmisoikeuksien ja perusvapauksien noudattamiseen sekä demokratiaan, oikeusvaltioperiaatteen ja sosiaaliseen markkinatalouteen perustuva yhteiskunta voi kehittyä rauhanomaiseksi, vakaaksi ja hyvinvoivaksi yhteiskunnaksi;
4. korostaa, että Turkin on tärkeää torjua kaikenlaista syrjintää ja noudattaa EY:n perustamissopimuksen 13 artiklaa, jossa edellytetään kaikkien tasapuolista kohtelua sukupuolesta, rodusta tai etnisestä alkuperästä, uskonnosta tai vakaumuksesta, vammaisuudesta, iästä tai sukupuolisesta suuntautumisesta riippumatta;
5. panee merkille liittymiskumppanuussopimukseen äskettäin tehdyt tarkistukset; on tietoinen, että kolmannessa tarkistuksessa sitten vuoden 2001 annetaan lisäaikaa useiden osa-alueiden täyttymättömille tavoitteille; kehottaa Turkin hallitusta sisällyttämään kumppanuuden tavoitteet ja määrääjat uudistussuunnitelmiinsa välittömästi, koska viivästyminen entisestään vaikuttaisi kielteisesti neuvottelujen edistymiseen;
6. pitää myönteisenä sitä, että vuonna 2007 demokratia pystyi torjumaan armeijan pyrkimyksen puuttua poliittiseen prosessiin; kehottaa Turkin hallitusta jatkamaan pyrkimystään varmistaa järjestelmällisesti, että demokraattisesti valittu poliittinen johto kantaa täyden vastuun sisä-, ulko- ja turvallisuuspolitiikan muotoilusta, Kyproksen kysymys mukaan luettuna, ja että armeija kunnioittaa tätä vastuuta tunnustamalla asevoimien siviilivalvonnan täydellisesti ja yksiselitteisesti; korostaa erityisesti armeijan, puolustuspolitiikan ja puolustusmenojen parlamentaarisen valvonnan tarvetta;
7. on huolestunut AK-puolueen kieltämisestä; edellyttää, että Turkin perustuslakituomioistuin kunnioittaa oikeusvaltion periaatteita, eurooppalaisia normeja ja 10. ja 11. joulukuuta 1999 kokoontuneen Euroopan neuvoston Venetsian komission suuntaviivoja, jotka koskevat poliittisten puolueiden kieltämistä ja lakkauttamista sekä muita vastaavia toimia; pyytää Turkin parlamenttia saattamaan perustuslain mainittujen normien mukaiseksi poliittisten puolueiden kieltämisen osalta;

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

8. kehottaa Turkin hallitusta kunnioittamaan uudistuksia toteuttaessaan moniarvoisuutta ja monimuotoisuutta sekulaarisessa ja demokraattisessa Turkissa, ja kehottaa hallitusta ja kaikkia puolueita pyrkimään rakentavaan yksimielisyyteen Turkin nykyaikaistamista koskevissa tärkeissä kysymyksissä;

9. katsoo, että rikoslain 301 artiklaan tehdyt muutokset, jotka Turkin parlamentti hyväksyi 30. huhtikuuta 2008, ovat ensimmäinen askel kohti sekä mainitun artiklan että rikoslain muiden artikloiden perusteellista uudistamista, ja odottaa tässä suhteessa uusia toimia; korostaa, että edistystä on saavutettava ilmaisuvapauden osalta sekä teoriassa että käytännössä; pitää valitettavana sitä, että väkivallattoman mielipiteenilmaisun mieltävaltaisen rajoittamisen sallivan lainsäädännön perusteella nostettujen syytteiden määrä kasvoi entisestään vuonna 2007⁽¹⁾; katsoo, että 301 artiklan ja muiden kansainvälisen oikeuden takaamaa ilmaisuvapautta laittomasti rajoittavien oikeussäädösten kumoaminen olisi paras keino varmistaa, että Turkki takaa ilmaisuvapauden ja lehdistönvapauden täysimääräisesti ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdyn yleis-sopimuksen (Euroopan ihmisoikeussopimus) määräysten mukaisesti;

10. pitää myönteisenä sitä, että Turkin parlamentti hyväksyi äskettäin säätöitä koskevan lain; pitää myönteisenä sitä, että komissio aikoo tutkia uutta tekstiä ja korostaa, että komission olisi arvioitava sitä, puututaanko laissa asianmukaisesti ei-islamilaisten syrjintään, joka liittyy yhteisöjen omaisuuden hallintaan ja hankintaan, kolmannelle osapuolelle myyty takavarikoitu omaisuus mukaan luettuna; kehottaa Turkin viranomaisia varmistamaan, että mainittu laki pannaan täytäntöön Euroopan ihmisoikeussopimuksen ja Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen oikeuskäytännön mukaisesti;

11. kehottaa, nyt kun säätöitä koskeva laki on hyväksytty, Turkin hallitusta täyttämään uskonnonvapautta koskevat sitoumuksensa siten, että se ottaa käyttöön Euroopan ihmisoikeussopimuksen ja Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen oikeuskäytännön mukaisen oikeuskehyksen, jotta kaikki uskonnolliset yhteisöt voivat toimia ilman aiheettomia rajoituksia, jotka tähän saakka ovat koskeneet erityisesti yhteisöjen oikeusasemaa, papiston koulutusta, kirkon hallintoa, uskonnonopetusta ja pyhäkköjen rakentamista koskevia rajoituksia; kehottaa suojelemaan uskonnollista ja kulttuuriperintöä; toistaa vaatimuksensa, että ortodoksinen Halkin seminaari on avattava välittömästi uudelleen ja ekumeenisen patriarkan kirkollista arvonimeä on voitava käyttää julkisesti; yhtyy neuvoston 24. heinäkuuta 2007 ilmaisemaan huoleen Turkin korkeimman oikeuden ekumeenista patriarkaattia koskevasta päätöksestä ja edellyttää, että kyseinen päätös ei jatka käytäntöä, jonka perusteella patriarkaatti ja muut ei-islamilaiset uskonnolliset yhteisöt eivät voi nauttia Euroopan ihmisoikeussopimuksen takaamista oikeuksista;

12. kehottaa Turkin hallitusta käynnistämään mahdollisimman pian poliittisen aloitteen kurdikysymyksen kestävästi ratkaisemisen edistämiseksi, mikä voi perustua vain kurdiväestön kulttuurista, taloudellista ja yhteiskunnallista osallistumista koskeviin konkreettisiin parannuksiin sekä todelliseen mahdollisuuteen oppia kurdin kieltä ja käyttää sitä yleisradiotoiminnassa, jokapäiväisessä elämässä sekä julkisten palvelujen yhteydessä; katsoo, että demokraattisen yhteisöpuolueen (DTP) mahdollinen kieltäminen on poliittisen ratkaisun kannalta haitallista;

13. kehottaa DTP-puoluetta, sen kansanedustajia ja sitä edustavia kaupunginjohtajia sanoutumaan irti Kurdistanin työväenpuolueesta (PKK) ja edistämään rakentavasti demokraattisen Turkin valtion kurdikysymyksen poliittista ratkaisua; pyytää myös muita Turkin puolueita edistämään rakentavasti mainitun tavoitteen saavuttamista;

14. pitää valitettavina vaaleilla valittuja kaupunginjohtajia ja muita poliitikkoja vastaan nostettuja syytteitä, joiden perustana ovat olleet kurdinkielen käyttäminen ja mielipiteen ilmaiseminen kurdikysymyksestä; tästä on esimerkkinä oikeusprosessi, joka jokin aika sitten johti Leyla Zanan ja 53:n DTP-puoluetta edustavan kaupunginjohtajan vankeustuomioihin;

⁽¹⁾ Komission tiedonanto "Laajentumisstrategia sekä vuosien 2007 ja 2008 tärkeimmät haasteet (KOM(2007)0663)", s. 61.

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

15. toistaa aiemmin esittämänsä vaatimuksen, jonka mukaan Turkin hallituksen on laadittava kokonaisvaltainen yleissuunnitelma sosiaalisen, taloudellisen ja kulttuurisen kehityksen vahvistamiseksi Kaakkois-Turkissa, jonka väestöstä yli puolet on edelleen köyhyysrajan alapuolella; katsoo, että yleissuunnitelmassa olisi kiinnitettävä huomiota myös Kaakkois-Anatolian kehittämishankkeen aiheuttamiin sosiaalisiin, ekologisiin, kulttuurisiin ja geopolittisiin ongelmiin; pyytää komissiota asettamaan liittymistä valmistelevan tukivälineen (IPA) ⁽¹⁾ alueellisen osan toteuttamisen ehdoksi yleissuunnitelman laadinnan nopeuttamisen;

16. kehottaa Turkin hallitusta laatimaan kokonaisvaltaisen kansallisen strategian, jolla hallitus puuttuu maan sisäisten pakolaisten ongelmaan tarkoituksena poistaa olemassa olevat oikeudelliset ja käytännön ongelmat ja antaa asianmukaista taloudellista ja muuta tukea asianomaisten henkilöiden paluun ja korvausten järjestämiseksi;

17. panee merkille käynnissä olevan uuden siviilivaltaan pohjautuvan perustuslain valmisteluprosessin; katsoo tässä ratkaisevan mahdollisuuden asettaa ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojele avainasemaan perustuslaissa; toistaa, että on perustettava valtiomahtien keskinäinen valvontajärjestelmä, joka takaa demokratian, oikeusvaltion, sosiaalisen yhteenkuuluvuuden sekä uskonnon ja valtion erottamisen toisistaan; korostaa myös, että uudessa perustuslaissa olisi turvattava sukupuolten tasa-arvo, vältettävä moraalinen kaltaisten epämääräisten termien käyttämistä, pidättyvä asettamasta naiset ensisijaisesti perheen tai yhteisön jäseniksi ja vahvistettava naisten ihmisoikeudet, myös heidän seksuaali- ja lisääntymisoikeutensa, naisten henkilökohtaisina oikeuksina;

18. korostaa, että kansalaisyhteiskunnan on osallistuttava laajasti tähän rakentavaan prosessiin, jotta Turkin perustuslain tulevaisuudesta päästäisiin yksimielisyyteen, joka kattaa puolueet, etniset ja uskonnolliset vähemmistöt sekä työmarkkinaosapuolet; panee merkille sen, että osa väestöstä on pettynyt ja huolestunut siitä, että yliopistoja koskevan huivi kiellon poistaminen ei liittynyt laajempaan uudistuskokonaisuuteen, joka perustuisi kansainyhteiskunnan laaja-alaiseen kuulemiseen; toistaa tässä yhteydessä edellä mainittuun 27. syyskuuta 2006 annettuun päätöslauselmaan sisältyvän äänikynnyksen alentamista koskevan aiemman suosituksensa;

19. panee merkille edistymisen oikeuslaitoksen toiminnan tehostamisessa; pitää myönteisenä Turkin hallituksen uudistusstrategian täytäntöönpanosuunnitelmaa, jonka tarkoituksena on vahvistaa oikeuslaitoksen riippumattomuutta ja puolueettomuutta ja lisätä yleisön luottamusta oikeuslaitokseen; katsoo, että strategialla pitäisi ensisijaisesti varmistaa, että ihmisoikeuksia ja perusvapauksia koskevaa lainsäädäntöä tulkitaan Euroopan ihmisoikeussopimuksen normien mukaisesti; panee merkille, että mainittua strategiaa ei voida toteuttaa ilman oikeuslaitoksen määrätietoista uudelleen koulutusohjelmaa; on huolestunut Turkin oikeuslaitoksen tiettyjen osien kielteisestä asenteesta perusoikeuksia ja perusvapauksia koskeviin kansainvälisiin sopimuksiin ja Turkkiä koskeviin tuomioihin, jotka Euroopan ihmisoikeustuomioistuin on määrännyt Euroopan ihmisoikeussopimuksen rikkomisen perusteella;

20. kehottaa Turkin perustuslakituomioistuinta jouduttamaan lopullista päätöstään oikeusasiamiestä koskevasta lainsäädännöstä, jotta hallitus voi perustaa oikeusasiamiehen viraston viipymättä; suosittelee, että Turkki toimii tässä asiassa yhteistyössä Euroopan oikeusasiamiehen ja EU:n jäsenvaltioiden kansallisten oikeusasiamiesten kanssa;

21. on huolestunut tiettyjen yhteiskuntapiirien vahvasta vihamielisyydestä vähemmistöjä kohtaan sekä poliittisesta ja uskonnollisesta väkivallasta; kehottaa Turkin hallitusta puuttumaan mainittua vihamielisyyttä lietsovien järjestöjen ja ryhmien toimintaan ja suojelemaan kaikkia uhanalaisia ja henkensä puolesta pelkääviä henkilöitä, sekä pyrkimään määrätietoisesti luomaan perusvapauksien ja ihmisoikeuksien kunnioittamista edistävät olosuhteet;

22. vaatii jyrkästi, että Turkin viranomaisten on tutkittava perusteellisesti Hrant Dinkin ja kolmen kristityn murhat Malatyassa sekä muut poliittiset, uskonnolliset ja rasistiset väkivaltatapaukset; pitää valitettavana mainittuja tapauksia koskevien oikeudenkäyntien hitautta, epäilyjä puolueellisuudesta ja siitä johtuvaa rankaisemattomuuden tunnetta, ja pyytää viranomaisia tekemään perusteellisen selvityksen väitteistä, jotka koskevat toimivaltaisten viranomaisten laiminlyöntejä, ja tuomaan vastuussa olevat oikeuden eteen;

⁽¹⁾ Neuvoston asetus (EY) N:o 1085/2006, annettu 17. heinäkuuta 2006, liittymistä valmistelevasta tukivälineestä (EUVL L 210, 31.7.2006, s. 82).

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

23. kehottaa Turkin viranomaisia tutkimaan rikollisjärjestö Ergenekonin toimia määrätietoisesti ja oikeusvaltion periaatteita tiukasti noudattaen, paljastamaan sen kaikki yhteydet valtion rakenteisiin ja tuomaan syylliset oikeuden eteen;

24. panee merkille komission arvion, jonka mukaan kidutus- ja pahoinpitelytapauksen määrä vähenee jatkuvasti asianmukaisten lainsäädännöllisten takeiden myönteisen vaikutuksen ansiosta; pyytää komissiota kuitenkin arvioimaan sitä, heikentävätkö terrorismin vastainen laki ja poliisin toimivaltuuksia koskeva laki tätä myönteistä kehitystä; kehottaa Turkin hallitusta tehostamaan pidätyskeskusten ulkopuolella ja sisäpuolella tapahtuvan kidutuksen sekä lainvalvontaviranomaisten rankaisemattomuuden torjumista sekä ratifioimaan ja panemaan täytäntöön kidutuksen ja muun julman, epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen vastaisen yleissopimuksen valinnaisen lisäpöytäkirjan ja siten huolehtimaan kidutuksen järjestelmällisestä torjunnasta ja vankiloiden riippumattomasta valvonnasta;

25. panee merkille, että viime talvena Saksaan tekemällään virallisella vierailulla pääministeri Erdogan varoitti Saksassa asuvia turkkilaisia sulautumisesta valtaväestöön; katsoo sen perusteella, että Turkin hallituksen pitäisi antaa kaikille kansalaisille mahdollisuus kehittää kulttuuri-identiteettiään demokraattisessa Turkin valtiossa; korostaa tässä yhteydessä neuvottelukehikseen sisältyviä sitoumuksia, jotka koskevat vähemmistöjen kunnioittamista ja suojelua sekä oikeutta saada opetusta, harjoittaa yleisradiotoimintaa ja käyttää julkisia palveluja muulla kuin turkin kielellä;

26. pitää myönteisenä naisten väkivallalta suojelemisessa saavutettua edistystä ja antaa tältä osin arvoa julkisten instituutioiden ja kansalaisjärjestöjen työlle; kehottaa Turkin viranomaisia torjumaan myös kotiväkivaltaa, kunniamurhia ja pakkoavioliittoja erityisesti panemalla täysimääräisesti täytäntöön asiaa koskevan lainsäädännön, ylläpitämään jatkuvaa julkista kampanjaa, tarjoamaan uhreille enemmän turvakoteja, lisäämään lainvalvontaviranomaisten koulutusta ja seuraamaan tarkasti toteutettujen aloitteiden täytäntöönpanoa; panee huolestuneena merkille, että luotettavien tietojen saaminen naiseen kohdistuvasta väkivallasta ja kunniamurhista on edelleen vaikeaa, ja kehottaa Turkin hallitusta korjaamaan mainitun puutteen;

27. toteaa, että Turkin taloudellisen, poliittisen ja akateemisen alan merkittävässä viroissa on huomattava määrä naisia, ja toistaa, että naisten yhtäläinen kohtelu, koulutukseen pääsy ja poliittisen, taloudellisen ja sosiaalisen vaikutusvallan vahvistaminen ovat Turkin tulevan taloudellisen kasvun ja hyvinvoinnin kannalta ratkaisevan tärkeitä tekijöitä; panee kuitenkin huolestuneena merkille, että Turkin naisten työllistymisprosentti on vain 23,8 (!) ja että ja että naisten osallistuminen politiikkaan ei ole juurikaan lisääntynyt; kehottaa näin ollen Turkin hallitusta toteuttamaan tuntuvampia toimia, joilla edistetään naisten osallistumista työelämään ja politiikkaan erityisesti maaseutualueilla, vahvistetaan naisten sisällyttämistä terveydenhoito- ja sosiaaliturvajärjestelmiin, ja otetaan käyttöön välineitä tai väliaikaisia toimia, joilla lisätään naisten aktiivista osallistumista politiikkaan;

28. kiittää Turkin hallitusta sen antamasta tuesta EU:n ja turkkilaisten toimijoiden välisille menestykselle yhteistyöhankkeille, esimerkiksi kumppanuushankkeelle, jossa valmistellaan sukupuolten tasa-arvoa edistävän riippumattoman elimen perustamista ja koulutetaan 750 virkamiestä naisten ja miesten tasa-arvon valtavirtaistamisen alalla; edellyttää, että kyseinen sukupuolten tasa-arvoa käsittelevä elin perustetaan viipymättä;

29. panee merkille, että ehdotetun Turkin parlamentin yhtäläisten mahdollisuuksien valiokunnan toimivaltuudet ovat epäselvät; kehottaa Turkin parlamenttia perustamaan lainsäädäntövaltaa käyttävän erityisvaliokunnan ratkaisevan tärkeäksi Turkin naisten oikeuksien parantamisen ja sukupuolinäkökohtien valtavirtaistamisen välineeksi;

30. kunnioittaa ja kannustaa voimakkaasti Turkin naisjärjestöjen tekemää työtä, joka auttaa lujittamaan naisten asemaa yhteiskunnassa, suojelemaan naisia väkivallalta ja edistämään naisten yrittäjyyttä sekä antaa myönteisen esimerkin naisten vaikutusvallan vahvistamisesta ja edistää naisten ja miesten välistä tasa-arvoa;

(!) Edellä mainitun Turkin edistymiskertomuksen 2007 tilastollinen liite.

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

31. antaa Turkille tunnustusta sen talouden myönteisestä kehityksestä; toistaa näkemyksensä, että vain sosiaalisesti yhtenäinen, vahvan keskiluokan tukema yhteiskunta voi olla hyvinvoiva; pitää näin ollen valitettavana sitä, että vahvalla talouskasvulla ei ole ollut suurempaa vaikutusta edelleen heikkoon työmarkkinatilanteeseen; korostaa tarvetta puuttua harmaan talouden ongelmaan ja saattaa sosiaaliturvajärjestelmä kestäväälle pohjalle; katsoo, että pienten ja keskiuurten yritysten roolin tehostaminen voisi nopeuttaa talouskasvua;

32. korostaa, että työmarkkinaosapuolten tehokkaalla vuoropuhelulla voidaan luoda sosiaalisesti suuntautuneen markkinatalouden edellyttämiä kumppanuuksia; pitää valitettavana vähäistä edistymistä työmarkkinaosapuolten vuoropuhelumekanismien vahvistamisessa; kehottaa Turkin hallitusta panemaan täysimääräisesti täytäntöön Kansainvälisen työjärjestön (ILO) yleissopimukset ja korostaa nykyisten yhdistymisvapautta, lakko-oikeutta ja työehtosopimusneuvotteluoikeutta koskevien rajoitusten poistamisen välttämättömyyttä;

33. on huolestunut siitä, että Turkin poliisi käytti suhteetonta väkivaltaa vuoden 2008 vappumarssin aikana Istanbulissa; vahvistaa, että liittymisvapaus ja ammattiliittojen rauhanomainen toiminta ovat Euroopan ihmisoikeussopimuksen takaamia perusoikeuksia;

34. korostaa koulutusmahdollisuuksien merkitystä sosiaalisesti yhtenäisen yhteiskunnan keskeisenä osatekijänä; antaa Turkin hallitukselle ja kansalaisyhteiskunnalle tunnustusta kampanjasta, jolla lisätään tyttöjen koulunkäyntimahdollisuuksia; korostaa kuitenkin, että kaikki syntyvät lapset on merkittävä väestörekisteriin ja että oppivelvollisuuden noudattamisen valvontaa ja täytäntöönpanoa on tehostettava, jotta koulua käymättömien lasten määrää voidaan edelleen vähentää; antaa Turkin hallitukselle tunnustusta hyvistä tuloksista lapsityövoiman määrän vähentämisessä ja kannustaa sitä jatkamaan näitä ponnisteluja;

35. on huolissaan korruption laajuudesta; kehottaa Turkin viranomaisia kehittämään yleisen korruption vastaisen strategian, jota voidaan soveltaa tehokkaasti korruption torjunnassa;

36. on huolissaan Turkin suurista alueellisista kehityseroista sekä maaseutu- ja kaupunkialueiden välisistä kehityseroista; kehottaa Turkin hallitusta laatimaan kokonaisvaltaisen kehityseroja tasoittavan strategian; pyytää, että komissio antaa Euroopan parlamentille vuoden 2008 loppuun mennessä tiedot liittymistä valmisteleavasta EU:n tukivälineestä mainitun strategian suunnitteluun myönnetystä rahoituksesta vuosina 2007 ja 2008;

37. kehottaa Turkin hallitusta soveltamaan eurooppalaisia normeja kauaskantoisia vaikutuksia aiheuttaviin hankkeisiin, kuten Munzurin laakson patojen ja Allianoin padon rakentamiseen, Ilisin padon rakentamiseen sekä kullankaivuuseen Bergamassa ja muilla alueilla, mitkä uhkaavat sekä historiallista kulttuuriperintöä että ainutlaatuisia ja arvokkaita maisemia; kehottaa Turkin hallitusta pitämään EU:n lainsäädäntöä ohjenuoranaan alueellisten kehittämishankkeiden suunnittelun yhteydessä;

38. tuomitsee jyrkästi PKK:n ja muiden terroristiryhmien Turkin maaperällä harjoittaman väkivallan; tuomitsee tammikuussa 2008 Diyarbakirissa tehdyn pommi-iskun, jossa sai surmansa kuusi ihmistä ja yli 60 loukkaantui, ja esittää surunvalittelunsa rikoksen uhrien omaisille; toistaa Turkille osoittamansa solidaarisuuden terrorismin torjunnassa ja kehottaa jälleen kerran PKK-järjestöä julistamaan välittömän ja ehdottoman tulitauon ja noudattamaan sitä;

39. toistaa Turkin hallitukselle osoittamansa vetoamuksen, jonka mukaan sen ei tule ryhtyä Irakin aluetta loukkaaviin suhteettomiin sotilaallisiin operaatioihin; kehottaa Turkia kunnioittamaan Irakin alueellista koskemattomuutta, ihmisoikeuksia ja oikeusvaltion periaatteita ja varmistamaan siviiliuhrien välttämisen; vaatii, että Irakin hallitus ja Irakin alueellinen kurdihallinto eivät salli Irakin alueen käyttämistä Turkkiin kohdistettujen terroriuhkikäysten tukialueena; pitää myönteisenä Turkin ja Irakin hallitusten vuoropuhelua ja vaatii toisaalta yhteistyön tehostamista myös Irakin alueellisen kurdihallinnon kanssa, jotta Irak voi kantaa vastuun terroritekojen tehokkaasta torjunnasta;

Alueelliset kysymykset ja kansainväliset suhteet

40. muistuttaa, että Turkki on sitoutunut hyviin naapuruussuhteisiin, ja korostaa toivovansa, että Turkki pidättäytyy uhkaamasta naapurimaitaan millään tavalla ja ratkaisee kaikki avoimet kiistakysymykset rauhanomaisesti YK:n peruskirjan ja muiden asianmukaisten kansainvälisten sopimusten sekä kahdenvälisten sopimusten ja velvoitteiden mukaisesti; pyytää Turkin viranomaisia parantamaan hyvien naapuruussuhteiden hengessä erityisesti vuoropuhelua Kreikan kanssa (esimerkkinä Egeanmeren mannerjalusta) ja Bulgarian kanssa (esimerkkinä Traakian maakunnasta karkotettujen muslimien kiinteistöjen omistusoikeudet) kaikkien avoimien kiistakysymysten ratkaisemiseksi;

41. korostaa Kyproksen kysymyksen kokonaisvaltaisen ratkaisemisen tarvetta; pitää myönteisenä Kyproksen kahden yhteisön johtajien 21. maaliskuuta 2008 tekemää sopimusta ja kehottaa kumpaakin osapuolta hyödyntämään ainutlaatuisen tilaisuuden saada YK:n puitteissa aikaan EU:n peruseriaatteiden mukainen kokonaisvaltainen ratkaisu; muistuttaa tässä yhteydessä aikaisemmista päätöslauselmistaan, joiden mukaan Turkin armeijan vetäytyminen edistäisi neuvotteluratkaisua;

42. pitää myönteisenä käyttöön otettua rahoitustuen välinettä, jonka tarkoituksena on edistää Kyproksen turkkilaisyhteisön taloudellista kehitystä; kehottaa jälleen komissiota raportoimaan erityisesti mainitun välineen täytäntöönpanosta ja tehokkuudesta;

43. pitää myönteisenä Kreikan ja Turkin suhteiden parantumista kymmenen viimeksi kuluneen vuoden aikana sekä myönteisen poliittisen ilmapiirin jatkumista, mikä ilmeni Kreikan pääministeri Kostas Karamanlisiin äskettäin Turkkiin tekemän vierailun aikana, mikä antaa toivoa Kreikan ja Turkin kahdenvälisen suhteiden edelleen parantamiselle sekä etenkin Euroopan parlamentin aiemmissä päätöslauselmissa korostettujen kysymysten rauhanomaiselle ratkaisemiselle kansainväliseen oikeuden ja neuvottelukehykseen sisältyvien sitoumusten mukaisesti;

44. kehottaa Turkin hallitusta avaamaan Armenian-vastaisen rajansa uudelleen ja palauttamaan täysimääräisesti taloudelliset ja poliittiset suhteet kyseiseen maahan; kehottaa jälleen kerran Turkin ja Armenian hallituksia käynnistämään sovintoprosessin mennyttä ja tulevaa kunnioittaen ja keskustelemaan suoraan ja avoimesti menneistä tapahtumista; kehottaa komissiota edistämään tätä sovintoprosessia;

45. tunnustaa Turkin roolin EU:lle tärkeänä kumppanina EU:n ulkopoliittisten tavoitteiden täyttämässä Mustanmeren alueella, Keski-Aasiassa ja laajemmassa Lähi-idässä; kehottaa komissiota ja neuvostoa hyödyntämään nykyistä paremmin EU:n ja Turkin läheisten suhteiden tarjoamat mahdollisuudet mainituilla alueilla;

46. kehottaa Turkkiä allekirjoittamaan kansainvälisen rikostuomioistuimen Rooman perussäännön, koska se on ratkaisevan tärkeä monenvälinen sopimus;

47. antaa Turkille tunnustusta sen osallistumisesta Euroopan turvallisuus- ja puolustuspolitiikkaan liittyviin tehtäviin ja operaatioihin Bosnia ja Hertsegovinassa ja Kongon demokraattisessa tasavallassa sekä Naton johtamiin operaatioihin Kosovossa, Darfurissa ja Afganistanissa;

48. pitää kuitenkin valitettavana sitä, että Turkki vastustaa Berliini Plus -sopimukseen perustuvaa EU:n ja Naton strategisen yhteistyön täytäntöönpanoa ja sen täydentämistä; on huolestunut edellä mainitun kannan kielteisistä vaikutuksista operaatioihin osallistuvan EU:n henkilöstön turvallisuuteen, mikä koskee erityisesti EU:n poliisioperaatiota Afganistanissa sekä Eulex-operaatiota (EU Rule of Law) Kosovossa, ja kehottaa Turkkiä hyväksymään edellä mainitun yhteistyön täytäntöönpanon mahdollisimman nopeasti;

Euroopan unionin ja Turkin suhteet

49. kehottaa Turkin hallitusta panemaan täytäntöön EY–Turkki -assosiaatiosopimuksen ja sen lisäpöytäkirjan määräykset täysimääräisesti ja viipymättä; muistuttaa, että Turkin sitoumusten noudattamatta jättäminen haittaa jatkossakin vakavasti neuvotteluprosessin etenemistä;

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

50. tunnustaa Turkin pyrkimyksen toimia Euraasian energiatoimitusten solmukohtana sekä Turkin potentiaalisen roolin Euroopan energian toimitusvarmuuden edistäjänä; antaa tunnustusta Turkin edistymiselle energia-alalla; muistuttaa edellä mainitusta 24. lokakuuta 2007 antamastaan päätöslauselmasta, jossa kannatetaan energiaa koskevan neuvottelujen avaamista; kehottaa Turkia liittymään Euroopan energiayhteisön täysjäseneksi EU:n ja Turkin välisen energiayhteistyön vahvistamiseksi kummankin osapuolen hyödyksi; kehottaa Turkia antamaan täyden tukensa Nabucco-putkihankkeelle, joka on EU:n ensisijainen energiahanke;
51. kehottaa komissiota ja Turkin hallitusta aloittamaan neuvottelut EU:n ja Turkin välisestä viisumien myöntämisen helpottamista koskevasta sopimuksesta;
52. huomauttaa, että tärkeimpiin kuuluva Eurooppaan pyrkimisen reitti laajemmasta Lähi-idästä ja Etelä-Aasiasta kulkee Turkin alueen kautta; panee merkille, että maahanmuuton hallinnassa on edistytty vain rajallisesti; kehottaa komissiota ja Turkia tehostamaan takaisinottoa koskevia neuvotteluja ja saattamaan ne viipymättä päätökseen perustavanlaatuisten ihmisoikeuksien kunnioittamiseksi; kehottaa Turkin hallitusta panemaan asianmukaisesti täytäntöön voimassa olevat EU:n jäsenvaltioiden kanssa tekemänsä kahdenväliset takaisinottosopimukset ja pöytäkirjat;
53. pitää myönteisenä Turkin hallituksen edistymistä opetuksen, koulutuksen, nuorison ja kulttuurin aloilla niiden saattamisessa yhteisön säännösten mukaisiksi; korostaa EU:n ja Turkin välisen läheisen ja jatkuvan yhteistyön merkitystä näillä aloilla, jotka ovat pitkällä aikavälillä ratkaisevan tärkeitä Turkin yhteiskunnan menestyksensä nykyaikaistamisen kannalta;
54. pitää myönteisenä sitä, että Istanbulia on ehdotettu vuoden 2010 Euroopan kulttuuripääkaupungiksi, sillä se voi vahvistaa kulttuurien välistä vuoropuhelua ja EU:n ja Turkin välistä yhteistyötä;
55. toistaa tukensa kansalaisyhteiskuntaa koskevalle EU:n ja Turkin vuoropuhelulle ja pyytää komissiota raportoimaan vuoropuhelun puitteissa toteutetuista toimista sekä Turkin liittymistä valmistelevalle tukivälineestä kansalaisyhteiskunnalle annettavasta avusta; kehottaa Turkin hallitusta sallimaan kansalaisyhteiskunnan läheisemmän osallistumisen uudistusprosessiin;
56. pitää myönteisenä sitä, että liittymistä valmistelevalle tukivälineellä voidaan tukea toimia, joilla edistetään tietoisempaa julkista keskustelua EU:n laajentumisesta; pyytää Turkin hallitusta sekä Turkin sekä EU:n kansalaisyhteiskuntaa edustavia toimijoita hyödyntämään mainittuja tukia uudistusprosessin tukemisen edistämiseksi ja EU:n ja Turkin suhteiden parantamisen jatkamiseksi;
57. pitää valitettavana sitä, ettei komissio ole esittänyt vuonna 2004 annetun vaikutustutkimuksen edistymiskertomusta, ja kehottaa komissiota esittämään mainitun kertomuksen parlamentille viipymättä;
58. kehottaa Turkin hallitusta perustamaan kaikki tarvittavat rakenteet liittymistä valmistelevalle tuen täytäntöönpanemiseksi kokonaisuudessaan ja tehostamaan Turkin kykyä hyödyntää mainittua tukea; kehottaa komissiota antamaan vuoden 2008 loppuun mennessä kertomuksen valmistelevalle tukivälineestä Turkille vuodesta 2007 lähtien myönnetystä avusta;
59. korostaa jälleen kerran kahdenvälisen ja kolmenvälisen (Turkki, Kreikka, Bulgaria) rajatylittävän yhteistyön sekä eurooppalaisen naapuruuden ja kumppanuuden välineen (ENPI) ja rajat ylittävän yhteistyön (CBC) puitteissa toteutettavien Mustanmeren hankkeiden merkitystä keinoina edistää paikallisten kumppaneiden välisiä sosiaalisia, kulttuurisia ja taloudellisia yhteyksiä raja-alueilla;

*
* *

60. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, Euroopan neuvoston pääsihteerille, Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen puheenjohtajalle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille sekä Turkin tasavallan hallitukselle ja parlamentille.

Torstai 22. toukokuuta 2008

Teollisuuspolitiikan väliarvointi — EU:n kasvu- ja työllisyysstrategiaan liittyvä tiedonanto

P6_TA(2008)0226

Euroopan parlamentin päätöslauselma 22. toukokuuta 2008 teollisuuspolitiikan väliarvioinnista — EU:n kasvu- ja työllisyysstrategiaan liittyvä tiedonanto (2007/2257(INI))

(2009/C 279 E/12)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission tiedonannon ”Teollisuuspolitiikan väliarvointi — EU:n kasvu- ja työllisyysstrategiaan liittyvä tiedonanto” (KOM(2007)0374) ja siihen liittyvän komission yksiköiden valmisteluasiakirjan (SEC(2007)0917),
 - ottaa huomioon 22. ja 23. marraskuuta 2007 kokoontuneen kilpailukykyneuvoston päätelmät,
 - ottaa huomioon komission tiedonannon ”Pienet ja keskiuuret yritykset avainasemassa kasvun ja työllisyyden edistämässä — nykyaikaisen pk-yrityspolitiikan puolivälitarkastelu” (KOM(2007)0592),
 - ottaa huomioon komission tiedonannon ”Aloite edelläkävijämarkkinoiden luomiseksi Eurooppaan” (KOM(2007)0860),
 - ottaa huomioon 5. heinäkuuta 2006 antamansa päätöslauselman EU:n valmistusteollisuutta vahvistavat toimintapuitteet — Yhtenäisempi lähestymistapa teollisuuspolitiikkaan ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon 30. marraskuuta 2006 antamansa päätöslauselman ”Aika kiristää tahtia – yrittäjyyttä ja kasvua edistävän Euroopan luominen” ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
 - ottaa huomioon teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunnan mietinnön sekä sisämarkkina- ja kuluttajan-suojavaliokunnan lausunnon (A6-0167/2008),
- A. ottaa huomioon, että teollisuuspolitiikkaa koskevassa komission väliarvioinnissa esitetään samalla tavoin kuin vuonna 2005 yhteenveto edistyksistä, jota on saavutettu toteutettaessa teollisuuspolitiikkaa koskevaa yhtenäisempää lähestymistapaa, ja määritetään tulevana vuosina toteutettavat toimenpiteet,
- B. ottaa huomioon, että teollisuuden osuus yksityisen sektorin T&K-menoista EU:ssa on yli 80 prosenttia ja että innovatiivisissa tuotteissa sen varassa on 73 prosenttia EU:n viennistä, joten sillä on suuri merkitys kehitettäessä EU:ta tietoon perustuvaksi taloudeksi,
- C. katsoo, että verrattuna muihin alueisiin, esimerkiksi Yhdysvaltoihin tai Aasiaan, EU:n teollisuuden mukautuminen markkinoiden ja teknologisen kehityksen muuttuvaan todellisuuteen on edelleen suhteellisen hidasta, mikä johtuu voimakkaasta markkinoiden sääntelystä,
- D. ottaa huomioon, että sellaiset suuntaukset kuin globalisaatio, tekniset muutokset ja kestävä kehitys tarjoavat EU:n teollisuussektorille merkittäviä mutta vielä hyödyntämättömiä mahdollisuuksia;

⁽¹⁾ EUVL C 303 E, 13.12.2006, s. 646.

⁽²⁾ EUVL C 316 E, 22.12.2006, s. 378.

Torstai 22. toukokuuta 2008

1. suhtautuu myönteisesti komission tiedonantoon, jossa tarkastellaan kokonaisvaltaisen teollisuuspolitiikan täytäntöönpanossa saavutettua edistystä, ja korostaa, että teollisuuden menestyminen on tärkeää Lissabonin tavoitteiden saavuttamiseksi;
2. panee merkille sekä horisontaalisissa että sektorikohtaisissa toimissa saavutetun edistyksen ja suhtautuu myönteisesti elintarviketeollisuuden ja sähkötekniikan alan uusiin sektorikohtaisiin aloitteisiin;
3. pitää valitettavana EU:n ja jäsenvaltioiden teollisuuspolitiikan välisen yhteyden heikkoutta ja tukee jäsenvaltioiden ja komission aloitteita sen lujittamiseksi;
4. katsoo, että EU:n teollisuuspolitiikan päätehtävänä on toteuttaa asianmukaiset puitteet yritysten kehittymiselle, teollisuuden investoinneille, innovaatiolle ja työpaikkojen luomiselle kiinnittämällä erityishuomiota pienten ja keskisuurten yritysten (pk-yritykset) tarpeisiin;
5. katsoo, että palvelujen ja teollisuuden avoimet sisämarkkinat, joilla vallitsee kilpailu, auttavat lisäämään innovointimahdollisuuksia ja parantavat teollisuuden kilpailukykyä; katsoo, että kilpailupolitiikalla on ratkaiseva merkitys varmistettaessa, että kuluttajat hyötyvät avoimista EU:n markkinoista;
6. korostaa julkisten hankintojen tehokkaan järjestelmän merkitystä Euroopan teollisuuden kilpailukyvn kannalta; katsoo, että esikaupallisen vaiheen julkiset hankinnat ovat tärkeä väline, jolla voidaan edistää eurooppalaisten yritysten innovatiivisuutta; kannustaa jäsenvaltioita tarkistamaan julkisia hankintoja koskevaa politiikkaansa tältä pohjalta ja kehottaa komissiota edistämään parhaiden käytäntöjen vaihtoa tällä alalla;
7. pitää myönteisinä komission ehdotuksia puolustustarvikkeiden markkinoiden lujittamiseksi ja EU:n puolustusalan kilpailukyvn parantamiseksi maailmanlaajuisesti;
8. kehottaa komissiota tehostamaan teollisuuden tuotteiden ja kulutustavaroiden toimitusketjun valvontaa ja ulottamaan se myös jakeluun ja jälleenmyyntiin kilpailun edellytysten varmistamiseksi toimitusketjun kaikissa vaiheissa;
9. kehottaa komissiota tehostamaan ponnisteluitaan, joilla poistetaan tarpeettomia hallinnollisia esteitä, jotka tekevät sisämarkkinoille pääsyn vaikeaksi, yksinkertaistamaan ja parantamaan sääntely-ympäristöä sekä vähentämään yritysten hallinnollista taakkaa muun muassa varmistamalla, että edistystä syntyy hallinnollisen taakan vähentämiseksi laaditussa komission toimintasuunnitelmassa määritellyllä 13 painopistealueella, ja panemalla täytäntöön hallinnollisten esteiden poistamista koskevien "fast track" -toimenpiteiden toisen kokonaisuuden;
10. kehottaa jäsenvaltioita etenemään siihen suuntaan, että ne asettavat hallinnollisen taakan vähentämiseen tähtäviä kunnianhimoisia kansallisia tavoitteita, jotka ne pyrkivät saavuttamaan ja jollaisia ovat erityisesti sellaiset, jotka rohkaisevat pk-yrityksiä kasvamaan ja kehittymään, kuten esimerkiksi yksinkertaistetut raportointivaatimukset ja poikkeukset;
11. rohkaisee komissiota noudattamaan yhdenmukaista lähestymistapaa pk-yrityksiin kaikissa EU-politiikoissa soveltamalla "pienet ensin" -periaatetta;
12. tukee voimakkaasti Eurooppaa koskevaa Small Business Act -aloitetta; katsoo, että sen olisi oltava muodoltaan lainsäädäntöehdotus, johon olisi sisällyttävä uusia käytännöllisiä aloitteita, joilla vähennetään vapautusten avulla pk-yritysten lainsäädännöllistä taakkaa, helpotetaan niiden pääsyä sisämarkkinoille ja julkisiin tarjouskilpailuihin ja varmistetaan, että niillä on riittävät mahdollisuudet käyttää rahoituslähteitä ja tutkimusinfrastruktuureja;
13. korostaa Basel II -sopimuksen ⁽¹⁾ merkitystä vaikutettaessa pankkien toimintatapoihin ja halukkuuteen antaa lainaa suhteellisen riskialttiille asiakkaille, pk-yritykset mukaan luettuina; pitää tätä kehitystä olennaisena tuettaessa pk-yrityksiä niiden investoimista liiketoimintapainotteiseen tutkimukseen ja tehdessä sitä;

⁽¹⁾ International Convergence of Capital Measurement and Capital Standards: A Revised Framework, Basel Committee on Banking Supervision, kesäkuu 2004.

Torstai 22. toukokuuta 2008

14. suhtautuu myönteisesti komission perustamiin kumppanuustyöryhmiin, kuten Cars 21 -työryhmään ja tekstiilialan korkean tason työryhmään; katsoo, että tällaiset työryhmät ovat tärkeitä foorumeita, joilla voidaan vahvistaa EU:n teollisuuspolitiikkaa;
15. korostaa, että on kiireesti luotava EU:n laajuiset riskipääomamarkkinat poistamalla Euroopan innovatiivisimpiin pienyrityksiin tehtäville riskipääomasijoituksille sääntelyä ja verotuksesta aiheutuvia esteitä;
16. muistuttaa nykyaikaisten standardointijärjestelmien tärkeydestä ja kehottaa komissiota vauhdittamaan uuden lähestymistavan mukaisten standardien täytäntöönpanoa siten, että täytäntöönpanossa otetaan huomioon pk-yritysten tarpeet ja lisätään pk-yritysten edustajien osallisuutta;
17. on sitä mieltä, että EU:n ympäristötavoitteita ei pitäisi nähdä uhkana teollisuudelle, vaan mahdollisuutena saavuttaa nopean toimijan etu ja tehdä EU:n teollisuudesta ympäristöystävällisten ja sosiaalisesti hyväksyttävien tekniikoiden, tuotteiden ja palveluiden alalla johtaja maailmassa; korostaa kuitenkin, että uusien tekniikoiden soveltamista olisi tuettava toimilla, jotka turvaavat eurooppalaisten yritysten kilpailukykyä;
18. ottaa huomioon, että teollisuuden kehitys on tiiviisti sidoksissa Euroopan tasolla toimivaan liikenneinfrastruktuuriin ja että asianmukaisesti toimiva liikenneinfrastruktuuri mahdollistaa teollisuusalueiden kehityksen, kaupunkien ulkopuolella sijaitsevat alueet mukaan luettuina, ja että jäsenvaltioiden olisi pystyttävä käyttämään aluekehitysrahastoja perustaakseen teollisuus- ja teknologiapuistoja kaupunkialueiden läheisyydessä oleville maaseutualueille;
19. katsoo, että komission ehdottamalla kestäväällä teollisuuspolitiikalla koskevalla toimintasuunnitelmalla olisi asetettava puitteet, joiden mukaisesti siirrytään asteittain vähähiiliseen sekä energian ja luonnonvarojen suhteen tehokkaaseen teollisuuteen, millä edistetään 8. ja 9. maaliskuuta 2007 pidetyssä Eurooppa-neuvoston kokouksessa asetettujen energia-alaa ja ilmastonmuutosta koskevien tavoitteiden saavuttamista; katsoo, että "edelläkävijämarkkinoita" koskevalla aloitteella ja standardeja koskevalla toimintaohjelmalla voisi olla merkittävä rooli tässä suhteessa;
20. korostaa erityisesti, että koko EU:ssa tarvitaan kestäväää ja tasapainoista kehitystä sekä maantieteellisesti että suhteessa hankkeiden laajuuteen; katsoo, että aidosti tasapainoinen lähestymistapa on ainoa tapa edistää EU:n teollisuuden kehitystä, luoda työpaikkojen syntymiselle uusia mahdollisuuksia ja edistää menestyksellisiä alueita EU:ssa; katsoo, että "klusterialoitteella" voi olla huomattava vipuvaikutus innovaation ja kestävään alueellisen kehityksen kannalta;
21. on tyytyväinen koheesio politiikan merkittävään panokseen kilpailun varmistamiseksi teollisuuden alalla ja kehottaa jäsenvaltioita keskittämään jatkossakin Euroopan jälleenrakennus- ja kehitysrahastosta sekä Euroopan aluekehitysrahastosta rahoitettavat investointinsa aloille, jotka edistävät inhimillisen pääoman kasvua, tutkimusta, innovaatioita, yrittäjyyttä ja pk-yritysten tukemista;
22. korostaa, että ympäristölainsäädännön vaikutus EU:n energiavaltaisen teollisuuden kansainväliseen kilpailukykyyn olisi otettava pikaisesti huomioon hiilivuodon ja työttömyyden välttämiseksi; kehottaa tässä yhteydessä komissiota edistämään ja tukemaan sitä, että tehdään globaaleja sektorikohtaisia sopimuksia, joilla voidaan vähentää tiettyjen teollisuudenalojen ympäristövaikutusta maailmanlaajuisesti ja varmistaa samalla tasavertaiset toimintaedellytykset;
23. tukee komission tavoitetta, jonka mukaisesti kaikista uusista lainsäädäntöehdotuksista laaditaan tehokas ja tarkka vaikutustenarviointi, jossa tarkastellaan erityisesti, onko kullakin ehdotuksella mahdollisia epäsuotuisia vaikutuksia sisämarkkinoiden toimintaan tai eurooppalaisen teollisuuden kilpailukykyyn kestävään kehityksen periaatteen mukaisesti;

Torstai 22. toukokuuta 2008

24. kiinnittää huomiota raaka-aineiden saatavuuden nykyiseen tilanteeseen; korostaa, että EU on täysin riippuvainen useiden metallien tuonnista; kehottaa komissiota ehdottamaan yhdenmukaistettua lähestymistapaa raaka-aineiden kestäväen saatavuuden varmistamiseksi parantamalla resurssien käytön tehokkuutta ja tukemalla etsintäteknologian kehittämistä; kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita tukemaan ja nopeuttamaan sellaisten hankkeiden toteuttamista, joiden Eurooppa-neuvosto on ilmoittanut olevan tärkeitä yhteisön energiaturvallisuuden ja EU:n energialähteiden monipuolistamisen kannalta;
25. muistuttaa, että merkittävä rakenteellinen muutos sai aikaan työpaikkojen siirtymisen kohti teollisuuden liittyviä palveluita; tukee siksi teollisuutta ja palveluita koskevaa suunniteltua aloitetta, jossa analysoidaan palvelualoja ja niiden vaikutusta teollisuuden kilpailukykyyn; kiinnittää komission huomiota erityisesti teollisuudelle tuotettujen palvelujen, etenkin tietopainotteisten yrityspalveluiden, laadun, tuottavuuden ja arvon parantamiseen;
26. suhtautuu myönteisesti komission tekemään aloitteeseen rakenteellisista muutoksista, joilla helpotetaan jäsenvaltioiden välistä parhaiden käytäntöjen vaihtoa; pyytää painokkaasti, että komissio tarkistaessaan tiedonantoaan "Rakenneuudistukset ja työllisyys — Rakenneuudistusten ennakointi ja tukeminen työllisyyden kehittämiseksi: Euroopan unionin tehtävät" (KOM(2005)0120) tukee sitä, että EU:n tasolla perustetaan laajoja kumppanuuksia sekä verkostoja tietojen ja parhaiden käytäntöjen vaihtamiseksi jäsenvaltioiden asiantuntijoiden välillä;
27. kiinnittää huomiota siihen, että on jatkuvasti tarpeen tehdä ensisijaisia investointeja yleissivistävään ja ammatilliseen koulutukseen ja tutkimukseen, sekä toteaa, että teollinen kehitys ja EU:n tuotteiden kilpailukyky riippuvat henkilöstöresurssien laadusta ja uusista tuotteista koskevasta maailmanlaajuisesta innovoinnista;
28. korostaa sitä, että innovatiiviset tuotteet vahvistavat merkittävästi EU:n kilpailuetua ja että ne edustavat 73 prosenttia EU:n viennistä; huomauttaa kuitenkin, että EU on innovaatiossa yhä jäljessä Yhdysvalloista ja Japanista, etenkin tutkimuksessa ja kehityksessä; katsoo siksi, että yhteisön rahoitusohjelmia, kuten tutkimusta, teknologista kehittämistä ja esittelyä koskeva seitsemäs puiteohjelma ja kilpailukyvyyn ja innovoinnin puiteohjelma, sekä Euroopan innovaatio- ja teknologiainstituuttia olisi hyödynnettävä maksimaalisesti; suhtautuu tässä yhteydessä myönteisesti "edelläkävijämarkkinoita" koskevaan aloitteeseen ja standardeja koskevaan toimintaohjelmaan, koska niillä tuetaan markkinapotentiaalin hyödyntämistä innovatiivisten tuotteiden ja palvelujen markkinoilla erityisaloilla, joilla on huomattavaa yhteiskunnallista merkitystä; kehottaa komissiota osoittamaan, että se on sitoutunut parantamaan sääntelyä tässä tarkoituksessa, ja varoittaa suositusta tiettyjä teknologisia ratkaisuja muiden ratkaisujen kustannuksella;
29. katsoo, että innovaation vauhdittamiseksi kaikkialla EU:ssa on olennaista tukea keksimiseen liittyviä toimintoja ja suojella näiden toimintojen tuloksia; pitää sen vuoksi tärkeänä avointa ja yksinkertaistettua teollis- ja tekijänoikeuspolitiikkaa, joka pannaan tosiasiallisesti täytäntöön; kehottaa neuvostoa ryhtymään toimenpiteisiin yhteisön patentin käyttöön ottamiseksi mahdollisimman nopeasti ja kehottaa komissiota jatkamaan tuotteiden väärentämisen torjumista ja työskentelemään pääasiassa eurooppalaisiin malleihin perustuvien globaalien ratkaisujen puolesta tällä alalla;
30. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle.
-

Libanon

P6_TA(2008)0228

Euroopan parlamentin päätöslauselma 22. toukokuuta 2008 Libanonin tilanteesta

(2009/C 279 E/13)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon aiemmat päätöslauselmansa Lähi-idästä, erityisesti 16. tammikuuta 2003 annetun päätöslauselman assosiaatiota koskevan sopimuksen tekemisestä Libanonin tasavallan kanssa ⁽¹⁾, 10. maaliskuuta 2005 annetun päätöslauselman Libanonin tilanteesta ⁽²⁾, 7. syyskuuta 2006 annetun päätöslauselman Lähi-idän tilanteesta ⁽³⁾ ja 12. heinäkuuta 2007 annetun päätöslauselman Lähi-idästä ⁽⁴⁾ sekä 29. marraskuuta 2007 vahvistetun kannan ehdotuksesta neuvoston päätökseksi yhteisön makrotaloudellisen rahoitusavun myöntämisestä Libanonille ⁽⁵⁾,
 - ottaa huomioon Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston antamat päätöslauselmat 1559 (2004), 1636 (2005), 1680 (2006), 1701 (2006) ja 1757 (2007),
 - ottaa huomioon Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Libanonin tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Euro-Välimeri-sopimuksen ⁽⁶⁾ (assosiaatiosopimus),
 - ottaa huomioon yhteisön makrotaloudellisen rahoitusavun myöntämisestä Libanonille 10 päivänä joulukuuta 2007 tehdyn neuvoston päätöksen 2007/860/EY ⁽⁷⁾,
 - ottaa huomioon Euroopan unionin ulko- ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan Javier Solanan Libanonin tilanteesta 16. toukokuuta 2008 antaman lausuman,
 - ottaa huomioon puheenjohtajavaltion 14. maaliskuuta 2008 Euroopan unionin puolesta antaman julki-lausuman Lähi-idästä,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 103 artiklan 4 kohdan,
- A. on erittäin huolissaan väkivallan lisääntymisestä Libanonissa ja Libanonin hallinnollisesta tilanteesta epäonnistuneiden presidentinvaalien jälkeen,
- B. ottaa huomioon, että Libanonin hallituksen 6. toukokuuta 2008 tekemien päätösten johdosta Hizbollahin ja muiden ryhmittymien välillä on ollut äskettäin Beirutissa ja muualla Libanonissa väkivaltaisia yhteenottoja ja että väkivallan aallossa, joka seurasi lentokentän turvallisuudesta vastanneen kenraalin eroa ja Hizbollahin viestintäjärjestelmien kieltämistä, kuoli kymmeniä ja haavoittui satoja kansalaisia,
- C. ottaa huomioon, että Libanonin hallitus, joka pyrkii lopettamaan taistelut, on peruuttanut väkivaltaisuuksiin johtaneet päätöksensä ja antanut armeijalle vastuun kriisin ratkaisemisesta,
- D. toteaa, että Libanonin parlamentti ei suorittanut perustuslaillista tehtäväänsä edes ennen marraskuuta 2007, kun Libanonin tasavallan presidentin virkakausi päättyi, ja että maan hallintoelimet ovat kriisitilassa, jolla on vakavia seurauksia demokratian toiminnalle,
- E. katsoo, että Hizbollah ei ole ainoastaan poliittinen oppositio puolue, vaan myös aseellinen ryhmittymä, jonka hallinnassa on suuri osa Libanonin aluetta, mukaan luettuna shiia-yhteisöjen asuttama alue,
- F. ottaa huomioon, että osapuolet saivat Arabivaltioiden liiton aloitteen pohjalta aikaan 15. toukokuuta 2008 sopimuksen aseellisten yhteenottojen lopettamisesta välittömästi, Libanonin sisäisen vuoropuhelun, jossa keskitytään kansallisen yhtenäisyyden hallitusta ja uutta vaalilakia koskeviin kysymyksiin, jatkamisesta sekä normaaliin elämään ja viimeaikaisia välikohtauksia edeltäneeseen tilanteeseen palaamisesta,

⁽¹⁾ EUVL C 38 E, 12.2.2004, s. 307.

⁽²⁾ EUVL C 320 E, 15.12.2005, s. 257.

⁽³⁾ EUVL C 305 E, 14.12.2006, s. 236.

⁽⁴⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2007)0350.

⁽⁵⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2007)0550.

⁽⁶⁾ EUVL L 143, 30.5.2006, s. 2.

⁽⁷⁾ EUVL L 337, 21.12.2007, s. 111.

Torstai 22. toukokuuta 2008

- G. ottaa huomioon, että Libanonin tämänhetkinen poliittinen umpikuja lamauttaa maan normaalin toiminnan; ottaa huomioon, että tämä poliittinen kriisi uhkaa suuresti Libanonin ja koko alueen haurasta vakautta; ottaa huomioon, että vakaa, kaikilta osin täysivaltainen, yhtenäinen ja demokraattinen Libanon on olennaisen tärkeä koko Lähi-idän vakaudelle ja rauhanomaiselle kehitykselle,
- H. toteaa, että Libanonin poliittiset, taloudelliset ja kulttuuriset siteet Eurooppaan ovat vahvat ja että se on Euroopan unionin tärkeä kumppani Lähi-idässä; toteaa, että suvereenilla ja demokraattisella Libanonilla voi olla merkittävä rooli vahvan Euro-Välimeri-kumppanuuden kehittämisessä;
- I. ottaa huomioon, että assosiaatiosopimuksen 2 artiklassa määrätään, että osapuolten väliset suhteet samoin kuin tämän sopimuksen kaikki määräykset perustuvat ihmisoikeuksien yleismaailmallisessa julistuksessa ilmaistujen demokratian periaatteiden ja perusluonteisten ihmisoikeuksien kunnioittamiseen, mikä ohjaa osapuolten sisäpolitiikkaa ja kansainvälistä politiikkaa ja muodostaa tämän sopimuksen olennaisen osan; ottaa huomioon, että assosiaationeuvostolla on valtuudet ryhtyä tarvittaviin toimiin sopimuksessa määrätyn säännöllisen poliittisen vuoropuhelun puitteissa edistääkseen yhteistyötä Euroopan parlamentin ja Libanonin parlamentin välillä,
- J. ottaa huomioon, että YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1757 (2007) vahvistettiin kansainvälisen tuomioistuimen perustaminen entisen pääministerin Rafiq Haririn salamurhasta ja muista Libanonissa tapahtuneista poliittisista salamurhista vastuussa olevien henkilöiden tuomitsemista varten,
- K. ottaa huomioon, että Libanon on edelleenkin merkittävien rahoitusta koskevien ja taloudellisten haasteiden edessä; ottaa huomioon, että Libanonin viranomaiset hyväksyivät 4. tammikuuta 2007 laajan sosioekonomisen uudistusohjelman; ottaa huomioon, että Euroopan unioni on tarjonnut Libanonin käyttöön rahoitusapua 80 miljoonaa euroa, jotta maan omia sodanjälkeisiä jälleenrakennuspyrkimyksiä ja talouden kestäväää elpymistä voidaan tukea ja tällä tavoin lieventää hallituksen talousohjelman täytäntöönpanoon liittyviä rahoitusrajoitteita,
- L. ottaa huomioon, että 300 000 palestiinalaispakolaista elää edelleen kurjissa oloissa Libanonissa; ottaa huomioon, että joillakin palestiinalaisten pakolaisleireillä puhjenneet väkivaltaisuuudet ja yhteenotot armeijan kanssa ovat kiristäneet maan tilannetta entisestään,
- M. ottaa huomioon, että Shebaan maatilojen alueellista koskemattomuutta koskeva ongelma on edelleen ratkaisematta;
1. panee tyytyväisenä merkille Dohassa tehdyn sopimuksen, joka koskee kenraali Michel Sleimanin valintaa tasavallan presidentiksi lähipäivien kuluessa, uuden kansallisen yhtenäisyyden hallituksen perustamista ja vaalilain antamista; kehottaa sopimuspuolia panemaan tämän sopimuksen täytäntöön täysimääräisesti; korostaa kansainvälisen yhteisön positiivisen reaktion merkitystä; onnittelee libanonilaisia puolueita sopimuksen saavuttamisesta sekä Qatarin valtiota ja Arabivaltioiden liittoa sovittelun onnistumisesta;
 2. korostaa Libanonin vakauden, itsemääräämisoikeuden, riippumattomuuden, yhtenäisyyden ja alueellisen koskemattomuuden merkitystä; huomauttaa, että Libanonin poliittinen vakaus olisi rakennettava kaikkien osapuolten luottamuksen ilmapiiriin palauttamisen, väkivallasta luopumisen ja ulkoisen vaikutusvallan torjunnan pohjalle;
 3. pitää tervetulleena myönteistä tapaa, jolla armeija ja turvallisuuspalvelut osallistuivat viimeaikaisten tapahtumien rauhoittamiseen; kehottaa kaikkia osapuolia tukemaan Libanonin armeijaa niin, että se voi taata täysimääräisesti Libanonin toimintakyvyn, turvallisuuden, lain ja järjestyksen, suvereniteetin ja vakauden;
 4. katsoo näin ollen, että Libanonin ja sen kansalaisten turvallisuus riippuu kaikkien aseistettujen ryhmien, erityisesti Hizbollahin, riisumisesta aseista ja Libanoniin suuntautuvan asekaupan valvonnasta; pitää ehdotoman tärkeänä, että Libanoniin tuotavat aseet menevät ainoastaan Libanonin viralliselle armeijalle; toistaa kehotuksensa Libanonin hallitukselle ulottaa, yhteistyössä Yhdistyneiden Kansakuntien Libanonissa olevien valvontajoukkojen (UNIFIL) kanssa, täyden suvereniteetin alueelleen ja valvoa tehokkaasti maan rajoja ja aluetta tässä yhteydessä; kehottaa tältä osin kaikkia osapuolia luopumaan väkivallasta, hyväksymään täysin demokratian säännöt ja tunnustamaan kaikki demokraattisesti valitut valtion viranomaiset ja instituutiot niiden etnisistä, uskonnollisista ja puoluepoliittisista liittynöistä ja alkuperästä riippumatta;

Torstai 22. toukokuuta 2008

5. muistuttaa, että assosiaatiosopimuksessa määrätään poliittisesta vuoropuhelusta Euroopan parlamentin ja Libanonin parlamentin välillä näiden kahden toimielimen poliittisen yhteistyön perustamisen pohjalta;
6. toistaa kantanaan, että UNIFILillä on merkittävä tehtävä; pitää olennaisen tärkeänä sitä, että Libanonin hallitus ottaa maan rajat ja alueen tosiasialliseen ja suvereeniin hallintaansa valtion toimivaltaan kuuluvien toimintojen osalta siten, että se pystyy takaamaan valtion ja sen kansalaisten turvallisuuden;
7. toistaa kehotuksensa, että kaikkien asianomaisten osapuolten olisi tuettava kansainvälisen tuomioistuimen työtä entisen pääministerin Rafiq Haririn salamurhasta ja muista Libanonissa tapahtuneista poliittisista salamurhista vastuussa olevien tuomitsemista varten, ja kehottaa Syyriaa tekemään täysimääräisesti yhteistyötä sen kanssa;
8. kehottaa Libanonin hallitusta tekemään kaikkensa lopettaakseen palestiinalaispakolaisten kaikkinaisen syrjinnän; toistaa kansainväliselle yhteisölle osoittamansa pyynnön, että se lisäisi apuaan kestäväen ratkaisun löytämiseksi;
9. kehottaa Syyriaa pidättäytymään puuttumasta asioihin tavalla, jolla voi olla kielteinen vaikutus Libanonin sisäisiin asioihin, ja toimimaan rakentavasti vakauden löytämiseksi maassa; vetoaa Iraniin ja Syyriaan, että toimisivat rakentavasti; kehottaa kaikkia osapuolia toimimaan YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmien 1559 (2004) ja 1701 (2006) mukaisesti ja kunnioittamaan Libanonin itsenäisyyttä, suvereniteettia, turvallisuutta ja vakautta, ja muistuttaa kiellostä myydä aseita aseistetuille ryhmille;
10. toistaa tukensa Euroopan unionin päättäväsyydelle auttaa Libanonia maan talouden rakenneuudistuksessa; kehottaa neuvostoa ja komissiota jatkamaan pyrkimyksiään Libanonin jälleenrakennuksen ja taloudellisen elpymisen tukemiseksi sekä toimimaan tiiviimmässä yhteistyössä maan kansalaisyhteiskunnan kanssa maan demokratisoitumisen jatkumisen edistämiseksi;
11. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan korkealle edustajalle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille, YK:n pääsihteerille, Arabivaltioiden liiton pääsihteerille, Lähi-idän kvartetin edustajalle, parlamentaarisen Euro-Välimeri-yleiskokouksen puheenjohtajalle, Libanonin hallitukselle ja parlamentille, Syyrian presidentille ja hallitukselle sekä Iranin hallitukselle ja parlamentille.

Elintarvikkeiden hintojen nousu Euroopan unionissa ja kehitysmaissa

P6_TA(2008)0229

Euroopan parlamentin päätöslauselma 22. toukokuuta 2008 elintarvikkeiden hintojen noususta Euroopan unionissa ja kehitysmaissa

(2009/C 279 E/14)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon, että tänä vuonna tulee kuluneeksi 60 vuotta siitä, kun annettiin ihmisoikeuksien yleismaailmallinen julistus, jonka 25 artiklan 1 kohta koskee oikeutta ravintoon,
- ottaa huomioon vuonna 1996 järjestetyn maailman elintarvikehuippukokouksen päätelmät ja tavoitteen puolittaa nälästä kärsivien ihmisten määrä vuoteen 2015 mennessä,
- ottaa huomioon veloitteet, jotka sisältyvät YK:n sosiaalisia ja sivistyksellisiä oikeuksia koskevaan kansainväliseen yleissopimukseen, etenkin sen oikeutta ravintoon käsittelevään 11 artiklaan, jonka sopimusvaltioita kaikki Euroopan unionin jäsenvaltiot ovat,

Torstai 22. toukokuuta 2008

- ottaa huomioon YK:n ihmisoikeusneuvoston erityisistunnon, jossa on määrä käsitellä muun muassa elintarvikkeiden hintojen noususta johtuvan maailman elintarvikekriisin pahenemisen kielteistä vaikutusta ravinnon saantia koskevaan oikeuteen ja joka järjestetään 22. toukokuuta 2008 Genevessä,
 - ottaa huomioon neuvoston ja neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien, Euroopan parlamentin ja Euroopan komission yhteisen julkilausuman "Humanitaarista apua koskeva eurooppalainen konsensus" ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 33 artiklan,
 - ottaa huomioon käynnissä olevan "yhteisen maatalouspolitiikan terveystarkastuksen",
 - ottaa huomioon YK:n kehitysohjelman, YK:n elintarvike- ja maatalousjärjestön (FAO), Maailmanpankin ja muiden kansainvälisen yhteisön elinten aloitteeseen perustuvan ja niiden tuella toteutetun maataloustieteen ja -tekniikan kehitystä koskevan kansainvälisen arvioinnin (IAASTD) tuoreet suositukset maailman elintarviketuotannosta,
 - ottaa huomioon hallitustenvälisen ilmastonmuutospaneelin (IPCC) raportit,
 - ottaa huomioon Dohan kehityskierroksen tämänhetkiset neuvottelut,
 - ottaa huomioon 22. marraskuuta 2007 annetun Kigalin julistuksen kehitystä puoltavista talouskumppanuussopimuksista, jonka AKT:n ja EU:n yhteinen parlamentaarinen edustajakokous on hyväksynyt,
 - ottaa huomioon 25. lokakuuta 2007 antamansa päätöslauselman rehujen ja elintarvikkeiden hintojen noususta ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 103 artiklan 4 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että hyödykkeiden hintojen oltua vuosia vakaita tai laskevia vehnän maailmanhinta nousi 181 prosenttia helmikuuta 2008 edeltävinä 36 kuukautena, riisin hinta on noussut 141 prosenttia tammikuun 2008 jälkeen ja elintarvikkeiden maailmanmarkkinahinnat ovat nousseet 83 prosenttia,
- B. ottaa huomioon, että hintojen nousu on lykännyt seitsemällä vuodella köyhyden vähentämistä koskevia tavoitteita, ja ottaa huomioon, että Maailmanpakin arvion mukaan elintarvikkeiden huima hinnannousu saattaa ajaa yli 100 miljoonaa ihmistä kehitysmaissa entistä suurempaan köyhyteen,
- C. ottaa huomioon, että 854 miljoonaa ihmistä maailmassa kärsii nälkää tai on aliravittu (elintarviketurva vaarantunut) ja että tämä määrä kasvaa neljällä miljoonalla ihmisellä vuosittain; ottaa huomioon, että maailmassa on 170 miljoonaa aliravittua lasta ja 5,6 miljoonaa lasta kuolee vuosittain aliravitsemukseen;
- D. katsoo, että nykyinen elintarvikekriisi on seurausta myös lisääntyneestä keinottelusta maataloustuotteilla ja elintarvikkeilla,
- E. ottaa huomioon, että FAO:n mukaan ravinnon osuus kulutusmenoista on kehitysmaissa 60–80 prosenttia ja teollisuusmaissa noin 10–20 prosenttia; ottaa huomioon, että elintarvikehintojen nousu vaikuttaa eniten pienituloisiin talouksiin,
- F. ottaa huomioon, että Maailmanpankki, Kansainvälinen valuuttarahasto ja Maailman kauppajärjestö ovat viimeksi kuluneiden vuosikymmenten aikana pakottaneet kehitysmaat vapauttamaan kauppaa, jotta se voisi määrätä sovellettavan laajamittaista, vientiin orientoituvaa maatalouden dominoivaa mallia paikallisen kestävän elintarviketuotannon ja paikallisten elintarvikemarkkinoiden kustannuksella,

⁽¹⁾ EUVL C 25, 30.1.2008, s. 1.

⁽²⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2007)0480.

Torstai 22. toukokuuta 2008

- G. ottaa huomioon, että hintojen nousu pahentaa ruoan saantia koskevia ongelmia erityisesti pienituloisten ja täysin vailla tuloja olevien keskuudessa,
- H. ottaa huomioon, että elintarvikkeiden kysyntä kasvaa erityisesti sellaisissa kehittyvissä talouksissa kuten Kiinassa ja Intiassa maailman väkiluvun kasvaessa; katsoo, että planeetallamme, joka FAO:n mukaan voi ruokkia 12 miljardia ihmistä, ei kärsitä yleisesti ottaen elintarvikepulasta; muistuttaa, että vehnäsadot ja riisasadot olivat erittäin hyviä vuonna 2007; ottaa huomioon, että vuoden 2007 sadosta ainoastaan 1,01 miljardia tonnia käytetään todennäköisesti ihmisten ruokkimiseen, merkittävä osa käytetään eläinten ruokkimiseen (760 miljoonaa tonnia) ja noin 100 miljoonaa tonnia biopoltoaineiden tuotantoon; ottaa huomioon viimeisimmät arviot, joiden mukaan maailman vuoden 2008 viljantuotannon pitäisi nousta 2,6 prosentilla 2 164 miljardin tonnin ennätyslukemiin, mutta ottaa kuitenkin huomioon, että arvioiden toteutuminen riippuu suotuisista sääolosuhteista,
- I. ottaa huomioon, että useat kehitysmaat eivät ole selvillä ruoan tuotantoa koskevista mahdollisuuksistaan; katsoo, että kehitysmaiden viranomaisten ja kansainvälisten rahoituslaitosten haluttomuus investoida maatalouteen, maaseudun kehittämiseen ja maanviljelijöiden koulutukseen on aiheuttanut sen, että erityisesti pienituloiset ovat joutuneet epäoikeudenmukaiseen kilpailutilanteeseen, mikä on lisännyt heidän köyhyyttään ja haavoittuvuuttaan ja vähentänyt heidän mahdollisuuksiaan tuottaa tarpeeksi ruokaa,
- J. katsoo, että yksi vakava este maataloustuotannon lisääntymiselle kehitysmaissa on se, että pienviljelijät eivät usein saa lainoja tai mikroluottoja investoidakseen parempaan siemenviljaan, lannoitteisiin ja kastelujärjestelmiin eikä heillä ole tarvittavia kasvinsuojelukeinoja tuholaisia ja kasvitauteja vastaan, mikä johtuu joskus siitä, että he eivät omista maataan eikä heillä tästä syystä ole vakuuksia lainoille,
- K. ottaa huomioon Maailman elintarvikeohjelman ilmoituksen, jonka mukaan vain 260 miljoonaa 750 miljoonasta Yhdysvaltojen dollarista, jotka tarvitaan kattamaan vuoden 2008 tarpeet, on toistaiseksi myönnetty sitovasti,
- L. ottaa huomioon, että hyödykkeiden hinnannousun vaikutuksesta on tulossa epävakautta aiheuttava tekijä maailmantaloudessa, ja se on jo aiheuttanut levottomuuksia monissa maissa,
- M. ottaa huomioon, että elintarvikkeiden nousevien hintojen vuoksi on entistä tarpeellisempaa laatia kokonaisvaltainen poliittinen toimintatapa ja kattava strategia elintarvikeongelmien torjumiseksi,

Oikeus ruokaan

1. korostaa, että oikeus ravintoon on perusoikeus ja että on parannettava kaikkien ihmisten mahdollisuuksia saada riittävästi ruokaa kaikkina aikoina aktiivista ja terveellistä elämää varten; painottaa, että valtiot ovat velvollisia suojelemaan, kunnioittamaan ja noudattamaan tätä perustavaa laatua olevaa ihmisoikeutta; huomauttaa, että kaksi miljardia ihmistä elää edelleen suoranaيسissa köyhyydessä ja 850 miljoonaa ihmistä kärsii nälästä päivittäin, mikä osoittaa, että kansainvälisessä ihmisoikeuslainsäädännössä vahvistettua oikeutta ravintoon rikotaan järjestelmällisesti; pyytääkin ryhtymään tarkoituksenmukaisiin toimiin ihmisoikeuksien yleismaailmallisen julistuksen panemiseksi täytäntöön oikeutta ravintoon koskevien säännösten osalta; kehottaa neuvostoa varmistamaan, että kaikki elintarvikkeita koskevat kansalliset ja kansainväliset politiikat ja velvoitteet turvata oikeus ravintoon ovat yhdenmukaisia;
2. kehottaa neuvostoa siksi tehostamaan sitoumuksiaan pyrkiä vuosituhaten kehitystavoitteisiin ja vahvistamaan uudelleen rahoitussitoumuksensa ja hyväksymään kesäkuun Eurooppa-neuvostossa vuosituhaten kehitystavoitteita koskevan EU:n toimintasuunnitelman; katsoo, että tässä EU:n toimintasuunnitelmassa olisi yksilöitävä tärkeitä alueita, kuten koulutus, terveys, vesi, maatalous, kasvu ja infrastruktuuri, jotka edistävät vuosituhaten kehitystavoitteiden saavuttamista vuoteen 2015 mennessä, kun päämääränä on esimerkiksi poistaa nälänhätä vuoteen 2015 mennessä;
3. on huolestunut vaikutuksista, joita elintarvikkeita ja myös raaka-aineiden suojarahastoja koskevalla keinottelulla on nälkään ja köyhyyteen; kehottaa komissiota analysoimaan keinottelun vaikutuksia elintarvikkeiden hintoihin ja ehdottamaan asianmukaisia toimenpiteitä kyseisen analyysin pohjalta;

Torstai 22. toukokuuta 2008

4. huomauttaa, että tämä elintarvikekriisi on tiiviisti sidoksissa rahoituskriisiin, jossa keskuspankkien likvideettiriskeet konkurssien estämiseksi ovat voineet lisätä keinotteluun tähtäviä investointeja hyödykkeisiin; kehottaa kansainvälistä valuuttarahastoa ja rahoitusjärjestelmien vakautta käsittelevää foorumia arvioimaan tätä "sivuvaikutusta" ja ottamaan sen huomioon kansainvälisiä korjaustoimia ehdottaessaan;

5. muistuttaa, että väestön vähäosaisimmat kerrokset kärsivät tästä kriisistä eniten, ja korostaa siksi sitä, että tarvitaan asianmukaisia sosiaalipolitiikkoja, jolla vahvistetaan köyhien tai huono-osaisten väestönosien oikeuksia ja lievennetään nykyisen elintarvikekriisin vaikutuksia;

Kestävä elintarviketuotanto

6. korostaa, että elintarviketoimitusten takaaminen kaikille ihmisille kaikkialla maailmassa olisi asetettava kaikkien muiden tavoitteiden edelle; korostaa, että elintarvikkeita olisi oltava saatavilla kohtuullisin hinnoin kuten perustamissopimuksen 33 artiklassa todetaan;

7. muistuttaa tarpeesta varmistaa maatalousmarkkinoiden sisäinen ja kansainvälinen sääntely, jolla tuetaan kuluttajia, maanviljelijöiden ansioita, jalostusteollisuutta ja kestävää EU:n elintarvikepolitiikkaa;

8. muistuttaa, että yhteisen maatalouspolitiikan ensisijainen tavoite on taata markkinoiden vakaus, toimitusvarmuus ja kohtuulliset kuluttajahinnat, ja korostaa, että YMP:tä tarvitaan vuoden 2013 jälkeen, jotta varmistetaan EU:n kestävä elintarvikepolitiikka siten, että taataan maataloustuotteiden kestävyys, turvallisuus ja laatu;

9. korostaa, että raaka-ainekustannukset ovat suhteellisen pieni tekijä useiden elintarviketuotteiden kokonaiskustannuksissa; kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita tutkimaan tuottajahintojen ja suurimpien vähittäiskauppojen perimien hintojen välisiä eroja;

10. kehottaa tämän vuoksi tekemään vaikutusarvioinnin vähittäiskauppojen asemasta elintarvikeketjussa, koska elintarvikkeiden hinnat ovat nousseet suhteettomasti elinkustannuksiin verrattuina; kehottaa vähittäiskauppiaita maksamaan tuottajille oikeudenmukaisen hinnan ja takaamaan samalla kohtuuhintaiset elintarvikkeet kuluttajille;

11. huomauttaa, että EU:n nykyiset viljavarastot riittäisivät ainoastaan 30 päiväksi, ja kysyy, ovatko elintarvikevarastot riittävät erityisesti mahdollisia kriisejä ajatellen; pyytää komissiota kehittämään strategioita, joiden mukaisesti perustetaan elintarvikevarastoja tulevien kriisien ehkäisemiseksi;

12. kehottaa ennustamaan paremmin maatalouden tuotantomääriä, jotta voidaan tunnistaa huomattavasti varhaisemmassa vaiheessa, mihin suuntaan maailman elintarviketuotanto kehittyy;

13. korostaa, että EU:n viljelijöiden tulotasoa on kunnioitettava; huomauttaa, että rehun, energian, lannoitteiden ja muiden maataloudessa käytettävien aineiden kustannusten noustessa viljelijöiden tulojen on noustava huomattavasti, jos heidän on jatkossakin tarkoitus pystyä vastaamaan elintarvikkeiden kysyntään; huomauttaa, että maanviljelijöiden tulot ovat nousseet vain hienokseltaan ja että joissakin jäsenvaltioissa heidän tulonsa ovat jopa laskeneet;

14. vaatii, että kestävä maatalouspolitiikan edistäminen sisällytetään kaikkiin laajentumis- ja naapuruuspolitiikan väliseisiin;

15. vaatii, että kolmansien maiden toimijoihin olisi sovellettava samantasoista valvontaa kuin EU:n tuottajiin, mutta myöntää, että kehitysmaat tarvitsevat apua täyttääkseen terveyttä ja kasvinuojelua koskevat EU:n vähimmäisvaatimukset;

16. pitää myönteisenä, että EU:n maatalousministerit päättivät hyväksyä komission ehdotuksen kesannointivoitteiden kumoamisesta vuodeksi 2008 ja panee merkille komission arvion, jonka mukaan tällä toimella vapautetaan noin 2,9 miljoonaa hehtaaria viljantuotantoon ja lisätään ensi vuoden satoa noin kymmenellä miljoonalla tonnilla;

Torstai 22. toukokuuta 2008

17. kehottaa komissiota tekemään EU:n nykyisistä politiikoista elintarvikkeiden turvallisuutta koskevan vaikutusarvioinnin YKP:n, uusiutuvan energian kohteiden, kehitysavun ja kansainvälisten kauppasopimusten alalla maailmanlaajuisen elintarviketurvallisuuden parantamiseksi;
18. korostaa, että ruoka on asetettava etusijalle polttoaineisiin nähden ja että biopolttoaineiden tuotantoon olisi yhdistettävä hyvin tiukat kestävyyttä koskevat kriteerit; panee merkille, että ehdotettujen biopolttoaineita koskevien tavoitteiden saavuttamiseksi näiden kriteerien on täyttyttävä;
19. myöntää, että EU:n tuet biopolttoaineiden tuotantoon tarkoitetuille viljelykasveille eivät ole enää perusteltuja, mutta korostaa mahdollisimman voimakkaasti, että ainoastaan 2–3 prosenttia EU:n maatalousmaasta on nykyään biopolttoaineiden tuotantoon tarkoitettua käytössä ja katsoo, että tiedotusvälineiden syytökset, että biopolttoaineet ovat syynä nykyiseen elintarviketriisiin, ovat liioiteltuja ainakin EU:ssa; on kuitenkin samaa mieltä siitä, että Yhdysvaltain kaltaisten maiden politiikalla, jossa annetaan enemmän maata maissinviljelyyn bioetanolin tuottamiseksi, on välittömiä vaikutuksia maissin ja muiden viljalajien hintoihin ja saataavuuteen maailman elintarvikemarkkinoilla,
20. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita kuitenkin lisäämään toimiaan toisen sukupolven bioenergian käytön ja tuotannon edistämiseksi, ja toteaa, että tällaisen energian tuotannossa käytetään pikemminkin lantaa ja maatalousjätteitä kuin maatalouden perustuotteita;
21. korostaa erityisesti, että etusijalle olisi asetettava ennen kaikkea yhdyskuntajätteen ja maa- ja metsätalouden jäämien keruu ja niiden muuttaminen kaasuksi; huomauttaa, että tämä antaisi mahdollisuuden kehittää asianmukaista tekniikkaa ja aikaa tutkia elintarviketuotannon ja energiantuotannon yhteensopivuutta;
22. panee hyvin huolestuneena merkille, että yhdistelmärehun hinta on noussut 75 euroa tonnilta ja että hinta nousee edelleen rehuviljan akuutin puutteen vuoksi, ja toteaa, että tästä aiheutuu 15 miljardin euron lisäkustannukset EU:n karjateollisuudelle;
23. katsoo, että nykyinen kriisi edellyttää, että EU:n toimielimissä ja jäsenvaltioissa aloitetaan välittömästi perinpohjainen keskustelu siitä, miten nykyaikainen biotekniikka voi olla mukana varmistamassa elintarvikkeiden jatkuvaa tuotantoa kohtuullisin hinnoin;

Entistä parempi kehitysyhteistyöpolitiikka

24. katsoo, että nälän aito torjunta edellyttää kestävästä kehityksestä koskevaa globaalia politiikkaa, jotta voidaan mahdollistaa se, että kehitysmaat tuottavat ja tarjoavat väestölleen riittävästi vettä ja ravintoa;
25. tukee kehitysmaita niiden pyrkimyksissä turvata elintarvikkeiden saatavuus paikallisväestölleen; katsoo, että kestävä poliittista liikkumavaraa on lisättävä edelleen, jotta mahdollistetaan kansalliset säännökset ja toimet alan kehittämistä varten; katsoo, että Malawi on myönteinen esimerkki kehitysmaasta, jossa elintarviketuotanto on kaksinkertaistunut viimeksi kuluneiden kolmen vuoden aikana, ja korostaa, että EU:n olisi tuettava tätä kehitystä; kehottaa komissiota tarjoamaan apua välittämällä tietoa tästä ilmiöstä, jotta sitä voidaan käyttää esimerkkinä muissa kehitysmaissa;
26. kehottaa EU:n jäsenvaltioita ja kansainvälistä yhteisöä noudattamaan pikaisesti Maailman elintarvikeohjelman kiireellistä vetoamusta lisävastusten saamiseksi ja auttamaan sitä kohtaamaan nälän torjuntaa koskevat uudet haasteet; katsoo kuitenkin, että riippuvuutta elintarvikeapuohjelmista on vähennettävä, ja korostaa sen vuoksi, että on ryhdyttävä keskipitkän ja pitkän aikavälin toimiin entistä haitallisempien seurausten välttämiseksi ja tämän kriisin perimmäisten syiden käsittelemiseksi;
27. kehottaa lisäämään kiireellisesti ja tuntuvasti investointeja maatalouteen, vesiviljelyyn, maaseudun kehittämiseen ja maatalousyrityksiin kehitysmaissa keskittyen köyhiin maanviljelijöihin sekä pieniin maataloihin, joiden toiminta perustuu luonnonmukaiseen elintarviketuotantoon; muistuttaa, että 75 prosenttia maailman köyhästä väestöstä asuu maaseutualueilla, mutta vain neljä prosenttia julkisesta kehitysavusta ohjataan maatalouteen; kehottaa sen vuoksi komissiota ja jäsenvaltioita käsittelemään maataloutta koskevaa kysymystä entistä tehokkaammin niiden kehityspolitiikoissa, edistämään kymmenennen Euroopan kehitysrahaston ohjelmoinnin mukauttamista tiiviissä yhteistyössä kehitysmaiden kanssa ja käsittelemään maakohdaisia strategia-asiakirjoja uudelleen, jotta maataloudelle annetaan entistä suurempi painoarvo; korostaa kansalaisjärjestöjen ja paikallisviranomaisten asemaa innovatiivisten maatalousratkaisujen sisällyttämisessä kumppanuuksiin kehitysmaiden väestön kanssa, ja kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita tukemaan ja edistämään niiden hankkeita;

Torstai 22. toukokuuta 2008

28. painottaa, että on tarjottava köyhien maiden pienviljelijöille, jotka ovat etupäässä naisia, mahdollisuus hankkia maata, rahoituspalveluja ja luottoa, suurta satoa tuottavia siemeniä, kastelujärjestelmiä ja lannoitteita; korostaa, että maatalousalan investoinneissa on keskityttävä enemmän kasteluun, maaseudun tiestöön, tutkimukseen ja paikallistuntemukseen, koulutukseen ja parhaiden käytäntöjen vaihtoon kestävien ja tehokkaiden viljelyjärjestelmien kehittämiseksi, puhtaaseen juomaveteen, koulutukseen sekä paikallistuotannon ja kaupankäynnin tehostamiseen; kehottaa komissiota näin ollen vahvistamaan toimillaan näitä tekijöitä ja tukemaan tuottajaorganisaatioita, mikroluotto-ohjelmia ja muita rahoituspalveluohjelmia sekä maatalouteen tehtävien investointien lisäämistä;

29. kehottaa Euroopan investointipankkia tarkastelemaan mahdollisuuksia perustaa välittömästi takuuraasto sellaisten mikroluotto- ja lainajärjestelmien riskeiltä suojautumista koskevien kansallisten suunnitelmien tukemiseksi, joissa otetaan huomioon paikallisten elintarviketuottajien tarpeet erityisesti köyhemmissä kehitysmaissa;

30. korostaa, että EU:n ja kehitysmaiden on toimittava yhteistyössä ilmastonmuutoksen alalla ja että erityisesti on siirrettävä teknologiaa ja parannettava valmiuksia; painottaa, että ilmastonmuutos on sisällytettävä kaikkeen EU:n kehitysyhteistyöhön, ja korostaa, että viljelijöitä voitaisiin joidenkin yksinkertaisten varoitimenpiteiden avulla auttaa suojelemaan satojaan kuivuudelta ja muilta tuhoilta, ja kehottaa komissiota tutkimaan niitä; kehottaa kansainvälistä yhteisöä tehostamaan ponnistuksiaan aavikoitumisen, maaperän huonontumisen ja kuivuuden torjunnassa, jotta voidaan parantaa elintarvikkeiden toimitusvarmuutta sekä veden saantia, erityisesti köyhissä maissa;

31. korostaa, että on tärkeää tehdä asianmukaisia investointeja tutkimukseen pyrkimyksenä lisätä satoa maailman kaikilla alueilla;

32. pyytää erityisesti, että kaikkea muuntogeenisiin organismeihin liittyvää kehitystä ja kaikkea asiasta käytävää julkista keskustelua seurataan tarkasti;

33. katsoo, että mailla on oltava oikeus elintarvikeomavaraisuuteen ja -turvaan ja että niillä on oikeus suojella markkinoitaan tuettujen tuotteiden tuontia vastaan; katsoo, että maataloustuotteiden viennin tukeminen horjuttaa paikallisten markkinoiden vakautta kehitysmaissa;

Reilu kansainvälinen kauppa

34. katsoo, että maatalousmarkkinat on vapautettava asteittain ja kunkin kehitysmaan kehitysasteen mukaisesti sekä sosiaalisesti oikeudenmukaiseen ja ympäristön kannalta terveisiin kauppasääntöihin perustuen; huomauttaa, että herkäät tuotteet, jotka sisältyvät ihmisten perustarpeisiin kehitysmaissa tai jotka ovat elintarvikkeiden turvallisuuden ja maaseudun kehityksen kannalta erityisen tärkeitä kehitysmaissa, olisi suljettava täyden vapauttamisen ulkopuolelle, jotta estetään paikallistuottajille aiheutuvat peruuttamattomat vahingot; korostaa, että EU:n on edistettävä kehitysmaiden kanssa käytävissä kauppaneuvotteluissa etuuksiin ja asymmetriaan perustuvaa järjestelmää, jotta ne voivat säilyttää tietyt tarjonnan hallinnan ja muut kehitysvälineensä markkinoillaan; huomauttaa, että "kaikki paitsi aseet" -sopimus takasi ja takaa jatkossakin vähiten kehittyneille kehitysmaalle tullittoman ja kiintiöttömän pääsyn EU:n markkinoille;

35. korostaa, että nykyisten talouskumppanuussopimusten puitteissa komission prioriteettina on oltava se, että Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren maiden (AKT) ilmaisemiin kehitystarpeisiin on vastattava; muistuttaa, että tähän haasteeseen vastaamiseksi talouskumppanuussopimuksiin on liitettävä luvattu uusi kaupan kehittämistä koskeva rahoitus (Aid for Trade) (kaksi miljardia euroa vuodessa vuoteen 2010 mennessä) ja niillä on edistettävä alueellista integraatiota;

36. korostaa tarvetta päästä hyviin, tasapainoisiin ja oikeudenmukaisiin tuloksiin Dohan kierroksella; korostaa, että Dohan kierroksen tulosten tulisi tarjota kehitysmaalle myönteisiä kannustimia investoida maatalouteensa ja elintarviketuotantonsa; kehottaa komissiota tukemaan ehdotuksia, joilla peruselintarvikkeiden hintoja koskevat toimet otetaan mukaan nykyiseen WTO:n neuvottelukierrokseen;

37. toistaa kehotuksensa komissiolle ja neuvostolle edistää reilua kauppaa ja muita eettisiä ohjelmia, joilla tuetaan sosiaalisten ja ympäristönormien kehittämistä suosimalla kehitysmaiden pieniä ja ahtaalla olevia tuottajia siten, että vähennetään vaihteluita, taataan oikeudenmukaisemmat hinnat ja tulot, ja kannustaa Euroopan unionin julkishallinnon viranomaisia sisällyttämään reilun kaupan ja kestävyttä koskevat ehdot tarjouskilpailuihinsa ja hankintapolitiikkaansa;

Torstai 22. toukokuuta 2008

Demokratian edistäminen

38. korostaa, että nykyinen elintarvikekriisi osoittaa tarpeen edistää poliittista vakautta, alueellista yhdentymistä, demokratiaa ja ihmisoikeuksia EU:n lisäksi myös maailmanlaajuisesti; kehottaa sen vuoksi kaikkia asianomaisia sidosryhmiä edistämään ihmisarvoa ja demokraattisia arvoja sekä oikeusvaltion periaatteita käsiteltäessä nykyistä elintarvikekriisiä ja ratkaistaessa elintarviketurvallisuuteen liittyviä pitkän aikavälin ongelmia;

*
* *

39. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille, Maailmanpankille, G8:lle, Yhdistyneiden Kansakuntien pääsihteerille ja yleiskokoukselle, AKT-maiden ja EU:n yhteisen parlamentaarisen edustajakokouksen yhteispuheenjohtajille ja yleisafrikkalaiselle parlamentille (PAP).

Euroopan unionin ja Yhdysvaltojen väliset viisumivapausneuvottelut

P6_TA(2008)0230

Euroopan parlamentin päätöslauselma 22. toukokuuta 2008 Euroopan unionin ja Yhdysvaltojen välisistä viisumivapausneuvotteluista

(2009/C 279 E/15)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 2, 6, 24 ja 29 artiklan ja Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 62, 63, 286 ja 300 artiklan, jotka muodostavat oikeudellisen perustan vapauteen, turvallisuuteen ja oikeuteen perustuvalla alueella sekä kolmansien maiden ja järjestöjen kanssa käytäville kansainvälisille neuvotteluille,
- ottaa huomioon oikeus- ja sisäasioiden valiokunnalle 6. maaliskuuta 2008 ja 21. huhtikuuta 2008 annetut neuvoston ja komission julkilausumat,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 83 artiklan ja 103 artiklan 2 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että Amsterdamin sopimuksen tultua voimaan vuonna 1999 neuvosto on vastannut viisumeja koskevien sääntöjen laadinnasta, mihin kuuluu luettelon vahvistaminen niistä kolmansista maista, joiden kansalaisilla on oltava viisumi tai joiden kansalaisia viisumivaatimus ei koske (EY:n perustamissopimuksen 62 artiklan 2 kohdan b alakohdan i alakohta),
- B. ottaa huomioon, että yhteisön toimivaltaan viisumiasioissa kuuluvat edellytykset, joiden perusteella kolmansien maiden kansalaisille annetaan viisumivapaus, ja katsoo, että näillä edellytyksillä on varmistettava tasapuolinen kohtelu kaikille EU:n kansalaisille ei ainoastaan viisumivapauden myöntämisessä ja sen epämisessä vaan myös ehdoissa ja edellytyksissä, joiden perusteella kolmannet maat antavat viisumivapauden joillekin jäsenvaltioille tai epäävät sen niiltä,
- C. ottaa huomioon, että neuvosto ei ole vuodesta 2001 lähtien soveltanut viisumivaatimusta Yhdysvaltojen kansalaisiin ⁽¹⁾; ottaa huomioon, että vastaavaa viisumivapautta ei valitettavasti sovelleta kaikkiin EU:n kansalaisiin, sillä Yhdysvallat vaatii edelleen viisumin joidenkin jäsenvaltioiden kansalaisilta (tällä hetkellä Bulgaria, Kypros, Tšekin tasavalta, Viro, Kreikka, Unkari, Latvia, Liettua, Malta, Puola, Romania ja Slovakia), muun muassa siksi, että viisumihakemuksista hylätään sellaisin kriteerein, jotka eivät ole läpinäkyviä, näistä maista valtaosan osalta yli 3 prosenttia (10 prosenttia tietyin edellytyksin),
- D. ottaa huomioon, että vuodesta 2005 lähtien vastavuoroisuusmekanismi voidaan käynnistää yhteisön tasolla ⁽²⁾, kun jäsenvaltio on tehnyt ilmoituksen, komissio on ottanut yhteyttä kyseiseen kolmanteen maahan ja komissio on antanut kertomuksen neuvostolle, joka voi sitten päättää ”kyseisen kolmannen maan kansalaisia koskevan viisumipakon ottamisesta tilapäisesti uudelleen käyttöön”,

⁽¹⁾ Ks. neuvoston asetuksessa (EY) N:o 539/2001 oleva liite II.

⁽²⁾ Ks. neuvoston asetuksen (EY) N:o 539/2001 1 artiklan 4 kohta sellaisena kuin se konsolidoituna.

Torstai 22. toukokuuta 2008

- E. ottaa huomioon, että vaikka vastavuoroisuus on käytössä useiden kolmansien maiden kanssa, näin ei kuitenkaan ole Yhdysvaltojen kanssa, mistä syystä komissio ehdotti vuonna 2006 "väliaikaisen viisumipakon käyttöönotto[a] diplomaattipassien, virkapassien/virkamatkapassien haltijoiden osalta, jotta eteneminen kohti todellista vastavuoroisuutta olisi nopeampaa" ⁽¹⁾; ottaa huomioon, että neuvosto ei kuitenkaan noudattanut tätä symbolista ehdotusta,
- F. ottaa huomioon, että useat jäsenvaltiot ovat jatkaneet suoria kahdenvälisiä yhteyksiään Yhdysvaltojen hallinnon kanssa, vaikka yhteisöllä on selvä toimivalta asiassa,
- G. ottaa huomioon, että tilanne monimutkaistui oikeudellisesti, kun Yhdysvallat hyväksyi 3. elokuuta 2007 9/11-komission suositukset täytäntöönpanevan lain (Implementing Recommendations of the 9/11 Commission Act of 2007) ⁽²⁾ 711 kohdan eli lain, joka koskee matkustamisen turvallisuutta ja terrorismin torjuntaa (Secure Travel and Counterterrorism Partnership Act of 2007), ja uudisti viisumivapausjärjestelyitensä lisäämällä seitsemän turvallisuutta parantavaa kohtaa ⁽³⁾ niin, että kaikkien jäsenvaltioiden, jotka haluavat osallistua viisumivapausohjelmaan, on allekirjoitettava kahdenvälinen yhteisymmärryspöytäkirja ja sen sitovat "täytäntöönpanosäännöt",
- H. katsoo, että vaikka niin kutsuttujen täytäntöönpanosääntöjen sisältö ei ole vielä EU:n toimielinten tiedossa, yhteisymmärryspöytäkirjasta käy selvästi ilmi, että jotkut uusista "turvallisuuslisäyksistä" kuuluvat yhteisön toimivaltaan (kuten viisumien myöntäminen tai sähköisen matkustuslupajärjestelmän (ESTA) täydentävät uudet velvoitteet), jotkut EU:n toimivaltaan (kuten varastetut passit ⁽⁴⁾), PNR-tiedot tai Schengen-rikoksiin liittyvät tiedot) ja loput tehokeinot kuuluvat jokaisen jäsenvaltion yksinomaiseen toimivaltaan (kuten valtion omien kansalaisten rikosrekisterit tai turvahenkilöiden läsnäolo Atlantin ylittävillä lennoilla),
- I. ottaa huomioon, että jotta tämä asia voidaan ratkaista ja kaikki jäsenvaltiot voivat osallistua vuonna 2009 uudistettuihin Yhdysvaltojen viisumivapausjärjestelyihin, neuvosto päätti 18. huhtikuuta 2008 kaksitasoisesta lähestymistavasta
- a) antamalla komissiolle virallisen valtuutuksen neuvotella Yhdysvaltojen kanssa kaikista yhteisöön liittyvistä asioista ja
- b) hyväksymällä reunaehdot, joita jäsenvaltioiden on noudatettava vuoropuhelussaan Yhdysvaltojen kanssa ennen EY:n ja Yhdysvaltojen neuvottelujen päättämistä; reunaehdoissa määritellään, mitkä asiat kuuluvat EY/EU:n toimivaltaan ja mistä asioista voidaan neuvotella kahdenvälisesti siitä syystä, että ne kuuluvat jäsenvaltioiden toimivaltaan, ja tarkennetaan, että kahdenvälisten neuvottelujen osalta jäsenvaltioiden on noudatettava muiden jäsenvaltioiden ja EU:n toimielinten kanssa lojaalin yhteistyön periaatetta, josta on säädetty EY:n perustamissopimuksen 10 artiklassa ja Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen antamassa tuomiossa (asia C-105/03) Euroopan unionista tehdyssä sopimuksessa säädettyjen velvoitteiden täyttämistä,
- J. katsoo, että vaikka asiat kuuluisivat jäsenvaltioiden yksinomaiseen toimivaltaan, lojaalin yhteistyön periaate saatetaan vaarantaa kahdenvälisillä sopimuksilla, jotka sisältävät eri edellytykset viisumivapauden myöntämiselle joidenkin jäsenvaltioiden kansalaisille, sillä tämä voi johtaa kansalaisten eriarvoiseen kohteluun jäsenvaltioiden kesken viisumiasioissa; katsoo, että komission olisi varmistettava lojaalin yhteistyön periaatteen soveltaminen,

⁽¹⁾ Toinen kertomus "vastavuoroisuudesta" KOM(2006)0568, 3. lokakuuta 2006.

⁽²⁾ Asiakirja on saatavilla: http://www.ise.gov/docs/nsis/Implementing911_Act.pdf.

⁽³⁾ Neljä lisäystä on pakollista, kuten: 1) sähköinen matkustuslupajärjestelmä (ESTA), 2) järeämmät toimet turvallisuustietojen vaihtoon, 3) vaatimukset ilmoittaa tyhjiä sekä kadonneiksi ilmoitetuista ja varastetuista passeista nopeasti ja 4) takeet siitä, että viisumivapausohjelmaan kuuluvat valtiot hyväksyvät Yhdysvalloista poistumaan määrättyjen kansalaistensa kotiuttamisen. Lisäksi on olettava huomioon kolme harkinnanvaraista turvallisuuslisäystä, kun määritellään, voidaanko vaatimusta viisumien 3 prosentin epäämismäärästä olla soveltamatta: 1) lentokenttäturvallisuusstandardit, 2) turvahenkilöohjelmat ja 3) kansallisia matkustusasiakirjoja koskevat standardit.

⁽⁴⁾ Ks. neuvoston yhteinen kanta, vahvistettu 24. tammikuuta 2005, 2005/69/YOS eräiden tietojen vaihdosta Interpolin kanssa (EUVL L 27, 29.1.2005, s. 61).

Torstai 22. toukokuuta 2008

- K. katsoo, että jotta Yhdysvaltojen ja EU:n kansalaisia voidaan suojata paremmin terrorismilta, transatlanttisella yhteistyöllä on parannettava a) uhan havaitsemista yhteisellä analyysillä ja laajalla tietojenvaihdolla, johon kuuluu parhaiden käytänteiden vaihto, osana tiukkoja tietosuojatoimia, b) koordinoitua EU:n ja transatlanttisella tasolla lainvalvonta- ja tiedustelupalvelujen välillä kunnioittamalla samalla oikeusvaltioperiaatetta, perusoikeuksia ja yksityisyyttä ja c) toimintakykyä tekemällä EU:n ja Yhdysvaltojen lainvalvonta- ja tiedustelupalvelujen välillä tiiviimpää yhteistyötä, joka perustuu asiaankuuluvien eri virastojen ja elinten syvempään keskinäiseen luottamukseen,
- L. ottaa huomioon, että Yhdysvaltain turvallisuusministeriö aikoo ottaa käyttöön ilma- ja meriteitse matkaille biometriset maastalähtömenettelyt tammikuussa 2009; maastalähtöohjelman katsotaan olevan keskeinen määräys viisumivapausohjelman tehokkaassa hallinnassa, eivätkä Yhdysvaltojen viranomaiset aio laajentaa viisumivapausohjelmaa useammalle maan liittolaiselle, jos ehdotettuja maastalähtömenettelyjä ei ole pantu täytäntöön viimeistään 30. kesäkuuta 2009;
1. katsoo, että kaikenmuotoinen EU:n kansalaisten välinen suora tai epäsuora syrjintä, myös heidän kansallisuutensa perusteella, on kiellettävä sekä Euroopan unionin sisällä EY:n perustamissopimuksen 12 artiklan mukaisesti että sen ulkopuolella varsinkin, jos syrjintä on seurausta puutteellista koordinoinnista kansainvälisissä neuvotteluissa EU:n toimielinten ja jäsenvaltioiden välillä;
2. panee merkille, että Yhdysvallat on tunnustanut ensimmäistä kertaa yhteisön toimivallan neuvotella kansainvälisistä viisumipolitiikkasopimuksista 13. maaliskuuta 2008 järjestetyssä oikeus- ja sisäasioiden ministeritroikan kokouksessa hyväksymällä yhteisessä julkilausumassa kaksitahoisen lähestymistavan noudattamisen; toteaa, että julkilausumassa sanotaan, että jäsenvaltioiden kansalliseen vastuuseen kuuluvista asioista keskustellaan kansallisten viranomaisten kanssa, kun taas EU:n vastuulle kuuluvista asioista keskustellaan EU:n viranomaisten kanssa; katsoo, että julkilausuman mukaisesti Yhdysvaltojen on tästä lähtien neuvoteltava
- komission kanssa viisumiasioista, kuten jo tehtiin ilmakuljetusten osalta ⁽¹⁾
 - neuvoston kanssa EU:n turvallisuuspolitiikkaan liittyvissä asioissa (PNR-sopimus tai EU:n ja Yhdysvaltojen väliset rikoksen johdosta tapahtuvasta luovuttamisesta ja keskinäisestä oikeusavusta tehdyt sopimukset) ja
 - jäsenvaltioiden kanssa turvahenkilöiden läsnäolosta Atlantin ylittävillä lennoilla ja niiden omien kansalaisten turvallisuuteen liittyvistä asioista samoin ehdoin;
3. toistaa, että EY/EU:n tekemissä sopimuksissa on noudatettava Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja perusoikeuksia ja yksilönvapauksia, mukaan luettuna oikeus yksityisyyteen ja tietosuojaan niin kuin ne on määritelty
- Euroopan unionin perusoikeuskirjan 7 ja 8 artiklassa,
 - direktiivissä 95/46/EY ja yhteisön lainsäädännön erityissäädöksissä (ja Schengeniin liittyvissä toimenpiteissä), kun kyseessä on kolmanteen maahan siirto,
 - yksilöiden suojelusta henkilötietojen automaattisessa tietojenkäsittelyssä tehdyssä Euroopan neuvoston yleissopimuksessa nro 108 ja siihen liitettyssä, valvontaviranomaisia ja rajat ylittäviä tietovirtoja koskevassa lisäpöytäkirjassa nro 181;
4. kehottaa komissiota sisällyttämään neuvotteluihin HI-virusta kantavien eurooppalaisten jättämisen viisumivapausohjelman ulkopuolelle ja varmistamaan kaikkien EU:n kansalaisten yhtäläisen kohtelun; on samaa mieltä komission kanssa siitä, että HIV-tartunnan saaneiden henkilöiden matkustuskiellolle ei ole objektiivisia perusteita (kuten tämä totesi 19. helmikuuta 2008 antamassaan vastauksessa parlamentin esittämään kysymykseen E-6038/07);

(¹) Avointa ilmatilaa koskeva sopimus (EUVL L 134, 25.5.2007, s. 4).

Torstai 22. toukokuuta 2008

5. kannattaa neuvoston komissiolle antamaa valtuutusta neuvotella sopimus, jolla turvataan viisumivapaus kaikille Yhdysvaltojen alueelle tuleville EU:n kansalaisille, kuten jo tehdään, kun Yhdysvaltojen kansalaiset tulevat EU:n alueelle; kehottaa komissiota tiedottamaan asiasta vastaavalle valiokunnalle jokaisen neuvottelukokouksen jälkeen (tarvittaessa luottamuksellisesti);
6. katsoo, että neuvottelut on saatava loppuun ennen kesäkuuta 2009 ja että sen jälkeen syrjintää EU:n kansalaisten välillä ei saa enää sallia;
7. on samaa mieltä siitä, että jäsenvaltioiden on noudatettava neuvoston reunaehtoja ⁽¹⁾ EY:n perustamisso-
pimuksen 10 artiklassa säädetyn lojäärin yhteistyön periaatteen mukaisesti ja soveltavin osin yhteisöjen
tuomioistuimen oikeuskäytännön (asia C-105/03 tai asia AETR (22/70)) mukaisesti Euroopan unionista
tehdystä sopimuksessa säädettyjen velvoitteiden täyttämistä; painottaa erityisesti, että
- viisumivapausohjelmaan osallistumisella on mahdollisimman nopeasti luotava jäsenvaltioiden kaikille kansalaisille samoilla ehdoilla samat oikeudet heidän passiensa perusteella;
 - Yhdysvaltojen pääsy EU/EY-tietokantoihin tai tietojärjestelmiin on estettävä, jollei sitä ole erityisesti sallittu yhteisön lainsäädännössä, ja jos on, EU:n on se yhteisesti hyväksyttävä ja sen on perustuttava vastavuoroisuusperiaatteen noudattamiseen täydellisesti; luvan myöntäminen olisi sallittava vain, mikäli se on linjassa EU:n tiedotusjärjestelmien erityistarkoituksen kanssa, kuten niiden oikeusperustassa on määritelty; lisäksi riittävä suojatase on varmistettava asiaankuuluvissa EU:n tietosuojavälineissä julistettujen perusteiden mukaisesti, olivatpa ne yleisiä (direktiivi 95/46/EY) tai erityisiä (kuten Europol-yleisso-
pimus, Eurodac-asetus tai Schengen-yleissopimus);
 - EU:n on yhteisesti sovittava Interpolille toimitettavista tiedoista, jotka koskevat kadotettuja tai varastettuja passeja;
 - lentokenttien turvallisuus Kansainvälisen siviili-ilmailujärjestön (ICAO) normien mukaisesti on riittävästi taattu voimassa olevilla EY:n säännöillä (Yhdysvaltojen tarkastuksista voidaan sopia, mikäli EU:n alueiden ja Yhdysvaltojen lentokenttien välillä on suorita lentoja);
 - kaikki viralliset sopimukset EU:n kansalaisten kotiuttamisesta ovat hyväksyttäviä vain vastavuoroisuuden perusteella ja niistä on neuvoteltava ja ne on tehtävä EY:n ja Yhdysvaltojen välillä;
 - EY:n on neuvoteltava velvoitteista, jotka liittyvät sähköisen matkustuslupajärjestelmän mahdolliseen käyttöönottoon EU:hun matkustaville Yhdysvaltojen kansalaisille;
8. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioiden parla-
menteille ja hallituksille sekä Yhdysvaltojen kongressille ja Yhdysvaltojen turvallisuusministerille.

(¹) <http://register.consilium.europa.eu/pdf/en/08/st07/st07337.en08.pdf>.

Burman traaginen tilanne

P6_TA(2008)0231

Euroopan parlamentin päätöslauselma 22. toukokuuta 2008 Burman traagisesta tilanteesta

(2009/C 279 E/16)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon aikaisemmat päätöslauselmansa Burmasta,
- ottaa huomioon yleisten asioiden ja ulkosuhteiden neuvoston ylimääräisessä kokouksessa 13. toukokuuta 2008 hyväksytyt päätelmät Burman humanitaarisesta tilanteesta,
- ottaa huomioon huippukokouksen tuloksena 24. lokakuuta 2005 annetun YK:n yleiskokouksen päätöslauselman 60/1, jonka 139 kohdassa käsiteltiin mahdollisuutta ryhtyä kollektiivisiin yhteisiin toimiin sellaisia valtioita vastaan, joiden kansalliset viranomaiset eivät selvästi suojele väestöään kansanmurhalta, sotarikoksilta, etnisiltä puhdistuksilta ja rikoksilta ihmisyyttä vastaan,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 103 artiklan 4 kohdan,

Torstai 22. toukokuuta 2008

- A. toteaa, että 2. ja 3. toukokuuta 2008 pyörremyrsky Nargis koetteli pahoin Burman eteläisiä alueita, maan tärkeintä kaupunkia Rangoonia sekä Irrawaddyn suiston aluetta, missä asuu lähes puolet Burman väestöstä,
- B. toteaa, että Burman valtiolliset tiedotusvälineet ovat tähän mennessä ilmoittaneet 77 738 kuolleesta ja 55 917 kadonneesta, kun taas riippumattomat tarkkailijat ja kansainväliset avustajajärjestöt arvioivat kuolonuhrien määräksi vähintään 100 000; toteaa, että YK:n arvioiden mukaan katastrofi on koskettanut suoraan 1,6–2,5 miljoonaa ihmistä, ja he tarvitsevat pikaista apua,
- C. toteaa, että valtaa pitävä valtion rauhan ja kehityksen neuvosto jätti huomiotta varoitukset ja toimi hätätilanteeseen reagoinnin ja ulkomaisen avun hyväksymisen osalta erittäin hitaasti: se on tähän mennessä sallinut vain hyvin rajoitetusti kansainvälisen humanitaarisen avun toimittamista maahan vaatiin, että armeijan on hoidettava avun jakaminen, ja se on viivytellyt viisumien myöntämisessä YK:n asiantuntijoille ja muille katastrofiavun ja logistiikan asiantuntijoille,
- D. toteaa, että humanitaarisen oikeuden mukaan humanitaarisen avun antamisen on oltava neutraalia ja riippumatonta,
- E. toteaa, että junta järjesti kansanäänestyksen 10. toukokuuta 2008 huolimatta kymmenien tuhansien ihmisten ahdingosta heidän jouduttuaan tuhoisan pyörremyrskyn uhreiksi poikkeuksena pahiten kärsineet alueet, joilla kansanäänestystä lykättiin toukokuun 24. päivään 2008 huolimatta siitä, että humanitaarisista kysymyksistä vastaava YK:n apulaispääsihteeri vaati äänestyksen peruuttamista tai lykkäämistä,
- F. toteaa, että Burman hallitus on estänyt kansainvälisen avun antamista jättäen täysin huomiotta sen, että puhtaan veden, ruoan ja lääketieteellisen hoidon puute aiheuttaa todennäköisesti tartuntatauteja, jotka lisäävät uhrien määrää merkittävästi,
- G. toteaa, että etniset vähemmistöt ja etenkin karen-väestö, joka on jo kärsinyt kohtuuttomasta syrjinnästä ja puutteesta, ovat kärsineet pahoin suistoalueella,
- H. toteaa, että humanitaarisen avun tarjoamisen toimintaympäristöä rajoittivat jo merkittävästi Burman hallituksen helmikuussa 2006 julkistamat uudet suuntaviivat, jotka johtivat ulkomaisen henkilöstön monimutkaiseen matkustus- ja valvontamenettelyihin,
- I. toteaa, että kaksi päivää pyörremyrskyn jälkeen komissio osoitti 2 miljoonaa euroa katastrofialueen eloonjääneiden perustarpeiden turvaamiseen; toteaa, että EU:n lupaama apu on tällä hetkellä 17 miljoonaa euroa, ja se voi kohota yli 30 miljoonaan euroon, jos Burman johto vain sallii kansainvälisen avun,
- J. toteaa, että kehitysyhteistyöstä vastaavalta komission jäseneltä evättiin pääsy pahimmin kärsineille alueille, ja hänen pyyntönsä saada avustustyöntekijöille parempi pääsy Irrawaddyn suistoon on jätetty huomiotta,
- K. toteaa, että monet hallitukset, joihin lukeutuu monia EU:n jäsenvaltioiden hallituksia, ovat kehottaneet noudattamaan Burman tapauksessa "suojelun velvoitteen" periaatetta, jonka YK on ottanut käyttöön kansanmurhien ja ihmisyyttä vastaan tehtyjen rikosten uhrien pelastamiseksi;
1. ilmaisee vilpittömän osanottonsa ja myötätuntonsa Burman kansalle ja lukuisille uhreille; ilmaisee myötätuntonsa kaikille katastrofin seurauksista kärsiville;
 2. tuomitsee voimakkaasti Burman viranomaisten aivan liian hitaan reagoinnin tähän vakavaan humanitaariseen kriisiin, kun nämä ovat asettaneet oman asemansa säilyttämisen maan kansalaisten henkiinjäämistä tärkeämmälle sijalle;
 3. kehottaa Burman hallitusta erittäin painokkaasti asettamaan maan kansalaisten hengen etusijalle ja avaamaan pyörremyrskystä kärsineet alueet kansainvälisille humanitaarisen avun toimille, myöntämään välittömästi viisumeja avustustyöntekijöille, antamaan YK:lle ja kansainvälisille humanitaarisille järjestöille luvan jakaa apua suoraan sitä tarvitseville ja sallimaan sen, että lähialueen maat jakavat apua ilma- ja meriteitse uhreille, joita ei voida tavoittaa nopeasti millään muilla keinoin;

Torstai 22. toukokuuta 2008

4. pahoittelee hallituksen vääristyneitä prioriteetteja sen järjestäessä niin kutsutun kansanäänestyksen näennäisestä perustuslaista ja tuomitsee epätodennäköisen tuloksen hetkellä, jolloin suuri osa maasta on kokenut tuhoa ja miljoonat kärsivät luonnonkatastrofista, jonka on osuvasti sanottu muuttuneen ihmisen aiheuttamaksi katastrofiksi;
5. toistaa, ettei kansankunnan itsemääräämisoikeutta voida asettaa maan kansan ihmisoikeuksien edelle, kuten todetaan "suojelun velvollisuutta" koskevassa YK:n periaatteessa; kehottaa YK:n turvallisuusneuvoston puheenjohtajana toukokuussa toimivan Yhdistyneen kuningaskunnan hallitusta ryhtymään pikaisesti toimiin Burman tilanteen saamiseksi turvallisuusneuvoston asialistalle, ja kehottaa neuvostoa tutkimaan, voidaanko avustustoimitukset Burmaan hyväksyä myös ilman Burman sotilasjuntan suostumusta;
6. pitää myönteisenä ASEANin jäsenvaltioiden, Intian ja Kiinan Singaporessa 19. toukokuuta 2008 pitämässä huippukokouksessa saavutettua sopimusta, jonka mukaan Kaakkois-Aasian valtioiden järjestö voi koordinoida kansainvälisiä avustustoimia, ja pitää samoin myönteisenä päätöstä järjestää kansainvälinen avunantajien konferenssi yhteistyössä YK:n kanssa Rangoonissa 25. toukokuuta 2008, jotta uhreille annettava apu voidaan yhdistää;
7. kehottaa siksi perustamaan nopeasti YK:n alaisen erityisrahaston, joka voisi auttaa jakamaan apua tehokkaasti maassa;
8. kehottaa Kiinan ja Intian hallituksia käyttämään vaikutusvaltaansa Burman viranomaisiin, jotta Burma avattaisiin heti kaikelle mahdolliselle humanitaariselle avulle;
9. korostaa kärsivälle väestölle annettavan avun kiireellisyyttä, koska katastrofialueen sääolot heikkenevät alkavan monsuunisadekauden myötä, mikä aiheuttaa hätää kärsiville eloonjääneille lisäuhan; pitää tärkeänä, että kärsineille viljelijöille annetaan apua, jonka avulla he voivat istuttaa uuden riisisadon ajoissa lisäkatsotrofin välttämiseksi;
10. tukee EU:n, YK:n, yksittäisten maiden ja muiden kansainvälisten järjestöjen ja kansalaisjärjestöjen toimia, joilla pyritään takaamaan pääsy humanitaarisen avun työntekijöille, ja korostaa, että ilman Burman viranomaisten täyttä yhteistyötä on olemassa huomattava vielä suuremman tragedian vaara; panee toivonsa YK:n pääsihteerin Ban Ki-moonin tulevaan matkaan hänen saatuaan kutsun neuvottelemaan Burman viranomaisten kanssa; kehottaa YK:n pääsihteerää käyttämään vaikutusvaltaansa Burman viranomaisiin, jotta Burma avattaisiin heti kaikelle mahdolliselle humanitaariselle avulle;
11. katsoo, että jos Burman viranomaiset edelleen estävät avun toimittamista hädänalaisille, viranomaiset tulee asettaa Kansainvälisessä rikostuomioistuimessa vastuuseen rikoksista ihmisyyttä vastaan; kehottaa EU:n jäsenvaltiota vaatimaan YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmaa, jolla asia siirretään Kansainvälisen rikostuomioistuimen syyttäjälle tutkintaa ja syytteenpanoa varten;
12. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille, EU:n Burman-erityisedustajalle, Burman valtion rauhan ja kehityksen neuvostolle, ASEANin ja ASEMIn jäsenvaltioiden hallituksille, ASEANin parlamenttien väliselle Myanmar-kokoukselle, Aung San Suu Kyille, NLD:lle, YK:n pääsihteerille, YK:n ihmisoikeusasioiden päävaltuutetulle sekä Burman ihmisoikeuksia seuraavalle YK:n erityisedustajalle.

Kiinan luonnonkatastrofi

P6_TA(2008)0232

Euroopan parlamentin päätöslauselma 22. toukokuuta 2008 luonnonkatastrofista Kiinassa

(2009/C 279 E/17)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon yleisten asioiden ja ulkosuhteiden neuvoston ylimääräisessä kokouksessaan 13. toukokuuta 2008 esittämät päätelmät sekä komission lausuman tilanteesta Sichuanin maakunnassa Kiinassa,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 103 artiklan 4 kohdan,

Torstai 22. toukokuuta 2008

- A. ottaa huomioon, että Kiinan lounaisosassa tapahtui 12. toukokuuta 2008 voimakas maanjäristys, joka oli richterin asteikolla vahvuudeltaan 7,8,
- B. ottaa huomioon, että maanjäristyksessä kuoli etenkin Sichuanin maakunnassa kymmeniätuhansia ihmisiä ja että useita on edelleen kateissa,
- C. ottaa huomioon, että Sichuanin maakunnan maantieteelliset olosuhteet tekevät pelastustöistä vaikeita,
- D. ottaa huomioon, että Kiinan hallitus on lähettänyt paikalle poikkeuksellisen määrän hätäresursseja ja -henkilöstöä, mukaan lukien sotilaita ja lääkintähenkilöstöä,
- E. ottaa huomioon, että Punaisen Ristin ja Punaisen Puolikuun yhdistysten kansainvälinen liitto on käynnistänyt hätäapukampanjan;
1. ilmaisee vilpittömän osanottonsa ja myötätuntonsa Kiinan kansalle ja lukuisille uhreille; ilmaisee myötätuntonsa kaikille maanjäristyksen seurauksista kärsiville;
 2. panee tyytyväisenä merkille Kiinan viranomaisten ripeät toimet katastrofin yhteydessä pelastusoperaation osalta;
 3. panee tyytyväisenä merkille Kiinan valmiuden hyväksyä ulkomaista apua; kehottaa Kiinan hallitusta helpottamaan humanitaaristen avustus- ja vapaaehtoisjärjestöjen avun toimittamista ja varmistamaan, että apu on kaikkien sitä tarvitsevien saatavilla;
 4. kehottaa neuvostoa ja komissiota antamaan hätäapua, teknistä tukea ja jälleenrakennusapua maanjäristysalueelle;
 5. korostaa, että on kiireellisesti toimitettava humanitaarista perushätäapua ECHO-ohjelman kautta ja annettava siihen tarpeeksi paljon määrärahoja; panee merkille komission hätäapuasiiantuntijan saapumisen Chengduun arvioimaan tarpeita;
 6. tukee jäsenvaltioiden osallistumista komission koordinoiman ns. yhteisön pelastuspalvelumekanismiin kautta pelastustoimintaan sekä muita kansainvälisen yhteisön vastaavia kontribuutioita;
 7. panee tyytyväisenä merkille, että Kiinan tiedotusvälineiden ja ulkomaisten tiedotusvälineiden annetaan tarjota yksityiskohtaisia ja täsmällisiä tietoja katastrofista;
 8. korostaa hyvän hallinnon merkitystä mahdollisten luonnonkatastrofien ehkäisemisessä ja niihin valmistautumisessa; kehottaa kehittämään tekniikkaa kattavaa ja tehokasta ennakkovaroitusjärjestelmää varten, jotta väestöjä voitaisiin valmistaa selviämään maanjäristyksistä ja muista luonnonkatastrofeista;
 9. panee tyytyväisenä merkille kansainvälisen yhteisön ponnistelut tarjota siviilivalmiuden ja katastrofiavun alan parhaita käytäntöjensä, jotta autettaisiin Kiinaa ja sen maanjäristyksen runtelemaa väestöä; kehottaa mukana olevia organisaatioita varmistamaan riittävän taloudellisen tuen sitoumusten täyttämiseksi;
 10. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioiden hallituksille ja Kiinan hallitukselle.
-

Torstai 22. toukokuuta 2008

Uraania sisältävät ammukset kieltävä kansainvälinen sopimus

P6_TA(2008)0233

Euroopan parlamentin päätöslauselma 22. toukokuuta 2008 (köyhdytettyä) uraania sisältävistä aseista ja niiden vaikutuksesta ihmisen terveyteen ja ympäristöön – tavoitteena mainittujen aseiden maailmanlaajuinen käyttökielto

(2009/C 279 E/18)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon aikaisemmat päätöslauselmansa uraanin käytöstä (köyhdytetty uraani mukaan luettuna) tavanomaisissa aseissa,
 - ottaa huomioon YK:n pääsihteerin 6. marraskuuta 2002 sodassa ja aseellisissa konflikteissa tapahtuvan ympäristön hyväksikäytön ehkäisemistä koskevan kansainvälisen teemapäivän yhteydessä pitämän puheen,
 - ottaa huomioon YK:n yleiskokouksen 5. joulukuuta 2007 antaman päätöslauselman A/RES/62/30, jossa korostettiin köyhdytettyä uraania sisältävien aseiden käyttöön liittyviä vakavia terveysuhkia,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 108 artiklan 5 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että (köyhdytettyä) uraania on käytetty laajalti nykyaikaisessa sodankäynnissä sekä panssaroihihin kohteisiin ammuttavissa ammuksissa maaseutu- ja kaupunkiympäristössä että erityisen lujana ohjus- ja tykistöiskuilta suojaavana panssarina,
- B. ottaa huomioon, että sen jälkeen, kun liittoutuneet käyttivät uraania ensimmäisessä Irakin vastaisessa sodassa, on esiintynyt suurta huolta hienojen uraanihiukkasten, joita syntyy näiden aseiden osuessa koviin maaleihin, säteilyvaikutusten ja kemiallisten vaikutusten myrkyllisyydestä; panee merkille myös huolen maaperän ja pohjavesien saastumisesta, jonka ohiammutut ammukset aiheuttavat, sekä niiden vaikutukset siviiliväestöön,
- C. ottaa huomioon, että vaikka tieteellisen tutkimuksen avulla ei olekaan toistaiseksi saatu selviä todisteita haitoista, on olemassa lukuisia todisteita kyseisistä sekä sotilaille että siviileille aiheutuneista haitallisista ja usein kuolettavista vaikutuksista,
- D. toteaa, että muutaman viime vuoden aikana on opittu todella tajuamaan köyhdytetyn uraanin aiheuttamia ympäristö- ja terveysriskejä ja että on korkea aika saattaa kansainväliset sotilaalliset normit vastamaan tutkimustulosten kehittymistä,
- E. katsoo, että köyhdytetyn uraanin käyttö sodassa on ristiriidassa kirjoitetun ja vakiintuneen kansainvälisen oikeuden, humanitaarisen oikeuden ja ympäristöoikeuden perussääntöjen ja -periaatteiden kanssa;
1. kehottaa jäsenvaltioita pitämään kiinni edellä mainitun YK:n päätöslauselman 1 kohdasta ja laatimaan raportin, joka sisältää niiden kannat köyhdytettyä uraania sisältävien aseiden ja ammusten käytön vaikutuksiin;
 2. suosittelee, että EU:n korkea edustaja sisällyttää Euroopan turvallisuusstrategian tulevaan tarkistettuun versioon tarpeen harkittaessa vakavasti ohjaamattomien ammusten sekä rypälepommien, miinojen ja muiden vaikutuksiltaan valikoimattomien aseiden, kuten köyhdytettyä uraania sisältävien ammusten, tulevaa käyttöä;
 3. pyytää neuvostoa ja komissiota teettämään tieteellisiä tutkimuksia köyhdytetyn uraanin käytöstä kaikilla niillä alueilla, jonne on lähetetty eurooppalaista ja kansainvälistä sotilas- ja siviilihenkilöstöä;

Torstai 22. toukokuuta 2008

4. kehottaa jäsenvaltioita olemaan tulevaisuudessa käyttämättä köyhdytettyä uraania sisältäviä aseita Euroopan turvallisuus- ja puolustuspolitiikan puitteissa toteutettavissa operaatioissa sekä välttämään sotilas- ja siviilihenkilöstön sijoittamista alueille, joilla ei voida taata, ettei niillä ole käytetty eikä vastaisuudessakaan käytetä köyhdytettyä uraania;
5. kehottaa jäsenvaltioita, neuvostoa ja komissiota antamaan tehtäviin osallistuvalla sotilas- ja siviilihenkilöstölleen sekä heidän ammatillisille järjestöilleen kattavat tiedot sen todennäköisyydestä, että köyhdytettyä uraania on käytetty tai saatetaan käyttää tämän henkilöstön toiminta-alueella, sekä toteuttamaan riittävät suojaustoimenpiteet;
6. kehottaa jäsenvaltioita, neuvostoa ja komissiota laatimaan tarkat ympäristöselvitykset köyhdytetyn uraanin saastuttamista alueista (koealueet mukaan lukien) sekä tukemaan täysipainoisesti – myös taloudellisesti – uhrien ja heidän perheenjäsentensä avustamiseen tarkoitettuja hankkeita sekä saastuneiden alueiden puhdistustoimia siinä tapauksessa, että kielteinen vaikutus ihmisen terveyteen ja ympäristöön voidaan vahvistaa;
7. vaatii jälleen kerran kaikkia EU:n jäsenvaltiota ja Nato-maita määräämään köyhdytettyä uraania sisältävien aseiden käyttöä koskevasta väliaikaisesta kiellosta, tehostamaan pyrkimyksiään saada aikaan maailmanlaajuinen käyttökielto sekä lopettamaan täydellisesti niiden valmistuksen ja hankkimisen;
8. kehottaa jäsenvaltioita ja neuvostoa ottamaan vetovastuun – YK:n kautta tai ”halukkaiden valtioiden liittoutuman” kautta – sellaisen kansainvälisen sopimuksen valmistelemiseksi, jolla kielletään uraaniaseiden kehittäminen, valmistaminen, varastointi, siirtäminen, testaaminen ja käyttö ja jonka nojalla olemassa olevat uraaniasevarastot hävitetään tai käytetään kierrätykseen siinä tapauksessa, että tällaisten aseiden haitallisuudesta saadaan tieteellistä näyttöä;
9. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille, Natolle ja Naton parlamentaariseen yleiskokoukselle, YK:lle ja Yhdistyneiden Kansakuntien ympäristöohjelmalle, Euromil-järjestölle (European Organisation of Military Associations), Punaisen Ristin kansainväliselle komitealle sekä Maailman terveysjärjestölle.

REACH (luonnos testimenetelmiä koskevaksi asetukseksi)

P6_TA(2008)0234

Euroopan parlamentin päätöslauselma 22. toukokuuta 2008 luonnoksesta komission asetukseksi testimenetelmien vahvistamisesta kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista (REACH) annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1907/2006 nojalla

(2009/C 279 E/19)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista (REACH) ja Euroopan kemikaaliviraston perustamisesta 18 päivänä joulukuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1907/2006 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 13 artiklan,
- ottaa huomioon luonnoksen komission asetukseksi testimenetelmien vahvistamisesta kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista (REACH) annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1907/2006 nojalla (CMT(2007)1792/7) (jäljempänä komission asetuluonnos),
- ottaa huomioon REACH-asetuksen 133 artiklassa tarkoitettua komitean antaman lausunnon,

⁽¹⁾ EUVL L 396, 30.12.2006, s. 1 (oikaisu EUVL L 136, 29.5.2007, s. 3), asetus sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1354/2007 (EUVL L 304, 22.11.2007, s.1).

Torstai 22. toukokuuta 2008

- ottaa huomioon menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käyttäessä 28. kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY ⁽¹⁾ 5 a artiklan 3 kohdan b alakohdan,
 - ottaa huomioon ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan puolesta esitetyn suullisen kysymyksen B6-0158/2008,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 108 artiklan 5 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että komission asetusluonnoksen nojalla on tarkoitus 1. kesäkuuta 2008 mennessä
- siirtää nykyään vaarallisten aineiden luokitusta, pakkaamista ja merkintöjä koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 27 päivänä kesäkuuta 1967 annetun direktiivin 67/548/ETY ⁽²⁾ liitteeseen V sisältyvät testimenetelmät uuteen komission asetukseen ja
 - ottaa mukaan uusia tai tarkistettuja testimenetelmiä, jotka eivät nykyisellään sisälly direktiivin 67/548/ETY liitteeseen V mutta jotka oli tarkoitus sisällyttää liitteeseen V osana 30:ttä mukautusta tekniseen kehitykseen,
- B. katsoo, että luonnos komission asetukseksi on erityisen merkittävä myös muiden alojen lainsäädännön, kuten kosmeettisten aineiden ⁽³⁾ ja torjunta-aineiden ⁽⁴⁾ kannalta, koska niitä koskevissa säädöksissä viitataan kemikaalilainsäädäntöön sisältyviin testimenetelmiin,
- C. ottaa huomioon, että jäsenvaltioissa käytettiin vuonna 2005 noin 12 miljoonaa eläintä ⁽⁵⁾ testitarkoituksiin ja muihin tieteellisiin tarkoituksiin ja että merkittävää osaa näistä eläimistä käytettiin sääntelyyn liittyvään testaukseen,
- D. ottaa huomioon Amsterdamin sopimukseen liitetyn eläinten suojelua ja hyvinvointia koskevan pöytäkirjan, jossa on sovittu, että laatiessaan ja pannessaan täytäntöön yhteisön maatalous- ja liikennepoliittikkaa, sisämarkkinoita ja tutkimuspolitiikkaa yhteisö ja jäsenvaltiot ottavat eläinten hyvinvoinnin vaatimukset täysimääräisesti huomioon kunnioittaen samalla erityisesti uskonnollisiin rituaaleihin, kulttuuri-perinteeseen ja alueelliseen perintöön liittyviä jäsenvaltioiden lakeja ja hallinnollisia määräyksiä sekä tapoja,
- E. ottaa huomioon, että REACH-asetuksessa säädetään, että eläinkokeiden välttämiseksi on selkärankaisilla tehtäviin testeihin ryhdyttävä kyseisen asetuksen soveltamiseksi ainoastaan viimeisenä keinona ja että tietoa erityisesti myrkyllisyydestä ihmiselle tuotetaan aina, kun se on mahdollista, muilla keinoilla kuin selkärankaisilla eläimillä testaamalla, käyttämällä vaihtoehtoisia menetelmiä, esimerkiksi in vitro -menetelmiä tai kvalitatiivisia tai kvantitatiivisia rakenne-aktiivisuusmalleja tai käyttämällä tietoja rakenteellisesti samankaltaisista aineista (ryhmittely tai interpolaation käyttö, "read-across"),
- F. ottaa huomioon, että kokeisiin ja muihin tieteellisiin tarkoituksiin käytettävien eläinten suojelua koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 24 päivänä marraskuuta 1986 annetussa neuvoston direktiivissä 86/609/ETY ⁽⁶⁾ säädetään, että koetta ei saa suorittaa, jos tavoitellun tuloksen saavuttamiseksi on mahdollista soveltaa jotakin toista tieteellisesti luotettavaa menetelmää, joka ei edellytä eläimen käyttöä, ja että vaihtoehtoisista kokeista on valittava ne, joiden suorittamiseen tarvitaan vähiten eläimiä ja joissa käytetään eläimiä, joilla on mahdollisimman alhainen neurofysiologinen herkkyystaso, ja jotka aiheuttavat vähiten kipua, tuskaa, kärsimystä tai pysyvää haittaa ja jotka todennäköisimmin antavat luotettavia tuloksia,

⁽¹⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23, päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2006/512/EY (EUVL L 200, 22.7.2006, s. 11).

⁽²⁾ EYVL 196, 16.8.1967, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2006/121/EY (EUVL L 396, 30.12.2006, s. 850).

⁽³⁾ Neuvoston direktiivi 76/768/ETY, annettu 27 päivänä heinäkuuta 1976, kosmeettisia valmisteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 262, 27.9.1976, s. 169), direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2008/42/EY (EUVL L 93, 4.4.2008, s. 13).

⁽⁴⁾ Neuvoston direktiivi 91/414/ETY, annettu 15 päivänä heinäkuuta 1991, kasvisuojeluaineiden markkinoille saattamisesta (EYVL L 230, 19.8.1991, s. 1), direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2008/45/EY (EUVL L 94, 5.4.2008, s. 21).

⁽⁵⁾ Komission viides kertomus neuvostolle ja Euroopan parlamentille Euroopan unionin jäsenvaltioissa kokeellisiin ja muihin tieteellisiin tarkoituksiin käytettyjen eläinten määrää koskevista tilastoista, KOM(2007)0675.

⁽⁶⁾ EYVL L 358, 18.12.1986, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2003/65/EY (EUVL L 230, 16.9.2003, s. 32).

Torstai 22. toukokuuta 2008

- G. ottaa huomioon, että Euroopan vaihtoehtoisten tutkimusmenetelmien keskus (ECVAM) on validoinut joukon vaihtoehtoisia menetelmiä vuosina 2006 ja 2007 ⁽¹⁾, joita ei kuitenkaan ole sisällytetty komission asetusluonnokseen,
- H. ottaa huomioon, että komission asetusluonnos sisältää lisäksi yhden eläinkoemenetelmän, joka on tarpeeton, sillä samaan luonnokseen sisältyy myös vaihtoehtoinen menetelmä saman tuloksen saamiseksi,
- I. ottaa huomioon, että komissio perustelee validoitujen vaihtoehtoisten menetelmien jättämistä pois asetusluonnoksesta sillä, että niitä ei ole vielä hyväksytty säädöstarkoituksiin,
- J. ottaa huomioon, että komissio siirtää viidestä testimenetelmästä kolme OECD:lle oikeudellista hyväksymistä varten,
- K. ottaa huomioon, että OECD:n testausohjeiden kehittämiseen ja julkaisuun kuluu yleensä vähintään kolme vuotta, koska asianomaiset elimet kokoontuvat vain kerran vuodessa, ja että kaikki OECD-maat eivät aina pane testausohjeita täytäntöön samalla tavalla,
- L. panee merkille komission selvennyksen, jonka mukaan se pyrkii aina toimimaan ensin OECD:n puitteissa; katsoo tämän olevan vastoin EU:n lainsäädäntöä ja kosmeettisista valmisteista annetun direktiivin 76/768/ETY henkeä, jonka mukaan etusijalla on EU:n menettelytapa,
- M. katsoo, että OECD-lupamenettelylle etukäteen annettava etusija merkitsee parhaimmillaankin huomattavia viiveitä, ja se voi jopa estää vaihtoehtoisen menetelmän käyttöönoton,
- N. toteaa, ettei näytä olevan riittäviä sääntöjä oikeudellisen relevanssin tehokkaasta ennakoarvioinnista, ennen kuin ECVAM validoi vaihtoehtoisen testin tieteellisesti,
- O. toteaa, että validoinnin ja oikeudellisen hyväksymisen peruskäsitteitä ei sovelleta yhdenmukaisesti kansallisella, yhteisön ja kansainvälisellä tasolla ja että unionin lainsäädännössä ei ole "validoinnin" (tai validointikriteerien) eikä "lainsäädännöllisen (tai oikeudellisen) hyväksymisen" määritelmää ⁽²⁾,
- P. ottaa huomioon, että komission tiedonannossa SEC(1991)1794 annetaan ECVAMille vain suhteellisen heikko mandaatti validoida vaihtoehtoisia menetelmiä, vaikka ECVAM on tehnyt viime vuosina suuresti arvostettua ja arvokasta työtä,
- Q. ottaa huomioon, että validointia suorittavat myös muut kansalliset ja kansainväliset elimet ja että siksi on syytä tarkastella ja selvittää virallisen validoinnin ja kunkin alan/tarkoituksen mukaisen validointi-/arviointityypin tarvetta ⁽³⁾,
- R. katsoo, että sisäinen lainsäädännöllinen hyväksymismenettely, joka suoritetaan Euroopan kemikaalivirastossa ECVAMin validoinnin jälkeen ja ennen kuin käynnistetään menettely jonkin testimenetelmän mahdolliseksi sisällyttämiseksi lainsäädäntöön, vaikuttaa epäasianmukaiselta,

⁽¹⁾ EpiDERM and EPISKIN (ECVAM/ESAC-lausunto 27. huhtikuuta 2007), Reduced Local Lymph Node Assay (ECVAM/ESAC-lausunto 27. huhtikuuta 2007), Bovine Corneal Opacity and Permeability (BCOP) and Isolated Chicken Eye (ICE) Tests (ECVAM/ESAC-lausunto 27. huhtikuuta 2007), Acute Toxicity for Fish (ECVAM/ESAC-lausunto 21. maaliskuuta 2006).

⁽²⁾ Eläinkokeiden vaihtoehtoja käsittelevä eurooppalainen kumppanuus, ensimmäinen vuotuinen kehityskertomus, joulukuuta 2006, s. 19, http://ec.europa.eu/enterprise/epaa/conf_2006.htm.

⁽³⁾ Eläinkokeiden vaihtoehtoja käsittelevä eurooppalainen kumppanuus, ensimmäinen vuotuinen kehityskertomus, joulukuuta 2006, s. 19, http://ec.europa.eu/enterprise/epaa/conf_2006.htm.

Torstai 22. toukokuuta 2008

- S. katsoo, että tämän menettelyn puitteissa mahdollisesti tehtävät kauaskantoiset päätökset esimerkiksi ECVAMin suorittaman tieteellisen validoinnin kyseenalaistamisesta tai validoinnin ja oikeudellisen hyväksymisen siirtämisestä OECD:lle olisi tehtävä tapauskohtaisesti avoimesti ja vastuullisesti poliittisella tasolla,
- T. arvostelee sitä, että ECVAMin validoimia uusia vaihtoehtoisia menetelmiä ei ole vielä mahdollista sisällyttää ajoissa komission asetusluonnokseen, mikä johtuu eläinkokeiden vaihtoehtoisten menetelmien validoinnissa käytettävien läpinäkymättömien, hitaiden, vaivalloisten ja osittain epäasianmukaisten menettelyjen aiheuttamista viiveistä,
- U. katsoo, että kemikaalilainsäädännössä havaitut vaihtoehtoisten testimenetelmien validointiin ja oikeudelliseen hyväksymiseen liittyvät ongelmat voivat olla vieläkin suurempia, kun otetaan huomioon muut teollisuuden alat;
1. ei vastusta sitä, että komissio asetusluonnos hyväksytään, kun otetaan huomioon komissiolta sen 5. toukokuuta 2008 päivätyssä kirjeessä saatu muodollinen sitoumus seuraavien toimien toteuttamisesta komission sisäisten menettelyjen, jotka koskevat uusien vaihtoehtoisten testausmenetelmien validoimista ja lainsäädännöllistä hyväksymistä, tehostamiseksi ja nopeuttamiseksi:
- komissio ottaa käyttöön "sääntelyn kannalta relevantin alustavan analyysin" kaikissa tapauksissa sen varmistamiseksi, että tämän jälkeen suoritettavassa tieteellisessä validoinnissa keskitytään testausmenetelmiin, joilla on paras mahdollinen potentiaali olla sopivia selvästi määritelyihin sääntelytarkoituksiin;
 - komissio vähentää vaiheiden määrää ja ottaa käyttöön uudet ja selkeät aikarajat tämänhetkisen prosessin rationalisoimiseksi ja nopeuttamiseksi siltä osin kuin tämä liittyy neuvoa-antavien komiteoiden rooliin ja jäsenvaltioiden kuulemiseen;
 - komissio tekee kaikki tärkeät menettelyä koskevat päätökset pääjohtajatasolla;
 - yhteisen tutkimuskeskuksen kuluttajien terveyden ja kuluttajansuojan laitoksen organisaatiomuutos antaa tärkeän panoksen nopeutettaessa tämänhetkisiä toimia, joilla edistetään vaihtoehtoisia menettelytapoja ja niiden validointia Euroopan vaihtoehtoisten tutkimusmenetelmien keskuksen ECVAMin kautta. Tämä merkitsee ECVAMin työn vahvistamista muiden kuluttajien terveyden ja kuluttajansuojan laitoksen ryhmien tuella. Kuluttajien terveyden ja kuluttajansuojan laitos kehittää myös integroitua testausstrategiaa, jolla tehostaan synergiaa monien kuluttajien terveyden ja kuluttajansuojan laitoksen täydentävien toimien kanssa ja mahdollistetaan kokonaisvaltaisempi ja tehokkaampi riskinarviointi, mikä on keskeisellä sijalla sääntelyprosessissa, ja näin voidaan välttää tarpeettomia sisäisistä siirroista aiheutuvia viiveitä. Integroidun testausryhmän vahvuus on vuonna 2009 arviolta 85 henkeä (ECVAMin tämänhetkiset 62 henkeä mukaan lukien). Osana sen panosta rationalisoitaessa tieteellisestä validoinnista lainsäädännölliseen hyväksymiseen johtavaa prosessia kuluttajien terveyden ja kuluttajansuojan laitos takaa lainsäädännöllisen hyväksymisprosessin jatkuvan seurannan sekä komissiossa että OECD:n tasolla;
 - tarkistettu menettely on entistä avoimempi. Uusien menetelmien lainsäädännöllistä hyväksymistä koskevat menettelyt julkistetaan komission verkkosivuilla, kunhan käynnissä oleva tarkistus saadaan muodollisesti päätökseen. Ehdotettujen vaihtoehtoisten menetelmien tämänhetkinen tila esitetään erityisellä verkkosivulla, jonka yhteinen tutkimuskeskus perustaa ja jonka avulla asiasta kiinnostuneet tahot voivat seurata etenemistä. Tietoja päivitetään säännöllisesti. Niin tehdään siitä lähtien, kun ehdotetuista uusista vaihtoehtoisista menetelmistä on tehty alustava lainsäädännöllinen analyysi. Verkkosivuilla ilmoitetaan myös päätöksistä luopua tietystä testausmenetelmästä, ja tällaisten päätösten syistä;
 - komissio takaa, että sidosryhmät voivat osallistua tarkkailijoina toimivaltaisten viranomaisten kokouksiin sekä Euroopan kemikaaliviraston komiteoihin (teollisuuskemikaalien osalta), kun kyseessä on muiden kuin eläinkokeiden validointi;
 - REACH-asetuksen 13 artiklan 2 kohtaa vastaavalla tavalla komissio huolehtii entistä avoimemmasta menettelystä, joka käsittää sidosryhmien kuulemisen, ennen kuin esitetään ehdotuksia testimenetelmiä koskevan asetuksen mukauttamiseksi tekniseen kehitykseen;

Torstai 22. toukokuuta 2008

- komissio antaa käytettäviin tarvittavat resurssit sen takaamiseksi, että saadaan aikaan todellista edistystä, erityisesti niin, että hakemuksia OECD:n testausta koskevia suuntaviivoja käsittelevään ohjelmaan (Tes Guidelines Programme, TGP) siirtoa varten pyydetään lähitulevaisuudessa ammattitaitoiselta henkilökunnalta, jolla on sopivaa ammattitaitoa. Se tarkastelee mahdollisuuksia antaa taloudellista apua OECD:n TGP-ohjelman sihteeristölle niin, että keskitytään erityisesti vaihtoehtoisten testausmenetelmien lainsäädännölliseen hyväksymiseen;
 - komissio seuraa OECD:n menettelyä tarkoin kussakin yksittäisessä tapauksessa varmistaakseen, että tämän menettelyn käyttäminen ei aiheuta tarpeettomia viiveitä. Samalla se tarkastelee järjestelmällisesti ja säännöllisesti kunkin vaihtoehtoisen menetelmän edistystä. Kaikki perusteettomat viivästykset tietyn menetelmän yhteydessä johtavat siihen, että komissio käynnistää EU:n menettelyn asianomaisen menetelmän lainsäädännöllistä hyväksymistä varten;
2. ymmärtää, että sisäisten menettelyjen rationalisointi ja nopeuttaminen koskevat aukottomasti koko prosessia validoinnista lainsäädännölliseen hyväksymiseen;
 3. kehottaa komissiota takaamaan sidosryhmien täyden osallistumisen koko prosessiin validoinnista lainsäädännölliseen hyväksymiseen;
 4. kehottaa komissiota esittämään vuoden 2008 loppuun mennessä ehdotuksen asetuksen ensimmäisestä mukauttamisesta tekniseen kehitykseen, missä yhteydessä selvitetään 1 kohdassa mainittujen sitoumusten toteutuminen;
 5. kehottaa komissiota raportoimaan parlamentille vuoden 2008 loppuun mennessä siitä, miten kyseiset sitoumukset on toteutettu;
 6. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille.

Eläinten terveyttä koskeva strategia vuosiksi 2007–2013

P6_TA(2008)0235

Euroopan parlamentin päätöslauselma 22. toukokuuta 2008 EU:n uudesta eläinten terveyttä koskevasta strategiasta vuosiksi 2007–2013 (2007/2260(INI))

(2009/C 279 E/20)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission tiedonannon EU:n uudesta eläinten terveyttä koskevasta strategiasta vuosiksi 2007–2013 ”Mieluummin ennaltaehkäisy kuin hoito” (KOM(2007)0539) (eläinterveysstrategiaa koskeva tiedonanto) ja mainittuun tiedonantoon liitetyt komission yksiköiden valmisteluasiakirjat (Vaikutusten arviointi ja Tiivistelmä vaikutusten arvioinnista) (SEC(2007)1189 ja SEC(2007)1190),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
 - ottaa huomioon maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunnan mietinnön ja kansainvälisen kaupan valiokunnan lausunnon (A6-0147/2008),
- A. ottaa huomioon, että eläinten terveys on läheisessä yhteydessä ihmisten terveyteen, johtuen tiettyjen tautien suoran tai epäsuoran tartunnan mahdollisuudesta,
 - B. ottaa huomioon, että eläinten terveys on tärkeä taloudellisten näkökohtien vuoksi, sillä eläintaudit alen-tavat eläinten tuottavuutta ja johtavat eläinten kuolemiin, teurastuksiin sekä tästä aiheutuviin taloudelli-siin menetyksiin,

Torstai 22. toukokuuta 2008

- C. ottaa huomioon, että eläimet ovat eläviä ja tuntevia olentoja ja että niiden suojeleminen ja asiallinen kohtelu on yksi sivistyneen 2000-luvun Euroopan edessä olevista haasteista,
- D. katsoo, että laajat eläintautiepidemiat saattavat usein johtaa maaseudulla yhteiskunnalliseen sekasortoon ja sosiaalisiin ongelmiin,
- E. ottaa huomioon, että eläinten hyvinvointi on yksi, mutta ei ainoa, eläinten terveyttä edistävä tekijöistä ja perusteltua eettisestä, sosiaalisesta, moraalista ja taloudellisesta näkökulmasta, ja sen on perustuttava luotettaviin tieteellisiin tutkimuksiin,
- F. ottaa huomioon, että kaupankäynti globalisoituu yhä enemmän ja että eläintuotteilla käytävä kauppa kasvaa sekä EU:ssa että kansainvälisillä markkinoilla,
- G. ottaa huomioon, että eläinten terveyttä koskevat ongelmat edellyttävät koordinoitua yhteistyötä EU:n tasolla ja maailmanlaajuisesti,
- H. ottaa huomioon, että eläinten terveyttä koskevissa asioissa toiminnan tehokkuus riippuu paitsi hallinnollisesta toiminnasta myös kaikkien asianomaisten toimijoiden ja henkilöiden tietoon perustuvasta ja sitoutuneesta yhteistyöstä,
- I. ottaa huomioon, että paras tapa torjua eläintauteja on ehkäistä niiden esiintyvyyttä noudattaen periaatteita: ”mieluummin ennaltaehkäisy kuin hoito” sekä ”mieluummin rokotus kuin tarpeeton teurastus”,
- J. katsoo, että (häätä)rokotetuista eläimistä saatujen tuotteiden ja rokottamattomista eläimistä saatujen tuotteiden laaduissa ei ole eroja mutta että EU:ssa ja sen ulkopuolella sijaitsevilla markkinoilla ei välttämättä hyväksytä (häätä)rokotetuista eläimistä saatuja tuotteita ja että karjankasvattajien ja muiden alalla toimivien olisi saatava riittävä varmuus siitä, että kyseiset tuotteet hyväksytään markkinoilla hintoja alentamatta,
- K. katsoo, että avoimemmat rajat ja maailmanlaajuisesti kasvava ruoan kysyntä, maailmanlaajuinen kaupankäynti, henkilöiden maailmanlaajuinen liikkuvuus, ilmaston lämpeneminen ja laitton kaupankäynti johtavat eläinten terveysriskien lisääntymiseen;
1. pitää myönteisenä eläinten terveyttä koskevan EU-politiikan strategisen lähestymistavan kehittämistä ja kannattaa eläinterveysstrategiaa koskevassa tiedonannossa esitettyjä yleisiä tavoitteita ja periaatteita, joiden avulla EU voi vahvistaa ennaltaehkäisymekanismiaan ja valmiutta uusien eläinkulkuautien puhkeamisen varalta;
 2. kehottaa komissiota laatimaan sen eläinterveysstrategiaa koskevassa tiedonannossa mainitun toimintasuunnitelman;
 3. huomauttaa neuvostolle ja komissiolle, että eläinterveysstrategiaa koskevassa tiedonannossa määritettyä kautta 2007–2013 on mahdotonta noudattaa, koska tiedonantoon liittyviä keskusteluja käydään edelleen ja sen täytäntöönpanoon vaadittava peruslainsäädäntö tulee voimaan aikaisintaan vuonna 2010;
 4. kehottaa komissiota olemaan tässä suhteessa määrätietoisempi ja kauaskatseisempi tehdessään lainsäädäntöehdotuksia, jotta voidaan hyötyä muista tulevista keskusteluista, jotka vaikuttavat tulevaisuudessa EU:n talousarviomäärärahoihin ja poliittisiin painopisteisiin;
 5. kannattaa tiedonannossa ilmaistua ajatusta uuden strategian tai politiikan perustamisesta eläinten terveyttä koskevaan EU:n yhtenäiseen oikeudelliselle kehitykselle siten, että otetaan huomioon Maailman eläintautijärjestön (OIE) standardit ja ohjeet;
 6. korostaa, että eläinten terveyden seurannassa, ylläpitämisessä ja edistämässä sekä tautien ehkäisemisessä ja havaitsemisessa avainroolissa ovat maanviljelijät, eläinten kasvattajat ja niiden omistajat;

Torstai 22. toukokuuta 2008

7. korostaa eläinlääkärien ja eläintenkasvattajien roolin merkitystä; heidän olisi oltava edelläkävijöitä erikoistuneiden ja ennakoivien palvelujen kuten eläinten terveyttä koskevan suunnittelun kehittämisessä ja tarjoamisessa; ilmaisee huolestuneisuutensa eläinlääkärien määrästä tietyillä EU:n maaseutualueilla;
8. korostaa lisäksi ihmisten merkitystä eläintautien leviämässä lisääntyvän liikkuvuuden tuloksena;
9. kannattaa eläinten terveyttä koskevan strategian tavoitetta, jonka mukaan investoidaan enemmän ennaltaehkäiseviin toimiin ja valvontajärjestelmään ja siten pienennetään tautiepidemioiden puhkeamisen riskiä; kannattaa periaatetta ”mielummin ennaltaehkäisy kuin hoito”;
10. korostaa, että rokotetuista ja rokottamattomista eläimistä saatujen hyödykkeiden välillä ei ole eroja;
11. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita varmistamaan, että rokotetuista eläimistä (suojaava rokotus) saatuja tuotteita voidaan markkinoida kaikkialla EU:ssa;
12. kehottaa Euroopan komissiota ja jäsenvaltioita varmistamaan, että rokotetuista eläimistä saatavat tuotteet hyväksytään kansainvälisellä tasolla;
13. kannattaa komission näkemystä ja tarkoitusta, jotka on esitetty sen eläinterveysstrategiaa koskevassa tiedonannossa, jonka mukaan laaja sidosryhmien kuuleminen ja vankka sitoutuminen eläinten terveyttä koskeviin korkeisiin standardeihin auttavat vahvistamaan prioriteetteja, jotka ovat sovitujen strategisten tavoitteiden mukaisia, sekä tarkistamaan hyväksyttävää ja asianmukaisia standardeja;
14. kannattaa eläinterveysstrategiaa koskevaan tiedonantoon sisältyvää tunnustusta, jonka mukaan eläinten terveyden ja hyvinvoinnin välillä on tärkeä yhteys, ja toivoo, että tulevassa politiikassa näitä kahta asiaa käsitellään toisiinsa kytkeytyneinä;
15. odottaa mielenkiinnolla eläinten pysähdyspaikkoja koskevan valmistelevan hankkeen tuloksia sekä havaintoja tutkimuksesta, jossa käsitellään eläinten terveyden parantamiseen kuljetusten aikana ja valvontapisteissä oleskelun aikana liittyviä tarpeita ja keinoja;
16. suhtautuu myönteisesti siihen, että strategia käsittää kaikkien eläinten terveyden EU:ssa, jolloin myös villiintyneet lemmikkieläimet, joita ei ole mainittu erikseen strategiassa, kuuluvat sen soveltamisalaan, jos on olemassa vaara, että ne tartuttavat tauteja muihin eläimiin tai ihmisiin;
17. suhtautuu myönteisesti komission aikomukseen laatia riskejä koskeva viestintästrategia, jota sidosryhmät ja kuluttajat hallinnoisivat; huomauttaa, että vaikka Euroopan karjantuotanto on entistäkin turvallisempaa ja sitä valvotaan tiukasti, yleisön näkemys alasta on huono, mistä luottamuksen puutteen vuoksi on viimeaikaisten kriisien yhteydessä aiheutunut ongelmia markkinoille;
18. kannattaa komission eläinterveysstrategiaa koskevassa tiedonannossa määritettyä ja tarkasteltua kohderyhmää eläinten omistajat, eläinlääkärit, elintarvikeketjun yritykset, eläinten terveyteen liittyvät toimialat, eläinten etuja puolustavat järjestöt, tutkijat ja opettajat, urheilu- ja vapaa-ajan järjestöjen hallintoelimet, koulutuslaitokset, kuluttajat, matkailijat, jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset sekä EU:n toimielimet, ja pitää tärkeänä kotieläintekniikan asiantuntijoiden edustajien sisällyttämistä ryhmään;
19. huomauttaa, että strategiassa on otettava huomioon myös teurastamojen, eläinten kuljetusyritysten ja rehujen valmistajien ja toimittajien osallistuminen eläinten terveyttä koskevaan toimintaan, ja samalla olisi otettava huomioon tarve yksinkertaistaa hallintoa;

Torstai 22. toukokuuta 2008

20. huomauttaa, että eläinten terveyttä koskevan strategian ehkäisevän lähestymistavan tarkoituksena olisi oltava tarvittavien oikeudellisten ja taloudellisten toimenpiteiden kehittäminen lemmikkieläinten ja karneiden eläinten valvomiseksi sekä eläintautien ja eläinten terveysongelmien leviämisen ehkäisemiseksi; katsoo, että strategian olisi erityisesti sisällettävä rokotusohjelmia ja muita ehkäisytoimenpiteitä kulkukoirien ja kissojen levittämiä tauteja vastaan erityisesti silloin, kun rokotusta ei vielä ole saatavilla; kehottaa komissiota arvioimaan eläintautien leviämisestä sekä ihmisten ja heidän lemmikkieläintensä liikkuvuudesta mahdollisesti aiheutuvia taloudellisia ja yhteiskunnallisia seurauksia;
21. kiinnittää huomiota siihen, että ehdotettu strategia voi tuottaa myönteisiä tuloksia, mikäli yksittäisten toimien rahoitukselle määritellään selvä ja avoin järjestely, mitä eläinterveysstrategiaa koskevassa tiedonannossa ei tehdä; arvostelee komissiota siitä, ettei edellä mainitussa tiedonannossa mainita tämän komission politiikan edellyttämää rahoitusta;
22. korostaa yhtäläisten toimintamahdollisuuksien varmistamiseksi tarvetta selkiyttää EU:n, jäsenvaltioiden ja maatalousalan roolia eläinten terveyttä koskevien toimenpiteiden, kuten bioturvallisuuden varmistamisen tiloilla, rokotusohjelmien, tieteellisen tutkimuksen tai eläinten hyvinvointia koskevien korkeampien vaatimusten, rahoittamisessa; kehottaa komissiota selkiyttämään näitä kysymyksiä eläinten terveyttä koskevassa strategiassaan;
23. kiinnittää huomion siihen, että yhteinen eläinten terveyspolitiikka on eräs yhdenmukaisimmista EU:n politiikanaloista ja että suurin osa sen rahoituksesta olisi otettava yhteisön talousarviosta, mikä ei kuitenkaan poista jäsenvaltioiden ja maanviljelijöiden vastuuta rahoituksesta;
24. tunnustaa, että sekä EU:n sisäisillä että sen ulkopuolisilla markkinoilla ei kuitenkaan aina riitä halukkuutta rokotetun ja suojellun lihan tuontiin; korostaa, että karjankasvattajat ja muut markkinoiden toimijat vaativat takuita siitä, että ne saavat tuotteensa myytyä ilman hinnanalennuksia; katsoo, että kyseessä on olennaisen tärkeä asia, joka yhteisön on ratkaistava nopeasti tavaroiden vapaan liikkuvuuden takaamiseksi;
25. huomauttaa bakteerien vastustuskyvyn antibiooteille olevan kasvava ongelma useiden eri eläinlajien kasvatusaloilla, mistä voi muodostua ongelmia kansanterveydelle; kehottaa siksi komissiota laatimaan ongelmasta tutkimuksen sekä tarvittaessa ehdotuksia eläinten terveyttä koskevan strategian puitteissa;
26. ei pidä tyydyttävänä vakuutusta, että yksittäisiä toimia tuetaan nykyisistä varoista, ja kehottaa komissiota edistämään nykyisen eläinlääkintärahaston mahdollisuuksien parantamista valmistelemalla perustelunsa vuonna 2009 käynnistettävää talousarviokeskustelua varten;
27. korostaa eläinten terveyttä koskevien toimenpiteiden EU:n laajuisen koordinoinnin tärkeyttä ja kehottaa komissiota toimimaan koordinoititehtävissä tähänastista aktiivisemmin;
28. kiinnittää huomion lisääntyviin eläinten terveysriskeihin, jotka aiheutuvat yleistyvistä maailmanlaajuisesta liikkuvuudesta, elintarvikkeiden kysynnän kasvusta, kasvavasta kansainvälisestä kaupasta sekä ilmastonmuutoksesta; korostaa, että tarvitaan asianmukainen hätärokotusstrategia sekä tunnettuja että kehittyviä sairauksia vastaan;

Ensimmäinen pilari — EU-toimien priorisointi

29. tunnustaa riskien määrittämisen ja luokittelun olevan erityisen tärkeää, mukaan lukien yhteisössä hyväksyttävän riskitason sekä riskin vähentämiseksi toteutettavien toimien suhteellisen prioriteetin määrittely; katsoo, että on pyrittävä selkeästi määrittelemään ne tilanteet, joissa sairastumisen riski on suurempi ja ylittää hyväksyttävän riskitason, sekä mitkä ovat tämän seuraukset;
30. huomauttaa, että tehotuotantoa harjoittavien kotieläintalouksien suuri eläintiheys voi lisätä tautien leviämisenriskiä ja vaikeuttaa tautien valvontaa tiloilla, joilla suoritettavat tautien valvontatoimenpiteet ovat riittämättömiä, ja että sama voi tapahtua muissa kotieläintalouksissa, jos tautien valvontatoimia ei panna täytäntöön asianmukaisesti,

Torstai 22. toukokuuta 2008

31. huomauttaa, että tautiepidemioiden hallinnan kannalta on tärkeää säilyttää tilojen välinen suojaetäisyys;
32. tunnustaa, että EU:ssa on tiukat eläinkuljetuksia koskevat määräykset, jotka täyttävät tarpeen ylläpitää korkeita eläinten hyvinvointia koskevia standardeja ja tautien ehkäisy- ja valvontatoimenpiteitä; vaatii, että kyseiset korkeat standardit pannaan täysin täytäntöön kaikissa jäsenvaltioissa; katsoo, että kaikkien unioniin eläintuotteita tuovien maiden olisi noudatettava kyseisiä standardeja, jotta eläinten hyvinvointia ja terveyttä koskevien standardien noudattamista voitaisiin edistää ja varmistaa maailmanlaajuisesti; huomauttaa elävien eläinten pitkien matkojen kuljetuksiin liittyvistä mahdollisista korkeammista riskeistä, koska kuljetukset voivat aiheuttaa tautien leviämistä ja vaikeuttavat tautien valvontatoimenpiteitä tiloilla, joilla tautien ehkäisytoimenpiteet ovat riittämättömiä; katsoo sen vuoksi, että elävien eläinten kuljetuksessa sovellettavat eläinten terveyttä ja hyvinvointia koskevat säännöt olisi tarkistettava erittäin huolellisesti ja niitä olisi tarvittaessa tiukennettava; kehottaa ottamaan ripeästi käyttöön Euroopan laajuisen integroidun eläinten sähköisen rekisteröintijärjestelmän sekä maailmanlaajuisen paikannusjärjestelmän kuorma-autoja varten; katsoo, että kuljetuksen laatu on eläinten hyvinvoinnin kannalta merkityksellisempää kuin sen kesto;
33. katsoo olevan myös tarpeen ottaa huomioon, että globalisaatio, ilmastonmuutos ja ihmisten liikkuvuus edistävät eläintautien leviämistä, minkä vuoksi niiden hallinta vaikeutuu;
34. korostaa olevan tarpeen laatia uudelle eläinten terveyttä koskevalle strategialle johdonmukainen viestintästrategia, jonka puitteissa kaikki EU:n, kansallisen ja paikallisen tason sidosryhmäjärjestöt tekisivät keskenään läheistä yhteistyötä;

Toinen pilari — EU:n lainsäädäntökehys

35. yhtyy näkemykseen, että eläinten terveyden alalla EU:n voimassaoleva lainsäädäntökehys on monimutkainen ja pirstaleinen sitä on tarpeen yksinkertaistaa; katsoo, että peruseriaatteet menettelystä eläinten terveyden alalla olisi mahdollisuuksien mukaan koottava yhteen säädökseen;
36. korostaa lisäksi, että strategiassa olisi oltava keskeisellä sijalla nykyisten, toisiinsa sidoksissa olevien ja toisistaan riippuvaisten poliittisten toimenpiteiden korvaaminen yhtenäisellä lainsäädäntökehyksellä, jossa otetaan huomioon OIE:n sekä Maailman terveysjärjestön (WHO)/YK:n elintarvike- ja maatalousjärjestön (FAO) Codex Alimentarius -kokoelman suositukset, standardit ja ohjeet; tässä yhteydessä ei kuitenkaan pidä sivuuttaa sellaisia EU:n normeja kuin avoimuus ja kaikkien sidosryhmien osallisuus, ja olisi myös vältettävä terveystilanteen heikentyminen EU:ssa;
37. yhtyy näkemykseen, jonka mukaan on tarpeen varmistaa, että aiheettomat kansalliset tai alueelliset eläinten terveyttä koskevat säännöt eivät muodosta estettä sisämarkkinoiden toiminnalle, ja että taudin puhkeamisen seurauksena toteutettavat toimenpiteet ovat oikeassa suhteessa uhkaan nähden eikä niitä käytetä kaupan alalla perusteettoman syrjinnän välineenä varsinkaan silloin, kun on kyse rokotetuista eläimistä saaduista tuotteista;
38. katsoo, että EU:n lainsäädäntökehyksessä on selkeästi ja riittävän joustavasti määriteltävä eläinten, myös niiden eläinten, joita pidetään muuta kuin kaupallisia tarkoituksia varten, omistajien velvollisuudet vaaratilanteissa, jotteivät ne johtaisi tarpeettomiin konflikteihin ja riitoihin; katsoo, että tautien hillitseminen luonnonvaraisten eläinten keskuudessa on myös tärkeä osa ehkäisystrategiaa;
39. toteaa, että Civic Consulting on tehnyt 25. heinäkuuta 2006 komission puolesta suoritetun, yhteisön vuosien 1995–2004 eläinten terveyttä koskevan politiikan ja tulevaisuuden vaihtoehtojen arvioinnin yhteydessä ja osana pilottihanketta tarttuvien eläintautien rahoittamiseksi, jonka parlamentti sisällytti vuoden 2004 talousarvioon epideemisiä kotieläintauteja varten perustettavia yhdenmukaisia kustannustenjakojärjestelmiä koskevista vaihtoehtoista, ja yhtyy tämän tutkimuksen päätelmiin, joissa kehoitetaan yhtenäistämään jäsenvaltioiden perustamia kustannusjakojärjestelmiä; panee lisäksi merkille, että koska kustannusten jakaminen liittyy läheisesti vastuun jakamiseen, kaikkien osapuolten, mukaan lukien eläinten omistajat, on osallistuttava ja sitouduttava täysin kyseisiin järjestelmiin, ja että on luotava uusia mekanismeja, joissa sidosryhmät voivat osallistua merkittäviä poliittisia kysymyksiä koskevaan päätöksentekoon;

Torstai 22. toukokuuta 2008

40. tunnustaa olevan tarpeen tarkistaa nykyinen yhteisrahoitusväline, jotta voidaan varmistaa, että kaikki toimijat kantavat vastuunsa ja osallistuvat tautien etsimiseen ja hävittämiseen, ja estää eri jäsenvaltioiden maanviljelijöiden välisen kilpailun vääristymiä; kehottaa luokittelemaan eläntaudit tulevien yhteisrahoitusjärjestelyjen yhteydessä sovellettavien torjuntatoimenpiteiden luonteen, kansanterveyteen kohdistuvien riskien sekä muiden ulkoisten vaikutusten pohjalta; panee merkille, että varajärjestelmään perustuvat eläinten omistajille tarkoitetut korvausrahat vahvistavat henkilökohtaista ja jaettua vastuuta;

41. yhtyy täysin näkemykseen, että korvausjärjestelmän ei pitäisi rajoittua korvausten maksamiseen eläinten omistajille tapauksissa, joissa eläimiä teurastetaan taudin puhkeamisen vuoksi, vaan siihen olisi liitettävä riskien ehkäisemiseksi tarjottavia kannustimia, jotka perustuisivat eläintenkasvattajien kansallisiin tai alueellisiin eläinten terveysrahastoihin suorittamien maksujen pienentämiseen silloin kun nämä eläintenkasvattajat toteuttavat erityisiä riskejä vähentäviä toimenpiteitä; tähän sisältyisi myös (häätä)rokotteiden käytön edistäminen koko karjan teurastamisen sijaan, tunnustaen tämän muodostavan tulotakuun (häätä)rokotetun karjan omistajille; katsoo, että samaa periaatetta olisi sovellettava myös jäsenvaltioiden tasolla, jotta niitä kannustettaisiin riskejä vähentäviin toimenpiteisiin;

42. panee merkille eläinrehun kireän maailmanmarkkinatilanteen ja siitä johtuvan eurooppalaisten karjankasvattajien kiireellisen tarpeen saada kalajauhon ohella muitakin korkealaatuisia, turvallisia ja valkuaisainepitoisia rehuja kohtuullisin kustannuksin; korostaa samalla ennalta varautumisen periaatteen järjestelmällisen soveltamisen merkitystä käytettäessä eläinvalkuaista uudelleen eläinten rehussa – kun märehittäjien rehu jätetään huomiotta – ja kun eläinvalkuainen palaa näin takaisin elintarvikeketjuun, mikä vastaa eläinten terveyttä koskevaa uutta strategiaa, jonka mukaan ”ennaltaehkäisy on parempi kuin parantaminen”; viittaa siksi entistä päättäväisempien toimien tarpeeseen, jotta voitaisiin ottaa käyttöön entistä tehokkaampia valvonta- ja seurantamekanismeja kaikkien taudinaiheuttajien eliminoinniseksi valmistusvaiheessa sekä seurattavuuden takaamiseksi, epäpuhtauksien välttämiseksi ja erilaisten eläinjauhotyypin sekoittumisen estämiseksi tuodussa tai jäsenvaltioissa valmistetussa eläinrehussa;

43. kehottaa komissiota laatimaan jäsenvaltioissa käytössä olevista korvausjärjestelmistä vertailututkimuksen ja luomaan sen pohjalta koko unionia koskevan kehysmallin; kehottaa komissiota luomaan jäsenvaltioiden tehokkaita kustannustenjakojärjestelmiä koskevan lainsäädäntökehyksen sen varmistamiseksi, että ala yhteisrahoittaa myös eläntautien hävittämisen suorat kustannukset;

44. toteaa, että yhteisöltä tarvitaan merkittävää osallistumista pahimpien sairauksien torjumiseen tasapuolisen kohtelun ja yhtäläisten mahdollisuuksien varmistamiseksi tapauksissa, joissa sairauksien torjunta ylittää asianomaisten maiden ja tuottajien voimavarat;

45. pitää myönteisenä komission ilmoitusta, että se toimittaa kertomuksen, jossa määritellään rehualan toimijoita varten tarkoitetun tehokkaan taloudellisten vakuuksien järjestelmän mahdollisuudet;

46. hyväksyy sen, että EU:n lainsäädäntökehyksessä tuetaan mahdollisuutta kattaa epäsuorat menetykset, jotka eivät johdu yksinomaan taudin hävittämistoimista; huomauttaa, että epäsuorat menetykset voivat joskus olla tuntuvampia kuin suorat menetykset, ja näin ollen niiden korvaamisesta olisi huolehdittava; kannattaa näin ollen sitä, että karjankasvattajien suorittamaa kansallisten vakuutusvälineiden perustamista tutkitaan lisää ja sille annetaan yhteisön tukea; huomauttaa kuitenkin, että joissakin tapauksissa yksityinen vakuutus saattaa olla tehokkaampi väline kyseisenlaisten menetysten korvaamiseen;

47. korostaa, että EU:n lainsäädäntö perustuu jo nyt merkittävässä määrin OIE:n/Codexin standardien noudattamiseen ja että on syytä ponnistella niiden standardien noudattamiseksi täysimääräisesti ja EU:n on myös aiheellista edistää omia eläinten terveyttä koskevia standardeja, tavoitteena saada ne hyväksytyiksi kansainvälisellä tasolla; kannattaa siksi EU:n mahdollista OIE:n jäsenyyttä EU:n neuvottelukyvyn lisäämiseksi OIE:ssä; korostaa lisäksi olevan tärkeää varmistaa sidosryhmien panos OIE:n/Codexin tasolla;

48. kehottaa EU:ta puolustamaan korkeita eläinten terveys- ja hyvinvointistandardejaan kansainvälisellä tasolla WTO:ssa eläinten terveys- ja hyvinvointistandardien parantamiseksi koko maailmassa; tunnustaa, että EU:n tuottajille aiheutuu EU:ssa sovellettavista standardeista korkeammat kustannukset ja että heitä on suojeltava unioniin tuotavilta alhaisempia standardeja soveltaen tuotetuilta eläintuotteilta;

Torstai 22. toukokuuta 2008

49. pitää myönteisenä ehdotettuja toimia vientistrategian perustamiseksi yhteisön tasolla ja korostaa, että komission olisi ponnisteltava kaikin tavoin kolmansien maiden markkinoille pääsyn helpottamiseksi ja viennin esteiden poistamiseksi;

Kolmas pilari — Eläinten terveyteen liittyvien vaarojen ennaltaehkäisy ja valvonta sekä kriisivalmius

50. huomauttaa olevan tarpeen parantaa tilojen bioturvallisuuden tasoa ja kannustaa kaikkia yrittäjiä parantamaan standardeja, ja tunnustaa samalla, että tartuntataudit voivat levitä sekä pienille että suurille maataloille sekä tiloille, joissa eläimiä pidetään vapaa-ajantoimintaa varten, eläintarhoihin, luonnonsuojelualueille, teurastamoihin ja eläinkuljetuksiin; katsoo, että sellaiset toimet kuten tiloille tuotujen uusien eläinten eristäminen, sairaiden eläinten eristäminen ja ihmisten liikkumisen sääntely voivat vaikuttaa merkittävästi taudin leviämisen rajoittamiseen;

51. huomauttaa, että eläinten pitäminen ulkona on tyypillistä useille tuotantojärjestelmille, ja sitä harjoitetaan yleisesti tietyillä alueilla ja tiettyjen lajien ollessa kyseessä; tunnustaa, että yhteiskunta kannattaa kyseistä tapaa ja tukee sitä julkisin varoin; huomauttaa, että ulkona pitäminen saattaa olla bioturvallisuuden tavoitteiden vastaista; katsoo, että karjankasvattajien olisi saatava yhteiskunnalta tukea kyseisenlaisessa karjankasvatuksessa eläimiin kohdistuvien kasvavien riskien torjumiseen ja että eläinten terveyttä ja suojelua koskevia poliittisia tavoitteita olisi mukautettava;

52. huomauttaa tilanhoitajien ja tiloilla työskentelevän henkilökunnan koulutuksen olevan olennaisen tärkeää eläinten hyvinvoinnin ja terveyden kannalta ja kannattaa siksi koulutuksen ja jatkokoulutustoimenpiteiden tukemista;

53. odottaa tunnustettavan erityyppisiin tuotantojärjestelmiin liittyvien riskien luokitteluun käytettävät laadunhallintajärjestelmät; on vakuuttunut siitä, että asianmukaisen hallinnan avulla kuluttajien suosimista ja bioturvallisuudelle tiettyjä ongelmia aiheuttavista kotieläintaloustalouksista (laidunkasvatus) voidaan tehdä turvallisempia;

54. on vakuuttunut siitä, että tuotteiden jäljittäminen tunnistamisen ja rekisteröinnin pohjalta on erityisen tärkeää eläinten terveyden valvonnan ja tautien ehkäisemisen sekä elintarviketurvallisuuden kannalta; kannattaa tässä yhteydessä pakollisen eläinten sähköistä ja dna-perusteista tunnistamista ja rekisteröimistä EU:ssa koskevan järjestelyn luomista sekä eläinten liikkumista täydellisesti ja turvallisesti valvovan järjestelmän käyttöönottoa, mutta samanaikaisesti kiinnittää huomiota tällaisen järjestelmän kustannuksiin erityisesti silloin, kun maataloustoiminnan rakenne maatilalla on taloudellisesti epäsuotuisa; kehottaa komissiota auttamaan maanviljelijöitä selviytymään tarvittavien varusteiden hankkimisesta aiheutuvista korkeista kustannuksista luomalla jäsenvaltioille mahdollisuus sisällyttää sellaiset toimenpiteet maaseudun kehittämisohjelmiinsa;

55. huomauttaa, että jäsenvaltioiden välillä on suuria eroja tunnistamista ja rekisteröintiä koskevien EU:n sääntöjen noudattamatta jättämisen vuoksi tuhoutujen nautaeläinten määrissä; odottaa komissiolta selitystä näihin EU:n sisäisiin eroihin;

56. yhtyy näkemykseen, että parempi bioturvallisuus rajoilla on erityisen tärkeää, kun otetaan huomioon, että EU on maailman suurin elintarvikkeiden tuoja, myös eläintuotteiden osalta; katsoo, että pitäen silmällä sitä vaaraa, että tartunnan saaneita tai sairaita eläimiä tuodaan EU:n alueelle, EU:n rajoilla suoritettavien eläinlääkärin- ja terveystarkastusten on oltava erityisen perusteellisia ja tiukkoja, eivätkä ne saisi rajoittua pelkkään asiakirjojen tutkimiseen, vaan niiden olisi mahdollistettava myös sen tarkastaminen, onko eläimet kasvatettu yhteisön lainsäädännössä annettujen eläinten hyvinvointia koskevien standardien mukaisesti;

57. korostaa eläinten terveystarkastusten tärkeyttä kolmansissa maissa ja pyytää, että komission elintarvike- ja eläinlääkintätoimiston rahoitusta lisätään;

58. katsoo, että EU:n rajoilla suoritettavien eläinlääkärin- ja tullitarkastusten olisi oltava erityisen tiukkoja, jotta estettäisiin eläinten ja eläintuotteiden laitonta tuontia sekä niillä käytävää laitonta kauppaa, sillä niihin liittyy suuri tautien leviämisen riski; kiinnittää tässä yhteydessä huomiota tarpeeseen antaa organisatorista, koulutuksellista ja rahoituksellista tukea eläinlääkintäyksiköille EU:n ulkorajoilla, merirajat mukaan lukien,

Torstai 22. toukokuuta 2008

erityisesti uusissa jäsenvaltioissa ja EU:n rajanaapureina olevissa kolmansissa maissa sekä kehitysmaissa; kehottaa lisäksi komissiota ja jäsenvaltioita laatimaan asianmukaiset viestintäsuunnitelmat, jotta kansalaisille voitaisiin tiedottaa eläinten ja eläintuotteiden tuomista yksityiskäyttöön koskevista riskeistä;

59. kehottaa neuvostoa ja komissiota luomaan mekanismeja tullipalvelujen, eläinlääkintäpalvelujen ja matkanjärjestäjien välisen koordinoinnin parantamiseksi, jotta helpotettaisiin jäsenvaltioiden välistä yhteistyötä sekä jäsenvaltioiden kolmansien maiden kanssa tekemää yhteistyötä;

60. kehottaa komissiota lisäämään merkittävästi yhteistyötään kehitysmaiden kanssa tarjoamalla niille teknistä apua, jotta kehitysmaat pystyisivät täyttämään EU:n terveysstandardit ja jotta eläintautien leviämisen riski kehitysmaista EU:hun pienentyisi; katsoo, että EU:n naapurimaiden olisi muodostettava kolmansien maiden kanssa tehtävän eläinlääkintäyhteistyön painopiste;

61. korostaa eläinlääkinnällisen valvonnan erityistä merkitystä kriisitilanteissa ja niiden ehkäisemisessä, mitä tulee varhaisen varoituksen antamiseen ja eläinten terveyteen liittyvien uhkien nopeaan havaitsemiseen; kehottaa komissiota tässä yhteydessä tutkimaan mahdollisuuksia ottaa käyttöön maatilojen tarkastusjärjestelmä sellaisille maatiloille, joilla eläinlääkintäalan ammattilaiset eivät käy säännöllisesti;

62. korostaa tarvetta varmistaa, että taloudelliset toimijat, eläinlääkärit ja heidän apulaisensa, valvontaelimet ja muut toimivaltaiset viranomaiset saavat tehokkaan koulutuksen, joka tekee heistä kykeneviä havaitsemaan nopeasti eläinten terveyteen liittyvät uhat, ja huomauttaa, että on tarpeen päivittää eläinlääkintäkoulutusta koskevat EU:n vähimmäisstandardit, tukea tällaista koulutusta unionin tasolla sekä varmistaa näiden standardien täytäntöönpano ja alan koulu- ja yliopistokoulutuksen yhdenmukaistaminen mahdollisimman pian; esittää tässä yhteydessä, että eläinlääkintäoppilaitosten eurooppalaisen akkreditointijärjestelmän avulla voitaisiin saavuttaa korkeatasoista eläinlääkintäkoulutusta koskeva tavoite;

63. tukee voimakkaasti toimia hätärokotusten (sekä esto- että suojarokotusten) lisäämiseksi, minkä pitäisi johtaa tehokkaampaan tautien ehkäisemiseen ja hillitsemiseen osana tautien hävittämistoimia; kiinnittää huomiota siihen, että tehokkaan rokotusjärjestelmän käyttöönotto edellyttää tulotakuiden antamista rokotettujen eläinten omistajille, koska rokotetuista eläimistä saatujen tuotteiden myyminen voi olla ongelmallista, asianmukaisen taloudellisen tuen tarjoamista, joka kannustaa järjestelmän käyttämiseen, sekä sen varmistamista, että rokotetuista eläimistä saaduille tuotteille ei aseteta mitään rajoitteita; katsoo, että on myös välttämätöntä laajentaa unionin rokotepankkeja; katsoo myös olevan tarpeen ryhtyä kaikkiin toimenpiteisiin, joista voisi olla apua teurastettavien ja tuhottavien terveiden eläinten määrän vähentämisessä, esimerkiksi testit, joilla voidaan todistaa, että eläimissä ei ole patogeeneja, minkä ansiosta eläimet voidaan teurastaa tavanomaiseen tapaan;

64. tukee rokotusstrategioiden kehittämistä kaikkia asianmukaisia lajeja ja tauteja varten;

65. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita ryhtymään toimenpiteisiin sen varmistamiseksi, että rokotetuista eläimistä saadut tuotteet saavat liikkua vapaasti, sillä tähän asti varmuuden puuttuminen on huomattavasti rajoittanut rokotteiden käyttöä tarttuvien eläintautien leviämisen torjumisessa; kehottaa siksi muun muassa kieltämään pakkausmerkintöjen tekemisen rokotetuista eläimistä saatuihin tuotteisiin, laatimaan rokotetuista eläimistä saatujen tuotteiden vaarattomuutta koskevia tehokkaita julkisia viestintästrategioita sekä tekemään rokotetuista eläimistä saatujen tuotteiden vapaata liikkuvuutta koskevia sopimuksia hallitusten, maanviljelijäjärjestöjen, kuluttajajärjestöjen sekä vähittäiskaupan ja kaupan toimijoiden kanssa;

66. katsoo, että kriisinuhan alla toteutettavan toiminnan puitteissa on välttämätöntä varmistaa asiantuntija-avun saatavuus ja välineet, jotka mahdollistavat eläinten välttämättömien teurastusten suorittamisen humanitaarisella tavalla, säästäten eläimiä tarpeettomilta kärsimyksiltä ja kunnioittaen sitä tosiasiaa, että ne ovat eläviä ja tuntevia olentoja;

67. huomauttaa, että eläimille annettavat lääkkeet ja rokotukset ovat osa eläinten terveydenhuoltoa ja että vastuu niistä on jaettava komissiossa vastaavalla tavalla;

Neljäs pilari — Tiede, innovaatiot ja tutkimus

68. korostaa, että tieteellinen tutkimus on eläinten terveyttä koskevien järjestelmien olennainen osatekijä, sillä sen ansiosta on mahdollista edistää erityisesti eläintautien diagnosoinnin ja niiden torjumisen valvonnan, riskianalyysin, rokotusten sekä testien ja tehokkaiden hoitomenetelmien kehittämisen alalla, joiden on perustuttava tieteelliseen tietoon; muistuttaa tässä yhteydessä parlamentin unionin vuoden 2008 talousarvioon ehdottamasta tarkistuksesta (markkeri-)rokotteiden ja testausmenetelmien kehittämismäärärahojen lisäämiseksi; kehottaa komissiota käyttämään korotetut määrärahat tehokkaasti;
69. kiinnittää huomiota siihen, että on laadittava perusteellisempia tieteellisiä tutkimuksia rehujen vaikutuksesta eläinten terveyteen ja epäsuorasti myös ihmisten terveyteen;
70. on vakuuttunut siitä, että eläinten terveyden ja hyvinvoinnin alalla seitsemännen tutkimuksen puiteohjelman yhteydessä tehtävä tutkimustyö sekä muu kansallisella ja Euroopan tasolla tehtävä tutkimus edistävät toiminnan tehokkuutta eläinten terveyden alalla;
71. huomauttaa tarpeesta kehittää eläintautien alalla työskentelevien yhteisön ja jäsenvaltioiden vertailulaboratorioiden verkosto, korostaen jo olemassa olevia verkostoja, ja yhtyy näkemykseen, että olisi sovellettava tieteellisesti yhdenmukaisia testausmenetelmiä, jotka ovat kaupankäyntiin soveltuvia (OIE:n ja EU:n kauppa-kumppanien arvioimia ja hyväksymiä);
72. korostaa eläinten terveyttä ja hyvinvointia koskevien tieteellisten tietojen vaihdon merkitystä ja huomauttaa, että on tarpeen kehittää ERANETin ja yleistä eläinten terveyttä käsittelevän teknologiayhteisön (ETPGAH) tiedotusfoorumeita; ehdottaa, että uusien ja edelleen kehitettyjen diagnosointimenetelmien (esimerkiksi polumeraasiketjureaktio) eduista ja haitoista on tiedotettava paremmin ja ne on käytettävä paremmin eläinten ja ihmisten hyödyksi, jotta sekä eläinten suojele että maailmanlaajuinen elintarviketurvallisuus voitaisiin varmistaa erityisesti uusissa jäsenvaltioissa;
73. korostaa olevan tärkeää kommunikoida kuluttajien kanssa sen varmistamiseksi, että kuluttajat ymmärtävät eläintautien leviämistavat ja tautien valtava vaikutuksen ja näin ollen niiden merkityksen turvallisten elintarvikkeiden toimittamisen kannalta;
74. katsoo, että eläinten kloonaaminen taloudellisiin tarkoituksiin olisi kiellettävä;
75. on huolestunut siitä, että Euroopan laajuisia normeja saattaa heikentää tuonti sellaisista kolmansista maista, joiden maanviljelijöillä ei ole samoja eläinten terveyttä ja hyvinvointia koskevia velvoitteita; pyytää komissiota tutkimaan tapoja, joilla tällaiselta kolmansien maiden taholta tulevalta kilpailulta voitaisiin suojautua, ja tässä yhteydessä myös harkitsemaan tuontitoimenpiteitä, sekä ottamaan asian käsiteltäväksi asianomaisissa WTO:n foorumeissa;
76. pitää tärkeänä ja katsoo, että viivytykset toimenpiteisiin ryhtymisessä sen varmistamiseksi, että brasilialainen tuontinaudanliha on peräisin suu- ja sorkkataudista vapaasta karjasta, uhkaa heikentää yleisön luottamusta EU:n eläinten terveyttä koskevaan järjestelmään;
77. pyytää komissiota varmistamaan, että WTO:n neuvottelujen tulos ei heikennä Euroopan maanviljelijöiden kykyä pitää yllä ja parantaa eläinten terveyttä ja hyvinvointia koskevia standardeja; katsoo, että mahdollisuus soveltaa samoja vaatimuksia tuontituotteisiin ja eurooppalaisiin tuotteisiin on merkittävä tekijä tasapainoisen tuloksen saavuttamiseksi neuvotteluissa;
78. kehottaa komissiota varmistamaan, että munat määritellään herkäksi tuotteeksi WTO:n neuvotteluissa, jotta suojellaan eläinten terveyden ja hyvinvoinnin suhteen tällä karjankasvatuksen alalla saavutettua edistymistä;
79. kiinnittää huomiota yhä lisääntyvään näyttöön siitä, että elävien lintujen ja siipikarjatuotteiden kansainvälisen kaupan kasvu on yhteydessä lintuinfluenssan kaltaisten tautien kehittymiseen ja leviämiseen; pyytää komissiota tutkimaan tätä todistusaineistoa ja tekemään tarvittaessa asianmukaisia toiminta-aloitteita;

Torstai 22. toukokuuta 2008

80. pitää myönteisenä komission aikomusta noudattaa terveys- ja kasvinsuojelutoimia koskevia WTO:n sitoumuksia, mutta katsoo, että tämä ei saa estää terveys- ja kasvinsuojelutoimia koskevan WTO:n sopimuksen mukaista mahdollisuutta ottaa käyttöön toimia, jotka johtavat parempaan suojelun tasoon, jos se on tieteellisesti riittävän perusteltua; katsoo lisäksi, että näiden toimien hyväksymistä kansainvälisellä tasolla on tärkeää kannustaa, jotta varmistettaisiin niiden mukauttaminen ankarammalle tasolle;

81. katsoo, että Intian, Korean ja Kaakkois-Aasian maiden kanssa tehtävissä uuden sukupolven vapaakauppasopimuksissa pitäisi olla tasapuolisesti sekä terveys- ja kasvinsuojelutoimia että eläinten hyvinvointia käsittelevä luku;

82. kehottaa komissiota sisällyttämään eläinten terveyden ja hyvinvoinnin kaikkiin kehitysohjelmiinsa, jotta toimitaan johdonmukaisesti sisäisen lähestymistavan kanssa ja ulotetaan näiden toimintalinjojen tuoma hyöty kumppanuusmaihin;

83. kehottaa komissiota saattamaan päätökseen eläinlääketieteelliset pöytäkirjat mahdollisten vientimarkkinoiden, kuten Kiinan kanssa;

*
* *

84. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle.

EU:n strategia Århusin kolmatta kokousta varten

P6_TA(2008)0236

Euroopan parlamentin päätöslauselma 22. toukokuuta 2008 EU:n strategiasta Århusin yleissopimuksen osapuolten kolmatta kokousta (Riika, Latvia) varten

(2009/C 279 E/21)

Euroopan parlamentti, joka

— ottaa huomioon 25. kesäkuuta 1998 tehdyn tiedon saantia, yleisön osallistumisoikeutta päätöksentekoon sekä muutoksenhaku- ja vireillepano-oikeutta ympäristöasioissa koskevan Århusin yleissopimuksen sekä Riiaassa Latviassa 11.–13. kesäkuuta 2008 pidettävän osapuolten kolmannen kokouksen (MOP-3),

— ottaa huomioon ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan puolesta esitetyn suullisen kysymyksen (B6-0157/2008),

— ottaa huomioon työjärjestyksen 108 artiklan 5 kohdan,

A. ottaa huomioon, että Århusin yleissopimus tuli voimaan 30. lokakuuta 2001,

B. ottaa huomioon, että yleissopimus on kesäkuussa 2008 ollut voimassa kymmenen vuotta,

C. ottaa huomioon, että Euroopan yhteisö ratifioi Århusin yleissopimuksen 17. helmikuuta 2005 ⁽¹⁾ ja että yhtä lukuun ottamatta kaikki jäsenvaltiot ovat ratifioineet sen,

D. ottaa huomioon, että Århusin yleissopimuksen osapuolia on tällä hetkellä 41,

⁽¹⁾ Neuvoston päätös 2005/370/EY, tehty 17. helmikuuta 2005, tiedon saantia, yleisön osallistumisoikeutta päätöksentekoon sekä muutoksenhaku- ja vireillepano-oikeutta ympäristöasioissa koskevan yleissopimuksen tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta (EUVL L 124, 17.5.2005, s. 1).

Torstai 22. toukokuuta 2008

- E. ottaa huomioon, että parlamentti ja neuvosto ovat jo hyväksyneet kolme säädöstä Århusin sopimuksen täytäntöönpanemiseksi ⁽¹⁾, ja ottaa huomioon, että neuvosto jarruttaa edelleen muutoksenhaku- ja vireillepano-oikeutta ympäristöasioissa koskevan säädöksen hyväksymistä ⁽²⁾,
- F. ottaa huomioon, että Århusin yleissopimuksen tarkoituksena on saada viranomaiset ja kansalaiset kantamaan yksilöllinen ja kollektiivinen vastuunsa ympäristön suojelemisesta ja parantamisesta, jotta voitaisiin varmistaa nykyisten ja tulevien sukupolvien hyvinvointi ja siten edistää kestävä kehitys,
- G. ottaa huomioon, että epäpuhtauksien päästöjä ja siirtoja koskevista rekistereistä tehty pöytäkirja ⁽³⁾ auttaa osaltaan lisäämään yhteisöjen vastuuvuorollisuutta ja vähentämään saastumista ja edistämään kestävä kehitys;
1. kehottaa EU:ta omaksumaan neuvotteluissa johtavan, avoimen ja rakentavan roolin sekä aktiivisesti vaikuttamaan yleissopimuksen pitkän aikavälin strategiseen suunnitteluun sekä yleissopimuksen mahdollisesti laajemman soveltamisalan käsittelemiseen, jotta avoimuuden, osallistumisen ja vastuullisuuden periaatteet kattaisivat kestävä kehityksen kaikki näkökulmat;
 2. uskoo, että MOP-3 tarjoaa hyvän mahdollisuuden tähän mennessä saavutetun edistyksen arvioimiseen ja tulevaisuuden haasteiden punnitsemiseen; uskoo, että yleissopimuksen tehokkaan täytäntöönpanon turvaamisen olisi oltava yksi tulevaisuuden painopisteistä;
 3. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita varmistamaan, että MOP-3:ssa tehtävät päätökset edistävät yleissopimuksen täytäntöönpanoa ja kehittämistä ja että Århusin yleissopimuksen ja asian kannalta merkityksellisten monenvälisten ympäristösopimusten välillä saadaan aikaan synergiavaikutuksia;
 4. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita pyrkimään erityisesti varmistamaan, että:
 - pitkän aikavälin strategisessa suunnitelmassa on määräyksiä kansalaisten valistamisesta heille Århusin yleissopimuksen mukaisesti kuuluvien oikeuksien ja vastuiden suhteen,
 - MOP-3:ssa täsmennetään geneettisesti muunnettuja organismeja koskevan vuonna 2005 hyväksytyyn tarkistuksen ⁽⁴⁾ sekä mahdollisten tulevien tarkistusten voimaantuloa koskevia ehtoja, jotta voidaan varmistaa niiden nopea täytäntöönpano,
 - yleissopimusta varten hyväksytään ennakoitavissa olevat, vakaat ja riittävät taloudelliset järjestelyt,
 - määräysten noudattamista koskevan valvontamekanismin parantamista jatketaan saatujen kokemusten perusteella,
 - muutoksenhakuoikeutta koskevaa työtä jatketaan varmistamalla, että kaikkien hallintotasojen viranomaiset ovat täysin perillä Århusin yleissopimuksen mukaisista velvoitteistaan, ja kannustamalla viranomaisia kohdentamaan velvoitteiden täyttämiseen tarvittavat ihmisvoimavarat sekä taloudelliset ja aineelliset voimavarat,
 - osapuolet toteuttavat tarvittavat oikeudelliset ja talousarvioon liittyvät toimenpiteet yleissopimuksen kolmannen pilarin täysimääräisen täytäntöönpanon varmistamiseksi, jotta muutoksenhakua varten on käytettävissä tehokkaat oikeussuojakeinot ja jotta pääsy menettelyihin on oikeudenmukaista, nopeaa ja kohtuuhintaista,
 - perustetaan työryhmä arvioimaan yleissopimuksen yleisön osallistumista koskevan pilarin toteutumista, mikä johtaa tarvittaessa yleissopimuksen parantamista koskeviin ehdotuksiin;
- ⁽¹⁾ Direktiivi 2003/4/EY ympäristötiedon julkisesta saatavuudesta (EUVL L 41, 14.2.2003, s. 26); direktiivi 2003/35/EY yleisön osallistumisesta tiettyjen ympäristöä koskevien suunnitelmien ja ohjelmien laatimiseen (EUVL L 156, 25.6.2003, s. 17); asetus (EY) N:o 1367/2006 tiedon saatavuutta, yleisön osallistumista päätöksentekoon sekä oikeuden saatavuutta ympäristöasioissa koskevan Århusin yleissopimuksen määräysten soveltamisesta yhteisön toimieliiniin ja elimiin (EYVL L 264, 25.9.2006, s. 13).
- ⁽²⁾ Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi muutoksenhaku- ja vireillepano-oikeudesta ympäristöasioissa (KOM(2003)0624).
- ⁽³⁾ Neuvoston päätös 2006/61/EY, tehty 2. joulukuuta 2005, epäpuhtauksien päästöjä ja siirtoja koskevista rekistereistä tehdyn YK:n Euroopan talouskomission pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta (EUVL L 32, 4.2.2006, s. 54).
- ⁽⁴⁾ Hyväksytty Euroopan yhteisön puolesta neuvoston päätöksellä 2006/957/EY, tehty 18. joulukuuta 2006, muutoksen tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta tiedon saatavuutta, yleisön osallistumista päätöksentekoon sekä oikeuden saatavuutta ympäristöasioissa koskevaan yleissopimukseen (EUVL L 386, 29.12.2006, s. 46).

Torstai 22. toukokuuta 2008

5. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita jatkamaan lainsäädäntötyötä, jotta voidaan hyväksyä säädös, jolla pannaan täytäntöön yleissopimuksen 9 artikla Euroopan unionissa, koska tätä viimeistä pilaria ei ole saatettu täysin osaksi yhteisön lainsäädäntöä; pitää tervetulleena komission suunnitelmaa järjestää kesäkuussa 2008 muutoksenhakuoikeutta koskeva konferenssi yhteisössä tehtävän lainsäädäntötyön vauhdittamiseksi;
6. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita vahvistamaan synergiaa ja yhteyksiä muihin kansainvälisiin järjestöihin ja yleissopimuksiin ja erityisesti bioturvallisuutta koskevaan Cartagenan pöytäkirjaan; katsoo kuitenkin, että Århusin yleissopimus on asianmukainen foorumi keskustelulle, jota käydään tiedon julkiseen saatavuuteen, osallistumisoikeuteen ja oikeussuojan saatavuuteen ympäristöasioissa liittyvistä horisontaalisista periaatteista;
7. kehottaa komissiota näyttämään jäsenvaltioiden viranomaisille hyvää esimerkkiä ja panemaan Århusin yleissopimuksen tinkimättä täytäntöön;
8. kehottaa valtioita, jotka eivät vielä ole ratifioineet Århusin yleissopimusta sekä epäpuhtauksien päästöjä ja siirtoja koskevista rekistereistä tehtyä pöytäkirjaa, ratifioimaan ne, sekä kannustamaan YK:n Euroopan talouskomissioon kuulumattomia muita valtioita liittymään yleissopimukseen;
9. uskoo, että Euroopan parlamentin jäsenillä, jotka kuuluvat EY:n valtuuskuntaan, on olennaista annettavaa, ja odottaa siksi, että heillä on mahdollisuus osallistua EU:n koordinoitukokouksiin ilman puheoikeutta Riassa;
10. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille sekä Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission sihteeristölle ja pyytämään, että se välitetään kaikille Euroopan unioniin kuulumattomille sopimuspuolille.

Avun tuloksellisuudesta vuonna 2005 annetun Pariisin julistuksen seuranta

P6_TA(2008)0237

Euroopan parlamentin päätöslauselma 22. toukokuuta 2008 avun tuloksellisuudesta vuonna 2005 annetun Pariisin julistuksen seurannasta (2008/2048(INI))

(2009/C 279 E/22)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 177 artiklan,
- ottaa huomioon komission tiedonannon neuvostolle ja Euroopan parlamentille ”Kehitysyhteistyöpolitiikan työnjakoa koskevat EU:n menettelysäännöt” (KOM(2007)0072),
- ottaa huomioon 23. toukokuuta 2007 antamansa päätöslauselman EU:n avusta kaupan kehittämiseksi ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon 28. syyskuuta 2006 antamansa päätöslauselman kehitysyhteistyön lisäämisestä ja parantamisesta: EU:n kehitysavun tuloksellisuutta koskeva toimenpidepaketti vuodelle 2006 ⁽²⁾,
- ottaa huomioon komission tiedonannon ”EU:n kehitysavun määrän lisääminen, laadun parantaminen ja täytäntöönpanon nopeuttaminen” (KOM(2006)0087),
- ottaa huomioon komission tiedonannon neuvostolle ja Euroopan parlamentille ”EU:n kehitysavun vaikutuksen vahvistaminen: maakohtaisten strategia-asiakirjojen ja yhteisen monivuotisen ohjelmatyön yhteinen kehys” (KOM(2006)0088),

⁽¹⁾ EUVL C 102 E, 24.4.2008, s. 291.⁽²⁾ EUVL C 306 E, 15.12.2006, s. 373.

Torstai 22. toukokuuta 2008

- ottaa huomioon komission tiedonannon neuvostolle ja Euroopan parlamentille ”Kehitysyhteistyön rahoitus ja avun tuloksellisuus — EU:n avun lisäämisen haasteet 2006–2010” (KOM(2006)0085),
 - ottaa huomioon komission tiedonannon neuvostolle ja Euroopan parlamentille ”Kehityksen vauhdittaminen vuosituhtavoitteiden saavuttamiseksi — Kehityksen rahoittaminen ja avun tuloksellisuus” (KOM(2005)0133),
 - ottaa huomioon komission tiedonannon neuvostolle, Euroopan parlamentille ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ”Kehitykseen vaikuttavien politiikkojen johdonmukaisuus — Kehityksen vauhdittaminen vuosituhtavoitteiden saavuttamiseksi” (KOM(2005)0134),
 - ottaa huomioon komission tiedonannon neuvostolle ja Euroopan parlamentille ”Monterreyn konsensuksen sovittaminen käytäntöön: Euroopan unionin antama kehitysapu” (KOM(2004)0150),
 - ottaa huomioon neuvoston ja neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien, Euroopan parlamentin ja komission yhteisen julkilausuman Euroopan unionin kehityspolitiikasta: ”Eurooppalainen konsensus” (kehityspolitiikkaa koskeva eurooppalainen konsensus), joka on allekirjoitettu 20. joulukuuta 2005 ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon yhdenmukaistamista koskevan Rooman julistuksen, joka annettiin 25. helmikuuta 2003 yhdenmukaistamista käsitelleen korkean tason foorumin päätteeksi Roomassa, sekä avun tuloksellisuutta koskevan Pariisin julistuksen, joka annettiin 2. maaliskuuta 2005 avun tuloksellisuuteen liittyvää yhdenmukaistamista ja lähentämistä käsitelleen korkean tason foorumin päätteeksi Pariisissa (Pariisin korkean tason foorumi),
 - ottaa huomioon Yhdistyneiden Kansakuntien (YK) yleiskokouksen päätöslauselman A/RES/55/2 YK:n vuosituhtajulistuksesta,
 - ottaa huomioon kehitysrahoitusta koskevassa YK:n kansainvälisessä konferenssissa 21. ja 22. maaliskuuta 2002 hyväksytyn Monterreyn konsensuksen,
 - ottaa huomioon taloudellisen yhteistyön ja kehityksen järjestön (OECD) kehitysapukomitean (DAC) tärkeimmät havainnot ja suositukset vuonna 2007 tehdyssä Euroopan yhteisön vertaisarvioinnissa,
 - ottaa huomioon kehitysyhteistyövaliokunnan toimeksiannosta vuonna 2007 tehdyn tutkimuksen ”How Effective is EU Aid on the Ground” keskeisimmät tulokset,
 - ottaa huomioon vuosituhtavuuden kehitystavoitteita koskevan YK:n raportin vuodelta 2007,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
 - ottaa huomioon kehitysyhteistyövaliokunnan mietinnön (A6-0171/2008),
- A. katsoo nykyisen avun tuloksellisuuteen keskittyneen näkökannan johtaneen päätelmään, jonka mukaan kehitysapua ei hyödynnetä täysimittaisesti, koska rahoittajien toimia ei soviteta yhteen riittävästi ja koska on liian monia hankkeita ja ohjelmia, joissa käytetään erilaisia menettelyjä,
- B. katsoo tämän kehitysavun vajaatoimintatilanteen johtavan vähäiseen omavastuullisuuteen, ohjelmien tuloksellisuuden heikkenemiseen, kehitysmaiden liialliseen kuormittamiseen rahoittajien vaatimuksilla, jakoon suosittuihin avun kohteisiin ja vain rajoitetusti apua saaviin kohteisiin sekä terveyden, koulutuksen ja tasa-arvo-ohjelmien kaltaisten erittäin tärkeiden alojen laiminlyöntiin,

(¹) EUVL C 46, 24.2.2006, s. 1.

Torstai 22. toukokuuta 2008

- C. ottaa huomioon, että yli puolet maailman julkisesta kehitysavusta (ODA) on peräisin Euroopan unionista, että EU:lla on valmiudet kehittyä kaikkein tuloksellisimmaksi rahoittajaksi ja että sen pitäisi siksi olla johtavassa asemassa kansainvälisesti edistääkseen avun tuloksellisuudelle välttämättömiä uudistuksia,
- D. katsoo, että EU:n kehitysyhteistyöpolitiikan yhdistävä tavoite on köyhyyden poistaminen kehitysavun uusien rakenteiden yhteydessä vuosituhattavoitteiden saavuttamiseksi,
- E. katsoo, että talouskehitys, sosiaalinen kehitys ja ympäristönsuojelu ovat toisistaan riippuvaisia kestävä kehityksen osatekijöitä, ja että sen puitteissa pyritään parantamaan kaikkien ihmisten elämänlaatua Pekingissä neljännessä naisten maailmankonferenssissa 15. syyskuuta 1995 hyväksytyin Pekingin julistuksen 36 artiklan mukaisesti,
- F. katsoo, että ympäristönsuojelu on noussut EU:n painopistealojen joukkoon ja että siksi komission pitäisi ottaa tämä tavoite huomioon kaikessa kehitysmaihin liittyvässä politiikassaan,
- G. katsoo, että komissio haluaa tukea avun tuloksellisuutta koskevaa ohjelmaa, jota varten sillä on kaksi toisiinsa läheisesti liittyvää päämäärää: i) panna Pariisin julistus täytäntöön ja parantaa kehitysapuohjelmiansa laatua sekä ii) auttaa jäsenvaltioita Pariisin julistuksen täytäntöönpanossa ja niiden avun tuloksellisuuden parantamisessa,
- H. ottaa huomioon, että viimeisimpien OECD:n tilastojen mukaan EU:n tuki on yleisesti vähentynyt merkittävästi vuonna 2007,
- I. ottaa huomioon, että avun määrän lisäämistä ja laadun parantamista koskeviin EU:n sitoumuksiin olisi sisällyttävä avun korottaminen nostamalla julkisen kehitysavun osuus 0,56 prosenttiin bruttokansantulosta (BKTL) vuoteen 2010 mennessä, uusien ennakoitavuutta parantavien ja vaihtelua vähentävien avustuskansainten kehittämisen sekä toimien yhteensovittamisen ja täydentävyyden edistäminen pyrkimällä kumppanimaiden suunnitelmiin ja järjestelmiin perustuvaan yhteiseen monivuotiseen ohjelmatyöhön, avun sidonnaisuuksien purkaminen edelleen sekä teknisen avun uudistaminen kansallisiin ensisijaisiin tavoitteisiin vastaamiseksi; ottaa huomioon, että vuosina 2006–2007 julkiseen kehitysapuun osoitettu osuus EU:n BKTL:sta on laskenut ensimmäisen kerran vuoden 2000 jälkeen, 0,41 prosentista 0,38 prosenttiin, ja että EU:n on siksi lisättävä ponnistelujaan saavuttaakseen julkiselle kehitysavulle asetetut tavoitteet osoittaa 0,7 prosenttia EU:n BKTL:sta julkiseen kehitysapuun vuonna 2015,
- J. ottaa huomioon, että EY:n perustamissopimuksen 180 artiklassa, jota vahvistettiin Lissabonin sopimuksen 188 d artiklalla, edellytetään, että jäsenvaltioiden ja unionin kehitysyhteistyöpolitiikat täydentävät ja tukevat toisiaan, ja vaaditaan näin unionia ja jäsenvaltioita pyrkimään sovittamaan rahoittajien toimet paremmin yhteen ja parantamaan työnjakoa avun tuloksellisuuden edistämiseksi,
- K. katsoo, että on olemassa vaara, että kehityspolitiikkaa koskevan eurooppalaisen konsensuksen kunnianhimoiset tavoitteet, mukaan lukien muut esimerkiksi muuttoliikkeeseen ja kauppaan liittyvät poliittiset tavoitteet, voisivat hämärtää kehityksen painottamista ja heikentää köyhyyden vähentämistä koskevassa kansainvälisen avun ohjelmassa saavutettua konsensusta EU:n eri politiikkojen välisen puutteellisen johdonmukaisuuden vuoksi, ja muistuttaa tässä yhteydessä kehityspolitiikkaa koskevan eurooppalaisen konsensuksen 35 kohdasta, jonka mukaan ”kehityspolitiikan ohella muilla politiikan aloilla on tärkeää auttaa kehitysmaita saavuttamaan vuosituhattavoitteet”,
- L. ottaa huomioon, että aivoviennin myötä terveysalan työntekijöistä ja muista keskeiset taidot hallitsevista työntekijöistä on kehitysmaissa vakava pula, mikä puolestaan usein estää avun tehokkaan jakamisen paikan päällä,
- M. katsoo, että avustujajärjestelmä on muuttumassa yhä monimutkaisemmaksi ja sitä leimaavat avustuskansainten nopea lisääntyminen, avun pirstoutuminen, lisääntynyt avun sitominen tiettyihin käyttötarkoituksiin, kehittyvien talouksien vaikutusvallan kasvu kehitysmaiden kanssa käytävässä yhteistyössä, minkä tuloksena on avun pirstoutuminen ja rahoittajien toimien päällekkäisyys maailmanlaajuisella, kansallisella ja alakohtaisella tasolla,

Torstai 22. toukokuuta 2008

- N. katsoo, että tulevien vuosien yhtenä institutionaalisen haasteena on ratkaista, millä tavoin parhaiten sopeuttaa EU:n 12 uutta jäsentä niiden rooliin kehittyvinä rahoittajina, koska joistakin näistä rahoittajista on vaikeaa mukautua OECD:n kehitysapukomitean tukemiin avustusjärjestelmän kehitysyhteistyötä koskeviin vakiosääntöihin,
- O. katsoo, että tämä tilanne voisi olla esteenä avun tehokkaalle toimittamiselle,
- P. katsoo, että nykyinen avun osoittamisessa käytetty järjestelmä on liian usein riittämätön ja että monille köyhille maille ja vaikeimpiin aloihin, kuten terveysalaan, koulutukseen, sosiaaliseen yhteenkuuluvuuteen ja sukupuolten tasa-arvoon liittyviin ongelmiin osoitetaan määrältään vähäisiä avustuksia,
- Q. katsoo, että Euroopan unioni on sitoutunut ratkaisemaan ns. yksin jääneiden tai laiminlyötyjen maiden tai alojen ongelman edellä mainittujen kehitysyhteistyön työnjakoa koskevien menettelysääntöjensä yhteydessä ja on alkanut harkita avustuksia epävakaisiin tilanteisiin,
- R. katsoo, että parlamentti – ns. DCI-asetuksella eli asetuksella (EY) N:o 1905/2006 ⁽¹⁾ vahvistetun kehitysyhteistyön rahoitusvälineen (DCI) valvontamekanismin välityksellä – sekä yksittäiset jäsenvaltiot ovat ilmaisseet olevansa huolissaan siitä, että köyhyyden poistamista koskeva ensisijainen tavoite ei aina näy ruohonjuuritasolla,
- S. katsoo lukuisten tutkimusten osoittaneen, että todellinen vastuullisuus kehitysavun käytössä, mikä merkitsee kansalaisten osallistumista, on yksi tärkeimmistä avun tuloksellisuutta koskevista indikaattoreista, mutta kehitysavun ongelmana on edelleen avoimuuden puute; katsoo, että tämä avoimuuden puute vaikeuttaa vastaanottajamaiden hallitusten, paikallisviranomaisten ja kansalaisyhteiskunnan pääsyä tietoihin ja on siten merkittävä este avun suuremmalle tuloksellisuudelle,
- T. katsoo, että kehitysapua jaetaan usein rahoittajien omien ensisijaisten tavoitteiden ja aikataulujen mukaisesti ilman riittäviä pyrkimyksiä kunnioittaa ja noudattaa kansallisia suunnittelua ja kehitysyhteistyötä koskevia ensisijaisia tavoitteita tai kansallista budjettiaikataulua, minkä vuoksi vastaanottajien on hyvin vaikea laatia tuloksellisia talousarvioita tai ennakkosuunnitelmia ja parlamenteilla, kansalaisyhteiskunnalla ja muilla tahoilla on vaikeuksia valvoa kehitysapuvirtoja ja tuloksellisuutta,
- U. ottaa huomioon, että vastaanottajamaan omien järjestelmien käyttö on keskeinen osatekijä kehitysavun tuloksellisuudessa ja että sitä pidetään tärkeänä keinona lisättäessä kumppanimaiden omaa vastuuta politiikan suunnittelussa ja toteutuksessa; katsoo, että näin ollen vastaanottajamaan järjestelmien käytön odotetaan vahvistavan kumppanimaiden kansallisia kehitysstrategioita ja täytäntöönpanon puitteita,
- V. ottaa huomioon, että OECD:n Pariisin julistuksen seurannasta hiljattain laatiman selvityksen mukaan kysyntälähtöisen teknisen avun puute on keskeinen ongelma kehitysmaiden hallituksille, koska suuri osa teknisestä avusta on yhä sidottua ja ylihinnoitettua ja tehoaa usein heikosti DCI-asetuksen 31 artiklan mukaiseen paikallisten valmiuksien parantamiseen,
- W. katsoo, että kansallisilla parlamenteilla on tärkein rooli tietoisuuden lisäämisessä ja kehitysavun rakenteiden uudistamisen edistämiseksi kehitysyhteistyön puitteista ja määrärahoista käytävissä keskusteluissa ja niiden hyväksymisessä, myönnettäessä rahoitusta köyhyyteen liittyville aloille, edistettäessä työnjakoa sekä arvioitaessa hallitusten toimia Pariisin julistuksen toteuttamiseksi,
- X. katsoo, että paikallisviranomaiset ovat keskeinen tekijä kehityspolitiikassa, koska he voivat paikallisten tarpeita koskevien tietojensa ja asiantuntemuksensa avulla välittää käytännössä väestön odotukset ja kuroa väestöä ja valtiota erottavan juovan umpeen,
- Y. katsoo kansalaisyhteiskunnan olevan merkittävässä asemassa avun tuloksellisuutta ja apua koskevien ensisijaisten tavoitteiden asettamista käsittelevän poliittisen vuoropuhelun osapuolena ja julkisten varojen käytön valvojana,

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1905/2006, annettu 18 päivänä joulukuuta 2006, kehitysyhteistyön rahoitusvälineen perustamisesta (EUVL L 378, 27.12.2006, s. 41).

Torstai 22. toukokuuta 2008

- Z. katsoo, että DCI-asetuksessa säädetään, että enintään 15 prosenttia aihekohtaisesta puiteluotosta valtiosta riippumattomille toimijoille ja paikallisviranomaisille osoitetaan viimeksi mainituille ja että kyseiseen myönteiseen kehitykseen, joka todennäköisesti parantaa avun tuloksellisuutta, pitäisi erityisesti jäsenvaltioissa liittää merkittävämpi hajautetun yhteistyön käyttö,
- AA. katsoo, että EU:n on varmistettava, että Accrassa syyskuussa 2008 järjestettävän, avun tuloksellisuutta käsittelevän kolmannen korkean tason foorumin tuloksena laadittavassa avun tuloksellisuutta koskevassa ohjelmassa keskitytään köyhyyden vähentämiseen ja pitkällä aikavälillä sen poistamiseen,
- AB. katsoo, että avun laadun parantamisella ja avun määrän lisäämisellä on erittäin tärkeä merkitys vuosittaisen kehitystavoitteiden saavuttamisessa ja että tuloksellisuutta ei saa käyttää tekosyynä sille, ettei saavuteta jäsenvaltioiden edellä mainitussa Monterreyn konsensuksessa antamia sitoumuksia,
- AC. ottaa huomioon, että kehityspolitiikkaa koskevassa eurooppalaisessa konsensuksessa tunnustetaan sukupuolten välinen tasa-arvo erillisenä tavoitteena ja veloitetaan EU vahvistamaan sukupuolten tasa-arvoa koskeva menettelytapansa kaikessa EU:n kehitysyhteistyössä; katsoo, että komission tiedonanto Euroopan parlamentille ja neuvostolle sukupuolten tasa-arvosta ja naisten vaikutusvallan lisäämisestä kehitysyhteistyössä (KOM(2007)0100) velvoittaa EU:n rahoittajia takaamaan naisia aidosti auttavien strategioiden tehokkaan täytäntöönpanon,
- AD. katsoo, että rauha voidaan saavuttaa paikallisesti, kansallisesti, alueellisesti ja maailmanlaajuisesti ja että sen erottamaton osa on naisten oikeuksien edistäminen, sillä naiset ovat olennaisen tärkeitä perhe-elämän ja lasten kasvatuksen lisäksi julkisissa aloitteissa, konfliktien ratkaisemisessa ja kestävän rauhan edistämisessä kaikilla tasoilla edellä mainitun Pekingin julistuksen 18 artiklan mukaisesti;
1. kehottaa jäsenvaltioita ja komissiota ponnistelemaan yhdessä kaikin keinoin sen hyväksi, että Euroopan unioni esiintyisi yksimielisenä, että avun toimittamista sovitettaisiin kumppanimaiden prioriteetteihin ja että niiden toimien yhdenmukaisuutta, avoimuutta, ennakoivuutta ja yleistä tuloksellisuutta parannettaisiin;
 2. painottaa, että komission on pidettävä yllä kehitysyhteistyötä koskevan ohjelman yhtenäisyyttä, keskityttävä selkeästi köyhyyden poistamiseen tähtäävään perimmäisen tavoitteeseen ja korostettava ensisijaisten politiikkojen tuloksellista täytäntöönpanoa, mukaan lukien selkeä keskittyminen tuloksiin;
 3. korostaa, että raaka-aineiden hintojen nousu on vaikuttanut olennaisesti nykyisen maailmanlaajuisen elintarviketriisin syntymiseen ja että kyseinen kriisi uhkaa tehdä tyhjäksi kaikki tähän mennessä toteutetut ponnistelut avun tuloksellisuuden parantamiseksi; pyytää komissiota ja jokaista jäsenvaltiota tukemaan kaikkia toimenpiteitä, joilla voidaan edistää kehitysmaiden raaka-aineiden hintojen vakauttamista;
 4. pyytää komissiota tukemaan uusien jäsenvaltioiden integroimista kehitysyhteistyöpolitiikkaa ja kehitysavun toimittamista koskeviin yhä koordinoitumpiin kansainvälisiin lähestymistapoihin asianmukaisten mekanismien avulla, tekemään yhteistyötä uusien jäsenvaltioiden kanssa sen määrittelemiseksi, miten ne voivat toteuttaa avun tuloksellisuutta koskevat EU:n lisätavoitteet, joista sovittiin Pariisiin korkean tason foorumissa, sekä etsimään keinoja, joilla voidaan toteuttaa mahdollisia yhtenäisiä ohjelmatoimia; muistuttaa tässä yhteydessä, että uudet jäsenvaltiot ovat sitoutuneet saavuttamaan tavoitteet, joiden mukaan julkisen kehitysavun osuus BKT:stä on 0,17 prosenttia vuoteen 2010 mennessä ja 0,33 prosenttia vuoteen 2015 mennessä, ja että niiden tulevat osuudet vahvistavat EU:n asemaa kehitysyhteistyössä;
 5. tunnustaa, että demokraattisella omavastuulla ja parlamentaarisella valvonnalla kehitysmaissa on erittäin tärkeä merkitys avun tuloksellisuuden takaamisessa ja että EU:n on tarjottava resursseja ja tukea valmiuksien kehittämiseen kehitysmaiden parlamenteille sen varmistamiseksi, että niillä on riittävästi valmiuksia valvoa hallituksiensa talousarvioita; tunnustaa lisäksi, että Euroopan parlamentille, kansalaisyhteiskunnalle ja jäsenvaltioille toimitettavalla tehokkaammalla tuloraportoinnilla voidaan merkittävästi lisätä luottamusta yhteisön ohjelmiin, lisätä vastuuvuorollisuutta ja mahdollistaa strategisempia valvonnan muotoja; pyytää komissiota tältä osin ehdottamaan uutta indikaattoria parlamentaarisen valvonnan seuraamiseksi;

Torstai 22. toukokuuta 2008

6. pyytää komissiota ja jäsenvaltioita yhdessä määrittelemään suoritusindikaattoreita, jotka on sovitettu vuosituhattavoitteita mittaaviin indikaattoreihin erityisesti talousarviotuen osalta, jotta kansalliset parlamentit, paikallisviranomaiset ja paikalliset kansalaisyhteiskunnat sekä Euroopan parlamentti voisivat jäljittää Euroopan unionin osallistumisen tulokset;
7. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita takaamaan, että EU:n poliittisilla toimenpiteillä ja avun rakenteella tuetaan Pariisin julistuksen periaatteen mukaista tulosten hallintaa ja pyritään erityisesti saavuttamaan tuloksia niiden vuosituhannen kehitystavoitteiden osalta, joita ei todennäköisesti tulla täyttämään YK:n vuosituhannen kehitystavoitteita koskevan vuoden 2007 raportin mukaisesti (esimerkiksi viides kehitystavoite);
8. pyytää komissiota laatimaan rekisterin kaikista rahoitusvälineistä, joita se käyttää hyvään hallintoon Euroopan kehitysrahaston (EKR), DCI:n tai EU:n Afrikka-strategian rahastojen puitteissa tai varoista, jotka osoitetaan Afrikan maiden hallituksille hyvää hallintoa varten, jotta voidaan tarkistaa politiikan johdonmukaisuus ja näiden varojen moitteeton hallinnointi;
9. pyytää komissiota ja jäsenvaltioita tukemaan sellaisten innovatiivisten rahoitusmekanismien luomista ja soveltamista, joilla pyritään edistämään merkittävästi vuosituhattavoitteiden saavuttamista suunnitelluissa määrärajoissa; korostaa, että näillä täydentävillä varoilla ei voida korvata julkisen kehitysavun puitteissa jo annettuja sitoumuksia;
10. kannattaa komission päätöstä käyttää enenevässä määrin talousarviotukea mutta kehottaa samalla komissiota selvittämään edelleen tähän tukimenettelyyn liittyviä haasteita;
11. pyytää jäsenvaltioita ja niiden kansallisia parlamenteja edistämään työnjakosuunnitelmia ja erityisesti niitä, jotka on esitetty edellä mainituissa kehitysyhteistyöpolitiikan työnjakoa koskevissa menettelysäännöissä, ja tekemään toteuttamiskelpoisia suunnitelmia siitä, miten ne aikovat panna ne täytäntöön, jotta Euroopan unionin avustusponnisteluja voidaan parantaa, ja samalla varmistamaan, että rahoittajien lisäksi myös kumppanimaat noudattavat tätä suunnitelmaa;
12. korostaa, että työnjaon on oltava asianomaisen valtion johtama, perustuttava Pariisin julistuksen periaatteisiin, oltava tuloskeskeinen ja johdettava kaikkien sektoreiden riittävään rahoitukseen jokaisessa kumppanimaassa;
13. tukee ns. lahjoittajaluetteloa (Donor Atlas) koskevan aloitteen tarkistamista ja laajentamista, jotta voidaan edistää yhdenmukaisempaa, maiden välistä vuoropuhelua eurooppalaisten lahjoittajien kesken;
14. muistuttaa, että korruptio vie mukanaan kehitykseen osoitettuja varoja ja että se on tämän vuoksi merkittävä este avun paremmalle tuloksellisuudelle; kehottaa komissiota parantamaan kehitysavun jakamisen valvontaa ja kannustamaan avunsaajia ratifioimaan tällä alalla sovellettavat kansainväliset ja alueelliset sopimukset ja soveltamaan niitä tiukasti;
15. kehottaa komissiota takaamaan maiden julkisen varainhoitojärjestelmän tehokkaamman vastuuvollisuuden ja avoimuuden tapauksissa, joissa on varmaa, että apua käytetään suunniteltuihin tarkoituksiin, jotta edistetään sekä omavastuuta että köyhyyden vähentämistä;
16. pyytää komissiota ja neuvostoa toteuttamaan konkreettisia toimenpiteitä korruption torjumiseksi etenkin tukemalla kansalaisyhteiskunnan aloitteita, joilla pyritään varmistamaan Euroopan unionin toimitettaman avun käytön avoimuus, ja kehittämällä kaikkia jäsenvaltioita ja kumppanivaltioita ratifioimaan YK:n vuonna 2003 laatiman, korruption vastaisen yleissopimuksen;
17. tukee komission roolia kehitysyhteistyön koordinoimisessa jäsenvaltioiden välillä niin päätoimipaikoissa kuin kentälläkin ja korostaa lisäarvoa, jonka komissio antaa ottaessaan johtavan aseman EU:n ja kumppanimaiden välisessä poliittisessa vuoropuhelussa, joka perustuu ihmisoikeuksien ja sukupuolten välisen tasa-arvon edistämisen kaltaisiin yhteisiin EU:n arvoihin;

Torstai 22. toukokuuta 2008

18. kehottaa komissiota jatkamaan menettelyjen yksinkertaistamista, mukaan lukien avuntoimitusprosessit, hajauttamaan edelleen vastuuta ja takaamaan lähetystöille riittävät valmiudet (henkilöstöä ja ammatillista osaamista koskevat resurssit) tarpeen vaatiessa valvonnan tai vaikuttamisen mahdollistamiseksi aihekohtaisten ja alueellisten budjettikohtien muodon ja hyväksymismenettelyn osalta, jotta ne voivat hoitaa vastuunsa; korostaa, että on tärkeää varustaa tuleva Euroopan ulkosuhdehallinto riittävillä kehitysyhteistyösuuntautuneilla valmiuksilla;
19. pyytää myös komissiota kannustamaan säännöllistä yhteydenpitoa ja yhteistyötä edustustojensa ja kansalaisyhteiskunnan sekä paikallisviranomaisien välillä, jotta voidaan ottaa paremmin huomioon kumppanimaiden tarpeet ja painopistealat ja edistää siten avun parempaa tuloksellisuutta, joka on Pariisin julistuksen päätavoite;
20. korostaa tarvetta parantaa Pariisin julistuksen seurantaan varten suuntaviivoja ja menettelytapaa Pariisin korkean tason foorumin laatiman suunnitelman yleisen ymmärtämisen parantamiseksi ja indikaattoreita koskevan tiedon johdonmukaisen kokoamisen varmistamiseksi keskeisimmässä EU:n kehitysapua saavissa maissa; painottaa tarvetta taata, että rahoittajamaat täyttävät apua koskevat lupauksensa, ja kehottaa jäsenvaltioita parantamaan asiaa koskevien tietojensa saatavuutta apua koskevan tiedottamisen avoimuuden ja vastuuvellollisuuden edistämiseksi; korostaa siksi tarvetta ottaa käyttöön täsmällisiä väliarviointi-indikaattoreita, joiden tulosten perusteella voidaan mukauttaa ja/tai lisätä toimia, joita tarvitaan vuodeksi 2010 asetettujen tavoitteiden saavuttamiseksi;
21. korostaa tarvetta laatia keskipitkän aikavälin seurantasuunnitelma, jotta voitaisiin tarkastella edistymistä ja kannustaa toimintalähtöisiä toimenpiteitä kansallisen tason seurannan tukemiseksi, edistää synergiaa kansallisten ja kansainvälisten seurantatoimien välillä ja vähentää mahdollista toimien päällekkäisyyttä EU:n tekemien Pariisin julistuksen sitoumusten seurannassa;
22. kehottaa komissiota selkeyttämään julkisen kehitysavun alakohtaiseen kohdentamiseen liittyviä määritelmiä tulosten yhtenäisyyden parantamiseksi sekä komission ja jäsenvaltioiden tietojen hallinnointiin liittyvien transaktiokustannusten vähentämiseksi kansallisella tasolla; pyytää komissiota takaamaan, että julkista kehitysapua koskevaa määritelmää ei laajenneta koskemaan muita kuin apua koskevia kohtia, kuten sotilasmenoja;
23. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita noudattamaan Kööpenhaminassa 5. ja 12. maaliskuuta 1995 pidetyssä sosiaalista kehitystä koskeneessa huippukokouksessa annetun sitoumuksen mukaisesti noudattamaan kansalaisjärjestöjen pyyntöä siitä, että vähintään 20 prosenttia kehitysavusta osoitetaan koulutuksen, terveydenhuollon, vedensaannin ja hygieniaan liittyvien infrastruktuurien kaltaisten julkisten peruspalvelujen parantamiseen;
24. kehottaa tämän alan auktoriteetin eli OECD:n kehitysapukomitean jäseniä laatimaan mahdollisimman nopeasti sellaisen kehitysyhteistyön määritelmän, jonka avulla voidaan täysin lopettaa avun ohjaaminen sellaisiin tarkoituksiin, joilla ei ole mitään tekemistä kehitysyhteistyön kanssa, sillä kyseinen toiminta on ollut mahdollista ainoastaan siksi, että kehitysavun nykyinen virallinen määritelmä on äärettömän laaja;
25. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita purkamaan täysimääräisesti kaikki apuun liittyvät sidonnaisuudet, erityisesti teknisen avun, ruoka-avun ja ruuan kuljetusta koskevan avun osalta, OECD:n kehitysapukomitean vuonna 2001 antaman suosituksen mukaisesti sellaisten maiden osalta, jotka ovat tukikelpoisia EKR:n puitteissa ja kehitysyhteistyön rahoitusvälineestä annetun asetuksen 31 artiklan mukaisesti;
26. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita poistamaan asteittain politiikan tarpeita palvelevat ehdot erityisesti talouspoliittisten ehtojen osalta, tukemaan yhteistä näkemystä ensisijaisista tavoitteista ja käyttämään vaikutusvaltaansa ja vakuuttamaan Maailmanpankki ja kansainvälinen valuuttarahasto (IMF) siitä, että niiden kannattaa tukea samaa kantaa; pyytää erityisesti, että apu kaupan edistämiseksi -strategiaa sovelletaan kaikkiin kehitysmaihiin eikä ainoastaan niihin, jotka suostuvat markkinoidensa laajempaan vapauttamiseen erityisesti talouskumppanuussopimusten yhteydessä;
27. korostaa, että kansainvälisten rahoituslaitosten ja lahjoittajamaiden on julkaistava kehitysavun myöntämisehdot, jotta parlamentit, paikallisviranomaiset ja kansalaisyhteiskunnan toimijat voisivat kohdistaa niihin todellista demokraattista valvontaa;

Torstai 22. toukokuuta 2008

28. korostaa tarvetta jakaa kehitysapua kumppanimaiden omien ensisijaisten tavoitteiden ja aikataulujen mukaisesti sekä noudattaa kansallisia suunnittelua ja kehitysyhteistyötä koskevia ensisijaisia tavoitteita tai kansallista talousarvioaikataulua;

29. korostaa, että avutta jääneitä maita ja aloja koskeva ongelma pitäisi selvittää parantamalla komission ja jäsenvaltioiden välisten toimien yhteensovittamista, ja painottaa tässä yhteydessä ns. lahjoittajaluettelon ajan tasalle saatetun ja viimeistellyn version merkityksellisyyttä;

30. korostaa tarvetta siihen, että terveyttä koskevia vuosituhannen kehitystavoitteita parannetaan epävakaiden tilanteiden varalta ja että komission humanitaarisen avun pääosasto (ECHO) ja kehitysyhteistyön pääosasto koordinoivat tehtäviään humanitaarisen avun antamista koskevan vaiheen, siirtymävaiheen ja kehittämisvaiheen aikana (häätäpu, jälleenrakentaminen ja kehittäminen), kuten esimerkiksi humanitaarista apua koskevassa eurooppalaisessa konsensuksessa on ilmoitettu (1);

31. korostaa tarvetta tehostaa komission neuvotteluja kansalaisyhteiskuntaa edustavien kumppaneiden kanssa niin päätoimipaikoissa kuin kentälläkin parantamalla politiikkaa, strategista ohjelmatyötä ja avun tuloksellisuutta käsittelevien kokousten rakennetta, mukaan lukien vaatimukset ehdotuspyynnöille, maksumenettelyille, hankkeiden varainhoidon valvonnalle sekä seuranta- ja arviointiprosesseille; kehottaa lahjoittajia ja kumppanimaiden hallituksia takaamaan kansalaisyhteiskunnan ja paikallisviranomaisten täysimääräisen ja tarkoituksenmukaisen osallistumisen kehitystalousarvioiden ja ohjelmien suunnitteluun, täytäntöönpanoon, valvontaan ja arviointiin ja tukemaan edellytyksiä, jotka ovat tarpeen niiden roolin täyttymiseksi;

32. korostaa, että naisten ja naisjärjestöjen osallistuminen politiikan ja ohjelmien suunnitteluun ja toteuttamiseen, täytäntöönpanoon, valvontaan ja arviointiin olisi nähtävä olennaisena osana todellisen omavastuun takaamista, kun otetaan huomioon, miten suhteettomasti köyhyys vaikuttaa naisiin;

33. painottaa tarvetta saada sekä jäsenvaltioiden että EU:n kumppanimaiden paikallisviranomaiset mukaan Pariisin julistuksen tavoitteiden saavuttamista koskevaan prosessiin ja erityisesti kaikkiin vaiheisiin kehityspolitiikan laadinnassa, täytäntöönpanossa ja arvioinnissa;

34. muistuttaa ratkaisevasta asemasta, joka maahanmuuttajayhteisöjen jäsenillä voisi olla eurooppalaisen avun tuloksellisuuden parantamisessa, ja pyytää siksi komissiota ja jäsenvaltioita ottamaan heidät tiiviimmin mukaan eurooppalaisten kehitysohjelmien laatimiseen; korostaa lisäksi, että ulkomaalaisten tai ulkomaalaista syntyperää olevien henkilöiden ottaminen mukaan EU:n ja näiden henkilöiden alkuperämaiden väliseen kumppanuuteen edistäisi merkittävästi integraatiota;

35. katsoo, että kehitysapua koskevan tiedon avoimuuden lisääminen on keskeinen tavoite kehitysavun tehokkaan käytön ja keskinäisen vastuullisuuden parantamiseksi ja sen takaamiseksi, että välitetään riittävän ajoissa ja julkisesti täydelliset tiedot kaikista annetuista, jaetusta ja maksetusta avusta, mukaan lukien luotettavien ja maakohtaisten tukea koskevien sitoumuksien ja kulujen aikataulujen julkaiseminen, ja että jäsenvaltiot ja yhteistyökumppanit julkaisevat automaattisesti, riittävän ajoissa ja ennakoivasti kaikkien avustusstrategioiden ja hankkeiden suunnitteluun, toteuttamiseen ja arviointiin liittyvät asiakirjat; katsoo, että tämän on sisällettävä sellaisten tietojen julkaiseminen, jotka mahdollistavat julkisen osallistumisen päätöksentekoon asiaomaisille sidosryhmille sopivilla kielillä ja sopivissa muodoissa;

36. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita edistymään tällä alalla tukemalla tilinpäätösstandardien määrittämistä ulkoisen avun julkistamisvaatimuksia varten sekä työskentelemällä yhdessä kansalaisyhteiskunnan järjestöjen, kansallisten parlamenttien, paikallisviranomaisten ja kansainvälisten organisaatioiden kanssa hyvien käytäntöjen kehittämiseksi kehitysavun kirjaamiseksi kansallisiin talousarvioihin;

37. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita mukauttamaan apuaan maan järjestelmän mukaiseksi käyttämällä yleistä ja alakohtaista talousarviotukea, jonka täytyy perustua yhtenäiseen kansallista vastuuvollisuutta vahvistavaan köyhyyden vähentämistä koskevaan suunnitelmaan ja oltava yhteydessä yhteiseen sitoumukseen köyhyyden vähentämisestä, vuosituhannen kehitystavoitteiden saavuttamisesta, ihmisoikeuksien kunnioittamisesta ja valvonnan, varainhoidon ja vastuuvollisuuden vahvistamisesta ja parantamisesta;

(1) Neuvoston ja neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien, Euroopan parlamentin ja Euroopan komission yhteinen julkilausuma "Humanitaarista apua koskeva eurooppalainen konsensus", allekirjoitettu 18. joulukuuta 2007 (EUVL C 25, 30.1.2008, s. 1)..

Torstai 22. toukokuuta 2008

38. painottaa, että komission ja jäsenvaltioiden on annettava vähittäistä ja ennakoitavissa olevaa rahoitusta monivuotisilla (vähintään kolmivuotisilla) kehitysapua koskevilla sitoumuksilla, jotka perustuvat kumppanimaiden kanssa sovittuihin selkeisiin ja avoimiin perusteisiin ja köyhyyden poistamista koskeviin tuloksiin (mukaan lukien erityiset alakohtaiset tulokset) ja jotka on täytettävä aikataulun mukaisesti ja avoimesti niin, että on mahdollista investoida avun tuloksellisuuden parantamisen kannalta erittäin tärkeään henkilöresurssien kehittämiseen; on tyytyväinen aloitteeseen vuosituhannen kehitystavoitteita koskevasta sopimuksesta, jolla pyritään takaamaan talousarviotuen muodon parempi ennakoitavuus pitkällä aikavälillä; vaatii kuitenkin, että kumppanimaiden on tässä yhteydessä sitouduttava vahvasti vuosituhannen kehitystavoitteiden saavuttamiseen ja että on suoritettava vahvasti tuloksiin keskittyvää valvontaa; suhtautuu myönteisesti vuosituhannen kehitystavoitteita koskevaan sopimukseen ja pitää sitä yhtenä mahdollisena tapana lisätä avun ennakoitavuutta;
39. panee merkille, että vuosituhannen kehitystavoitteita ei useimmissa kehitysmaissa saavuteta vuoteen 2015 mennessä, ja vaatii jäsenvaltioita laatimaan vuosittaiset aikataulut antamiensa lupauten pitämiseksi;
40. tunnustaa tavoitteiden asettamisen merkityksen, jotta tekninen apu saataisiin asteittain muutettua kokonaan kysyntälähtöiseksi ja kumppaneiden kansallisten strategioiden mukaiseksi;
41. korostaa, että edunsaajamaiden ja kansalaisjärjestöjen esittämien tarpeiden mukaisen eikä lahjoittajamaiden painopistealojen mukaisesti laaditun teknisen tuen avulla pitäisi olla mahdollista vahvistaa sekä EU:n kumppanien valmiuksia että paikallista tuloksellisuutta;
42. huomauttaa, että kehitysavun uudistaminen on vain yksi toimenpiteistä, joita EU:n on toteutettava saadakseen kauppaa, turvallisuutta, muuttoliikettä, maataloutta, kalataloutta, energiaa, ympäristöä, ilmastonmuutosta ja muita aloja koskevat politiikkansa yhdenmukaisiksi kehitystavoitteiden kanssa kehitysmaiden hyväksi ja edistääkseen reilua kansainvälistä rahoitus- ja kauppajärjestelmää kehitysyhteistyön tukemiseksi; muistuttaa tässä yhteydessä kehityspolitiikkaa koskevan eurooppalaisen konsensuksen 35 kohdasta, jonka mukaan "kehityspolitiikan ohella muilla politiikan aloilla on tärkeää auttaa kehitysmaita saavuttamaan vuosituhattavoitteet";
43. muistuttaa Pariisin julistuksen allekirjoittajamaiden antamista sitoumuksista tehdä strategisia ympäristöarviointeja alakohtaisesti ja kansallisella tasolla; pyytää siksi komissiota noudattamaan tätä tavoitetta sen politiikan vaikutusten arvioimiseksi erityisesti kehitysmaiden ilmastonmuutoksen, aavikoitumisen ja luonnon monimuotoisuuden osalta;
44. korostaa, että avun tuloksellisuuteen liittyvään työhön olisi yhdistettävä lahjoittajamaiden kansalaisiin suunnattava parempi tiedottaminen kehitysavun tavoitteista, täytäntöönpanoehdoista ja kohteista;
45. muistuttaa, että kehityspolitiikkaa koskevassa eurooppalaisessa konsensuksessa tunnustetaan sukupuolten välinen tasa-arvo erilliseksi päämääräksi, ja siksi sen on oltava avun tuloksellisuutta koskevan keskustelun painopisteenä;
46. tunnustaa, että avun määrää ja laatua koskevat toimintasuunnitelmat liittyvät erottamattomasti toisiinsa ja että avun tuloksellisuutta koskevien päämäärien täyttämiseksi sitoutumisen nykyisiin avun määrällisiin tavoitteisiin on oltava jatkuvaa ja kaikkien jäsenvaltioiden on sovittava siitä yhteisesti; vaatiikin komissiota ja jäsenvaltioita vahvistamaan uudelleen sitoumuksensa yhteisistä tavoitteista eli 0,56 prosenttia BKT:stä vuoteen 2010 mennessä ja 0,7 prosenttia vuoteen 2015 mennessä, ja nopeuttamaan avunantoa ja asettamaan kunnianhimoisia monivuotisia aikatauluja apua koskevien talousarvioiden asteittaisen nousun mittaamiseksi;
47. korostaa vahvan sukupuolinäkökulman sisällyttämisen tärkeyttä kaikilla suunnittelun, täytäntöönpanon, valvonnan ja arvioinnin tasoilla;
48. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, OECD:n kehitysapukomitealle ja jäsenvaltioiden kansallisille parlamenteille.

Torstai 22. toukokuuta 2008

Sudan ja Kansainvälinen rikostuomioistuin

P6_TA(2008)0238

Euroopan parlamentin päätöslauselma 22. toukokuuta 2008 Sudanista ja Kansainvälisestä rikostuomioistuimesta

(2009/C 279 E/23)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon aikaisemmat päätöslauselmansa Sudanista,
 - ottaa huomioon Kansainvälisen rikostuomioistuimen Rooman perussäännön ja sen voimaantulon 1. heinäkuuta 2002,
 - ottaa huomioon Yhdistyneiden Kansakuntien (YK) turvallisuusneuvoston 31. maaliskuuta 2005 antaman päätöslauselman 1593,
 - ottaa huomioon 11. joulukuuta 2007 Sudanista ja 30. tammikuuta 2008 Tsadista annetut neuvoston päätelmät,
 - ottaa huomioon puheenjohtajavaltion 31. maaliskuuta 2008 Euroopan unionin puolesta antaman julkilausuman vuosi sen jälkeen kun Sudanin/Darfurin tilanne oli annettu Kansainvälisen rikostuomioistuimen käsiteltäväksi,
 - ottaa huomioon vuoden 2007 Saharovin palkinnon myöntämisen sudanilaiselle ihmisoikeusasianajajalle Salih Mahmud Osmanille, joka työskentelee Sudanissa Darfurin alueella Darfurin sisällissodan uhrien oikeuksien puolesta,
 - ottaa huomioon ”oikeutta Darfurille”-kampanjan, jonka suuri joukko kansalaisjärjestöjä on käynnistänyt Sudanin vallanpitäjien painostamiseksi noudattamaan tuomioistuimen päätöksiä, joilla Sudan veloitetaan yhteistyöhön Kansainvälisen rikostuomioistuimen kanssa,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 115 artiklan 5 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että Darfurin turvallisuustilanne on edelleen erittäin epävakaa ja kapinallisten ja hallituksen joukkojen välillä on ollut huomattavia yhteenottoja, jotka haittaavat avustusoperaatioita,
- B. on kauhuissaan pahoinpideltyjen, tapettujen, raiskattujen, kotiseuduiltaan ajettujen tai muulla tavalla Darfurin konfliktin uhreiksi joutuneiden satojen tuhansien naisten, miesten ja lasten kärsimyksistä, ja panee merkille, että tilanteen heikentyminen on jatkunut vuodesta 2003 ja että umpimähkäiset ilma-hyökkäykset siviilien kimppuun jatkuvat,
- C. ottaa huomioon, että jos kansalliset viranomaiset eivät selvästikään kykene suojelemaan väestöä, muut tahot ovat suojeluvastuuta koskevan YK:n periaatteen nojalla vastuussa suojelun takaamisesta,
- D. ottaa huomioon, että YK:n turvallisuusneuvosto päätti maaliskuussa 2005 siirtää Darfurin tilanteen seuraamisen Kansainväliselle rikostuomioistuimelle (ICC), minkä jälkeen käynnistettiin tutkimukset,
- E. ottaa huomioon, että Sudan on allekirjoittanut Rooman perussäännön, jolla perustettiin Kansainvälinen rikostuomioistuin vuonna 2002, mutta ei ole ratifioinut sitä,
- F. katsoo, että YK:n jäsenenä Sudanin hallitus on velvollinen tekemään yhteistyötä Kansainvälisen rikostuomioistuimen kanssa päätöslauselman 1593 (2005) perusteella, jonka YK:n turvallisuusneuvosto hyväksyi 7 luvun mukaisten valtuuksien nojalla,

Torstai 22. toukokuuta 2008

- G. on tyrmistynyt siitä, että Sudanin hallitus on pidätysmääräysten antamisesta saakka toistuvasti kieltäytynyt yhteistyöstä Kansainvälisen rikostuomioistuimen kanssa ja yhä enemmän uhmannut tuomioistuinta ja kansainvälistä yhteisöä;
- H. ottaa huomioon, että huhtikuussa 2007 Kansainvälinen rikostuomioistuin antoi pidätysmääräykset, joiden kohteena oli Sudanin entinen sisäministeri Ahmad Muhammad Harun sekä puolisolitaallisten janjaweed-joukkojen komentaja Ali Mohamed Ali Abdelrahman, joka tunnetaan myös nimellä Ali Kushayb; molempia epäillään kaikkiaan väitetystä 51 sotarikoksesta ja rikoksesta ihmisyyttä vastaan,
- I. ottaa huomioon, että Ahmad Muhammad Harun toimii nykyisin humanitaarisista asioista vastaavana ministerinä, ja on siis vastuussa omien rikostensa uhrien hyvinvoinnista sekä yhteistyöstä kansainvälisten rauhanturvajoukkojen eli Afrikan unionin ja YK:n yhteisen operaation Darfurissa (United Nations African Union Mission in Darfur, UNAMID-operaatio) kanssa, että hänet ylennettiin myös ihmisoikeusvalituksia käsittelevän hallituksen komitean puheenjohtajaksi, ja että Ali Kushayb – joka oli pidätettynä Sudanissa muista syytöksistä pidätysmääräysten antamisen aikaan – vapautettiin vankilasta lokakuussa 2007 huolimatta Kansainvälisen rikostuomioistuimen antamasta pidätysmääräyksestä huolimatta,
- J. ottaa huomioon, että kesäkuussa 2007 ja taas joulukuussa 2007 syyttäjän toimisto on raportoinut YK:n turvallisuusneuvostolle Sudanin hallituksen haluttomuudesta tehdä yhteistyötä Kansainvälisen tuomioistuimen kanssa, ja panee merkille, että minkäänlaisiin toimiin Ahmad Harunin ja Ali Kushaybin kiinniottamiseksi ja luovuttamiseksi ei ole ryhdytty,
- K. panee merkille, että 5. kesäkuuta 2008 Kansainvälisen rikostuomioistuimen pääsyyttäjä Luis Moreno Ocampo raportoi seitsemännen kerran YK:n turvallisuusneuvostolle tutkimuksistaan Darfurissa ja Sudanin viranomaisten tarjoamasta yhteistyöstä,
- L. tukee päättäväisesti Kansainvälistä rikostuomioistuinta tässä ratkaisevassa vaiheessa ja on täysin vakuutunut siitä, että Darfurissa tehtyjen kammottavien rikosten suunnittelijoiden ja tekijöiden rankaiseminen on keskeinen osa Darfurin konfliktin ratkaisemista,
- M. ottaa huomioon, että 10. ja 11. toukokuuta 2008 oikeus- ja tasavertaisuusliikkeen (JEM) kapinalliset hyökkäsivät Omdurmaniin Khartumin lähelle, ja vähintään 200 ihmistä sai surmansa,
- N. ottaa huomioon, että 20. toukokuuta 2008, viikko ensimmäisten yhteenottojen jälkeen sekä pohjoisen että etelän itselleen vaatimassa Abyein öljykaupungissa Sudanin armeijan ja Sudanin kansan vapautusarmeijan SPLA:n välille puhkesi kiivaita taisteluja, joiden vuoksi YK:n mukaan 30 000–50 000 ihmistä joutui lähtemään kotiseudultaan ja toistaiseksi vahvistamaton määrä ihmisiä sai surmansa,
- O. ottaa huomioon, että 4. toukokuuta 2008 Sudanin armeijan lentokoneet pommittivat siviilikohteita Pohjois-Darfurissa surmaten 12 siviiliä,
- P. ottaa huomioon, että Sudanin konfliktissa on kuollut noin 300 000 ihmistä (YK:n viimeaikainen arvio) ja 2,5 miljoonaa ihmistä on joutunut lähtemään kotiseuduiltaan toisille alueille maan sisällä tai maan ulkopuolelle ja että turvattomuus Darfurin alueella pahenee,
- Q. ottaa huomioon, että UNAMID-operaatiolla on paikan päällä vieläkin vain 7 500 sotilasta ja alle 2 000 poliisia luvatuista 26 000:sta;
1. tuomitsee jyrkästi sen, että Sudan kieltäytyy jatkuvasti yhteistyöstä kansainvälisen rikostuomioistuimen kanssa ja luovuttamasta Ahmad Harunia ja Ali Kushaybia sille sekä noudattamasta kansainvälisiä humanitaarisen oikeuden velvoitteitaan, mitä voidaan pitää satojen tuhansien uhrien ja heidän omaistensa sekä miljoonien konfliktin puhkeamisesta alkaen kodeistaan pakenemaan joutuneiden ihmisten halventamisena;
 2. kehottaa Sudanin hallitusta ratifioimaan Kansainvälisen rikostuomioistuimen perussäännön ja noudattamaan YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmaa 1593 (2005) ja tekemään ehdoitta yhteistyötä Kansainvälisen rikostuomioistuimen kanssa ja varmistamaan tyhjentävän ja tehokkaan tutkimuksen ja syyt-teeseenpanon Darfurin alueella tehdyistä sotarikoksista ja rikoksista ihmisyyttä vastaan;

Torstai 22. toukokuuta 2008

3. kehottaa Sudanin viranomaisia viipymättä pidättämään ja luovuttamaan molemmat Kansainvälisen rikostuomioistuimen epäilemät henkilöt ja katkaisemaan näin rankaisematta jättämisen kierteen Darfurissa ja tekemään yhteistyötä Kansainvälisen rikostuomioistuimen tulevissa tutkimuksissa Darfurissa;
4. kehottaa 16. ja 17. kesäkuuta 2008 kokoontuvaa yleisten asioiden ja ulkosuhteiden neuvostoa ja 19. ja 20. kesäkuuta 2008 kokoontuvaa Eurooppa-neuvostoa keskustelemaan syyttäjän esittämästä raportista ja hyväksymään kohdennettuja EU:n rankaisutoimia selvästi tunnistetulle sudanilaisten upseerien ryhmälle, joka on vastuussa siitä, että Sudan ei tee yhteistyötä Kansainvälisen rikostuomioistuimen kanssa, mukaan lukien
 - sellaisten henkilöiden varojen jäädyttäminen ja takavarikoiminen, joiden katsotaan estäneen yhteistyön Kansainvälisen rikostuomioistuimen kanssa, ja Kansalliseen kongressipuolueeseen (enemmistöpuolue hallituksessa) kuuluvien yritysten, jotka ovat merkittävä puolisoitaallisten joukkojen rahoittamiskanava, ulkomailla olevien varojen tunnistaminen ja niihin puuttuminen;
 - toimenpiteet, joilla estetään näiden henkilöiden tekemien ja tai heidän puolestaan tehtyjen maksutapahtumien pääsy EU:n pankkeihin;
 - toimet, joilla estetään liiketoiminta ja muut taloudelliset tai kaupalliset suhteet näiden henkilöiden tai heidän määräysvallassaan olevien oikeushenkilöiden tai yhtiöiden ja eurooppalaisten yritysten välillä keskittymällä erityisesti öljyalalta saatavaan tuloon;
5. kehottaa jäsenvaltioita ja ehdokasvaltioita, joilla on paikka YK:n turvallisuusneuvostossa, eli Belgiaa, Ranskaa, Italiaa, Yhdistynyttä kuningaskuntaa ja Kroatiaa, ottamaan syyttäjän tiedotustilaisuudessa 5. kesäkuuta 2008 periaatteellisen kannan asiaan Kansainvälistä rikostuomioistuinta koskevan EU:n yhteisen kannan mukaisesti ja vastaamaan asianmukaisella tavalla syyttäjän havaintoihin kehottamalla Sudanian noudattamaan välittömästi YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmaa 1593 (2005) ja Kansainvälisen rikostuomioistuimen pyyntöjä;
6. kehottaa muita YK:n turvallisuusneuvostossa edustettuina olevia valtioita tukemaan kaikkia Kansainvälisen rikostuomioistuimen syyttäjän tuomioistuimen puolesta esittämiä yhteistyöehdotuksia ja erityisesti kehottaa Kiinaa, Venäjää, Etelä-Afrikkaa ja Libyaa noudattamaan YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1593 (2005) antamia sitoumuksia ja olemaan estämättä turvallisuusneuvoston työtä 5. kesäkuuta 2008;
7. kehottaa jäsenvaltioita ja YK:n turvallisuusneuvostoa vaatimaan erillistä mainintaa rankaisematta jättämisestä ja Kansainvälisen rikostuomioistuimen pidätysmääräysten sisällyttämisestä YK:n turvallisuusneuvoston toukokuun lopulla Khartumiin tekemän vierailun virallisiin toimivaltuuksiin;
8. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita varmistamaan, että niiden huomattavaa kehitysapua Sudanille ei toimiteta Ahmad Harunin humanitaaristen asioiden ministeriön kautta ja vaatii avunantajia painostamaan virallisesti Sudanin hallitusta erottamaan Ahmad Harunin toimestaan;
9. kehottaa unionia painostamaan Kiinaa liittymään kansainväliseen toimintaan konfliktin lopettamiseksi ja käyttämään Sudanin hallitukseen huomattavaa vaikutusvaltaansa, joka perustuu siihen, että Kiinalle myytävä öljy on Sudanin hallituksen suurin tulonlähde; kehottaa Kiinaa lopettamaan aseiden toimittamisen Sudanille;
10. kehottaa Afrikan unionia ja Arabiliittoa osallistumaan aktiivisesti Darfurin kysymyksen ratkaisuun painostamalla Sudanin hallitusta tekemään yhteistyötä syyttäjän toimiston kanssa sen nykyisissä ja tulevissa tutkimuksissa ja kehottaa EU:n puheenjohtajavaltiota asettamaan Sudanin yhteistyön Kansainvälisen rikostuomioistuimen kanssa keskeisten kumppaneiden kuten Kiinan, Yhdysvaltojen, Afrikan unionin ja Arabiliiton kanssa käytävän poliittisen vuoropuhelun asialistalle;
11. kehottaa neuvostoa ja komissiota tiedottamaan Euroopan parlamentille säännöllisesti nykyisistä ja tulevasta pyrkimyksistä painostaa Sudanin hallitusta yhteistyöhön Kansainvälisen rikostuomioistuimen kanssa ja ottaa tehtäväkseen hankkia edelleen tietoja tästä asiasta ja käyttää kaikkia mahdollisuuksia asian esille ottamiseksi Sudanin viranomaisten ja muiden kumppanien kanssa;

Torstai 22. toukokuuta 2008

12. tuomitsee oikeus- ja tasavertaisuusliikkeen (JEM) kapinallisten 10. ja 11. toukokuuta 2008 tekemän hyökkäyksen Omdurmaniin ja 4. toukokuuta 2008 tehdyn ilmapommituksen Pohjois-Darfurissa, jossa kuoli 12 siviiliä, 30 ihmistä loukkaantui ja koulu, vesilaitos ja tori tuhoutuivat;
13. on vakavasti huolestunut Abyeissa uudelleen puhjenneista Sudanin armeijan ja SPLA:n välisistä taisteluista, jotka lisäävät humanitaarisen avun tarvetta ja haittaavat avustusoperaatioita sekä saattavat myös vaarantaa vuoden 2005 rauhansopimuksen;
14. tuomitsee kaikkien osapuolten toistuvasti tekemät tulitaukosopimusrikkomukset ja erityisesti väkivallan, joka kohdistuu siviiliväestöön ja humanitaariseen apuun;
15. kehottaa Sudanin viranomaisia ja erityisesti kansallisen yhtenäisyyden hallitusta antamaan täyden tukensa UNAMID-operaation tehokkaalle toteuttamiselle ja tukemaan kaikkia pyrkimyksiä vakauden saavuttamiseksi ja turvallisen tilanteen aikaansaamiseksi;
16. muistuttaa, että pysyvää rauhaa ei voida saavuttaa, jos vakaviin rikoksiin syyllistyneitä ei saada vastuuseen; kehottaa EU:n tarkkailijoita rauhanneuvotteluissa korostamaan rankaisemattomuuden lopettamista oikeusvaltioperiaatteen ja ihmisoikeuksien johdonmukaisen kunnioittamisen aikaansaamiseksi Sudanissa;
17. kehottaa Sudanin hallitusta ja kaikkia aseellisia ryhmiä kunnioittamaan ihmisoikeuksia ja kansainvälistä humanitaarista oikeutta pidättymällä kaikista mielivaltaisista hyökkäyksistä siviilejä vastaan, mukaan luettuna naisiin kohdistuva seksuaalinen väkivalta;
18. kehottaa kaikkia konfliktin osapuolia pidättäytymään alle 18-vuotiaiden lapsisotilaiden värvämisestä ja käyttämisestä, ja kehottaa Sudanin viranomaisia suojelemaan pakolaislapsia ja huoltajaa vailla olevia alaikäisiä lapsia asiaa koskevien yleissopimusten mukaisesti;
19. kehottaa kaikkia kolmansia osapuolia lopettamaan aseiden viemisen kaikille alueen konfliktin osapuolille ja kunnioittamaan ihmisoikeuksia ja kansainvälistä rauhaa ja turvallisuutta suhteissaan Sudanin kanssa;
20. on huolissaan tiedoista Khartumissa suoritetuista joukkopidätyksistä kapinallisten hyökkäyksen jälkeen; muistuttaa Sudanin hallitusta ihmisoikeuksien ja kansojen oikeuksien afrikkalaiseen peruskirjaan perustuvista velvoitteista, joissa muun muassa kielletään mielivaltainen pidättäminen ja vangitseminen ja taataan kaikille oikeus puolustautua ja oikeus oikeudenmukaiseen oikeudenkäyntiin kohtuullisen ajan kuluessa;
21. kehottaa EU:n Sudanin erityisedustajaa Pekka Haavistoa hänen toimivaltuuksiensa ja Kansainvälistä rikostuomioistuinta koskevan EU:n yhteisen kannan mukaisesti olemaan aktiivinen ja käyttämään kaikkia mahdollisuuksia ottaa sudanilaisten keskustelukumppanien ja muiden kumppanien kanssa esille, että Ahmad Harun ja Ali Kushayb on välittömästi otettava kiinni ja luovutettava ja että Kansainvälisen rikostuomioistuimen kanssa on tehtävä yhteistyötä, ja kehottaa erityisedustajaa raportoimaan säännöllisesti muille EU:n toimielimille kehityksestä tässä asiassa;
22. ilmaisee syvän huolensa UNAMIDin varojen riittämättömyydestä ja kehottaa Afrikan unionin jäsenvaltioita ja kansainvälistä yhteisöä lisäämään tukeaan, jotta lisää joukkoja ja tarvikkeita voitaisiin lähettää Darfuriin;
23. kehottaa Sudanin hallitusta noudattamaan sitoumustaan keskeyttää kaikille avustustyöntekijöille asetettujen rajoitusten ja esteiden soveltaminen; korostaa, että väkivallan leviäminen viime kuukauden aikana on vaikuttanut myös avustusoperaatioihin, sillä ryöstely ja sieppaukset ovat johtaneet avustustarvikkeiden häviämiseen ja pakottaneet elintarvikeapua antavat järjestöt äskettäin puolittamaan annokset yli kolmelle miljoonalle avuntarvitsijalle Darfurissa;

Torstai 22. toukokuuta 2008

24. kehottaa EU:ta, ja muita kansainvälisiä toimijoita ryhtymään tarkoituksenmukaisiin toimiin, jotka kohdistuvat mihin osapuoleen tahansa, joka rikkoo tulitaukoa tai hyökkää siviilien, rauhanturvaajien tai avustustyöntekijöiden kimppuun, ja toteuttamaan kaikki tarvittavat toimenpiteet, joilla helpotetaan syyllisten saatamista vastuuseen;

25. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, EU:n Sudanin erityisedustajalle, Sudanin hallitukselle, jäsenvaltioiden ja YK:n turvallisuusneuvoston jäsenvaltioiden hallituksille, Afrikan unionin toimielimille, Arabiliiton toimielimille ja Kansainvälisen rikostuomioistuimen syyttäjälle.

Poliittisten vastustajien pidätykset Valko-Venäjällä

P6_TA(2008)0239

Euroopan parlamentin päätöslauselma 22. toukokuuta 2008 poliittisten vastustajien pidätyksistä Valko-Venäjällä

(2009/C 279 E/24)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon aiemmat päätöslauselmansa Valko-Venäjän tilanteesta ja erityisesti 21. helmikuuta 2008 antamansa päätöslauselman ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon 21. marraskuuta 2006 annetun komission julkilausuman Euroopan unionin valmiudesta uudistaa suhteensa Valko-Venäjään ja sen kansaan osana Euroopan naapuruuspolitiikkaa,
- ottaa huomioon EU:n puheenjohtajavaltion Valko-Venäjältä 28. maaliskuuta 2008 antaman julkilausuman,
- ottaa huomioon EU:n puheenjohtajavaltion 29. huhtikuuta 2008 antaman julkilausuman poliittisten vastustajien vangitsemisesta uudelleen ja häirinnästä Valko-Venäjällä,
- ottaa huomioon EU:n puheenjohtajavaltion 6. toukokuuta 2008 antaman julkilausuman Valko-Venäjän ja Yhdysvaltojen suhteiden viimeaikaisesta kehityksestä,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 115 artiklan 5 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että kaksi valkovenäläistä demokratia-aktivistia, Andrei Kim ja Sjargei Parsjukevits, on tuomittu ankariin rangaistuksiin osallistumisesta yrittäjien rauhanomaisiin mielenosoituksiin 10. ja 21. tammikuuta 2008,
- B. ottaa huomioon, että Aljaksandr Kazulinin pidätyksen jatkuminen on jälleen yksi esimerkki siitä, että Valko-Venäjä ei noudata velvollisuuttaan kunnioittaa Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestön (Etyj) periaatteita ja sitoumuksia, vaikka Valko-Venäjä on sen jäsen,
- C. ottaa huomioon, että parlamentti on kehottanut neuvostoa ja komissiota tekemään ehdotuksia Lukašenkan hallituksen painostamiseksi edelleen kansainvälisissä järjestöissä ja vaatinut asettamaan sellaisia konkreettisia ja kohdennettuja pakotteita, jotka kohdistuvat tehokkaasti syrjinnän harjoittajia vastaan mutta joilla ei lisätä Valko-Venäjän kansalaisten kärsimyksiä,
- D. ottaa huomioon, että parlamentti on tuominnut väkivallan käytön ja sen, että Minskissä ja muissa Valko-Venäjän kaupungeissa pidettiin 25. maaliskuuta 2008 lukuisia Vapauden päivän viettoon osallistuneita henkilöitä,
- E. ottaa huomioon, että Valko-Venäjän hallituksen päätös julistaa 10 Yhdysvaltojen diplomaattia epätoivoituiksi henkilöiksi ja Yhdysvaltojen Valko-Venäjän-lähettilään pakkokarkotus ovat perusteettomia toimenpiteitä ja haittaavat valkovenäläisten etuja;

⁽¹⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2008)0071.

Torstai 22. toukokuuta 2008

1. pahoittelee syvästi, että demokratian, ihmisoikeuksien ja oikeusvaltion tila ei ole parantunut Valko-Venäjällä; korostaa, että kansalaisyhteiskunnan jäsenten ja oppositioaktivistien jatkuvat mielivaltaiset pidätykset, erityisesti Aleksandr Milinkevitšin äskettäinen tilapäinen vangitseminen ja oikeudenkäynti, ja tehoiskut riippumatonta lehdistöä vastaan ovat vastoin Valko-Venäjän hallituksen viimeaikaista retoriikkaa sen toivomuksesta parantaa suhteitaan Euroopan unioniin;
2. tuomitsee Sjargei Parsjukevitšin ja Andrei Kimin Minskissä 22. ja 23. huhtikuuta 2008 saamat ankarat rangaistukset osallistumisesta yrittäjien mielenosoituksiin 10. tammikuuta 2008; pahoittelee samalla, että Valko-Venäjän turvallisuusjoukot ovat saatujen tietojen mukaan käyttäneet liiallista voimaa rauhanomaisesti toimineita kansalaisia vastaan, jotka olivat kokoontuneet Minskiin 25. maaliskuuta 2008 viettämään itenäisen Valko-Venäjän kansantasavallan perustamisen yhdeksättä vuosipäivää, sekä pidättäneet heitä; kehottaa Valko-Venäjän viranomaisia luopumaan ehdoista kaikenlaisesta voimankäytöstä demokraattisen opposition edustajia vastaan;
3. kehottaa Valko-Venäjän viranomaisia vapauttamaan viipymättä ja ehdoista viimeisen poliittisen vangin Aljaksandr Kazulinin ja lopettamaan demokraattisen opposition aktivisteihin ja kansalaisaktivisteihin kohdistuvan pelottelun, häirinnän, kohdennetut pidätykset ja poliittiset syytetoimet Valko-Venäjällä;
4. toistaa, että demokratian periaatteiden noudattaminen on keskeinen kysymys suhteiden normalisoinnissa Valko-Venäjän kanssa;
5. tuomitsee sen, että Valko-Venäjän salainen palvelu (KGB) on pidättänyt riippumattomia tiedotusvälineiden toimittajia, tehnyt kotietsintöjä heidän luonaan sekä takavarikoinut tai tuhonnut heidän laitteitaan, ja tuomitsee Valko-Venäjän viranomaisten pyrkimykset loukata tiedotusvälineiden vapautta;
6. pyytää neuvostoa ja komissiota antamaan huomattavaa tukea ihmisoikeusloukkausten uhreille Valko-Venäjällä; katsoo, että kansalaisyhteiskunnan järjestöille, erityisesti vapaille tiedotusvälineille, on tarpeen antaa lisää taloudellista tukea ihmisoikeuksien edistämiseksi maassa;
7. muistuttaa, että Euroopan unioni ilmoitti 21. marraskuuta 2006 olevansa valmis uudistamaan suhteensa Valko-Venäjään ja sen kansaan osana Euroopan naapuruuspolitiikkaa heti kun Valko-Venäjän hallitus osoittaa kunnioittavansa demokraattisia arvoja ja Valko-Venäjän kansan perusoikeuksia;
8. korostaa, että Valko-Venäjä voi aloittaa merkittävän vuoropuhelun EU:n kanssa vain, jos se täyttää loputkin ehdot, jotka on otettu komission epäviralliseen asiakirjaan "What the EU could bring to Belarus" ja joihin kuuluvat kaikkien poliittisen vankien vapautus, kuolemantuomion poisto, vapaiden tiedotusvälineiden ja ilmaisunvapauden takaaminen, oikeuslaitoksen riippumattomuus sekä demokraattisen arvojen ja Valko-Venäjän kansan perusoikeuksien kunnioitus;
9. tuomitsee sen, että Valko-Venäjä on ainoa Euroopan maa, jossa kuolemanrangaistus, joka on vastoin eurooppalaisia ja yleismaailmallisia arvoja, on edelleen käytössä;
10. pitää erittäin valitettavana vuoden 2002 uskontolakia (uskonnonvapaus ja uskonnolliset järjestöt), joka rikkoo uskonnonvapautta ja ihmisoikeuksia koskevia kansainvälisiä periaatteita, jotka vahvistetaan muun muassa kansalaisoikeuksia ja poliittisia oikeuksia koskevassa kansainvälisessä yleissopimuksessa, ja toteaa, että kyseisen lain johdosta monien uskonnollisten yhteisöjen toimintaa on rajoitettu ja niiden johtajiin kohdistetaan jatkuvaa häirintää ja syytetoimia ja heitä tuomitaan sakkoihin ja vankeuteen;
11. kehottaa Valko-Venäjän viranomaisia panemaan kokonaisuudessaan täytäntöön Etyjin normit järjestetäessä tulevia parlamenttivaaleja, jotka on suunniteltu pidettäväksi syksyllä 2008, ja luomaan edellytykset vapaille ja rehellisille vaaleille; kehottaa Valko-Venäjän hallitusta sallimaan demokraattisen opposition edustajien pääsyn aluevaalilautakuntiin, antamaan rekisteröitymisoikeuden kaikille parlamenttivaalien ehdokkaille ja tarkkailijoille ja olemaan estämättä kattavan ja täydellisen kansainvälisen vaalitarkkailuvaltuuskunnan toimintaa;

Torstai 22. toukokuuta 2008

12. kehottaa Valko-Venäjän hallitusta ylläpitämään kaikkia perusihmisoikeuksia ja varmistamaan niiden suojelemisen sekä varmistamaan, että Valko-Venäjä noudattaa kansainvälisiä normeja ja erityisesti kansalaisoikeuksia ja poliittisia oikeuksia koskevan kansainvälisen yleissopimuksen 18 artiklaa;
13. kehottaa Valko-Venäjän hallitusta tarkistamaan vuoden 2002 lakia uskonnonvapaudesta ja uskonnollisista järjestöistä ja ottamaan jälleen käyttöön menettelyt, joilla taataan uskonnonvapauden kunnioittaminen;
14. ilmaisee tukensa Valko-Venäjän yhtenäiselle demokraattiselle oppositiolle ja kaikille valkovenäläisille, jotka kamppailevat itsenäisen, avoimen ja demokraattisen, oikeusvaltioperiaatteen perustuvan Valko-Venäjän puolesta; kannustaa oppositiojohtajia osoittamaan yhtenäisyyttä ja päättäväisyyttä tulevissa parlamenttivaaleissa;
15. kehottaa neuvostoa ja komissiota ryhtymään lisätoimiin Valko-Venäjän kansalaisia koskevien viisumiennettelyjen helpottamiseksi ja vapauttamiseksi, koska vain tällaisten toimien avulla voidaan saavuttaa EU:n Valko-Venäjää koskevan politiikan keskeinen tavoite eli helpottaa ja tehostaa henkilökohtaisia yhteyksiä ja demokratisoida kyseinen valtio; kehottaa niitä tässä yhteydessä harkitsemaan mahdollisuutta alentaa Valko-Venäjän kansalaisilta Schengenin alueelle myönnettävien viisumien kustannuksia, mikä on ainoa keino estää Valko-Venäjän ja sen kansalaisten eristyminen entisestään;
16. pahoittelee, että Valko-Venäjän viranomaiset ovat parin viime vuoden aikana toistuvasti kieltäytyneet myöntämästä viisumeja Euroopan parlamentin ja kansallisten parlamenttien jäsenille; kehottaa Valko-Venäjän viranomaisia olemaan vaikeuttamatta lisää Euroopan parlamentin suhteista Valko-Venäjään vastaavan valtuuskunnan vierailua maahan tarkkailemaan tulevia parlamenttivaaleja ja saamaan ensikäden kokemuksia Valko-Venäjältä;
17. ilmaisee tukensa Yhdysvalloille ja sen diplomaattikunnalle ja kehottaa Valko-Venäjän hallitusta harkitsemaan uudelleen päätöstään ja ryhtymään välittömästi toimiin Valko-Venäjän ja Yhdysvaltojen suhteiden normalisoimiseksi kumpaakin osapuolta hyödyttävän yhteistyön pohjalta;
18. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille, Yhdistyneiden Kansakuntien pääsihteerille, Etyjin ja Euroopan neuvoston parlamentaarille yleiskokouksille sekä Valko-Venäjän hallitukselle.

Tilanteen kärjistyminen Burundissa

P6_TA(2008)0240

Euroopan parlamentin päätöslauselma 22. toukokuuta 2008 tilanteen kärjistymisestä Burundissa

(2009/C 279 E/25)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon aikaisemmat päätöslauselmansa Burundista,
- ottaa huomioon 7. syyskuuta 2006 allekirjoitetun Burundin hallituksen ja FNL-liikkeen (National Liberation Forces) välisen Dar es Salaamin tulitaukosopimuksen,
- ottaa huomioon Kapkaupungissa 22. ja 23. helmikuuta 2008 hyväksytyyn toimintasuunnitelmaan,
- ottaa huomioon puheenjohtajavaltion Euroopan unionin puolesta 23. huhtikuuta 2008 antaman julki-lausuman Bujumburan iskuista,
- ottaa huomioon YK:n turvallisuusneuvoston puheenjohtajan 24. huhtikuuta 2008 antaman lausuman Burundin tilanteesta,

Torstai 22. toukokuuta 2008

- ottaa huomioon YK:n pääsihteerin Burundin toimiston (BINUB) raportit,
- ottaa huomioon Human Rights Watch -järjestön huhtikuussa 2008 laatiman raportin nimeltä ”Every Morning They Beat Me: Police Abuses in Burundi”,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 115 artiklan 5 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että 17. huhtikuuta 2008 taistelut puhkesivat jälleen hallitusten joukkojen ja FNL:n välillä Burundissa ja ovat sen jälkeen jatkuneet, minkä vuoksi tuhannet siviilit ovat joutuneet pakenemaan kodeistaan ja 50 kapinallista on kuollut,
- B. ottaa huomioon, että 14 vuotta kestäneen sisällissodan jälkeen Burundiin olisi luotava pysyvä rauha ja että selkkaus on saanut aikaan kriittisen humanitaarisen ja sosioekonomisen tilanteen, joka vaarantaa alueen vakauden,
- C. ottaa huomioon, että viimeksi kuluneiden kahden vuoden aikana kansainväliset ponnistelut rauhansopimuksen aikaansaamiseksi Burundin hallituksen ja FNL:n välillä – Burundin alueellinen rauhanaloite mukaan lukien – ovat epäonnistuneet,
- D. ottaa huomioon, että neuvottelut Burundin hallituksen ja FNL:n välillä katkesivat heinäkuussa 2007, kun FNL irtautui yhteisestä valvonta- ja tarkastusmekanismista (JMMM), minkä johdosta tulitaukoa ei pantu täytäntöön,
- E. ottaa huomioon, että FNL:n jatkuva kapinointi on monien mielestä viimeinen este pysyvälle vakaudelle Burundissa ja tarvitaan poliittista ratkaisua, jotta voidaan varmistaa FNL:n aseistariisuminen,
- F. ottaa huomioon, että toukokuun 2008 alkupuolella Tansanian ja Ugandan ulkoministerit, jotka tapasivat Burundin alueellisen rauhanaloitteen puitteissa, kehottivat FNL:ää ja muita tärkeimpiä kapinallisjohtajia lähtemään Tansaniasta, missä heidän tukikohtansa sijaitsevat, ja matkustamaan Burundiin ja osallistumaan rauhanneuvotteluihin,
- G. ottaa huomioon, että elokuussa 2007 alkoivat hyökkäykset sellaisten poliitikkojen koteihin, jotka eivät olleet Burundin presidentin Pierre Nkurunzizan kannattajia tai jotka olivat entisiä kannattajia,
- H. ottaa huomioon, että 46 Burundin parlamentin jäsentä, jotka pelkäävät turvallisuutensa puolesta, on kirjoittanut YK:n pääsihteerille ja pyytänyt YK:n suojelua,
- I. ottaa huomioon, että Euroopan unioni on valinnut Burundin kokeilumaaksi painopistetoimintasuunnitelman suhteen, jolla pyritään nopeuttamaan ja tehostamaan apua kriisitilassa oleville kehitysmailla,
- J. ottaa huomioon, että yli 700 kotitalouden (noin 3 500 henkeä) sanotaan olevan viranomaisten hoivissa ja odottavan ruokaa ja hätäaputarvikkeita,
- K. ottaa huomioon, että viimeisin taistelu on osa yhteenottojen sarjaa, joka on saanut vieläkin enemmän kotitalouksia (35 000 henkeä) jättämään kotinsa, niin että sisäisesti siirtymään joutuneiden määrä on nyt yli 100 000; ottaa huomioon, että Tansania haluaa palauttaa burundilaispakolaisensa Burundiin, samalla kun Burundi vastaanottaa tuhansia pakolaisia Ruandasta ja Kongosta,
- L. ottaa huomioon väitteet, joiden mukaan Burundin turvallisuusjoukot ovat pidättäneet laittomasti yli 200 henkeä, syytettynä FNL-kapinallisten tukemisesta,
- M. ottaa huomioon, että 2. toukokuuta 2008 Burundin hallitus ilmoitti, että neljä kapinallistaistelijaa ja yksi Burundin armeijan sotilas olivat kuolleet FNL:n väijytyksessä,

Torstai 22. toukokuuta 2008

- N. ottaa huomioon, että rankaisemattomuuden ilmapiiri Burundissa on luonut tilanteen, jossa poliisin ja turvallisuusjoukkojen harjoittama kidutus sekä laittomat vangitsemiset ovat yleisiä,
- O. ottaa huomioon, että Burundin kansalliset poliisivoimat, jotka väliaikaishallitus perusti vuonna 2004, ovat huonosti koulutetut ja koostuvat entisistä kapinallisista ja sotilaista sekä poliiseista,
- P. ottaa huomioon, että UNICEF kotiutti Burundissa yli 3 000 lapsisotilasta vuosien 2004 ja 2006 välillä; ottaa huomioon, että jokin aika sitten lapsia pakeni kotiuttamiskeskuksesta riehuen ja että yli 500 lasta on edelleen FNL:n käsissä,
- Q. ottaa huomioon, että Burundi osallistui Ugandan ja Etiopian lisäksi kolmanneksi suurimmalla panoksella Afrikan unionin rauhanturvaoperaatioon Mogadishussa, Somaliassa (AMISOM), ja lähetti sinne 800 sotilasta Burundin heikosta turvallisuustilanteesta huolimatta;
1. on erittäin huolissaan sivullisten kuolemaan johtaneista viimeaikaisista sotilaallisista yhteenotoista Burundissa kansallisten puolustusvoimien ja FNL:n välillä;
 2. kehottaa kaikkia osapuolia kunnioittamaan tulitaukosopimusta, aloittamaan uudelleen neuvottelut ja aloittamaan ripeästi tulitauon jälkeen perustetun yhteisen valvonta- ja tarkastusmekanismin toteuttamisen;
 3. kehottaa erityisesti FNL:ää ja sen johtajaa Agathon Rwasaa sitoutumaan rakentavasti rauhanprosessiin;
 4. kehottaa Burundin naapurimaita varmistamaan, että kapinalliliike ei käytä niitä tukikohtinaan, ja pitää myönteisenä Tansanian päätöstä lakata toimimasta turvasatamana FNL:n johtajille;
 5. kehottaa komissiota laatimaan toimia helpottamaan entisten FNL-taistelijoiden uudelleensopeutumista yhteiskuntaan sitten, kun sopimus on allekirjoitettu;
 6. kehottaa komissiota lisäämään humanitaarista apuaan, myös pakolaisille ja sisäisesti siirtymään joutuneille henkilöille, ja lakkauttamaan sen vasta sitten, kun se korvataan konkreettisilla kehitysyhteistyötoimilla, jotta varmistetaan sulava siirtyminen humanitaarisista operaatioista kehitysyhteistyöoperaatioihin;
 7. kehottaa avunantajia noudattamaan sitoumuksiaan ja varmistamaan tiiviimmän etukäteissuunnittelun, jotta lisätään avun tehokkuutta;
 8. kehottaa komissiota esittämään Euroopan unionin Burundille myöntämien varojen nopeaa ja huomattavaa lisäystä, eritoten kymmenennen Euroopan kehitysrahaston väliarvioinnin yhteydessä;
 9. kehottaa komissiota – Burundin herkkä tilanne huomioon ottaen ja kipeästi kaivatun toimintasuunnitelman puitteissa – antamaan etusijan:
 - parempaa hallintoa ja demokraattista maan hallintoa koskeville ohjelmille;
 - terveydenhuoltotoimille perustamalla terveyskeskuksia ja sairaalaverkoston tarpeellisella uudistamisella;
 - Burundin hallituksen päätökselle antaa ilmaista perusopetusta;
 - jatkuville ponnisteluille Burundin infrastruktuurin parantamiseksi;
 10. vaatii tilanteen kiireellisyys huomioon ottaen, että painopiste asetetaan Burundin kansan nähtävissä oleviin konkreettisiin toimiin;
 11. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita vahvistamaan läsnäoloaan Burundin maaperällä;

Torstai 22. toukokuuta 2008

12. kehottaa komissiota tukemaan EU:n valtiosta riippumattomien järjestöjen ja paikallisviranomaisten toimia, joilla pyritään auttamaan Burundin paikallisviranomaisia ja kansalaisyhteiskuntaa;
 13. toistaa tukevansa Etelä-Afrikan sovitteluhanketta ja alueellisia aloitteita ja pysyy päätöksessään toimia aktiivisesti osana poliittista koneistoa esteiden poistamiseksi toimintasuunnitelman täytäntöönpanolta ja osallistua kaikkiin ponnisteluihin neuvottelujen aloittamiseksi uudelleen ja rauhan ankkuroimiseksi Burundiin; tukee myös YK:n rauhanrakennuskomission välitysponnisteluja;
 14. panee merkille lisääntyneen vakauden Burundissa sen jälkeen, kun uusi perustuslaki astui voimaan ja järjestettiin yleiset vaalit, mutta kehottaa perustamaan rauhan- ja sovittelukomitean luottamusta rakentavana toimena, joka auttaa luomaan luottamuksen ilmapiiriä ja vakautta eri osapuolten välillä, ja kehottaa jäsenvaltioiden hallituksia tukemaan tätä koskevaa aloitetta taloudellisesti ja logistisesti;
 15. kehottaa Burundin hallitusta ryhtymään välittömiin toimiin oikeusvaltion periaatteen kunnioittamisen varmistamiseksi, rankaisemattomuuden ilmapiirin lopettamiseksi, sen varmistamiseksi, että väärinkäytösten tekijät viedään oikeuden eteen, ja poliisien koulutuksen parantamiseksi;
 16. pitää myönteisenä, että äskettäin vapautettiin 232 lasta sen jälkeen, kun muun muassa Burundin hallitus, kansalaisyhteiskunnan edustajat ja YK:n virastot olivat neuvotelleet kahdeksan kuukauden ajan FNL:n vähemmistösiiven kanssa;
 17. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, AKT-maiden ja EU:n yhteisen parlamentaarisen edustajakokouksen yhteispuheenjohtajille, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille, YK:n turvallisuusneuvostolle, Afrikan unionille, Suurten järvien alueen maiden ja Etelä-Afrikan hallituksille ja parlamenteille.
-

III

(Valmistelevat säädökset)

EUROOPAN PARLAMENTTI

Jäsenvaltioiden ammatillisen koulutuksen todistusten vastaavuus * I**

P6_TA(2008)0200

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 20. toukokuuta 2008 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden ammatillisen koulutuksen todistusten vastaavuudesta tehdyn neuvoston päätöksen 85/368/ETY kumoamisesta (KOM(2007)0680 — C6-0398/2007 — 2007/0234(COD))

(2009/C 279 E/26)

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2007)0680),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 150 artiklan 4 kohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0398/2007),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan ja 43 artiklan 1 kohdan,
 - ottaa huomioon työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunnan mietinnön (A6-0132/2008);
1. hyväksyy komission ehdotuksen;
 2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä ehdotukseensa huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

Tiistai 20. toukokuuta 2008

Tietojen kirjaamiseen ja julkaisemiseen eläinlääkinnän ja kotieläinjalostuksen aloilla sovellettavien menettelyjen yksinkertaistaminen *

P6_TA(2008)0201

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 20. toukokuuta 2008 ehdotuksesta neuvoston direktiiviksi tietojen kirjaamiseen ja julkaisemiseen eläinlääkinnän ja kotieläinjalostuksen aloilla sovellettavien menettelyjen yksinkertaistamisesta ja direktiivien 64/432/ETY, 77/504/ETY, 88/407/ETY, 88/661/ETY, 89/361/ETY, 89/556/ETY, 90/427/ETY, 90/428/ETY, 90/429/ETY, 90/539/ETY, 91/68/ETY, 92/35/ETY, 92/65/ETY, 92/66/ETY, 92/119/ETY, 94/28/EY, 2000/75/EY, päätöksen 2000/258/EY ja direktiivien 2001/89/EY, 2002/60/EY ja 2005/94/EY muuttamisesta (KOM(2008)0120 — C6-0156/2008 — 2008/0046(CNS))

(2009/C 279 E/27)

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2008)0120),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 37 artiklan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0156/2008),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan ja 43 artiklan 1 kohdan,
 - ottaa huomioon maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunnan mietinnön (A6-0160/2008);
1. hyväksyy komission ehdotuksen;
 2. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 3. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
 4. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

Jäsenvaltion alueelta laittomasti vietyjen kulttuuriesineiden palauttaminen (kodifioitu toisinto) *** I

P6_TA(2008)0202

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 20. toukokuuta 2008 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi jäsenvaltion alueelta laittomasti vietyjen kulttuuriesineiden palauttamisesta (kodifioitu toisinto) (KOM(2007)0873 — C6-0025/2008 — 2007/0299(COD))

(2009/C 279 E/28)

(Yhteispäätösmenettely — kodifiointi)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2007)0873),
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 95 artiklan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0025/2008),

Tiistai 20. toukokuuta 2008

- ottaa huomioon nopeutetusta menetelmästä säädöstekstien viralliseksi kodifioimiseksi 20. joulukuuta 1994 tehdyn toimielinten välisen sopimuksen ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 80 ja 51 artiklan,
 - ottaa huomioon oikeudellisten asioiden valiokunnan mietinnön (A6-0152/2008);
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on mukautettuna Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission oikeudellisten yksiköiden neuvoa-antavan ryhmän suosituksiin;
 2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ EYVL C 102, 4.4.1996, s. 2.

Yhteisyrityksen perustaminen: polttokennot ja vety *

P6_TA(2008)0203

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 20. toukokuuta 2008 ehdotuksesta neuvoston asetukseksi polttokenno- ja vetyteknologian alalla toimivan yhteisyrityksen perustamisesta (KOM(2007)0571 — C6-0446/2007 — 2007/0211(CNS))

(2009/C 279 E/29)

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2007)0571),
 - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 ⁽¹⁾ (varainhoitoasetus) ja erityisesti sen 185 artiklan,
 - ottaa huomioon talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17. toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen ⁽²⁾ ja erityisesti sen 47 kohdan,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 171 ja 172 artiklan, joiden mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0446/2007),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
 - ottaa huomioon teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunnan mietinnön sekä budjettivaliokunnan lausunnon (A6-0145/2008);
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. katsoo, että lainsäädäntöehdotuksessa esitetyn viitemäärän on oltava yhteensopiva tämänhetkisen monivuotisen rahoituskehityksen (2007–2013) otsakkeen 1 a enimmäismäärän sekä 17. toukokuuta 2006 tehdyn toimielinten välisen sopimuksen 47 kohdan kanssa; toteaa, että vuoden 2013 jälkeistä rahoitusta on arvioitava seuraavasta rahoituskehityksestä käytävien neuvottelujen yhteydessä;

⁽¹⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1525/2007 (EUVL L 343, 27.12.2007, s. 9).

⁽²⁾ EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1, sopimus sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksellä 2008/29/EY (EUVL L 6, 10.1.2008, s. 7).

Tiistai 20. toukokuuta 2008

3. toteaa, ettei budjettivaliokunnan lausunto vaikuta 17. toukokuuta 2006 tehdyn toimielinten välisen sopimuksen 47 kohdassa vahvistetun polttokenno- ja vety-yhteisyriityksen perustamiseen sovellettavan menettelyn tulokseen;
4. pyytää komissiota muuttamaan ehdotustaan vastaavasti EY:n perustamissopimuksen 250 artiklan 2 kohdan mukaisesti;
5. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
6. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
7. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

KOMISSIION TEKSTIT

ARKISTUS

Tarkistus 1**Ehdotus asetukseksi****Johdanto-osa — 7 a kappale (uusi)**

(7 a) Maaliskuussa 2007 eurooppalaisen vety- ja polttokennoteknologiayhteisön täytäntöönpanoa käsittelevä paneeli hyväksyi täytäntöönpanosuunnitelman, jossa arvioitiin, että teknologisiin haasteisiin vastaaminen kaudella 2007–2015 edellyttää 7,4 miljardin euron talousarviota, josta kolmannes olisi käytettävä tutkimukseen ja kehitykseen. Jotta EU kykenisi kehittämään teknologioita, jotka ovat kestäviä pitkällä aikavälillä, huomattava osa tästä tutkimukseen ja kehitykseen osoitettavasta talousarviosta olisi kohdennettava läpimurtoihin pyrkivään tutkimukseen.

Tarkistus 2**Ehdotus asetukseksi****Johdanto-osa — 9 kappale**

(9) Polttokenno- ja vetyteknologian alan yhteisen teknologiaaloitteen tavoitteena on toteuttaa Euroopassa polttokenno- ja vetyteknologia-alan tutkimus-, teknologian kehittämis- ja demonstrointitoimien ohjelma. Toimet olisi toteutettava siten, että yhteistyössä ovat mukana teollisuuden sidosryhmät, kuten pk-yritykset, tutkimuskeskukset, korkeakoulut ja alueet.

(9) Polttokenno- ja vetyteknologian alan yhteisen teknologiaaloitteen tavoitteena on toteuttaa Euroopassa polttokenno- ja vetyteknologia-alan tutkimus-, teknologian kehittämis- ja demonstrointitoimien ohjelma. Toimet, **joiden olisi perustuttava eurooppalaisen vety- ja polttokennoteknologiayhteisön tekemään työhön**, olisi toteutettava siten, että yhteistyössä ovat mukana teollisuuden sidosryhmät, kuten pk-yritykset, tutkimuskeskukset, korkeakoulut ja alueet.

Tiistai 20. toukokuuta 2008

KOMISSIION TEKSTIT

ARKISTUS

Tarkistus 3

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osa — 10 kappale

(10) Kun otetaan huomioon tärkeitä sidosryhmiä sisältävä julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuus ja sen pitkä toiminta-aika, Euroopan kansalaisille saatavat yhteiskunnallis-taloudelliset hyödyt, rahoitusvarojen kokoaminen ja komissiolta ja teollisuudelta saatava polttokenno- ja vetyalan TTK&D-toimien yhteisrahoitus, tarvittava korkea tieteellinen ja tekninen asiantuntemus sekä teollis- ja tekijänoikeudet, on elintärkeää perustaa EY:n perustamissopimuksen 171 artiklassa tarkoitettu yhteisyritys polttokenno- ja vetyteknologioiden alalle, jäljempänä ”polttokenno- ja vety-yhteisyritys”. Tämän oikeussubjektin olisi varmistettava polttokenno- ja vetyteknologian alan yhteiselle teknologia-aloitteelle osoitettujen varojen käytön koordinointi ja tehokas hallinnointi. Polttokenno- ja vety-yhteisyritys olisi **alkuvaiheessa** perustettava 31. joulukuuta 2017 saakka ulottuvaksi **10 vuoden** toimikaudeksi, jotta voidaan asianmukaisesti hallinnoida seitsemännen puiteohjelman (2007–2013) aikana käynnistettyjä, mutta sen päättyessä vielä kesken olevia tutkimustoimia. **Tätä toimikautta voidaan jatkaa.**

(10) Kun otetaan huomioon tärkeitä sidosryhmiä sisältävä julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuus ja sen pitkä toiminta-aika, Euroopan kansalaisille saatavat yhteiskunnallis-taloudelliset hyödyt, rahoitusvarojen kokoaminen ja komissiolta ja teollisuudelta saatava polttokenno- ja vetyalan TTK&D-toimien yhteisrahoitus, tarvittava korkea tieteellinen ja tekninen asiantuntemus sekä teollis- ja tekijänoikeudet, on elintärkeää perustaa EY:n perustamissopimuksen 171 artiklassa tarkoitettu yhteisyritys polttokenno- ja vetyteknologioiden alalle, jäljempänä ”polttokenno- ja vety-yhteisyritys”. Tämän oikeussubjektin olisi varmistettava polttokenno- ja vetyteknologian alan yhteiselle teknologia-aloitteelle osoitettujen varojen käytön koordinointi ja tehokas hallinnointi. Polttokenno- ja vety-yhteisyritys olisi perustettava 31 päivään joulukuuta 2017 saakka ulottuvaksi toimikaudeksi, jotta voidaan asianmukaisesti hallinnoida seitsemännen puiteohjelman (2007–2013) aikana käynnistettyjä, mutta sen päättyessä vielä kesken olevia tutkimustoimia. **Olisi varmistettava, että viimeisten ehdotuspyyntöjen järjestämisen jälkeen vuonna 2013 vielä käynnissä olevat hankkeet toteutetaan, niitä seurataan ja ne rahoitetaan vuoteen 2017 asti.**

Tarkistus 4

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osa — 10 a kappale (uusi)

(10 a) Tarvitaan merkittäviä läpimurtoja lukuisilla aloilla, jotta polttokenno- ja vetyteknologioita voitaisiin hyödyntää tehokkaasti. Komission olisi näin ollen oltava ratkaisevassa roolissa varmistamassa, että pitkän aikavälin tutkimukselle annetaan asianmukainen asema ja että sille annetaan riittävästi tukea ottaen huomioon polttokenno- ja vetyteknologia-yhteisyrityksen neuvoo-antavien elinten eli tiedekomitean ja jäsenvaltioiden korkean tason ryhmän suositukset.

Tarkistus 5

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osa — 11 a kappale (uusi)

(11 a) Pk-yritysten, tutkimuskeskusten ja yliopistojen osallistumista TTK-toimintaan olisi edistettävä. Seitsemänteen puiteohjelmaan osallistumista koskevien sääntöjen mukaisesti julkisen rahoituksen enimmäisosuuden tukikelpoisista kustannuksista olisi pk-yritysten, tutkimuskeskusten ja yliopistojen tapauksessa oltava 50 prosenttia korkeampi kuin muiden laitosten tapauksessa.

Tiistai 20. toukokuuta 2008

KOMISSIION TEKSTIT

ARKISTUS

Tarkistus 6

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osa — 12 kappale

(12) Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen *perustajina* olisi oltava Euroopan yhteisö ja eurooppalaisen polttokenno- ja vetyteknologian alan yhteisen teknologia-aloitteen teollisuusryhmittymä, jäljempänä ”teollisuusryhmittymä”, joka edustaa teollisuuden etuja ja johon voi kuulua yksityisiä yrityksiä. Polttokenno- ja vety-yhteisyritykseen voi liittyä myös tutkimusryhmittymä.

(12) Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen *perustajajäsenenä* olisi oltava Euroopan yhteisö, **jota edustaa komissio**, ja eurooppalaisen polttokenno- ja vetyteknologian alan yhteisen teknologia-aloitteen teollisuusryhmittymä, jäljempänä ”teollisuusryhmittymä”, joka edustaa teollisuuden etuja ja johon voi kuulua yksityisiä yrityksiä **ja polttokenno- ja vetyteknologian alan teollisuutta edustavia yhdistyksiä**. Polttokenno- ja vety-yhteisyritykseen voi liittyä myös tutkimusryhmittymä.

Tarkistus 7

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osa — 13 kappale

(13) Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen juoksevat menot olisi katettava yhtä suurina osina käteisenä EY:n ja teollisuusryhmittymän varoista alusta lähtien. Jos perustetaan tutkimusryhmittymä, sen olisi vastattava **1/12:sta juoksevia menoja**.

(13) Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen juoksevat menot olisi katettava yhtä suurina osina käteisenä EY:n ja teollisuusryhmittymän varoista alusta lähtien. Jos perustetaan tutkimusryhmittymä, **myös** sen olisi vastattava **juoksevista menoista**.

Tarkistus 8

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osa — 13 a kappale (uusi)

(13 a) Juoksevat ja etenkin hallinnolliset kustannukset olisi pidettävä ehdottoman alhaisina ja nykyisten elinten resurssija ja organisaatiojärjestelmiä olisi käytettävä täysipainoisesti hyväksi.

Tarkistus 9

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osa — 14 kappale

(14) Yhteisön **ja yksityisen sektorin** olisi rahoitettava **TTK&D:n** toimintakustannukset.

(14) Yhteisön, **teollisuuden ja muiden toimiin osallistuvien julkisten ja yksityisten oikeussubjektien** olisi rahoitettava toimintakustannukset. **Muitakin rahoitusvaihtoehtoja voi olla saatavilla, muun muassa Euroopan investointipankista (EIP), erityisesti EIP:n ja komission yhdessä kehittämän riskinjakorahoitusvälineen kautta päätöksen N:o 2006/971/EY liitteen III mukaisesti.**

Tarkistus 10

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osa — 14 a kappale (uusi)

(14 a) Selkeiden ja läpinäkyvien työehtojen ja henkilöstön tasavertaisen kohtelun varmistamiseksi sekä erittäin ammatitaitoisen ja erikoistuneen tieteellisen ja teknisen henkilöstön saamiseksi komission tulee voida siirtää niin monta virkamiestä kuin polttokenno- ja vety-yhteisyrityksessä tarvitaan. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen olisi palkattava muu henkilöstö isäntämaan työoikeutta noudattaen.

Tiistai 20. toukokuuta 2008

KOMISSIION TEKSTIT

ARKISTUS

Tarkistus 11

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osa — 15 kappale

(15) Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen olisi oltava yhteisön perustama elin, jonka budjetin täytäntöönpanoa koskevan vastuuvapauden antaa **neuvoston suosituksesta** Euroopan parlamentti. **Olisi kuitenkin otettava huomioon erityisnäkökohdat, jotka johtuvat siitä, että kyseinen yhteinen teknologia-aloite on julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuus, ja erityisesti siitä, että yksityinen sektori rahoittaa osan budjettia.**

(15) Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen olisi oltava yhteisöjen perustama elin, jonka budjetin täytäntöönpanoa koskevan vastuuvapauden antaa Euroopan parlamentti **neuvoston suosituksen huomioon ottaen.**

Tarkistus 12

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osa — 16 kappale

(16) Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen olisi komissiota kuultuaan laadittava itselleen Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 periaatteiden pohjalta erityiset taloushallinnon säännöt. Kyseisissä säännöksissä olisi otettava huomioon erityiset toiminnalliset tarpeet, jotka syntyvät erityisesti siitä, että on yhdistettävä yhteisöltä ja yksityissektorilta tuleva rahoitus.

(16) Polttokenno- ja vety-yhteisyritykseen sovellettavat varainhoitoa koskevat säännöt eivät saa poiketa Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevista varainhoidon puiteasetuksesta 19 päivänä marraskuuta 2002 annetusta komission asetuksesta (EY, Euratom) N:o 2343/2002 ⁽¹⁾, elleivät tätä erityisesti edellyttä sen toimintaan liittyvät tarpeet ja etenkin vaatimukset, joita aiheutuu siitä, että on yhdistettävä yhteisöltä ja yksityissektorilta saatava rahoitus. Asetuksesta (EY, Euratom) N:o 2343/2002 poikkeavien sääntöjen hyväksyminen edellyttää komission etukäteen antamaa lupaa. Tällaisista poikkeuksista on ilmoitettava budjettivallan käyttäjälle.

⁽¹⁾ EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72. Oikaisu EYVL L 2, 7.1.2003, s. 39.

Tarkistus 13

Ehdotus asetukseksi

1 artikla

1. Perustetaan polttokenno- ja vetyteknologia-alan yhteisen teknologia-aloitteen toteuttamiseksi perustamissopimuksen 171 artiklassa tarkoitettu yhteisyritys (jäljempänä "polttokenno- ja vety-yhteisyritys") 31. päivään joulukuuta 2017 ulottuvaksi ajaksi. **Toimikautta voidaan pidentää muuttamalla tätä asetusta.**

2. Polttokenno- ja vety-yhteisyritys on **oikeushenkilö**. Sillä on Euroopan yhteisön jäsenvaltioissa laajin niiden kansallisen lainsäädännön mukaan oikeushenkilöillä oleva oikeustoimikelpoisuus. Se voi hankkia ja luovuttaa irtainta ja kiinteää omaisuutta sekä esiintyä kantajana ja vastaajana oikeudenkäynneissä.

1. Perustetaan polttokenno- ja vetyteknologia-alan yhteisen teknologia-aloitteen toteuttamiseksi perustamissopimuksen 171 artiklassa tarkoitettu yhteisyritys (jäljempänä "polttokenno- ja vety-yhteisyritys") 31 päivään joulukuuta 2017 ulottuvaksi ajaksi. **Viimeisten ehdotuspyyntöjen järjestämisen jälkeen vuonna 2013 vielä käynnissä olevien hankkeiden toteutus, seuranta ja rahoitus vuoteen 2017 asti varmistetaan.**

2. Polttokenno- ja vety-yhteisyritys on **varainhoitoasetuksen 185 artiklassa ja talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen ⁽²⁾ 47 kohdassa tarkoitettu elin**. Sillä on **kaikissa** jäsenvaltioissa laajin niiden kansallisen lainsäädännön mukaan oikeushenkilöillä oleva oikeustoimikelpoisuus. Se voi erityisesti hankkia ja luovuttaa irtainta ja kiinteää omaisuutta sekä esiintyä kantajana ja vastaajana oikeudenkäynneissä.

Tiistai 20. toukokuuta 2008

KOMISSIION TEKSTIT

ARKISTUS

3. **Polttokenno- ja vety-yhteisyritystä on pidettävä direktiivin 2004/17/EY 22 artiklan c kohdassa sekä direktiivin 2004/18/EY 15 artiklan c kohdassa tarkoitettuna kansainvälisenä elimenä.**

4. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen kotipaikka on Bryssel, Belgia.

5. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen yhtiöjärjestys on tämän asetuksen liitteenä.

4. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen kotipaikka on Bryssel, Belgia.

5. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen yhtiöjärjestys on tämän asetuksen liitteenä.

(²) EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1, *sopimus sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksellä 2008/29/EY (EUVL L 6, 10.1.2008, s. 7).*

Tarkistus 14

Ehdotus asetukseksi 2 artikla — 2 kohta

2. Sen on erityisesti:

(a) tuettava koordinoitusti tutkimus-, teknologian kehittämis- ja demonstrointihankkeita (**TTK&D**) jäsenvaltioissa ja puiteohjelmaan assosioituneissa **valtioissa** markkinoilla epäonnistumisen torjumiseksi ja keskityttävä kehittyvien markkinoiden sovelluksiin, helpottaen siten teollisuuden pyrkimyksiä ottaa polttokenno- ja vetyteknologiat nopeasti käyttöön;

(b) tuettava polttokenno- ja vetyteknologia-alan yhteisen teknologia-aloitteen keskeisten tutkimushankkeiden toteuttamista, erityisesti myöntämällä avustuksia kilpailuun perustuvien ehdotuspyyntöjen perusteella;

(c) pyrittävä rohkaisemaan polttokenno- ja vetyteknologiaan kohdistuvien julkisen ja yksityisen sektorin investointien lisäämiseen jäsenvaltioissa ja assosioituneissa maissa;

(d) **tehtävä polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen toiminnan edellyttämiä palvelu- ja tavarahankintasopimuksia,**

(e) **varmistettava polttokenno- ja vetyteknologia-alan yhteisen teknologia-aloitteen tehokkuus.**

2. Sen on erityisesti:

(– a) **pyrittävä saattamaan Euroopan unioni polttokenno- ja vetyteknologioiden eturintamaan ja mahdollistamaan polttokenno- ja vetyteknologioiden läpimurto markkinoille, jotta markkinat voivat saada tällaisesta teknologiasta odotetun huomattavan hyödyn;**

(a) tuettava koordinoitusti tutkimus-, teknologian kehittämis- ja demonstrointihankkeita (**TTK**) jäsenvaltioissa ja **seitsemänteen** puiteohjelmaan assosioituneissa **maissa (jäljempänä "assosioituneet maat")** markkinoilla epäonnistumisen torjumiseksi ja keskityttävä kehittyvien markkinoiden sovelluksiin, helpottaen siten teollisuuden pyrkimyksiä ottaa polttokenno- ja vetyteknologiat nopeasti käyttöön;

(b) tuettava polttokenno- ja vetyteknologia-alan yhteisen teknologia-aloitteen keskeisten tutkimushankkeiden, **mukaan lukien läpimurtoihin pyrkivän tutkimuksen,** toteuttamista, erityisesti myöntämällä avustuksia kilpailuun perustuvien ehdotuspyyntöjen perusteella;

(c) pyrittävä rohkaisemaan polttokenno- ja vetyteknologiaan kohdistuvien julkisen ja yksityisen sektorin investointien lisäämiseen jäsenvaltioissa ja assosioituneissa maissa.

Tiistai 20. toukokuuta 2008

KOMISSIION TEKSTIT

ARKISTUS

Tarkistus 15
Ehdotus asetukseksi
3 artikla

3 artikla**Poistetaan.****Jäsenet**

1. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen perustajajäseniä, jäljempänä "perustajajäsenet", ovat:

(a) Euroopan yhteisö, jota edustaa komissio, ja

(b) Belgian lain mukaisesti perustettu eurooppalaisen polttokenno- ja vetyteknologia-alan yhteisen teknologia-aloitteen teollisuusryhmittymä Aisbl, jäljempänä "teollisuusryhmittymä".

2. Polttokenno- ja vety-yhteisyritykseen voi tulla jäseneksi, jäljempänä "jäsen", voittoa tavoittelemattomia tutkimusorganisaatioita, korkeakouluja ja tutkimuskeskuksia edustava tutkimusryhmittymä, kunhan on perustettu tutkimusyhteisöä edustava elin. Jos tutkimusryhmittymä muodostetaan, sillä on hallintoneuvostossa yksi paikka.

Tarkistus 16
Ehdotus asetukseksi
4 artikla

4 artikla**Poistetaan.****Yhteisyrityksen toimeenpanevat elimet**

1. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen toimeenpanevia elimiä ovat:

(a) hallintoneuvosto ja

(b) ohjelmatoimisto.

2. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen neuvoa-antavia elimiä ovat:

(a) jäsenvaltioiden korkean tason ryhmä ja

(b) tiedekomitea.

3. Sidosryhmien yleiskokous on kuulemisfoorumi, jossa käsitellään hankkeiden edistymistä, alan uusimpia saavutuksia ja tutkimustoimien suuntaamista tulevaisuudessa.

Sidosryhmien yleiskokoukseen voivat osallistua kaikki julkiset ja yksityiset sidosryhmät sekä kansainväliset intressiryhmät niin jäsenvaltioista kuin kolmansista maista. Yleiskokous pidetään kerran vuodessa.

Tiistai 20. toukokuuta 2008

KOMISSIION TEKSTIT

ARKISTUS

Tarkistus 17
Ehdotus asetukseksi
5 artikla

Rahoituslähteet

1. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen toiminta rahoitetaan yhteisesti perustajajäsenten ja muun jäsenen rahoitusosuuksilla. Rahoitusta hankkeisiin voidaan hyväksyä myös jäsenvaltioilta, assosioituneilta mailta, alueilta tai muilta sidosryhmiltä, joilla on samat tavoitteet kuin yhteisellä teknologia-aloitteella.

2. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen juoksevat menot on katettava yhtä suurina osina käteisenä EY:n ja teollisuusryhmittymän varoista alusta lähtien. Jos perustetaan tutkimusryhmittymä, sen on vastattava 1/12:sta juoksevia menoja. Komission osuus pienenee tässä tapauksessa vastaavasti.

3. TTK&D:n toimintakustannukset rahoitetaan yhteisesti yhteisön rahoitusosuudella ja toimiin osallistuvien yksityisten oikeussubjektien luontaisuuksilla, joiden arvon on vastattava vähintään yhteisön rahoitusta.

4. Yhteisö osallistuu polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen juokseviin menoihin ja toimintamenoihin **enintään** 470 miljoonalla eurolla. **Juoksevien kustannusten ei arvioida ylittävän 20 miljoonaa euroa.** Rahoitusosuus tulee seitsemännen tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelman (2007–2013) täytäntöön panemiseksi toteutettavasta ”Yhteistyö”-erityisohjelmasta, ja yhteisön budjettia toteutetaan asetuksen N:o 1605/2002 (EY, Euratom) 54 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaisesti. **Yhteisön rahoitusosuuteen liittyvistä järjestelyistä tehdään yleissopimus ja vuotuiset rahoitussopimukset yhteisön puolesta toimivan komission ja polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen välillä.**

5. Mikäli rahoitusta ei myönnetä vuoden 2013 jälkeen (kun 7. puiteohjelma loppuu), vain sellaisia hankkeita voidaan jatkaa vuosina 2014–2017, joille on allekirjoitettu sopimus avustuksesta viimeistään 31. joulukuuta 2013.

Yhteisön rahoitusosuus

4. Yhteisö osallistuu polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen juokseviin menoihin (**hallintomenot mukaan lukien**) ja toimintamenoihin **aluksi** 470 miljoonalla eurolla. Rahoitusosuus **suoritetaan** seitsemännen tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelman (2007–2013) täytäntöön panemiseksi toteutettavan Euroopan unionin yleisen talousarvion Yhteistyö-erityisohjelman aihealueiden ”Energia”, ”Nanotieteet, nanoteknologia, materiaalit ja uudet tuotantoteknologiat”, ”Ympäristö (ilmastonmuutos mukaan luettuna)” ja ”Liikenne (ilmailu mukaan luettuna)” määrärahoista asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 54 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaisesti. **Rahoitusosuutta voidaan tarkistaa puolivälin arvioinnin yhteydessä ottaen huomioon aikaansaadun edistyksen ja saavutukset sekä polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen vaikutuksen.**

5. Yhteisön rahoitusosuuteen liittyvistä järjestelyistä tehdään yleissopimus ja vuosittaiset rahoitussopimukset yhteisön puolesta toimivan komission ja polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen välillä.

5 a. Yhteisön rahoitusosuus polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen TTK-hankkeiden rahoittamiseksi määritetään avointen ja kilpailun perustuvien ehdotuspyyntöjen ja sellaisen ehdotetun hankkeen arvioinnin perusteella, jota täydennetään riippumattomien asiantuntijoiden avustuksella.

Tiistai 20. toukokuuta 2008

KOMISSIION TEKSTIT

ARKISTUS

5 b. *Komission rahoitusosuus juoksevista kustannuksista on enintään 20 miljoonaa euroa, ja se maksetaan enintään kahden miljoonan vuotuisina erinä; tästä rahoitusosuudesta kuluvan vuoden aikana käyttämättä jäänyt osa annetaan TTK-toimien käyttöön seuraavina vuosina.*

Tarkistus 18
Ehdotus asetukseksi
6 artikla

6 artikla

Osallistuminen hankkeisiin

1. *Hankkeisiin voivat osallistua johonkin jäsenvaltioon, assosioituneeseen maahan tai kolmanteen maahan sijoittautuneet oikeussubjektit ja kansainväliset organisaatiot, kunhan vähimmäisvaatimukset täyttyvät.*

2. *Vähimmäisvaatimukset, jotka on täytettävä osallistumiseksi polttokenno- ja vety-yhteisyriityksen varoista rahoitettaviin hankkeisiin, ovat seuraavat:*

(a) *osallistujina on vähintään kolme oikeussubjektia, joista jokainen on sijoittautunut jäsenvaltioon tai assosioituneeseen maahan ja joista mitkään kaksi eivät ole sijoittautuneet samaan jäsenvaltioon tai assosioituneeseen maahan;*

(b) *kaikkien kolmen oikeussubjektin on oltava toisistaan riippumattomia tavalla, joka on määritelty säännöistä, jotka koskevat yritysten, tutkimuskeskusten ja korkeakoulujen osallistumista seitsemännen puiteohjelman toimiin sekä tutkimustulosten levittämistä (2007–2013), annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1906/2006 6 artiklassa;*

(c) *vähintään yhden oikeussubjektin on oltava teollisuusryhmittymän tai tutkimusryhmittymän (jos sellainen on perustettu) jäsen.*

3. *Hankkeeseen osallistuvat oikeussubjektit muodostavat konsortion ja nimeävät yhden jäsenistään koordinaattorikseen. Koordinaattorin on yleensä oltava teollisuusryhmittymän tai tutkimusryhmittymän (jos sellainen on perustettu) jäsen. Poikkeukset hyväksyy hallintoneuvosto.*

4. *Vähimmäisvaatimus polttokenno- ja vety-yhteisyriityksen varoista rahoitettavia palvelu- ja tavarantoimitussopimuksia, tukitoimia, selvityksiä ja koulutustoimia varten on yhden oikeussubjektin osallistuminen.*

Poistetaan.

Tiistai 20. toukokuuta 2008

KOMISSION TEKSTIT

ARKISTUS

Tarkistus 19
Ehdotus asetukseksi
7 artikla

7 artikla**Rahoituskelpoisuus**

1. Tutkimustoimien rahoittamiseen suunnattava yhteisön osuus polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen rahoituksesta myönnetään edunsaajille kilpailuun perustuvien ehdotuspyyntöjen kautta.

2. Poikkeuksellisesti polttokenno- ja vety-yhteisyritys voi julkaista tarjouspyyntöjä, jos se katsotaan tarpeelliseksi tutkimustavoitteiden saavuttamisen vuoksi.

3. Tällaista rahoitusta voivat saada yksityiset oikeussubjektit, jotka täyttävät kaikki seuraavat vaatimukset:

(a) ne ovat sijoittautuneet johonkin jäsenvaltioon tai niiden rekisteröity pääkonttori tai keskeinen tai pääasiallinen liiketoimintapaikka sijaitsee valtiossa, joka on Euroopan talusalueen sopimuspuoli tai assosioitunut tai ehdokasmaa;

(b) niillä on relevanttia polttokenno- ja/tai vetyteknologiaan liittyvää TTK&D-, teollistamis- tai käyttöönotto toimintaa ja/tai konkreettisia suunnitelmia sellaista varten lähitulevaisuudessa Euroopan unionissa tai Euroopan talusalueella.

4. Rahoitusta voivat saada myös seuraavat:

(a) johonkin jäsenvaltioon, assosioituneeseen maahan, ehdokasmaahan tai ETA-maahan sijoittautuneet voittoa tavoittelemattomat julkiset organisaatiot, kuten toisen tai korkeamman asteen koululaitokset;

(b) hallitustenväliset organisaatiot, joilla on kansainvälisen julkisoikeuden nojalla oikeushenkilöllisyys, sekä tällaisten hallitustenvälisten organisaatioiden perustamat erityisorganisaatiot,

(c) kolmansiin maihin sijoittautuneet oikeussubjektit sillä edellytyksellä, että hallintoneuvosto katsoo niiden osallistumisesta olevan erityistä hyötyä hankkeelle.

Poistetaan.

Tarkistus 20
8 artikla — 1 kohta

1. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen taloushallinnon sääntöjen on perustuttava asetuksen N:o 1605/2002 periaatteisiin. Taloushallinnon säännöissä voidaan poiketa asetuksen N:o 1605/2002 säännöistä, jos polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen toiminnan erityistarpeet sitä edellyttävät ja asiasta on etukäteen kuultu komissiota.

1. Polttokenno- ja vety-yhteisyritykseen sovellettavissa varainhoitoa koskevissa säännöissä voidaan poiketa asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 säännöksistä, jos yhteisyrityksen toiminnan erityistarpeet sitä edellyttävät ja komissiolta on saatu etukäteen lupa. Tällaisista poikkeuksista on ilmoitettava budjettivallan käyttäjälle.

Tarkistus 21

Ehdotus asetukseksi
9 artikla — 1 kohta

1. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen henkilöstöön sovelletaan Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavia henkilöstösääntöjä, Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavia palvelussuhteen ehtoja ja Euroopan yhteisöjen toimielinten yhteisesti antamia sääntöjä näiden henkilöstösääntöjen ja palvelussuhteen ehtojen soveltamiseksi.

1. Polttokenno- ja vety-yhteisyritys palkkaa henkilöstönsä isäntämaassa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti. Komissio voi siirtää polttokenno- ja vety-yhteisyritykseen tarpeellisenä pitämänsä määrän virkamiehiä.

Tarkistus 22

Ehdotus asetukseksi
9 artikla — 2 kohta

2. Polttokenno- ja vety-yhteisyritys käyttää oman henkilöstönsä suhteen niitä valtuuksia, jotka on siirretty nimittävälle viranomaiselle Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavissa henkilöstösäännöissä ja työsopimusten tekemiseen valtuutetulle viranomaiselle Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavissa palvelussuhteen ehdoissa.

Poistetaan.

Tarkistus 23

Ehdotus asetukseksi
9 artikla — 3 kohta

3. Hallintoneuvosto vahvistaa yhteisymmärryksessä komission kanssa **tarvittavat täytäntöönpanosäännöt noudattaen** Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen 110 artiklassa ja Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavissa palvelussuhteen ehdoissa säädettyjä menettelyjä.

3. Hallintoneuvosto vahvistaa yhteisymmärryksessä komission kanssa Euroopan yhteisöjen **virkamiesten siirtämistä koskevat tarvittavat täytäntöönpanosäännöt.**

Tarkistus 24

Ehdotus asetukseksi
10 artikla

10 artikla

Erioikeudet ja vapaudet

Polttokenno- ja vetyteknologiayhteisyritykseen ja sen henkilöstöön sovelletaan Euroopan yhteisöjen erioikeuksia ja vapauksia koskevaa pöytäkirjaa.

Poistetaan.

Tarkistus 25

Ehdotus asetukseksi
13 artikla

1. Euroopan komissio laatii vuosittain Euroopan parlamentille ja neuvostolle **raportin** polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen edistymisestä.

1. Komissio laatii vuosittain Euroopan parlamentille ja neuvostolle **kertomuksen** polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen edistymisestä. **Kertomukseen on sisällytettävä esitettyjen ehdotusten lukumäärä, rahoitusta saaviksi valittujen ehdotusten lukumäärä, osallistujatyypit (myös pk-yritykset) sekä maakohtaiset tilastot.**

Tiistai 20. toukokuuta 2008

KOMISSION TEKSTIT

ARKISTUS

2. **Kahden vuoden kuluttua polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen perustamisesta ja viimeistään vuonna 2010** komissio suorittaa riippumattomien asiantuntijoiden avustuksella **yhteisyrityksen väliarvioinnin**. Arvioinnissa tarkastellaan polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen laadukkuutta, tuloksellisuutta ja edistymistä asetettujen tavoitteiden saavuttamisessa. Komissio toimittaa **väliarvioinnin** johtopäätökset ja niihin liittyvät huomautuksensa Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

3. **Vuoden 2017 lopulla** komissio laatii polttokenno- ja vety-yhteisyrityksestä loppuarvioinnin riippumattomien asiantuntijoiden avustuksella. Loppuarvioinnin tulokset esitetään Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

4. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen *budjetin täytäntöönpanoa* koskevan vastuuvapauden antaa neuvoston **suosituksesta** Euroopan parlamenttimenettelyllä, **josta määrätään yhteisyrityksen taloushallinnon säännöissä**.

2. **Viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2011 ja 31 päivänä joulukuuta 2014** komissio esittää riippumattomien asiantuntijoiden avustuksella **laaditut väliarvioinnit polttokenno- ja vety-yhteisyrityksestä**. Arvioinnissa tarkastellaan polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen laadukkuutta, tuloksellisuutta ja edistymistä asetettujen tavoitteiden saavuttamisessa. Komissio toimittaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle **väliarviointien** johtopäätökset ja niihin liittyvät huomautuksensa **sekä tarvittaessa ehdotukset tämän asetuksen muuttamiseksi**.

3. Komissio laatii **viimeistään kuuden kuukauden kuluttua yhteisyrityksen lopettamisesta** riippumattomien asiantuntijoiden avustuksella loppuarvioinnin polttokenno- ja vety-yhteisyrityksestä. Loppuarvioinnin tulokset esitetään Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

4. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen *talousarvion toteuttamista* koskevan vastuuvapauden antaa Euroopan parlamentti neuvoston **suosituksen huomioon ottaen**.

Tarkistus 26

Ehdotus asetukseksi
17 artikla

Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen on vahvistettava säännöt **TTK&D-tulosten** hyödyntämisestä ja levittämisestä. **Sen on muun muassa tarvittaessa annettava säännökset TTK&D-toimissa** tämän asetuksen nojalla **tuotettujen teollis- ja tekijäoikeuksien hyödyntämisestä**. Näiden sääntöjen avulla on varmistettava, että **TTK&D-tuloksia** käytetään ja levitetään.

Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen on vahvistettava säännöt **tutkimustulosten** hyödyntämisestä ja levittämisestä **yritysten, tutkimuskeskusten ja korkeakoulujen osallistumisesta seitsemännen puiteohjelman toimiin sekä tutkimustulosten levittämisestä (2007-2013) 18 päivänä joulukuuta 2006** annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1906/2006 ⁽¹⁾ periaatteiden mukaisesti (jäljempänä "seitsemännen puiteohjelman osallistumissäännöt"), joilla varmistetaan, että tämän asetuksen nojalla toteutetuissa TTK-toimissa tuotettu henkinen omaisuus suojataan soveltuvin osin ja että tutkimustuloksia käytetään ja levitetään.

⁽¹⁾ EUVL L 391, 30.12.2006, s. 1.

Tarkistus 27

19 artikla

Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen ja Belgian välillä tehdään sopimus toimistotiloista, erioikeuksista ja vapauksista sekä muusta tuesta, jota Belgia antaa yhteisyritykselle.

Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen ja Belgian välillä tehdään sopimus **isäntävaltion avusta siltä osin kuin kyse on** toimistotiloista, erioikeuksista ja vapauksista sekä muusta tuesta, jota Belgia antaa yhteisyritykselle.

Tiistai 20. toukokuuta 2008

KOMISSIION TEKSTIT

ARKISTUS

Tarkistus 28

Ehdotus asetukseksi

Liite — I.1 artikla — 3 kohta

3. Polttokenno- ja vety-yhteisyrittäminen perustetaan päivänä, jona tämä asetus julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä, ensimmäiseksi toimikaudeksi, joka päättyy 31.12.2017.

3. Polttokenno- ja vety-yhteisyrittäminen perustetaan päivänä, jona tämä asetus julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä, ensimmäiseksi toimikaudeksi, joka päättyy 31 päivänä joulukuuta 2017. **Polttokenno- ja vety-yhteisyrittäminen on varainhoitoasetuksen 185 artiklan ja 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn toimielinten välisen sopimuksen 47 artiklan mukaisesti perustettu elin.**

Tarkistus 29

Ehdotus asetukseksi

Liite — I.2 artikla

Tavoitteet ja pätehtävät

1. **Polttokenno- ja vety-yhteisyrittäminen toimii seitsemänneen puiteohjelman puitteissa, ja sen tavoitteena on polttokenno- ja vetyteknologioiden läpimurto markkinoille, jolloin kaupalliset markkinavoimat voisivat huolehtia merkittävien yleisten hyötyjen tavoittelemisesta.**

2. Tavoitteisiin kuuluu:

— Euroopan saattaminen polttokenno- ja vetyteknologioiden eturintamaan koko maailmassa;

— kriittisen tutkimusmassan saavuttaminen, jotta teollisuus, julkiset ja yksityiset investoijat, päätöksentekijät ja muut sidosryhmät voisivat sitoutua luottavaisesti pitkän aikavälin ohjelmaan;

— TTK&D-investointien houkuttelevuus teollisuudelta sekä kansallisilta ja alueellisilta tahoilta;

— Euroopan tutkimusalueen kehittäminen tekemällä tutkimusyhteistyötä kansallisten ja alueellisten tahojen kanssa toissijaisuusperiaatteen mukaisesti;

— tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin yhdistäminen, keskittyminen pitkän aikavälin kestävyteen ympäristön suhteen ja kilpailukykyisiin tavoitteisiin teollisuudelle, jotta kustannukset, suorituskyky ja laitteistojen kestävyys voidaan optimoida ja päästä kriittisten teknologiaesteiden yli;

— innovoinnin rohkaiseminen ja uusien arvoketjujen syntyminen myös pk-yrityksille;

— vuorovaikutuksen, myös perustutkimuksessa, helpottaminen teollisuuden, korkeakoulujen ja tutkimuskeskusten välillä;

Pätehtävät ja -toimet

1. **Polttokenno- ja vety-yhteisyrittäminen pätehtävät ja -toimet ovat seuraavat:**

a) **polttokenno- ja vetyteknologian alan yhteisen teknologia-aloitteen vakiinnuttamisen ja tehokkaan hallinnoinnin varmistaminen;**

b) kriittisen tutkimusmassan saavuttaminen, jotta teollisuus, julkiset ja yksityiset investoijat, päätöksentekijät ja muut sidosryhmät voisivat sitoutua luottavaisesti pitkän aikavälin ohjelmaan;

c) TTK&D-investointien houkuttelevuus teollisuudelta sekä kansallisilta ja alueellisilta tahoilta;

d) tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin yhdistäminen, keskittyminen pitkän aikavälin kestävyteen ympäristön suhteen ja kilpailukykyisiin tavoitteisiin teollisuudelle, jotta kustannukset, suorituskyky ja laitteistojen kestävyys voidaan optimoida ja päästä kriittisten teknologiaesteiden yli;

e) innovoinnin rohkaiseminen ja uusien arvoketjujen syntyminen myös pk-yrityksille;

f) vuorovaikutuksen, myös perustutkimuksessa, helpottaminen teollisuuden, korkeakoulujen ja tutkimuskeskusten välillä;

g) **pk-yritysten yhteisyrittäminen toimiin osallistumisen edistäminen seitsemänneen puiteohjelman tavoitteiden mukaisesti;**

Tiistai 20. toukokuuta 2008

KOMISSION TEKSTIT

ARKISTUS

- kaikkien **maiden, muun muassa uusien** jäsenvaltioiden ja **ehdokasmaiden** organisaatioiden rohkaiseminen osallistumaan hankkeeseen;
- laajasti käsitetyn sosio-tekno-ekonomisen tutkimuksen tekeminen teknologian edistyksen ja markkinoille pääsyssä esiintyvien muiden kuin teknisten esteiden arvioimiseksi ja seuraamiseksi;
- tutkimuksen tekeminen, jolla tuetaan sellaisten uusien asetusten, määräysten tai standardien laatimista ja voimassa olevien tarkistamista, joilla poistetaan keinotekoisia esteitä markkinoille pääsulle, ja jolla tuetaan tuotteiden vaihtokelpoisuutta ja yhteentoimivuutta, rajat ylittävää vetykauppaa ja vientimarkkinoita varmistaen samalla käytön turvallisuuden ja välttämällä innovoinnin estämistä;
- luotettavan tiedon *antamista* yleisölle sen tietoisuuden lisäämiseksi ja sen hyväksynnän saamiseksi: *tietoa* vedyn turvallisuudesta ja hyödyistä, joita uusista tekniikoista on ympäristölle, toimitusvarmuudelle, energiakustannuksille ja työllisyydelle.

3. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen tärkeimpiä tehtäviä on varmistaa polttokenno- ja vetyteknologian alan yhteisen teknologia-aloitteen vakiinnuttaminen ja tehokas hallinnointi.

4. Siihen kuuluu seuraavaa:

- laadittava ja toteutettava monivuotinen tutkimussuunnitelma;
- sidottava yhteisön rahoitus kohteisiinsa ja hankittava yhteisyrityksen **TTK&D-toimien** toteuttamiseksi tarvittavat yksityisen ja julkisen sektorin varat;
- varmistettava **TTK&D-toimien** järjevä toteutus ja varojen järjevä hallinnointi;
- **tehtävä yhteistyötä jäsenvaltioiden korkean tason ryhmän kanssa ja kuultava sitä;**
- **tehtävä yhteistyötä tiedekomitean kanssa ja kuultava sitä;**
- **järjestettävä vuosittain sidosryhmien yleiskokous;**
- julkaistava ja levitettävä hankkeita koskevaa tietoa, mukaan luettuina osallistujien nimet, **TTK&D-toimien** tulokset ja polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen rahoitusosuuden määrä;

- h)** kaikkien jäsenvaltioiden ja **assosioituneiden maiden** organisaatioiden rohkaiseminen osallistumaan hankkeeseen;
- i)** laajasti käsitetyn sosio-tekno-ekonomisen tutkimuksen tekeminen teknologian edistyksen ja markkinoille pääsyssä esiintyvien muiden kuin teknisten esteiden arvioimiseksi ja seuraamiseksi;
- j)** tutkimuksen tekeminen, jolla tuetaan sellaisten uusien asetusten, määräysten tai standardien laatimista ja voimassa olevien tarkistamista, joilla poistetaan keinotekoisia esteitä markkinoille pääsulle, ja jolla tuetaan tuotteiden vaihtokelpoisuutta ja yhteentoimivuutta, rajat ylittävää vetykauppaa ja vientimarkkinoita varmistaen samalla käytön turvallisuuden ja välttämällä innovoinnin estämistä;
- k) toimiansa koskevista arvokkaista tiedoista tiedottaminen ja niiden levittäminen, etenkin pk-yrityksille ja tutkimuskeskuksille, ja luotettavan tiedon antaminen** yleisölle sen tietoisuuden lisäämiseksi ja sen hyväksynnän saamiseksi vedyn turvallisuuden ja niiden hyötyjen osalta, joita uusista tekniikoista on ympäristölle, toimitusvarmuudelle, energiakustannuksille ja työllisyydelle;
- l)** monivuotisen tutkimussuunnitelman laatiminen ja toteuttaminen;
- m)** yhteisön rahoituksen sitominen kohteisiinsa ja yhteisyrityksen **TTK-toimien** toteuttamiseksi tarvittavien yksityisen ja muiden julkisen sektorin varojen hankkiminen;
- n) TTK-toimien järjeväntoteutuksen ja varojen järjevän hallinnoinnin varmistaminen;**
- o)** hankkeita koskevan tiedon julkaiseminen ja levittäminen, mukaan luettuina osallistujien nimet, **TTK-toimien** tulokset sekä polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen rahoitusosuuden määrä;

Tiistai 20. toukokuuta 2008

KOMISSIION TEKSTIT

ARKISTUS

- *tiedotettava* polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen kanssa avustussopimuksen tehneille oikeussubjekteille Euroopan investointipankin lainansaantimahdollisuuksista ja erityisesti seitsemännessä puiteohjelmassa perustetusta riskinjakorahoitusvälineestä;
- *varmistettava* avoimuus ja terve kilpailu sekä yhtäläiset pääsymahdollisuudet kaikille, jotka hakevat polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen tutkimus- ja demonstroititöihin, riippumatta siitä, ovatko ne tutkimusryhmittymän tai teollisuusryhmittymän jäseniä (erityisesti pk-yritykset);
- *seurattava* alan kansainvälistä kehitystä ja ryhdyttävä kansainväliseen yhteistyöhön, milloin se on asianmukaista.

- p) *tiedottaminen* polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen kanssa avustussopimuksen tehneille oikeussubjekteille Euroopan investointipankin lainansaantimahdollisuuksista ja erityisesti seitsemännessä puiteohjelmassa perustetusta riskinjakorahoitusvälineestä;
- q) *avoimuuden ja terveen kilpailun sekä yhtäläisten pääsymahdollisuuksien varmistaminen* kaikille, jotka hakevat polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen tutkimus- ja demonstroititöihin, riippumatta siitä, ovatko ne tutkimusryhmittymän tai teollisuusryhmittymän jäseniä (erityisesti pk-yritykset);
- r) *alan kansainvälisen kehityksen seuraaminen ja kansainväliseen yhteistyöhön ryhtyminen*, milloin se on asianmukaista;
- s) *tiiviiin yhteistyön kehittäminen ja koordinoinnin varmistaminen seitsemännnen puiteohjelman sekä muiden EU:n, kansallisten ja monikansallisten toimien, elinten ja sidosryhmien kanssa*;
- t) *polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen tavoitteiden saavuttamisen edistymisen seuraaminen*;
- u) *kaiken muun toiminnan harjoittaminen, jota tarvitaan sen tavoitteiden saavuttamiseen*.

Tarkistus 30

Ehdotus asetukseksi

Liite — I.3 artikla

Jäsenet ja intressiryhmät

1. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen perustajajäseniä, jäljempänä "perustajajäsenet", ovat:
 - Euroopan yhteisö, jota edustaa komissio, ja
 - **Belgian lain mukaisesti perustettu** eurooppalaisen polttokenno- ja vetyteknologia-alan yhteisen teknologia-aloitteen teollisuusryhmittymä Aisbl, jäljempänä "teollisuusryhmittymä".
2. Teollisuusryhmittymä
 - **on voittoa tavoittelematon organisaatio, jonka tarkoitus on myötävaikuttaa polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen tavoitteiden saavuttamiseen**;

Jäsenet

1. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen perustajajäseniä, jäljempänä "perustajajäsenet", ovat:
 - a) Euroopan yhteisö, jota edustaa komissio, ja
 - b) **yhtiöjärjestyksen hyväksymisen jälkeen** eurooppalaisen polttokenno- ja vetyteknologia-alan yhteisen teknologia-aloitteen teollisuusryhmittymä Aisbl (jäljempänä "teollisuusryhmittymä"), **joka on Belgian lain mukaisesti perustettu voittoa tavoittelematon järjestö, jonka tehtävänä on edistää polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen tavoitteiden saavuttamista**.
2. Teollisuusryhmittymä

Tiistai 20. toukokuuta 2008

KOMISSION TEKSTIT

ARKISTUS

- **on perustettu Belgian lain mukaisesti ja toimii rekisteröidyn yhtiöjärjestyksen mukaisesti, joka on laadittu yhteistä teknologia-aloitetta varten;**
- varmistaa, että sen osuus polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen varoista toimitetaan tämän asetuksen **5 artiklan** mukaisesti etukäteen käteisenä, että se kattaa 50 % yhteisyrityksen juoksevista menoista ja että se siirretään yhteisyrityksen budjettiin ennen kunkin varainhoitovuoden alkua;
- varmistaa, että teollisuuden osuus polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen rahoittamien **TTK&D-toimien** toteuttamiseksi **suoritetaan luontaisuurituksena ja kattaa vähintään 50 % hankkeen kokonaiskustannuksista vuotta kohti laskettuna;**
- voi ottaa jäseneksi minkä tahansa jäsenvaltion, assosioituneen maan **tai ETA-maan** lakien mukaisesti muodostetun yksityisen oikeussubjektin (pk-yritykset mukaan luettuina), jonka rekisteröity pääkonttori, keskushallintoelin tai pääasiallinen liiketoimintapaikka sijaitsee edellä mainitulla alueella, mikäli se toimii aktiivisesti polttokenno- ja vetyteknologian alalla Euroopassa ja on sitoutunut myötävaikuttamaan polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen tavoitteiden toteuttamiseen ja varojen antamiseen.
3. Tutkimusryhmittymä, **joka edustaa voittoa tavoittelemattomia tutkimusorganisaatioita, korkeakouluja ja tutkimuskeskuksia**, voi tulla jäseneksi polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen perustamisen jälkeen, **kunhan on perustettu tutkimusyhteisöä edustava elin. Tutkimusryhmittymän hakemus osoitetaan hallintoneuvostolle, joka siitä päättää.**
4. Tutkimusryhmittymä
- on voittoa tavoittelematon organisaatio, jonka tarkoitus on myötävaikuttaa polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen tavoitteiden saavuttamiseen;
- on perustettu Belgian lain mukaisesti ja toimii rekisteröidyn yhtiöjärjestyksen mukaisesti, joka on laadittu yhteistä teknologia-aloitetta varten;
- varmistaa, että sen osuus polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen varoista toimitetaan etukäteen käteisenä, kattaa **1/12:n** yhteisyrityksen juoksevista menoista ja siirretään yhteisyrityksen budjettiin ennen kunkin varainhoitovuoden alkua;
- varmistaa, että sen osuus polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen varoista toimitetaan tämän asetuksen **säännösten** mukaisesti etukäteen käteisenä, että se kattaa 50 % yhteisyrityksen juoksevista menoista ja että se siirretään yhteisyrityksen budjettiin ennen kunkin varainhoitovuoden alkua;
- varmistaa, että teollisuuden osuus polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen rahoittamien **TTK-toimien** toteuttamiseksi **vastaa vähintään yhteisön rahoitusosuutta;**
- voi ottaa jäseneksi **oikeudenmukaisin ja kohtuullisin ehdoin** minkä tahansa jäsenvaltion **tai** assosioituneen maan lakien mukaisesti muodostetun yksityisen oikeussubjektin (pk-yritykset **ja asiaankuuluvat polttokenno- ja vetyteknologian alan teollisuutta edustavat yhdistykset** mukaan luettuina), jonka rekisteröity pääkonttori, keskushallintoelin tai pääasiallinen liiketoimintapaikka sijaitsee edellä mainitulla alueella, mikäli se toimii aktiivisesti polttokenno- ja vetyteknologian alalla Euroopassa ja on sitoutunut myötävaikuttamaan polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen tavoitteiden toteuttamiseen ja antamaan sille varoja.
3. Tutkimusryhmittymä voi tulla jäseneksi polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen perustamisen jälkeen **edellyttäen, että se on hyväksynyt tämän yhtiöjärjestyksen.**
4. Tutkimusryhmittymä
- on voittoa tavoittelematon organisaatio, jonka tarkoitus on myötävaikuttaa polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen tavoitteiden saavuttamiseen;
- on perustettu Belgian lain mukaisesti ja toimii rekisteröidyn yhtiöjärjestyksen mukaisesti, joka on laadittu yhteistä teknologia-aloitetta varten;
- varmistaa, että sen osuus polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen varoista toimitetaan etukäteen käteisenä, kattaa **1/20:n** yhteisyrityksen juoksevista menoista ja siirretään yhteisyrityksen budjettiin ennen kunkin varainhoitovuoden alkua.

Tiistai 20. toukokuuta 2008

KOMISSIION TEKSTIT

ARKISTUS

— **ottaa jäseniksi jäsenvaltioon, assosioituneeseen maahan tai ehdokasmaahan sijoittautuneita voittoa tavoittelemattomia tutkimusorganisaatioita, korkeakouluja tai tutkimuskeskuksia.**

5. Perustajajäsen voi luopua jäsenyydestään polttokenno- ja vety-yhteisyrityksessä. Polttokenno- ja vety-yhteisyritys lopetetaan silloin siten kuin I.22 artiklassa säädetään.

6. Tutkimusryhmittymä voi luopua jäsenyydestään polttokenno- ja vety-yhteisyrityksessä. Jäsenyydestä luopuminen tulee voimaan peruuttamattomasti kuuden kuukauden kuluttua luopumisilmoituksen antamisesta perustajajäsenille, minkä jälkeen entinen jäsen vapautetaan kaikista muista velvoitteista kuin niistä, jotka polttokenno- ja vety-yhteisyritys on hyväksynyt ennen jäsenyydestä luopumista.

5. Perustajajäsen voi luopua jäsenyydestään polttokenno- ja vety-yhteisyrityksessä. Polttokenno- ja vety-yhteisyritys lopetetaan silloin siten kuin I.22 artiklassa säädetään.

6. Tutkimusryhmittymä voi luopua jäsenyydestään polttokenno- ja vety-yhteisyrityksessä. Jäsenyydestä luopuminen tulee voimaan peruuttamattomasti kuuden kuukauden kuluttua luopumisilmoituksen antamisesta perustajajäsenille, minkä jälkeen entinen jäsen vapautetaan kaikista muista velvoitteista kuin niistä, jotka polttokenno- ja vety-yhteisyritys on hyväksynyt ennen jäsenyydestä luopumista.

Tarkistus 31

Ehdotus asetukseksi

Liite — I.4 artikla

Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen **toimeenpanevat** elimet ovat hallintoneuvosto **ja ohjelmatoimisto. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen neuvoa-antavat elimet ovat jäsenvaltioiden korkean tason ryhmä, sidosryhmien yleiskokous ja tiedekomitea.**

1. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen elimet ovat:

(a) hallintoneuvosto,

(b) pääjohtaja,

(c) tiedekomitea.

2. **Kun jotain yksittäistä tehtävää ei ole annettu millekään elimelle, hallintoneuvosto on toimivaltainen elin.**

3. **Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen neuvoa-antavat ulkoiset elimet ovat jäsenvaltioiden korkean tason ryhmä ja sidosryhmien yleiskokous.**

Tarkistus 32

Ehdotus asetukseksi

Liite — I.5 artikla — 2 kohta

2. Jos perustetaan tutkimusryhmittymä, komissio antaa **sille yhden paikan.**

2. Jos perustetaan tutkimusryhmittymä, komissio antaa **sen edustajalle/edustajille vähintään yhden paikan.**

Tiistai 20. toukokuuta 2008

KOMISSION TEKSTIT

ARKISTUS

Tarkistus 33

Ehdotus asetukseksi

Liite — I.5 artikla — 4 kohta

4. Hallintoneuvosto **valitsee** puheenjohtajansa. Puheenjohtaja **valitaan kahdeksi vuodeksi**.

4. Hallintoneuvosto **nimittää** puheenjohtajansa **teollisuusryhmittymän edustajien joukosta**. Puheenjohtaja **nimitetään yhdeksi vuodeksi ja voidaan nimittää uudelleen kerran. Pk-yritysten edustaja ja tutkimusryhmittymän edustaja nimetään varapuheenjohtajiksi**.

Tarkistus 34

Ehdotus asetukseksi

Liite — I.5 artikla — 8 kohta

8. Hallintoneuvosto voi kutsua tapauskohtaisesti kokouksiinsa ilman äänioikeuksia olevia tarkkailijoita, erityisesti alueiden ja sääntelyvirastojen edustajia.

8. Hallintoneuvosto voi kutsua tapauskohtaisesti kokouksiinsa ilman äänioikeuksia olevia tarkkailijoita, erityisesti alueiden ja sääntelyvirastojen edustajia **sekä asiaankuuluvia polttokenno- ja vetyteknologian alan teollisuutta edustavia yhdistyksiä**.

Tarkistus 35

Ehdotus asetukseksi

Liite — I.5 artikla — 15 kohta — 4 a luetelmakohta (uusi)

— hyväksyä ehdotuspyynnöt;

Tarkistus 36

Ehdotus asetukseksi

Liite — I.5 artikla — 15 kohta — 6 luetelmakohta

— **perustella ja** hyväksyä **mahdolliset poikkeamat** polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen **taloushallinnon säännöistä** 8 artiklan mukaisesti;

— hyväksyä polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen **varainhoitoa koskevat säännöt** 8 artiklan mukaisesti **kuultuaan komissiota**,

Tarkistus 37

Ehdotus asetukseksi

Liite — I.5 artikla — 15 kohta — 6 a luetelmakohta (uusi)

— **perustella kaikki pyynnöt saada poiketa asetuksesta (EY, Euratom) N:o 2343/2002, hyväksyä kaikki poikkeukset komission annettua etukäteen luvan ja ilmoittaa budjettivallan käyttäjälle kaikista hyväksytyistä poikkeuksista;**

Tarkistus 38

Ehdotus asetukseksi

Liite — I.6 artikla — 6 kohta

6. Pääjohtaja on polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen lailinen edustaja. Hän suorittaa tehtävänsä riippumattomasti ja on vastuuvollinen hallintoneuvostolle.

6. Pääjohtaja on polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen lailinen edustaja. Hän suorittaa tehtävänsä riippumattomasti, **erityisesti mitä tulee hanke-ehdotusten valintaan ja hankkeiden hallintoon**, ja on vastuuvollinen hallintoneuvostolle

Tiistai 20. toukokuuta 2008

KOMISSION TEKSTIT

ARKISTUS

Tarkistus 39

Ehdotus asetukseksi

Liite — I.6 artikla — 8 kohta

8. **Pääjohtajan** nimittää **hallintoneuvosto komission esittämästä ehdokasluettelosta aluksi enintään kolmeksi vuodeksi**. Hallintoneuvoston tehtyä arvioinnin pääjohtajan toiminnasta se voi jatkaa tämän toimikautta kerran enintään neljällä vuodella.

8. **Hallintoneuvosto** nimittää **pääjohtajan kolmen vuoden kaudeksi Euroopan unionin virallisessa lehdessä ja muissa yleisesti saatavilla olevissa lehdissä tai verkkosivuilla julkaistun kiinnostuksenilmaisupyynnön tuloksena**. Hallintoneuvoston tehtyä arvioinnin pääjohtajan toiminnasta se voi jatkaa tämän toimikautta kerran enintään neljällä vuodella, **minkä jälkeen on julkaistava kiinnostuksenilmaisupyyntö samalla tavalla**.

Tarkistus 40

Ehdotus asetukseksi

Liite — I.7 artikla — 4 kohta

4. Tiedekomitean tehtävänä on

- antaa lausuntoja vuosittaisten TTK&D-toimien merkityksestä ja edistyksestä ja mahdollisesti suositella muutoksia;
- antaa lausuntoja **monivuotisen TTK&D-tutkimussuunnitelman tieteellisistä painopisteistä**;
- antaa **hallintoneuvostolle** neuvoja **vuotuisessa toimintakertomuksessa kuvatuista tieteellisistä saavutuksista**.

4. Tiedekomitean tehtävänä on

- a) laatia tutkimustoimien vuotuisia ja monivuotisia suunnitelmia koskevien ehdotusten tieteelliset painotukset;
- b) antaa lausuntoja **vuotuisessa toimintakertomuksessa kuvatuista tieteellisistä saavutuksista**;
- c) antaa neuvoja **vertaisarviointikomiteoiden kokoonpanosta**.

Tarkistus 41

Ehdotus asetukseksi

Liite — I.8 artikla — 1 kohta

1. **Yhteisön rahoitusosuus polttokenno- ja vety-yhteisyritykseen kattaa juoksevat kustannukset ja TTK&D-toimien toimintamenot, ja se on enintään 470 miljoonaa euroa, joka rahoitetaan seitsemännestä puiteohjelmasta**. Juoksevien kustannusten ei arvioida ylittävän 20 miljoonaa euroa.

1. **Polttokenno- ja vety-yhteisyritys rahoitetaan yhdessä osakkaiden erinä maksamalla rahoitusosuuksilla ja toimintaan osallistuvien oikeussubjektien luontaisuurituksilla**. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen juoksevat menot kateetaan yhtä suurina osina käteisenä yhteisön ja teollisuusryhmittymän varoista alusta lähtien. Kun tutkimusryhmittymästä tulee polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen jäsen, se maksaa 1/20 juoksevista kustannuksista ja komission rahoitusosuus juoksevista kustannuksista laskee vastaavasti. Yhteisön kokonaisrahoitusosuus polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen juoksevista kustannuksista on enintään 20 miljoonaa euroa. Jos osaa yhteisön rahoitusosuudesta ei käytetä, se annetaan käytettäväksi polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen toimintaan.

Tiistai 20. toukokuuta 2008

KOMISSIION TEKSTIT

ARKISTUS

Tarkistus 42

Ehdotus asetukseksi

Liite — I.8 artikla — 7 kohta

7. Yksityissektori, erityisesti teollisuusryhmittymän jäsenet, antavat luontaisuurituksia hankkeiden toimintakustannuksiin. Luontaisuuritusten arvon on oltava vähintään sama kuin julkisen rahoituksen arvo. Luontaisuuritusten kokonaismäärä laskeaan vuosittain ja arvioidaan kerran vuodessa. Ensimmäinen arviointi aloitetaan toisen rahoitusvuoden lopussa polttokenno- ja vety-yhteisyrittäjien aloittamisen jälkeen. Riippumattoman tahon on sen jälkeen tehtävä arviointi kunakin varainhoitovuonna. Arvioinnin tulokset esitetään komissiolle neljän kuukauden kuluessa varainhoitovuoden lopusta.

7. Yksityissektori, erityisesti teollisuusryhmittymän jäsenet, antavat luontaisuurituksia hankkeiden toimintakustannuksiin. Luontaisuuritusten arvon on oltava vähintään sama kuin julkisen rahoituksen arvo. **Mikäli komission yhteinen tutkimuskeskus osallistuu hankkeisiin, sen luontaisuurituksia ei katsota osaksi yhteisön rahoitusosuutta.** Luontaisuuritusten kokonaismäärä lasketaan vuosittain ja arvioidaan kerran vuodessa. Ensimmäinen arviointi aloitetaan toisen rahoitusvuoden lopussa polttokenno- ja vety-yhteisyrittäjien aloittamisen jälkeen. Riippumattoman tahon on sen jälkeen tehtävä arviointi kunakin varainhoitovuonna. Arvioinnin tulokset esitetään komissiolle neljän kuukauden kuluessa varainhoitovuoden lopusta.

Tarkistus 43

Ehdotus asetukseksi

Liite — I.9 artikla — 3 kohta

3. Hankkeeseen osallistuvat oikeussubjektit muodostavat konsortion ja nimeävät yhden jäsenistään koordinaattoriksi. **Koordinaattorin on yleensä oltava teollisuusryhmittymän tai tutkimusryhmittymän (jos sellainen on perustettu) jäsen. Poikkeukset hyväksyy hallintoneuvosto.**

3. Hankkeeseen osallistuvat oikeussubjektit muodostavat konsortion ja nimeävät yhden jäsenistään koordinaattoriksi.

Tarkistus 44

Ehdotus asetukseksi

Liite — I.9 a artikla (uusi)

I.9 a artikla

TTK-toimien toteuttaminen

1. Polttokenno- ja vety-yhteisyrittäjä tukee TTK-toimia, jotka on valittu avoimien ja kilpailuun perustuvien ehdotuspyyntöjen perusteella, joille on tehty riippumaton arviointi ja joista on tehty avustussopimus ja konsortiosopimus.
2. Poikkeuksellisesti polttokenno- ja vety-yhteisyrittäjä voi julkaista tarjouspyyntöjä, jos se katsotaan tarpeelliseksi tutkimustavoitteiden saavuttamisen vuoksi.
3. Polttokenno- ja vety-yhteisyrittäjä vahvistaa menettelyt ja mekanismit tehtyjen avustussopimusten toteutusta ja valvontaa varten.

Tiistai 20. toukokuuta 2008

KOMISSIION TEKSTIT

ARKISTUS

4. **Avustussopimuksella**
 - luodaan tarvittavat järjestelyt TTK-toimien toteuttamista varten;
 - luodaan tarvittavat rahoitusjärjestelyt ja määritellään teollis- ja tekijänoikeuksia koskevat säännöt tämän asetuksen 17 artiklan mukaisesti;
 - säännellään hankekonsortion ja polttokenno- ja vety-yhteisyriksen välistä suhdetta.
5. **Konsortiosopimus tehdään hankkeen osanottajien välillä ennen avustussopimuksen tekemistä. Siinä**
 - vahvistetaan tarvittavat järjestelyt avustussopimuksen täytäntöönpanoa varten;
 - säännellään hankkeen osallistujien välisiä suhteita, erityisesti teollis- ja tekijänoikeuksia koskevia sääntöjä.

Tarkistus 45

Ehdotus asetukseksi

Liite — I.10 artikla

Rahoituskelpoisuus

1. Yhteisön osuus polttokenno- ja vety-yhteisyriksen rahoituksesta käytetään kilpailuun perustuvien ehdotuspyyntöjen kautta rahoitettaviin TTK&D-toimiin.

2. Poikkeuksellisesti polttokenno- ja vety-yhteisyrius voi julkaista tarjouspyyntöjä, jos se katsotaan tarpeelliseksi tutkimustavoitteiden saavuttamisen vuoksi.

3. Tällaista rahoitusta voivat saada yksityiset oikeussubjektit, jotka täyttävät kaikki seuraavat vaatimukset:

Toimien rahoitus

1. Rahoitusta voivat saada seuraavat tahot:

- a) johonkin jäsenvaltioon tai assosioituneeseen maahan sijoittautuneet oikeussubjektit;
- b) kansainväliset organisaatiot, joilla on kansainvälisen julkisoikeuden nojalla oikeushenkilöllisyys, sekä tällaisten organisaatioiden perustamat erityisorganisaatiot;
- c) kolmansiin maihin sijoittautuneet oikeussubjektit sillä edellytyksellä, että hallintoneuvosto katsoo niiden osallistumisesta olevan erityistä hyötyä hankkeelle.

2. Yhteisön rahoituksen saamiseksi TTK-toimien täytäntöönpanokustannuksiin ei saa kuulua arvonlisäveroä.

3. Hankkeisiin osallistumista koskevan yhteisön rahoitusosuuden enimmäismäärät yhdenmukaistetaan vastaamaan seitsemänteen puiteohjelmaan osallistumista koskevissa säännöissä esitettyjä määriä. Sinä tapauksessa, että rahoituksen on oltava määrältään pienempi, jotta noudatettaisiin I.8 artiklassa tarkoitettuja vastaavuusperiaatteita, vähennysten on oltava kohtuullisia ja tasapainoisessa suhteessa edellä mainittuihin seitsemänteen puiteohjelmaan osallistumista koskevien sääntöjen mukaisiin rahoituksen ylärajoihin kunkin yksittäisen hankkeen kaikkien osallistujaryhmien osalta.

Tiistai 20. toukokuuta 2008

KOMISSIION TEKSTIT

ARKISTUS

- (a) ne ovat sijoittautuneet johonkin jäsenvaltioon tai niiden rekisteröity pääkonttori tai keskeinen tai pääasiallinen liiketoimintapaikka sijaitsee valtiossa, joka on Euroopan talousalueen sopimuspuoli tai assosioitunut tai ehdokasmaa;
- (b) niillä on relevanttia polttokenno- ja/tai vetyteknologiaan liittyvää TTK&D-, teollistamis- tai käyttöönotto toimintaa ja/tai konkreettisia suunnitelmia sellaista varten lähitulevaisuudessa Euroopan unionissa tai Euroopan talousalueella.

4. Rahoitusta voivat saada myös seuraavat:

- (a) johonkin jäsenvaltioon, assosioituneeseen maahan, ehdokasmaahan tai ETA-maahan sijoittautuneet voittoa tavoittelemattomat julkiset organisaatiot, kuten toisen tai korkeamman asteen koululaitokset;
- (b) hallitustenväliset organisaatiot, joilla on kansainvälisen julkisoikeuden nojalla oikeushenkilöllisyys, sekä tällaisten hallitustenvälisten organisaatioiden perustamat erityisorganisaatiot,
- (c) kolmansiin maihin sijoittautuneet oikeussubjektit sillä edellytyksellä, että hallintoneuvosto katsoo niiden osallistumisesta olevan erityistä hyötyä hankkeelle.

Tarkistus 46

Ehdotus asetukseksi

Liite — I.11 artikla — 1 kohta

1. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen taloushallinnon sääntöjen on perustuttava asetuksen N:o 1605/2002 periaatteisiin. Taloushallinnon säännöissä voidaan poiketa asetuksen N:o 1605/2002 säännöistä, jos polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen toiminnan erityistarpeet sitä edellyttävät ja asiasta on etukäteen kuultu komissiota.

1. Polttokenno- ja vety-yhteisyritykseen sovellettavat varainhoitoa koskevat säännöt voivat poiketa asetuksesta (EY, Euratom) N:o 2343/2002 ainoastaan, jos yhteisyrityksen toimintaan liittyvät tarpeet sitä erityisesti edellyttävät. Asetuksesta (EY, Euratom) N:o 2343/2002 poikkeavien sääntöjen hyväksyminen edellyttää komission etukäteen antamaa lupaa. Tällaisista poikkeuksista on ilmoitettava budjettivallan käyttäjälle.

Tarkistus 47

Ehdotus asetukseksi

Liite — I.14 artikla — 5 kohta

5. Kunkin tilivuoden päättymistä seuraavien kahden kuukauden kuluessa toimitetaan alustava tilinpäätös komissiolle ja Euroopan yhteisöjen tilintarkastustuomioistuimelle. Tilintarkastustuomioistuin antaa huomautuksensa yhteisyrityksen alustavasta tilinpäätöksestä kunkin tilivuoden päättymistä seuraavan kesäkuun 15. päivään mennessä. Tilinpäätöstiedot lähetetään tilikautta seuraavan vuoden kuluessa komission tilintarkastajalle varainhoidon puiteasetuksessa annettujen määräaikojen mukaisesti, jotta komission tilintarkastaja voi sisällyttää ne komission

5. Kunkin tilivuoden päättymistä seuraavien kahden kuukauden kuluessa komissiolle ja Euroopan yhteisöjen tilintarkastustuomioistuimelle toimitetaan alustava tilinpäätös. Tilintarkastustuomioistuin antaa huomautuksensa yhteisyrityksen alustavasta tilinpäätöksestä kunkin tilivuoden päättymistä seuraavan kesäkuun 15. päivään mennessä. Tilinpäätöstiedot lähetetään tilikautta seuraavan vuoden kuluessa komission tilintarkastajalle varainhoidon puiteasetuksessa annettujen määräaikojen mukaisesti, jotta komission tilintarkastaja voi sisällyttää ne komission

Tiistai 20. toukokuuta 2008

KOMISSION TEKSTIT

ARKISTUS

vuositilinpäätökseen. Yhteisyrityksen tilinpäätös on laadittava ja tilintarkastus suoritettava komission tilintarkastajan vahvistamien komission tilinpäätössääntöjen mukaisesti.

vuositilinpäätökseen. **Edellisen vuoden tilinpäätös ja tase on toimitettava budjettivallan käyttäjälle.** Yhteisyrityksen tilinpäätös on laadittava ja tilintarkastus suoritettava komission tilintarkastajan vahvistamien komission tilinpäätössääntöjen mukaisesti.

Tarkistus 48

Ehdotus asetukseksi

Liite — I.14 artikla — 6 kohta

6. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen budjettia koskevan vastuuvapauden antaa neuvoston **suosituksesta** Euroopan parlamentti menettelyllä, josta määrätään **yhteisyrityksen taloushallinnon** säännöissä.

6. Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen budjettia koskevan vastuuvapauden antaa neuvoston **suosituksen huomioon ottaen** Euroopan parlamentti menettelyllä, josta määrätään **polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen varainhoitoa** koskevissa säännöissä.

Tarkistus 49

Ehdotus asetukseksi

Liite — I.16 artikla — 1 kohta

1. Henkilöstöresurssit määritellään vuotuisen budjettiin sisällytettävässä henkilöstötaulukossa.

1. Henkilöstöresurssit määritellään vuosibudjettiin sisällytettävässä henkilöstötaulukossa, **ja komissio toimittaa nämä tiedot Euroopan parlamentille ja neuvostolle yhdessä Euroopan unionin alustavan talousarvioesityksen kanssa.**

Tarkistus 50

Ehdotus asetukseksi

Liite — I.16 artikla — 2 kohta

2. **Polttokenno- ja vety-yhteisyrityksen henkilöstön jäsenet ovat väliaikaisia toimihenkilöitä ja sopimussuhteisia toimihenkilöitä, ja heidän kanssaan tehdään määräaikaiset työsopimukset, joita voidaan jatkaa kerran siten, että kokonaiskestoksi tulee enintään seitsemän vuotta.**

Poistetaan.

Tarkistus 51

Ehdotus asetukseksi

Liite — I.19 artikla

Avustussopimus ja hankesopimus

Poistetaan.

1. **Polttokenno- ja vety-yhteisyritys tukee TTK&D-toimia, jotka on valittu kilpailuun perustuvien ehdotuspyyntöjen kautta, joille on tehty riippumaton arviointi ja joista on tehty avustussopimus ja hankesopimus.**

2. **Polttokenno- ja vety-yhteisyritys vahvistaa menettelyt ja mekanismit tehtyjen avustussopimusten toteutusta ja valvontaa varten.**

Tiistai 20. toukokuuta 2008

KOMISSION TEKSTIT

ARKISTUS

3. Avustussopimuksella:

- luodaan tarvittavat järjestelyt TTK&D-toimien toteuttamista varten;
- määritellään tarvittavat rahoitusjärjestelyt sekä I.24 artiklan periaatteisiin pohjautuvat teollis- ja tekijänoikeuksia koskevat säännöt;
- säännellään valitun konsortion ja yhteisyrityksen välistä suhdetta.

4. Hankesopimus:

- tehdään hankkeen osanottajien välillä ennen avustussopimuksen tekemistä;
- vahvistaa tarvittavat järjestelyt avustussopimuksen täytäntöönpanoa varten;
- sääntelee hankkeen osallistujien välisiä suhteita, erityisesti teollis- ja tekijänoikeuksia koskevia sääntöjä.

Yhteisön tupakka-alan rahasto *

P6_TA(2008)0204

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 20. toukokuuta 2008 ehdotuksesta neuvoston asetukseksi, asetuksen (EY) N:o 1782/2003 muuttamisesta tupakkatuen siirtämisen osalta yhteisön tupakka-alan rahastoon vuosina 2008 ja 2009 sekä asetuksen (EY) N:o 1234/2007 muuttamisesta yhteisön tupakka-alan rahaston rahoituksen osalta (KOM(2008)0051 — C6-0062/2008 — 2008/0020(CNS))

(2009/C 279 E/30)

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2008)0051),
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 37 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0062/2008),
- ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
- ottaa huomioon maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunnan mietinnön ja budjettivaliokunnan lausunnon (A6-0164/2008);

Tiistai 20. toukokuuta 2008

1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
2. katsoo, että esitettyjen määrärahojen määrän on oltava yhteensopiva monivuotisen rahoituskehityksen 2007–2013 otsakkeen 2 enimmäismäärän kanssa, ja huomauttaa, että vuotuisesta määrästä päätetään vuotuisessa talousarviomenettelyssä ja että sitä arvioidaan monivuotisessa yhteydessä;
3. pyytää komissiota muuttamaan ehdotustaan vastaavasti EY:n perustamissopimuksen 250 artiklan 2 kohdan mukaisesti;
4. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
5. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
6. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

KOMISSION TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 1
Ehdotus asetukseksi — muutossäädös
Otsikko

Neuvoston asetus asetuksen (EY) N:o 1782/2003 muuttamisesta tupakkatuen siirtämisen osalta yhteisön tupakka-alan rahastoon **vuosina 2008 ja 2009** sekä asetuksen (EY) N:o 1234/2007 muuttamisesta yhteisön tupakka-alan rahaston rahoituksen osalta

Neuvoston asetus asetuksen (EY) N:o 1782/2003 muuttamisesta tupakkatuen siirtämisen osalta yhteisön tupakka-alan rahastoon **kaudella 2009–2012** sekä asetuksen (EY) N:o 1234/2007 muuttamisesta yhteisön tupakka-alan rahaston rahoituksen osalta

Tarkistus 2
Ehdotus asetukseksi — muutossäädös
Johdanto-osan 1 kappale

(1) Yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden tukijärjestelmistä sekä eräiden asetusten muuttamisesta 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1782/2003 110 j artiklan mukaan raakatupakan tuottajille myönnetään tupakkatukea **satovuosina 2006–2009**.

(1) Yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden tukijärjestelmistä sekä eräiden asetusten muuttamisesta 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1782/2003 110 j artiklan mukaan raakatupakan tuottajille myönnetään tupakkatukea **satovuoteen 2012 saakka**.

Tarkistus 3
Ehdotus asetukseksi — muutossäädös
Johdanto-osan 1 a kappale (uusi)

(1 a) Ottaen huomioon monet vuoden 2004 jälkeen toteutetut uudistukset etenkin hedelmä- ja vihannesalalla, on tärkeää varmistaa, ettei raakatupakan tuottajia syrjitä suhteessa muihin eurooppalaisiin maanviljelijöihin.

Tiistai 20. toukokuuta 2008

KOMISSION TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 4
Ehdotus asetukseksi — muutossäädös
Johdanto-osan 3 kappale

(3) Yhteisön tupakka-alan rahastosta rahoitetut toimet ovat osoittautuneet hyvin onnistuneiksi, ja ne ovat hyvä esimerkki maatalouden ja terveyspolitiikan välillä tehtävästä yhteistyöstä. Kyseisten toimien jatkumisen varmistamiseksi ja koska rahaston rahoitus on aina tapahtunut tupakkatuen siirroilla, on aiheellista siirtää **viittä prosenttia** vastaava määrä kalenterivuosi **2008 ja 2009** myönnetystä tupakkatuesta yhteisön tupakka-alan rahastoon.

(3) Yhteisön tupakka-alan rahastosta rahoitetut toimet ovat osoittautuneet hyvin onnistuneiksi, ja ne ovat hyvä esimerkki maatalouden ja terveyspolitiikan välillä tehtävästä yhteistyöstä. Kyseisten toimien jatkumisen varmistamiseksi ja koska rahaston rahoitus on aina tapahtunut tupakkatuen siirroilla, on aiheellista siirtää **kuutta prosenttia** vastaava määrä kalenterivuosi **2009–2012** myönnetystä tupakkatuesta yhteisön tupakka-alan rahastoon.

Tarkistus 5
Ehdotus asetukseksi — muutossäädös
1 artikla — – 1 kohta (uusi)
Asetus (EY) N:o 1782/2003
110 j artikla

Muutetaan asetusta (EY) N:o 1782/2003 seuraavasti:

– 1) Korvataan 110 j artikla seuraavasti:

110 j artikla

Soveltamisala

CN-koodiin 2401 kuuluvaa raakatupakkaa tuottaville viljelijöille voidaan myöntää *satovuoteen 2012 saakka* tukea tässä luvussa vahvistetuin edellytyksin.

Tarkistus 6
Ehdotus asetukseksi — muutossäädös
1 artikla — – 1 a kohta (uusi)
Asetus (EY) N:o 1782/2003
110 l artikla taulukko

– 1 a) Korvataan 110 l artiklan taulukko seuraavasti:

(miljoonaa euroa)

2009–2012

Saksa	p.m.
Espanja	p.m.
Ranska	p.m.
Italia (Pugliaa lukuun ottamatta)	p.m.
Portugali	p.m.

Tiistai 20. toukokuuta 2008

KOMISSIION TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 7
Ehdotus asetukseksi — muutossäädös
1 artikla

Asetus (EY) N:o 1782/2003
 110 m artikla

Korvataan **asetuksen (EY) N:o 1782/2003** 110 m artikla seuraavasti:

”110 m artikla”

Siirrot yhteisön tupakkarahastoon

Tämän luvun mukaisesti myönnetystä tuesta käytetään asetuksen (ETY) N:o 2075/92 13 artiklassa säädetyn yhteisön tupakkarahaston tiedotustoimien rahoitukseen 4 prosenttia kalenterivuonna 2006 **ja** 5 prosenttia kalenterivuosina **2007, 2008 ja 2009**.

– **1 b)** Korvataan 110 m artikla seuraavasti:

”110 m artikla”

Siirrot yhteisön tupakkarahastoon

Tämän luvun mukaisesti myönnetystä tuesta käytetään asetuksen (ETY) N:o 2075/92 13 artiklassa säädetyn yhteisön tupakkarahaston tiedotustoimien rahoitukseen 4 prosenttia kalenterivuonna 2006, 5 prosenttia **kalenterivuonna 2007 ja 6 prosenttia** kalenterivuosina **2009–2012**.

Tarkistus 8
Ehdotus asetukseksi — muutossäädös
1 artikla — – 1 c kohta (uusi)

Asetus (EY) N:o 1782/2003
 143 e artikla

– **1 c) Poistetaan 143 e artikla.**

Tarkistus 9
Ehdotus asetukseksi — muutossäädös
1 artikla — – 1 d kohta (uusi)

Asetus (EY) N:o 1782/2003
 Liite VII — I kohta — 2 alakohta

– **1 d) Poistetaan liitteessä VII olevan I kohdan toinen alakohta.**

Tarkistus 10
Ehdotus asetukseksi — muutossäädös
2 artikla

Asetus (EY) N:o 1234/2007
 104 artikla — 2 kohta — b alakohta

b) kalenterivuosina **2006–2009** asetuksen (EY) N:o 1782/2003 110 m artiklan mukaisesti.

b) kalenterivuosina **2006, 2007 ja 2009–2012** asetuksen (EY) N:o 1782/2003 110 m artiklan mukaisesti.

Tiistai 20. toukokuuta 2008

Liha- ja kotieläintilastot * I**

P6_TA(2008)0206

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 20. toukokuuta 2008 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi liha- ja kotieläintilastoista (KOM(2007)0129 — C6-0099/2007 — 2007/0051(COD))

(2009/C 279 E/31)

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2007)0129),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 285 artiklan 1 kohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0099/2007),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
 - ottaa huomioon maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunnan mietinnön (A6-0130/2008);
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä tähän ehdotukseen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

P6_TC1-COD(2007)0051

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 20. toukokuuta 2008, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2008 antamiseksi kotieläin- ja lihatilastoista sekä neuvoston direktiivien 93/23/ETY, 93/24/ETY ja 93/25/ETY kumoamisesta

(Euroopan parlamentin ja neuvoston päästyä sopimukseen parlamentin ensimmäisessä käsittelyssä vahvistama kanta vastaa lopullista säädöstä, asetusta (EY) N:o ...)

Työllisyyspolitiikan suuntaviivat *

P6_TA(2008)0207

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 20. toukokuuta 2008 ehdotuksesta neuvoston päätökseksi jäsenvaltioiden työllisyyspolitiikkojen suuntaviivoista (KOM(2007)0803 V OSA — C6-0031/2008 — 2007/0300(CNS))

(2009/C 279 E/32)

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2007)0803 V OSA),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 128 artiklan 2 kohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut Euroopan parlamenttia (C6-0031/2008),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
 - ottaa huomioon työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunnan mietinnön sekä naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunnan lausunnon (A6-0172/2008);
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. pyytää komissiota muuttamaan ehdotustaan vastaavasti EY:n perustamissopimuksen 250 artiklan 2 kohdan mukaisesti;
 3. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 4. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
 5. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

KOMISSIION TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 1
Ehdotus päätökseksi
Johdanto-osa — 2 kappale

2. Komission vuosikertomukseen ja yhteiseen työllisyysraporttiin sisältyvä jäsenvaltioiden kansallisten uudistusohjelmien tarkastelu osoittaa, että jäsenvaltioiden olisi jatkettava toimia painopistealueilla, eli

— pyrittävä houkuttelemaan useampia ihmisiä **työelämään ja pysymään työelämässä**, lisäämään työvoiman tarjontaa ja nykyaikaistamaan sosiaalisen suojelun järjestelmiä,

2. Komission vuosikertomukseen ja yhteiseen työllisyysraporttiin sisältyvä jäsenvaltioiden kansallisten uudistusohjelmien tarkastelu osoittaa, että jäsenvaltioiden **olisi jatkossakin pyrittävä saavuttamaan täystyöllisyys, parantamaan työn laatua, lisäämään yhdenvertaisia mahdollisuuksia ja luomaan sosiaalista yhteenkuuluvuutta ja että niiden** olisi jatkettava toimia painopistealueilla eli

— pyrittävä **luomaan lisää laadukkaita työpaikkoja**, houkuttelemaan useampia ihmisiä **laadukkaaseen työhön ja pysymään laadukkaassa työssä**, lisäämään työvoiman tarjontaa, nykyaikaistamaan sosiaalisen suojelun järjestelmiä ja **turvaamaan osallisuutta edistävät työmarkkinat**,

Tiistai 20. toukokuuta 2008

KOMISSIION TEKSTI

- parantamaan työntekijöiden ja yritysten sopeutumiskykyä ja
- investoimaan enemmän inhimilliseen pääomaan parantamalla koulutusta ja taitoja.

TARKISTUS

- parantamaan työntekijöiden ja yritysten sopeutumiskykyä **ja turvaa joustavien työmarkkinoiden kehittämiseksi ja parantamaan työntekijöiden työllistettävyyttä elinikäisen oppimisen keinoin ja tunnustamalla hankitut taidot** ja
- investoimaan enemmän inhimilliseen pääomaan parantamalla koulutusta ja taitoja **ja lisäämään mahdollisuuksia elinikäiseen oppimiseen ja**
- **edistämään työntekijöiden liikkuvuutta Euroopan unionin työmarkkinoilla.**

Tarkistus 2

Ehdotus päätökseksi

Johdanto-osa — 3 kappale

3. Komission suorittama jäsenvaltioiden kansallisten uudistusohjelmien tarkastelu ja Eurooppa-neuvoston päätelmät huomioon ottaen nyt olisi keskityttävä tehokkaaseen ja ajallaan tapahtuvaan täytäntöönpanoon ja kiinnitettävä erityistä huomiota vahvistettuihin määrällisiin tavoitteisiin ja vertailuarvoihin Eurooppa-neuvoston päätelmien mukaisesti.

3. Komission suorittama jäsenvaltioiden kansallisten uudistusohjelmien tarkastelu ja Eurooppa-neuvoston päätelmät huomioon ottaen nyt olisi keskityttävä **työllisyyden suuntaviivojen sosiaalisen ulottuvuuden vahvistamiseen sekä niiden** tehokkaaseen ja ajallaan tapahtuvaan täytäntöönpanoon ja kiinnitettävä erityistä huomiota vahvistettuihin **laadullisiin ja** määrällisiin tavoitteisiin ja vertailuarvoihin Eurooppa-neuvoston päätelmien mukaisesti.

Tarkistus 3

Ehdotus päätökseksi

Johdanto-osa — 5 kappale

5. Jäsenvaltioiden olisi otettava työllisyyden suuntaviivat huomioon, kun ne käyttävät ohjelmoitua yhteisön rahoitusta, erityisesti Euroopan sosiaalirahaston rahoitusta.

5. Jäsenvaltioiden olisi otettava työllisyyden suuntaviivat huomioon, kun ne käyttävät ohjelmoitua yhteisön rahoitusta, erityisesti Euroopan sosiaalirahaston, **Euroopan aluekehitysrahaston ja Euroopan globalisaattorahaston** rahoitusta.

Tarkistus 4

Ehdotus päätökseksi

Johdanto-osa — 6 kappale

6. Koska kyse on yhdenmennyksestä suuntaviivapaketesta, jäsenvaltioiden olisi **pantava** täysimääräisesti **täytäntöön** talouspolitiikan laajat suuntaviivat,

6. Koska kyse on yhdenmennyksestä suuntaviivapaketesta, jäsenvaltioiden olisi **otettava työllisyyden suuntaviivat** täysimääräisesti **huomioon pannessaan** talouspolitiikan laajat suuntaviivat **täytäntöön,**

Tiistai 20. toukokuuta 2008

KOMISSIION TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 5
Ehdotus päätökseksi
2 a artikla (uusi)

2 a artikla

**1. Pannessaan täytäntöön liitteessä vahvistettuja suunta-
viivoja jäsenvaltioiden on**

- otettava huomioon vaatimukset, jotka liittyvät korkean työllisyystason edistämiseen, asianmukaisen sosiaalisen suojelun takaamiseen, sosiaalisen syrjäytymisen torjuntaan ja korkeatasoiseen koulutukseen ja terveyden-suojeluun sekä
- pyrkii torjumaan kaiken sukupuoleen, rotuun, etniseen alkuperään, uskontoon tai vakaumukseen, vammaisuuteen, ikään tai sukupuoliseen suuntautumiseen perustuvan syrjinnän.

**2. Jäsenvaltioiden on tehostettava vuorovaikutusta suunta-
viivojen sekä sosiaaliturvaan ja sosiaaliseen osallisuuteen liit-
tyvän prosessin avoimen koordinoitimenetelmän välillä.**

**3. Jäsenvaltioiden on yhteistyössä työmarkkinaosapuolten
kanssa tutkittava ja kerrottava kansallisissa uudistussuunni-
telmissaan, kuinka EU:n sosiaalialan lainsäädännön ja
työmarkkinaosapuolten välisten sopimusten periaatteiden ja
sääntöjen sekä yhtäläistä kohtelua ja syrjintäkieltoa koske-
vien perusperiaatteiden noudattamista ja täytäntöönpanoa
voidaan parantaa.**

Tarkistus 6
Ehdotus päätökseksi
Liite — johdanto — 1 kohta (uusi)

Työllisyyden suuntaviivat ovat osa vuosien 2008–2010 yhdennettyjä suuntaviivoja, jotka perustuvat seuraavaan kolmeen pilariin: makrotalouspolitiikka, mikrotalouden uudistukset ja työllisyyspolitiikka. Nämä pilarit auttavat yhdessä saavuttamaan kestävää kasvua ja työllisyyttä koskevat tavoitteet ja vahvistavat sosiaalista yhteenkuuluvuutta.

Tarkistus 7
Ehdotus päätökseksi
Liite — johdanto — 1 kohta

Jäsenvaltioiden on yhteistyössä työmarkkinaosapuolten kanssa harjoitettava politiikkaansa pannaakseen täytäntöön alla esitetyt toiminnan tavoitteet ja painopisteet, jotta uusilla ja paremmilla työpaikoilla tuetaan osallisuutta edistäviä työmarkkinoita. Lissabonin strategian mukaisesti ja ottaen huomioon yhteiset sosiaaliset tavoitteet jäsenvaltioiden politiikassa on edistettävä tasapainoisella tavalla

Jäsenvaltioiden on yhteistyössä työmarkkinaosapuolten ja **muiden sidosryhmien kanssa, kunnioittaen samalla kansallisia perinteitä**, harjoitettava politiikkaansa pannaakseen täytäntöön alla esitetyt toiminnan tavoitteet ja painopisteet, jotta uusilla ja paremmilla työpaikoilla **paremmin koulutetulla ja erikoistuneemmalla työvoimalla** tuetaan osallisuutta edistäviä työmarkkinoita. Lissabonin strategian mukaisesti ja ottaen huomioon yhteiset sosiaaliset tavoitteet jäsenvaltioiden politiikassa edistetään tasapainoisella tavalla

Tiistai 20. toukokuuta 2008

KOMISSIION TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 8**Ehdotus päätökseksi****Liite — johdanto — 1 kohta — 1 luettelukohta**

— täystyöllisyyttä: Täystyöllisyyden saavuttaminen sekä työttömyyden ja työmarkkinoiden ulkopuolella olon vähentäminen lisäämällä työvoiman kysyntää ja tarjontaa integroitua joustoturva-ajattelutapaa noudattaen on elintärkeää talouskasvun ylläpitämiseksi ja sosiaalisen yhteenkuuluvuuden vahvistamiseksi. Tämä edellyttää toimintalinjoja, jotka kohdistuvat samanaikaisesti työmarkkinoiden joustavuuteen, työn organisointiin ja työmarkkinasuhteisiin sekä työllisyysturvaan ja sosiaaliturvaan;

— täystyöllisyyttä: Täystyöllisyyden saavuttaminen sekä työttömyyden ja työmarkkinoiden ulkopuolella olon vähentäminen lisäämällä työvoiman kysyntää ja tarjontaa integroitua joustoturva-ajattelutapaa noudattaen on elintärkeää talouskasvun ylläpitämiseksi ja sosiaalisen yhteenkuuluvuuden vahvistamiseksi. Tämä edellyttää toimintalinjoja, jotka kohdistuvat samanaikaisesti työmarkkinoiden joustavuuteen, työn organisointiin ja työmarkkinasuhteisiin, **työn ja perhe-elämän yhteensovittamiseen** sekä työllisyysturvaan ja sosiaaliturvaan;

Tarkistus 9**Ehdotus päätökseksi****Liite — johdanto — 1 kohta — 2 luettelukohta**

— työn laadun ja tuottavuuden parantamista: Pyrkimykset työllisyysasteen nostamiseksi ovat kytköksissä työpaikkojen vetovoiman, työn laadun ja työn tuottavuuden kasvun parantamiseen sekä segmentoitumisen ja työtä tekevien köyhien osuuden vähentämiseen. Työn laadun, tuottavuuden ja työllisyyden välistä synergiaa olisi hyödynnettävä täysimääräisesti;

— työn laadun ja tuottavuuden parantamista: Pyrkimykset työllisyysasteen nostamiseksi ovat kytköksissä työpaikkojen vetovoiman, työn laadun ja työn tuottavuuden kasvun parantamiseen sekä segmentoitumisen, **sukupuolten välisen epätasa-arvon** ja työtä tekevien köyhien osuuden vähentämiseen. Työn laadun, tuottavuuden ja työllisyyden välistä synergiaa olisi hyödynnettävä täysimääräisesti;

Tarkistus 10**Ehdotus päätökseksi****Liite — johdanto — 2 kohta**

Edistyminen edellyttää yhtäläisiä mahdollisuuksia ja syrjinnän torjuntaa. Sukupuolten välisen tasa-arvon valtavirtaistaminen ja edistäminen olisi varmistettava kaikessa toiminnassa. Erityistä huomiota on kiinnitettävä myös kaikkien sukupuolierojen merkittävään kaventamiseen työmarkkinoilla Euroopan tasa-arvosopimuksen mukaisesti. Tämä auttaa jäsenvaltioita vastaamaan väestörakenteellisiin haasteisiin. Osana uutta sukupolvien välistä lähestymistapaa olisi kiinnitettävä erityistä huomiota nuorten asemaan siten, että pannaan täytäntöön eurooppalainen nuorisosopimus, sekä työhön pääsyn edistämiseen koko työelämän ajan. Erityistä huomiota on kiinnitettävä myös muita heikommassa asemassa olevien, mukaan lukien vammaisten ja vajaakuntoisten, sekä kolmansien maiden ja Euroopan unionin kansalaisten välisten työllisyyserojen merkittävään kaventamiseen kansallisten tavoitteiden mukaisesti.

Edistyminen edellyttää yhtäläisiä mahdollisuuksia ja syrjinnän torjuntaa. Sukupuolten välisen tasa-arvon valtavirtaistaminen ja edistäminen olisi varmistettava kaikessa toiminnassa. Erityistä huomiota on kiinnitettävä myös kaikkien sukupuolierojen merkittävään kaventamiseen työmarkkinoilla **keskittyen erityisesti palkkaepätasa-arvoon** Euroopan tasa-arvosopimuksen mukaisesti. Tämä auttaa jäsenvaltioita vastaamaan väestörakenteellisiin haasteisiin. Osana uutta sukupolvien välistä lähestymistapaa olisi kiinnitettävä erityistä huomiota nuorten asemaan siten, että pannaan täytäntöön eurooppalainen nuorisosopimus, sekä työhön pääsyn edistämiseen koko työelämän ajan, **myös ikääntyneiden työntekijöiden osalta**. Erityistä huomiota on kiinnitettävä myös muita heikommassa asemassa olevien, mukaan lukien vammaisten ja vajaakuntoisten, sekä kolmansien maiden ja Euroopan unionin kansalaisten välisten työllisyyserojen merkittävään kaventamiseen kansallisten tavoitteiden mukaisesti. **Tämä auttaa jäsenvaltioita vastaamaan väestörakenteellisiin haasteisiin.**

Tiistai 20. toukokuuta 2008

KOMISSION TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 11

Ehdotus päätökseksi

Liite — Suuntaviivan 17 jälkeinen kappale — 1 luetelmakohta

- useampien ihmisten houkuttelevuus työelämään ja pitäminen työelämässä, työvoiman tarjonnan lisääminen **sekä** sosiaalisen suojelun järjestelmien nykyaikaistaminen
- useampien ihmisten houkuttelevuus työelämään ja pitäminen työelämässä **helpottamalla työn ja perhe-elämän yhteensovittamista**, työvoiman tarjonnan lisääminen **parantamalla työllistettävyyttä**, sosiaalisen suojelun järjestelmien nykyaikaistaminen **sekä osallisuutta edistävien työmarkkinoiden varmistaminen**

Tarkistus 12

Ehdotus päätökseksi

Liite — Suuntaviivan 17 jälkeinen kappale — 1 a luetelmakohta (uusi)

- *kaikkien kansalaisten aktiivisen yhteiskuntaan sopeutumisen edistäminen köyhyyden ja sosiaalisen syrjäytymisen torjumiseksi varmistamalla kohtuulliset tulot ja laadukkaat sosiaalipalvelut sekä pääsy työmarkkinoille tarjoamalla työtilaisuuksia sekä ammatillista peruskoulutusta tai jatkuvaa ammatillista koulutusta.*

Tarkistus 13

Ehdotus päätökseksi

Liite — Suuntaviivan 17 jälkeinen kappale — 2 luetelmakohta

- työntekijöiden ja yritysten sopeutumiskyvyn kehittäminen
- työntekijöiden ja yritysten sopeutumiskyvyn **ja turvan** kehittäminen

Tarkistus 14

Ehdotus päätökseksi

Liite — Suuntaviivan 17 jälkeinen kappale — 3 luetelmakohta

- inhimilliseen pääomaan tehtävien investointien lisääminen parantamalla koulutusta ja ammattitaitoa.
- inhimilliseen pääomaan tehtävien investointien lisääminen parantamalla koulutusta ja ammattitaitoa **sekä opetus- ja koulutusjärjestelmien muuttaminen niin, että ne vastaavat uusia pätevyysvaatimuksia.**

Tarkistus 15

Ehdotus päätökseksi

Liite — Suuntaviivan 17 jälkeinen kappale — 3 a luetelmakohta (uusi)

- *tutkimukseen, tieteeseen ja innovaatioon tehtävien investointien lisääminen ja parantaminen.*

Tarkistus 16

Ehdotus päätökseksi

Liite — Suuntaviivan 17 jälkeinen kappale — 3 b luetelmakohta (uusi)

- *kaikenlaisen sukupuoleen perustuvan syrjinnän torjuminen työpaikalla.*

Tiistai 20. toukokuuta 2008

KOMISSIION TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 17
Ehdotus päätökseksi
Liite — 1 jakso — otsikko

1. Useampien ihmisten houkutteleva **työelämään ja pitäminen työelämässä**, työvoiman tarjonnan lisääminen **sekä** sosiaalisen suojelun järjestelmien nykyaikaistaminen

1. Useampien ihmisten houkutteleva **laadukkaaseen työhön ja pysymään laadukkaassa työssä**, työvoiman tarjonnan lisääminen, sosiaalisen suojelun järjestelmien nykyaikaistaminen **sekä osallisuutta edistävien työmarkkinoiden turvaaminen**

Tarkistus 18
Ehdotus päätökseksi
Liite — 1 jakso — 1 kohta

Työllisyysasteen kohottaminen on tehokkain tapa lisätä taloudellista kasvua ja edistää sosiaaliseen osallisuuteen perustuvia talouksia sekä varmistaa turvaverkko niille, jotka eivät pysty työskentelemään. On entistäkin välttämättömämpää edistää elämäntapaajattelua työelämässä ja nykyaikaistaa sosiaalisen suojelun järjestelmiä niiden riittävyyden, rahoituksen kestävyyden ja yhteiskunnan muuttuviin tarpeisiin mukautumisen varmistamiseksi, sillä työikäisen väestön määrän odotetaan vähenevän. Olisi kiinnitettävä erityistä huomiota miesten ja naisten jatkuvien työllisyyserojen kaventamiseen, ikääntyneiden työntekijöiden ja nuorten työllisyysasteen nostamiseen uuden sukupolvien välisen lähestymistavan mukaisesti sekä työmarkkinoilta pahiten syrjäytyneiden aktiivisen työmarkkinoille osallistumisen edistämiseen. On myös lisättävä toimia nuorten aseman parantamiseksi työmarkkinoilla ja nuorisotyöttömyyden vähentämiseksi merkittävästi, sillä se on keskimäärin kaksinkertainen kokonaistyöttömyysasteeseen verrattuna.

Työllisyysasteen kohottaminen on tehokkain tapa lisätä taloudellista kasvua ja edistää sosiaaliseen osallisuuteen perustuvia talouksia sekä varmistaa turvaverkko niille, jotka eivät pysty työskentelemään. On entistäkin välttämättömämpää edistää elämäntapaajattelua työelämässä ja nykyaikaistaa sosiaalisen suojelun järjestelmiä niiden riittävyyden, rahoituksen kestävyyden ja yhteiskunnan muuttuviin tarpeisiin mukautumisen varmistamiseksi, sillä työikäisen väestön määrän odotetaan vähenevän. Olisi kiinnitettävä erityistä huomiota miesten ja naisten jatkuvien työllisyyserojen **ja sukupuolten palkkaerojen** kaventamiseen, ikääntyneiden työntekijöiden ja nuorten työllisyysasteen nostamiseen uuden sukupolvien välisen lähestymistavan mukaisesti sekä työmarkkinoilta pahiten syrjäytyneiden aktiivisen työmarkkinoille osallistumisen edistämiseen. On myös lisättävä toimia nuorten **ja erityisesti ammattitaidottomien** aseman parantamiseksi työmarkkinoilla ja nuorisotyöttömyyden vähentämiseksi merkittävästi, sillä se on keskimäärin kaksinkertainen kokonaistyöttömyysasteeseen verrattuna.

Tarkistus 19
Ehdotus päätökseksi
Liite — 1 jakso — 2 kohta

Työllisyyden kasvun helpottamiseksi on luotava oikeanlaiset olosuhteet niin työelämään ensimmäistä kertaa tuleville ja työelämään tauon jälkeen palaaville kuin niille, jotka haluavat pidentää työuraansa. Niin ikään ratkaisevan tärkeitä tekijöitä joustoturva-ajattelutavan kannalta ovat työn laatu, palkka ja etuudet mukaan luettuina, työolot, elinikäinen oppiminen ja uramahdollisuudet sekä sosiaalisen suojelun järjestelmien tarjoama tuki ja kannustimet. Jotta voidaan edistää elämäntapaajattelua työelämässä sekä työ- ja perhe-elämän yhteensovittamista politiikalla on varmistettava lastenhoitopalvelujen saatavuus. Käyttökelpoinen vertailuarvo on, että vuoteen 2010 mennessä tarjotaan hoitopaikka vähintään 90 prosentille kolmevuotiaista ja sitä vanhemmista alle kouluikäisistä lapsista ja vähintään 33 prosentille alle

Työllisyyden kasvun helpottamiseksi on luotava oikeanlaiset olosuhteet **muun muassa kehittämällä asianmukaisella tavalla inhimillistä pääomaa ja sosiaalista työympäristöä** niin työelämään ensimmäistä kertaa tuleville ja työelämään tauon jälkeen palaaville kuin niille, jotka haluavat pidentää työuraansa. Niin ikään ratkaisevan tärkeitä tekijöitä joustoturva-ajattelutavan kannalta ovat työn laatu, palkka ja etuudet mukaan luettuina, työolot, elinikäinen oppiminen ja uramahdollisuudet sekä sosiaalisen suojelun järjestelmien tarjoama tuki ja kannustimet. Jotta voidaan edistää elämäntapaajattelua työelämässä sekä työ- ja perhe-elämän yhteensovittamista politiikalla on varmistettava lastenhoitopalvelujen saatavuus. Käyttökelpoinen vertailuarvo on, että vuoteen 2010 mennessä tarjotaan hoitopaikka vähintään 90 prosentille kolmevuotiaista ja sitä vanhemmista alle

Tiistai 20. toukokuuta 2008

KOMISSION TEKSTI

kolmevuotiaista lapsista. Vanhempien, erityisesti yksinhuoltajien, keskimääräisen työllisyysasteen nostaminen edellyttää toimenpiteitä perheiden tukemiseksi. Jäsenvaltioiden olisi erityisesti otettava huomioon yksinhuoltajien ja monilapsiperheiden erityistarpeet. Lisäksi työuran pidentäminen edellyttäisi sosiaalisen työmarkkinoilta poistumisiän (59,9 vuotta vuonna 2001) nostamista viidellä vuodella Euroopan unionin tasolla vuoteen 2010 mennessä. Lisäksi jäsenvaltioiden olisi toteutettava toimenpiteitä terveyden suojelemiseksi, sairauksien ehkäisemiseksi ja terveiden elämäntapojen edistämiseksi tavoitteena pienentää sairauksista aiheutuvia kustannuksia, lisätä työvoiman tuottavuutta ja pidentää työuraa.

TARKISTUS

kouluikäisistä lapsista ja vähintään 33 prosentille alle kolmevuotiaista lapsista. Vanhempien, erityisesti yksinhuoltajien, keskimääräisen työllisyysasteen nostaminen edellyttää toimenpiteitä perheiden tukemiseksi. Jäsenvaltioiden olisi erityisesti otettava huomioon yksinhuoltajien ja monilapsiperheiden erityistarpeet. Lisäksi työuran pidentäminen edellyttäisi sosiaalisen työmarkkinoilta poistumisiän (59,9 vuotta vuonna 2001) nostamista viidellä vuodella Euroopan unionin tasolla vuoteen 2010 mennessä. Lisäksi jäsenvaltioiden olisi toteutettava toimenpiteitä terveyden suojelemiseksi, sairauksien ehkäisemiseksi ja terveiden elämäntapojen edistämiseksi tavoitteena pienentää sairauksista aiheutuvia kustannuksia, lisätä työvoiman tuottavuutta ja pidentää työuraa.

Tarkistus 20

Ehdotus päätökseksi

Liite — 1 jakso — 3 kohta

Eurooppalaisen nuorisosopimuksen täytäntöönpanon odotetaan myös edistävän elämäntapaajattelua työelämässä erityisesti helpottamalla siirtymistä koulutuksesta työmarkkinoille.

Eurooppalaisen nuorisosopimuksen **ja Euroopan sukupuolten tasa-arvoa koskevan sopimuksen** täytäntöönpanon **sekä eurooppalaisen perheallianssin perustamista koskevan hyväksynnän** odotetaan myös edistävän elämäntapaajattelua työelämässä erityisesti helpottamalla siirtymistä koulutuksesta työmarkkinoille. **Lisäksi olisi toteutettava yksittäisiä toimenpiteitä, joilla tarjottaisiin muita heikkommat mahdollisuudet saaneille nuorille yhtäläiset mahdollisuudet sopeutua yhteiskuntaan ja työmarkkinoille.**

Tarkistus 21

Ehdotus päätökseksi

Liite — 1 jakso — Suuntaviiva 18

Suuntaviiva 18. Elämäntapaajattelun edistäminen työelämässä seuraavilla tavoilla:

- uusien työllistymispolkujen rakentaminen nuorille ja nuorisotyöttömyyden vähentäminen eurooppalaisen nuorisosopimuksen mukaisesti,
- määrätietoiset toimet naisten osallistumisen lisäämiseksi sekä työllisyyteen, työttömyyteen **ja palkkoihin** liittyvien sukupuolierojen kaventamiseksi,

Suuntaviiva 18. Elämäntapaajattelun edistäminen työelämässä seuraavilla tavoilla:

- uusien työllistymispolkujen rakentaminen nuorille ja nuorisotyöttömyyden vähentäminen eurooppalaisen nuorisosopimuksen mukaisesti **torjuen samalla sukupuoleen perustuvaa syrjintää,**
- **toimenpiteet sen varmistamiseksi, etteivät työn ja hoitotyön yhdistävät ihmiset joudu kärsimään tästä valinnasta myöhemmin elämässään eläkkeiden ja sosiaaliturvatuuksien heikentymisen muodossa,**
- **toimenpiteet, joilla tarjotaan ammatillisen elämänsä myöhäisessä vaiheessa työpaikkansa menettäneille henkilöille mahdollisuus palata työelämään, sekä toimet, joilla torjutaan ikään perustuvaa syrjintää, jotka on kohdennettu erityisesti yli 40-vuotiaisiin ja joihin kuuluu itsenäisen ammatinharjoittamisen ja itsenäisesti järjestetyn työn muotoja,**
- määrätietoiset toimet naisten osallistumisen lisäämiseksi sekä työllisyyteen, työttömyyteen **ja ammattikoulutukseen** liittyvien sukupuolierojen kaventamiseksi, **tasavertaisten palkkojen varmistamiseksi ja sukupuolten tasa-arvon edistämiseksi, mukaan lukien toimet yhtäläisten mahdollisuuksien vahvistamiseksi ja naisten työllisyysasteen lisäämiseksi Euroopan tasa-arvosopimuksen mukaisesti,**
- erityisen huomion kiinnittäminen etuusjärjestelmien erilaisiin vaikutuksiin miehille ja naisille, ja sellaisten etuusjärjestelmien uudelleenarviointi, jotka jarruttavat naisten hakeutumista työmarkkinoille,

Tiistai 20. toukokuuta 2008

KOMISSIION TEKSTI

- työn ja **yksityiselämän** sovittaminen yhteen aiempaa paremmin sekä edullisten lastenhoitopalvelujen ja muille huollettaville suunnattujen hoitopalvelujen tarjoaminen,
- aktiivisen ikääntymisen, myös asianmukaisten työolojen, tukeminen, (työ)terveystilanteen sekä asianmukaisten kannustimien, joiden avulla edistetään työntekoa ja **ehkäistään varhaiseläkkeelle siirtymistä, parantaminen,**
- nykyaikaiset sosiaalisen suojelun järjestelmät, mukaan lukien eläke- ja terveydenhuoltojärjestelmät; varmistetaan niiden sosiaalinen riittävyys, rahoituksen kestävyys ja kyky vastata muuttuviin tarpeisiin, jotta voidaan tukea osallistumista työelämään, työelämässä pysymistä ja pidempää työuraa.

Ks. myös yhdenntetty suuntaviiva ”Talouden ja julkisen talouden kestävyuden turvaaminen perustana työllisyyden lisäämiselle” (nro 2).

TARKISTUS

- työn ja **yksityis- ja perhe-elämän** sovittaminen yhteen aiempaa paremmin sekä edullisten **ja laadukkaiden** lastenhoitopalvelujen ja muille huollettaville suunnattujen hoitopalvelujen tarjoaminen, **sekä vanhempainlomien ja muita vapaita koskevat järjestelmät,**
- **erityisen huomion kiinnittäminen niiden naisten ja miesten asemaan, jotka suunnittelevat paluuta ansio-työhön oltuaan poissa työelämästä, ja keinojen tutkiminen työelämään paluun esteiden poistamiseksi asteittain työn laadun siitä kärsimättä,**
- aktiivisen ikääntymisen, myös asianmukaisten työolojen, tukeminen, (työ)terveystilanteen sekä **sellaisten** asianmukaisten kannustimien **parantaminen,** joiden avulla edistetään työntekoa, ja **työntekijöiden kannustaminen jatkaamaan uraansa, jos he haluavat siirtyä eläkkeelle myöhemmin,**
- nykyaikaiset sosiaalisen suojelun järjestelmät, mukaan lukien eläke- ja terveydenhuoltojärjestelmät; varmistetaan niiden sosiaalinen riittävyys, rahoituksen kestävyys ja kyky vastata muuttuviin tarpeisiin, jotta voidaan tukea osallistumista työelämään, työelämässä pysymistä ja pidempää työuraa.

Ks. myös yhdenntetty suuntaviiva ”Talouden ja julkisen talouden kestävyuden turvaaminen perustana työllisyyden lisäämiselle” (nro 2).

Tarkistus 22

Ehdotus päätökseksi

Liite — 1 jakso — Suuntaviivan 18 jälkeinen kappale

Aktiivisen osallisuuden politiikoilla voidaan lisätä työvoiman tarjontaa ja parantaa yhteenkuuluvuutta yhteiskunnassa, ja ne ovat tehokkaita keinoja parantaa kaikkein epäedullisimmassa asemassa olevien integroitumista yhteiskuntaan ja työmarkkinoille. Jokaiselle työttömäksi joutuvalla henkilöllä on tarjottava **uusi mahdollisuus** kohtuullisessa ajassa. Nuorten henkilöiden tapauksessa tämän ajanjakson olisi oltava lyhyt, esimerkiksi korkeintaan neljä kuukautta vuoteen 2010 mennessä; aikuisten tapauksessa enintään 12 kuukautta. Pitkäaikaistyöttömille olisi tarjottava aktiivisia työvoimapolitiittisia toimenpiteitä ottaen huomioon vertailuarvoksi asetettu 25 prosentin osallistumisaste vuonna 2010. Aktiivoinnin olisi tapahduttava koulutuksen, uudelleen koulutuksen, työharjoittelun, työpaikan tai muun työllistävyyttä edistävän toimenpiteen muodossa, minkä lisäksi olisi tarvittaessa annettava jatkuvaa työnhakuapua. Osallistumista voidaan lisätä ja sosiaalista syrjäytymistä torjua helpottamalla työnhakijoiden työnsaantia, ehkäisemällä työttömyyttä ja varmistamalla, että työttömäksi joutuneet henkilöt pysyvät kiinteässä yhteydessä työmarkkinoihin ja työllistämiskelpoisina. **Tämä noudattaa myös joustoturva-ajattelutapaa.** Näiden tavoitteiden saavuttaminen edellyttää työmarkkinoilla olevien esteiden purkamista avustamalla tehokkaassa työnhaussa, helpottamalla koulutuksen ja muiden aktiivisten työvoimapolitiittisten toimenpiteiden saatavuutta, varmistamalla kohtuuhintaisen peruspalvelujen saatavuus ja takaamalla riittävä

Aktiivisen osallisuuden politiikoilla voidaan lisätä työvoiman tarjontaa ja parantaa yhteenkuuluvuutta yhteiskunnassa, ja ne ovat tehokkaita keinoja parantaa kaikkein epäedullisimmassa asemassa olevien integroitumista yhteiskuntaan ja työmarkkinoille. Jokaiselle työttömäksi joutuvalla henkilöllä on tarjottava **mahdollisuus työhön, harjoitteluun, täydennyskoulutukseen tai muihin työllistymiseen johtaviin toimenpiteisiin** kohtuullisessa ajassa. Nuorten henkilöiden tapauksessa tämän ajanjakson olisi oltava lyhyt, esimerkiksi korkeintaan neljä kuukautta vuoteen 2010 mennessä; aikuisten tapauksessa enintään 12 kuukautta. Pitkäaikaistyöttömille olisi tarjottava aktiivisia työvoimapolitiittisia toimenpiteitä ottaen huomioon vertailuarvoksi asetettu 25 prosentin osallistumisaste vuonna 2010. Aktiivoinnin olisi tapahduttava koulutuksen, uudelleen koulutuksen, työharjoittelun, työpaikan tai muun työllistävyyttä edistävän toimenpiteen muodossa, minkä lisäksi olisi tarvittaessa annettava jatkuvaa työnhakuapua. Osallistumista voidaan lisätä ja sosiaalista syrjäytymistä torjua helpottamalla työnhakijoiden työnsaantia, ehkäisemällä työttömyyttä ja varmistamalla, että työttömäksi joutuneet henkilöt pysyvät kiinteässä yhteydessä työmarkkinoihin ja työllistämiskelpoisina. Näiden tavoitteiden saavuttaminen edellyttää työmarkkinoilla olevien esteiden purkamista avustamalla tehokkaassa työnhaussa, helpottamalla koulutuksen ja muiden aktiivisten työvoimapolitiittisten toimenpiteiden saatavuutta, varmistamalla kohtuuhintaisen peruspalvelujen

Tiistai 20. toukokuuta 2008

KOMISSIION TEKSTI

vähimmäistoimeentulo kaikille. Valitussa lähestymistavassa olisi samanaikaisesti varmistettava, että työnteko on kannattavaa kaikille työntekijöille, sekä poistettava työttömyys-, köyhyys- ja työelämän ulkopuolella oloon liittyvät loukut. Erityistä huomiota olisi kiinnitettävä muita heikommassa asemassa olevien henkilöiden, vähän koulutetut työntekijät mukaan lukien, työmarkkinoille osallistumisen edistämiseen muun muassa laajentamalla sosiaalipalveluja ja yhteisötaloutta sekä kehittämällä uusia työllistymismahdollisuuksia kollektiivisiin tarpeisiin vastaamiseksi. Erityisen tärkeitä ovat syrjinnän torjunta, vajaakuntoisten työhönpääsyn edistäminen sekä maahanmuuttajien ja vähemmistöjen integroiminen.

TARKISTUS

saatavuus ja takaamalla riittävä vähimmäistoimeentulo kaikille, **ja samalla on noudatettava periaatetta, jonka mukaan oikeudenmukainen korvaus on työntöön taloudellinen kannustin.** Valitussa lähestymistavassa olisi samanaikaisesti varmistettava, että työnteko on kannattavaa kaikille työntekijöille **ja että samapalkkaisuuden periaatetta noudatetaan,** sekä poistettava työttömyys-, köyhyys- ja työelämän ulkopuolella oloon liittyvät loukut. Erityistä huomiota olisi kiinnitettävä muita heikommassa asemassa olevien henkilöiden, vähän koulutetut työntekijät mukaan lukien, työmarkkinoille osallistumisen edistämiseen muun muassa laajentamalla sosiaalipalveluja ja yhteisötaloutta sekä kehittämällä uusia työllistymismahdollisuuksia kollektiivisiin tarpeisiin vastaamiseksi. Erityisen tärkeitä ovat syrjinnän torjunta, **naisten ja** vajaakuntoisten työhönpääsyn edistäminen sekä maahanmuuttajien ja vähemmistöjen integroiminen. **Huomioon olisi otettava paikalliset parhaat käytännöt sosiaalisten osuuskuntien kokemusten alalta ja yritysten sosiaalisen vastuun kaikki muodot.**

Tarkistus 23

Ehdotus päätökseksi

Liite – 1 jakso — Suuntaviiva 19 — 3 luetelmakohta

— uusien työllistymismahdollisuuksien kehittäminen henkilö- ja yrityspalveluissa erityisesti paikallisesti.

— uusien työllistymismahdollisuuksien kehittäminen henkilö- ja yrityspalveluissa, **voittoa tavoittelemattomalla sektorilla ja yhteisötaloudessa** erityisesti paikallisesti.

Tarkistus 24

Ehdotus päätökseksi

Liite — 1 jakso — Suuntaviiva 19 a (uusi)

Suuntaviiva 19 a. Aktiivisen sosiaalisen integroitumisen varmistaminen kaikille ja köyhyyden ja sosiaalisen syrjäytymisen torjuminen varmistamalla kohtuulliset tulot ja laadukkaat sosiaalipalvelut sekä pääsy työmarkkinoille tarjoamalla työtilaisuuksia sekä ammatillista peruskoulutusta tai jatkuvaa ammatillista koulutusta.

Tarkistus 25

Ehdotus päätökseksi

Liite — 1 jakso — Suuntaviiva 20 — 2 a luetelmakohta (uusi)

— **sidosryhmien kumppanuutta koskevien mallien edistäminen, jotta paikallista ja alueellista potentiaalia hyödynnettäisiin paikallisissa yksiköissä paremmin, käyttämällä avoimia, osallistumista edistäviä organisaatiomuotoja,**

Tarkistus 26

Ehdotus päätökseksi

Liite — 1 jakso — Suuntaviiva 20 — 4 a luetelmakohta (uusi)

— **Euroopan unionin syrjäisiltä alueilta tai syrjäisistä jäsenvaltioista lähtöisin olevan aivovuodon torjuminen tekeillä alueille taloudellisia, sosiaalisia ja rakenteellisia investointeja,**

Tiistai 20. toukokuuta 2008

KOMISSIION TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 27
Ehdotus päätökseksi
Liite — 2 jakso — otsikko

2. Työntekijöiden ja yritysten sopeutumiskyvyn parantaminen

2. Työntekijöiden ja yritysten sopeutumiskyvyn **ja turvan** parantaminen (**työllisyysturvan parantaminen**)

Tarkistukset 28, 37 ja 38
Ehdotus päätökseksi
Liite — 2 jakso — Suuntaviiva 21

Suuntaviiva 21. Joustavuuden edistäminen yhdessä työsuhdeturvan kanssa sekä työmarkkinoiden segmentoitumisen vähentäminen ottaen työmarkkinaosapuolten asema asianmukaisesti huomioon **seuraavilla tavoilla:**

Suuntaviiva 21. Joustavuuden edistäminen yhdessä turvan kanssa sekä työmarkkinoiden segmentoitumisen vähentäminen ottaen työmarkkinaosapuolten asema asianmukaisesti huomioon **sekä seuraavien keskeisten osatekijöiden huomioon ottaminen:**

— työllisyyslainsäädännön mukauttaminen, erilaisten työsuhde- ja työaikajärjestelyjen tarkistaminen tarpeen mukaan,

— pimeää työtä **koskevan kysymyksen tarkastelu,**

— muutosten, myös talouden rakenneuudistuksen, ja erityisesti kaupan avautumiseen liittyvien muutosten ennakoinnin parantaminen ja positiivinen hallinta, jotta voitaisiin minimoida niistä aiheutuvat sosiaaliset kustannukset ja helpottaa sopeutumista,

— **joustavat ja luotettavat sopimusjärjestelyt nykyaikaisen työlainsäädännön, työehtosopimusten ja työn organisoinnin avulla,**

— **kattavat elinikäisen oppimisen strategiat, joilla varmistetaan työntekijöiden, erityisesti heikoimmassa asemassa olevien työntekijöiden, jatkuva mukautumiskyky ja työllistettävyyys,**

— **tehokas aktiivinen työvoimapolitiikka, johon ei kuulu aktiivista varhaiseläkepolitiikkaa, vaan jolla pikemminkin otetaan ikääntyneet ja kokeneet työntekijät laajemmin osaksi työelämää ja joka auttaa ihmisiä selviytymään nopeissa muutoksissa, lyhentää työttömyysjaksoja ja helpottaa siirtymisiä uusiin työpaikkoihin,**

— **uudenaikaiset sosiaaliturvajärjestelmät, joilla tarjotaan asianmukainen tuloturva, kannustetaan työllistymään ja helpotetaan työvoiman liikkuvuutta.**

Tähän kuuluu myös:

— työllisyyslainsäädännön mukauttaminen, erilaisten työsuhde- ja työaikajärjestelyjen tarkistaminen tarpeen mukaan **ja työntekijöiden keskeisten oikeuksien takaaminen heidän ammattiasemastaan riippumatta vakaiden työsuhteiden edistämiseksi,**

— pimeää työtä **koskevaan ongelmaan puuttuminen soveltamalla ennaltaehkäiseviä toimenpiteitä, joita tehostetaan rangaistusseuraamuksilla, laittoman työn vähentämiseksi vahvistamalla työpaikoilla tehtäviin tarkastuksiin erikoistuneita elimiä ja kehittämällä niiden valmiuksia,**

— muutosten, myös talouden rakenneuudistuksen, ja erityisesti kaupan avautumiseen liittyvien muutosten ennakoinnin parantaminen ja positiivinen hallinta, jotta voitaisiin minimoida niistä aiheutuvat sosiaaliset kustannukset ja helpottaa sopeutumista,

Tiistai 20. toukokuuta 2008

KOMISSIION TEKSTI

- innovatiivisten ja mukautuvien työn organisointimuotojen edistäminen ja levittäminen työn laadun ja tuottavuuden sekä myös terveyden ja turvallisuuden parantamiseksi,
- ammattiasemassa tapahtuvien siirtymien tukeminen, koulutus, itsenäinen ammatinharjoittaminen, yritysten perustaminen ja maantieteellinen liikkuvuus mukaan luettuina.

Ks. myös yhdennetty suuntaviiva "Makrotalous-, rakenne- ja työllisyyspolitiikkojen johdonmukaisuuden parantaminen" (nro 5).

TARKISTUS

- innovatiivisten ja mukautuvien työn organisointimuotojen edistäminen ja levittäminen työn laadun ja tuottavuuden sekä myös terveyden ja turvallisuuden parantamiseksi **työpaikoilla sekä vammaisia koskevien kohtuullisten mukautusten tekeminen,**
- ammattiasemassa tapahtuvien siirtymien tukeminen, koulutus, itsenäinen ammatinharjoittaminen, yritysten perustaminen ja maantieteellinen liikkuvuus mukaan luettuina,
- **erityisen huomion kiinnittäminen seikkoihin, jotka ovat esteenä yksityisyrittäjiksi tai itsenäisiksi ammatinharjoittajiksi aikoville naisille, jotta nämä esteet voitaisiin poistaa.**

Jäsenvaltioiden olisi suunniteltava oma toimintansa neuvoston hyväksymien yhteisten joustoturvaperiaatteiden mukaisesti.

Työmarkkinaosapuolten osallistuminen joustoturvapolitiikan suunnitteluun ja täytäntöönpanoon sosiaalisen vuoropuhelun ja työehtosopimusten välityksellä on äärimmäisen tärkeää.

Ks. myös yhdennetty suuntaviiva "Makrotalous-, rakenne- ja työllisyyspolitiikkojen johdonmukaisuuden parantaminen" (nro 5).

Tarkistus 29

Ehdotus päätökseksi

Liite — 2 jakso — Suuntaviivan 21 jälkeinen kappale

Työpaikkojen luomisen maksimoimiseksi, kilpailukyvyyn säilyttämiseksi ja talouden yleisten puitteiden vahvistamiseksi yleisen palkkakehityksen olisi vastattava tuottavuuden kasvua suhdannekierron aikana ja heijastettava työmarkkinatilannetta. Sukupuolten välisiä palkkaeroja olisi pienennettävä. Erityistä huomiota olisi kiinnitettävä alhaiseen palkkatasoon naisvaltaisissa ammateissa ja toimialoilla, sekä syihin, joiden vuoksi palkat pienenevät naisvaltaisiksi muuttuvissa ammateissa ja toimialoilla. Jotta voidaan helpottaa uusien työpaikkojen luomista varsinkin matalapalkka-aloilla, voi myös olla tarpeen vähentää välillisiä työvoimakustannuksia ja tarkistaa verokiilaa.

Työpaikkojen luomisen maksimoimiseksi, kilpailukyvyyn säilyttämiseksi ja talouden yleisten puitteiden vahvistamiseksi yleisen palkkakehityksen olisi vastattava tuottavuuden kasvua suhdannekierron aikana ja heijastettava työmarkkinatilannetta. Sukupuolten välisiä palkkaeroja olisi pienennettävä. **Sukupuolten välisten palkkaerojen pienentämiseksi** erityistä huomiota olisi kiinnitettävä alhaiseen palkkatasoon naisvaltaisissa ammateissa ja toimialoilla, sekä syihin, joiden vuoksi palkat pienenevät naisvaltaisiksi muuttuvissa ammateissa ja toimialoilla. Jotta voidaan helpottaa uusien työpaikkojen luomista varsinkin matalapalkka-aloilla, voi myös olla tarpeen vähentää välillisiä työvoimakustannuksia ja tarkistaa verokiilaa.

Tarkistus 30

Ehdotus päätökseksi

Liite — 2 jakso — 22 suuntaviiva — 1 luetelmakohta

- työmarkkinaosapuolten kannustaminen luomaan omilla vastuualueillaan palkkaneuvotteluille sellaiset puitteet, joissa tuottavuus ja työmarkkinoiden haasteet otetaan huomioon kaikilla asiaan kuuluvilla tasoilla ja vältetään sukupuolten väliset palkkaerot,

- työmarkkinaosapuolten kannustaminen luomaan omilla vastuualueillaan palkkaneuvotteluille sellaiset puitteet, joissa tuottavuus ja työmarkkinoiden haasteet otetaan huomioon kaikilla asiaan kuuluvilla tasoilla, **taataan unionin kansalaisille riittävä ostovoima** ja vältetään sukupuolten väliset palkkaerot **sekä epätasa-arvoisuuden kasvu,**

Tiistai 20. toukokuuta 2008

KOMISSIION TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 31
Ehdotus päätökseksi
Liite — 3 jakso — 1 kohta

Euroopan on lisättävä ja tehostettava inhimilliseen pääomaan kohdistuvia investointejaan. Liian monien työmarkkinoille pääsy, työmarkkinoilla eteneminen tai niillä pysyminen estyy, koska heillä ei ole riittävästi ammattitaitoa tai taidot eivät vastaa kysyntää. **Kaikkien ikäryhmien työhönpääsyn edistämiseksi sukupuolesta riippumatta sekä tuottavuuden, innovoinnin ja työn laadun parantamiseksi** Euroopan unionin on investoitava enemmän ja tehokkaammin inhimilliseen pääomaan samoin kuin yksilöitä, yrityksiä, taloutta ja yhteiskuntaa hyödyttävään elinikäiseen oppimiseen joustoturvamallin mukaisesti.

Euroopan on lisättävä ja tehostettava inhimilliseen pääomaan kohdistuvia investointejaan. Liian monien työmarkkinoille pääsy, työmarkkinoilla eteneminen tai niillä pysyminen estyy, koska heillä ei ole riittävästi ammattitaitoa tai taidot eivät vastaa kysyntää. **Edistääkseen kaikkien ikäryhmien yhdenvertaisia mahdollisuuksia päästä työhön sukupuolesta riippumatta, parantaakseen tuottavuutta, lisätäkseen innovointia ja parantaakseen työn laatua sekä auttaakseen työntekijöitä sopeutumaan nopeasta muutoksesta johtuviin uusiin olosuhteisiin** Euroopan unionin on investoitava enemmän ja tehokkaammin inhimilliseen pääomaan samoin kuin yksilöitä, yrityksiä, taloutta ja yhteiskuntaa hyödyttävään elinikäiseen **ammattilliseen** oppimiseen **tarjoamalla mahdollisuuden osallistua elinikäisen oppimisen eri muotoihin** joustoturvamallin mukaisesti.

Tarkistus 32
Ehdotus päätökseksi
Liite — 3 jakso — Suuntaviiva 23

Suuntaviiva 23. Inhimilliseen pääomaan tehtävien investointien **laajentaminen ja** parantaminen seuraavilla tavoilla:

- osallisuutta edistävät koulutuspolitiikat ja toimet, joilla helpotetaan merkittävästi pääsyä ammatilliseen peruskoulutukseen sekä toisen ja korkea-asteen koulutukseen, mukaan luettuina oppisopimukset ja yrittäjyyskoulutus,
- koulunkäyntinsä varhaisessa vaiheessa päättävien määrän **merkittävä** vähentäminen,
- kaikille avointen tehokkaiden elinikäistä oppimista koskevien strategioiden käyttöönotto kouluissa, yrityksissä, julkishallinnossa ja kodeissa eurooppalaisten sopimusten mukaisesti, mukaan lukien asianmukaiset kannustimet ja kustannusten jakamista koskevat järjestelyt, joilla pyritään tehostamaan erityisesti heikon ammattitaidon omaavien ja ikääntyvien työntekijöiden osallistumista jatko- ja työpaikkakoulutukseen kaikissa elämän vaiheissa.

Ks. myös yhdennetty suuntaviiva "Erityisesti yksityissektorin T&K-investointien lisääminen ja parantaminen" (nro 7).

Suuntaviiva 23. **Mahdollisuuksien laajentaminen elinikäiseen oppimiseen ja** inhimilliseen pääomaan tehtävien investointien parantaminen seuraavilla tavoilla:

- osallisuutta edistävät koulutuspolitiikat ja toimet, joilla helpotetaan merkittävästi pääsyä ammatilliseen peruskoulutukseen sekä toisen ja korkea-asteen koulutukseen, mukaan luettuina oppisopimukset ja yrittäjyyskoulutus **ja hankitun kokemuksen tunnustaminen,**
- koulunkäyntinsä varhaisessa vaiheessa päättävien määrän vähentäminen **mahdollisimman suuressa määrin sen estämiseksi, että oppilaat lopettavat koulunkäynnin suorittamatta minkäänlaista tutkintoa, jolloin he ovat suuressa vaarassa ajautua työttömyyteen,**
- kaikille avointen tehokkaiden elinikäistä oppimista koskevien strategioiden käyttöönotto kouluissa, yrityksissä, julkishallinnossa ja kodeissa eurooppalaisten sopimusten mukaisesti, mukaan lukien asianmukaiset kannustimet ja kustannusten jakamista koskevat järjestelyt, joilla pyritään tehostamaan erityisesti heikon ammattitaidon omaavien ja iäkkäiden työntekijöiden osallistumista jatko- ja työpaikkakoulutukseen kaikissa elämän vaiheissa,
- **sellaisten edellytysten olemassaolon varmistaminen, jotka helpottavat naisten osallistumista yleissivistävään koulutukseen, täydennyskoulutukseen sekä eri alojen ammattien edellyttämiin tutkintoihin.**

Ks. myös yhdennetty suuntaviiva "Erityisesti yksityissektorin T&K-investointien lisääminen ja parantaminen" (nro 7).

Tiistai 20. toukokuuta 2008

KOMISSIION TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 33

Ehdotus päätökseksi

Liite — 3 jakso — Suuntaviivan 23 jälkeinen kappale

Kunnianhimoisten tavoitteiden asettaminen ja kaikkien toimijoiden suorittamien investointien lisääminen ei vielä riitä. Jotta tarjonta käytännössä vastaisi kysyntää, elinikäisen oppimisen järjestelmien on oltava kohtuuhintaisia ja kaikkien saatavilla, ja niiden on pystyttävä vastaamaan muuttuviin tarpeisiin. Koulutusjärjestelmiä on mukautettava ja niiden valmiuksia kehitettävä, jotta ne vastaisivat paremmin työmarkkinoiden sekä tietoon perustuvan talouden ja yhteiskunnan tarpeita ja olisivat entistä tehokkaampia ja **oikeudenmukaisempia**. Tieto- ja viestintätekniikalla voidaan parantaa oppimismahdollisuuksia ja räätälöidä koulutus vastaamaan paremmin työntekijöiden ja työnantajien tarpeita. Työmahdollisuuksien laajempi hyödyntäminen Euroopan unionissa edellyttää myös laajempaa liikkuvuutta työnteko- ja opiskelutarkoituksessa. Euroopan työmarkkinoilla liikkuvuuden tiellä vielä olevat esteet, erityisesti tutkintotodistusten ja ammattipätevyyden tunnustamiseen ja avoimuuteen liittyvät esteet, olisi poistettava panemalla täytäntöön eurooppalainen tutkintokehys. Kansallisten koulutusjärjestelmien uudistamisen tukemiseksi on tärkeää käyttää hyväksi Euroopan tasolla sovittuja välineitä ja puitteita Koulutus 2010 -työohjelman mukaisesti.

Kunnianhimoisten tavoitteiden asettaminen ja kaikkien toimijoiden suorittamien investointien lisääminen ei vielä riitä. Jotta tarjonta käytännössä vastaisi kysyntää, elinikäisen oppimisen järjestelmien on oltava kohtuuhintaisia ja kaikkien saatavilla, ja niiden on pystyttävä vastaamaan muuttuviin tarpeisiin. Koulutusjärjestelmiä on mukautettava ja niiden valmiuksia kehitettävä, jotta ne vastaisivat paremmin työmarkkinoiden sekä tietoon perustuvan talouden ja yhteiskunnan tarpeita, olisivat entistä tehokkaampia ja **jotta kaikilla olisi oikeudenmukaiset mahdollisuudet päästä niihin. Sen lisäksi, että kaikenikäisten miesten ja naisten on saatava opetusta ja koulutusta ja että työntekijöiden taidot sekä yksityisen ja julkisen sektorin tarjoama opetus ja koulutus on sovitettava yhteen työmarkkinoiden tarpeiden kanssa, on perustettava elinikäisen uraohjauksen järjestelmä**. Tieto- ja viestintätekniikalla voidaan parantaa oppimismahdollisuuksia ja räätälöidä koulutus vastaamaan paremmin työntekijöiden ja työnantajien tarpeita. Työmahdollisuuksien laajempi hyödyntäminen Euroopan unionissa edellyttää myös laajempaa liikkuvuutta työnteko- ja opiskelutarkoituksessa. Euroopan työmarkkinoilla liikkuvuuden tiellä vielä olevat esteet, erityisesti tutkintotodistusten ja ammattipätevyyden tunnustamiseen ja avoimuuteen liittyvät esteet, olisi poistettava panemalla täytäntöön eurooppalainen tutkintokehys. Kansallisten koulutusjärjestelmien uudistamisen tukemiseksi on tärkeää käyttää hyväksi Euroopan tasolla sovittuja välineitä ja puitteita Koulutus 2010 -työohjelman mukaisesti.

Tarkistus 34

Ehdotus päätökseksi

Liite — 3 jakso — Suuntaviiva 24 — 1 a luettelukohta (uusi)

— *sen mahdollistaminen, että opetusmenetelmät ja opetuksen sisältö voivat siirtyä eteenpäin opettajasukupolvelta seuraavalle,*

Tarkistus 35

Ehdotus päätökseksi

Liite — 3 jakso — Suuntaviiva 24 — 3 a luettelukohta (uusi)

— *vieraiden kielten opiskelun sisällyttäminen osaksi peruskoulutusta ja elinikäistä oppimista.*

Tiistai 20. toukokuuta 2008

KOMISSIION TEKSTI

TARKISTUS

Tarkistus 36
Ehdotus päätökseksi
Liite 1 a (uusi)

LIITE 1 a

Tavoitteet ja viitearvot

Euroopan työllisyysstrategian yhteydessä sovittiin seuraavista tavoitteista ja viitearvoista:

- jokaiselle työttömälle tarjotaan uusi mahdollisuus nuorille ennen kuin työttömyys on kestänyt neljä kuukautta ja aikuisille ennen kuin työttömyys on kestänyt 12 kuukautta; heille tarjotaan koulutusta, uudelleen koulutusta, työharjoittelua, työpaikkaa tai muuta työllistyvyyttä edistävää toimenpidettä, minkä lisäksi annetaan tarvittaessa jatkuvaa työnhakuapua,
- vuoteen 2010 mennessä 25 prosenttia pitkäaikaistyöttömistä osallistuu aktiivisiin toimenpiteisiin koulutuksen, uudelleen koulutuksen, työharjoittelun tai muun työllistyvyyttä edistävän toimenpiteen muodossa; tavoitteena on saavuttaa kolmen edistyneimmän jäsenvaltion keskiarvo,
- työnhakijat voivat kaikkialla Euroopan unionissa saada tietoa kaikista jäsenvaltioiden työnvälityspalvelujen ilmoittamista avoimista työpaikoista, millä pyritään edistämään työnhakijoiden liikkuvuutta EU:n työmarkkinoilla,
- keskimääräistä työmarkkinoilta poistumisen ikää nostetaan viidellä vuodella vuoteen 2010 mennessä (verrattuna 59,9 vuoteen vuonna 2001),
- lastenhoitoa tarjotaan vuoteen 2010 mennessä vähintään 90 prosentille 3 vuoden ja pakollisen koulunalkamisiin välissä olevista lapsista ja vähintään 33 prosentille alle 3-vuotiaista lapsista,
- koulun keskeyttäjiä keskimääräinen osuus EU:ssa saa olla korkeintaan 10 prosenttia,
- Euroopan unionissa vähintään 85 prosenttia 22-vuotiaista on suorittanut keskiasteen koulutuksen vuonna 2010,
- Euroopan unionissa työkäisistä aikuisista (25–64-vuotiaista) keskimäärin vähintään 12,5 prosenttia osallistuu elinikäiseen oppimiseen.

Tiistai 20. toukokuuta 2008

Ennakoarvio Euroopan parlamentin tuloista ja menoista varainhoitovuodeksi 2009

P6_TA(2008)0208

Euroopan parlamentin päätöslauselma 20. toukokuuta 2008 ennakoarviosta Euroopan parlamentin tuloista ja menoista varainhoitovuodeksi 2009 (2008/2022(BUD))

(2009/C 279 E/33)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 272 artiklan 2 kohdan,
- ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 31 artiklan,
- ottaa huomioon talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17. toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen ⁽²⁾,
- ottaa huomioon vuoden 2009 talousarviomenettelyn suuntaviivoista — pääluokat I, II, IV, V, VI, VII, VIII ja IX — 10. huhtikuuta 2008 antamansa päätöslauselman ⁽³⁾,
- ottaa huomioon pääsihteerin raportin puhemiehistölle parlamentin alustavasta ennakoarvioesityksestä varainhoitovuodeksi 2009,
- ottaa huomioon puhemiehistön 21. huhtikuuta 2008 työjärjestyksen 22 artiklan 6 kohdan ja 73 artiklan mukaisesti laatiman alustavan ennakoarvioesityksen,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 73 artiklan,
- ottaa huomioon budjettivaliokunnan mietinnön (A6-0181/2008),
- A. ottaa huomioon, että puhemiehistön ja budjettivaliokunnan kesken on sovittu kokeilusta, jossa nämä tiivistävät yhteistyötään kauttaaltaan vuoden 2009 talousarviomenettelyn aikana ja tekevät varhaisessa vaiheessa keskinäistä yhteistyötä kaikissa asioissa, joilla on merkittäviä vaikutuksia talousarvioon,
- B. ottaa huomioon, että täysistunnon toimivalta talousarvion hyväksymisen suhteen säilyy täysin ennallaan perustamissopimuksen määräysten ja työjärjestyksen mukaisesti,
- C. ottaa huomioon, että puhemiehistön ja budjettivaliokunnan valtuuskuntien välillä pidettiin 16. huhtikuuta 2008 neuvottelumenettelyä valmisteleva kokous, jossa kyseiset kaksi valtuuskuntaa keskustelivat eräistä avainkysymyksistä;

⁽¹⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1525/2007 (EUVL L 343, 27.12.2007, s. 9).

⁽²⁾ EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1, sopimus sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksellä 2008/29/EY (EUVL L 6, 10.1.2008, s. 7).

⁽³⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2008)0115.

Tiistai 20. toukokuuta 2008

1. muistuttaa, että vuoden 2009 talousarvion olisi vastattava tiettyihin päähaasteisiin, jotka on yksilöity edellä mainitussa talousarviomenettelyn suuntaviivoista 10. huhtikuuta 2008 annetussa päätöslauselmassa, mutta samalla on kuitenkin käytettävä resursseja mahdollisimman tehokkaasti ja tarkasteltava kaikkia menoja kaikkien mahdollisten säästökohteiden havaitsemiseksi; korostaa, että seuraavista haasteista vallitsee laaja yksimielisyys:

— Lissabonin sopimuksen voimaantuloon liittyvät haasteet

— parlamentin vaalivuoteen 2009 liittyvät haasteet

— uusiin jäsenten asemaa koskeviin sääntöihin ja vaalikauden vaihtumiseen liittyvät haasteet;

2. panee merkille laajennetun vuoropuhelun, joka edelsi vuoden 2009 ennakoarviovaihetta, ja pitää erityisen myönteisenä tiivistettyä sisäistä yhteistyötä koskevaa kokeilua, johon sisältyi myös puhemiestön ja budjettivaliokunnan välinen neuvottelumenettelyä valmisteleva kokous, jossa keskusteltiin painopisteisiin liittyvistä budjettikysymyksistä, ennen kuin puhemiestö hyväksyi alustavan ennakoarvioesityksensä;

3. toteaa talousarvion 2009, sellaisena kuin puhemiestö sen esitti, jäävän kokonaistasoltaan alle perinteisen vapaaehtoisen osuuden, joka on ollut 20 prosenttia monivuotisen rahoituskehityksen otsakkeesta 5 (hallintomenot);

4. korostaa, että henkilöresurssit ja Lissaboniin liittyvät kokonaisresurssit olivat eniten esillä neuvottelumenettelyä valmistelevässä kokouksessa; pitää myönteisenä, että puhemiestö otti huomioon esitetyt huolenaiheet sisällyttämällä ehdotetut 65 uutta virkaa ennakoarvioon (kustannukset 2 020 023 euroa vuonna 2009), mutta otti samalla 15 prosenttia kyseisistä määrärahoista varaukseen odotettaessa kesäkuun 2008 loppuun mennessä toimitettavia lisätietoja, kuten analyttistä, yksityiskohtaista ja käyttäjävälillä henkilöstötaulukkoa, jossa arvioidaan henkilöresurssien jakautumista ja käyttöä parlamentin sihteeristössä ja esittää yksityiskohtainen selvitys vuonna 2008 toteutettavista ja vuodeksi 2009 suunnitelluista uudelleenjärjestelyistä sekä yksilöidään positiiviset ja negatiiviset painopistealueet; katsoo, että siihen pitäisi sisällyttää myös muutokset pääosastojen sisällä ja välillä sekä lainsäädäntötyön ydintoimintojen ja jäsenille tarjottavien palvelujen vahvistamiseen liittyvät näkymät; katsoo, että tiedot muista kuin virkamiehistä olisivat tarpeen, jotta saataisiin täydellinen käsitys henkilöstötarpeista;

5. korostaa, että puhemiestön ja budjettivaliokunnan yhteistyö tällaisten lisäselvitysten hankkimiseksi on uusi, myönteinen kehityssuunta; painottaa, että on tärkeää kuulla budjettivaliokuntaa etukäteen ja hyvissä ajoin asioista, joilla on merkittäviä taloudellisia vaikutuksia;

6. hyväksyy periaatteen, jonka mukaan kaikki ennakoitavissa olevat tarpeet budjetoidaan puhemiestön alustavaan ennakoarvioesitykseen – myös 2 miljoonan euron ”Lissabon-varaus” – kunnes asiasta on saatu lisäarvioita ja puhemiestö on antanut ehdotuksen, jossa olisi otettava huomioon tulokset, joihin vaikutusten arviointiin perehtyvissä henkilöresursseja ja taloudellisia resursseja käsittelevässä työryhmässä päädytään; toistaa näkemyksensä siitä, että on erityisen tärkeää yksilöidä tehtävät ja vastuualueet, joita voidaan aidosti pitää uusina uudesta perussopimuksesta johtuvina tehtävinä ja vastuualueina, sekä toimet, jotka voidaan keskeyttää tai priorisoida uudelleen;

7. korostaa, että uusi Lissabonin sopimus on haaste myös poliittisille ryhmille; tunnustaa, että parlamentin hallinnon ydintoimintojen vahvistamista koskevan linjan mukaisesti myös poliittisten ryhmien henkilöstöä on vahvistettava talousarvion varovaisuusperiaatetta samalla noudattaen;

8. panee myös merkille puhemiestön ilmoittaneen mahdollisesta ylimääräisestä vierailukeskukseen liittyvästä tarpeesta, jota ei ole vielä budjetoitu; huomauttaa, että tarve on havaittu myöhään, ja on ymmärtänyt, että määrä olisi luonteeltaan monivuotinen; palauttaa mieleen toiveensa, että budjettivaliokuntaa kuullaan etukäteen ja hyvissä ajoin asioista, joilla on merkittäviä taloudellisia vaikutuksia, kuten kokeilun aikana sovittiin;

Tiistai 20. toukokuuta 2008

9. panee merkille ehdotuksen jatkaa kolmivuotissuunnitelmaa tietotekniikka-asiantuntemuksen lujittamiseksi, mikä vähentäisi riippuvuutta ulkopuolisista konsulteista erällä avainaloilla, ja ehdotuksen lisätä alan virkoja; lupaa harkita asiaa, mutta katsoo, että jotta tällaiset lisäykset voidaan säilyttää myös lopullisessa talousarviossa, olisi pystyttävä osoittamaan vastaavat säästöt nykyisissä konsulttikustannuksissa; kehottaa hallintoa esittämään ennen syyskuuta kattavan arvion tilanteesta ja johdonmukaisen tietotekniikkastrategian;
10. panee merkille, että kiinteistöpolitiikkaa koskeva pitkän aikavälin strateginen suunnitelma, joka sisältää tiedot ylläpitokustannuksista ja ympäristönäkökohdista, esitetään ennen toukokuun 2008 loppua; korostaa, että asiasta on tärkeää keskustella perusteellisesti, jotta saadaan mahdollisimman pian aikaan asianmukaiset päätökset tavasta, jolla asiassa edetään, ja näiden määrärahojen kohdentamisesta; toivoo saavansa tietoja puhemiestien komission kanssa tekemästä työstä, joka koskee sopimusta kiinteistöjen hankinnasta ja kustannuksista; odottaessa näitä tietoja toteaa, että ennakoarvioesitykseen sisällytetty kiinteistövaraus on yhteensä 30 miljoonaa euroa eli 10 miljoonaa euroa suurempi kuin vuonna 2008; päättää ottaa varaukseen puhemiestien ennakoarvioesityksessä esittämät 3 400 000 euroa odottaessa teknisiä, hallinnollisia ja taloudellisia selvityksiä ehdotetusta Strasbourgissa sijaitsevan SDM-rakennuksen asbestinpoistotyöstä;
11. vahvistaa aikovansa jatkaa vuoden 2008 talousarviossa asetettujen painopisteiden rahoittamista etenkin jäsenille tarjottavien tulkkauspalvelujen ja kirjaston analyttisten palvelujen parantamiseksi;
12. korostaa unionin toimielinten ja erityisesti parlamentin, neuvoston ja komission välisen hyvän yhteistyön merkitystä tiedotus- ja viestintäpolitiikan alalla;
13. on tyytyväinen siihen, että uusiin jäsenten asemaa koskeviin sääntöihin liittyviä menoja koskevat arviot ovat pysyneet kohtuullisina; vaatii, että mahdolliset päivitetty numerotiedot ilmoitetaan mahdollisimman nopeasti, ja korostaa, että kyseisiä määrärahoja saatetaan täsmentää myöhemmässä vaiheessa; pitää myönteisenä pääsihteerin lupausta ilmoittaa puhemiestilölle ja budjettivaliokunnalle välittömästi, jos jäsenvaltioilta saadaan uusia tietoja niiden aikomuksesta osallistua ja/tai jättäytyä ulkopuolelle;
14. pitää myös rohkaisevina tietoja siitä, että avustajien ohjesääntöä koskevaan sopimukseen liittyvissä kysymyksissä on oltu yhteydessä jäsenvaltioihin, neuvostoon sekä nykyiseen ja tulevaan neuvoston puheenjohtajavaltioon; muistuttaa tässä yhteydessä suuntaviivoistaan ja korostaa jälleen kerran pitävänsä asian ratkaisemista erittäin tärkeänä;
15. odottaa tiedonhallintajärjestelmää koskevaa ehdotusta, joka pitäisi esittää puhemiestilölle lähiviikkojen aikana; vahvistaa aikovansa seurata asiaa tarkasti ja muistuttaa puhemiestilölle antamastaan suosituksesta tehdä tarvittavat päätökset heinäkuun 2008 puoliväliin mennessä;
16. huolimatta tiiviimmästä yhteistyöstä tähän mennessä saaduista myönteisistä kokemuksista ja erityisesti neuvottelumenettelyä valmistelevan kokouksen tuloksista korostaa, että yksittäisiä budjettikohtia olisi tarkasteltava yksityiskohtaisemmin ennen talousarvion ensimmäistä käsittelyä syksyllä; tarkastelee näin ollen asiaa ja tekee lopulliset talousarviopäätöksensä tuolloin;
17. vahvistaa ennakoarvioesityksen varainhoitovuodeksi 2009, sellaisena kuin puhemiestilö on sen hyväksynyt 21. huhtikuuta 2008; muistuttaa, että talousarvioesitys hyväksytään ensimmäisessä käsittelyssä lokakuussa 2008 perustamissopimuksessa määrättyä äänestysmenettelyä noudattaen;
18. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman ja ennakoarvion neuvostolle ja komissiolle.
-

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

Metallisen elohopean viennin kieltäminen ja turvallinen varastointi *** II

P6_TA(2008)0214

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 21. toukokuuta 2008 neuvoston yhteisestä kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi metallisen elohopean viennin kieltämisestä ja turvallisesta varastoinnista (11488/1/2007 — C6-0034/2008 — 2006/0206(COD))

(2009/C 279 E/34)

(Yhteispäätösmenettely: toinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon neuvoston yhteisen kannan (11488/1/2007 — C6-0034/2008),
 - ottaa huomioon ensimmäisessä käsittelyssä esittämänsä kannan ⁽¹⁾ komission ehdotuksesta Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2006)0636)),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 62 artiklan,
 - ottaa huomioon ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan suosituksen toiseen käsittelyyn (A6-0102/2008);
1. hyväksyy yhteisen kannan sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ Hyväksytyt tekstit 20.6.2007, P6_TA(2007)0267.

P6_TC2-COD(2006)0206

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu toisessa käsittelyssä 21. toukokuuta 2008, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2008 antamiseksi metallisen elohopean ja tiettyjen elohopeayhdisteiden ja -seosten viennin kieltämisestä sekä metallisen elohopean turvallisesta varastoinnista

(Euroopan parlamentin ja neuvoston päästyä sopimukseen parlamentin toisessa käsittelyssä vahvistama kanta vastaa lopullista säädöstä, asetusta (EY) N:o .../2008.)

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

Ympäristönsuojelu rikosoikeudellisin keinoin * I**

P6_TA(2008)0215

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 21. toukokuuta 2008 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi ympäristönsuojelusta rikosoikeudellisin keinoin (KOM(2007)0051 — C6-0063/2007 — 2007/0022(COD))

(2009/C 279 E/35)

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2007)0051),
 - ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 175 artiklan 1 kohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0063/2007),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
 - ottaa huomioon oikeudellisten asioiden valiokunnan mietinnön ja ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan sekä kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan lausunnot (A6-0154/2008);
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä tähän ehdotukseen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

P6_TC1-COD(2007)0022

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 21. toukokuuta 2008, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/.../EY antamiseksi ympäristönsuojelusta rikosoikeudellisin keinoin

(Euroopan parlamentin ja neuvoston päästyä sopimukseen parlamentin ensimmäisessä käsittelyssä vahvistama kanta vastaa lopullista säädöstä, direktiiviä 2008/.../EY.)

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

Maatalousalan yritysrakenteita ja tuotantomenetelmiä koskevat tutkimukset *** I

P6_TA(2008)0216

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 21. toukokuuta 2008 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi maatalojen rakennetutkimuksista ja maatalouden tuotantomenetelmiä koskevasta tutkimuksesta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 571/88 kumoamisesta (KOM(2007)0245 — C6-0127/2007 — 2007/0084(COD))

(2009/C 279 E/36)

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2007)0245),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 285 artiklan 1 kohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0127/2007),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
 - ottaa huomioon maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunnan mietinnön (A6-0061/2008);
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä tähän ehdotukseen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

P6_TC1-COD(2007)0084

'Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 21. toukokuuta 2008, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2008 antamiseksi maatalojen rakennetutkimuksista ja maatalouden tuotantomenetelmiä koskevasta tutkimuksesta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 571/88 kumoamisesta

(Euroopan parlamentin ja neuvoston päästyä sopimukseen parlamentin ensimmäisessä käsittelyssä vahvistama kanta vastaa lopullista säädöstä, asetusta (EY) N:o .../2008.)

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

Maanteiden liikenteenharjoittajan ammatin harjoittamiseksi täytettävät edellytykset * I**

P6_TA(2008)0217

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselema 21. toukokuuta 2008 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi maanteiden liikenteenharjoittajan ammatin harjoittamiseksi täytettäviä edellytyksiä koskevista yhteisistä säännöistä (KOM(2007)0263 — C6-0145/2007 — 2007/0098(COD))

(2009/C 279 E/37)

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2007)0263),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 71 artiklan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0145/2007),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
 - ottaa huomioon liikenne- ja matkailuvaliokunnan mietinnön (A6-0087/2008);
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä tähän ehdotukseen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

P6_TC1-COD(2007)0098

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 21 toukokuuta 2008, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2008 antamiseksi maanteiden liikenteenharjoittajan ammatin harjoittamiseksi täytettäviä edellytyksiä koskevista yhteisistä säännöistä ja neuvoston direktiivin 96/26/EY kumoamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 71 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽¹⁾,

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon ⁽²⁾,

ovat kuulleet Euroopan tietosuojavaltuutettua,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽³⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Sellaisen maantieliikenteen sisämarkkinoiden toteuttaminen, joilla vallitsevat tasapuoliset kilpailuolosuhteet, edellyttää maanteiden tavara- tai henkilöliikenteen harjoittajan ammattiin, jäljempänä "maanteiden liikenteenharjoittajan ammatti", pääsyä koskevien yhteisten sääntöjen yhdenmukaista soveltamista. Yhteiset säännöt edistävät liikenteenharjoittajien ammatillisen pätevyyden korkeaa tasoa, markkinoiden järjeistämistä, tarjottujen palvelujen laadun paranemista liikenteenharjoittajien, niiden asiakkaiden ja koko talouselämän eduksi sekä liikenneturvallisuuden paranemista. Ne edistävät myös liikenteenharjoittajien sijoittautumisoikeuden tehokasta käyttöä.
- (2) Maanteiden kansallisen ja kansainvälisen tavara- ja henkilöliikenteen harjoittajien ammattiin pääsystä sekä tutkintotodistusten, todistusten ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen vastavuoroisesta tunnustamisesta sekä toimenpiteistä näiden liikenteenharjoittajien sijoittautumisvapauden tehokkaan käyttämisen edistämiseksi 29 päivänä huhtikuuta 1996 annetussa direktiivissä 96/26/EY ⁽⁴⁾ vahvistetaan maanteiden liikenteenharjoittajan ammattiin pääsyä koskevat vähimmäisedellytykset sekä säädetään tähän tarkoitukseen tarvittavien asiakirjojen vastavuoroisesta tunnustamisesta. Saadut kokemukset, vaikutusten arviointi ja useat tutkimukset osoittavat kuitenkin, että direktiiviä sovelletaan hyvin eri tavoin eri jäsenvaltioissa. Tällä epäyhtenäisyydellä on monia kielteisiä seurauksia, kuten kilpailun vääristyminen, markkinoiden puutteellinen avoimuus, epäyhtenäinen valvonta sekä riski, että heikon ammatillisen pätevyyden omaavat yritykset rikkovat liikenneturvallisuussääntöjä ja sosiaalialan sääntöjä tai noudattavat niitä puutteellisesti, mikä saattaa tahrata alan julkista kuvaa.
- (3) Nämä seuraukset ovat sitäkin haitallisempia, koska ne voivat vaarantaa maantieliikenteen sisämarkkinoiden asianmukaisen toiminnan. Kaikilla yhteisön yrityksillä on vapaa pääsy kansainvälisille tavaraliikennemarkkinoille ja tiettyihin kabotaasitoimintoihin. Ainoa näille yrityksille asetettu ehto on se, että niillä on yhteisön liikennelupa, jonka ne voivat saada täytettyään ammattiin pääsyä koskevat edellytykset [*maanteiden kansainvälisten tavaraliikenteen markkinoille pääsyä koskevista yhteisistä säännöistä annetun*] asetuksen (EY) N:o .../2008 ⁽⁵⁾, mukaisesti ja [*linja-autoliikenteen markkinoille pääsyä koskevista yhteisistä säännöistä annetun*] asetuksen (EY) N:o .../2008 ⁽⁶⁾, mukaisesti.
- (4) Maanteiden liikenteenharjoittajan ammattiin pääsyä koskevia voimassa olevia sääntöjä on syytä uudenaikaistaa, jotta voitaisiin varmistaa niiden yhdenmukaisempi ja tehokkaampi soveltaminen. Koska näiden sääntöjen noudattaminen on perusedellytys yhteisön markkinoille pääsulle ja koska markkinoille pääsyä koskevat yhteisön säädökset ovat asetuksia, asetus vaikuttaa sopivimmalta välineeltä ammattiin pääsyn sääntelyyn.
- (5) Tasapuolisen kilpailun edistämiseksi ammatin harjoittamista koskevia yhteisiä sääntöjä olisi sovellettava mahdollisimman laajasti kaikkiin yrityksiin. Asetuksen soveltamisalaan ei kuitenkaan tarvitse ottaa yrityksiä, jotka harjoittavat yksinomaan liikennettä, jolla on vain hyvin vähäinen vaikutus liikennemarkkinoihin.

⁽¹⁾ EUVL C ...

⁽²⁾ EUVL C ...

⁽³⁾ Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 21. toukokuuta 2008.

⁽⁴⁾ EYVL L 124, 23.5.1996, s. 1 ||.

⁽⁵⁾ EUVL L ...

⁽⁶⁾ EUVL L ...

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

- (6) Sijoittautumisjäsenvaltion olisi valvottava, että yritys täyttää jatkuvasti tässä asetuksessa säädetyt edellytykset, jotta kyseinen jäsenvaltio voisi tarvittaessa peruuttaa määräajaksi tai kokonaan luvat, joiden nojalla kyseinen yritys voi toimia markkinoilla. Jotta ammattiin pääsyä koskevia edellytyksiä voitaisiin noudattaa asianmukaisesti ja noudattamista voitaisiin valvoa luotettavasti, yrityksillä on oltava pysyvä ja tosiasiallinen toimipaikka.
- (7) Luonnolliset henkilöt, joilla on vaadittu hyvä maine ja ammatillinen pätevyys, olisi nimettävä selkeästi ja heidän henkilöllisyytensä olisi ilmoitettava toimivaltaisille viranomaisille. Näiden henkilöiden, joista käytetään nimitystä "liikenteestä vastaava henkilö", olisi **asuttava jossakin jäsenvaltiossa sekä** jatkuvasti ja tosiasiallisesti johdettava liikenneyritysten kuljetustoimintaa. On syytä tarkentaa, millä edellytyksin henkilön katsotaan johtavan jatkuvasti ja tosiasiallisesti yrityksen kuljetustoimintaa.
- (8) Liikenteestä vastaavan henkilön hyvämaineisuus edellyttää, että häntä ei ole tuomittu vakavista rikoksista tai hänelle ei ole määrätty ankaria seuraamuksia erityisesti tieliikennettä koskevien yhteisön säädösten rikkomisesta. Yhteisön säädösten soveltamisalaan kuuluvilla aloilla on tarpeellista määritellä yhteisesti sellaiset rikkomistyytit ja niiden vakavuusasteet, jotka saattavat tahrata yrityksen hyvän maineen.
- (9) **Komission pitäisi pyrkiä varmistamaan, että vakavista rikkomisista seuraa eri jäsenvaltioissa yhtä ankara rangaistus, sekä ryhtyä asianmukaisiin toimenpiteisiin asian varmistamiseksi.**
- (10) Maantieliikenneyrityksellä on oltava vähintään vakavaraisuus, joka riittää turvaamaan yrityksen toiminnan käynnistämisen ja asianmukaisen hoitamisen. ■ On syytä ottaa käyttöön **hyvin** määritellyt ja tilannetta ■ kuvaavat taloudelliset indikaattorit, jotka voidaan laskea tilinpäätösten pohjalta. Yrityksillä tulisi halutessaan olla mahdollisuus osoittaa vakavaraisuutensa pankkitakauksella **tai muulla rahoitusvälineellä, kuten vakuutuksella**, mikä voi olla näille yrityksille yksinkertaisempi ja edullisempi menetelmä.
- (11) Korkea ammatillinen pätevyys voi parantaa maantieliikennealan sosioekonomista tehokkuutta. Tästä syystä liikenteestä vastaavan henkilön tehtävään pyrkivien olisi saatava korkeatasoista koulutusta. Jotta koulutusta ja kokeita koskevat edellytykset olisivat yhdenmukaisempia ja hakijoiden kannalta läpinäkyvämpiä, on syytä säätää, että jäsenvaltiot hyväksyvät määrittelemiensä perusteiden mukaisesti koe- ja koulutuskeskukset. ■ Sisämarkkinoiden perustamisesta lähtien kansalliset markkinat eivät ole enää olleet toisistaan erillisiä. Tästä syystä henkilöillä, jotka haluavat johtaa kuljetustoimintoja, on oltava riittävät tiedot, jotta he pystyvät johtamaan sekä kansallisia että kansainvälisiä kuljetustoimintoja. Luettelo aihepiireistä, jotka on tunnettava ammatillista pätevyyttä osoittavan todistuksen saamiseksi, sekä kokeiden järjestämistä koskevat yksityiskohtaiset ohjeet tulevat todennäköisesti muuttumaan tekniikan kehityksen myötä, joten ne on voitava saattaa ajan tasalle.
- (12) Jotta kilpailu olisi tasapuolista ja maantieliikenteen sääntöjä noudatettaisiin täysimääräisesti, valvonnan on oltava samantasoista kaikissa jäsenvaltioissa. Tässä suhteessa keskeisessä asemassa ovat kansalliset viranomaiset, joiden tehtävänä on yritysten valvonta ja niiden lupien hyväksyminen, ja olisikin varmistettava, että viranomaiset toteuttavat tarvittaessa riittävät toimenpiteet etenkin **vakavimmissa tapauksissa** lupien määräaikaiseksi tai pysyväksi peruuttamiseksi taikka laiminlyönteihin tai tahallisiin rikkomisiin syyllistyneiden liikenteestä vastaavien henkilöiden julistamiseksi tehtävänsä soveltumattomiksi. **Tätä ennen toimenpidettä on tarkasteltava asianmukaisesti suhteellisuusperiaatteen kannalta.** Yritystä olisi kuitenkin varoitettava etukäteen ja sille olisi annettava riittävästi aikaa korjata tilanteensa ennen tällaisten seuraamusten määräämistä.

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

- (13) Järjestäytyneempi hallinnollinen yhteistyö jäsenvaltioiden kesken tehostaisi useissa jäsenvaltioissa toimivien yritysten valvontaa ja alentaisi hallintokustannuksia. Sähköiset yritysrekisterit, jotka on liitetty yhteen Euroopan tasolla henkilötietojen suojaa koskevia yhteisön sääntöjä noudattaen, helpottaisivat tällaista yhteistyötä ja alentaisivat valvontaan liittyviä kustannuksia sekä yrityksiltä että viranomaisilta. Useimmissa jäsenvaltioissa on jo kansallisia sähköisiä rekisterejä. Myös jäsenvaltioiden välinen yhteenliittämiseninfrastruktuuri on jo olemassa. Tällaisten kansallisten yritysrekisterien järjestelmällisempi käyttö ja niiden yhteenliittäminen Euroopan tasolla voitaisiin siis toteuttaa varsin edullisesti. Tämä puolestaan alentaisi merkittävästi valvonnasta aiheutuvia hallintokustannuksia ja parantaisi sen tehokkuutta.
- (14) Tietyt rekistereihin sisältyvät tiedot rikkomisista ja seuraamuksista ovat luonteeltaan henkilökohtaisia. Tästä syystä jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 95/46/EY⁽¹⁾ noudatetaan erityisesti siltä osin kuin on kyse tietojen käsittelyn viranomaisvalvonnasta, rekisteriin merkittyjen henkilöiden informoinnista ja heidän oikeudestaan saada tietoja ja vastustaa henkilötietojensa käsittelyä. Tämän asetuksen soveltamiseksi tämäläyppisiä tietoja on tarpeellista säilyttää vähintään kahden vuoden ajan, jotta voidaan välttää lupansa menettäneiden yritysten sijoittautuminen muihin jäsenvaltioihin.
- (15) Kansallisten rekisterien yhteenliittäminen on välttämätöntä nopean ja tehokkaan tiedonvaihdon mahdollistamiseksi jäsenvaltioiden välillä ja sen varmistamiseksi, ettei liikenteenharjoittajilla ole houkutusta tehdä vakavia rikkomisia tai ottaa tällaisten rikkomisten riskiä muissa jäsenvaltioissa kuin omassa sijoittautumisvaltiossaan. Yhteenliittäminen edellyttää, että yhteisössä määritellään vaihdettavien tietojen tarkka muoto ja tiedonvaihdon tekniset menettelyt.
- (16) Jotta jäsenvaltioiden välinen tiedonvaihto olisi tehokasta, olisi nimettävä kansalliset yhteyspisteet ja määriteltävä tietyt määräaikoja ja toimitettavien tietojen luonnetta koskevat yhteisön menettelyt.
- (17) Sijoittautumisvapauden helpottamiseksi olisi maantieliikenteen harjoittajan lähtömaan toimivaltaisten viranomaisten antamien asianomaisten asiakirjojen esittäminen hyväksyttävä riittäväksi todisteeksi vastaanottavassa jäsenvaltiossa harjoitettavan kyseessä olevan toiminnan edellyttämästä hyvästä maineesta, kunhan varmistetaan, ettei kyseisiä henkilöitä ole todettu soveltumattomiksi harjoittamaan ammattia muissa lähtöjäsenvaltioissaan.
- (18) Sijoittautumisvapauden helpottamiseksi sijoittautumisjäsenvaltion on hyväksyttävä riittäväksi todisteeksi ammatillisesta pätevydestä yhteisen mallin mukainen todistus, joka on myönnetty tässä asetuksessa annettujen säännösten mukaisesti.
- (19) Tämän asetuksen säännösten soveltamista on seurattava tiiviimmin yhteisön tasolla. Tätä varten komission on esitettävä säännöllisesti maantieliikennealan yritysten hyvää mainetta, vakavaraisuutta ja ammatillista pätevyyttä koskevia kertomuksia, jotka on laadittu kansallisten rekisterien perusteella laadittujen kertomusten pohjalta.
- (20) Jäsenvaltioiden olisi säädettävä tämän asetuksen säännösten rikkomiseen sovellettavista seuraamuksista. Seuraamusten olisi oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.

(¹) EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31.

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

- (21) *Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla toteuttaa tämän asetuksen tavoitetta, joka on maanteiden liikenteenharjoittajan ammattiin pääsyä koskevien sääntöjen uudenaikaistaminen niiden yhdenmukaisemman ja vertailukelpoisemman soveltamisen varmistamiseksi jäsenvaltioissa, || vaan se voidaan toteuttaa paremmin yhteisön tasolla, joten yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa määrätyn toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa määrätyn suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on || näiden tavoitteiden saavuttamiseksi tarpeen.*
- (22) Tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY ⁽¹⁾ mukaisesti.
- (23) Komission olisi erityisesti voitava laatia luettelo sellaisten **vakavien** rikkomisten luokista, tyypeistä ja vakavuusasteista, joiden vuoksi maanteiden liikenteenharjoittaja **saattaa joissakin tilanteissa** menettää vaaditun hyvän maineen, mukauttaa tekniikan kehitykseen tämän asetuksen liite, joka koskee tietoja, jotka jäsenvaltioiden on otettava huomioon ammatillisen pätevyyden tunnustamisessa, ja liite, jossa esitetään ammatillista pätevyyttä osoittavan todistuksen malli, sekä laatia luettelo **rikkomisista, joiden vuoksi viranomaiset saattavat tietyissä tilanteissa ja suhteessa rikkomisen luonteen harkita** ammatin harjoittamista koskevan luvan **määräaikaista** tai **pysyvää peruuttamista** tai ammatin harjoittamiseen sopimattomaksi **julistamista**. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia tai täydentää asetusta lisäämällä siihen uusia muita kuin keskeisiä osia, toimenpiteistä on päätettävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen. Valvonnan käsittävään sääntelymenettelyyn tavallisesti sovellettavia määräaikoja olisi tehokkuussyistä lyhennettävä ammatillista pätevyyttä osoittavan todistuksen mallia päivitettäessä.
- (24) Direktiivi 96/26/EY olisi kumottava.

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

I luku

Yleiset säännökset

1 artikla

Kohde ja soveltamisala

1. Tällä asetuksella säännellään maanteiden liikenteenharjoittajan ammattiin pääsyä ja kyseisen ammatin harjoittamista.
2. Tätä asetusta sovelletaan kaikkiin yhteisöön sijoittautuneisiin yrityksiin, jotka harjoittavat maanteiden liikenteenharjoittajan ammattia. Sitä sovelletaan myös yrityksiin, jotka **aikovat** harjoittaa maanteiden liikenteenharjoittajan ammattia, **ja maanteiden liikenteenharjoittajan ammattia harjoittavia yrityksiä koskevien viittausten katsotaan tarvittaessa tarkoittavan myös yrityksiä, jotka aikovat harjoittaa kyseistä toimintaa.**
3. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, tätä asetusta ei sovelleta:
 - a) yrityksiin, jotka harjoittavat maanteiden tavaraliikenteen harjoittajan ammattia yksinomaan moottoriajoneuvoilla tai ajoneuvoyhdistelmillä, joiden **sallittu kokonaispaino kuormattuna** on enintään 3,5 tonnia. Jäsenvaltiot voivat kuitenkin alentaa tätä rajaa joko kaikkien tai tiettyjen kuljetusluokkien osalta;

(¹) EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23 ||.

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

- b) yrityksiin, jotka harjoittavat ainoastaan **II** ei-kaupallista **maksutonta** maanteiden henkilöliikennettä ja joille maanteiden henkilöliikenteen harjoittaminen ei ole pääasiallista toimintaa ja joiden käyttämiä ajoneuvoja kuljettavat niiden omat työntekijät.
- c) **yrityksiin, jotka maanteiden liikenteenharjoittajan ammattia harjoittaessaan käyttävät ainoastaan sellaisia ajoneuvoja, joiden sallittu enimmäisnopeus on 40 km/h.**

2 artikla

Määritelmät

II Tässä asetuksessa tarkoitetaan

- a) "maanteiden liikenteenharjoittajan ammatilla" maanteiden henkilöliikenteen harjoittajan ammattia tai maanteiden tavaraliikenteen harjoittajan ammattia;
- b) "maanteiden tavaraliikenteen harjoittajan ammatilla" yrityksen moottoriajoneuvoilla tai ajoneuvoyhdistelmillä toisen lukuun harjoittamaa tavaraliikennettä;
- c) "maanteiden henkilöliikenteen harjoittajan ammatilla" yrityksen harjoittamaa toimintaa joko yleisön tai tietyn käyttäjäryhmän kuljettamiseksi matkustajan tai kuljetuksen järjestäjän suorittamaa maksua vastaan yli yhdeksän henkilön, kuljettaja mukaan lukien, kuljettamiseen rakennetulla ja varustetulla ja tähän käyttöön tarkoitettulla moottoriajoneuvolla;
- d) "yrityksellä" luonnollista henkilöä tai voittoa tavoittelevaa tai tavoittelematonta oikeushenkilöä taikka voittoa tavoittelevaa tai tavoittelematonta yhdistystä tai ryhmää, joka ei ole oikeushenkilö, ja julkisen viranomaisen alaisista elintä riippumatta siitä, onko se itse oikeushenkilö tai onko viranomainen, jonka alainen se on, oikeushenkilö;
- e) "liikenteestä vastaavalla henkilöllä" yrityksen palveluksessa olevaa luonnollista henkilöä, tai jos yritys on luonnollinen henkilö, tätä samaa henkilöä tai, **kun sitä edellytetään**, toista luonnollista henkilöä, jonka yritys on nimennyt sopimuksella ja joka johtaa tosiasiallisesti ja jatkuvasti yrityksen kuljetustoimintaa;
- f) "luvalla harjoittaa maanteiden liikenteenharjoittajan ammattia" hallinnollista päätöstä, jolla tässä asetuksessa säädetty edellytykset täyttävälle yritykselle annetaan lupa harjoittaa maanteiden liikenteenharjoittajan ammattia;
- g) "**toimivaltaisella** viranomaisella **II** jäsenvaltion kansallista, alueellista tai paikallista viranomaista, **jolla on toimivalta antaa lupa ammatin harjoittamiseen ja** joka varmentaa, että yritys täyttää tässä asetuksessa säädetty edellytykset, ja jolla on valtuudet antaa lupa harjoittaa maanteiden liikenteenharjoittajan ammattia tai peruuttaa se määrääjäksi tai kokonaan;
- h) "sijoittautumisjäsenvaltiolla" jäsenvaltiota, johon yritys **on sijoittautunut**, riippumatta siitä, tuleeko yrityksen liikenteestä vastaava henkilö kyseisestä jäsenvaltiosta vai

jostain muusta maasta;



3 artikla

Vaatimukset, jotka on täytettävä liikenteenharjoittajan ammatin harjoittamiseksi

Yritysten, jotka harjoittavat **II** maanteiden liikenteenharjoittajan ammattia, on täytettävä seuraavat vaatimukset:

- a) yrityksen on **5 artiklan mukaisesti** oltava tosiasiallisesti ja pysyvästi sijoittautunut johonkin jäsenvaltioon;
- b) yrityksellä on **6 artiklan mukaisesti** oltava hyvä maine;

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

- c) yrityksellä on **7 artiklan mukaisesti** oltava riittävä vakavaraisuus;
- d) yrityksellä on **8 artiklan mukaisesti** oltava vaadittu ammatillinen pätevyys.

Edellytykset, jotka on täytettävä kunkin vaatimuksen noudattamiseksi, määritellään II luvussa. Tämä asetus ei estä jäsenvaltioita asettamasta lisäedellytyksiä, jotka yritysten on täytettävä saadakseen luvan harjoittaa maanteiden liikenteenharjoittajan ammattia.

4 artikla

Liikenteestä vastaava henkilö

1. Yrityksen, joka ■ harjoittaa maanteiden liikenteenharjoittajan ammattia, on nimettävä ■ vähintään yksi luonnollinen henkilö **eli liikenteestä vastaava henkilö**, joka täyttää 3 artiklan b ja d alakohdassa säädetyt vaatimukset **ja joka myös täyttää** seuraavat edellytykset:

- a) hän johtaa tosiasiallisesti ja jatkuvasti yrityksen kuljetustoimintaa;
- b) **hänellä on oltava todellinen kytkös yritykseen, toisin sanoen** hän on **työntekijä, osakas, johtaja, osakkeenomistaja tai hänellä on vastaavanlainen sopimusperusteinen suhde yritykseen tai johtaa sitä** tai, jos yritys on luonnollinen henkilö, on tämä sama henkilö **tai, jos yritys on henkilöyhtiö, hänellä on laillinen oikeus edustaa yhtiötä ja tehdä sitovia päätöksiä sen nimissä.**
- c) **hän oleskelee jossakin jäsenvaltiossa.**

Yrityksen on ilmoitettava toimivaltaiselle viranomaiselle nimetty liikenteestä vastaava henkilö tai nimetyt liikenteestä vastaavat henkilöt.

2. ■ Jos yritys ■ ei täytä 3 artiklan d alakohdassa säädettyä ammatillista pätevyyttä koskevaa vaatimusta, **toimivaltainen viranomainen voi** antaa sille luvan harjoittaa maanteiden liikenteenharjoittajan ammattia **ilman, että liikenteestä vastaava henkilö on nimetty 1 kohdan mukaisesti** sillä edellytyksellä, että:

- a) yritys nimeää ■ jonkin muun **jossakin jäsenvaltiossa asuvan luonnollisen** henkilön, joka täyttää 3 artiklan b ja d alakohdassa säädetyt vaatimukset ja joka on sopimuksella valtuutettu hoitamaan liikenteestä vastaavan henkilön tehtäviä yrityksen lukuun, **ja ilmoittaa tästä toimivaltaiselle viranomaiselle;**
- b) yrityksen ja liikenteestä vastaavan henkilön välisessä sopimuksessa määritellään tehtävät, jotka asianomaisen henkilön on suoritettava jatkuvasti, ja ilmoitetaan hänelle liikenteestä vastaavana henkilönä kuuluvat vastuut; sopimuksessa määriteltäviin tehtäviin kuuluvat erityisesti tehtävät, jotka liittyvät ajoneuvojen **huollon hallintaan**, kuljetussopimusten ja -asiakirjojen tarkastamiseen, kirjanpitoon, lastien **tai palvelujen** jakamiseen kuljettajille ja ajoneuvoille sekä turvallisuusmenettelyjen tarkastamiseen;
- c) nimetty henkilö johtaa liikenteestä vastaavana henkilönä enintään neljän eri yrityksen kuljetustoimintoja. **Toimivaltainen viranomainen voi päättää liikenteestä vastaavan henkilön johdettavana olevien ajoneuvojen enimmäismäärän, joka on enintään 50 kutakin liikenteestä vastaavaa henkilöä kohden;**
- d) nimetty henkilö on riippumaton muista yrityksistä, jotka pyytävät **yritystä** suorittamaan kuljetuksia tai suorittavat kuljetuksia **yrityksen lukuun.**

■

II luku

Edellytykset, jotka on täytettävä

5 artikla

Sijoittautumisvaatimukseen liittyvät edellytykset

Täyttääkseen 3 artiklan a alakohdassa säädetyt edellytykset ■ yrityksellä on oltava **kyseessä olevassa jäsenvaltiossa:**

- a) ■ toimipaikka, jossa sillä on toimitilat, joissa se säilyttää yrityksen asiakirjoja **laissa säädetyn ajan**, erityisesti kaikkia kirjanpitoon ja henkilöstöhallintoon liittyviä asiakirjoja sekä muita asiakirjoja **turvallisilla tietovälineillä**, jotka viranomaisen, jolla on toimivalta antaa lupa ammatin harjoittamiseen, on

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

voitava saada käyttöönsä varmistaakseen tässä asetuksessa säädettyjen edellytysten noudattamisen, **minkä lisäksi kaikki henkilötietojen suojelua koskevat asiaankuuluvat vaatimukset on täytettävä;**

- b) **yksi tai useampi ajoneuvo**, jotka se omistaa joko täysin tai pitää muulla tavoin hallinnassaan esimerkiksi osamaksu-, vuokra- tai leasingopimuksella taikka ostosopimuksella ja jotka on rekisteröity ■ kyseisessä jäsenvaltiossa;
- c) **toimintojen tehokas ja jatkuva johtaminen** kyseisessä jäsenvaltiossa **sijaitsevalla varikolla**, jossa on tarvittavat tilat ja välineet, **ja lisäksi yrityksen on voitava esittää pyynnöstä todisteet sijoittautumisvaltiossa sijaitsevasta paikasta, jossa ajoneuvot ovat pysäköityinä silloin, kun niitä ei käytetä.**

6 artikla

Hyvämaineisuusvaatimukseen liittyvät edellytykset

1. Tämän asetuksen 3 artiklan b alakohdan soveltamiseksi **jäsenvaltioiden on määritettävä edellytykset, jotka yrityksen ja liikenteestä vastaavan henkilön on täytettävä tämän asetuksen mukaisesti, jotta molemmat täyttävät** hyvää mainetta koskevan vaatimuksen, **jollei 2 kohdasta muuta johdu.**

Näihin edellytyksiin on kuuluttava seuraavat vaatimukset:

- a) ei ole perusteltuja syitä epäillä **yrityksen, sen liikenteestä vastaavan henkilön tai muun asiaankuuluvan henkilöstön** hyvää mainetta; **tällaisia syitä ovat esimerkiksi voimassa olevien kansallisten sääntöjen vakavasta rikkomisesta johtuvat tuomiot tai rangaistukset seuraavilla aloilla:**
- i) **kauppa-oikeus,**
 - ii) **insolvenssioikeus,**
 - iii) **ammattia koskevat työ- ja palkkaehdot,**
 - iv) **tieliikenne,**
 - v) **ammattillinen vastuu ja**
 - vi) **ihmis- tai huumekauppa;**
- b) **liikenteestä vastaavaa henkilöä tai liikenneyritystä** ei ole tuomittu oikeudessa **yhdessä tai useammassa** jäsenvaltiossa sellaisista vakavista rikkomisista ■, jotka koskevat erityisesti seuraavilla aloilla annettuja yhteisön säännöksiä:
- i) kuljettajien ajo- ja lepoajat, työajat ja valvontalaitteiden asentaminen ja käyttö; **varmistustoimenpiteiden on koskettava niiden jatkuvaa noudattamista, tietojen arkistointia ja hankittujen henkilötietojen suojaamista;**
 - ii) kansainvälisessä liikenteessä käytettävien hyötyajoneuvojen suurimmat sallitut painot ja mitat;
 - iii) kuljettajien perustason pätevyys ja jatkokoulutus;
 - iv) hyötyajoneuvojen **ajokelpoisuus mukaan luettuna** moottoriajoneuvojen pakolliset **katsastukset;**
 - v) pääsy maanteiden kansainvälisen tavaraliikenteen markkinoille tai tapauksesta riippuen pääsy maanteiden henkilöliikenteen markkinoille;
 - vi) vaarallisten aineiden maantiekuljetusten turvallisuus;
 - vii) nopeudenrajoittimien asentaminen ja käyttö tietyissä ajoneuvoluokissa;
 - viii) ajokortti;
 - ix) ammattiin pääsy;

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

2. Edellä olevan 1 kohdan toisen alakohdan b alakohdan soveltamiseksi:
- liikenteestä vastaavalle henkilölle tai liikenneyritykselle yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa annetut tuomiot tai määrätyt rangaistukset liitteessä III tarkoitettujen yhteisön säännöksiin erittäin vakavista rikkomisista johtavat hyvän maineen menetykseen asianmukaisesti suoritettun hallinnollisen menettelyn jälkeen ja tarvittaessa yrityksen tiloissa tehdyn tarkastuksen jälkeen, ellei toimivaltainen viranomainen poikkeuksellisesti ja asianmukaisesti perusteltujen syiden nojalla katso, että tämä on suhteeton toimenpide. Siinä tapauksessa poikkeukselliset ja perustellut syyt kirjataan kansalliseen rekisteriin ja mainitaan 25 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua kertomuksessa. Toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, jotka liittyvät liitteen II a hyväksymiseen, jotta siinä otettaisiin huomioon tieliikennealan yhteisön säännösten kehittyminen, hyväksytään 24 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.*
 - komissio antaa viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2010 luettelon sellaisten rikkomisten vakavuutta koskevista luokista, tyypeistä ja asteista, jotka voivat johtaa hyvän maineen menettämiseen. Jäsenvaltioiden on otettava huomioon kyseisiä rikkomisia koskevat tiedot, mukaan luettuna muilta jäsenvaltioilta saadut tiedot, kun ne asettavat ensisijaiset tavoitteet 11 artiklan 2 kohdan mukaisia tarkastuksia varten.*

Tähän luetteloon liittyvät toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 24 artiklan 3 kohdassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Tätä varten ja viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2010 komissio

- säätää yleisimpien rikkomisten luokista ja tyypeistä*
- määrittää rikkomisten vakavuusasteen sillä perusteella, miten todennäköisesti ne aiheuttavat kuoleman tai vakavan loukkaantumisen riskin*
- säätää esiintymistiheydestä, jonka ylityttyä toistuvat rikkomiset katsotaan vakavammiksi ottaen huomioon liikenteestä vastaavan henkilön johtamassa liikennetoiminnassa käytettyjen kuljettajien määrä.*

3. Hyvää mainetta koskevan vaatimuksen ei saa katsoa täyttyvän, ennen kuin kyseinen asia on voimassa olevien kansallisten säännösten nojalla korjattu tai on ryhdytty muihin vaikutukseltaan vastaaviin toimenpiteisiin.

7 artikla

Vakavaraisuusvaatimukseen liittyvät edellytykset

1. Tämän asetuksen 3 artiklan c alakohdan soveltamiseksi **yrityksen on pystyttävä** jatkuvasti vastaamaan **taloudellisista** velvoitteistaan tilikauden aikana. Tätä varten yrityksen on **osoitettava** tilintarkastajan tai muun asianmukaisesti hyväksytyyn henkilön vahvistaman tilinpäätöksen pohjalta, että sillä on kunakin vuonna käytössään **pääomaa ja vararahastoja** vähintään 9 000 euron arvosta, kun käytössä on vain yksi ajoneuvo, ja vähintään 5 000 euron arvosta jokaisen käytetyn lisäajoneuvon osalta.

Pääomavarat on todennettava vahvistetulla kauppataaseella tai verotaseella. Henkilöiden, jotka hakevat maanteiden liikenteenharjoittajan ammattiin ensimmäistä kertaa, on toimitettava vahvistettu avautase.

Tämän asetuksen soveltamiseksi euron arvo niinä kansallisina valuuttoina, jotka eivät osallistu rahaliiton kolmanteen vaiheeseen, määritellään **joka vuosi**. Sovellettavina kursseina käytetään lokakuun ensimmäisenä työpäivänä vahvistettuja ja Euroopan unionin virallisissa lehdessä julkaistuja kursseja. Kurssit tulevat voimaan seuraavan kalenterivuoden tammikuun 1 päivänä.

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen kirjanpitoerät ymmärretään siten kuin ne määritellään *yhtiömuodoltaan tietynlaisten yhtiöiden tilinpäätöksistä perustamissopimuksen 54 artiklan 3 kohdan g alakohdan nojalla 25 päivänä heinäkuuta 1978 annetussa neljännessä neuvoston direktiivissä 78/660/ETY* ⁽¹⁾.

2. Poiketen siitä, mitä *1 kohdassa* säädetään, toimivaltainen viranomainen voi hyväksyä, että yritys todistaa vakavaraisuutensa yhden tai useamman pankin tai muun rahoituslaitoksen, **myös vakuutusyhtiön**, antamalla todistuksella, joka osoittaa, että yritykselle on annettu yhteisvastuullinen pankkitakaus tai muu vastaava vakuus **1 kohdan** a alakohdassa vahvistetuille määriille. Viranomainen, jolla on toimivalta antaa lupa ammatin harjoittamiseen, voi vedota pankkitakaukseen **tai vakuutukseen**, ja **niitä** ei voida vapauttaa ilman mainitun viranomaisen suostumusta. **Toimivaltainen viranomainen määrittelee myös, missä olosuhteissa pankkitakaus tai vakuutus voidaan vaatia maksettavaksi ja vapauttaa muiden velkojien hyväksi.**

3. Edellä **1 kohdassa** tarkoitettujen tilinpäätöksen tai **2 kohdassa** tarkoitettujen takauksen, jotka on tarkastettava, on kuuluttava taloudelliselle yksikölle, joka on sijoittautunut sen jäsenvaltion alueelle, jossa lupaa haetaan, eikä mahdollisille muille taloudellisille yksiköille, jotka ovat sijoittautuneet jonkin muun jäsenvaltion alueelle.

8 artikla

Ammatillista pätevyyttä koskevaan vaatimukseen liittyvät edellytykset

1. Tämän asetuksen 3 artiklan d alakohdan soveltamiseksi **kyseessä olevalla henkilöllä tai** henkilöillä **on** *oltava* liitteessä I olevassa I osassa tarkoitettua koulutustasoa vastaavat tiedot kyseisessä osassa luetelluissa aihepiireissä. Tämä osoitetaan **suorittamalla pakollinen kirjallinen koe**, jota voidaan täydentää suullisella kokeella, **jos jäsenvaltio niin päättää**. Kokeet järjestetään liitteessä I olevan II osan mukaisesti.

2. **Asianomaisten henkilöiden on osallistuttava kokeeseen siinä jäsenvaltiossa, jossa he asuvat.**

3. Ammatillisen pätevyyden osoittamiseksi järjestettäviä kirjallisia ja suullisia kokeita saavat järjestää ainoastaan viranomaiset ja laitokset, jotka jäsenvaltio on hyväksynyt tähän tehtävään määrittelemiensä kriteerien pohjalta. Jäsenvaltioiden on tarkastettava säännöllisesti, että niiden hyväksymät viranomaiset tai laitokset järjestävät kokeita liitteessä I vahvistettujen edellytysten mukaisesti.

4. Jäsenvaltioiden on hyväksyttävä määrittelemiensä **molemminpuolisesti yhteensopivien** kriteerien pohjalta laitokset, joilla on valmiudet antaa hakijoille korkealaatuista koulutusta, jotta he voivat valmistautua tehokkaasti kokeeseen, sekä jatkokoulutusta, jotta liikenteestä vastaavat henkilöt voivat halutessaan saattaa tietonsa ajan tasalle. Jäsenvaltioiden on tarkastettava säännöllisesti, että laitokset täyttävät jatkuvasti kriteerit, joiden pohjalta ne on hyväksytyt.

5. Jäsenvaltiot voivat vapauttaa **kokeesta henkilöt**, jotka osoittavat, että heillä on vähintään **kymmenen** vuoden **yhtäjaksoinen** käytännön kokemus liikennettä harjoittavan yrityksen johtotehtävistä **tämän asetuksen julkaisemista edeltävältä ajalta**.

6. **Jäsenvaltiot voivat edistää liikenteestä vastaavien henkilöiden osallistumista liitteessä I kuvattuun koulutukseen ja 8 artiklan 1 kohdassa kuvattuun kokeeseen kymmenen vuoden välein, jotta varmistetaan, että kyseiset henkilöt ovat tietoisia alan kehityksestä.**

7. **Jäsenvaltioiden on varmistettava, että liikenteestä vastaavat henkilöt, joilla on käytännön kokemusta ja jotka palaavat ammattiin viiden vuoden tauon jälkeen, osallistuvat tarvittavaan uudelleen koulutukseen ja tietojen päivittämiseen, jotka ovat tarpeen, jotta he voivat todistaa jatkuvan ammatillisen pätevyytensä ja tietonsa alalla sovellettavan lainsäädännön uusimmasta kehityksestä.**

(¹) EYVL L 222, 14.8.1978, s. 11 ||.

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

8. Jäsenvaltiot voivat vapauttaa ■ korkea-asteen ja teknisen alan tutkintotodistusten haltijat ■ koulutuksesta tutkintotodistukseen sisältyvissä aihepiireissä **sekä kokeesta**, jos tutkintotodistukset on annettu kyseisessä jäsenvaltiossa ja ne ovat edellyttäneet osallistumista kursseihin liitteessä I luetelluista aihepiireistä ja jäsenvaltiot ovat nimenneet ne erityisesti tätä tarkoitusta varten.

9. Ammatillinen pätevyys on osoitettava 3 kohdassa tarkoitettun viranomaisen tai laitoksen antamalla todistuksella. Todistusta ei voi siirtää **toiselle luonnolliselle henkilölle tai oikeushenkilölle**. Todistus laaditaan liitteessä II olevan mallin mukaisesti, ja siinä on oltava todistuksen myöntäneen hyväksytyyn viranomaisen tai laitoksen koholeima tai sinetti.

10. Komissio mukauttaa liitteet I ja II tekniikan kehitykseen. Näistä toimenpiteistä, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, päätetään liitteen I osalta 24 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen ja liitteen II osalta 24 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

11. Koulutusta, kokeita ja hyväksyntää koskevaa jäsenvaltioiden välistä kokemusten ja tietojen vaihtoa edistetään ensisijaisesti mutta ei yksinomaan 24 artiklassa tarkoitettussa komiteassa ja kaikissa muissa komission mahdollisesti nimeämässä elimissä.

III luku

Lupien myöntäminen ja valvonta

9 artikla

Toimivaltaiset viranomaiset

1. Kunkin jäsenvaltion on nimettävä yksi tai useampi toimivaltainen viranomainen, joka huolehtii tämän asetuksen asianmukaisesta täytäntöönpanosta. Toimivaltaisilla viranomaisilla on oltava valtuudet:

- a) käsitellä yritysten tekemiä hakemuksia;
- b) antaa lupa ammatin harjoittamiseen sekä peruuttaa tällainen lupa määräajaksi tai kokonaan;
- c) julistaa luonnollinen henkilö soveltumattomaksi johtamaan yrityksen kuljetustoimintaa liikenteestä vastaavana henkilönä;
- d) suorittaa tarkastuksia, jotka ovat tarpeen sen varmistamiseksi, että yritys täyttää 3 artiklassa säädetty vaatimukset.

2. Toimivaltaisten viranomaisten on julkaistava kaikki edellytykset, joiden täyttämistä vaaditaan tämän asetuksen nojalla, mahdolliset muut kansalliset säännökset, menettelyt, joita asiasta kiinnostuneiden hakijoiden on noudatettava, sekä niitä koskevat ohjeet.

10 artikla

Hakemusten käsittely ja rekisteröinti

1. **Liikenneyritykselle**, joka täyttää 3 artiklassa säädetty vaatimukset, **on hakemuksesta annettava lupa maanteiden liikenteenharjoittajan ammatin harjoittamiseen. Toimivaltaisen viranomaisen on varmistettava, että hakemuksen tehnyt yritys täyttää kyseisessä artiklassa säädetty vaatimukset.**

2. **Toimivaltainen viranomainen on vastuussa 15 artiklassa tarkoitettun sähköisen rekisterin päivittämisestä ja ylläpidosta.**

Toimivaltaisen viranomaisen on kirjattava 15 artiklassa tarkoitettuun sähköiseen rekisteriin **yrityksen virallinen nimi, sen** nimeämän liikenteestä vastaavan henkilön nimi **ja tiedot henkilön soveltuvuudesta kuljetustoiminnan johtamiseen**, toimipaikan osoite, käytettyjen ajoneuvojen lukumäärä ja, jos lupa koskee myös kansainvälistä liikennettä, yhteisön liikenneluvan ja sen oikeaksi todistettujen jäljennösten sarjanumerot.

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

3. Toimivaltaisen viranomaisen on käsiteltävä lupahakemus mahdollisimman nopeasti ja kolmen kuukauden kuluessa.
4. Toimivaltaisen viranomaisen on **1 päivästä tammikuuta 2012 alkaen epävarmoissa tapauksissa** yrityksen hyvää mainetta arvioidessaan tarkastettava, **että** yrityksen **nimeämiä** liikenteestä **vastaavia henkilöitä ei ole hakemuksen tekohetkellä** julistettu jossain jäsenvaltiossa soveltumattomaksi johtamaan yrityksen kuljetustoimintaa 13 artiklan mukaisesti.
5. Yritysten, joilla on lupa harjoittaa maanteiden liikenteenharjoittajan ammattia, on ilmoitettava 2 kohdassa tarkoitettuja tietoja koskevista muutoksista 28 päivän kuluessa luvan antaneelle toimivaltaiselle viranomaiselle.

11 artikla

Tarkastukset

1. Toimivaltaisten viranomaisten on valvottava, että yritykset, joille ne ovat antaneet luvan harjoittaa **maantieliikenteen harjoittajan** ammattia, täyttävät jatkuvasti 3 artiklassa säädetty vaatimukset. Tätä varten niiden on tarkastettava viiden vuoden välein, että yritykset täyttävät edelleen kunkin näistä vaatimuksista.

Komissio mukauttaa säännöllisten tarkastusten jaksot tekniseen edistykseen erityisesti 15 artiklassa tarkoitettujen kansallisten sähköisten rekisterien osalta. Koska näiden toimenpiteiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, ne hyväksytään 25 artiklan 3 kohdassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

2. Edellä 1 kohdassa säädettyjen tarkastusten lisäksi toimivaltaisten viranomaisten on tehtävä tarkastuksia, jotka kohdennetaan yrityksiin, jotka on luokiteltu riskiyrityksiksi jäsenvaltioiden Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/22/EY⁽¹⁾ 9 artiklan soveltamiseksi perustaman järjestelmän mukaisesti. Jäsenvaltioiden on laajennettava tämä riskiluokitusjärjestelmä kattamaan kaikki tämän asetuksen 6 artiklassa määritellyt rikkomiset.
3. Jäsenvaltion on komission pyynnöstä tehtävä vaaditut tarkastukset sen varmistamiseksi, että yritys täyttää edelleen ammattiin pääsyä koskevat edellytykset. Jäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle tämän pyynnöstä tehtyjen tarkastusten tulokset sekä toteutetut toimenpiteet, jos havaitaan, ettei yritys enää täytä tässä asetuksessa säädettyjä edellytyksiä.

12 artikla

Varoitusmenettely ja luvan peruuttamismenettely

1. Jos toimivaltainen viranomainen toteaa, **että on mahdollista**, ettei **█** yritys enää täytä 3 artiklassa säädettyjä vaatimuksia, **sen on ilmoitettava siitä** yritykselle **█**. **Jos toimivaltainen viranomainen toteaa, että yritys ei enää täytä jotakin kyseisistä vaatimuksista, se voi antaa yritykselle aikaa tilanteen korjaamiseksi seuraavissa määräajoissa:**

- a) enintään **kolmen kuukauden** määräaika korvaavan liikenteestä vastaavan henkilön palvelukseen ottamiseksi, jos liikenteestä vastaava henkilö ei enää täytä hyvää mainetta tai ammatillista pätevyyttä koskevia vaatimuksia; määräaika voidaan jatkaa **kolmella kuukaudella**, jos kyse on liikenteestä vastaavan henkilön kuolemasta tai fyysisestä vammautumisesta;
- b) enintään **kolmen kuukauden** määräaika, jos yrityksen on korjattava tilanteensa osoittaakseen, että sillä on tosiasiallinen ja pysyvä toimipaikka;

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2006/22/EY, annettu 15. maaliskuuta 2006, tieliikenteen sosiaalilainsäädännöstä annettujen neuvoston asetusten (ETY) N:o 3820/85 ja (ETY) N:o 3821/85 täytäntöönpanoa koskevista vähimmäisedellytyksistä ja neuvoston direktiivin 88/599/ETY kumoamisesta (EUVL L 102, 11.4.2006, s. 35).

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

c) enintään kuuden kuukauden määräaika, jos vakavaraisuutta koskeva vaatimus ei täyty, jotta yritys voi osoittaa realistisiin oletuksiin pohjautuvan rahoitussuunnitelman avulla, että vakavaraisuutta koskeva vaatimus täyttyy jälleen jatkuvasti seuraavasta tilikaudesta alkaen.

2. **Toimivaltainen** viranomainen voi vaatia niitä yrityksiä, joiden lupa on peruutettu, varmistamaan, että niiden liikenteestä vastaavat henkilöt osallistuvat koulutukseen ja läpäisevät 8 artiklassa tarkoitetun kokeen ennen korjaavien toimenpiteiden toteuttamista.

3. Jos toimivaltainen viranomainen toteaa, että yritys ei enää täytä yhtä tai useampaa 3 artiklassa säädettyä vaatimusta, sen on peruutettava yritykselle myönnetty lupa harjoittaa maantieliikenteen ammatinharjoittajan ammattia viimeistään 1 kohdassa tarkoitettujen määräaikojen puitteissa.

13 artikla

Liikenteestä vastaavan henkilön julistaminen ammattiin soveltumattomaksi

1. Edellä mainitun 6 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetuissa vakavissa rikkomistapauksissa, joiden vakavuudesta ovat osoituksena niiden järjestelmällinen ja harkittu luonne tai pyrkimykset salata tosiasiat ja joista liikenteestä vastaava henkilö on vastuussa, toimivaltaisen viranomaisen on julistettava yrityksen, jonka lupa on peruutettu, liikenteestä vastaava henkilö soveltumattomaksi johtamaan yrityksen kuljetustoimintaa.

2. Siihen saakka kunnes toteutetaan asiaankuuluvien kansallisten määräysten mukaisia korjaavia toimenpiteitä sen henkilön, joka on julistettu soveltumattomaksi johtamaan kuljetustoimintaa, 8 artiklan 9 kohdassa tarkoitettu todistus ammatillisesta pätevydestä ei ole enää voimassa missään jäsenvaltiossa.

14 artikla

Toimivaltaisten viranomaisten päätökset ja muutoksenhaku

1. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on perusteltava tämän asetuksen nojalla tekemänsä kielteiset päätökset, mukaan luettuna maanteiden liikenteenharjoittajan ammattiin pääsyä koskevan hakemuksen hylkääminen, olemassa olevan luvan peruuttaminen määräajaksi tai kokonaan ja julistaminen liikenteestä vastaavan henkilön ammattiin soveltumattomaksi.

Näissä päätöksissä on otettava huomioon saatavilla olevat tiedot rikkomisista, jotka yritys tai jokin sen liikenteestä vastaavista henkilöistä on tehnyt muissa jäsenvaltioissa ja jotka voivat tahrata yrityksen hyvän maineen, sekä kaikki muut toimivaltaisen viranomaisen saatavilla olevat tiedot.

Päätöksissä on määriteltävä korjaavat toimenpiteet, joita sovelletaan tapauksissa, joissa on kyse luvan peruuttamisesta tai ammattiin soveltumattomaksi julistamisesta.

2. Jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että kyseessä olevilla yrityksillä ja henkilöillä on mahdollisuus hakea muutosta 1 kohdassa tarkoitettuihin päätöksiin myös tuomioistuimelta. ■

IV Luku

Yksinkertaistaminen ja hallinnollinen yhteistyö

15 artikla

Kansalliset sähköiset rekisterit

1. Tämän asetuksen ja etenkin sen 10, 11, 12, 13 ja 25 artiklan täytäntöönpanemiseksi kunkin jäsenvaltion on ylläpidettävä kansallista sähköistä rekisteriä maantiekuljetusyrityksistä ja liikenteestä vastaavista henkilöistä, joille jäsenvaltion nimeämä toimivaltainen viranomainen on antanut luvan harjoittaa

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

maanteiden liikenteenharjoittajan ammattia. Rekisteriin sisältyviä tietoja on käsiteltävä tätä tarkoitusta varten nimetyin **ja tietojen käytöstä ja ajantasaistamisesta vastaavan** viranomaisen valvonnassa. **Kansallisessa sähköisessä rekisterissä on oltava yksi julkinen ja yksi luottamuksellinen osa.** Sähköisen rekisterin on oltava verkossa kaikkien kyseisen jäsenvaltion 9 artiklassa tarkoitettujen toimivaltaisten viranomaisten käytettävissä. **Sähköisen rekisterin luottamuksellinen osa** on muiden **kuin toimivaltaisten** viranomaisten käytettävissä ainoastaan siinä tapauksessa, että niillä on asianmukainen toimivalta tehdä tarkastuksia ja määrätä seuraamuksia tieliikenteen alalla ja kyseessä olevat virkamiehet ovat valantehneitä.

Komissio määrittää yhdessä jäsenvaltioiden kanssa viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2010 kansalliseen sähköiseen rekisteriin tallennettavien tietojen rakennetta koskevat vähimmäisvaatimukset.

Jäsenvaltion **kansallisen sähköisen rekisterin tieliikenneyrityksiin liittyvässä osassa** on oltava seuraavat tiedot:

- a) yrityksen nimi ja oikeudellinen muoto;
- b) toimipaikan osoite;
- c) hyvää mainetta ja ammatillista pätevyyttä koskevan vaatimuksen täyttämiseksi nimettyjen liikenteestä vastaavien henkilöiden nimet sekä laillisen edustajan nimi, jos tämä on eri henkilö;
- d) lupatyyppi, luvan kattamien ajoneuvojen lukumäärä sekä tarvittaessa yhteisön liikenneluvan ja sen oikeaksi todistettujen jäljennösten sarjanumerot **sekä kunkin sellaisen ajoneuvon rekisterinumero, jota käytetään luvan nojalla yrityksen sijoittautumisjäsenvaltion ulkopuolella;**
- e) sellaisten vakavien rikkomisten lukumäärä, luokka ja tyyppi, joista on määrätty seuraamuksia kahden viimeksi kuluneen vuoden aikana;
- f) niiden henkilöiden nimet, jotka on julistettu soveltumattomiksi johtamaan yrityksen kuljetustoimintaa kahden viimeksi kuluneen vuoden aikana, sekä sovellettavat korjaavat toimenpiteet.

Jäsenvaltion kansallisen sähköisen rekisterin liikenteestä vastaavaan henkilöön liittyvässä osassa on oltava seuraavat tiedot:

- a) **sen henkilön nimi, jonka on todettu soveltuvan johtamaan liikennetoimintaa tai yritystä;**
- b) **johdettavan yrityksen tai johdettavien yritysten nimi, oikeudellinen muoto ja osoite.**

Jäsenvaltiot voivat halutessaan säilyttää 1 kohdan kolmannen alakohdan e ja f alakohdissa tarkoitettut tiedot eri rekistereissä. Siinä tapauksessa asiaankuuluvien tietojen on oltava kyseessä olevan jäsenvaltion kaikkien toimivaltaisten viranomaisten saatavissa pyynnöstä tai suoraan. Pyydetty tiedot on toimitettava kymmenen päivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

Joka tapauksessa 1 kohdan kolmannen alakohdan e ja f alakohdissa tarkoitettut tiedot annetaan muiden kuin toimivaltaisten viranomaisten käyttöön vain, jos niillä on asianmukainen toimivalta tehdä tarkastuksia ja määrätä rangaistuksia tieliikenteen alalla ja jos niiden palveluksessa olevat virkamiehet ovat valantehneitä tai heillä on muuten virallinen salassapitovelvollisuus.

2. Tiedot yrityksistä, joiden lupa on peruutettu on säilytettävä rekisterissä kahden vuoden ajan **luvan peruuttamisen umpeutumisen alkaen, ja sen jälkeen ne on poistettava välittömästi.**

Tiedot henkilöistä, jotka on julistettu ammattiin soveltumattomiksi, on säilytettävä rekisterissä siihen asti, että kyseisen henkilön hyvä maine todetaan uudelleen 6 artiklan 3 kohdan säännösten mukaisesti. Sen jälkeen, kun kyseiset korjaavat toimenpiteet tai vastaavat toimenpiteet on suoritettu, tiedot on poistettava välittömästi.

Kyseisissä tiedoissa on eriteltävä luvan peruuttamisen tai soveltumattomaksi julistamisen syyt ja niiden kesto.

3. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kaikki sähköisessä rekisterissä olevat tiedot ja erityisesti 1 kohdan *kolmannen alakohdan* e ja f alakohdassa tarkoitetut tiedot ovat ajan tasalla ja paikkansa pitäviä.

4. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jotta kansalliset sähköiset rekisterit voidaan liittää yhteen yhteisön tasolla viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2010. Yhteenliittäminen on toteutettava siten, että kaikkien jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat hakea tietoja kaikkien jäsenvaltioiden sähköisistä rekistereistä. **Komissio toteuttaa kaikki tarvittavat toimenpiteet tämän kohdan täytäntöönpanon helpottamiseksi.**

5. Edellä olevan 4 kohdan soveltamiseksi komissio vahvistaa 24 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua neuvoo-antavaa menettelyä noudattaen yhteiset säännöt, jotka koskevat vaihdettavien tietojen muotoa sekä muiden jäsenvaltioiden sähköisissä rekistereissä tehtäviin automaattisiin tiedonhakuihin liittyviä teknisiä menettelyjä.

■

16 artikla

Henkilötietojen suoja

Direktiivin 95/46/EY soveltamisen osalta jäsenvaltioiden on erityisesti varmistettava, että

- a) kaikille henkilöille ilmoitetaan, kun heitä koskevia tietoja merkitään rekisteriin tai niitä aiotaan luovuttaa sivullisille. Annettavissa tiedoissa on yksilöitävä tietojen käsittelystä vastaava viranomainen, käsiteltävien tietojen tyyppi ja käsittelyn tarkoitus;
- b) kaikilla henkilöillä on oikeus tutustua itseään koskeviin tietoihin näiden tietojen käsittelystä vastaavan viranomaisen luona. Tämä oikeus on taattava vapaasti, kohtuullisin väliajoin ja ilman aiheetonta viivytystä tai aiheettomia kustannuksia näiden ■ tietojen pyytäjälle;
- c) kaikilla henkilöillä on oikeus saada oikaistuiksi, poistetuiksi tai suojatuiksi sellaiset itseään koskevat tiedot, jotka ovat puutteellisia tai virheellisiä;
- d) kaikilla henkilöillä on oikeus vastustaa itseään koskevien tietojen käsittelyä perusteltujen ja pakottavien syiden vuoksi. Jos vastustus on perusteltua, kyseisiä tietoja ei saa enää käsitellä.

17 artikla

Jäsenvaltioiden välinen hallinnollinen yhteistyö

1. Kun jäsenvaltio toteaa sellaisen yrityksen tekemän rikkomisen, jonka luvan on myöntänyt jonkin toisen jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen, ja kun tämä rikkominen on vakavuudeltaan sellainen, että se voi johtaa luvan peruuttamiseen määräajaksi tai kokonaan tämän asetuksen nojalla, jäsenvaltion on ilmoitettava kyseiselle toiselle jäsenvaltiolle kaikki hallussaan olevat tiedot tällaisista rikkomisista ja niistä määräämistään seuraamuksista.

2. Jäsenvaltioiden on nimettävä kansallinen yhteyspiste, joka vastaa tämän asetuksen soveltamista koskevien tietojen vaihdosta muiden jäsenvaltioiden kanssa. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle kansallisen yhteyspisteensä nimi ja osoite viimeistään [...]. Komissio laatii luettelon kaikista kansallisista yhteyspisteistä ja toimittaa sen jäsenvaltioille.

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

3. Jäsenvaltioiden, jotka vaihtavat tietoja tämän asetuksen nojalla, on käytettävä 2 kohdan mukaisesti nimettyjä kansallisia yhteyspisteitä.

4. Jäsenvaltioiden, jotka vaihtavat tietoja 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista rikkomisista tai liikenteestä vastaavista henkilöistä, jotka on julistettu ammattiin soveltumattomiksi, on noudatettava [maanteiden kansainvälisten tavaraliikenteen markkinoille pääsyä koskevista yhteisistä säännöistä annetun] asetuksen (EY) N:o .../2008 12 artiklan 1 kohdassa tai tapauksesta riippuen [linja-autoliikenteen markkinoille pääsyä koskevista yhteisistä säännöistä annetun] asetuksen (EY) N:o .../2008 23 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja menettelyjä ja määräaikoja. Jäsenvaltion, joka saa toiselta jäsenvaltiolta tiedon **tuomioon johtaneesta vakavasta** rikkomisesta, on kirjattava ilmoitettu rikkominen kansalliseen sähköiseen rekisteriinsä.

V Luku**Todistusten ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen vastavuoroinen tunnustaminen**

18 artikla

Hyvään maineeseen liittyvät todistukset ja muut asiakirjat

1. ■ Sijoittautumisjäsenvaltion on maanteiden liikenteenharjoittajan ammattiin pääsyä varten hyväksyttävä riittäväksi todisteeksi hyvästä maineesta rikosrekisteriote tai, jos tällaista ei ole, **liikenteestä vastaavan henkilön aikaisemman asuinjäsenvaltion** tai -valtioiden toimivaltaisen oikeus- tai hallintoviranomaisen antama vastaava asiakirja, ■ sanotun kuitenkin rajoittamatta 10 artiklan 4 kohdan soveltamista.

2. Jos jäsenvaltio asettaa omille kansalaisilleen tiettyjä hyvää mainetta koskevia vaatimuksia eikä tällaisten vaatimusten täyttymistä voida todistaa 1 kohdassa tarkoitettulla asiakirjalla, kyseisen jäsenvaltion on hyväksyttävä muiden jäsenvaltioiden kansalaisilta riittäväksi todisteeksi **aikaisemman asuinjäsenvaltion** tai -valtioiden toimivaltaisen oikeus- tai hallintoviranomaisen antama todistus, joka osoittaa, että nämä vaatimukset on täytetty. Todistuksen on koskettava niitä erityisiä seikkoja, joita ■ sijoittautumisjäsenvaltio pitää asiaan vaikuttavina.

3. Jos **liikenteestä vastaavan henkilön aikaisempi asuinjäsenvaltio tai -valtiot** ei anna 1 ja 2 kohdan mukaisesti vaadittua asiakirjaa, se voidaan korvata valaheitoisella ilmoituksella tai juhlallisella vakuutuksella, jonka asianomainen antaa **sen jäsenvaltion** toimivaltaiselle oikeus- tai hallintoviranomaiselle tai tarvittaessa notaarille, **jossa liikenteestä vastaava henkilö viimeksi asui**; mainitun viranomaisen tai notaarin on annettava todistus, jolla valaheitoinen ilmoitus tai juhlallinen vakuutus todistetaan oikeaksi.

4. Edellä 1 ja 2 kohdan mukaisesti annetut asiakirjat eivät niitä esitettäessä saa olla kolmea kuukautta vanhempia. Tämä edellytys koskee myös 3 kohdan mukaisesti annettuja ilmoituksia ja vakuutuksia.

19 artikla

Vakavaraisuuteen liittyvät todistukset

Jos jäsenvaltio asettaa kansalaisilleen tiettyjä vakavaraisuutta koskevia vaatimuksia 7 artiklassa säädettyjen vaatimusten lisäksi, kyseisen jäsenvaltion on hyväksyttävä muiden jäsenvaltioiden kansalaisten osalta riittäväksi todisteeksi **liikenteestä vastaavan henkilön aikaisemman asuinjäsenvaltion** tai -valtioiden toimivaltaisen hallintoviranomaisen antama todistus, joka osoittaa, että nämä vaatimukset on täytetty. Todistuksen on koskettava niitä erityisiä **tietoja**, joita uusi sijoittautumisjäsenvaltio pitää asiaan vaikuttavina.

20 artikla

Todistukset ammatillisesta pätevydestä

1. Jäsenvaltioiden on hyväksyttävä riittäväksi todisteeksi ammatillisesta pätevydestä liitteessä II olevan mallin mukaiset todistukset, joita ovat antaneet tätä tarkoitusta varten hyväksytyt viranomaiset tai laitokset.
2. Ennen [...] annettujen ammatillista pätevyyttä osoittavien todistusten, jotka on annettu tuohon päivään asti voimassa olevien säännösten nojalla, on katsottava vastaavan liitteessä II olevan mallin mukaista todistusta ja ne on tunnustettava osoituksiksi ammatillisesta pätevydestä kaikissa jäsenvaltioissa. **Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle todistuksista, jotka ne tunnustavat todisteeksi ammatillisesta pätevydestä tämän artiklan soveltamiseksi.**

VI luku

Loppusäännökset

21 artikla

Rangaistukset

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä **rangaistuksista**, joita sovelletaan tämän asetuksen säännösten rikkomiseen, ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet näiden säännösten soveltamisen varmistamiseksi. Säädetyjen **rangaistusten** on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava näistä säännöksistä komissiolle viimeistään **1 päivänä tammikuuta 2012** ja ilmoitettava viipymättä niihin vaikuttavista myöhemmistä muutoksista.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuihin **rangaistuksiin** lukeutuvat erityisesti ammatin harjoittamista koskevan luvan peruuttaminen, kyseisen luvan ■ peruuttaminen kokonaan sekä rikkomisiin syyllistyneiden yritysten liikenteestä vastaavien henkilöiden julistaminen ammattiin soveltumattomiksi. Seuraamuksiin kuuluu myös sellaisen yrityksen käyttämän ajoneuvon takavarikointi, joka harjoittaa liikennettä ilman tässä asetuksessa säädettyä lupaa.

■

22 artikla

Siirtymäsäännökset

Yritysten, joilla on ennen tämän asetuksen voimaantulopäivää lupa harjoittaa maanteiden liikenteenharjoittajan ammattia, on noudatettava tämän asetuksen säännöksiä viimeistään kahden vuoden kuluttua mainitusta ajankohdasta.

23 artikla

Keskinäinen avunanto

|| Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on toimittava tiiviissä yhteistyössä ja avustettava toisiaan tämän asetuksen soveltamiseksi. Niiden on **vaihdettava tietoja kaikista vakavista rikkomisesta annetuista tuomioista tai muista erityisistä seikoista, jotka voivat vaikuttaa maanteiden liikenteenharjoittajan ammatin harjoittamiseen; tietojenvaihdon on tapahduttava henkilötietojen suojeluun sovellettavien säännösten ja määräysten mukaisesti.** ■

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

24 artikla

Komiteamenettely

1. Komissiota avustaa tieliikenteen valvontalaitteista 20 päivänä joulukuuta 1985 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3821/85 ⁽¹⁾ 18 artiklan 1 kohdalla perustettu komitea.
2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 3 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.
3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.
4. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa ja 5 kohdan b alakohtaa ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset. **Päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 3 kohdan c alakohdassa sekä 4 kohdan b ja e alakohdassa säädetty aikaraja on yksi kuukausi.**

25 artikla

Ammatin harjoittamista koskevat kertomukset

1. Jäsenvaltioiden on laadittava joka toinen vuosi kertomus toimivaltaisten viranomaisten toiminnasta ja toimitettava se komissiolle. Kertomukseen on sisällyttävä seuraavat tiedot:
 - a) analyysi toimialasta hyvän maineen, vakavaraisuuden ja ammatillisen pätevyyden kannalta;
 - b) annettujen lupien määrä tyypeittäin ja vuosittain, määräajaksi tai kokonaan peruutettujen lupien määrä ja ammattiin soveltumattomaksi julistamisten määrä sekä näiden syyt;
 - c) kunakin vuonna annettujen ammatillista pätevyyttä osoittavien todistusten määrä;
 - d) **kansallisia sähköisiä rekistereitä ja niiden käyttöä toimivaltaisten viranomaisten taholta koskevat tärkeimmät** tilastotiedot;
 - e) analyysi tiedonvaihdesta toisten jäsenvaltioiden kanssa ja erityisesti toisille jäsenvaltioille 17 artiklan 3 kohdan mukaisesti vuosittain ilmoitettujen rikkomisten ja saatujen vastausten määrä sekä 17 artiklan 4 kohdan mukaisesti vuosittain esitettyjen pyyntöjen ja saatujen vastausten määrä.
2. Komissio laatii näiden kansallisten kertomusten pohjalta joka toinen vuosi Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen maanteiden liikenteenharjoittajan ammatin harjoittamisesta. Kertomuksessa arvioidaan erityisesti jäsenvaltioiden välisen tiedonvaihdon toimivuutta. Kertomus julkaistaan samaan aikaan kuin tieliikenteen sosiaalilainsäädännön yhdenmukaistamisesta 15 päivänä maaliskuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 561/2006 ⁽²⁾ 17 artiklassa tarkoitettu kertomus.
3. **Komissio julkaisee kesäkuun 1 päivään 2009 mennessä kertomuksen mahdollisista vaikutuksista, joita aiheutuisi tämän asetuksen soveltamisalan laajentamisesta koskemaan myös kaupallisia kuljetuksia asianmukaisesti suunnitelluilla ja varustelluilla ajoneuvoilla, joilla voidaan kuljettaa enintään yhdeksää henkilöä, kuljettaja mukaan luettuna. Komissio tekee tarvittaessa asiaa koskevia aloitteita.**

26 artikla

Luettelo toimivaltaisista viranomaisista

Kunkin jäsenvaltion on toimitettava komissiolle **kesäkuun 1 päivään 2009 mennessä** luettelo toimivaltaisista viranomaisista, jotka se on nimennyt antamaan lupia maanteiden liikenteenharjoittajan ammatin harjoittamiseen, sekä luettelo viranomaisista tai laitoksista, jotka on hyväksytty järjestämään kokeita **ja myöntämään todistuksia**. Komissio julkaisee Euroopan unionin virallisessa lehdessä koko yhteisön kattavan luettelon näistä viranomaisista tai laitoksista.

⁽¹⁾ EYVL L 370, 31.12.1985, s. 8 ||.

⁽²⁾ EUVL L 102, 11.4.2006, s. 1.

27 artikla

Kansallisten toimenpiteiden tiedoksi antaminen

Jäsenvaltioiden on **||** toimitettava tässä asetuksessa tarkoitetuista kysymyksistä antamansa kansalliset lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset kirjallisina komissiolle **viimeistään kuuden päivän kuluttua niiden hyväksymispäivämäärästä ja ensimmäisen kerran kesäkuun 1 päivään 2009 mennessä.**

28 artikla

Kumoaminen

Kumotaan direktiivi 96/26/EY.

Viittauksia kumottuun direktiiviin pidetään viittauksina tähän asetukseen.

29 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Sitä sovelletaan **1 päivästä kesäkuuta 2009 alkaen.**

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty **||**

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

LIITE I**I. LUETTELO 8 ARTIKLASSA TARKOITETUISTA AIHEPIIREISTÄ**

Jäsenvaltioiden on otettava ammatillisen pätevyden toteamisessa huomioon ainakin tässä luettelossa mainitut maanteiden tavaraliikennettä ja maanteiden henkilöliikennettä koskevat aihepiirit. Hakijoina olevilta maanteiden liikenteenharjoittajilta vaaditaan näistä aihepiireistä liikennettä harjoittavan yrityksen johtamisessa tarvittava tietojen taso ja käytännön valmiudet.

Jäljempänä ilmoitettu tietojen vähimmäistaso ei voi olla alle *Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden ammatillisen koulutuksen todistusten vastaavuudesta 16 päivänä heinäkuuta 1985 tehdyn* neuvoston päätöksen 85/368/ETY ⁽¹⁾ liitteessä tarkoitetun koulutustasojärjestelmän 3 tason eli tason, joka edellyttää oppivelvollisuuskoulua täydennettynä ammatillisella koulutuksella ja teknillisellä lisäkoulutuksella tai teknillisellä koulutuksella tai muulla keskiasteen koulutuksella.

A. Siviilioikeus

Maanteiden tavara- ja henkilöliikenne

Hakijan on erityisesti:

- 1) tunnettava tärkeimmät maantieliikenteessä noudatettavat sopimukset sekä niistä johtuvat oikeudet ja velvollisuudet;

⁽¹⁾ EYVL L 199, 31.7.1985, s. 56.

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

- 2) kyettävä neuvottelemaan oikeudellisesti päteviä kuljetussopimuksia, erityisesti kuljetusehtojen osalta;

Maanteiden tavaraliikenne

- 3) kyettävä arvioimaan asiakkaidensa esittämiä reklamaatioita, jotka koskevat tavarankatoamista tai vahingoittumista kuljetuksen aikana taikka toimituksen myöhästymistä, sekä reklamaatioista aiheutuvia sopimuksen mukaisia velvollisuuksia;
- 4) tunnettava tavarankansainvälisessä tiekuljetuksessa käytettävästä rahtisopimuksesta tehdystä yleissopimuksesta (CMR) johtuvat säännöt ja velvollisuudet;

Maanteiden henkilöliikenne

- 5) kyettävä arvioimaan asiakkaidensa esittämiä reklamaatioita, jotka koskevat matkustajille tai heidän matkatavaroilleen kuljetuksen aikana sattuneessa onnettomuudessa aiheutuvia vahinkoja tai myöhästymisestä aiheutuvia vahinkoja, sekä reklamaatioista aiheutuvia sopimuksen mukaisia velvollisuuksia.

B. Kauppaoikeus

Maanteiden tavara- ja henkilöliikenne

Hakijan on erityisesti:

- 1) tunnettava liikkeenharjoittamisessa vaadittavat edellytykset ja muodollisuudet, liikkeenharjoittajien yleiset velvollisuudet (rekisteröityminen, kirjanpito jne.) sekä konkurssin seuraukset;
- 2) omattava asiaankuuluvat tiedot yhtiömuodoista sekä niiden perustamista ja toimintaa koskevista säännöistä.

C. Sosiaalioikeus

Maanteiden tavara- ja henkilöliikenne

Hakijan on erityisesti:

- 1) tunnettava maantieliikenteen alalla toimivien eri työmarkkinainstituutioiden tehtävät ja toiminta (ammattiliitot, työpaikkaneuvostot, luottamushenkilöt, työsuojelutarkastajat jne.);
- 2) tunnettava työnantajan sosiaaliturvavelvoitteet;
- 3) tunnettava maantiekuljetusyrityksissä työskentelevien eri työntekijäryhmien työsopimuksiin sovellettavat säännöt (työsopimusmuodot, osapuolten velvollisuudet, työoloja ja työaika koskevat säännöt, palkalliset lomien, palkkaus ja muut rahalliset korvaukset, sopimuksen purkaminen jne.);
- 4) tunnettava ajoaika, lepoaika ja työaika koskevat säännöt, erityisesti **II** asetuksen (EY) N:o 561/2006 **II**, **II** asetuksen (ETY) N:o 3821/85 **II**, maantieliikenteen liikkuvissa tehtävissä toimivien henkilöiden työajan järjestämisestä 11 päivänä maaliskuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/15/EY ⁽¹⁾ ja direktiivin 2006/22/EY säännökset sekä näiden säädösten soveltaminen käytännössä;

(¹) EYVL L 80, 23.3.2002, s. 35.

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

- 5) tunnettava kuljettajien perustason ammattipätevyyttä ja jatkokoulutusta koskevat säännöt, erityisesti *maanteiden tavara- ja henkilöliikenteeseen tarkoitettujen tiettyjen ajoneuvojen kuljettajien perustason ammattipätevyydestä ja jatkokoulutuksesta 15 päivänä heinäkuuta 2003 annetusta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivistä 2003/59/EY* ⁽¹⁾ johtuvat säännöt.

D. Vero-oikeus

Maanteiden tavara- ja henkilöliikenne

Hakijan on tunnettava erityisesti seuraavia veroja koskevat säännöt:

- 1) liikennepalvelujen alv;
- 2) moottoriajoneuvovero;
- 3) tiettyjä maanteiden tavaraliikenteessä käytettäviä ajoneuvoja koskeva vero sekä tiettyjä infrastruktuureita koskevat käyttömaksut;
- 4) tulovero.

E. Yrityksen kaupallinen ja taloudellinen johtaminen

Maanteiden tavara- ja henkilöliikenne

Hakijan on erityisesti:

- 1) tunnettava sekkejä, vekseleitä, omia vekseleitä, luottokortteja ja muita maksuvälineitä koskeva lainsäädäntö ja käytäntö;
- 2) tunnettava luottolajit (pankkilainat, remburssit, takausvakuudet, kiinnitykset, leasing-toiminta, vuokraus, factoring jne.) sekä niistä aiheutuvat kulut ja velvoitteet;
- 3) tiedettävä, mikä tase on, miten se laaditaan ja miten sitä tulkitaan;
- 4) pystyttävä lukemaan ja tulkitsemaan tuloslaskelmaa;
- 5) pystyttävä arvioimaan yrityksen rahoitusasemaa ja kannattavuutta, erityisesti taloudellisten tunnuslukujen perusteella;
- 6) pystyttävä laatimaan talousarvio;
- 7) tunnettava yrityksen kustannustekijät (kiinteät kustannukset, muuttuvat kustannukset, liikepääoma, poistot jne.) ja pystyttävä laskemaan kustannukset ajoneuvoa, kilometriä, matkaa tai tonnia kohti;
- 8) pystyttävä esittämään organisaatiokaavio yrityksen henkilökunnasta ja laatimaan työsuunnitelmia jne.;
- 9) tunnettava markkinoinnin, kuljetuspalvelujen myynninedistämisen, asiakasrekisterin pitämisen, mainonnan, PR-työn yms. periaatteet;
- 10) tunnettava maantieliikenteen vakuutuslajit (vastuuvakuutukset, tapaturma- ja henkivakuutukset, vahinkovakuutukset, matkatavaravakuutukset) sekä niihin liittyvät takeet ja velvollisuudet;
- 11) tunnettava maantiekuljetusalan telemaattiset sovellukset;

⁽¹⁾ EUVL L 226, 10.9.2003, s. 4.

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

Maanteiden tavaraliikenne

- 12) pystyttävä soveltamaan maanteiden tavarakuljetuspalvelujen laskutusta koskevia sääntöjä ja tunnettava Incoterms-toimituslausekkeiden merkitys ja vaikutukset;
- 13) tunnettava kuljetusalan tukipalvelut, niiden asema, tehtävät ja niitä mahdollisesti koskevat säännöt;

Maanteiden henkilöliikenne

- 14) pystyttävä soveltamaan julkisen ja yksityisen matkustajaliikenteen hinnastoja ja hinnoittelua koskevia sääntöjä;
- 15) pystyttävä soveltamaan maanteiden henkilöliikennepalveluiden laskutusta koskevia sääntöjä.

F. Markkinoille pääsy

Maanteiden tavara- ja henkilöliikenne

Hakijan on erityisesti:

- 1) tunnettava säännöt, jotka koskevat toisen lukuun harjoitettavaa maantieliikennettä, alihankintaa ja hyötyajoneuvojen vuokrausta, sekä varsinkin säännöt, jotka koskevat ammatin harjoittamisen virallista järjestelyä, ammattiin pääsyä, yhteisön sisäisten ja yhteisön ulkopuolella harjoitettavien maantieliikenteen lupia, valvontaa ja seuraamuksia;
- 2) tunnettava maantieliikennettä harjoittavan yrityksen perustamista koskevat säännöt;
- 3) tunnettava asiakirjat, joita maantieliikenteen harjoittamisessa vaaditaan, ja pystyttävä ottamaan käyttöön valvontamenettelyjä, joilla varmistetaan, että jokaista kuljetustapahtumaa ja erityisesti ajoneuvoa, kuljettajaa, lastia tai matkatavaraa koskevia asiakirjoja säilytetään sekä ajoneuvossa että yrityksen toimitiloissa;

Maanteiden tavaraliikenne

- 4) tunnettava maanteiden tavaraliikenteen markkinajärjestelyä, rahdin käsittelyä ja logistiikkaa koskevat säännöt;
- 5) tunnettava rajanylitysmuodollisuudet, T-asiakirjojen ja TIR-carnet'iden merkitys ja soveltamisala sekä niiden käytöstä aiheutuvat velvollisuudet ja vastuukysymykset;

Maanteiden henkilöliikenne

- 6) tunnettava maanteiden henkilöliikenteen markkinajärjestelyä koskevat säännöt;
- 7) tunnettava liikennepalvelujen tarjoamista koskevat säännöt ja pystyttävä laatimaan liikennesuunnitelmia.

G. Tekniset standardit ja toiminnan tekniset näkökohdat

Maanteiden tavara- ja henkilöliikenne

Hakijan on erityisesti:

- 1) tunnettava ajoneuvojen painoja ja mittoja koskevat säännöt jäsenvaltioissa sekä näistä säännöistä poikkeavia erityiskuljetuksia koskevat menettelyt;
- 2) pystyttävä valitsemaan ajoneuvot ja niiden osat (alusta, moottori, voimansiirtolaitteet, jarrujärjestelmät jne.) yrityksen tarpeiden mukaan;

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

- 3) tunnettava ajoneuvojensa tyyppihyväksyntää, rekisteröintiä ja katsastusta koskevat muodollisuudet;
- 4) osattava ottaa huomioon toimenpiteet, joita tarvitaan moottoriajoneuvojen päästöjen aiheuttaman ilman pilaantumisen ehkäisemiseksi ja melun välttämiseksi;
- 5) pystyttävä laatimaan huoltosuunnitelmia ajoneuvoille ja niiden varusteille;

Maanteiden tavaraliikenne

- 6) tunnettava erilaiset lastinkäsittely- ja kuormauslaitteet (perälaudat, kontit, kuormalavat jne.) ja pystyttävä ottamaan käyttöön tavaroiden kuormaus- ja purkumenetelmiä ja antamaan niitä koskevia ohjeita (lastin jakaminen, pinoaminen, ahtaaminen, kiilaaminen jne.);
- 7) tunnettava yhdistetyt kuljetustekniikat, kuten piggy-back- ja ro-ro -kuljetukset;
- 8) pystyttävä ottamaan käyttöön menettelyjä, joiden avulla noudatetaan vaarallisten aineiden ja jätteiden kuljetuksia koskevia sääntöjä, jotka sisältyvät erityisesti neuvoston direktiiviin 94/55/EY ⁽¹⁾, neuvoston direktiiviin 96/35/EY ⁽²⁾ ja neuvoston asetukseen (ETY) N:o 259/93 ⁽³⁾;
- 9) pystyttävä noudattamaan pilaantuvien elintarvikkeiden kuljetusta koskevia sääntöjä, erityisesti helposti pilaantuvien elintarvikkeiden kansainvälisiä kuljetuksia ja tällaisissa kuljetuksissa käytettävää erityiskalustoa koskevan sopimuksen (ATP) määräyksiä;
- 10) pystyttävä noudattamaan elävien eläinten kuljetuksia koskevia sääntöjä.

H. Liikenneturvallisuus

Maanteiden tavara- ja henkilöliikenne

Hakijan on erityisesti:

- 1) tunnettava kuljettajilta vaadittava pätevyys (ajokortti, lääkärintodistukset, kelpoisuustodistukset jne.);
- 2) pystyttävä varmistamaan, että kuljettajat noudattavat eri jäsenvaltioissa voimassa olevia sääntöjä, kieltoja ja rajoituksia (nopeusrajoitukset, etuajo-oikeus, pysähtyminen ja pysäköiminen, valomerkkien käyttö, liikennemerkit jne.);
- 3) pystyttävä laatimaan kuljettajille ohjeita ajoneuvojen, niiden varusteiden ja lastin kuntoa koskevien turvallisuusvaatimusten noudattamisesta sekä ennaltaehkäisevistä toimenpiteistä;
- 4) pystyttävä ottamaan käyttöön onnettomuustilanteissa noudatettavia menetelmiä sekä asianmukaisia menetelmiä onnettomuuksien tai vakavien liikenneonnettomuuksien välttämiseksi;
- 5) pystyttävä toteuttamaan menettelyjä lastien turvallisen kiinnittämisen varmistamiseksi ja tunnettava tähän liittyvät tekniikat;

Maanteiden henkilöliikenne

- 6) omattava perustiedot jäsenvaltioiden tieverkostosta.

⁽¹⁾ Neuvoston direktiivi 94/55/EY, annettu 21. marraskuuta 1994, vaarallisten aineiden tiekuljetuksia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 319, 12.12.1994, s. 7).

⁽²⁾ Neuvoston direktiivi 96/35/EY, annettu 3. kesäkuuta 1996, vaarallisten aineiden maakuljetusten turvallisuusneuvonantajan nimeämisestä ja ammatillisesta pätevyydestä (EYVL L 145, 19.6.1996, s. 10).

⁽³⁾ Neuvoston asetukset (ETY) N:o 259/93, annettu 1. helmikuuta 1993, Euroopan yhteisössä, Euroopan yhteisöön ja Euroopan yhteisöstä tapahtuvien jätteiden siirtojen valvonnasta ja tarkastamisesta (EYVL L 30, 6.2.1993, s. 1). Kumottu asetuksella (EY) N:o 1013/2006 (EUVL L 190, 12.7.2006, s. 1).

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008**II. KOKEEN JÄRJESTÄMINEN**

1. Jäsenvaltioiden on järjestettävä pakollinen kirjallinen koe, jonka lisäksi ne voivat järjestää suullisen kokeen varmistaakseen, että hakijoina olevilla maanteiden liikenteenharjoittajilla on I osassa vaadittu tietojen taso kyseisessä liitteessä mainituissa aihepiireissä ja erityisesti kyky käyttää vastaavia välineitä ja tekniikoita sekä täyttää säädetyt täytäntöönpano- ja koordinoititehtävät.

a) Pakollinen kirjallinen koe koostuu kahdesta osasta:

- kirjalliset kysymykset, jotka ovat joko monivalintakysymyksiä (sisältäen neljä vaihtoehtoa) tai suoraa vastausta edellyttäviä kysymyksiä tai näiden kahden järjestelmän yhdistelmä;
- kirjalliset tehtävät/tapaustutkimukset.

Kummankin osan vähimmäiskesto on kaksi tuntia.

b) Jos suullinen koe järjestetään, jäsenvaltiot voivat asettaa kokeeseen osallistumisen ehdoksi kirjallisen kokeen läpäisemisen.

2. Jos jäsenvaltiot järjestävät myös suullisen kokeen, niiden on säädettävä jokaisen kolmen kokeen osalta pisteiden painotuksesta, joka on vähintään 25 prosenttia ja enintään 40 prosenttia kokonaispistemäärästä.

Jos jäsenvaltiot järjestävät vain kirjallisen kokeen, niiden on säädettävä kummankin kokeen osalta pisteiden painotuksesta, joka on vähintään 40 prosenttia ja enintään 60 prosenttia kokonaispistemäärästä.

3. Hakijoiden on saatava koko kokeesta vähintään 60 prosenttia kokonaispistemäärästä ja jokaisesta yksittäisestä kokeesta vähintään 50 prosenttia kyseisen kokeen kokonaispistemäärästä. Jäsenvaltio voi alentaa rajaa 50 prosentista 40 prosenttiin ainoastaan yhden kokeen osalta.

LIITE II

EUROOPAN YHTEISÖ

(Beigenvärinen paperi – koko DIN A4, synteettinen paperi, 150g/m² tai enemmän)
(Teksti todistuksen antavan jäsenvaltion virallisella kielellä, sen kaikilla virallisilla kielillä taikka jollain niistä)

Asianomaisen jäsenvaltion tunnus ⁽¹⁾	Toimivaltaisen viranomaisen tai laitoksen nimi ⁽²⁾
---	---

TODISTUS AMMATILISESTA PÄTEVYYDESTÄ
MAANTEIDEN TAVARALIIKENTEESSÄ [HENKILÖLIIKENTEESSÄ] ⁽³⁾

N:o

..... todistaa, että ⁽⁴⁾

syntynytssa/ssä päivänä kuuta
on osallistunut koulutukseen ja läpäissyt kokeen (vuosi:; kausi:) ⁽⁵⁾, jotka vaaditaan maanteiden tavaraliikenteen [henkilöliikenteen] ⁽⁶⁾ harjoittajien ammatillista pätevyyttä osoittavan todistuksen saamiseksi, päivänä kuuta annetun asetuksen (EY) N:o .../... mukaisesti.

Tämä todistus on riittävä osoitus maanteiden liikenteenharjoittajan ammatin harjoittamiseksi täytettäviä edellytyksiä koskevista yhteisistä säännöistä ... päivänä ...kuuta ... annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2008 20 artiklan 1 kohdassa tarkoitetusta ammatillisesta pätevyydestä.

Annettu ssa/ssä ⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ Valtion tunnus: (B) Belgia, (BG) Bulgaria, (CZ) Tšekki, (DK) Tanska, (D) Saksa, (EST) Viro, (GR) Kreikka, (E) Espanja, (F) Ranska, (IRL) Irlanti, (I) Italia, (CY) Kypros, (LV) Latvia, (LT) Liettua, (L) Luxemburg, (H) Unkari, (NL) Alankomaat, (A) Itävalta, (PL) Puola, (P) Portugali, (RO) Romania, (SLO) Slovenia, (SK) Slovakia, (FIN) Suomi, (S) Ruotsi, (UK) Yhdistynyt kuningaskunta.

⁽²⁾ Euroopan yhteisön jäsenvaltion todistuksen antamista varten ennalta nimeämä viranomainen tai laitos.

⁽³⁾ Tarpeeton yliviivataan.

⁽⁴⁾ Sukunimi ja etunimi; syntymäpaikka ja -aika.

⁽⁵⁾ Tutkinnon tunnistetiedot.

⁽⁶⁾ Tarpeeton yliviivataan.

⁽⁷⁾ Todistuksen antavan toimivaltaisen viranomaisen tai laitoksen leima ja allekirjoitus.

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

LIITE III

Luettelo 6 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitetuista rikkomisista on seuraava:

1. a) *Kuuden päivän tai kahden viikon enimmäisajoajan ylittäminen vähintään 25 prosentilla.*

b) *Päivittäistä enimmäisajoaika koskevan rajan ylittäminen päivittäisen työajan aikana vähintään 50 prosentilla pitämättä taukoa tai vähintään 4,5 tunnin pituista keskeytymätöntä lepoaika.*
2. *Ajopiirturin ja/tai nopeusrajoittimen puuttuminen tai sellaisen laittoman laitteen käyttö, jolla valvontalaitteen ja/tai nopeusrajoittimen tallenteita voidaan muokata tai rekisterien tai ajopiirturista ja/tai kuljettajakortista ladattujen tietojen väärentäminen.*
3. *Ajaminen ilman voimassa olevaa ajokelpoisuuden osoittavaa testiä tai ajaminen ajoneuvolla, jossa on muun muassa jarrujärjestelmää, ohjauslaitteen vivustoa, pyöriä/renkaita, jousitusta tai alustaa koskevia vakavia puutteita, joista aiheutuu välitön tieturvallisuusriski, jonka perusteella ajoneuvo voidaan asettaa ajokieltoon.*
4. *Liikenteessä kiellettyjen vaarallisten aineiden kuljettaminen tai aineiden kuljettaminen ilman ajoneuvossa vaadittuja kilpiä tai merkkejä.*
5. *Matkustajien tai tavaroiden kuljettaminen ilman voimassa olevaa ajokorttia tai sellaisen yrityksen toimesta, jolla ei ole voimassa olevaa yhteisön liikennelupaa.*
6. *Kuljettaja käyttää väärennettyä kuljettajakorttia, jonka haltija hän ei ole tai joka on hankittu valheellisten ilmoitusten ja/tai väärennetyjen asiakirjojen avulla.*
7. *Enimmäiskuorman ylittäminen tavaroiden kuljetuksessa vähintään 20 prosentilla.*

Maanteiden kansainvälinen tavaraliikenne (uudelleenlaadittu) * I**

P6_TA(2008)0218

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 21. toukokuuta 2008 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi maanteiden kansainvälisen tavaraliikenteen markkinoille pääsyä koskevista yhteisistä säännöistä (uudelleenlaadittu) (KOM(2007)0265 — C6-0146/2007 — 2007/0099(COD))

(2009/C 279 E/38)

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2007)0265),
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 71 artiklan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0146/2007),
- ottaa huomioon 28. marraskuuta 2001 tehdyn toimielinten välisen sopimuksen säädösten uudelleenlaatimistekniikan järjestelmällisestä käytöstä ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ EYVL C 77, 28.3.2002, s. 1.

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

- ottaa huomioon oikeudellisten asioiden valiokunnan 20. marraskuuta 2007 päivätyn kirjeen työjärjestyksen 80 a artiklan 3 kohdan mukaisesti,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 80 a artiklan ja 51 artiklan,
 - ottaa huomioon liikenne- ja matkailuvaliokunnan mietinnön (A6-0038/2008);
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna ja mukautettuna Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission oikeudellisista yksiköistä koostuvan neuvoo-antavan ryhmän suositusten perusteella;
 2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä tähän ehdotukseen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

P6_TC1-COD(2007)0099

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 21. toukokuuta 2008, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2008 antamiseksi maanteiden kansainvälisen tavaraliikenteen markkinoille pääsyä koskevista säännöistä (uudelleenlaadittu)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 71 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen **||**,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽¹⁾,

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon ⁽²⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽³⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Yhteisössä jäsenvaltion alueelle tai sen alueelta taikka yhden tai useamman jäsenvaltion alueen kautta tapahtuvan maanteiden tavaraliikenteen markkinoille pääsystä 26 päivänä maaliskuuta 1992 annettuun neuvoston asetukseen (ETY) N:o 881/92 ⁽⁴⁾, edellytyksistä, joilla muut kuin jäsenvaltiosta olevat liikenteenharjoittajat voivat harjoittaa kansallista maanteiden tavaraliikennettä jäsenvaltiossa 25 päivänä lokakuuta 1993 annettuun neuvoston asetukseen (ETY) N:o 3118/93 ⁽⁵⁾ ja yhteisistä säännöistä harjoitettaessa jäsenvaltioiden välistä tietyn tyyppistä maanteiden tavaraliikennettä 12 päivänä joulukuuta 2006 annettuun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviin 2006/94/EY ⁽⁶⁾ on tehtävä useita huomattavia muutoksia. Selkeyden ja yksinkertaisuuden vuoksi nämä säädökset olisi uudelleenlaadittava ja yhdistettävä yhdeksi asetukseksi.
- (2) Yhteisen liikennepoliitikan toteuttaminen edellyttää muun muassa sellaisten yhteisten sääntöjen antamista, joita sovelletaan yhteisön alueella tapahtuvan maanteiden kansainvälisen tavaraliikenteen markkinoille pääsyyn sekä niiden edellytysten vahvistamista, joilla muut kuin jäsenvaltiosta olevat liikenteenharjoittajat voivat harjoittaa liikennettä jäsenvaltiossa. Nämä säännöt on annettava siten, että ne edistävät sisäisten kuljetusmarkkinoiden esteetöntä toimintaa,

⁽¹⁾ Lausunto, annettu 12. maaliskuuta 2008 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽²⁾ EUVL C ...

⁽³⁾ Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 21. toukokuuta 2008.

⁽⁴⁾ EYVL L 95, 9.4.1992, s. 1 **||**.

⁽⁵⁾ EYVL L 279, 12.11.1993, s. 1 **||**.

⁽⁶⁾ EUVL L 374, 27.12.2006, s. 5.

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

- (3) Nämä yhtenäiset markkinoille pääsyä koskevat järjestelyt edellyttävät myös palvelujen tarjoamisen vapauden käyttöä poistamalla kaikki palvelujen tarjoajaan kohdistuvat rajoitukset, jotka perustuvat tämän kansalaisuuteen tai siihen, että tämä on sijoittautunut muuhun jäsenvaltioon kuin siihen, jossa palvelut tarjotaan.
- (4) Maanteiden kansainvälistä tavaraliikennettä koskevien sääntöjen johdonmukaisuuden varmistamiseksi kaikkialla yhteisössä tätä asetusta olisi sovellettava kaikkeen kansainväliseen liikenteeseen yhteisön alueella. Jäsenvaltioista kolmansiin maihin suuntautuvaan liikenteeseen sovelletaan vielä useimmiten jäsenvaltioiden ja asianomaisten kolmansien maiden kahdenvälisiä sopimuksia. Sen vuoksi tätä asetusta ei pitäisi soveltaa siihen osaan matkasta, joka tapahtuu kuormaus- tai purkausjäsenvaltion alueella, jos yhteisön ja asianomaisten kolmansien maiden välillä ei ole tehty tarvittavia sopimuksia. Sitä olisi kuitenkin sovellettava sellaisen jäsenvaltion alueella, jonka kautta liikennöidään.
- (5) **Saapuva tai lähtevä maanteiden tavaraliikenne tietynlaisia jäsenvaltioiden välisiä tavaroiden yhdistettyjä kuljetuksia koskevista yhteisistä säännöistä 7 päivänä joulukuuta 1992 annetussa neuvoston direktiivissä 92/106/ETY⁽¹⁾ tarkoitettujen yhdistettyjen kuljetusten yhteydessä ja siten yhdistetyt rautatie-maantiekuljetukset ja/tai vesitie-maantiekuljetukset kumpaankin suuntaan eivät kuulu kabotaasilikenteen määritelmään.**
- (6) Direktiivin 2006/94/EY mukaisesti tietyt kuljetukset on vapautettu yhteisön liikenneluvasta ja kaikista muista kuljetusluvista. Tässä asetuksessa säädettyssä markkinajärjestelyssä on joillekin kyseisille kuljetuksille niiden erityisluonteesta johtuen säilytettävä järjestelmä, joka vapauttaa ne yhteisön liikenneluvasta ja muista kuljetusluvista.
- (7) Direktiivin 2006/94/EY mukaan tavarakuljetukset ajoneuvoilla, joiden suurin sallittu paino on 3,5–6 tonnia, vapautetaan yhteisön liikennelupaa koskevasta vaatimuksesta. Tavaroiden ja matkustajien kuljettamista maanteitse koskevia yhteisön sääntöjä sovelletaan kuitenkin yleensä ajoneuvoihin, joiden suurin sallittu paino on vähintään 3,5 tonnia. Sen vuoksi tämän asetuksen säännökset olisi mukautettava yhteisön tieliikennesääntöjen yleiseen soveltamisalaan ja vapautus olisi myönnettävä ainoastaan ajoneuvoille, joiden suurin sallittu paino on alle 3,5 tonnia.
- (8) Maanteiden kansainvälisen tavaraliikenteen harjoittamisen edellytykseksi on asetettava yhteisön kiintiötön/kiintiöimätön liikennelupa. Valvontaelinten erityisesti muualla kuin liikenteenharjoittajan sijoittautumisjäsenvaltiossa suorittamien tarkastusten helpottamiseksi ja niiden tehokkuuden edistämiseksi liikenteenharjoittajia olisi vaadittava pitämään oikeaksi todistettu jäljennös yhteisön liikenneluvasta jokaisessa ajoneuvossa. Tätä varten on tarpeen säätää yhteisön liikenneluvan ja oikeaksi todistettujen jäljennösten muotoa ja muita ominaisuuksia koskevista yksityiskohtaisemmista vaatimuksista.
- (9) Olisi määriteltävä yhteisön liikennelupien myöntämisen ja peruuttamisen edellytykset sekä kuljetukset, joita ne koskevat, niiden voimassaoloajat ja niiden käyttöä koskevat yksityiskohtaiset säännöt.
- (10) Olisi otettava käyttöön myös kuljettajatodistus, jotta jäsenvaltiot voivat tehokkaasti tarkastaa, ovatko kolmansien maiden kuljettajat laillisessa työsuhteessa tai tietystä kuljetuksesta vastaavan liikenteenharjoittajan käytettävissä. **Kuljettajatodistuksen olisi oltava kaikille tarkastusten tekijöille ymmärrettävä.**
- (11) Liikenteenharjoittajilla, joille on myönnetty tässä asetuksessa tarkoitettu yhteisön liikennelupa, ja liikenteenharjoittajilla, joille on myönnetty lupa harjoittaa tiettyjen luokkien mukaista kansainvälistä tavaraliikennettä, olisi oltava oikeus harjoittaa kansallista liikennettä jäsenvaltiossa, jossa liikenteenharjoittajalla ei ole sääntömääräistä kotipaikkaa eikä muuta toimipaikkaa.

(¹) EYVL L 368, 17.12.1992, s. 38.

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

- (12) Aikaisemmin tällainen kansallinen liikenne on sallittu tilapäisesti. Käytännössä on ollut vaikeaa määrittellä, mikä on luvallista liikennettä. Sen vuoksi tarvitaan selkeitä ja helposti valvottavissa olevia sääntöjä. **Pidemmillä aikavälillä kabotaasiliikenteen rajoittaminen ei kuitenkaan ole enää perusteltua. Kaikki rajoitukset on poistettava, sillä ne eivät ole yhteensopivia rajattomien sisämarkkinoiden periaatteen kanssa, jonka mukaan on varmistettava tavaroiden ja palvelujen vapaa liikkuvuus. Jäsenvaltioiden olisi toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että säännöt pannaan yhdenmukaisesti täytäntöön koko EU:ssa.**
- (13) Palvelujen tarjoamisen yhteydessä tapahtuvasta työntekijöiden lähettämisestä työhön toiseen jäsenvaltioon 16 päivänä joulukuuta 1996 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 96/71/EY ⁽¹⁾ säännöksiä sovelletaan tapauksissa, joissa liikenteenharjoittajat lähettävät niihin työsuhteessa olevia työntekijöitä siitä jäsenvaltiosta, jossa nämä tavanomaisesti työskentelevät, toiseen jäsenvaltioon kabotaasiliikenteen suorittamiseksi.
- (14) **Kabotaasiliikenteen määrän ja keston rajoittaminen on välttämätön välivaihe, jonka tarkoituksena on kannustaa jäsenvaltioita yhdenmukaistamaan mahdollisimman pitkälti verotukselliset edellytykset ja työskentelyolosuhteet. Siksi tässä asetuksessa vahvistetut rajoitukset ovat väliaikaisia, ja niistä olisi luovuttava siten, etteivät ne olisi enää voimassa 1 päivästä tammikuuta 2014 alkaen.**
- (15) **Joillakin naapurijäsenvaltioilla on vahvoja ja pitkäaikaisia taloudellisia siteitä. Kyseisten jäsenvaltioiden olisi siksi voitava sallia asianomaisten naapurijäsenvaltioiden liikenteenharjoittajille laajempi oikeus kabotaasiin.**
- (16) On toivottavaa, että jäsenvaltiot avustavat toisiaan tämän asetuksen asianmukaisessa soveltamisessa.
- (17) **Olisi voitava huolehtia siitä, ettei kolmansien maiden välinen liikenne (eli liikenteenharjoittajan suorittama kansainvälinen liikenne kahden sellaisen jäsenvaltion välillä, joista kumpikaan ei ole liikenteenharjoittajan sijoittautumisvaltio) johda tilanteisiin, joissa se toiminnan säännöllisyys, jatkuvuus ja/tai järjestelmällisyys huomioon ottaen vääristää markkinoita siitä syystä, että siihen sovelletaan epäedullisempia työehtoja kuin niissä kahdessa jäsenvaltiossa, joiden välillä kolmansien maiden välinen liikenne tapahtuu.**
- (18) Hallinnollisia muodollisuuksia olisi mahdollisuuksien mukaan kevennettävä luopumatta kuitenkaan tarkastuksista ja seuraamuksista, joilla taataan tämän asetuksen oikea soveltaminen ja täytäntöönpanon tehokas valvonta. Tätä varten yhteisön liikenneluvan peruuttamista koskevia sääntöjä olisi selvennettävä ja lujitettava. Nykyisiä sääntöjä olisi mukautettava siten, että ne mahdollistavat tehokkaat seuraamukset sellaisista vakavista rikkomisista, jotka on tehty muissa jäsenvaltioissa kuin sijoittautumisjäsenvaltiossa. Seuraamukset eivät saisi olla syrjiviä ja niiden olisi oltava oikeassa suhteessa rikkomisen vakavuuteen. **Muutoksenhaun olisi oltava mahdollista.**
- (19) Jäsenvaltioiden olisi merkittävä maantiekuljetusyrityksiä koskevaan kansalliseen rekisteriinsä kaikki liikenteenharjoittajien vakavat rikkomiset, jotka ovat johtaneet seuraamuksiin.
- (20) Kansallisten viranomaisten välisen tiedonvaihdon lisäämiseksi ja helpottamiseksi jäsenvaltioiden olisi käytettävä tietojen vaihtoon [maanteiden liikenteenharjoittajan ammatin harjoittamiseksi täytettäviä edellytyksiä koskevista yhteisistä säännöistä] ... annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2008 ⁽²⁾ mukaisesti perustettuja kansallisia yhteyspisteitä.
- (21) Tämän asetuksen täytäntöön panemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY ⁽³⁾ mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 18, 21.1.1997, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L

⁽³⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23 ||.

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

- (22) Komissiolle olisi erityisesti siirrettävä toimivalta mukauttaa liitteet I ja II tekniikan kehitykseen **ja laatia yhdenmukaistettu rahtikirjamalli**. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, **myös täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla**, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.
- (23) Tehokkuussyistä olisi näitä toimenpiteitä hyväksyttäessä lyhennettävä valvonnan käsittävään sääntelymenettelyyn tavallisesti sovellettavia määräaikoja.
- (24) Jäsenvaltioiden olisi toteutettava tarvittavat toimenpiteet tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi erityisesti tehokkaiden, oikeasuhteisten ja varoittavien seuraamusten osalta.
- (25) Tavoitteita ei voida toiminnan laajuuden ja vaikutusten vuoksi riittävällä tavalla saavuttaa jäsenvaltioiden toimin, vaan ne voidaan toteuttaa paremmin yhteisön tasolla, joten yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen näiden tavoitteiden saavuttamiseksi,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

I Luku

Yleiset säännökset

1 artikla

Soveltaisala

1. Tätä asetusta sovelletaan toisen lukuun harjoitettavaan maanteiden kansainväliseen tavaraliikenteeseen yhteisön alueella.
2. Jos kuljetus alkaa jäsenvaltiosta ja sen määrämaa on kolmas maa, tai päinvastoin, tätä asetusta sovelletaan siihen osaan matkasta, joka tapahtuu minkä tahansa jäsenvaltion alueella, jonka kautta liikennöidään. Sitä ei sovelleta sen jäsenvaltion alueella tapahtuvaan osaan matkasta, jossa kuormaus tai purkaminen tapahtuu, jos yhteisön ja kyseisen kolmannen maan välillä ei ole tehty tarvittavaa sopimusta.
3. Ennen kuin 2 kohdassa tarkoitetut sopimukset yhteisön ja kyseisten kolmansien maiden kanssa on tehty, tämä asetus ei vaikuta:
 - a) jäsenvaltiosta kolmanteen maahan tai päinvastoin tapahtuvaa kuljetusta koskeviin määräyksiin, jotka sisältävät jäsenvaltioiden ja kyseisten kolmansien maiden tekemiin kahdenvälisiin sopimuksiin;
 - b) jäsenvaltiosta kolmanteen maahan tai päinvastoin tapahtuvaa kuljetusta koskeviin, jäsenvaltioiden välillä solmittujen kahdenvälisten sopimusten sisältämiin määräyksiin, jotka joko kahdenvälisten lupien mukaisesti tai vapauttamisjärjestelyjen mukaisesti sallivat, että sellaiset liikkeenharjoittajat jäsenvaltiossa suorittavat kuormauksen tai purkamisen, jotka eivät ole sijoittautuneet kyseiseen jäsenvaltioon.

Jäsenvaltioiden on kuitenkin mukautettava ensimmäisen alakohdan a alakohdassa tarkoitetut sopimukset sen varmistamiseksi, että yhteisössä toimivien liikenteenharjoittajien välillä noudatetaan syrjimättömyysperiaatetta.

4. Tätä asetusta **kabotaasiliikenteeseen**.

5. Tätä asetusta ei sovelleta seuraaviin kuljetuksiin ja niihin liittyvään ajoneuvojen kuljettamiseen tyhjänä, **koska ne eivät kuulu yhteisön lupajärjestelmän piiriin**::

- a) osana **yleispalvelua** harjoitettava postinkuljetus;
- b) vahingoittuneiden tai rikkoutuneiden ajoneuvojen kuljetus;

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

- c) tavarankuljetus moottoriajoneuvoilla, joiden sallittu kokonaispaino, perävaunujen kokonaispaino mukaan lukien, on enintään 3,5 tonnia;
- d) tavarakuljetukset moottoriajoneuvolla seuraavin edellytyksin:
- kuljetettavat tavarat kuuluvat yritykselle tai yritys on myynyt, ostanut, antanut tai ottanut vuokralle, valmistanut, louhinut tai erottanut, jalostanut tai korjannut ne;
 - kuljetuksen tarkoituksena on tavaroiden kuljettaminen yritykseen tai yrityksestä taikka niiden siirtäminen joko yrityksen sisällä tai yrityksen omia tarpeita varten sen ulkopuolella;
 - kuljetuksessa käytettävien moottoriajoneuvojen kuljettajina toimii yrityksen oma henkilöstö;
 - kuljetuksessa käytettävät ajoneuvot kuuluvat yritykselle tai ovat yrityksen osamaksulla ostamia tai vuokraamia, jälkimmäisessä tapauksessa sillä ehdolla, että ne täyttävät *ilman kuljettajaa vuokrattujen ajoneuvojen käyttämisestä maanteiden tavaraliikenteessä 18 päivänä tammikuuta 2006 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2006/1/EY* ⁽¹⁾ säädetyt edellytykset;
 - tällainen kuljetus ei saa olla kuin toissijainen yrityksen kokonaistoimintaan nähden;
- e) lääkkeiden, lääkinnällisten välineiden ja laitteiden sekä muiden hätäapuun tarvittavien välineiden kuljetus, esimerkiksi luonnonmullistusten yhteydessä.

Ensimmäisen alakohdan d alakohdan iv alakohdtaa ei sovelleta tavanomaisesti käytetyn ajoneuvon lyhytaikaisen voittumisen vuoksi käytettävään vara-ajoneuvoon.

6. Edellä 5 kohdan säännökset eivät vaikuta edellytyksiin, joilla kukin jäsenvaltio antaa omille kansalaisilleen luvan harjoittaa kyseisessä kohdassa tarkoitettua toimintaa.

2 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- "ajoneuvolla" jäsenvaltiossa rekisteröityä moottoriajoneuvoa tai ajoneuvoyhdistelmää, josta ainakin moottoriajoneuvo on rekisteröity jäsenvaltiossa ja joita käytetään yksinomaan tavaroiden kuljetukseen;
- "kansainvälisellä kuljetuksella":
 - kuormatun ajoneuvon matkaa, jonka lähtö- ja päätepisteet ovat kahdessa eri jäsenvaltiossa ja johon sisältyy kauttakulku tai johon ei sisälly kauttakulkua yhden tai useamman jäsenvaltion tai kolmannen maan kautta;
 - kuormatun ajoneuvon matkaa, joka alkaa jäsenvaltiosta ja jonka määräämä on kolmas maa tai päinvastoin ja johon sisältyy kauttakulku tai johon ei sisälly kauttakulkua yhden tai useamman jäsenvaltion tai kolmannen maan kautta;
 - kuormatun ajoneuvon matkaa kolmansien maiden välillä, kun matka kulkee yhden tai useamman jäsenvaltion alueen kautta;
 - edellä a, b ja c alakohdassa tarkoitettujen kuljetusten yhteydessä tyhjänä tehtyä matkaa;
- "vastaanottavalla jäsenvaltiolla" jäsenvaltiota, jossa liikenteenharjoittaja harjoittaa toimintaa ja joka ei ole liikenteenharjoittajan sijoittautumisjäsenvaltio;
- "muulla kuin jäsenvaltiosta" olevalla liikenteenharjoittajalla maanteiden tavaraliikenteen harjoittajaa, joka toimii vastaanottavassa jäsenvaltiossa;
- "kuljettajalla" ketä tahansa henkilöä, joka kuljettaa ajoneuvoa lyhyenkin ajan tai jonka tehtäviin kuuluu olla ajoneuvon kyydissä ollakseen tarvittaessa käytettävissä ajoneuvon kuljettamiseen;
- "kabotaasiliikenteellä" kansallista liikennettä, jota harjoitetaan tilapäisesti toisen lukuun vastaanottavassa jäsenvaltiossa ***eli siten kuin III luvussa säädetään***;

(¹) EUVL L 33, 4.2.2006, s. 82.

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

- 7) "yhteisön tieliikennelainsäädännön vakavalla rikkomisella" rikkomisia, joista seuraa [maanteiden liikenteenharjoittajan ammatin harjoittamiseksi täytettäviä edellytyksiä koskevista yhteisistä säännöistä] annetun asetuksen (EY) N:o .../2008 6 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetun hyvän maineen menettäminen.
- 8) ***"kolmansien maiden välisellä liikenteellä" liikenteenharjoittajan suorittama kansainvälistä liikennettä kahden sellaisen jäsenvaltion välillä, joista kumpikaan ei ole liikenteenharjoittajan sijoittautumisvaltio.***

II Luku**Kansainväliset kuljetukset**

3 artikla

Periaate

Kansainvälisiä kuljetuksia varten vaaditaan yhteisön liikennelupa sekä lisäksi kuljettajatodistus, jos kuljettaja on kolmannen maan kansalainen.

4 artikla

Yhteisön liikennelupa

1. Jäsenvaltion on myönnettävä yhteisön liikennelupa tämän asetuksen mukaisesti toisen lukuun tavaraa maanteitse kuljettavalle liikenteenharjoittajalle:
 - a) joka on sijoittautunut jäsenvaltioon, yhteisön lainsäädännön ja kyseisen jäsenvaltion kansallisen lainsäädännön mukaisesti;
 - b) jolla on sekä yhteisön lainsäädännön että sijoittautumisjäsenvaltion maanteiden tavaraliikenteen harjoittajan ammattiin pääsyä koskevan lainsäädännön mukaisesti oikeus harjoittaa maanteiden kansainvälistä tavaraliikennettä kyseisessä jäsenvaltiossa.
2. Yhteisön liikenneluvan myöntävät sijoittautumisjäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset viideksi vuodeksi, ja se voidaan uusida. Ennen tämän asetuksen ensimmäistä soveltamispäivää annetut yhteisön liikenneluvat ja oikeaksi todistetut jäljennökset pysyvät voimassa niiden voimassaoloajan päättymiseen asti.
3. Sijoittautumisjäsenvaltion on annettava luvanhaltijalle yhteisön liikenneluvan alkuperäiskappale, joka kuljetusyrityksen on säilytettävä, sekä yhteisön liikenneluvan haltijan käytössä olevien ajoneuvojen lukumäärää vastaava määrä oikeiksi todistettuja jäljennöksiä riippumatta siitä, ovatko ajoneuvot täysin tämän omistuksessa tai koskeeko niitä esimerkiksi osamaksu-, vuokraus- tai leasing-sopimus.
4. Yhteisön liikenneluvan ja oikeaksi todistettujen jäljennösten on oltava liitteessä I olevan mallin mukaisia; liitteessä määritellään myös yhteisön luvan käytön edellytykset.

Komissio mukauttaa liitteen I tekniikan kehitykseen. Koska näillä toimenpiteillä on tarkoitus muuttaa muita kuin tämän asetuksen keskeisiä osia, niistä päätetään 16 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

5. Yhteisön liikenneluvassa ja oikeiksi todistetuissa jäljennöksissä on oltava myöntävän viranomaisen koholeima tai sinetti, alkuperäinen allekirjoitus ja sarjanumero. Yhteisön liikenneluvan ja oikeiksi todistettujen jäljennösten sarjanumerot on merkittävä [maanteiden liikenteenharjoittajan ammatin harjoittamiseksi täytettäviä edellytyksiä koskevista yhteisistä säännöistä] annetun asetuksen (EY) N:o .../2008 15 artiklassa säädettyyn maantiekuljetusyrityksiä koskevaan sähköiseen kansalliseen rekisteriin osana kyseisen liikenteenharjoittajan tiedostoa.

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

6. Yhteisön liikennelupa on kirjoitettava liikenteenharjoittajan nimelle. Liikenteenharjoittaja ei saa siirtää sitä kolmannelle osapuolelle. Yhteisön liikenneluvan oikeaksi todistettu jäljennös on pidettävä mukana liikenteenharjoittajan jokaisessa ajoneuvossa ja esitettävä vaadittaessa tarkastusviranomaiselle.

Ajoneuvoyhdistelmissä oikeaksi todistetun jäljennöksen on oltava moottoriajoneuvossa. Sen on käsitettävä koko ajoneuvoyhdistelmä, vaikka perävaunua tai puoliperävaunua ei ole rekisteröity tai vaikka niitä ei ole laskettu liikkeelle liikenneluvan haltijan nimissä tai jos ne on rekisteröity tai laskettu liikkeelle toisessa jäsenvaltiossa.

5 artikla

Kuljettajatodistus

1. Jäsenvaltion on myönnettävä tämän artiklan mukaisesti kuljettajatodistus jokaiselle liikenteenharjoittajalle

a) jolla on yhteisön liikennelupa ja

b) joka pitää kyseisessä jäsenvaltiossa laillisessa työsuhteessa tai laillisesti käyttää kuljettajia, jotka ovat kolmannen maan kansalaisia ja jotka on asetettu sen käyttöön niitä kuljettajien työ- ja ammattikoulutusehtoja noudattaen, jotka on asetettu tässä jäsenvaltiossa

i) laeilla, asetuksilla tai hallinnollisilla määräyksillä ja soveltuviissa tapauksissa

ii) työehtosopimuksilla kyseisessä jäsenvaltiossa sovellettavia sääntöjä noudattaen.

2. Liikenteenharjoittajan sijoittautumisjäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on yhteisön liikenneluvan haltijan pyynnöstä myönnettävä kuljettajatodistus jokaiselle kuljettajalle, joka on kolmannen maan kansalainen ja joka on laillisessa työsuhteessa yhteisön liikenneluvan haltijaan tai asetettu laillisesti tämän käyttöön. Kussakin kuljettajatodistuksessa todistetaan, että todistuksessa mainittu kuljettaja on 1 kohdassa määriteltyjen ehtojen mukaisessa työsuhteessa.

3. Kuljettajatodistuksen on oltava liitteessä II olevan mallin mukainen.

4. Komissio mukauttaa liitteen II tekniikan kehitykseen. Koska näillä toimenpiteillä on tarkoitus muuttaa muita kuin tämän asetuksen keskeisiä osia, niistä päätetään 16 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

5. Kuljettajatodistuksessa on oltava myöntävän viranomaisen koholeima tai sinetti, alkuperäinen allekirjoitus ja sarjanumero. Kuljettajatodistuksen sarjanumero on merkittävä [maanteiden liikenteenharjoittajan ammatin harjoittamiseksi täytettäviä edellytyksiä koskevista yhteisistä säännöistä] annetun asetuksen (EY) N:o .../2008 asetuksen 15 artiklassa säädettyyn maantiekuljetusyrityksiä koskevaan sähköiseen kansalliseen rekisteriin osana sen liikenteenharjoittajan tietoja, joka antaa todistuksen siinä nimetyn kuljettajan käyttöön.

6. Kuljettajatodistus kuuluu liikenteenharjoittajalle, joka antaa sen todistuksessa mainitun kuljettajan käyttöön tämän kuljettaessa ajoneuvoa, jolla suoritetaan kuljetuksia kyseiselle liikenteenharjoittajalle myönnettyä yhteisön liikennelupaa käyttäen. Liikenteenharjoittajan sijoittautumisjäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten antamasta kuljettajatodistuksesta on säilytettävä oikeaksi todistettu jäljennös liikenteenharjoittajan tiloissa. Kuljettajatodistus on vaadittaessa esitettävä tarkastusviranomaiselle.

7. Kuljettajatodistus myönnetään sen myöntävän jäsenvaltion määräämäksi ajaksi, joka voi olla enintään viisi vuotta. Ennen tämän asetuksen ensimmäistä soveltamispäivää annetut kuljettajatodistukset pysyvät voimassa niiden voimassaoloajan päättymiseen asti.

Kuljettajatodistus on voimassa ainoastaan niin kauan kuin sen myöntämisedellytykset täyttyvät. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että liikenteenharjoittaja palauttaa kyseisen todistuksen välittömästi sen myöntäneille viranomaisille, kun nämä edellytykset eivät enää täyty.

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

6 artikla

Edellytysten täyttymisen tarkastaminen

1. Yhteisön liikennelupahakemusta jätettäessä, ja enintään viiden vuoden kuluttua luvan myöntämisestä ja sen jälkeen vähintään viiden vuoden välein, sijoittautumisjäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on tarkastettava, täyttääkö liikenteenharjoittaja tai täyttääkö tämä edelleen 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut edellytykset.
2. Sijoittautumisjäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on tarkastettava säännöllisesti vuosittaisin tarkastuksin, jotka koskevat vähintään 20:tä prosenttia kyseisessä jäsenvaltiossa myönnettyistä voimassaolevista todistuksista, täyttävätkö 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut kuljettajatodistuksen myöntämisedellytykset edelleen.

7 artikla

Yhteisön liikenneluvan ja kuljettajatodistuksen epääminen ja peruuttaminen

1. Jos 4 artiklan 1 kohdassa säädetty tai 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut edellytykset eivät täyty, sijoittautumisjäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on perustellulla päätöksellä evättävä yhteisön liikenneluvan tai kuljettajatodistuksen myöntäminen tai uusiminen.
2. Toimivaltaisten viranomaisten on peruutettava yhteisön liikennelupa tai kuljettajatodistus, jos luvanhaltija:
 - a) ei enää täytä 4 artiklan 1 kohdassa säädettyjä tai 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja edellytyksiä tai
 - b) on antanut virheellisiä tietoja yhteisön liikennelupaa tai kuljettajatodistusta koskevassa hakemuksessa.

8 artikla

Kolmansien maiden välinen liikenne ja työntekijöiden lähettäminen työhön toiseen jäsenvaltioon

Kun tavaraliikenteen harjoittaja harjoittaa kolmansien maiden välistä liikennettä kahden jäsenvaltion välillä säännöllisesti, jatkuvasti ja/tai järjestelmällisesti, jompikumpi vastaanottavista jäsenvaltioista voi pyytää soveltamaan tämän asetuksen 10 artiklassa tarkoitettuja työehtoja.

III Luku

Kabotaasi

9 artikla

Periaate

1. Jokaisella toisen lukuun toimivalla maanteiden tavaraliikenteen harjoittajalla, jolla on yhteisön liikennelupa ja jonka kuljettajalla, jos hän on kolmannen maan kansalainen, on kuljettajatodistus, on tässä luvussa säädettyin edellytyksin oikeus harjoittaa kabotaasiliikennettä.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut liikenteenharjoittajat saavat ajaa samalla ajoneuvolla enintään kolme peräkkäistä kabotaasimatkaa, jotka seuraavat välittömästi toisesta jäsenvaltiosta tai kolmannesta maasta vastaanottavaan jäsenvaltioon suuntautuvaa kansainvälistä kuljetusta sen jälkeen kun kyseisessä kansainvälisessä kuljetuksessa tuodut tavarat on toimitettu. ***Tämän kabotaasiliikenteen harjoittamislupa ei edellytä, että ajoneuvon kuorma on purettu kokonaan. Vastaanottavasta jäsenvaltiosta poistumista edeltävien kabotaasimatkojen viimeinen*** kuorma on purettava seitsemän päivän kuluessa siitä, kun kansainvälisessä kuljetuksessa vastaanottavaan jäsenvaltioon tuotu kuorma viimeksi purettiin.

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

3. Kabotaasiliikennettä voidaan harjoittaa myös jäsenvaltiossa, jonka kautta ajoneuvon on kuljettava sen jälkeen, kun kansainvälisessä kuljetuksessa tuotu kuorma on purettu toimitusjäsenvaltiossa, jos lyhin paluureitti kulkee tämän jäsenvaltion kautta ja jos paluu tapahtuu seitsemän päivän kuluessa toimitusmaassa suoritetusta kuorman purkamisesta.

4. Kabotaasimatkojen määrää ja suoritusajankohtaa koskevista rajoituksista luovutaan asteittain. Edellä 2 kohdassa tarkoitettujen kabotaasimatkojen määrä nostetaan seitsemään kaksi vuotta tämän asetuksen voimaantulon jälkeen. Kabotaasimatkojen määrää ja suoritusajankohtaa koskevista rajoituksista luovutaan kokonaan 1 päivänä tammikuuta 2014.

5. Muun kuin jäsenvaltiosta olevan liikenteenharjoittajan vastaanottavassa jäsenvaltiossa harjoittamaa kansallista maanteiden tavaraliikennettä pidetään tämän asetuksen mukaisena ainoastaan, jos liikenteenharjoittaja voi esittää selvät todisteet kansainvälisestä kuljetuksesta vastaanottavaan jäsenvaltioon sekä jokaisesta sitä seuraavasta kabotaasimatkasta vastaanottavassa jäsenvaltiossa.

Todisteessa on oltava kunkin matkan osalta seuraavat tiedot:

- a) lähettäjän nimi, osoite ja allekirjoitus;
- b) liikenteenharjoittajan nimi, osoite ja allekirjoitus;
- c) vastaanottajan nimi, osoite ja allekirjoitus sekä toimituspäivä, kun tavarat on toimitettu;
- d) tavaroiden haltuunottoaika ja -aika sekä määräpaikka;
- e) tavaralajin yleisesti käytetty nimitys ja pakkaustapa sekä, kun on kyse vaarallisista tavaroista, tavarantoimittajan yleisesti hyväksytty nimitys sekä kolloidien määrä, niiden erityismerkinnät ja numerot;
- f) tavarantoimittajan kokonaispaino tai sen määrä muulla tavoin ilmaistuna;
- g) moottoriajoneuvon ja perävaunun rekisterinumero.

Tällaisena todisteena voidaan käyttää rahtikirjaa tai muuta kuljetusasiakirjaa.

6. Jäsenvaltiot eivät vaadi erityistä lisäasiakirjaa ja päällekkäisiä asiakirjoja 5 kohdan ehtojen täyttämisen toteuttamiseksi. Komissio laatii 1 päivään tammikuuta 2010 mennessä 16 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsitteävää sääntelymenettelyä noudattaen yhdenmukaistetun rahtikirjamallin, joka on voimassa koko Euroopan unionissa kansainvälisessä liikenteessä, kansallisessa liikenteessä ja kabotaasiliikenteessä. Jäsenvaltiot ja komissio varmistavat, että kolmansien maiden kanssa tehtyjen muiden sopimusten määräykset saatetaan sopuun tämän asetuksen säännösten kanssa.

7. Jokainen liikenteenharjoittaja, joka sijoittautumisjäsenvaltionsa lainsäädännön mukaan on oikeutettu harjoittamaan toisen lukuun 1 artiklan 5 kohdan a, b ja c alakohdassa tarkoitettua maanteiden tavaraliikennettä, on tilanteen mukaan oikeutettu tässä luvussa säädetyin edellytyksin harjoittamaan samanlaista kabotaasiliikennettä tai kabotaasiliikennettä saman luokan ajoneuvoilla.

8. Lupaa harjoittaa 1 artiklan 5 kohdan e alakohdassa tarkoitettua kabotaasiliikennettä eivät koske mitkään rajoitukset.

9. Jokainen liikenteenharjoittaja, joka sijoittautumisjäsenvaltionsa lainsäädännön mukaan on oikeutettu harjoittamaan maanteiden tavaraliikennettä omaan lukuunsa, on oikeutettu harjoittamaan kabotaasiliikennettä omaan lukuunsa siten kuin 1 artiklan 5 kohdan d alakohdassa määritellään.

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

10. Tämän asetuksen säännökset eivät estä jäsenvaltiota myöntämästä yhden tai useamman jäsenvaltion tavaraliikenteen harjoittajalle lupaa harjoittaa alueellaan kabotaasiliikennettä rajoituksetta tai enemmän kuin edellä 2 kohdassa on tarkoitettu ja siten, että kuorman viimeisen purkamisen määräaika ei ole rajoitettu tai se on pidempi kuin edellä 2 kohdassa tarkoitettu määräaika. Ennen tämän asetuksen voimaantuloa myönnettyjä lupia sovelletaan edelleen. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle voimassa olevista luvista ja niiden tämän asetuksen voimaantulon jälkeen myöntämistä luvista.

11. Saapuva tai lähtevä maanteiden tavaraliikenne direktiivissä 92/106/ETY tarkoitettujen yhdistettyjen kuljetusten yhteydessä ei kuulu kabotaasiliikenteen määritelmään.

10 artikla

Kabotaasiliikenteeseen sovellettavat säännöt

1. Jollei muussa yhteisön lainsäädännössä toisin säädetä, kabotaasiliikenteen harjoittamiseen sovelletaan vastaanottavan jäsenvaltion voimassa olevia lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä seuraavilla aloilla:

- a) kuljetussopimusta koskevat ehdot;
- b) tieliikenteen ajoneuvojen painot ja mitat;
- c) tiettyjen tavaralajien, erityisesti vaarallisten aineiden, helposti pilaantuvien elintarvikkeiden ja elävien eläinten kuljetuksia koskevat vaatimukset;
- d) ajo- ja lepoajat;
- e) liikenteen arvonlisävero;

f) direktiivissä 96/71/EY tarkoitettu työntekijöiden lähettäminen työhön toiseen jäsenvaltioon.

Ensimmäisen alakohdan b alakohdassa tarkoitettujen painot ja mitat voivat tarpeen vaatiessa ylittää liikenteenharjoittajan sijoittautumisjäsenvaltiossa sovellettavat määräykset, mutta ne eivät saa missään tapauksessa ylittää vastaanottavan jäsenvaltion kansalliselle liikenteelle asettamia rajoituksia eivätkä niitä teknisiä ominaisuuksia, jotka on merkitty tiettyjen yhteisössä liikkuvien tieliikenteen ajoneuvojen suurimmista kansallisissa ja kansainvälisissä liikenteessä sallituista mitoista ja suurimmista kansainvälisissä liikenteessä sallituista painoista 25 päivänä heinäkuuta 1996 annetun neuvoston direktiivin 96/53/EY⁽¹⁾ 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin todisteisiin;

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä on sovellettava muihin kuin jäsenvaltiosta oleviin liikenteenharjoittajiin samoin edellytyksin kuin jäsenvaltio soveltaa niitä omiin kansalaisiinsa siten, että estetään tehokkaasti kaikki kansalaisuuteen tai sijoittautumispaikkaan perustuva syrjintä.

IV Luku

Keskinäinen avunanto, suojatoimenpiteet ja seuraamukset

11 artikla

Keskinäinen avunanto

Jäsenvaltioiden on avustettava toisiaan tämän asetuksen soveltamisessa ja valvonnassa. Niiden on vaihdettava tietoja [maanteiden liikenteenharjoittajan ammatin harjoittamiseksi täytettäviä edellytyksiä koskevista yhteisistä säännöistä] annetun asetuksen (EY) N:o .../2008 17 artiklan mukaisesti perustettujen kansallisten yhteyspisteiden välityksellä.

(¹) EYVL L 235, 17.9.1996, s. 59.

12 artikla

Suojatoimenpiteet

1. Jos 9 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen rajoitusten poistamisen jälkeen kansallisilla liikennemarkkinoilla on vakavia häiriöitä tietyllä maantieteellisellä alueella kabotaasiliikenteen vuoksi tai sen vaikeuttua tilannetta, mikä hyvänsä jäsenvaltio voi saattaa asian komission käsiteltäväksi suojatoimenpiteiden toteuttamista varten toimittamalla komissiolle tarvittavat tiedot ja ilmoittamalla toimenpiteistä, joihin se aikoo ryhtyä alueelleen sijoittautuneita liikenteenharjoittajia kohtaan.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetaan:

- ”kansallisten liikennemarkkinoiden vakavilla häiriöillä tietyllä maantieteellisellä alueella” näille markkinoille ominaisten ongelmien esiintymistä, jotka saattaisivat johtaa vakavaan ja mahdollisesti jatkuvaan ylitarjontaan, mikä uhkaa useiden liikenteenharjoittajien taloudellista tasapainoa ja selviytymistä;
- ”maantieteellisellä alueella” aluetta, joka muodostuu jäsenvaltion osasta tai sen koko alueesta tai joka ulottuu osittain muiden jäsenvaltioiden tai niiden koko alueelle.

3. Komissio tutkii tilannetta erityisesti maanteiden tavaraliikennemarkkinoiden kriisitilanteessa toteutettavista toimenpiteistä 21 päivänä joulukuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3916/90 ⁽¹⁾ 5 artiklassa tarkoitettujen viimeisimmän neljännesvuoden tietojen perusteella ja kuultuaan kyseisen asetuksen 5 artiklassa tarkoitettua neuvoa-antavaa komiteaa päättää yhden kuukauden kuluessa kyseisen jäsenvaltion pyynnön vastaanottamisesta, ovatko suojatoimenpiteet tarpeellisia, ja tarvittaessa määrää niistä. Tällaisiin toimenpiteisiin voi kuulua kyseisen alueen jättäminen väliaikaisesti tämän asetuksen soveltamisalan ulkopuolelle. Tämän artiklan mukaisesti toteutetut toimenpiteet ovat voimassa määräajan, joka on enintään kuusi kuukautta ja joka voidaan uudistaa kerran enintään kuudeksi kuukaudeksi. Komissio antaa viipymättä jäsenvaltioille ja neuvostolle tiedoksi kaikki tämän kohdan nojalla tehdyt päätökset.

4. Jos komissio päättää toteuttaa suojatoimenpiteet, jotka koskevat yhtä tai useampaa jäsenvaltiota, asianomaisten jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on toteutettava vastaavat toimenpiteet kyseisestä jäsenvaltiosta olevien liikenteenharjoittajien osalta ja niiden on ilmoitettava tästä komissiolle. Nämä toimenpiteet pannaan täytäntöön viimeistään samana päivänä kuin komission päättämät suojatoimenpiteet.

5. Jäsenvaltio voi saattaa 3 kohdassa tarkoitetun komission päätöksen neuvoston käsiteltäväksi 30 päivän kuluessa sen tiedoksi antamisesta. Neuvosto voi päättää määränemmistöllä asiasta toisin 30 päivän kuluessa siitä päivästä, jona jäsenvaltio on saattanut asian sen käsiteltäväksi, ja jos asian on saattanut sen käsiteltäväksi useampi kuin yksi jäsenvaltio, 30 päivän kuluessa siitä, kun ensimmäinen valtio on saattanut asian käsiteltäväksi.

Edellä 3 kohdassa tarkoitettuja määräaikoja sovelletaan neuvoston päätökseen. Asianomaisten jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten velvollisuutena on toteuttaa kyseisestä jäsenvaltiosta olevia liikenteenharjoittajia koskevat vastaavanlaajuiset toimenpiteet, ja niiden on ilmoitettava näistä toimenpiteistä komissiolle. Jos neuvosto ei tee päätöstä ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettussa määräajassa, komission päätöksestä tulee lopullinen.

6. Jos komissio katsoo, että 3 kohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä on jatkettava, sen on tehtävä tästä ehdotus neuvostolle, joka päättää asiasta määränemmistöllä.

(¹) EYVL L 375, 31.12.1990, s. 10.

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

13 artikla

Rikkomisesta aiheutuvat seuraamukset sijoittautumisjäsenvaltiossa

1. Kun missä tahansa jäsenvaltiossa tehdään tai *näytetään toteen* yhteisön tieliikennelainsäädännön vakava rikkominen, rikkomiseen syyllistyneen liikenteenharjoittajan sijoittautumisjäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on annettava varoitus, ja ne voivat määrätä muun muassa seuraavista hallinnollisista seuraamuksista:

- a) joidenkin tai kaikkien yhteisön liikenneluvan oikeaksi todistettujen jäljennösten peruuttaminen määrääjäksi tai kokonaan;
- b) yhteisön liikenneluvan peruuttaminen määrääjäksi tai kokonaan.
- c) **taloudelliset seuraamukset.**

Näistä seuraamuksista päätetään yhteisön liikenneluvan haltijan tekemien rikkomisten vakavuuden sekä tämän hallussa olevien kansainvälistä liikennettä koskevan liikenneluvan oikeiksi todistettujen jäljennösten kokonaislukumäärän perusteella, **kun on annettu lopullinen päätös ja liikenteenharjoittaja on käyttänyt kaikki hänen saatavillaan olevat muutoksenhakukeinot.**

2. Jos kuljettajatodistuksia käytetään jollakin tavoin väärin siten, että syyllistytään vakavaan rikkomiseen, **tällaiseen rikkomiseen** syyllistyneen liikenteenharjoittajan sijoittautumisjäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on langetettava tarkoituksenmukaiset seuraamukset; ne voivat esimerkiksi

- a) keskeyttää kuljettajatodistusten myöntämisen,
- b) peruuttaa kuljettajatodistuksia,
- c) asettaa kuljettajatodistusten myöntämiselle lisäedellytyksiä väärinkäytön ehkäisemiseksi,
- d) peruuttaa määrääjäksi tai *kokonaan* yhteisön liikenneluvan kaikki oikeiksi todistetut jäljennökset tai osan niistä,
- e) peruuttaa yhteisön liikenneluvan määrääjäksi tai kokonaan,
- f) **määrätä taloudellisia seuraamuksia.**

Näistä seuraamuksista päätetään yhteisön liikenneluvan haltijan tekemien rikkomisten vakavuuden perusteella.

3. Jäljempänä 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitettussa tapauksessa liikenteenharjoittajan sijoittautumisjäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on päätettävä, **millainen seuraamus, alkaen varoituksesta ja päättyen yhteisön liikenneluvan peruuttamiseen tilapäisesti tai pysyvästi, liikenteenharjoittajalle määrätään, kun on todettu vakava rikkominen.** Niiden on ilmoitettava mahdollisimman pian ja viimeistään kolmen kuukauden kuluttua siitä, kun tieto rikkomisesta on saatu, sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jossa rikkomiset todettiin mitkä tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa säädetyistä seuraamuksista on määrätty.

Jos seuraamuksia ei ole voitu määrätä, niiden on ilmoitettava syyt siihen.

4. **Minkä tahansa asiakirjan (yhteisön liikennelupa, kuljettajatodistus, oikeaksi todistettu jäljennös) tilapäistä peruuttamista koskevasta päätöksestä on käytävä ilmi:**

- a) **tilapäisen peruuttamisen soveltamisaika;**
- b) **tilapäisen peruuttamisen kumoamisedot;**
- c) **tapaukset, joissa yhteisön liikennelupa peruutetaan pysyvästi, koska b kohdassa tarkoitettut ehdot eivät täyty a kohdassa tarkoitettuna aikana.**

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

5. Toimivaltaisten viranomaisten on otettava huomioon rikkomisen todenneessa jäsenvaltiossa jo mahdollisesti määrätty seuraamukset ja huolehdittava siitä, että liikenteenharjoittajaan kohdistuneet seuraamukset ovat kokonaisuudessaan oikeassa suhteessa rikkomiseen tai rikkomisiin, joiden perusteella nämä seuraamukset määrätään.

6. Liikenteenharjoittajan sijoittautumisjäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset voivat kansallisen lainsäädäntönsä nojalla saattaa asianomaista liikenteenharjoittajaa koskevan asian myös toimivaltaisen kansallisen tuomioistuimen käsiteltäväksi. Viranomaisten on ilmoitettava vastaanottavan jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle tässä tarkoituksessa tekemistään päätöksistä.

7. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että liikenteenharjoittajilla on oikeus hakea muutosta hallinnollisiin seuraamuksiin, joita niille on määrätty tämän artiklan nojalla.

14 artikla

Rikkomisesta aiheutuvat seuraamukset vastaanottavassa jäsenvaltiossa

1. Jos jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten tietoon tulee tämän asetuksen tai yhteisön tieliikennelainsäädännön vakava rikkominen, **jonka** tekijäksi voidaan osoittaa muu kuin jäsenvaltiosta oleva liikenteenharjoittaja, jäsenvaltion, jonka alueella rikkominen on todettu, on toimitettava sijoittautumisjäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille seuraavat tiedot mahdollisimman pian ja viimeistään kuukauden kuluttua siitä, kun **on annettu lopullinen päätös ja seuraamuksen kohteena oleva liikenteenharjoittaja on käyttänyt kaikki hänen saatavillaan olevat muutoksenhakukeinot**:

- a) kuvaus rikkomistapauksesta sekä rikkomisen tekoaika ja -paikka;
- b) rikkomisen luokka, tyyppi ja vakavuusaste;
- c) määrätty ja toteutetut seuraamukset.

Vastaanottavan jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset voivat pyytää sijoittautumisjäsenvaltion toimivaltaisia viranomaisia määräämään hallinnolliset seuraamukset 13 artiklan mukaisesti.

2. Vastaanottavan jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen voi määrätä seuraamuksia muulle kuin jäsenvaltiosta olevalle liikenteenharjoittajalle, joka on rikkonut tätä asetusta taikka kansallista tai yhteisön tieliikennelainsäädäntöä kabotaasilikenteen yhteydessä kyseisen jäsenvaltion alueella, sanotun kuitenkin rajoittamatta rikosoikeudellista syytteen asettamista. Kyseinen viranomainen määrää nämä seuraamukset syrjimättömyysperiaatetta noudattaen. Nämä seuraamukset voivat käsittää varoituksen tai vakavan rikkomisen ollessa kyseessä kabotaasilikenteen tilapäisen harjoittamiskiellon sen vastaanottavan jäsenvaltion alueella, jossa säännösten rikkominen on tapahtunut.

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että liikenteenharjoittajilla on oikeus hakea muutosta hallinnollisiin seuraamuksiin, joita niille on määrätty tämän artiklan nojalla.

15 artikla

Merkitseminen kansalliseen rekisteriin

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhteisön tieliikennelainsäädännön vakavat rikkomiset, joihin niiden alueelle sijoittautuneet liikenteenharjoittajat ovat syyllistyneet ja jotka ovat johtaneet seuraamukseen missä tahansa jäsenvaltiossa, sekä määrätty seuraamukset merkitään [maanteiden liikenteenharjoittajan ammatin harjoittamiseksi täytettäviä edellytyksiä koskevista yhteisistä säännöistä annetun] asetuksen (EY) N:o .../2008 15 artiklalla perustettuun maantiekuljetusyritysten kansalliseen rekisteriin, **kun on annettu lopullinen päätös ja liikenteenharjoittaja on käyttänyt kaikki hänen saatavillaan olevat muutoksenhakukeinot**. Merkinnät, jotka liittyvät yhteisön liikenneluvan peruuttamiseen määräajaksi tai kokonaan, on säilytettävä tietokannassa vähintään kaksi vuotta.

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

V Luku

Täytäntöönpano

16 artikla

Komitea

1. Komissiota avustaa *tieliikenteen valvontalaitteista 20 päivänä joulukuuta 1985 annetun* neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3821/85 ⁽¹⁾ 18 artiklan 1 kohdalla perustettu komitea.
2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa ja 5 kohdan b alakohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 3 kohdan c alakohdassa, 4 kohdan b || ja || e alakohdassa säädetty määrääjat vahvistetaan yhdeksi kuukaudeksi.

17 artikla

Seuraamukset

Jäsenvaltioiden on säädettävä seuraamuksia koskevat säännöt, joita sovelletaan tämän asetuksen säännösten rikkomiseen, ja niiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet niiden täytäntöönpanon varmistamiseksi. Säädettyjen seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava näistä säännöistä komissiolle viimeistään ... (*) ja ilmoitettava sille viipymättä niitä koskevista myöhemmistä muutoksista.

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kaikkia toimenpiteitä sovelletaan ilman liikenteenharjoittajien kansallisuuteen tai sijoittautumispaikkaan perustuvaa syrjintää.

18 artikla

Raportointi

1. Kunkin vuoden 31 päivään tammikuuta mennessä jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle niiden liikenteenharjoittajien lukumäärä, joilla edellisen vuoden 31 päivänä joulukuuta oli yhteisön liikennelupa, sekä kyseisenä päivänä liikenteessä olleiden ajoneuvojen lukumäärää vastaava oikeaksi todistettujen jäljennösten lukumäärä.
2. Jäsenvaltioiden on lisäksi ilmoitettava komissiolle edeltävän kalenterivuoden aikana myönnettyjen kuljettajatoistusten lukumäärä sekä kyseisen vuoden 31 päivänä joulukuuta liikenteessä olevien kuljettajatoistusten lukumäärä.

VI Luku

Loppusäännökset

19 artikla

Kumoamiset

Kumotaan asetukset (ETY) N:o 881/92 ja (ETY) N:o 3118/93 ja direktiivi 2006/94/EY.

Viittauksia kumottuihin asetuksiin pidetään viittauksina tähän asetukseen liitteessä III olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 370, 31.12.1985, s. 8.

(*) 12 kuukauden kuluttua tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

20 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Sitä sovelletaan **1 päivästä tammikuuta 2009**.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty ||

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

LIITE I

EUROOPAN YHTEISÖ

a)

(Vaaleansininen synteettinen paperi, koko DIN A4, vähintään 150g/m²)

(Liikenneluvan ensimmäinen sivu)

(Teksti liikenneluvan antavan jäsenvaltion yhdellä tai useammalla virallisella kielellä)

Liikenneluvan antava valtio

Valtion kansainvälinen tunnus ⁽¹⁾

Toimivaltaisen viranomaisen tai elimen nimi

LIIKENNELUPA NRO

OIKEAKSI TODISTETTU JÄLJENNÖS NRO

toisen lukuun harjoitettavaa maanteiden kansainvälistä tavaraliikennettä varten

Tämän liikenneluvan haltija ⁽²⁾

.....

saa harjoittaa toisen lukuun kansainvälistä tavaraliikennettä maantiellä, toisen lukuun tehdyillä matkoilla tai matkojen osilla yhteisön alueella, siten kuin [maanteiden kansainvälisen tavaraliikenteen markkinoille pääsyä koskevista yhteisistä säännöistä] ... annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o .../2008 ⁽³⁾ säädetään ja tämän liikenneluvan yleisten edellytysten mukaisesti.

Erityisiä huomautuksia:

Tämä liikennelupa on voimassa päivästä kuuta ja päivään kuuta

Annettu päivänä kuuta

⁽⁴⁾

⁽¹⁾ Jäsenvaltioiden kansainväliset tunnukset: (B) Belgia, (BG) Bulgaria, (CZ) Tšekki, (DK) Tanska, (D) Saksa, (EST) Viro, (IRL) Irlanti, (GR) Kreikka, (E) Espanja, (F) Ranska, (I) Italia, (CY) Kypros, (LV) Latvia, (LT) Liettua, (L) Luxemburg, (H) Unkari, (MT) Malta, (NL) Alankomaat, (A) Itävalta, (PL) Puola, (P) Portugali, (RO) Romania, (SLO) Slovenia, (SK) Slovakia, (FIN) Suomi, (S) Ruotsi, (UK) Yhdistynyt kuningaskunta.

⁽²⁾ Liikenteenharjoittajan nimi tai toiminimi ja täydellinen osoite.

⁽³⁾ EUVL L ...

⁽⁴⁾ Liikenneluvan antavan toimivaltaisen viranomaisen tai elimen allekirjoitus ja leima.

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

b)

(LIKENNELUVAN TOINEN SIVU)

(Teksti liikenneluvan antavan jäsenvaltion yhdellä tai useammalla virallisella kielellä)

YLEISET MÄÄRÄYKSET

Tämä liikennelupa annetaan *[maanteiden kansainvälisen tavaraliikenteen markkinoille pääsyä koskevista yhteisistä säännöistä]* annetun asetuksen (EY) N:o .../2008 mukaisesti.

Se oikeuttaa haltijansa harjoittamaan maanteiden kansainvälistä tavaraliikennettä toisen lukuun matkoilla tai niiden osilla yhteisön alueella seuraavien edellytysten mukaisesti:

- jos lähtö- ja saapumipaikka sijaitsevat kahdessa eri jäsenvaltiossa, ja jos matkaan sisältyy kauttakulku tai ei sisälly kauttakulkua yhden tai useamman jäsenvaltion tai kolmannen maan kautta,
- jos matka alkaa jäsenvaltiosta ja sen määräpaikka on kolmas maa tai päinvastoin ja jos siihen sisältyy kauttakulku tai ei sisälly kauttakulkua yhden tai useamman jäsenvaltion tai kolmannen maan kautta,
- se tapahtuu kolmansien maiden välillä ja siihen sisältyy kauttakulku yhden tai useamman jäsenvaltion alueen kautta.

sekä kuormittamattomana tapahtuvat matkat tällaisella kalustolla.

Kun kuljetus alkaa jäsenvaltiosta ja suuntautuu kolmanteen maahan, tai päinvastoin, tämä liikennelupa on voimassa yhteisön alueella tapahtuvan matkan osalta. Liikennelupa on voimassa sen jäsenvaltion alueella, jossa kuormaus tai purkamisen tapahtuu, vasta kun yhteisön ja kolmannen maan välillä on tehty tarvittava sopimus *[maanteiden kansainvälisen tavaraliikenteen markkinoille pääsyä koskevista yhteisistä säännöistä]* annetun asetuksen (EY) N:o .../2008 mukaisesti.

Liikennelupa on henkilökohtainen, eikä sitä saa siirtää kolmannelle osapuolelle.

Liikenneluvan antaneen jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen voi peruuttaa sen, erityisesti jos luvan haltija:

- ei ole noudattanut kaikkia liikenneluvan käytön edellytyksiä,
- on antanut vääriä tietoja liikenneluvan antamista tai sen voimassaolon jatkamista varten.

Liikenteenharjoittajan on säilytettävä liikenneluvan alkuperäinen kappale.

Liikenneluvan oikeaksi todistettu jäljennös on pidettävä mukana ajoneuvossa ⁽¹⁾. Ajoneuvoyhdistelmissä sen on oltava moottoriajoneuvossa. Se käsittää ajoneuvoyhdistelmän, vaikka perävaunua tai puoliperävaunua ei ole rekisteröity tai vaikka niitä ei ole laskettu liikkeelle liikenneluvan haltijan nimissä tai jos ne on rekisteröity tai laskettu liikkeelle toisessa jäsenvaltiossa.

Liikennelupa on vaadittaessa esitettävä toimivaltaiselle tarkastusviranomaiselle.

Luvan haltijan on jäsenvaltion alueella noudatettava kyseisen valtion lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä, erityisesti niitä, jotka koskevat kuljetuksia ja liikennettä.

(1) "Ajoneuvolla" tarkoitetaan jäsenvaltiossa rekisteröityä moottoriajoneuvoa tai ajoneuvoyhdistelmää, josta ainakin moottoriajoneuvo on rekisteröity jäsenvaltiossa ja joita käytetään yksinomaan tavaroiden kuljetukseen.

LIITE II

EUROOPAN YHTEISÖ

a)

(Vaaleanpunainen synteettinen paperi – koko DIN A4; vähintään 150g/m²)

(Todistuksen ensimmäinen sivu)

(Teksti todistuksen antavan jäsenvaltion yhdellä tai useammalla virallisella kielellä)

Todistuksen myöntävän jäsenvaltion kv. tunnus⁽¹⁾

Toimivaltaisen viranomaisen tai elimen nimi

KULJETTAJATODISTUS NRO ...

yhteisön liikenneluvan nojalla toisen lukuun harjoitettavaa maanteiden tavaraliikennettä varten

(Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o .../2008, annettu ... [maanteiden kansainvälisen tavaraliikenteen markkinoille pääsyä koskevista yhteisistä säännöistä])⁽²⁾

Tällä todistuksella todennetaan, että asiakirjojen, jotka on esittänyt:

⁽³⁾

.....

perusteella seuraava kuljettaja:

Sukunimi ja etunimi:

Syntymäaika ja -paikka:

Henkilötodistuksen tyyppi ja numero:

myönnetty päivänä kuuta (paikka)

Ajokortin numero

myönnetty päivänä kuuta (paikka)

Henkilötunnus tai vastaava:

on seuraavassa jäsenvaltiossa sovellettavien, kuljettajien työ- ja ammattikoulutusehtoja koskevien lakien, asetusten tai hallinnollisten määräysten ja soveltuvin osin työehtosopimuksien mukaisessa työsuhteessa kyseisessä jäsenvaltiossa sovellettavia sääntöjä noudattaen suorittaakseen kyseisessä jäsenvaltiossa maantiekuljetuksia:

..... ⁽⁴⁾

Erityisiä huomautuksia:

Tämä todistus on voimassa päivästä kuuta päivään kuuta

Annettu (paikka) päivänä kuuta

..... ⁽⁵⁾

⁽¹⁾ Jäsenvaltioiden kansainväliset tunnukset: (B) Belgia, (BG) Bulgaria, (CZ) Tšekki, (DK) Tanska, (D) Saksa, (EST) Viro, (IRL) Irlanti, (GR) Kreikka, (E) Espanja, (F) Ranska, (I) Italia, (CY) Kypros, (LV) Latvia, (LT) Liettua, (L) Luxemburg, (H) Unkari, (MT) Malta, (NL) Alankomaat, (A) Itävalta, (PL) Puola, (P) Portugali, (RO) Romania, (SLO) Slovenia, (SK) Slovakia, (FIN) Suomi, (S) Ruotsi, (UK) Yhdistynyt kuningaskunta.

⁽²⁾ EUVLL ...⁽³⁾ Liikenteenharjoittajan nimi tai toiminimi ja täydellinen osoite.⁽⁴⁾ Liikenteenharjoittajan sijoittautumisjäsenvaltion nimi.⁽⁵⁾ Todistuksen antavan toimivaltaisen viranomaisen tai elimen allekirjoitus ja leima.

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

(Todistuksen toinen sivu)

(Teksti todistuksen antavan jäsenvaltion yhdellä tai useammalla virallisella kielellä)

YLEISET SÄÄNNÖKSET

Tämä todistus annetaan *[maanteiden kansainvälisen tavaraliikenteen markkinoille pääsyä koskevista yhteisistä säännöistä]* annetun asetuksen (EY) N:o .../2008 mukaisesti.

Todistuksessa todennetaan, että siinä mainittu kuljettaja on todistuksessa mainitussa jäsenvaltiossa sovellettavien, kuljettajien työ- ja ammattikoulutusehtoja koskevien lakien, asetusten tai hallinnollisten määräysten ja soveltuvin osin työehtosopimusten mukaisessa työsuhteessa kyseisessä jäsenvaltiossa sovellettavia sääntöjä noudattaen suorittaakseen kyseisessä jäsenvaltiossa maantiekuljetuksia.

Kuljettajatodistus kuuluu liikenteenharjoittajalle, joka antaa sen todistuksessa mainitun kuljettajan käyttöön tämän kuljettaessa ajoneuvoa ⁽¹⁾, jolla suoritetaan kuljetuksia kyseiselle liikenteenharjoittajalle annettua yhteisön liikennelupaa käyttäen. Kuljettajatodistusta ei saa siirtää kolmannelle osapuolelle. Kuljettajatodistus on voimassa ainoastaan niin kauan kuin sen myöntämisedellytykset täyttyvät, ja liikenteenharjoittajan on palautettava se välittömästi sen myöntäneille viranomaisille, jos nämä edellytykset eivät enää täyty.

Kuljettajatodistuksen antaneen jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen voi peruuttaa todistuksen, erityisesti jos todistuksen haltija:

- ei ole noudattanut kaikkia todistuksen käytön edellytyksiä;
- on antanut vääriä tietoja todistuksen antamista tai sen voimassaolon jatkamista varten.

Kuljetusrytityksen on säilytettävä oikeaksi todistettu jäljennös todistuksesta;

Alkuperäinen todistus on pidettävä mukana ajoneuvossa, ja kuljettajan on vaadittaessa esitettävä se toimivaltaiselle tarkastusviranomaiselle.

⁽¹⁾ "Ajoneuvolla" tarkoitetaan jossakin jäsenvaltiossa rekisteröityä moottoriajoneuvoa tai ajoneuvojen yhdistelmää, joista ainakin moottoriajoneuvo on rekisteröity jäsenvaltiossa ja joita käytetään yksinomaan tavaroiden kuljetukseen.

LIITE III

VASTAAVUUSTAULUKKO

Asetus (ETY) N:o 881/92	Asetus (ETY) N:o 3118/93	Direktiivi 2006/94/EY	Tämä asetus
1 artiklan 1 kohta			1 artiklan 1 kohta
1 artiklan 2 kohta			1 artiklan 2 kohta
1 artiklan 3 kohta			1 artiklan 3 kohta
			1 artiklan 4 kohta (uusi)
		1 artiklan 1 kohta, 1 artiklan 2 kohta, liite I; 2 artikla	1 artiklan 5 kohta
		2 artikla	1 artiklan 6 kohta
2 artikla			2 artikla muutettuna
3 artiklan 1 kohta			3 artikla
3 artiklan 2 kohta			4 artiklan 1 kohta muutettuna
3 artiklan 3 kohta			5 artiklan 1 kohta muutettuna
4 artikla			–
5 artiklan 1 kohta			4 artiklan 2 kohta muutettuna
5 artiklan 2 kohta			4 artiklan 3 kohta muutettuna
5 artiklan 3 kohta			4 artiklan 4 kohta muutettuna
			4 artiklan 5 kohta (uusi)
5 artiklan 4 kohta, liitteen 1 toisella sivulla olevan seitsemännen kohdan toinen ja kolmas virke			4 artiklan 6 kohta muutettuna
5 artiklan 5 kohta			4 artiklan 2 kohta
6 artiklan 1 kohta			5 artiklan 2 kohta muutettuna
6 artiklan 2 kohta			5 artiklan 2 kohta muutettuna
6 artiklan 3 kohta			5 artiklan 3 kohta muutettuna
6 artiklan 4 kohta			5 artiklan 4 kohta
6 artiklan 5 kohta			5 artiklan 5 kohta
7 artikla			6 artikla
8 artiklan 1 kohta			7 artiklan 1 kohta
8 artiklan 2 kohta			7 artiklan 2 kohta
			8 artikla (uusi)
8 artiklan 3 kohta			13 artiklan 1 kohta muutettuna
8 artiklan 4 kohta			13 artiklan 2 kohta
9 artiklan 1 kohta			13 artiklan 7 kohtamuutettuna
9 artiklan 2 kohta			13 artiklan 7 kohtamuutettuna
	1 artiklan 1 kohta		9 artiklan 1 kohta
			9 artiklan 2 kohta
			9 artiklan 3 kohta (uusi)
			9 artiklan 4 kohta (uusi)

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

Asetus (ETY) N:o 881/92	Asetus (ETY) N:o 3118/93	Direktiivi 2006/94/EY	Tämä asetus
			9 artiklan 5 kohta
			9 artiklan 6 kohta (uusi)
	1 artiklan 2 kohta		9 artiklan 7 kohta
	1 artiklan 3 kohta		9 artiklan 8 kohta
	1 artiklan 4 kohta		9 artiklan 9 kohta
			9 artiklan 10 kohta (uusi)
	2 artikla		–
	3 artikla		–
	4 artikla		–
	5 artikla		–
	6 artiklan 1 kohta		10 artiklan 1 kohta muutettuna
	6 artiklan 2 kohta		–
	6 artiklan 3 kohta		10 artiklan 2 kohta
	6 artiklan 4 kohta		–
	7 artikla		–
10 artikla			18 artiklan 1 kohta muutettuna
11 artiklan 1 kohta			11 artikla muutettuna
11 artiklan 2 kohta			14 artiklan 1 kohta muutettuna
11 artiklan 3 kohta			13 artiklan 3 kohta muutettuna
11 a artikla			–
			12 artikla (uusi)
	8 artiklan 1 kohta		11 artikla muutettuna
	8 artiklan 2 kohta		14 artiklan 2 kohta muutettuna
	8 artiklan 3 kohta		14 artiklan 2 kohta muutettuna
	8 artiklan 4 kohdan ensimmäinen ja kolmas alakohta		–
			13 artiklan 4 kohta (uusi)
	8 artiklan 4 kohdan toinen alakohta		13 artiklan 5 kohta muutettuna
	8 artiklan 4 kohdan neljäs ja viides alakohta		13 artiklan 6 kohta muutettuna
	9 artikla		14 artiklan 3 kohta muutettuna
			15 artikla
			16 artikla
			17 artikla
12 artikla			19 artikla
13 artikla			–
14 artikla	10 artikla		–
	11 artikla		–
15 artikla	12 artikla		20 artikla
		3 artikla	–
		4 artikla	–

Keskiviikko 21. toukokuuta 2008

Asetus (ETY) N:o 881/92	Asetus (ETY) N:o 3118/93	Direktiivi 2006/94/EY	Tämä asetus
		5 artikla	–
		Liitteet II ja III	–
Liite I			Liite I
Liite II			1 artiklan 5 kohta
Liite III			Liite II
	Liite I		–
	Liite II		–
	Liite III		–
	Liite IV		–

Satelliittivälitteisiä matkaviestintäpalveluja tarjoavien järjestelmien valitseminen ja valtuuttaminen *** I

P6_TA(2008)0219

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 21. toukokuuta 2008 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi satelliittivälitteisiä matkaviestintäpalveluja tarjoavien järjestelmien valitsemisesta ja valtuuttamisesta (KOM(2007)0480 — C6-0257/2007 — 2007/0174(COD))

(2009/C 279 E/39)

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2007)0480),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 95 artiklan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0257/2007),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
 - ottaa huomioon teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunnan mietinnön sekä kulttuuri- ja koulutusvaliokunnan lausunnon (A6-0077/2008);
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä tähän ehdotukseen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

P6_TC1-COD(2007)0174

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 21. toukokuuta 2008, Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o .../2008/EY tekemiseksi satelliittivälitteisiä matkaviestintäpalveluja tarjoavien järjestelmien valitsemisesta ja valtuuttamisesta

(Euroopan parlamentin ja neuvoston päästyä sopimukseen parlamentin ensimmäisessä käsittelyssä vahvistama kanta vastaa lopullista säädöstä, päätöstä N:o 626/2008/EY.)

Torstai 22. toukokuuta 2008

Lisätalousarvio nro 2/2008

P6_TA(2008)0225

Euroopan parlamentin päätöslauselma 22. toukokuuta 2008 esityksestä Euroopan unionin lisätalousarvioksi nro 2/2008 varainhoitovuodeksi 2008, Pääluokka III — Komissio (9190/2008 — C6-0192/2008 — 2008/2080(BUD))

(2009/C 279 E/40)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 272 artiklan ja Euratomin perustamissopimuksen 177 artiklan,
 - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 37 ja 38 artiklan,
 - ottaa huomioon 13. joulukuuta 2007 lopullisesti vahvistetun Euroopan unionin yleisen talousarvion varainhoitovuodeksi 2008 ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17. toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen ⁽³⁾,
 - ottaa huomioon komission 14. maaliskuuta 2008 esittämän alustavan esityksen Euroopan unionin lisätalousarvioksi nro 2/2008 varainhoitovuodeksi 2008 (KOM(2008)0150),
 - ottaa huomioon neuvoston 14. toukokuuta 2008 hyväksymän esityksen lisätalousarvioksi nro 2 varainhoitovuodeksi 2008 (9190/2008 — C6-0192/2008)
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 69 artiklan ja liitteen IV,
 - ottaa huomioon budjettivaliokunnan mietinnön (A6-0188/2008),
- A. ottaa huomioon, että vuoden 2008 talousarviota koskevalla alustavalla lisätalousarvioesityksellä nro 2/2008
- otetaan vuoden 2008 talousarvioon sellaiset Euroopan aluekehitysrahaston (EAKR), Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahaston (maaseuturahaston) ja Euroopan kalatalousrahaston (EKTR) maksusitoumusmäärärahat, jotka ovat jääneet käyttämättä vuodet 2007–2013 kattavan monivuotisen rahoituskehityksen ensimmäisenä soveltamisvuonna hankkeiden toteuttamisessa esiintyneiden viiveiden vuoksi. Tämän seurauksena alaotsakkeen 1 b (Kasvua ja työllisyyttä edistävä koheesio) maksusitoumusmäärärahat kasvavat 378 miljoonaa euroa ja otsakkeen 2 (Luonnonvarojen suojelu ja hallinta) maksusitoumusmäärärahat 393,6 miljoonaa,
 - tehdään Euroopan lääkeviraston (EMA) henkilöstötaulukon lastenlääkekomitean perustamisen edellyttämät muutokset,
 - tehdään Euroopan meriturvallisuusviraston (EMSA) henkilöstötaulukon alusten kaukotunnistus- ja -seurantajärjestelmää (LRIT) varten tarkoitettun Euroopan tietokeskuksen perustamisen edellyttämät muutokset,
- B. ottaa huomioon, että alustavan lisätalousarvioesityksen nro 2/2008 tarkoituksena on sisällyttää nämä mukautukset muodollisesti vuoden 2008 talousarvioon;

⁽¹⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1525/2007 (EUVL L 343, 27.12.2007, s. 9).

⁽²⁾ EUVL L 71, 14.3.2008.

⁽³⁾ EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1, sopimus sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksellä 2008/29/EY (EUVL L 6, 10.1.2008, s. 7).

Torstai 22. toukokuuta 2008

1. panee merkille alustavan lisätalousarvioesityksen nro 2/2008;
2. hyväksyy alustavan lisätalousarvioesityksen nro 2/2008 sellaisenaan;
3. muistuttaa, että se oli siirtänyt osan rakennerahastoihin ja maaseudun kehittämiseen liittyvistä hallintomenoista varantoon vuoden 2008 talousarviossa nopeuttaakseen toimintaohjelmien hyväksymistä;
4. huomauttaa, että alueellisia toimintaohjelmia koskevien asetusten mukaisesti komission on käsiteltävä niitä kuuden kuukauden aikana;
5. panee merkille, että otsakkeiden 1b ja 2 määrärahoja jäi vuonna 2007 käyttämättä 3 525 miljoonaa euroa, joista 1 491 miljoonaa euroa siirrettiin vuoteen 2008, ja 2 034 miljoonaa euroa pitäisi siirtää seuraaviin vuosiin toimielinten välisen sopimuksen 48 kohdan mukaisesti;
6. panee tyytyväisenä merkille, että kaikki Euroopan sosiaalirahaston toimintaohjelmat on hyväksytty;
7. panee merkille, että komissio ei ole käsitellyt joitakin EAKR:n toimintaohjelmia;
8. on huolissaan siitä, että parlamentin poliittisiin painopisteisiin kuuluvien maaseudun kehittämistä koskevien toimintaohjelmien hyväksyminen on viivästynyt;
9. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle.

Euroopan koulutussäätiön perustaminen (uudelleenlaadittu) * I**

P6_TA(2008)0227

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 22. toukokuuta 2008 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan koulutussäätiön perustamisesta (uudelleenlaadittu) (KOM(2007)0443 — C6-0243/2007 — 2007/0163(COD))

(2009/C 279 E/41)

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2007)0443),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 150 artiklan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0243/2007),
 - ottaa huomioon 28. marraskuuta 2001 tehdyn toimielinten välisen sopimuksen säädösten uudelleenlaatumistekniikan järjestelmällisestä käytöstä ⁽¹⁾
 - ottaa huomioon oikeudellisten asioiden valiokunnan 24. tammikuuta 2008 lähettämän kirjeen talous- ja raha-asioiden valiokunnalle työjärjestyksen 80 a artiklan 3 kohdan mukaisesti,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 80 a ja 51 artiklan,
 - ottaa huomioon työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunnan mietinnön (A6-0131/2008),
- A. toteaa, että Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission oikeudellisista yksiköistä koostuvan neuvonantavan ryhmän mukaan käsillä oleva ehdotus ei sisällä muita sisällöllisiä muutoksia kuin ne, jotka siinä on sellaisiksi yksilöity, ja on aikaisemman säädöksen muuttumattomina säilyvien säännösten säännönmukainen kodifointi, jolla ei muuteta kyseisten säännösten asiasisältöä;

⁽¹⁾ EYVL C 77, 28.3.2002, s. 1.

Torstai 22. toukokuuta 2008

1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on jäljempänä tarkistettuna ja mukautettuna Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission oikeudellisista yksiköistä koostuvan neuvoo-antavan ryhmän suositusten perusteella;
2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä tähän ehdotukseen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

P6_TC1-COD(2007)0163**Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 22. toukokuuta 2008, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2008 antamiseksi Euroopan koulutussäätiön perustamisesta (uudelleenlaadittu)**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 150 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen ||,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽¹⁾,

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon ⁽²⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä, ⁽³⁾

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan koulutussäätiön perustamisesta 7 päivänä toukokuuta 1990 annettua neuvoston asetusta (ETY) N:o 1360/90 ⁽⁴⁾ on muutettu huomattavasti useita kertoja. *Nyt kun mainittua asetusta muutetaan vielä uudelleen*, se olisi selkeyden vuoksi *laadittava uudelleen*.
- (2) Eurooppa-neuvosto on kokouksessaan Strasbourgissa 8 ja 9 päivänä joulukuuta 1989 pyytänyt neuvostoa tekemään vuoden 1990 alussa tarvittavat päätökset Euroopan koulutussäätiön perustamiseksi Keski- ja Itä-Euroopan maille komission aloitteesta. Tämän johdosta neuvosto antoi 7 päivänä toukokuuta 1990 asetuksen (ETY) N:o 1360/90, jolla perustettiin kyseinen säätiö.
- (3) Valtion- ja hallitusten päämiesten tasolla Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 1993 kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien yhteisen päätöksen ⁽⁵⁾ mukaan säätiön kotipaikka on Torino Italiassa.
- (4) Neuvosto on antanut 18 päivänä joulukuuta 1989 Unkarin tasavallalle ja Puolan kansantasavallalle annettavasta taloudellisesta tuesta asetuksen (ETY) N:o 3906/89 ⁽⁶⁾, jossa säädetään tuesta etenkin koulutuksen alalla Unkarissa ja Puolassa meneillään olevan taloudellisen ja yhteiskunnallisen uudistusliikkeen tukemiseksi.
- (5) Neuvosto on myöhemmin ulottanut tämän avun || muihin Keski- ja Itä-Euroopan maihin.
- (6) Neuvosto on 27 päivänä heinäkuuta 1994 antanut asetuksen (EY) N:o 2063/94 ⁽⁷⁾, jolla muutetaan asetusta (ETY) N:o 1360/90, tarkoituksena ottaa mukaan Euroopan koulutussäätiön toimintaan ne maat, jotka saavat avustusta Tacis-ohjelmasta.

⁽¹⁾ EUVL C

⁽²⁾ EUVL C

⁽³⁾ Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 22. toukokuuta 2008.

⁽⁴⁾ EYVL L 131, 23.5.1990, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna || asetuksella (EY) N:o 1648/2003 (EUVL L 245, 29.9.2003, s. 22).

⁽⁵⁾ EYVL C 323, 30.11.1993, s. 1.

⁽⁶⁾ EYVL L 375, 23.12.1989, s. 11.

⁽⁷⁾ EYVL L 216, 20.8.1994, s. 9.

Torstai 22. toukokuuta 2008

- (7) Neuvosto on 17 päivänä heinäkuuta 1998 antanut asetuksen (EY) N:o 1572/98 ⁽¹⁾, jolla muutetaan asetusta (ETY) N:o 1360/90, tarkoituksena ottaa mukaan Euroopan koulutussäätiön toimintaan ne Välimeren alueen kolmannet maat ja alueet, jotka ovat taloudelliseen ja yhteiskunnalliseen rakenneuudistukseensa liittyvien rahoituksellisten ja teknisten toimenpiteiden edunsaajina *Meda-ohjelman* mukaisesti.
- (8) Neuvosto on 5 päivänä joulukuuta 2000 antanut asetuksen (EY) N:o 2666/2000 ⁽²⁾ Albanialle, Bosnia ja Hertsegovinalle, Kroatialle, Jugoslavian liittotasavallalle ja entiselle Jugoslavian tasavallalle Makedonialle annettavasta avusta ja asetuksen (ETY) N:o 1360/90 muuttamisesta tarkoituksena ottaa mukaan Euroopan koulutussäätiön toimintaan *ensiksi mainitun* asetuksen soveltamisalaan kuuluvat Länsi-Balkanin maat.
- (9) Euroopan koulutussäätiön toiminnan piiriin kuuluvia maita koskevat ulkoiset avustusohjelmat korvataan uusilla ulkosuhdepolitiikan välineillä, joista tärkeimmät ovat liittymistä valmistelevalta tukivälineestä 17 päivänä heinäkuuta 2006 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 1085/2006 ⁽³⁾ sekä eurooppalaista naapurisuuden ja kumppanuuden välinettä koskevista yleisistä määräyksistä 24 päivänä lokakuuta 2006 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1638/2006 ⁽⁴⁾ vahvistetut välineet.
- (10) Tukemalla **henkisen pääoman** kehittämistä ulkosuhdepolitiikkansa yhteydessä EU edistää kyseisten valtioiden taloudellista kehitystä tarjoamalla sellaisia taitoja, joita tarvitaan tuottavuuden ja työllisyyden parantamiseksi, ja tukee sosiaalista yhteenkuuluvuutta edistämällä kansalaisvaikuttamista.
- (11) Näiden maiden pyrkiessä uudistamaan taloudellisia ja yhteiskunnallisia rakenteitaan **henkisen pääoman** kehittäminen on olennaisen tärkeää vakauden ja vaurauden ja erityisesti sosioekonomisen tasapainon saavuttamiseksi pitkällä aikavälillä.
- (12) Euroopan koulutussäätiö voisi EU:n ulkosuhdepolitiikan yhteydessä osaltaan edistää merkittävästi **henkisen pääoman** kehittämistä, varsinkin elinikäiseen oppimiseen liittyvää koulutusta.
- (13) Tätä edistämistä varten Euroopan koulutussäätiön on käytettävä hyväksi Euroopan unionissa saatuja kokemuksia elinikäiseen oppimiseen liittyvän koulutuksen osalta ja yhteisön tällä alalla toimivia laitoksia.
- (14) Yhteisössä ja kolmansissa maissa, myös Euroopan koulutussäätiön toiminnan piiriin kuuluvissa maissa, on alueellisia ja/tai kansallisia, julkisia ja/tai yksityisiä organisaatioita, joita voidaan pyytää osallistumaan tehokkaan avun antamiseen **henkisen pääoman** kehittämisen ja varsinkin elinikäiseen oppimiseen liittyvän koulutuksen alalla.
- (15) Euroopan koulutussäätiön aseman ja rakenteen on oltava sellaisia, että ne helpottavat joustavaa vastaamista avustettavien maiden erityisiin ja erilaisiin tarpeisiin sekä tekevät mahdolliseksi säätiön onnistumisen tehtävissään yhteistyössä nykyisten kansallisten ja kansainvälisten elinten kanssa.
- (16) Euroopan koulutussäätiön on oltava oikeushenkilö, joka kuitenkin säilyttää läheiset yhteistyösuhteet komissioon ja noudattaa yhteisön ja sen toimielinten yleistä poliittista ja operatiivista vastuullisuutta.
- (17) Euroopan koulutussäätiön on luotava läheiset suhteet Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämissäkeskukseen (Cedefop), Euroopan laajuiseen liikkuvuutta koskevaan ohjelmaan korkeakouluopintoja varten (Tempus) ja kaikkiin muihin neuvoston perustamiin ohjelmiin avun antamiseksi säätiön toiminnan piiriin kuuluville maille koulutuksen alalla.

⁽¹⁾ EYVL L 206, 23.7.1998, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 306, 7.12.2000, s. 1, *asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2112/2005 (EUVL L 344, 27.12.2005, s. 23).*

⁽³⁾ EUVL L 210, 31.7.2006, s. 82.

⁽⁴⁾ EUVL L 310, 9.11.2006, s. 1.

Torstai 22. toukokuuta 2008

- (18) Euroopan koulutussäätiöön on voitava osallistua sellaisten maiden, jotka eivät ole yhteisön jäsenmaita, mutta jotka ovat sitoutuneet yhteisön ja jäsenmaiden kanssa koulutusavun antamiseen Euroopan koulutussäätiön toiminnan piiriin kuuluville maille **henkisen pääoman** kehittämisen ja varsinkin elinikäiseen oppimiseen liittyvän koulutuksen alalla sellaisten järjestelyiden perusteella, joiden täytyy ilmetä yhteisön ja niiden itsensä välisistä sopimuksista.
- (19) **Euroopan parlamentin**, komission ja **kaikkien** jäsenvaltioiden olisi oltava edustettuina säätiön hallituksessa, jotta säätiön toimintojen valvonta olisi tehokasta. ■
- (20) Säätiön täydellisen itsemääräämisoikeuden ja riippumattomuuden varmistamiseksi sille pitäisi myöntää oma talousarvio, jonka varat muodostuvat **ensisijaisesti** yhteisön rahoitusosuudesta. Yhteisön talousarviomenettelyä olisi noudatettava siltä osin kuin kyseessä ovat yhteisön rahoitusosuus tai Euroopan unionin yleisestä talousarviosta maksettavat muut tuet. Tilintarkastustuomioistuimen olisi suoritettava säätiön tilintarkastus.
- (21) Säätiö on Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 ⁽¹⁾, jäljempänä ”varainhoitoasetus”, 185 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu yhteisöjen perustama elin, jonka olisi vahvistettava varainhoitosäännöksensä vastaavasti.
- (22) Säätiöön olisi sovellettava Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 ■ 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 19 päivänä marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 ⁽²⁾ säännöksiä.
- (23) Petosten, lahjonnan ja muun laittoman toiminnan torjumiseksi säätiöön sovelletaan rajoituksetta Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) tutkimuksista 25 päivänä toukokuuta 1999 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1073/1999 ⁽³⁾ säännöksiä.
- (24) Säätiöön sovelletaan Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi 30 päivänä toukokuuta 2001 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 1049/2001 ⁽⁴⁾.
- (25) Säätiön suorittamaan henkilötietojen käsittelyyn sovelletaan yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 45/2001 ⁽⁵⁾ säännöksiä.
- (26) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla saavuttaa tämän asetuksen tavoitetta, joka on **kolmansien maiden avustaminen henkisen pääoman kehittämisessä**, ■ vaan se voidaan toiminnan laajuuden ja vaikutuksen vuoksi saavuttaa paremmin yhteisön tasolla, joten yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Kyseisessä artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on *tämän tavoitteen* saavuttamiseksi tarpeen.
- (27) Tässä asetuksessa ■ noudatetaan ■ Euroopan unionin perusoikeuskirjassa ■ **erityisesti sen 43 artiklassa** tunnustettuja perusoikeuksia, ■

⁽¹⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1525/2007 (EUVL L 343, 27.12.2007, s. 9).

⁽²⁾ EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72.

⁽³⁾ EYVL L 136, 31.5.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43.

⁽⁵⁾ EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Aihe ja soveltamisala

Tällä asetuksella perustetaan Euroopan koulutussäätiö, jäljempänä ”säätiö”, jonka tavoitteena on EU:n ulkosuhdepolitiikan yhteydessä edistää **henkisen pääoman** kehittämistä seuraavissa maissa:

- a) maissa, jotka voivat saada tukea asetuksen (EY) N:o 1085/2006 ja myöhempien asiaan liittyvien säädösten nojalla,
- b) maissa, jotka voivat saada tukea asetuksen (EY) N:o 1638/2006 ja myöhempien asiaan liittyvien säädösten nojalla,
- c) muissa maissa, jotka säätiön hallitus nimeää **ehdotuksen, jota kannattaa kaksi kolmannesta sen jäsenistä, ja komission lausunnon perusteella ja jotka kuuluvat sellaisen yhteisön säädöksen tai kansainvälisen sopimuksen piiriin, jonka soveltamisalaan sisältyy henkisen pääoman kehittäminen**, ja käytettävissä olevien varojen puitteissa.

Edellä a, b ja c kohdassa tarkoitettuja maita kutsutaan jäljempänä ”kumppanimaiksi”.

Tässä asetuksessa ”henkisen pääoman kehittämisellä” tarkoitetaan työtä, jolla edistetään yksilön taitojen ja osaamisen elinikäistä kehittämistä parantamalla ammatillisen koulutuksen järjestelmiä.

Säätiö voi tavoitteidensa saavuttamiseksi avustaa kumppanuusmaita näiden pyrkiessä:

- **helpottamaan teollisiin muutoksiin mukautumista erityisesti ammatillisella koulutuksella ja uudelleen koulutuksella,**
- **parantamaan ammattiin johtavaa koulutusta ja ammatillista jatkokoulutusta ammattiin pääsyn ja palaamisen helpottamiseksi työmarkkinoilla,**
- **helpottamaan pääsyä ammatilliseen koulutukseen sekä edistämään ammattiin kouluttavien ja ammatissa harjoittelevien, erityisesti nuorten, liikkuvuutta,**
- **kannustamaan koulutuslaitosten ja yritysten välistä yhteistyötä ammatillista koulutusta koskevissa asioissa,**
- **kehittämään tietojen ja kokemusten vaihtoa jäsenvaltioiden ammatillisten koulutusjärjestelmien yhteisissä kysymyksissä,**
- **lisäämään työntekijöiden sopeutumista erityisesti lisäämällä osallistumista koulutukseen osana elinikäistä oppimista,**
- **suunnittelemaan, ottamaan käyttöön ja toteuttamaan uudistuksia koulutusjärjestelmissä työllistettävyyden ja työmarkkinoiden tarpeisiin vastaamisen lisäämiseksi.**

2 artikla

Tehtävät

Saavuttaakseen 1 artiklassa tarkoitetut tavoitteensa hallitukselle annettuja toimivaltuuksia noudattaen ja yhteisön tasolla määritettyjen yleisten suuntaviivojen mukaisesti säätiö:

- a) tarjoaa tietoa, politiikka-analyyskejä ja neuvoja, jotka koskevat **henkisen pääoman** kehittämiseen liittyviä kysymyksiä kumppanimaissa,
- b) **edistää kansallisten ja paikallisten työmarkkinoiden osaamistarpeiden tuntemusta ja tutkimista,**

Torstai 22. toukokuuta 2008

- c) tukee kumppanimaissa toimivien sidosryhmien pyrkimyksiä lisätä **henkisen pääoman** kehittämiseen liittyviä valmiuksiaan,
- d) edesauttaa tiedon- ja kokemustenvaihtoa niiden avunantajien kesken, jotka toimivat **henkisen pääoman** kehittämistoimien uudistamisen parissa kumppanimaissa,
- e) tukee niiden toimien toteuttamista, jolla yhteisö avustaa kumppanimaita **henkisen pääoman** kehittämisessä,
- f) levittää **henkisen pääoman** kehittämiseen liittyviä tietoja ja edistää siihen liittyvää verkottumista ja kokemusten ja hyvien toimintamallien vaihtoa EU:n ja kumppanimaiden kesken ja toisaalta kumppanimaiden keskuudessa,
- g) osallistuu komission pyynnöstä kumppanimaille annettavan koulutusavun yleisen vaikuttavuuden analysointiin,
- h) hoitaa hallituksen ja komission sopimia tehtäviä tämän asetuksen yleisissä rajoissa.

3 artikla

Yleiset säännökset

1. Säätiö on oikeushenkilö. Sillä on kaikissa jäsenvaltioissa laajin kansallisen lainsäädännön mukaan oikeushenkilöllä oleva oikeuskelpoisuus; se voi erityisesti hankkia ja luovuttaa irtainta ja kiinteää omaisuutta sekä esiintyä kantajana tai vastaajana oikeudenkäynneissä. Säätiö ei ole voittoa tavoitteleva toimielin.
2. Säätiön kotipaikka on Torino, Italia.
3. Säätiö huolehtii komission tukemana yhteistyöstä muiden yhteisön elinten kanssa. Säätiö tekee yhteistyötä varsinkin Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämisskeskuksen || kanssa molempien elinten vuosittaiseen toimintasuunnitelmaan liitetyn yhteisen vuosittaisen toimintasuunnitelman puitteissa kummankin elimen toimintojen välisen synergian **ja täydentävyyden** hyödyntämiseksi.
4. **Euroopan tasolla yhteisön toimielinten toimintaan jo osallistuvien työmarkkinaosapuolten ja kansainvälisten, koulutuksen alalla työskentelevien järjestöjen edustajat voidaan tarvittaessa kutsua osallistumaan säätiön työhön.**
5. || Säätiö kuuluu unionin oikeusasiamiehen hallinnollisen valvonnan piiriin || perustamissopimuksen 195 artiklassa määrätyn edellytyksin.
6. Säätiö voi tehdä yhteistyösopimuksia muiden sellaisten elinten kanssa, jotka toimivat **henkisen pääoman** kehittämisen alalla EU:ssa ja kansainvälisesti. Hallitus hyväksyy tällaiset sopimukset johtajan esittämän luonnoksen pohjalta sen jälkeen, kun komissio on antanut lausuntonsa. Sopimukseen sisältyvien työjärjestelyjen on oltava yhteisön lainsäädännön mukaisia.

4 artikla

Avoimuus

1. Säätiö toimii avoimesti ja 2–4 kohdan säännösten mukaisesti.
2. Säätiö julkaisee **kuuden kuukauden kuluessa sen ensimmäisen hallituksen valitsemisesta**
 - a) säätiön ja sen hallituksen työjärjestyksen,
 - b) vuosittaisen toimintakertomuksensa.

Torstai 22. toukokuuta 2008

3. Säätiön hallitus voi ■ tarvittaessa valtuuttaa sidosryhmien edustajia osallistumaan säätiön toimielinten kokouksiin tarkkailijoina.

4. Säätiön hallussa oleviin asiakirjoihin sovelletaan asetusta (EY) N:o 1049/2001.

Hallitus vahvistaa kyseisen asetuksen soveltamista koskevat käytännön järjestelyt.

5 artikla

Luottamuksellisuus

1. Säätiö ei saa ilmaista kolmansille osapuolille saamaansa luottamuksellista tietoa, joka on perustellusta syystä pyydetty käsittelemään luottamuksellisena, sanotun kuitenkin rajoittamatta 4 artiklan 4 kohdan soveltamista.

2. Hallituksen jäseniä ja johtajaa koskee ■ perustamissopimuksen 287 artiklassa tarkoitettu salassapitovelvollisuus.

3. Säätiön tämän asetuksen mukaisesti keräämiin tietoihin sovelletaan asetusta (EY) N:o 45/2001.

6 artikla

Oikeussuojakeinot

Päätöksistä, jotka keskus on tehnyt asetuksen (EY) N:o 1049/2001 8 artiklan *nojalla*, voidaan tehdä kantelu Euroopan oikeusasiamiehelle perustamissopimuksen 195 artiklassa määrättyjen edellytysten mukaisesti tai nostaa kante Euroopan yhteisöjen tuomioistuimessa perustamissopimuksen 230 artiklassa määrättyjen edellytysten mukaisesti.

7 artikla

Hallitus

1. Säätiöllä on hallitus, jossa on ■ jäsenvaltioiden **edustajia komission jäsenten nimittämistä ja kiertoa koskevien Lissabonin sopimuksen määräysten mukaisesti, kolme** komission edustajaa sekä **kolme Euroopan parlamentin nimittämää asiantuntijaa. Lisäksi** kolme kumppanimaiden edustajaa **voi osallistua hallituksen kokouksiin tarkkailijoina.** Jäseniä voivat edustaa varajäsenet, jotka nimetään samanaikaisesti.

2. **Kukin jäsenvaltio ja komissio nimittävät omat edustajansa ja varaedustajansa hallitukseen.**

Kumppanimaiden edustajat nimeää komissio **kyseisten maiden esittämän ehdokasluettelon ja ehdokkaiden säätiön toiminta-alalta hankkiman kokemuksen ja asiantuntemuksen perusteella.**

Jäsenvaltiot, Euroopan parlamentti ja komissio ■ pyrkivät takaamaan naisten ja miesten tasapuolisen edustuksen hallituksessa.

3. Edustajien toimikausi on viisi vuotta. Sama henkilö voidaan valita uudelleen yhden kerran.

4. Hallituksen puheenjohtajana on yksi komission edustajista. Puheenjohtajan toimikausi päättyy, kun hänen jäsenyytensä hallituksessa päättyy.

5. Hallitus vahvistaa työjärjestyksensä.

Torstai 22. toukokuuta 2008

8 artikla

Äänestysäännöt ja puheenjohtajan tehtävät

1. Kullakin jäsenvaltiota ■ edustavalla hallituksen jäsenellä on yksi ääni. **Komission edustajilla on yhteisesti yksi ääni.**

■

Hallitus tekee päätöksensä **äänivaltaisten jäsenten** kahden kolmasosan enemmistöllä, lukuun ottamatta 2 ja 3 kohdassa tarkoitettuja tapauksia.

2. Hallitus vahvistaa **äänivaltaisten** jäsentensä yksimielisellä päätöksellä säätiön kieliä koskevat järjestelyt ottaen huomioon, että on tarpeen taata kaikkien halukkaiden osapuolten *osallistumismahdollisuus ja osallistuminen* säätiön työskentelyyn.

3. Puheenjohtaja kutsuu hallituksen koolle vähintään **kerran** vuodessa. **Sen lisäksi kokouksia voidaan kutsua koolle äänivaltaisten jäsenten yksinkertaisen** enemmistön pyynnöstä.

Puheenjohtajan on annettava hallitukselle selvitys muista yhteisön toimista, jotka koskevat säätiön työtä, ja siitä, mitä komissio odottaa säätiön toiminnalta seuraavana vuonna.

9 artikla

Hallituksen toimivalta

Hallituksen tehtävät ja toimivaltuudet ovat seuraavat:

- a) nimittää ja tarvittaessa erottaa säätiön johtaja 10 artiklan 5 kohdan ■ mukaisesti,
- b) käyttää kurinpitovaltaa johtajaan nähden,
- c) vahvistaa 12 artiklan ■ mukaisesti säätiön vuosittainen toimintasuunnitelma luonnoksen pohjalta, jonka säätiön johtaja esittää sen jälkeen, kun komissio on antanut lausuntonsa,
- d) laatia vuosittain ennakoarvio säätiön tuloista ja menoista ja toimittaa se komissiolle,
- e) vahvistaa säätiön lopullinen talousarvio ja henkilöstötaulukko, kun 16 artiklan mukainen vuosittainen talousarviomenettely on saatettu loppuun,
- f) vahvistaa säätiön vuotuinen toimintakertomus 13 artiklassa vahvistetun menettelyn mukaisesti ja toimittaa se toimielimille ja jäsenvaltioille,
- g) vahvistaa säätiön työjärjestys luonnoksen pohjalta, jonka johtaja esittää sen jälkeen, kun komissio on antanut lausuntonsa,
- h) vahvistaa 19 artiklassa tarkoitetut säätiöön sovellettavat varainhoitoa koskevat säännökset luonnoksen pohjalta, jonka säätiön johtaja esittää sen jälkeen, kun komissio on antanut lausuntonsa,
- i) vahvistaa menettelyt asetuksen (EY) N:o 1049/2001 soveltamiseksi tämän asetuksen 4 artiklan mukaisesti.

10 artikla

Johtaja

1. Hallitus nimittää säätiön johtajan komission esittämän, **vähintään kolme ehdokasta sisältävän** ehdokaslistan perusteella viisi vuotta kestäväksi kaudeksi. Hallituksen valitsema ehdokas **kutsutaan** ennen nimitämistä ■ antamaan lausuntonsa Euroopan parlamentin yhdelle tai useammalle asiaa käsittelevälle valiokunnalle ■ ja vastaamaan niiden jäsenten esittämiin kysymyksiin.

Torstai 22. toukokuuta 2008

Tämän kauden päättymistä edeltävien yhdeksän kuukauden aikana komissio suorittaa **ulkopuolisten asiantuntijoiden esiarvioinnin perusteella** arvioinnin, **jossa tarkastellaan** erityisesti

- johtajan tehtävänhoitoa,
- säätiön tehtäviä ja velvoitteita lähivuosina.

Hallitus voi komission ehdotuksesta, ottaen huomioon arviointikertomuksen ja ainoastaan niissä tapauksissa, joissa toimikauden jatkaminen on säätiön tehtävien ja velvoitteiden vuoksi perusteltua, jatkaa johtajan toimikautta kerran enintään kolmella vuodella.

Hallitus ilmoittaa Euroopan parlamentille aikomuksestaan jatkaa johtajan toimikautta. Johtaja voidaan toimikauden päättymistä edeltävän kuukauden aikana kutsua antamaan lausuntonsa Euroopan parlamentin yhdelle tai useammalle asiaa käsittelevälle valiokunnalle || ja vastaamaan niiden jäsenten esittämiin kysymyksiin.

Jos toimikautta ei jatketa, johtaja pysyy tehtävässään seuraajan nimittämiseen asti.

2. Johtajan nimittämisperusteet ovat ansiot ja valmiudet hallinnon ja johtamisen alalla sekä asiantuntemus ja kokemus säätiön toiminta-alalla.

3. Johtaja on säätiön laillinen edustaja.

4. Johtajan tehtävät ja toimivaltuudet ovat seuraavat:

- a) valmistella komission vahvistamien yleisten suuntaviivojen mukaisesti vuosittainen toimintasuunnitelma, ennakoarvio säätiön tuloista ja menoista, säätiön ja sen hallituksen työjärjestykset, säätiön varainhoitoa koskevat säännökset sekä hallituksessa ja mahdollisissa hallituksen koolle kutsumissa tilapäisissä työryhmissä käsiteltävät asiat,
- b) osallistua ilman äänioikeutta hallituksen kokouksiin,
- c) panna täytäntöön hallituksen päätökset,
- d) panna täytäntöön säätiön vuosittainen toimintasuunnitelma ja vastata komission avustuspyyntöihin,
- e) vastata tulojen ja menojen hyväksyjän tehtävistä || asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 33–42 artiklan mukaisesti,
- f) toteuttaa säätiön talousarviota,
- g) ottaa käyttöön tehokas seurantajärjestelmä, jonka avulla voidaan suorittaa 24 artiklassa tarkoitetut säännölliset arvoinnit, ja valmistella luonnos säätiön vuosittaiseksi toimintakertomukseksi,
- h) esittää mainittu kertomus Euroopan parlamentille,
- i) hoitaa kaikki henkilöstöasiat ja erityisesti käyttää 21 artiklassa tarkoitettua toimivaltaa,
- j) määritellä säätiön organisaatorakenne ja toimittaa se hallituksen hyväksyttäväksi,
- k) edustaa säätiötä Euroopan parlamentissa ja neuvostossa 18 artiklan || mukaisesti.

5. Johtaja antaa toiminnastaan selvityksen hallitukselle, joka voi komission ehdotuksesta erottaa johtajan ennen toimikauden päättymistä.

11 artikla

Yleinen etu ja riippumattomuus

Hallituksen jäsenet ja johtaja toimivat yleisen edun mukaisesti ja kaikista ulkopuolisista vaikutteista riippumattomasti. Tätä varten he antavat joka vuosi kirjallisen ilmoituksen sitoumuksistaan ja etunäkökohdistaan.

Torstai 22. toukokuuta 2008

12 artikla

Vuosittainen toimintasuunnitelma

1. Vuosittaisen toimintasuunnitelman on vastattava || 1 ja 2 artiklassa tarkoitettuja säätiön toiminta-aloja ja tehtäviä.
2. Vuosittainen toimintasuunnitelma on laadittava **monivuotiskauden monivuotisen työohjelman** puitteissa yhteistyössä komission yksiköiden kanssa *ottaen huomioon sekä* ulkosuhteisiin liittyvät painopisteet kyseisten maiden ja alueiden osalta **että yhteisössä koulutuksen alalla saadut kokemukset**.
3. Vuosittaiseen toimintasuunnitelmaan sisältyviin hankkeisiin ja toimiin liitetään arvio välttämättömistä kuluista ja henkilökuntaa ja budjettivaroja koskevista määrärahoista.
4. Johtaja antaa toimintasuunnitelmaesityksen hallitukselle sen jälkeen, kun komissio on antanut siitä lausuntonsa.
5. Hallitus vahvistaa tulevan vuoden toimintasuunnitelmaesityksen viimeistään 30 päivänä marraskuuta. Toimintasuunnitelma hyväksytään lopullisesti kunkin vuoden alussa.
6. Toimintasuunnitelmaa voidaan tarvittaessa mukauttaa vuoden aikana saman menettelyn mukaisesti yhteisöjen politiikkojen paremman tehokkuuden varmistamiseksi.

13 artikla

Vuosittainen toimintakertomus

1. Johtaja raportoi hallitukselle tehtäviensä suorittamisesta vuosittaisella toimintakertomuksella.
2. Kertomus sisältää taloutta ja hallinnointia koskevat tiedot ja siitä ilmenee, vastaavatko toiminnan tulokset **vuotuista työohjelmaa ja** asetettuja tavoitteita, millaisia riskejä **tähän** toimintaan liittyy, miten käyttöön asetetut varat on käytetty ja miten sisäinen valvontajärjestelmä on toiminut.
3. Hallitus laatii analyysin ja arvion edellisen varainhoitovuoden toimintakertomuksesta.
4. Hallitus hyväksyy johtajan vuosittaisen toimintakertomuksen ja toimittaa sen ja oman analyysinsä ja arvionsa viimeistään 15 päivänä kesäkuuta Euroopan **parlamentin, neuvoston, komission, tilintarkastustuomioistuinten sekä** Euroopan talous- ja **sosiaalikomitean toimivaltaisille elimille**. Kertomus toimitetaan myös jäsenvaltioille ja tiedoksi kumppanimaille.
5. **Säätiön johtaja esittelee säätiön vuosittaisen toimintakertomuksen Euroopan parlamentin asiaa käsitteleville valiokunnille ja neuvoston valmisteluelimille.**

14 artikla

Yhteydet muihin yhteisön toimiin

Komissio varmistaa toimimalla yhteistyössä hallituksen kanssa säätiön työskentelyn ja muiden yhteisössä ja kumppanimaille annettavan avun yhteydessä toteutettujen yhteisön tason toimien välisen johdonmukaisuuden ja täydentävyyden.

Torstai 22. toukokuuta 2008

15 artikla

Talousarvio

1. Kaikki säätiön tulot ja menot on arvioitava jokaisen kalenterivuotta vastaavan varainhoitovuoden osalta ja ne kirjataan säätiön talousarvioon, johon sisältyy henkilöstön määrää kuvaava taulukko.
2. Talousarvioon *kirjattujen tulojen ja menojen on oltava tasapainossa*.
3. Säätiön tuloihin kuuluvat Euroopan unionin yleiseen talousarvioon, *jäljempänä "yleinen talousarvio"*, kirjattu avustus, tarjotuista palveluista saadut maksut sekä muista lähteistä tulleet varat, sanotun kuitenkin rajoittamatta muita tuloja.
4. Talousarvioon sisältyvät myös erittelyt kumppanimaiden itsensä sitomista varoista hankkeisiin, joita säätiö rahoittaa.

16 artikla

Talousarviomenettely

1. Hallitus laatii vuosittain johtajan laatiman esityksen perusteella ennakkoarvion säätiön tuloista ja menoista seuraavaa varainhoitovuotta varten. Hallitus toimittaa tämän ennakkoarvion, johon sisältyy henkilöstötaulukkoa koskeva esitys, komissiolle viimeistään 31 päivänä maaliskuuta.
2. Komissio tutkii ennakkoarvion ottaen huomioon ulkoisia toimia varten käytettävissä olevien kokonaismäärärahojen ehdotetut rajat ja sisällyttää || alustavaan talousarvioesitykseen varat, joiden se katsoo olevan välttämättömiä henkilöstötaulukon kannalta, sekä || yleisestä talousarviosta || otettavan tuen määrän.
3. Komissio toimittaa ennakkoarvion || yleistä talousarviota koskevan alustavan esityksen yhteydessä Euroopan parlamentille ja neuvostolle, jäljempänä yhteisesti "budjettivallan käyttäjä".
4. Budjettivallan käyttäjä hyväksyy säätiön avustusta koskevat määrärahat.

Budjettivallan käyttäjä vahvistaa säätiön henkilöstötaulukon.

5. Hallitus vahvistaa talousarvion ja henkilöstötaulukon. Niistä tulee lopulliset, kun yleinen talousarvio on lopullisesti vahvistettu. Talousarviota ja henkilöstötaulukkoa mukautetaan tarvittaessa vastaavasti.

6. Hallitus ilmoittaa budjettivallan käyttäjälle mahdollisimman pian aikomuksestaan toteuttaa hankkeita, joilla voi olla huomattavaa taloudellista vaikutusta talousarvion rahoittamiseen, erityisesti kiinteistöihin liittyviä hankkeita kuten kiinteistöjen vuokraus tai hankinta. Hallitus ilmoittaa asiasta komissiolle.

Kun toinen budjettivallan käyttäjä on ilmoittanut aikomuksestaan antaa lausunto, se toimittaa sen hallitukselle kuuden viikon kuluessa hankkeesta ilmoittamisesta.

Torstai 22. toukokuuta 2008

17 artikla

Talouсарvion toteuttaminen ja valvonta

1. Säätiön tilinpitäjä toimittaa alustavan tilinpäätöksen ja selvityksen varainhoitovuoden talouсарvio- ja varainhallinnosta komission tilinpitäjälle viimeistään varainhoitovuoden päättymistä seuraavan maaliskuun 1 päivänä. Komission tilinpitäjä konsolidoi toimitelinten ja hajautettujen elinten alustavat tilinpäätökset varainhoitoasetuksen 128 artiklan mukaisesti.
2. Komission tilinpitäjä toimittaa säätiön alustavan tilinpäätöksen ja selvityksen varainhoitovuoden talouсарvio- ja varainhallinnosta tilintarkastustuomioistuimelle viimeistään varainhoitovuoden päättymistä seuraavan maaliskuun 31 päivänä. Kyseinen selvitys varainhoitovuoden talouсарvio- ja varainhallinnosta toimitetaan myös Euroopan parlamentille ja neuvostolle.
3. Johtaja toteuttaa säätiön talouсарviota.
4. Saatuaan alustavaa tilinpäätöstä koskevat huomautukset, jotka tilintarkastustuomioistuin on laatinut varainhoitoasetuksen 129 artiklan mukaisesti, johtaja vahvistaa säätiön lopullisen tilinpäätöksen omalla vastuullaan ja toimittaa sen säätiön hallitukselle lausuntoa varten.
5. Hallitus antaa lausunnon säätiön lopullisesta tilinpäätöksestä.
6. Johtaja toimittaa lopullisen tilinpäätöksen ja hallituksen lausunnon Euroopan parlamentille, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle viimeistään varainhoitovuoden päättymistä seuraavan heinäkuun 1 päivänä.
7. Lopullinen tilinpäätös julkaistaan.
8. Johtaja toimittaa tilintarkastustuomioistuimelle vastauksen tämän huomautuksiin viimeistään 30 päivänä syyskuuta. Johtaja toimittaa vastauksen myös hallitukselle.
9. Johtaja antaa Euroopan parlamentille tämän pyynnöstä varainhoitoasetuksen 146 artiklan 3 kohdan mukaisesti kaikki kyseistä varainhoitovuotta koskevan vastuuvapausmenettelyn sujuvaa toteuttamista varten tarvittavat tiedot.
10. Ennen vuoden N + 2 huhtikuun 30 päivää Euroopan parlamentti myöntää neuvoston määränemistöllä antamasta suositukselta johtajalle vastuuvapauden varainhoitovuoden N talouсарvion toteuttamisesta.
11. Johtaja toimii tarvittaessa kaikin tavoin vastuuvapauden myöntämistä koskevaan päätökseen liitettyjen huomautusten mukaisesti.

18 artikla

Euroopan parlamentti ja neuvosto

Euroopan parlamentti tai neuvosto voi milloin tahansa pyytää johtajan kuultavakseen jostakin säätiön toimintaan liittyvästä aiheesta, sanotun kuitenkin rajoittamatta edellä mainittua valvontaa ja erityisesti talouсарvio- ja vastuuvapausmenettelyä.

19 artikla

Varainhoitoa koskevat säännökset

1. Hallitus vahvistaa säätiöön sovellettavat varainhoitoa koskevat säännökset komissiota kuultuaan. Säännökset voivat poiketa asetukselta (EY, Euratom) N:o 2343/2002 ainoastaan, jos säätiön toiminta sitä nimenomaisesti vaatii ja jos komissio on antanut siihen etukäteen suostumuksensa.

Torstai 22. toukokuuta 2008

2. Varainhoitoasetuksen 133 artiklan 1 kohdan mukaan säätiö soveltaa komission tilinpitäjän vahvistamia kirjanpitosääntöjä, jotta säätiön tilinpäätös voidaan yhdistää komission tilinpäätökseen.
3. Asetusta (EY) N:o 1073/1999 sovelletaan säätiöön kokonaisuudessaan.
4. Säätiö **noudattaa Euroopan parlamentin, Euroopan unionin neuvoston ja Euroopan yhteisöjen komission Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) sisäisistä tutkimuksista** 25 päivänä toukokuuta 1999 **tekemää** toimielinten **välistä sopimusta** ⁽¹⁾. Hallitus **toteuttaa tarvittavat toimenpiteet**, joilla helpotetaan **tällaisten** petostentorjuntaviraston suorittamien sisäisten tutkimusten tekemistä.

20 artikla

Erioikeudet ja vapaudet

Euroopan yhteisöjen erioikeuksia ja vapauksia koskevaa pöytäkirjaa sovelletaan säätiöön.

21 artikla

Henkilöstösäännöt

Säätiön henkilöstöön kuuluvat ovat Euroopan yhteisöjen virkamiehiä ja muuta henkilöstöä koskevien asetusten ja säännösten alaisia.

Säätiö käyttää nimittävälle viranomaiselle *kuuluvaa toimivaltaa* henkilöstönsä osalta.

Hallitus antaa yhteisymmärryksessä komission kanssa aiheelliset yksityiskohtaiset soveltamissäännöt Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen 110 artiklan ja Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen 127 artiklan säännösten mukaisesti.

Hallitus voi antaa säännöksiä, joilla sallitaan kansallisten asiantuntijoiden siirto jäsenvaltioista säätiön määräaikaiseen palvelukseen.

22 artikla

Korvausvastuu

1. Säätiön vastuu sopimuksen perusteella määräytyy kyseessä olevaan sopimukseen sovellettavan lain mukaan.
2. Sopimussuhteen ulkopuolisen vastuun perusteella säätiö korvaa säätiön ja työntekijöidensä tehtävänsä suorittaessaan aiheuttaman vahingon jäsenvaltioiden lainsäädännön yhteisten yleisten periaatteiden mukaisesti.

Euroopan yhteisöjen tuomioistuimella on toimivalta ratkaista tällaisen vahingon korvaamiseen liittyvät kiistat.
3. Säätiön työntekijöiden henkilökohtaisesta vastuusta säätiötä kohtaan säädetään asianomaisissa säätiön henkilöstöön sovellettavissa säännöksissä.

23 artikla

Kolmansien maiden osallistuminen

1. Säätiön toimintaan voivat osallistua maat, jotka eivät ole yhteisön jäsenvaltioita, mutta jotka ovat sitoutuneet yhteisön ja jäsenmaiden kanssa avun antamiseen **henkisen pääoman kehittämisen** alalla 1 artiklassa määritetyille kumppanimaille sellaisten järjestelyiden perusteella, jotka on kirjattava yhteisön ja niiden välisiin sopimuksiin perustamissopimuksen 300 artiklassa määrätyn menettelyn mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 136, 31.5.1999, s. 15.

Torstai 22. toukokuuta 2008

Sopimuksissa yksilöidään erityisesti näiden maiden säätiön työskentelyyn osallistumisen laatu ja laajuus ja osallistumisen yksityiskohtaiset säännöt sekä annetaan rahoitusosuuteen ja henkilöstöön liittyviä määräyksiä. Näissä sopimuksissa ei voida määrätä, että kolmansilla mailla olisi äänivaltainen edustus säätiön hallituksessa, eivätkä ne voi sisältää määräyksiä, jotka eivät ole || 21 artiklassa tarkoitettujen henkilöstösääntöjen mukaisia.

2. Kyseisten maiden osallistumisesta tilapäisiin työryhmiin voi tarvittaessa päättää hallitus ilman sopimusta.

24 artikla

Arviointimenettely

1. Asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 25 artiklan 4 kohdan mukaisesti säätiö suorittaa säännöllisesti ennako- ja jälkiarviointeja toiminnoistaan, jotka edellyttävät merkittävää varainkäyttöä. Hallitukselle on ilmoitettava näiden arviointien tuloksista.

2. Neuvoteltuaan hallituksen kanssa komissio arvioi neljän vuoden välein tämän asetuksen täytäntöönpanoa sekä säätiön saavuttamia tuloksia ja sen työmenetelmiä käyttämällä vertailukohtina tässä asetuksessa määritellyjä tavoitteita, toimeksiantoja ja tehtäviä. **Ulkopuoliset asiantuntijat suorittavat tämän arvioinnin.** Komissio antaa arvioinnin tulokset tiedoksi Euroopan parlamentille, neuvostolle ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle.

3. Säätiö toteuttaa kaikki tarvittavat toimenpiteet kaikkien arvioinnissa esille tulleiden ongelmien korjaamiseksi.

25 artikla

Uudelleentarkastelu

Arvioinnin perusteella komissio tekee tarvittaessa ehdotuksen tämän asetuksen säännösten tarkistamiseksi. Jos komissio toteaa, että säätiön olemassaolo ei ole enää perusteltua ottaen huomioon sille asetetut tavoitteet, se voi ehdottaa tämän asetuksen kumoamista.

26 artikla

Kumoaminen

Kumotaan liitteessä I luetellut || asetukset (ETY) N:o 1360/90, (EY) N:o 2063/94, (EY) N:o 1572/98 ja (EY) N:o 1648/2003 sekä || asetuksen (EY) N:o 2666/2000 16 artikla.

Viittauksia kumottuihin asetuksiin pidetään viittauksina tähän asetukseen liitteessä II olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

27 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun asetus on julkaistu Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

LIITE I

KUMOTTU ASETUS JA SEN MUUTOKSET

- Neuvoston asetus (ETY) N:o 1360/90, annettu 7 päivänä toukokuuta 1990
(EYVL L 131, 23.5.1990, s. 1)
- Neuvoston asetus (EY) N:o 2063/94, annettu 27 päivänä heinäkuuta 1994
(EYVL L 216, 20.8.1994, s. 9)
- Neuvoston asetus (EY) N:o 1572/98, annettu 17 päivänä heinäkuuta 1998
(EYVL L 206, 23.7.1998, s. 1)
- Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2666/2000 16 artikla, asetus annettu 5 päivänä joulukuuta 2000
(EYVL L 306, 7.12.2000, s. 1)
- Neuvoston asetus (EY) N:o 1648/2003, annettu 18 päivänä kesäkuuta 2003
(EYVL L 245, 29.9.2003, s. 22)

LIITE II

VASTAAVUUSTAULUKKO

Asetus (ETY) N:o 1360/90	Tämä asetus
1 artiklan johdantolause	1 artiklan johdantolause
1 artiklan johdantolauseen loppuosa	–
1 artiklan ensimmäinen–neljäs luetelmakohta	–
1 artiklan toinen virke	–
–	1 artiklan johdantolauseen loppuosa
–	1 artiklan a–c alakohta
–	1 artiklan toinen virke
2 artikla	–
3 artiklan johdantolause	2 artiklan johdantolause
3 artiklan a–g alakohta	–
–	2 artiklan a–f alakohta
3 artiklan h alakohta	2 artiklan g alakohta
4 artiklan 1 kohta	3 artiklan 1 kohta
–	3 artiklan 2 kohta
4 artiklan 3 kohdan ensimmäinen virke	3 artiklan 3 kohdan ensimmäinen virke
–	3 artiklan 3 kohdan toinen virke
4 artiklan 2 kohta	–
–	3 artiklan 4 ja 5 kohta
–	4 artiklan 1–3 kohta
4 a artiklan 1 kohta	4 artiklan 4 kohdan ensimmäinen alakohta
4 a artiklan 2 kohta	4 artiklan 4 kohdan toinen alakohta
–	5 artikla
4 a artiklan 3 kohta	6 artikla
5 artiklan 1 kohta	7 artiklan 1 kohta
5 artiklan 2 kohta	7 artiklan 2 kohdan ensimmäinen ja toinen alakohta
–	7 artiklan 2 kohdan kolmas ja neljäs alakohta
5 artiklan 3 kohta	7 artiklan 3 kohta
5 artiklan 4 kohdan ensimmäinen alakohta	7 artiklan 4 kohdan ensimmäinen virke

Torstai 22. toukokuuta 2008

Asetus (ETY) N:o 1360/90	Tämä asetetus
–	7 artiklan 4 kohdan toinen virke
5 artiklan 4 kohdan toinen alakohta	7 artiklan 5 kohta
5 artiklan 4 kohdan kolmas ja neljäs alakohta	8 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta
–	8 artiklan 1 kohdan toinen alakohta
5 artiklan 4 kohdan viimeinen alakohta	8 artiklan 1 kohdan viimeinen alakohta
5 artiklan 5 ja 6 kohta	8 artiklan 2 ja 3 kohta
5 artiklan 7–10 kohta	–
–	9 artikla
6 artikla	–
7 artiklan 1 kohdan ensimmäiset sanat	10 artiklan 1 kohdan ensimmäiset sanat
7 artiklan 1 kohdan ensimmäisen virkkeen loppuosa ja toinen virke	–
–	10 artiklan 1 kohdan ensimmäisen virkkeen loppuosa, toinen virke ja toinen, kolmas ja neljäs alakohta
–	10 artiklan 2 kohta
7 artiklan 2 kohta	10 artiklan 5 kohdan ensimmäinen virke
7 artiklan 3 kohta	10 artiklan 3 kohta
–	10 artiklan 4 kohdan a–k alakohta
–	11 artikla
–	12 artikla
–	13 artikla
8 artikla (osittain)	14 artikla
9 artikla	15 artikla
10 artiklan 1 kohta	16 artiklan 1 kohta
–	16 artiklan 2 kohta
10 artiklan 2 kohta	16 artiklan 3 kohta
10 artiklan 3 kohta	–
10 artiklan 4–6 kohta	16 artiklan 4–6 kohta
11 artiklan 1 kohta	17 artiklan 3 kohta
11 artiklan 2 ja 3 kohta	17 artiklan 1 ja 2 kohta
11 artiklan 4–10 kohta	17 artiklan 4–10 kohta
–	17 artiklan 11 kohta
–	18 artikla
12 artikla	19 artiklan 1 kohta
–	19 artiklan 2–4 kohta
13 artikla	20 artikla
14 artikla	21 artiklan ensimmäinen ja toinen virke ja kolmannen virkkeen ensimmäiset sanat
–	21 artiklan ensimmäinen ja toinen virke ja kolmannen virkkeen ensimmäiset sanat
15 artikla	22 artikla
16 artiklan 1 kohta	23 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta ja toisen alakohdan ensimmäinen virke
–	23 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan viimeinen virke
16 artiklan 2 kohta	23 artiklan 2 kohta
–	24 artiklan 1 kohta
17 artikla (osittain)	24 artiklan 2 kohta
–	24 artiklan 3 kohta
18 artikla	–
–	25 artikla
–	26 artikla
19 artikla	27 artikla
–	Liite